CVI/177

POSTAI

RENDELETEK TÁRA

KIADJA A FÖLDMIVELÉS-, IPAR- ÉS KERESKEDELEMÜGYI M. K. MINISTERIUM.

00077/1879/2

XIII. KÖTET.

1879-ik ÉVI FOLYAM.

M. kir. Postamuzeum Könyvtára.

BUDAPEST, 1879.

NYOMATTA HORNYÁNSZKY VIKTOR.

új lelt. sz: 3316

Postamúzeum könyvtára
Leltári szám: 4318
Raktári jelzet: 6580-9-1-1879/b.
Ertek: 20.- (35)(05)

2014 Vau

Tárgymutató.

Ajánlott levélpostai anyag gondos kezelése 139
Áknagyújtók (villanyosak) kizárása a szállitásból 283
Államjegyek, rongáltak kiválasztása 71
Általános postaegylet, l. Postaegyesület, egyetemes.
Amerikába szóló csomagokhoz számlák mellékelhetők 20
Anegada csatlakozása az egyetemes Postaegyesülethez 216
Antigua „ „ „ 216
Arany- és ezüstpénznemek elszámolása és naplózása 143
Argentinai köztársaságba szóló levelezések szállitása Genuán át 282
Áruminták. Elégtelenül bérmentesítettek kezelése 63
Folyadékokat, zsír- és festéknemü anyagokat tartalmazók 276

Belgiumba szóló csomagokhoz szükséges vámnyilatkozatok 48
Bélyegilleték Görögországba szóló vámköteles küldeményekért 84
Borítékok, nyomtatottak a postahivatalok számára 35
Bosznia. Brodig bérmentesitendők a Boszniába szóló kocsipostai küldemények 93
Csomagolása az oda szóló szállitmányoknak 5
Elégtelenül bérmentesített levélpostai küldemények dijazása 260
Illetmények szabályozása, oda áthelyezett tisztviselők és szolgáké 144
Kocsipostai forgalom 39
Levelezések leszállított díja 279
Maximalis súly felemelése 5 kilogramra kocsipostai küldeményekre nézve . . . 32
Pénzes levelek, kis értéküek 93
Portomentesség megszoritása a megszálló hadcsapatokra nézve 18
„ megszüntetése „ „ „ „ 279
Postahivatalok jegyzéke 257
Szállitmányi forgalom életbeléptetése 7
Tábori postaintézetek átváltoztatása katonaiakká 279
„ „ „ ügykörének kiterjesztése 201
Távirdai állami állomások a határszéli dijövben 16
„ tábori „ 17
Térti küldemények visszaváltási határidejének meghosszabbitása 264
Utalványok, táviratiak osztrák-magyar területre 13
Bulgária. Csatlakozása az egyetemes postaegyesülethez 231
Csomagolása és irányitása az oda szóló kocsipostai küldeményeknek 281

Chilivel való forgalomban levélpostai díjak 287
Czernawodai cs. és kir. postahivatal megszüntetése 221
Czimben több név előfordulása esetén a küldemény kézbesitése 223
Czimszalagok, új jelvényüek kiadása 248

Dominica csatlakozása az egyetemes postaegyesülethez 216

Egyenruházati szabályzat 241
Egyesitett posta- és távirdahivatalok rovancsolása 19
Egyezmények, l. Szerződések.
Éjszakamerikába szóló könyv- és fényképküldemények 188
Elszámolása az arany- és ezüstpénznemeknek 143

Értékes levelek. Helgolanddal való forgalom 215
Külföldi „ 56
Nemzetközi egyezmény 167
„ egyezményhez foganatosítási szabályzat 173
„ „ megjegyzések 180
Olaszországban felhatalmazott postahivatalok 69
Portugal gyarmatokba szólók 92
Ruméniából vagy Szerbiából Svajczba szólók díja 80
Értesítvények, vámküldeményekről szólók megszüntetése 259
Ezüstpénz, l. Aranypénz.

Fényképküldemények Éjszakamerikába 188
Fizetés, l. Illetmények.
Foganatosítási szabályzat, l. Szerződések stb.
Forgalomköri változások 29, 33, 45, 49, 73, 81, 85, 145, 189, 217, 221, 229, 248, 252, 268, 284, 289
Franczia ország. Utalványforgalom 4
„ -ra felhatalmazott postahivatalok 70, 93, 217, 224
Frankókényszernek alávetett levelek figyelmes kezelése 272
Fürdőbiztosi megkeresvények, melyek tekintendők hivatalosaknak 45

Görögországba szóló vámköteles küldemények bélyegilletéke 84
Gyutacsok. Robbantók kizárása a szállításból 283
Szállítás korlátozása 283

Hajtópénz. A magyar postaterületen 27, 228
Az osztrák „ 72, 260
Helgoland, levélpostai és értékes-levél-forgalom 215
Herczegovina. Csomagolása az oda szóló szállitmányoknak 5
Elégtelenül bérmentesitett levélpostai küldemények dijazása 260
Illetmények szabályozása, oda áthelyezett tisztviselők és szolgáké . . . 144
Imoschiig bérmentesitendők a Herczegovinába szóló kocsipostai küldemények . 93
Kocsipostai forgalom 39
Levelezések leszállitott dija 279
Maximalis súly felemelése 5 kilogramra kocsipostai küldeményekre nézve . . 19
Pénzeslevelek, kis értékűek 93
Portomentesség megszoritása a megszálló hadsapatokra nézve . . . 18
„ megszüntetése „ „ „ . . . 279
Postahivatalok jegyzéke 257
Tábori postaintézetek átváltoztatása katonaiakká 279
„ „ ügykörének kiterjesztése 201
Távirdai állami állomások a határszéli dijövben 16
„ tábori „ 17
Térti küldemények visszaváltási határidejének meghosszabbitása . . . 264
Utalványok, táviratiak osztrák-magyar területre 13
Hirlapkitiltás megszüntetése. „Dresdener Nachrichten.“ 295
„Romanul“ 200
Hirlapkitiltások. „Amerikan.“ 246
„Bismark“ 38
„Curierul.“ 140
„Dennice Novoveku.“ 24
„Deutsches Montags-Blatt.“ 27
„Freiheit“ 27
„Il Popolo.“ 224
„Inainte.“ 256
„La cause général.“ 277
„La Lombardia.“ 200
„La Patria del Friuli.“ 24
„Rivista illustrata settimanale.“ 224
„Romania libera.“ 200
„Tydni delnické listy.“ 140
„Viitorul.“ 287
Összes kitiltott hirlapok jegyzéke 263
Hirlapok és folyóiratok árjegyzéke 1880-ik évre 304

Hivatalos kocsipostai küldemények pótdijmentessége 6
Hivatalos levelek osztrák bíróságoktól magyarországi czimzettekhez 71
Honduras köztársaságnak az egyetemes postaegyesületbe való belépése elhalasztatik . . . 217

Illetmények. Bosznia- és Herczegovinába áthelyezett tisztviselők és szolgáké 144
2 havi szolgálatra behivott honvédtiszteké 80
Leszerelés folytán visszatért hivatalnokok és szolgáké 20
Irányitás. Bulgariába szóló kocsipostai küldemények 281
Törökországba szóló levélpostai küldemények 43, 227
Várnába szóló küldemények 265
Irányitási segédkönyv új kiadása 18

Jászóváralja néven neveztetik ezentúl Pizendorf község 21

Katonai postaintézetekké való átváltoztatása a Bosznia és Herczegovinában működő tábori postaintézeteknek 279
Katonai szolgálatban levők illetményei, l. Illetmények.
Kézbesités. Árvaszékekre czimzett levélpostai küldemények 247
Czimben több személy nevének előfordulása esetén 223
Községeknek szóló küldemények 246
Levelek gondos kézbesitése 80
„Megye közönsége“ vagy „Alispán“ czimen érkező küldemények az alispán távollétében 247
Kézdivásárhely és Sepsi-Szent-György közti távolság 227
Kocsiposta. Aknagyújtók, villanyosak kizárása a szállitásból 283
Amerikába szóló csomagokhoz számlák mellékelhetők 20
Csomagok gyöngyölése és pecsételése 295
Dohányküldemények Olaszországba 264
Gyutacsok szállitásának korlátozása és robbantó gyutacsok kizárása a szállitásból . 283
Hivatalos kocsipostai küldemények pótdijmentessége 6
„Pauzner Petrovač“ czimü elveszett küldemény 294
Pénzeslevelek csomagolása és pecsételése 295
Svajczczal kötött egyezmény 64
Szállitólevelek használata átadó vevényül 275
Szőllővesszők szállitásának korlátozása 271
Tarifaügyek: Belgium 197
Olaszország 6, 183, 227, 264, 287
Törökország 265, 281
Zacskók, kisebb alakuak alkalmazása 231
Könyvküldemények Éjszakamerikába 188
Községeknek szóló küldemények kézbesitése 246
Küstendschei cs. és kir. postahivatal megszüntetése 221

Lakatok, „Wertheim“-félékkel való elbánás 33
Leadó-jegyek megrendelése 31
Leltárak vezetése 1
Lerosban levélpostaszolgálat 145
Levélboritékok, nyomtatottak a postahivatalok számára 35
Levélposta. Ajánlott levélpostai anyag gondos kezelése 139
Frankókényszernek alávetett levelek figyelmes kezelése 272
Könyv- és fényképküldemények Éjszakamerikába 188
Közönséges levélpostai küldemények felvétele mozgópostával nem közlekedő vasuti vonatoknál 187
Tarifaügyek: Anegada 216
Antigua 216
Bulgaria 231
Chili 287
Dominica 216
Egyetemes postaegyesület 51
Ejszakamerikai egyesült államok 188
Helgoland 215
Honduras 217
Leros 145
Montserrat 216
Nevis 216
Peru 215

Levélposta. Tarifaügyek: St. Kitts (St. Christopher) 216
Tarifa kiigazitása 91
Tortola 216
Uruguay 282
Venezuela 292
Virgin-Gorda 216

Montserrat csatlakozása az egyetemes postaegyesülethez 216

Naplózása az arany- és ezüstpénznemeknek 143
Német birodalmi bank jegyei arany helyett elfogadandók 143
Németország irányában teljesitendő fizetések 143
Nevis csatlakozása az egyetemes postaegyesülethez 216
Novibazar. Portomentessége az ott elhelyezett katonai személyeknek 279
Postahivatalok jegyzéke 257, 260, 272, 292

Olaszország. Dohányküldemények 264
Érrtékes levelek közvetitésére felhatalmazott postahivatalok 69
Pénzügyi illeték oda szóló vámköteles küdeményekért 6, 227
Osztrák bíróságoktól magyarországi czimzettekhez küldött hivatalos levelek 71

Pénzeslevelek. Göngyölése és pecsételése 295
Nyitva föladottak 199
Pénzes zacskók, könnyebb minőségüek 27
Pénzügyi illeték Olaszországba szóló vámköteles küldeményekért 6, 227
Peru csatlakozása az egyetemes postaegyesülethez 215
Pizendorf község nevének megváltoztatása Jászóváraljára 21
Portomentesség. Árvizkárosultak javára gyűjtött pénzek 47
Bésán-féle ösztöndijalapítvány 291
Boszniát és Herczegovinát megszálló hadcsapatok 18, 232, 279
Dublanyi országos földmivelési iskola 188
Erdészeti államvizsgálati bizottság 199
Jettim-féle ösztöndijalapitvány 291
Kisbirtokosok országos földhitelintézete 292
Nagyalmási ösztöndijalap 291
Novibazarban elhelyezett katonai személyek 279
Vágvölgyi vasút 193
Portugal gyarmatokba szóló értéklevelek 92
Postaegyesület, egyetemes. Anegada csatlakozása 216
Antigua „ 216
Bulgaria „ 231
Dominica „ 216
Honduras köztársaság csatlakozásának elhalasztása . . . 217
Montserrat csatlakozása 216
Nevis „ 216
Peru „ 215
St. Kitts (St. Christopher) csatlakozása 216
Tortola „ 216
Venezuela „ 292
Virgin-Gorda „ 216
Határozatainak életbeléptetése 51
Szerződés beczikkelyezése, 1879: XIV. t.-cz 95
Pótdijmentesek a hivatalos kocsipostai küldemények 6
Pribojban működő tábori fiókpostahivatal elnevezésének megváltoztatása 292

Ragszámok megrendelése 31
Rakdijak felszámitása 267
Robbantó gyutacsok kizárása a szállitásból 283
Román postahivatalok jegyzéke és távolsági fokozataik 264
Rongált államjegyek kiválasztása 71
Rovancsolása az egyesitett posta- és távirdahivataloknak 19
Ruházati szabályzat 241
Ruméniából Svajczba szóló értékes levelek dija 80

Sardinia szigetre szóló kocsipostai küldemények 287
Sepsi-Szt.-György és Kézdivásárhely közti távolság 227
Sicilia szigetre szóló kocsipostai küldemények 287
Sorsjegyek (tilos külföldiek) utánvételi összegeinek lefoglalása 6
St. Kitts (St. Christopher) csatlakozása az egyetemes postaegyesülethez 216
Sulinai cs. és kir. postahivatal megszüntetése 221
Svajczba Ruméniából vagy Szerbiából érkező értékes levelek dija 80
Szabályzatok, l. Szerződések stb.
Szállitmányi zsákok használata 235
Szállitó levelek. Használat átadó vevényül 275
Új alakuak utánvételes küldeményekhez 35
Számlák mellékelhetők Amerikába szóló csomagokhoz 20
Számvevőségi hivatalnokok beosztása az általános postaszemélyzeti létszámba . . . 87
Számviteltani vizsgára figyelmeztetés 250
Szerbiából Svajczba szóló értékes levelek dija 80
Szerződések, Egyezmények, Foganatositási Szabályzatok.
Egyetemes postaegyesületi szerződés 95
Ehez foganatositási szabályzat 107
„ „ utasitás 137
Egyezmény a németországi postaigazgatásokkal 191
Ehez megjegyzések 193
Nemzetközi egyezmény értéknyilvánitással ellátott levelek váltása iránt . . 167, 251
Ehez foganatositási szabályzat 173
„ megjegyzések 180
Nemzetközi egyezmény postautalványok váltása iránt 147
Ehez foganatositási szabályzat 151
„ megjegyzések 156
Svajczczal kötött kocsipostai egyezmény 64
„ „ egyezmény egyéb viszonyok szabályozására 195
Az utóbbihoz megjegyzések 196
Szőllővesszők szállitásának korlátozása 271

Tarifaügyek, l. Kocsi- és Levélposta.
Távirati utalványok, l. Utalványok.
Távirdai állomások. Államiak jegyzéke, melyek a bosznia-herczegovinai határszéli dijövbe esnek 16
Táboriak Boszniában és Herczegovinában 17
Távirdával egyesitett postahivatalok rovancsolása 19
Távolság Kézdivásárhely és Sepsi-Szt.-György közt 227
Tortola csatlakozása az egyetemes postaegyesülethez 216
Törökországba szóló kocsipostai küldemények irányitása és csomagolása 281
„ „ „ levélpostai „ „ 48, 227
Tultschai cs. és kir. postahivatal megszüntetése 221

Uruguayba szóló levelek szállitása Genuán át 282
Utalványok. Ajánlottak Belgiumba 83
Belgiummal való forgalom 53, 83, 220
Express-utalványok Belgiumba 83
Felhatalmazások nagyobb utalványok és utánvételek közvetitésére: Kaposvár . . 268
Leitmeritz . . 200
Liptószentmiklós . 61
Nagybecskerek . 224
Nagykároly . . 251
Nyitra . . 84
Sátoralja-Újhely . 84
Túróczszentmárton 61
Warnsdorf . . 47
Zombor . . 256
Félkrajczárok kiegészitése egész krajczárra 71
Franczia országban felhatalmazott postahivatalok 70, 93, 217, 224
Franczia országgal való forgalom 4, 23, 53
Külföldi forgalom 53, 199
Maximum felemelése 200 frtra 63
„Nachnahme“ megjelöléssel Németországból 283
Németalfölddel való forgalom 53, 220

Utalványok. Nemzetközi egyezmény 147
Ehez foganatositási szabályzat 151
„ megjegyzések 156
Táviratiak. Boszniából és Herczegovinából osztrák-magyar területre 13
Gödöllőre nem intézhetők 197
200 frtot meghaladók visszjelentési dija 140, 291
Utalványlapok átlyukasztása 284
Ürlapok levéljegy nélkül 23
Utánvételek. Felhatalmazások nagyobb utánvételek közvetitésére, l. Utalványok.
„Nachnahme“ megjelöléssel Németországból érkező utalványok 283
Németországból érkező küldemények utánvételi összegének elengedése és leszállitása . 219
Sorsjegyek, tilos külföldiek utánvételének lefoglalása 6
Svajczból érkező küldemények utánvételi összegének elengedése és leszállitása . . 219
Svajczczal való forgalomban jutalék-tarifa 68
Szállitó levelek, új alakuak 35

Vámilletékek megfizetése 79
Vámköteles küldemények. „Értesitvény“ megszüntetése, bélyegző alkalmazása . . . 259
Görögországba szólók bélyegilletéke 84
Olaszországba szólók pénzügyi illetéke 6, 227
Vámnyilatkozatok Belgiumba szóló csomagokhoz 48
Várnába szóló küldemények irányitása és dijazása 265
Vasúti vonatokról leadott küldemények megőrzése 255
Venezuela csatlakozása az egyetemes postaegyesülethez 292
Villanyos aknagyújtók kizárása a szállitásból 283
Virgin Gorda csatlakozása az egyetemes postaegyesülethez 216

„Wertheim-féle“ lakatokkal való elbánás 33

Zacskók, l. Kocsiposta és Pénzeszacskók.
Zsákok, szállitmányiak használata 235

Index.

Abgabsvignetten, Bestellung 31
Adresse mit mehreren Namen, Art der Zustellung der Sendungen mit solchen Adressen . . 223
Allgemeiner Postverein, s. Postverein, allgemeiner.
Amerika, dorthin lautenden Fahrpostsendungen können Rechnungen beigeschlossen werden . 20
Aemtliche Briefe von österreichischen Gerichten an Parteien in Ungarn 71
Aemtliche Fahrpostsendungen sind vom Portozuschlage befreit 6
Anegada, Beitritt zum allgemeinen Postvereine 216
Antigua, „ „ „ „ 216
Anweisungen. Auslandsverkehr 53, 199
Belgien 53, 83, 220
Blanquette ohne Briefmarke 23
Durchschlagung der Blanquette 284
Ermächtigung zur Annahme und Auszahlung von grösseren Anweisungen und Nachnahmen: Kaposvár 268
Leitmeritz 200
Liptószentmiklós 61
Nagybecskerek 224
Nagykároly 251
Nyitra 84
Sátoraljaújhely 84
Turóczszentmárton 61
Warnsdorf 47
Zombor 256
Express-Anweisungen nach Belgien 83
Frankreich 4, 23, 53
Französische Postämter zur Annahme ermächtigt 70, 93, 217, 224
Halbe Kreuzer auf ganze zu ergänzen 71
Internationales Uebereinkommen 147
Reglement hiezu 151
Bemerkungen „ 156
Maximum auf 200 fl. erhöht 63
„Nachnahme"-bezeichnete aus Deutschland 283
Niederlande 53, 220
Recommandirte nach Belgien 83
Telegrafische. Aus Bosnien und Herzegowina auf österreichisch-ungarisches Gebiet 13
Nach Gödöllö unzulässig 197
Rückmeldungsgebühr 140, 291
Argentina, Instradirung der Briefe dahin über Genua 282
Aufgabsnummern, Bestellung 31
Ausführungs-Reglement, s. Verträge etc.
„Aviso" über Zollsendungen, Auflassung 259

Badecommissäre, in welchen Fällen die Ansuchen derselben für ämtlich anzusehen sind . 45
Bedruckte Briefcouverts für die Postämter 35
Belgien. Fahrpostgebühren 197
Zolldeclarationen zu Sendungen dahin 48

Bestellungs-Bezirksveränderungen. 29, 33, 45, 49, 73, 81, 85, 145, 189, 217, 221, 229, 248, 252, 268, 284, 289

Beutel, s. Fahrpost und Geldbeutel.

Bezüge. Der nach Bosnien und Herzegowina versetzten Beamten und Diener 144
Der nach der Demobilisirung zurückgekehrten „ „ „ 20
Der zu zweimonatlicher Dienstleistung einberufenen Honvédofficiere 80

Bosnien. Anweisungen, telegrafische, von dort nach der österreichisch-ungarischen Monarchie . 13
Bezüge der dorthin versetzten Beamten und Diener 144
Briefposttaxen, Herabsetzung 279
Brood, Fahrpostsendungen bis dahin zu frankiren 93
Fahrpostverkehr 7, 39
Feldpostanstalten. Umwandlung in militärische 279
Erweiterung des Verkehres 201
Frachtenverkehr, Einführung 7
Geldbriefe dahin mit geringem Werthe 93
Maximalgewicht der Fahrpostsendungen dahin auf 5 Kilogramm erhöht 32
Portofreiheit der Occupationstruppen. Beschränkung 18
Aufhebung 279
Postanstalten, Verzeichniss 257
Retoursendungen, Termin zur Rücknahme 264
Telegrafenämter. Verzeichniss der Feldstationen 17
„ „ staatlichen im Grenzrayon 16
Ungenügend frankirte Correspondenzen 260
Verpackung von Sendungen 5

Briefcouverts, bedruckte für die Postämter 35

Briefpost. Bücher und Fotografien nach Nordamerika 188
Eisenbahnzüge ohne Ambulance, Aufnahme von Briefpostsendungen 187
Frankozwang, aufmerksame Behandlung der derselben unterliegenden Sendungen . . 272
Recommandirtes Material, sorgfältige Behandlung 139
Tarifangelegenheiten. Allgemeiner Postverein, Taxen 51
Anegada 216
Antigua 216
Berichtigung des Tarifes 91
Bulgarien 231
Chili. 287
Dominica 216
Helgoland 215
Leros 145
Montserrat 216
Nevis 216
Peru 215
St. Kitts (St. Christopher) 216
Tortola 216
Uruguay 282
Venezuela 292
Vereinigte Staaten von Nordamerika 188
Virgin-Gorda 216

Buchhaltungsbeamten, s. Rechnungsbeamten.

Büchersendungen nach Nordamerika 188

Bulgarien. Beitritt zum allgemeinen Postvereine 231
Verpackung und Instradirung von Fahrpostsendungen dahin 281

Chili, Briefposttaxen 287

Couverts, bedruckte für die Postämter 35

Czernawoda, Auflassung des k. und k. Postamtes 221

Deutsche Reichsbank, Noten statt Goldes anzunehmen 143

Deutschland, Zahlungen an 143

Dienstkleidung des Unterbeamten- und Dienerpersonales 241

Distanzausmass zwischen Kézdivásárhely und Sepsi-Szt.-György 227

Dominica, Beitritt zum allgemeinen Postvereine 216

Drucksachen, ungenügend frankirte 63

Drucksorten, Behandlung und Bestellung 31, 75, 220

Eisenbahnzüge, Verwahrung von solchen abgegebener Sendungen 255
Elektrische Minenzünder, Ausschliessung von der Beförderung 283

Fahrpost. Amerika, Sendungen dahin können Rechnungen beigeschlossen werden . . . 20
Aemtliche Sendungen vom Portozuschlage befreit 6
Beutel, Verwendung kleinerer 231
„ leichterer Qualität 27
Frachtbriefe als Abgabsrecepisse 275
Minenzünder, elektrische von der Beförderung ausgeschlossen 283
„Pauzner in Petrovač" verlorne Sendung 294
Schweiz, Fahrpost-Uebereinkommen 64
Sprengkapseln von der Beförderung ausgeschlossen 283
Tabaksendungen nach Italien 264
Tarifangelegenheiten: Belgien 197
Italien 6, 188, 227, 264, 287
Türkei 265, 281
Verpackung und Siegelung von Geldbriefen und Packeten 295
Weinreben, Beschränkung der Versendung 271
Zündhütchen, Beschränkung der Beförderung 283
Fiscalgebühr für zollpflichtige Fahrpostsendungen nach Italien 6, 227
Fotografie-Sendungen nach Nordamerika 188
Frachtbriefe. Verwendung als Abgabsrecepisse 275
Neue zu Nachnahmesendungen 35
Frachtsäcke, Einführung 235
Frankozwang, aufmerksame Behandlung der demselben unterliegenden Briefe . . . 272
Frankreich. Anweisungsverkehr 4
Hiezu ermächtigte Postämter 70, 93, 217, 224

Gehalt, s. Bezüge.
Geldbriefe. Offen aufgegebene 199
Verpackung und Siegelung 295
Gemeinden, Zustellung der Sendungen an solche 246
Gold- und Silbermünzen, Verrechnung, Journalisirung und Vorgang bei Zahlungen an Deutschland 143
Griechenland, Stempelgebühr zollpflichtiger Fahrpostsendungen 84

Helgoland, Briefpost- und Werthbriefverkehr 215
Herzegowina. Anweisungen, telegrafische von dort auf österreichisch-ungarisches Gebiet . 13
Bezüge der dorthin versetzten Beamten und Diener 144
Briefposttaxen, Herabsetzung 279
Fahrpostverkehr 39
Feldpostanstalten. Erweiterung des Verkehres 201
Umänderung in militärische 279
Geldbriefe mit geringem Werthe 93
Imoschi, Fahrpostsendungen nur bis dahin zu frankiren 93
Maximalgewicht der Fahrpostsendungen auf 5 Kilogramm erhöht . . . 19
Portofreiheit. Beschränkung der der Occupationstruppen 18
Aufhebung „ „ „ 279
Postämter, Verzeichniss 257
Retoursendungen, Termin zur Rücknahme 264
Telegrafen-Feldstationen 17
Telegrafenämter, staatliche im Grenzrayon 16
Ungenügend frankirte Briefpostsendungen 260
Verpackung der Fahrpostsendungen dahin 5
Honduras, Republik, Aufschub des Beitrittes zum allgemeinen Postvereine 217

Instradirung. Bulgarien, Fahrpost 281
Türkei, Briefpost 48, 227
Varna, Sendungen 265
Instradirungsbehelf, neue Ausgabe 18
Inventare, Führung 1
Italien. Fiscalgebühr zollpflichtiger Sendungen 6, 227
Tabaksendungen 264
Verzeichniss der zum Werthbriefverkehre ermächtigten Postämter 69

Jászóváralja, neuer Name der Gemeinde Pizendorf 21
Journalisirung der Gold- und Silbermünzen 143

Kézdivásárhely und Sepsi-Szt.-György, Distanzausmass 227
Kreuzbandschleifen, neue 248
Kreuzbandsendungen, ungenügend frankirte 63
Küstendsche, Aufhebung des k. und k. Postamtes 221

Leros, Briefpostdienst 145
Lose, verbotene ausländische, Beschlagnahme der Nachnahmebeträge 6

Militärdienst, s. Bezüge.
Militärpostanstalten, Umänderung in solche der Feldpostanstalten in Bosnien und der Herzegowina 279
Minenzünder, elektrische, Ausschliessung von der Beförderung 283
Montserrat, Beitritt zum allgemeinen Postvereine 216
Monturvorschrift 241
Nachnahmen. Aus Deutschland, Auflassung oder Herabminderung des Nachnahmebetrages . 219
Ermächtigungen zur Vermittlung von grösseren Nachnahmen, s. Anweisungen.
Frachtbriefe, neue 35
Lose, verbotene ausländische, Beschlagnahme der Nachnahmebeträge . . . 6
„Nachnahme"-bezeichnete Anweisungen aus Deutschland 283
Aus der Schweiz, Auflassung oder Herabminderung des Nachnahmebetrages . . 219
Verkehr mit der Schweiz, Provisionstarif 68
Nevis, Beitritt zum allgemeinen Postvereine 216
Nordamerika, Bücher- und Fotografie-Sendungen 188
Novibazar. Portofreiheit der dort dislocirten Militärpersonen 279
Verzeichniss der Postämter 257, 260, 272, 292

Offen aufgegebene Geldbriefe 199
Oesterreichische Gerichte, ämtliche Briefe derselben an Parteien in Ungarn 71

Packgelder, Aufrechnung 267
Peru, Beitritt zum allgemeinen Postvereine 215
Pizendorf, Umänderung des Namens in Jászóváralja 21
Portofreiheit. Bésán-sche Schul-Stiftung 291
Bosnien und Herzegowina; Occupationstruppen daselbst 18, 232, 279
Dublany-er Landesackerbauschule 188
Forstwirthschafts-Staatsprüfungs-Commission 199
Jettim-sche Schul-Stiftung 291
Kleingrundbesitzer, Landesbodencreditanstalt für 292
Nagyalmás-er Stipendienfonds 291
Novibazar, Occupationstruppen daselbst 279
Überschwemmte, Geldgaben für 47
Waagthalbahn 193
Portozuschlag, Befreiung der ämtlichen Fahrpostsendungen 6
Portugiesische Colonien, Werthbriefe 92
Postverein, allgemeiner. Beitritt. Anegada 216
Antigua 216
Bulgarien 231
Dominica 216
Honduras (aufgeschoben) 217
Montserrat 216
Nevis 216
Peru 215
St. Kitts (St. Christopher) 216
Tortola 216
Venezuela 292
Virgin-Gorda 216
Einführung der Bestimmungen 51
Inartikulirung des Vertrages, G.-A. 1879: XIV. 95
Priboj, Umänderung der Bezeichnung des Postamtes daselbst 292

Rechnungen können Packeten nach Amerika beigeschlossen werden 20

Rechnungsbeamten, Einreihung in den allgemeinen Postbeamtenstatus 87
Recommandirtes Material, sorgfältige Behandlung 139
Reglements, s. Verträge etc.
Rittgeld. Auf ungarischem Postgebiete 27, 228
„ österreichischem „ 72, 260
Rumänien. Verzeichniss der Postämter und deren Entfernungsstufen 264
Werthbriefe von dort nach der Schweiz 80

Säcke. Einführung von Frachtsäcken 235
Schweiz. Fahrpostübereinkommen vom 2-ten Februar 1879 64
Taxe der Werthbriefe dahin aus Rumänien und Serbien 80
Scontrirung der vereinigten Post- und Telegrafenämter 19
Sepsi-Szt.-György und Kézdivásárhely, Distanzausmass 227
Serbien, Werthbriefe von dort nach der Schweiz 80
Silbermünzen, s. Goldmünzen.
Sprengkapseln, von der Beförderung ausgeschlossen 283
Staatsnoten, Ausscheidung der abgenützten 71
Staatsrechnungslehre, Notiz betreffend die Prüfung 250
Stempelgebühr für zollpflichtige Sendungen nach Griechenland 84
St. Kitts (St. Christopher), Beitritt zum allgemeinen Postvereine 216
Sulina, Aufhebung des k. und k. Postamtes 221

Tarifangelegenheiten, s. Brief- und Fahrpost.
Telegrafenämter. Feldstationen in Bosnien und Herczegowina 17
Staatliche im bosnisch-herzegowinischen Grenzrayon 16
Scontrirung der mit denselben vereinigten Postämter 19
Telegrafische Anweisungen, s. Anweisungen.
Tortola, Beitritt zum allgemeinen Postvereine 216
Tultscha, Aufhebung des k. und k. Postamtes 221

Uebereinkommen, s. Verträge etc.
Uruguay, Instradirung von Briefen dahin über Genua 282

Varna, Instradirung und Taxirung von Sendungen dahin 265
Venezuela, Beitritt zum allgemeinen Postvereine 292
Vereinigte Post- und Telegrafenämter, Scontrirung 19
Vereinigte Staaten von Nordamerika, Bücher- und Fotografisendungen dahin . . . 188
Verrechnung der Gold- und Silbermünzen 143
Verträge, Uebereinkommen, Ausführungs Reglements.
Allgemeiner Postvereins-Vertrag 95
Hiezu Ausführungs-Reglement 107
„ „ -Instruction 137
Uebereinkommen mit den deutschen Postverwaltungen 191
Bemerkungen hiezu 193
Internationales Uebereinkommen betreffend den Postanweisungsverkehr . . . 147
Hiezu Ausführungs-Reglement 151
„ Bemerkungen 156
Internationales Uebereinkommen betreffend den Werthbriefverkehr . . . 167, 251
Hiezu Ausführungsreglement 173
„ Bemerkungen 180
Fahrpostübereinkommen mit der Schweiz 64
Uebereinkommen mit der Schweiz zur Regelung anderer Verhältnisse . . . 195
Bemerkungen zum Letzteren 196
Virgin-Gorda, Beitritt zum allgemeinen Postvereine 216
Vorhängeschlösser, „Wertheim"-sche, Behandlung 33

Waarenproben. Mit Flüssigkeiten und Farbstoffen 276
Ungenügend frankirte 63
Weinreben, Beschränkung der Beförderung 271
Werthbriefe. Auslandsverkehr 56
Verkehr mit Helgoland 215
Internationales Übereinkommen 167, 251
Ausführungs-Reglement hiezu 173
Bemerkungen hiezu 180

Werthbriefe. Italienische Postämter, zum Verkehre ermächtigt 69
Verkehr mit den portugiesischen Colonien 92
Verkehr von Rumänien und Serbien nach der Schweiz 80
„Wertheim"-schlösser, Behandlung 33

Zeitungspreissverzeichniss für 1880 304
Zeitungsverbote: „Amerikan" 246
„Bismark" 38
„Curierul" 140
„Dennice Novoveku" 24
„Deutsches Montags-Blatt" 27
„Freiheit" 27
„Il Popolo" 224
„Inainte" 256
„La cause général" 277
„La Lombardia" 200
„La Patria del Friuli" 24
„Rivista illustrata settimanale" 224
„Romania libera" 200
„Tydni delnické listy" 140
„Viitorul" 287
Verzeichniss der bestehenden Verbote 263
Zeitungsverbot-Aufhebungen. „Dresdener Nachrichten" 295
„Romanul" 200
Zolldeclarationen zu Sendungen nach Belgien 48
Zollgebühren. Entrichtung 79
Zollpflichtige Sendungen. Auflassung der besonderen Avisi 259
In Griechenland Stempelgebühr 84
In Italien Fiscalgebühr 6, 227
Zustellung. Wenn in der Adresse mehrere Personen genannt sind 223
Aufmerksame der Briefe 80
An das Comitat oder den Vicegespann lautende Sendungen in Abwesenheit des Letzteren 247
An Gemeinden lautende Sendungen 246
An Waisenstühle lautende Briefpostsendungen 247

Uj postahivatalok. | Neue Postämter.

A magyar postaterületen. — Auf ungarischem Postgebiete.

	Lap
Alsószombatfalva	202
Árvanagyfalu	225
Belényesújlak	198
Béregh	232
Boleráz	85
Csáb	194
Dános	24
Déményháza	239
Dobronak	85
Dojes	265
Drégelypalánk	50
Egbell	239
Füss	24
Gacsály	24
Garamújfalu	258
Gyarmat	232
Gyöngyöspata	232
Győrsziget	81
Herczeglak	225
Hidasd	24
Hirip	232
Hochstettnó	50
Jánosi	194
Kálóz	232
Kémer	81
Kerekegyháza	265
Keresztúr	225
Kiskapus	24
Kispest	202
Kisvelencze	28
Kolluth	232
Lajosmizse	239
Lešće	194
Letkés	225
Maglód	225
Magyarizsép	202
Maiss	194
Mezősas	21
Mnisek	50
Murakeresztúr	258
Nagydobrony	81
Nagylég	81
Nógrádberczel	198
Peceszentmárton	21
Peceszőlős	21
Pohorella vasgyár	258
Pozsonyszéleskút	50
Prencsfalu	258
Pruzsina	239
Resinár	202
Riény	198
Savski Marof	198
Severin	198
Somlyóvásárhely	202
Sopornya	198
Sopronrákos	194
Szabolcs	194
Szalánta	232
Székelykocsárd	24
Szenográd	232
Szentantal	258
Szentmártonkáta	265
Szepestótfalu	225
Tasnádszántó	50
Tataháza	28
Tatárszentgyörgy	265
Toponár	239
Tótpelsőcz	239
Törökkoppány	265
Újhartyán	239
Újslankamen	202
Uri	265
Vedrőd	28
Veresegyháza	258
Viszoka	85

Az osztrák postaterületen. — Auf österreichischem Postgebiete.

	Lap
Friedland an der Mohra (Friedland bei Kriegsdorf helyett)	25
Giesshübel-Puchstein	225
Kalnica	266
Ketzelsdorf Leitomischl mellett	25
Klachau	239
Klaus	25
Krawska	25
Lavarone	266
Mannersdorf am Leithaberge	239
Neu-Benátek	266
Neum	239
Ober-Počernic	85
Pederoa	85
Pořičan	266
Proschwitz	266
Ptin (Pteni)	266
Sangerberg (Gross-Sangerberg helyett)	85
St Lorenzen im Pusterthale	85
St. Marien b. Neuhofen (Weichstetten helyett)	226
Trilj	239
Unter-Aujezd	225
Wekelsdorf (Ober-Wekelsdorf helyett)	25

A német postaterületen. — Auf deutschem Postgebiete.

	Lap
Ahlbeck auf Usedom	253
Aindling	269
Albendorf, Kr. Neurode	277
Alstätte, Kr. Ahaus	73
Altendorf, R.-B. Arnsberg	277
Altenmarkt	28
Altheide	228
Alt-Markgrafpieske	253
Ammerschweier	277
Aorösund	225
Arnsdorf, Kr. Görlitz	289
Arnshagen	7
Aschau (Hohenaschau és Niederaschau helyett)	29
Au bei Aibling	269
Baumbiedersdorf	277
Beiertheim	253
Bentwisch	7
Bergen bei Falkenstein	73
Berresheim	253
Bettingen, Kr. Saarlouis	7
Bialutten	228
Bickenbach	73
Bietigheim	270
Bingenheim	225
Birkesdorf, Kr. Düren	253
Bischofsheim	270
Bliesbrucken 1 (Pfalzbahn)	270
Bliesbrucken 2 (Reichsbahn) (Bliesbrucken helyett)	270
Blottnitz	253
Böhlitz-Ehrenberg	293
Bollendorf	253
Bornitz	277
Bornstedt	228
Boruschin	228
Bourdonnaye	225
Brettnig	270
Brody, R.-B. Posen	253
Bruchköbel	7
Brühl	277
Brülingen	277
Bülderup-Bau	7
Bülowsheide	277
Bullay-Alf	229
Burgkemnitz	73
Cappel auf dem Hunsrück	73
Cassel, Kr. Gelnhausen	73

	Lap
Caternberg	270
Cobern-Gondorf	229
Coblenrode	228
Collin	228
Collochau	289
Cranz an der Elbe	73
Delve	7
Demen	7
Deuben, R.-B. Merseburg	7
Deutsch-Brzozie	289
Dobitschen	7
Dorn-Dürkheim	7
Dratzig	293
Dreilinden	229
Edle-Krone	28
Eller an der Mosel	229
Emmelsbüll	7
Emstek	277
Erbenheim	270
Eussenheim	269
Eversberg Bahnhof	7
Exten	253
Fischbeck	225
Frauenau	28
Freudenburg, R.-B. Trier	28
Frohnhausen, R.-B. Düsseldorf	270
Füchtorf	277
Fünenshaff	73
Fürstenau, R.-B Marienwerder	253
Gaisburg	7
Gambsheim	277
Gelens	270
Gertraudenhütte	277
Gesmold	253
Geversdorf	7
Gimmel	253
Gleissen, R.-B. Frankfurt a. d. Oder	270
Gössenheim	269
Goldenstedt	7
Golzern	289
Grendelbruch	29
Groschowitz	226
Grossballhausen	228
Gross-Dölzig	272
Grossenbehringen	272
Grossen-Wiehe	293
Gross-Gardienen	7
Gross-Lichterfelde 1 (Lichterfelde helyett)	4
Gross-Neundorf, R.-B. Oppeln	7
Gross-Reichenau	253
Gross-Schlönwitz	7
Gross-Selten	253
Gross-Varchow	277
Gross-Voigtsberg	25
Gross-Wittensee	293
Gross-Wudicke	25
Gross-Zschocher	225
Gudow	253
Güls a. d. Mosel	293
Güterglück	229
Gundershofen	272
Gurnen	272
Guscht	272
Hadmersleben Bahnhof	293
Hamme, Kr. Bochum	293
Hammermühle	272
Hamminkeln	73
Harbke	226
Harlingerode	272
Harmuthsachsen	25
Hassleben	289
Hassum	277
Hatzenport	229
Hedwigshorst	253
Heimerzheim, Kr. Rheinbach	253
Heinitz	225
Helmershausen	289
Herbitzheim	270
Herzberg	289
Herzogswalde, R.-B. Oppeln	293
Hessen	228
Hettenhausen	226
Hindisheim	289
Höchberg	270
Hohenleipisch	25
Horburg	293
Huglfing	270
Iffezheim	273
Illzach	228
Järshagen	25
Jävenitz	293
Kaffzig	25
Kappel	277
Kessel	25
Kicker	74
Kientzheim	225
Kiöwen	273
Kirchboitzen	29
Kirchbrak	273
Kirchheim, Kr. Hersfeld	74
Kirchnaumen	74
Klein-Aspach	25
Klein-Bottwar	25
Kleinsassen	253
Klein-Tinz	273
Klein-Waabs	228
Klein-Zschocher	225
Kloster-Lechfeld	29
Kobelnitz	253
Kobulten	25
Kolmar (Chodriesen helyett)	229
Kolrep	277
Konradsreuth	225
Kothmaissling	29
Kowarren	4
Krauthausen	74
Krippen	253
Kuschten	253
Langenaltheim	270
Langenberg	277
Langenstein	225
Lasdinehlen	273
Lautenbach, Kr. Gebweiler	25
Lehndorf	25
Leipzig-Reudnitz	25
Lesno	4
Liebenstein	277
Limmritz	273
Lippink	273
Lodersleben	289
Longeville bei Metz	74
Lubom, R.-B. Oppeln	25
Ludwigswalde	4
Lübzow	273
Lützel-Coblenz	74
Lützenkirchen	4
Magny	4
Malgarten	293
Manderfeld	273
Mansfeld 1 (Stadt) (Mansfeld helyett)	229
Mansfeld 2 (Bahnhof)	229
Mariendorf	253
Marienthal bei Zwickau	277
Marquartstein	29
Marxen	228
Medelby	293
Melno	226
Merenberg	225
Metternich	74
Michelau	270
Michendorf, R.-B. Potsdam	229
Mittelsteine	293
Mlynkowo	4
Mockau	273
Mocker in Oberschlesien	273
Modderwiese	25
Möckern bei Leipzig	4
Möllenbeck	25
Mörsch	273
Monneren	277
Monreal	293
Moosch	4
Mothern	289
Mücke	25
Müdesheim	270
Mühlhausen	270
Mülverstedt	289
Mundolsheim	228
Nauheim, Kr. Gr.-Gerau	278
Nausseden	253
Nedlitz	273
Neroth	253
Neuenbrook	289
Neukirch, R.-B. Danzig	289
Neumühlen	293
Neu-Skardupönen	273
Neu-Zauche	25
Niederemmel	289
Niederheimbach	278
Niedermorschweiler	25
Nunkirchen, Kr Merzig	29
Nussbach	25
Obehlischken	4

	Lap
Oberhausen bei Waghäusel	278
Oberlind	4
Ober-Stephansdorf	278
Oetzschau	273
Ortwig	74
Ostenholz	293
Osterzell	226
Ottendorf bei Mittweida	4
Oyten	253
Pelkum	4
Philippsruhe-Kesselstadt	278
Polling	270
Polnisch-Cekzin	25
Postnicken	253
Rätzlingen	25
Rauenstein	278
Rautenkranz	4
Rehfelde	278
Reinfeld, Kr. Rummelsburg	25
Rettenberg	29
Rheindahlen (Dahlen helyett)	229
Rheingönnheim	270
Ringleben, R.-B. Erfurt	289
Ritschenwalde	226
Rokbajen	74
Romansweiler	228
Rossdorf	278
Rothhaus	74
Rottleben	4
Rützenhagen	273
Rugenwaldermünde	273
Sanct-Egidien	278
Sanct-Märgen	229
Saubach	25
Salza, Kr. Nordhausen	289
Schorellen	273
Schottburg	226
Schulendorf	226
Schulzendorf	273
Schwabenau	4
Schwabsoien	226
Schwarzach	29
Schweighausen	273
Schwornigatz	4
Seeth	278
Selmsdorf	273
Siedlec, R. B. Posen	74
Sigolsheim	273
Silberbach	273
Sohra, Kr. Görlitz	253
Sommerschenburg	4
Steinpleis	273
Stephanskirchen	29
Stockheim	278
Suckow	74
Tanndorf	293
Taubenheim	226
Teutschneureuth	253
Tollack	289
Trebel	25
Tzschecheln	273
Uffing	270
Ulmen i. d. Eifel	278
Unterneubrunn	4
Untersachsenberg	25
Unterthingau	29
Urmitz Bahnhof	74
Uthlede	253
Veilsdorf	278
Vigtsgrün	289
Vipperow	25
Visbek	25
Vitte auf Hiddensee	278
Volkmarsdorf bei Leipzig	293
Vordermenzenschwand	278
Wahlershausen	293
Wallstawe	289
Walstedde	26
Wangenburg	278
Wattweiler	293
Weende	4
Wehrden, Kr. Höxter	26
Weil, Amt Lörrach	278
Weiss-Hirsch	229
Wellinghofen	26
Welnau (Kischkowen helyett)	229
Wenden	74
Wengerohr	229
Werningshausen	74
Westbevern	26
Westheim bei Hassfurt	29
Weyer	4
Wiewiorken	74
Wilischtal	29
Wulfsen	293
Zackenzin	278
Zehren	74
Zeyer	4
Zillisheim	228
Zollbrück	26
Zschaitz	26

Ismét megnyitott postahivatalok. | Reactivirte Postämter.

A magyar postaterületen. — Auf ungarischem Postgebiete.

	Lap
Baranyanagyharsány	258
Bélabánya	258
Dombegyháza	233
Esztergombajna	28
Felsősegesd	21
Kolta	198
Kővárremete	226
Pered	239
Vaszar	21

Megszüntetett postahivatalok. | Aufgelassene Postämter.

A magyar postaterületen. — Auf ungarischem Postgebiete.

	Lap
Baranyaharsány	50
Békéssámson	50
Brunócz	198
Deszpotszentiván	258
Dombegyháza	198
Kolta	21
Nagyfalu	81
Pered	81
Piricse	28
Szabadszenttornya	50

Az osztrák postaterületen. — Auf österreichischem Postgebiete.

	Lap
Bieberwier	226
Buchkirchen bei Wels	25
Dimbach	25
Dizmo	239
Hitzendorf	25
Kirchheim	25
Langen	226
Oberwang	25
Pattigham	239
Piccolein	85
Rohr im Gebirge	85
St. Bartholomä an der Lieboch	85
St. Oswald bei Plankenwarth	85
Wolframitzkirchen	25

A német postaterületen. — Auf deutschem Postgebiete.

	Lap
Berg bei Neumarkt	29
Bial	26
Dobritz	270
Godelheim	26
Hünern	253
Inchenhofen	29
Lubiath	26
Napierken	229
Neuheide	229
Oberneubrunn	4
Ollendorf	26
Quicka	26
Regellen	270
Schmalnau	229
Schopfloch	29
Schustern	253
Wannsee	229
Zyglond	270

Személyzetiek.

	Lap
Ádor Dániel	254
Alapi Salamon	38
Alexy Győző	273
Almady Sándor	74
Antal Mihály	254
Antók István	254
Argyellán Miklósné	22
Bacher Sándor	303
Bacsinszky Henrik	254
Bahunek György	233
Bahunek Mihály	38
Baka Mátyás	190
Bánffy Ádám báró	22
Banovics József	198
Barabás Antal	261
Bárczy Ilona	273
Bárdy Lajos	198
Bartal József	273
Bártfay Györgyné özv.	74
Bauer Jakab	254
Bauer Samu	141
Baumgarten Emil báró	94
Bellony Lajos	273
Berey Bálint	141
Bergstein Lipót	22
Bileszky Gusztáv	303
Birly János ifj.	141
Bodnár Sándor	303
Borbély Sándor	235
Borsitzky Antal	240
Bönisch István	198
Bráde József	141
Breitenfeld Ede	74
Brugoviczky Péter	146
Buhl Emil	190
Bukounig Ede	141
Buzás Alajos	141
Chinorány Géza	258
Csendessy Izabella	233
Csernyey Józsefné özv.	273
Csizmadia Sándor	38
Csürködy Péter	141
Czibere István	22
Czillinger József	233
Czira Miksa	190
Czitó Géza	190, 233
Czynk Ede	141
Dancasiu Aleman	141
Dániel Gusztáv	233
Davidovits Lipót	303
Deák István	74
Deidich Ferencz	261
Depoli Jakab	38
Dittrich Károly	146
Dobos István	254
Dolderer Antal	74
Dumreicher Tivadar	38
Dworzsák Mátyás	198
Eder Kálmán	233
Elisz Józsefné	38
Eötvös Eszter	303
Eötvös Gyula	254
Erdélyi Mihály ifj.	273
Erhardt Ferencz	261
Farkas János	141
Ferenczy István	190
Ferenczy Tivadar	198
Fernbach József	22
Fichtl József	146
Fischbach András	190
Fischer Sándor	146
Fischhof Mihály	273
Fleischmann Nándor	38
Fodor Péterné özv.	74
Follert Károly	273
Frank Ede	146
Fulvy Victor	303
Gáffor Károly (tévesen Goppár van nyomtatva)	38
Galambos Adolf	303
Gálbory Sándor	254
Gálik Márton	190
Gangel János	190
Ganya Sándor	254
Gervay Mihály	233
Glauber Vincze	303
Goldberger Simon	254
Gotsch János	254
Grimm Gyula	233
Gröber Béla	38
Grün Béla	22
Grünhut Bernát	273
Grünter Pál	190
Guttmann Gyula	261
Gying Ödönné özv.	141
Győrössy Emma özv.	273
Gyurics Samu	254
Hammer Károly	22, 190
Hanzély György	141
Haraga János	22
Hauer Ignácz	261
Hegedüs Erzsébet	233
Hemerka Antal	261
Hencz Tamás	141
Hendl Gusztáv	146
Henisch Győző	303
Hentschel József	38
Henzl János	254
Herda Ferencz	141
Hinffner József	141, 273
Hofhauser Antal	198
Horváth Imre	273
Horváth József	254
Horváth Julia	141
Hottowy Antal	38
Igaz Dániel	261
Illyés Sándor	22
Ivánkovics István	261
Jáhl Nándor	146
Jakab János	22
Jaklin József	146
Jámbor Mátyás	141
Juhász Elek	273
Kabdebo Kálmán	273
Kabos Elek	74
Kaczó Károly	38
Kadván Medárd	190
Kafga János	303
Kain József	246
Kallina János	233
Kampits Irén	74
Karlitzky Zsigmond	22
Karsa Bertalan	141
Kaszelik Antal	261
Katona József	141
Kerbler Lajos	303
Kerkapoly Tivadar	273

Personalien.

	Lap
Khoór István	233
Kiss János	198
Kiss Nándor	303
Klement Károly	146
Klocz Venczel	38
Kolbenheyer Károly	262
Konnerth János	198
Kopperdan Endre	254
Kosztolny Mária özv.	233
Kovács Gyula	38
Kovács János	141
Kozák Ferencz	22
Kozma Béla	198
Köblös Dezső	273
Könczöl Ede	22
Körmendy Matild	74
Kraft Pál	141
Kraft Péter	190
Kraguljac Radoš	34
Kralovics Gyula	254
Krasznay Ferencz	254
Kraszner Károly	303
Kremer Györgyné	22
Kubányi Ottilia	273
Laczházy József	146
Lakos János	233
Lampel Simon	303
Láng Etelka	190
Lányi Imre	141
Lászlófy Kálmán	254
Ledabil József	303
Lehner Venczel	273
Lehrer Péter	74
Leitgéb Ágoston	74
Lengvárszky Sándor	141
Letostyák István	141
Lieblich Mór	190
Liha Emil	198
Lipsz Illés	146
Lisiczky József	74
Losdorfer Ferencz	261
Lovasy Albert	273
Löw-Beer Miksa	273
Lukács Emil	303
Lukacsovics Bertalan	74
Luttor Ignácz	273
Madarassy Andor	233
Máday Vilmos	190
Madlák János	233
Major Alajosné özv.	190
Marberger József	233
Marczell Rezső id.	273
Márczy Jenő	303
Marian Dániel	74
Marschalkó Gyula	254
Martincsek József	261
Marx József	74
Maschler István	233
Maurer Mihály	198, 233
Mayer Anna	198
Mayer Samu	146
Maxa János	254
Merenics György	190
Mezey Béla	22
Michalek István	146
Michl Ruppert	303
Mihalich Ferencz	74
Mihalik Antal	74
Mihalik Imréné	141
Milanovič Anna	262
Milasevits Antal ifj.	254
Mittacsek János (tévedésből Mitlacsek van nyomtatva)	303
Mixich János	254
Moldoványi Elemér	38
Molnár Ferencz	141
Molnár Géza	38
Morovetz Szilárd	233
Mozes György	254
Murz György	141
Müller Nándor	22
Nádor Vincze	146
Nagy Elemér	303
Nagy Ferencz	146, 261
Nagy József	190
Nagy Károly	273
Nagy Lajos	303
Nagy Sándor	146, 198
Nagy Sándor (saári)	38
Nemcsek Károly	303
Nemes Ferencz	254
Niemayer Antal	254
Novotny Gyula	146
Nuszbaum Valerian Matild	22
Nyulászi Jánosné	254
Odry István	141
Oszoly Mária	141
Pacsovszky-Reiniss Janka	261
Paizs Endre	254
Pajor Lajos	198
Papp Vilmos	233
Pataky Lajos	190
Pazsith Mihály	273
Pfeifer Tófor	202
Pick Lipót	198, 273
Plesz Samu	141
Pokáz Antal	190
Polster János	278
Pormuk Iván	74
Rabatić Mihály	38, 141
Ráday János	261
Radosavljevič István	198
Rády Kálmánné	141
Raksányi Mihály	273
Redl Ilka	141
Reindl Mihály	141
Reindl Sándor	190
Retteghy Gyula	233
Rimszky Márk	261
Rosznáky Gyula	273
Rózsás János	74
Ruttkay Gábor	141
Sallay György	22
Scherbaum Ádám	198
Schier János	254
Schiller Gábor	254
Schiller János	254
Schindler Katalin	22
Schönfeld Adolf	254
Schuberth János	198
Schultz Antal	22
Schultze Győző	22
Schummer János	303
Schunn József	198
Schütz Sándor	273
Schwab Gyula	303
Schwartz Jakab	303
Schwerer Béla	198
Schwertner János (tévedésből Schmertner van nyomtatva)	38
Seiffert Fülöp	303
Selmeczy Lajosné özv.	38
Siegl József	38
Silberberg József	233
Simon Károly	146
Soncz Ida	273
Spengel Emil	254
Stark Ottilia	38
Stary Ferencz	254
Steiner Adolf	22
Strell Lipót	273
Sudár Matild	261
Szabó Ferencz	254
Szabó Gábor	190
Szakszon József	190
Szakváry Károly	190
Szarka István	254
Szarvasy Samu	254
Szauter Gyula	141
Szécskay Árpád	233
Szecskay Etelka	254
Szedlazik István	190
Szekulits Sándor	254
Szentessy Mihály	141
Szentmáriay Irma	198
Szigethi Samu	190
Szilvás Ferencz	74
Szlankay Henrik	198
Szmodics Lajos ifj.	198
Szücs Endre	303
Takács Lajos	303
Tamás László	190
Temenics Emilia	198
Teodorovics József	190
Theil Kamill	22
Tiszó Imre	261
Toperczer Sándor	146
Tóth Gáborné özv.	141
Tóth István	190

	Lap
Tóth József	141
Trenkusz János	146
Udvary Gáspár	303
Uray Bálint	254
Vajda János	233
Vankú József	141
Vehovszky Béla	74
Vetier János	273
Victorin Győző	254
Visátzky György	141
Vuić Tivadar	190
Walmrath Károly	254
Wégráth József	74
Weinberger Antal	146
Weinek Károly	261
Weisz Miksa	273
Wertag Ferencz	198
Wieszenrath Vilmos	22
Wilheim Adolf	273
Wolf Adolf	146
Wolfbeisz József	198
Wozner Fülöp	141
Záborszky Gyula	233
Zátonyi József	254
Zobel Lipót	233
Zombory Antal	38
Zombory Pál	74

Hirdetések. | Anzeigen.

Tárgy — Gegenstand	Hirdető neve Name des Kundmachenden	Lap Seite
„Posthandbuch über die Aufgabe, Taxirung und vorschriftsmässige Behandlung der Brief- und Fahrpostsendungen nach dem In- und Auslande“	Zimmer Alajos	142
„Lexicon der Portofreiheiten in Oesterreich-Ungarn“	Kubiczek Vilmos	146
„Az állam-számviteltan kézikönyve.“	Kasztówszky János	254
„A Postai Rendeletek Tára Tárgymutatója.“	Földessy Károly	262

Árjegyzékek. | Preisverzeichnisse.

	Lap
Kizárólag az országos postagazdászati hivatalnál megrendelendő szerek. — Ausschliesslich von der Landes-Postökonomie-Verwaltung zu beziehende Requisiten	8
Tetszés szerint megrendelhető szerek. — Beliebig zu beziehende Requisiten	8
Az országos postagazdászati hivatalnál egyátalán megrendelhető szerek. — Von der Landes-Postökonomie-Verwaltung überhaupt zu beziehende Requisiten	298

POSTAI
RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest. *1. szám.* *Január 9. 1879.*

Tartalom:

A leltárak vezetése. — A Francziaországgal való postautalványforgalomról. — Uj és megszüntetett postahivatalok a németországi államokban. — Pályázat.

Inhalt:

Führung der Inventare. — Postanweisungsverkehr mit Frankreich. — Neue und aufgelassene Postämter in den deutschen Staaten. — Concurse.

A leltárak vezetése.

19980 ex 1877.

A közönséges (nem kincstárilag kezelt) postahivatalok a P. R. T. 1875-ik évi folyamának 51-ik lapján foglalt 11953 számu utasitás értelmében, a postaszolgálat teljesitésére szükséges szereket és eszközöket tulnyomó részben sajátjukból lévén kötelesek megszerezni, ezennel megszünik azon kötelezettségük, hogy évenkint leltárt terjeszszenek elő.

A postakincstár tulajdonát képező ingó tárgyak 1879-ik évi január 1-től kezdve következőleg tartatnak nyilvánlatban:

1. Az eddig használt leltári előjegyzések helyett jövőre az ide ./. alatt csatolt A) minta szerint négy külön leltár vezettessék:

a) postaigazgatóságok leltára melyben a postaigazgatóság hivatalos felszerelésére szolgáló tárgyak, —

b) a kincstárilag kezelt postahivatalok leltára, melyben a kincstári postahivatalok leltári tárgyai a kocsik és bőröndökön kivül, —

c) a mozgópostahivatalok leltára, melyben mindazon leltári tárgyak vezetendők, melyek a mozgóposták használatára kiadvák, ideértve a vasúti mozgópostakocsikat is,

d) kerületi leltár melyben a kocsik, kocsiponyvák, kocsimosó kefék, szivacsok, emelő gépek, szarvasbőrből készült kocsitörülők, lámpák, hámok és szántalpak és bőröndök, továbbá a nem kincstári postahivataloknál kivételképen használatban levő és a kincstár tulajdonát képező tárgyak tartassanak nyilvánlatban.

2. A leltár rovatai annak vezetésére nézve kellő útbaigazitást nyújtanak; megjegyeztetik azonban, hogy az év végével minden egyes leltári tárgy árából elhasználás fejében a beszerzési ár 10% vonatik le addig, mig a tárgy értéke a beszerzési ár 10%-ára le nem szállott, mely összeg azután mint állandó becsár meg-

Führung der Inventare.

Die Verpflichtung der gewöhnlichen (nicht aerarischen) Postämter zur jährlichen Vorlage eines Inventarausweises wird aufgehoben, da diese Postämter im Sinne der Verordnung Zahl 11953 (P. R. T. 1875, S. 51) die zum Postdienst nöthigen Amtsrequisiten überwiegend aus Eigenem anzuschaffen haben.

Diejenigen beweglichen Gegenstände, welche Eigenthum der Postanstalt sind, sind vom 1-ten Jänner 1879 angefangen auf folgende Weise in Evidenz zu halten:

1. Anstatt der bisher verwendeten Inventarsvormerke sind in Zukunft nach dem Formulare Beilage A) vier verschiedene Inventare zu führen:

a) Inventar der Postdirectionen, welches über die bei den Postdirectionen erforderlichen Inventarsgegenstände geführt wird;

b) Inventar der aerarischen Postämter, worin die Inventarsgegenstände der ärarischen Postämter, — mit Ausnahme der Wagen und Felleisen, — ersichtlich gemacht werden;

c) Inventar der fahrenden Postämter über alle jene Inventarsgegenstände, welche den fahrenden Postämtern zum Gebrauch ausgefolgt werden, darunter auch die Ambulanzwaggons;

d) Bezirksinventar, in welchem die Wagen, Lampen, Wagendecken, Wagenbürsten, Schwämme, Hirschleder zum Reinigen der Wagen, Wagenhebel, Radschuhe, Schlitten und Schlittenkufen, ferner die ausnahmsweise bei nichtaerarischen Postämtern in Gebrauch stehenden und zum Eigenthum des Aerars gehörigen Gegenstände in Evidenz gehalten werden.

2. Aus den Rubriken des Inventars ist die Art ersichtlich, wie dasselbe zu führen ist; es wird jedoch bemerkt, dass am Ende des Jahres, von dem Preise eines jeden Inventarsartikels 10% der Anschaffungskosten für die Abnützung des Gegenstandes abzuschlagen sind u. z. so lange, bis der Werth des

marad, — kivévén azon esetet, ha a tárgy időközben javitás alá vétetett. A javitási költségek külön rovat alatt nyilvánlatban tartandók, mely költségekből szinte évenkint azok 20%-a vonandó le mind addig, mig az egész javitási költség el nem apad.

3. Az év folyama alatt használhatatlanná vált, eladott vagy más postahivatalhoz küldött leltári tárgyak a leltárból törlendők és a Jegyzet-rovatban a rendelet kelte és száma valamint a törlés oka röviden följegyzendő.

4. Ha a leltárban több darab egy folyó szám alatt an összefoglalva — és közülük csak nehány válik gyszerre használhatatlanná, az egész tétel törlendő, és megmaradt darabok uj folyószám alatt a tárgy bezerzésére vonatkozó eredeti rendelet és a reájuk eső eszerzési árral és becsárral bejegyzendők; — hasonlóan z uj folyószám alatt bejegyzendők az elhasznált tárgyak ótlására kapott uj darabok.

5. A postaigazgatóságok és a kincstárilag kezelt ostahivatalok, mihelyt az uj leltárokra szükséges nyomatványt megkapják, — a leltárt az 1878-ik évre egyék fel.

Az 1877-ik és 1878-ik évben szerzett tárgyaknál beszerzési ár mindenesetre ki teendő, az előbbeni vekben szerzett tárgyaknál azonban csak úgy, ha az önnyen megállapitható.

Egyidejüleg a „Mostani érték“ rovata kitöltendő és pedig az 1877-ik évben szerzett tárgyak árának 20% és az 1878-ik évben szerzettek pedig a most előirt 10% levonásával.

Azon tárgyak értéket, melyek beszerzési ára megállapitható nem volt, a felvevő postaigazgatóság, illetőleg postahivatal belátása szerint határozza meg és vegye fel a leltárba.

6. Minden év végével a kincstárilag kezelt postahivatalok és mozgópostahivatalok leltáraikat három példányban készitik el, melyeknek egyikét saját használatukra megtartják, másikat pedig az igazgatóságnak küldik meg. A postaigazgatóságok saját leltáraikat és a kerületi leltárt két példányban készitik el, melyeknek egyikét megtartják, másikát pedig a kincstárilag kezelt postahivatalok úgy szintén a mozgópostahivatalok megvizsgált és helyesitett leltáraival együtt, kellően lezárva legközelebbi évben január hó végével a ministeriumhoz terjesztik fel. A kincstárilag kezelt postahivatalok és mozgópostahivatalok leltárainak harmadik példá-

betreffenden Artikels auf 10% des Anschaffungspreises herabgesunken ist; dieser Betrag wird dann weiter als ständiger Schätzungswerth geführt, es sei denn, dass an dem Gegenstand mittlerweile Ausbesserungen vorgenommen werden. Die Ausbesserungskosten werden in einer besonderen Rubrik in Evidenz gehalten, und davon jährlich 20% abgezogen, bis der ganze Betrag in Abfall gebracht ist.

3. Die im Laufe des Jahres unbrauchbar gewordenen, veräusserten oder einem anderen Postamte abgegebenen Inventarsgegenstände sind im Inventar zu streichen, und es ist dabei in der Rubrik „Anmerkung“ Datum und Zahl des Erlasses und der Grund der Löschung kurz anzuführen.

4. Wenn im Inventar mehrere Stücke unter einer laufenden Nummer zusammengesetzt sind, und davon nur einige unbrauchbar werden, so ist der ganze Posten zu löschen, und die verbliebenen Stücke unter einer neuen Nummer mit dem auf sie entfallenden Anschaffungspreise und Schätzungswerthe einzutragen; desgleichen sind auch die an Stelle der verbrauchten Gegenstände erhaltenen neuen Stücke unter einer neuen Nummer aufzuführen.

5. Die Postdirectionen und ärarischen Postämter haben, sobald sie die zu den neuen Inventaren nöthigen Drucksorten erhalten, für das Jahr 1878 das Inventar aufzunehmen.

Bei den in den Jahren 1877 und 1878 angeschafften Gegenständen ist der Anschaffungspreis jedenfalls, — bei den in früheren Jahren angeschafften Gegenständen jedoch nur dann, wenn er leicht bestimmt werden kann, anzusetzen.

Gleichzeitig ist die Rubrik „Mostani érték“ (jetziger Werth) auszufüllen und zwar unter Abzug von 20 oder 10%, je nachdem die Gegenstände im Jahre 1877 oder 1878 angeschafft worden sind.

Den Werth jener Gegenstände, deren Anschaffungspreis nicht konstatirt werden kann, bestimmt die betreffende Postdirection beziehungsweise das betreffende Postamt nach eigenem Ermessen und nimmt ihn in das Inventar auf.

6. Am Ende eines jeden Jahres haben die ärarischen Postämter und Ambulanzvorstehungen ihr Inventar in drei Exemplaren anzufertigen, wovon sie eines zum eigenen Gebrauch zurückbehalten, die anderen zwei aber der Postdirection vorlegen. Die Postdirectionen dagegen haben ihr eigenes Inventar und das Bezirksinventar in je zwei Exemplaren zu verfassen, wovon sie ebenfalls eines zum eigenen Gebrauch zurückbehalten, das andere aber gehörig abgeschlossen, sammt den geprüften und richtiggestellten Inventaren der ärarischen Postämter und der Ambulanzvorstehungen mit Ende Jänner des nächsten Jahres dem Ministerium vorlegen. Das dritte

nyait pedig az illető postaigazgatóságok nyilván tartják, és ezekbe a következő év folyama alatt létrejött változásokat előjegyzik.

7. A mérföldmutatók, irányitási segédkönyvek, postarendeletek tára és e. f. nem képezik ugyan az illető postahivatalok tulajdonát, de azért föl nem veendők a leltárba, hanem minden egyes postahivatalnál az ugynevezett vizsgálati (revisió) könyv utolsó három lapján tartandók nyilvántartásban.

A kincstárilag kezelt postahivataloknál ezen segéd-eszközök az egyes osztályok ugynevezett „szabályrendelet“ (Normalien) könyvének utolsó lapjaira vezetendők.

8. A postaintézet tulajdonát képező tárgyak lehetőleg nem feltünő helyen megfelelő módon „M. k. posta“ megjelöléssel látandók el.

Azon tárgyak megjelölése azonban elmaradhat, melyek olajfestékkel, jegyzőtentával vagy száraz mély nyomás vagy beégetés által meg nem jelölhetők, a nélkül hogy meg ne rongáltassanak.

9. A postaigazgatóságok leltári tárgyak beszerzésénél az ár utalványozásakor, az utalványozási rendeletbe mindig a leltár azon folyó számát is tegyék ki, mely alatt a beszerzett tárgy leltároztatni fog.

Az országos postagazdászati hivatalnál rendelt tárgyaknál a bizonylatokban mindig határozottan kiteendő, valjon a rendelt tárgy a kincstár költségére rendeltetik-e, tehát leltári tárgy, vagy valamelyik postahivatal költségére és tehát annak tulajdonát fogja képezni.

10. A postafelügyelők kiváló gondot forditsanak arra, hogy a postahivatalok a leltárokat a jelen rendelet értelmében pontosan vezessék, körutjaik alkalmával arra ügyeljenek, hogy a kincstár tulajdonát képező tárgyak kellő gondozásban részesüljenek esetleg a szükségesnek látszó intézkedéseket rögtön tegyék meg.

Exemplar des Inventars der ärarischen Postämter und Ambulanzen schliesslich verbleibt behufs Evidenzhaltung und Eintragung der im folgenden Jahre vorkommenden Veränderungen bei der betreffenden Postdirection.

7. Die Meilenweiser, Instradirungsbehelfe, Postverordnungsblätter u. dgl. sind zwar nicht Eigenthum der betreffenden Postämter, sind jedoch nicht in das Inventar aufzunehmen, sondern bei jedem einzelnen Postamte im sogenannten Revisionsbuch auf den letzten drei Blättern in Evidenz zu halten.

Bei den ärarischen Postämtern sind diese Behelfe auf den letzten Seiten der Normalienbücher der einzelnen Abtheilungen zu führen.

8. Jene Gegenstände, welche Eigenthum des Postärars bilden, sind auf einer möglichst unauffälligen Stelle auf entsprechende Weise mit der Aufschrift: „M. k. Posta“ zu bezeichnen.

Bei jenen Gegenständen jedoch, welche mit Oelfarbe, Merktinte, trockenem Tiefdrucke oder Einbrennen ohne Beschädigung nicht bezeichnet werden können, kann die Bezeichnung unterbleiben.

9. Die Postdirectionen haben bei der Anweisung des Preises für Inventarsanschaffungen im Anweisungserlasse immer auch die Inventarsnummer anzugeben, unter welcher der betreffende Gegenstand im Inventar eingetragen wird. In den Empfangsscheinen über die bei der Landespostökonomieverwaltung bestellten Gegenstände ist jedesmal ausdrücklich anzugeben, ob der bestellte Gegenstand auf Kosten des Aerars bestellt wurde und daher Inventarsartikel sein wird oder von einem Postamt aus Eigenem bestritten wird und daher dessen Eigenthum sein wird.

10. Die Postinspectoren haben besonders darauf zu sehen, dass die Postämter das Inventar im Sinne dieser Verordnung genau führen und haben auch bei ihren Rundreisen darauf ihr Augenmerk zu richten, ob die Postämter den, das Eigenthum des Aerars bildenden Gegenständen die nöthige Sorgfalt angedeihen lassen, eventuell haben sie die für nothwendig erachteten Verfügungen sofort zu treffen.

Budapest, 1878. deczember 30.

A) minta.

Postaigazgatósági kerület:
Postdirectionsbezirk:

Leltár — Inventar

az ..... -ik évről. — vom Jahre .....

Postahivatal:
Postamt:

Folyó szám Nummer	Tárgy Gegenstand	Darabszám Stückzahl	Beszerzési rendelet kelte és száma Datum u. Zahl der Anschaffungsverordnung	Beszerzési ár Anschaffungspreis		Javitási ár Reparaturskosten		Mostani érték Gegenwärtiger Werth		Jegyzet Anmerkung
				frt	kr.	frt	kr.	frt	kr.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11

A Francziaországgal való postautalványforgalomról.

30246.

Az 1878-ik évi augusztus hó 17-én 15488 sz. a. kelt s az 1878-ik évi P. R. T. 20-ik számában közzétett rendelet kapcsán a kir. postahivatalok miheztartás végett értesittetnek, hogy Francziaországban továbbra is a feladó tetszésére lesz bizva, valjon a Magyarországgal való forgalomban az országban divó ürlapokhoz hasonló, vagy pedig értesitvénynyel összekötött utalványt akar-e használni.

Postanweisungsverkehr mit Frankreich.

Im Nachhange zur Verordnung vom 17-ten August 1878, Zahl 15488 P. R. T. 1878, Nr. 20, werden die kön. Postämter zur Darnachrichtung verständigt, dass es in Frankreich auch fernerhin dem Ermessen des Aufgebers anheimgestellt bleibt, im Verkehre mit Ungarn zu den Postanweisungen Blanquetten ähnlich jenen wie sie hierlands im Gebrauch sind, oder solche, die mit einem Aviso verbunden sind, zu verwenden.

Budapest, 1878. deczember 27.

Uj postahivatalok.

Németországi államokban.

Neue Postämter.

In den deutschen Staaten.

A postahivatal neve Name des Postamtes	Külföldi dijnégyszög Ausländisches Taxquadrat	Ország — tartomány Land — Provinz
Kowarren	231	Preussen — Ostpreussen
Lesno	464	„ — Westpreussen
Ludwigswalde	137	„ — Ostpreussen
Lützenkirchen	1537	„ — Rheinprovinz
Magny	5615	Lothringen
Messdorf	945	Preussen — Sachsen
Mlynkowo	967	„ — Posen
Möckern bei Leipzig	1504	Sachsen K. D. B. Leipzig
Moosch	5661	Elsass
Obehlischken	142	Preussen — Ostpreussen
Oberlind	1965	Sachsen-Meiningen
Ottendorf bei Mittweida	1742	Sachsen K. D. B. Leipzig
Pelkum	1312	Preussen — Westfalen
Rautenkranz	1919	Sachsen K. D. B. Zwickau
Rottleben	1498	Schwarzburg-Rudolstadt
Schabenau	1463	Preussen — Schlesien
Schwornigatz	464	„ — Westpreussen
Sommerschenburg	1162	„ — Sachsen
Unterneubrunn	1853	Sachsen-Meiningen
Weende	1378	Preussen — Hannover
Weyer	1479	„ — Rheinprovinz
Zeyer	329	„ — Westpreussen

A Lichterfelden létező postahivatal „Gross-Lichterfelde 1“ megnevezést nyert.

Az oberneubrunni postahivatal (dijnégyszög 1853) megszüntettetett.

Das in Lichterfelde bestehende Postamt erhält die Bezeichnung „Gross-Lichterfelde 1.“

Das Postamt in Ober-Neubrunn (Taxquadrat Nr. 1853) ist aufgehoben worden.

Pályázat.

Postamesteri állomásra, tiszti szerződés mellett:

Mozsgón (Somogymegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 150 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.

Kérvények három hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők.

Budapest, 1879. Nyomatta Hornyánszky Viktor.

POSTAI
RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest. *2. szám.* *Január 17. 1879.*

Tartalom:

A Bosznia és Herczegovinába intézett szállitmányok csomagolása. — A hivatalos kocsipostai küldemények pótdíjmentessége. — Tilos külföldi sorsjegyküldemények utánvételi összegeinek lefoglalása. — Pénzügyi illeték az Olaszországba szóló vámköteles kocsipostai küldeményekért. — Boszniával való szállitmányi forgalomnak életbeléptetése. — Uj postahivatalok németországi államokban. — Árjegyzék az országos postagazdászati hivatal útján megszerezhető postai szerekről. — Pályázatok.

Inhalt:

Verpackung der Frachtsendungen für Bosnien und die Herzegowina. — Befreiung der ämtlichen Fahrpostsendungen von dem Portozuschlage. — Beschlagnahme von Nachnahmebeträgen für Postsendungen mit verbotenen ausländischen Lotterielosen. — Fiscalgebühr für die nach Italien lautenden zollpflichtigen Fahrpostsendungen. — Aufnahme des Frachtenverkehrs mit Bosnien. — Neue Postämter in den deutschen Staaten. — Preisverzeichniss der im Wege der Landes-Post-ökonomie-Verwaltung bestellbaren Postrequisiten. — Concurse.

A Bosznia és Herczegovinába intézett szállitmányok csomagolása.

30493 ex 1878.

A kir. postahivatalok által Bosznia és Herczegovina részére felvett szállitmányok többnyire hiányosan vannak csomagolva és a czimek a küldeményekre vagy felragasztva vagy zsineggel csak lekötve, mi által ezen küldemények szállitás közben sok esetben igen jelentékenyen megsérülnek és czimek nélkül érkeznek az átrovatolási és rendeltetési helyekre.

Tekintettel a hosszu útra, melyen e küldemények szállittatnak és azon rendkivüli nehézségekre, melyekkel a postaszállitás Boszniában és Herczegovinában összekötve van, nemkülönben azon felelősségre, mely a kocsipostai küldemények megsérüléséből a postakincstárra háramlik: szigoruan utasittatnak a kir. postahivatalok, hogy Bosznia és Herczegovina részére csakis ládákban vagy fonákjával kifelé forditott viaszvászonban csomagolt, jól összezsinegezett és lepecsételt, továbbá olvasható, tökéletes és magára a küldeményre irt czimmel ellátott szállitmányokat fogadjanak el, ellenben papirba, gyenge fából vagy papirlemezből készitett dobozokba göngyölt és felragasztott vagy zsineggel megerősitett czimekkel ellátott szállitmányokat a feladásnál határozottan utasitsanak vissza.

A ragszámok a Boszniába és Herczegovinába elinditandó szállitmányokra gondosan és tartósan illesztendők.

Verpackung der Frachtsendungen für Bosnien und die Herzegowina.

Von den kön. Postämtern werden für Bosnien und die Herzegowina meistens ungenügend verpackte, mit angeklebten oder blos mit Spagat angebundenen Adressen versehene Frachtsendungen angenommen, welche dann in Folge dessen während des Posttransportes häufig bedeutende Beschädigungen erleiden und ohne Adressen an die Umkartirungs- und Bestimmungsorte gelangen.

Mit Rücksicht auf den langen Weg, den diese Sendungen zurückzulegen haben und die mit der Postbeförderung in Bosnien und der Herzegowina verbundenen ausserordentlichen Schwierigkeiten, sowie auf die aus der Beschädigung der Sendungen dem Postärar erwachsende Ersatzpflicht: werden die kön. Postter strengstens angewiesen, für Bosnien und die Herzegowina blos solche Frachtsendungen anzunehmen, welche in Kisten oder in mit der rauhen Seite nach Aussen gekehrter Wichsleinwand verpackt, gut verschnürt und versiegelt und mit leserlichen, vollständigen, auf die Emballage geschriebenen Adressen versehen sind, dagegen in Papier, in Holz- oder Pappendeckel-Schachteln verpackte, mit aufgeklebten oder angebundenen Adressen versehene Frachtsendungen bei der Aufgabe entschieden zurückzuweisen.

Die Aufgabsnummern (Pickzettel) sind auf die nach Bosnien und der Herzegowina bestimmten Frachtsendungen besonders sorgfältig und dauerhaft anzukleben.

Budapest, 1878. deczember 30.

A hivatalos kocsipostai küldemények pótdij-mentessége.

A portomentes hatóságok- s hivataloknak portokötelés czimzettekhez intézett s 5 kilogram sulyt meg nem haladó bérmentetlen hivatalos küldeményei, az illető suly- s esetleg értékportón felül, az uj kocsipostai tarifa által megszabott (1878-ik évi P. R. T. 175 és 179 lap) 6 kr. pótdijnak nincsenek alávetve.

Befreiung der ämtlichen Fahrpostsendungen von dem Portozuschlage.

55.

Die von portofreien Behörden und Aemtern an portopflichtige Adressaten unfrankirt aufgegebenen Fahrpostsendungen bis zum Gewichte von 5 Kilogramm sind nur dem betreffenden Gewichts- und Werthporto, nicht aber auch dem durch den neuen Fahrposttarif festgesetzten Portozuschlage von 6 kr. (P. R. T. 1878, S. 175 und 179) unterworfen.

Budapest, 1879. január 11.

Tilos külföldi sorsjegyküldemények utánvételi összegeinek lefoglalása.

A tilos külföldi sorsjegyeket vagy igérvényeket tartalmazó postaküldemények kezelése iránt 1877-ik évi december hó 30-án 22479 sz. a. kiadott rendelet (1878-ik évi P. R. T. 3. és 4-ik lapján) azzal egészittetik ki, hogy az esetben, ha a czimzett a tilos külföldi sorsjegyeket tartalmazó s elkobzott utánvételes küldeményért az utánvételi összeget a postahivatalnál lefizette, a postahivatal az ily utánvételi összeget ne vegye a C naplóban bevételbe, hanem szállitsa a legközelebbi adóhivatalba s erről előttes igazgatóságát, továbbá azon pénzügyőri biztosságot, mely az illető sorsjegyküldeményt elkobzás végett a postahivataltól átvette, valamint a czimzettet is és pedig ez utóbbit azon megjegyzéssel értesitse, hogy a lefoglalt utánvételi összeg iránt az illetékes pénzügyi hatóság, illetőleg törvényszék határoz.

Beschlagnahme von Nachnahme-Beträgen für Postsendungen mit verbotenen ausländischen Lotterielosen.

30127 ex 1878.

Die bezüglich der Behandlung der Postsendungen mit verbotenen ausländischen Lotterielosen oder Promessen erlassene Verordnung vom 30-ten Dezember 1877 Zahl 22479 (P. R. T. 1878 S. 3 und 4) wird dahin ergänzt, dass in dem Falle, wenn der Nachnahmebetrag für eine confiscirte Nachnahmesendung mit verbotenen ausländischen Lotterielosen bei dem Postamte entrichtet worden ist, das Postamt diesen Nachnahmebetrag nicht im C Journal verrechnet, sondern an das nächste Steueramt abführt und hievon die vorgesetzte Postdirection, ferner das Finanzwachkommissariat, welches die betreffende Lossendung behufs Confiscirung übernommen hat, und den Adressaten und zwar den Letzteren mit dem Beifügen verständiget, dass über den in Beschlag genommenen Nachnamebetrag die competente Finanzbehörde, respective der Gerichtshof entscheidet.

Budapest, 1879. január 2.

Pénzügyi illeték az Olaszországba szóló vámköteles kocsipostai küldeményekért.

A külföldről érkező vámköteles kocsipostai küldemények Olaszországban 1 lira 20 centesimi pénzügyi illetéknek vannak alávetve, mely illeték „Tassa doganale di bollo delle lettere di vettura“ czimen a czimzettől szedetik be.

Ezen illeték az Olaszországba szóló bérmentesitendő küldemények portójának kiszámitásánál nem veendő tekintetbe. Ha a föladó kivánja, hogy a küldemény a czimzettnek minden porto- és egyéb illetéktől mentesen adassék ki, ezt a föladó postahivatal által a küldeményhez csatolandó frankóczédulán különösen meg kell jegyezni és a feladónak ez esetben irásban kell magát

Fiscalgebühr für die nach Italien lautenden zollpflichtigen Fahrpostsendungen.

1109.

Im Fahrposttarife „Italien“ (deutschen Textes) ist bei dem Beförderungswege II. über Görz oder Ala auf der Seite 20 und bei dem Beförderungswege IV. Via Schweiz auf der Seite 82 zwischen den Zeilen 19 und 20 der folgende Beisatz zu machen: „Alle zollpflichtigen Fahrpostsendungen vom Auslande unterliegen in Italien einer Fiscalgebühr von 1 Lira 20 Centesimi, welche unter dem Titel „Tassa doganale di bollo delle lettere di vettura“ vom Adressaten eingehoben wird.

Diese Gebühr bleibt bei der Portoberechnung für eine zu frankirende Sendung nach Italien ausser Betracht. Wenn jedoch die Aufgeber wünschen, dass die Sendungen am Bestimmungsorte in Italien den Adressaten frei von jeder Porto- und anderweitigen Gebühr ausgeliefert werden, so ist dies in dem der Sendung vom Aufgabepostamte beizugebenden Francozettel ausdrück-

kötelezni, hogy a felmerülő dijakat a frankóczédula visszaérkezése után meg fogja fizetni.

A kir. postahivatalok a fennebbieket a kocsipostai küldemények szállitási tarifája 187-ik lapjának végén jegyezzék fel.

lich zu vermerken und hat sich der Absender in diesem Falle bei der Aufgabe schriftlich zu verpflichten, die entfallenden Kosten nach Rückkunft des Francozettels zu berichtigen."

Budapest, 1879. január 15.

Boszniával való szállitmányi forgalomnak életbeléptetése.

1110.

A cs. és kir. közös hadügyministerium közlése szerint a cs. és kir. hadfőparancsnokság Szerajevoban akként intézkedett, hogy a Boszniában levő valamennyi tábori postahivatalokkal való szállitmányi forgalom f. hó 17-től kezdve ismét életbe léphessen.

Az ó-gradiska-banjalukai útvonal állapota megengedi, hogy ezen útvonalon 5 kil. sulyu szállitmányok szállithatók, mig ellenben a Boszniában és Herczegovinában lévő egyéb tábori postahivatalok számára csak oly küldemények vehetők fel illetőleg szállithatók el, melyek a 2 kilogram maximális súlyt meg nem haladják.

Élelmi szereket, folyadékokat s egyéb a romlásnak alávetett tárgyakat tartalmazó küldemények a tábori postákkal való szállitásból ezután is kirekesztvék.

Miről vonatkozással mult év deczember hó 15-én 29662 sz. a. kelt a P. R. T. 34-ik számában közzétett rendeletre a postahivatalok értesittetnek.

Aufnahme des Frachtenverkehrs mit Bosnien.

Nach einer Mittheilung des k. und k. gemeinsamen Kriegsministeriums hat das Generalkommando in Serajewo alle Vorkehrungen getroffen, um mit 17-tem d. Mts. den Frachtenverkehr mit sämmtlichen Postanstalten in Bosnien wieder aufnehmen zu können.

Der Zustand der Strasse zwischen Alt-Gradiska und Banjaluka gestattet auf dieser Strecke Fahrpostsendungen bis zum Gewichte von 5 Kilogramm zu befördern. Für alle übrigen Feldpostämter in Bosnien und der Herzegowina können nur Frachtsendungen bis zum Maximalgewicht von 2 Kilogramm durch die Feldpost befördert werden.

Ess-, Trink- und sonst dem Verderben unterliegende Waaren bleiben vom Feldpostverkehr ausgeschlossen.

Hievon werden die kön. Postämter mit Beziehung auf den hierortigen Erlass vom 15-ten v. Mts. Z. 29662 P. R. T. Nr. 34 in Kenntniss gesetzt.

Budapest, 1879. január 14.

Uj postahivatalok.
Németországi államokban.

Neue Postämter.
In den deutschen Staaten.

A postahivatal neve Name des Postamtes	Külföldi dijnégyszög Ausländisches Taxquadrat	Ország Land	Tartomány Provinz
Arnshagen	166	Preussen	Prov. Pommern
Bentwisch	302	Mecklenburg-Schwerin	—
Bettingen, Kr. Saarlouis	2127	Preussen	Rheinprovinz
Bruchköbel	1954	„	Prov. Hessen-Nassau
Bülderup-Bau	53	„	„ Schleswig-Holstein
Delve	192	„	„ „ „
Demen	508	Mecklenburg-Schwerin	—
Deuben, R. B. Merseburg	1618	Preussen	Prov. Sachsen
Dobitschen	1678	Sachsen-Altenburg	Ostkreis
Dorn-Dürkheim	2093	Groszherzogth. Hessen	Prov. Rheinhessen
Emmelsbüll	68	Preussen	„ Schleswig-Holstein
Eversberg Bahnhof	1426	„	„ Westfalen
Gaisburg	2341	Württemberg	Ob. A. Stuttgart
Geversdorf	354	Preussen	Prov. Hannover
Goldenstedt	819	Oldenburg	Ob. G. B. Vechta
Gross-Gardienen	682	Preussen	Prov. Ostpreussen
Gross-Neundorf, R B. Oppeln	1930	„	„ Schlesien
Gross-Schlönwitz	260	„	„ Pommern

Árjegyzék

az országos postagazdászati hivatal utján megszerezhető postai szerekről.

(Érvényes 1879-ik évi február 1-től további intézkedésig.)

I.

Kizárólag az orsz. postagazdászati hivatalnál rendelendők meg:

A megrendelhető mennyiség minimuma		Megnevezés	Ár frt	kr.
0·5	klgr.	Bélyegfesték, szelenczével	—	95
0·5	„	„ szelencze nélkül	—	76
1	darab	Bélyegző, „Ajánlott“ felirattal	—	63
1	„	„ „Bérment“ „	—	43
1	„	„ „Express“ „	—	96
1	„	„ „Inditás után“ „	—	76
1	„	„ „Kifizettetett“ „	—	76
1	„	„ „T“ betüvel	—	25
1	„	Bélyegző párna	—	55
1	„	Betétszám, egy számjegyü (1—9)	—	10
1	„	„ két „ (10—31)	—	16
1	„	Czimtábla, 95 cm. mag., 58 cm. széles	3	40
1	„	„ 53 „ „ 37 „ „	2	—
1	„	Helybetüző, rézből	—	76
1	„	Hely- és keltbélyegző	9	—
1	„	Hely- és keltbélyegző-fej	5	50
1	„	Pecsétnyomó, kisebb, rézből	1	30
1	„	„ „ aczélból	2	30
1	„	„ zsák záraihoz rézből	1	45
1	„	„ „ aczélból	2	60
1	„	Tojásdad bélyegző (3 soros)	1	96
1	„	Zsák, kocsipostai, I minőségü	—	42
1	„	„ „ II „	—	—
1	„	„ levélpostai, 134 cm. hosszu, 63 cm. széles	—	82
1	„	Zsák, levélpostai, 95 cm. hoszu, 55 cm. széles	—	50
1	„	Zsák, levélpostai, 74 cm. hosszu, 47 cm. széles	—	38

II.

Tetszés szerint az országos postagazdászati hivatalnál rendelhetők.

A megrendelhető mennyiség minimuma		Megnevezés	Ár frt	kr.
1	darab	Altiszti zsák 135 cm. hosszu, 95 cm. széles	1	48
1	„	Bőrzsák, I minőségü 95 cm. hosszu, 45 cm. széles, 37. cm magas	33	—
1	„	Börzsák, II minőségü 84 cm. hosszu, 37 cm. széles 32 cm. magas	31	40

Preisverzeichniss

der im Wege der Landes-Postökonomie-Verwaltung bestellbaren Postrequisiten.

(Giltig vom 1-ten Februar 1879 bis auf weitere Verfügung.)

I.

Ausschliesslich bei der Landes-Postökonomie-Verwaltung zu bestellen:

Minimum des bestellbaren Quantums		Benennung	Preis fl.	kr.
0·5	Klgr.	Stempelfarbe sammt Büchse	—	95
0·5	„	„ ohne „	—	76
1	Stück	Stampiglie: „Ajánlott“	—	63
1	„	„ „Bérment“	—	43
1	„	„ „Express“	—	96
1	„	„ „Inditás után“	—	76
1	„	„ „Kifizettetett“	—	76
1	„	„ „T“	—	25
1	„	Stempelpolster	—	55
1	„	Einsatzstift, einzifferig (1—9)	—	10
1	„	„ zweizifferig (10—31)	—	16
1	„	Amtsschild, 92 Cm. hoch, 58 Cm. br.	3	40
1	„	„ 53 „ „ 37 „ „	2	—
1	„	Orts-Stampiglie, von Messing	—	76
1	„	Orts- und Datum-Stampiglie	9	—
1	„	Orts- und Datum-Stempel-kopf	5	50
1	„	Amts-Siegel, von Messing	1	30
1	„	„ „ von Stahl	2	30
1	„	Beutel-Siegel von Messing	1	45
1	„	„ „ von Stahl	2	60
1	„	Ovale Handstampiglie (dreizeilig)	1	96
1	„	Fahrpost-Beutel I. Sorte	—	42
1	„	„ „ II. „	—	—
1	„	Briefsack. 134 Cm. lang, 63 Cm. br.	—	82
1	„	„ 95 „ „ 55 „ „	—	50
1	„	„ 74 „ „ 47 „ „	—	38

II.

Nach Belieben bei der Landes-Postökonomie-Verwaltung bestellbar.

Minimum des bestellbaren Quantums		Benennung	Preis fl.	kr.
1	Stück	Unterbeamtens-Sack 135 Cm. lang, 95 Cm. breit	1	48
1	„	Felleisen, I. Sorte: 95 Cm. lang, 45 C. breit, 37 Cm. hoch	33	—
1	„	Felleisen, II. Sorte: 84 Cm. lang 37 Cm. breit 32 Cm. hoch	31	40

A megrendelhető mennyiség minimuma		Megnevezés	Ár frt	kr.
1	darab	Bőrzsák, III minőségü 76 cm. hosszu 35 cm. széles, 30 cm. magas	30	—
1	„	Inga-óra	7	25
6	„	Iron, fekete	—	18
6	„	„ kék vagy vörös	—	33
1	„	Fatábla, mozgópostai zsákra	—	9
1	klgr.	Fonal	1	10
50	„	Kocsikenőcs	8	25
1	darab	Kosár, altiszti, 95 cm. hosszu, 47 cm. széles 47 cm. magas	25	—
1	„	Kosár, mozgópostai 76 cm. hosszu, 47 cm. széles 47 cm. magas	19	50
1	„	Kosár-ólmozó, 95 cm. hosszu, 47 cm. széles, 47 cm. magas	26	—
1	„	Lakat (Wertheim) küldöncz ládára	1	50
1	„	„ kulcs hozzá	—	50
1	„	Lakat (Wertheim) kariolra	2	60
1	„	„ kulcs hozzá	—	60
1	„	Levélmérleg, suly nélkül	5	20
1	„	Levélgyüjtő szekrény, kicsi	10	—
1	„	„ „ nagy	22	50
1	„	Lyukasztó prés, (Utalványokhoz)	6	—
		Másoló prések :		
1	„	1 számu, 296 mm. hosszu, 250 mm. széles	15	—
1	„	3 számu 475 mm hosszu, 330 mm. széles	34	
1	„	Másoló préshez való :	2	10
1	„	betétszekrény, 1 számú	2	50
1	„	„ 3 „	1	80
1	„	áztató szekrény 1 „	2	—
4	„	„ „ 3 „	1	60
4	„	betétlemez, 1 „	2	40
1	„	„ 3 „	—	16
1	„	minta 1 és 3 számú	1	55
		Mézga-ponyvák (vizhatlan)	2	23
1	„	1 számu 1 méter hosszu 1 mét. szél.		
1	„	2 „ 1.5 „ „ 1 „ „		
1	„	3 „ 1.5 „ „ 1.5 „ „	3	24
1	„	4 „ 2 „ „ 1.5 „ „	4	25
1	„	5 „ 2 „ „ 2 „ „	5	60
1	„	6 „ 3 „ „ 2 „ „	8	10
1	„	Őrköpeny	22	70
0.5	koncz	Papir, áztató	—	63
1	„	„ boriték	—	84
1	„	„ csomagoló	1	44
1	„	„ fogalmazványi	—	62
1	„	„ irodai	—	58
1	„	„ itatós	—	32
2	darab	„ lemez	—	24
5	koncz	„ másoló	—	95
1	„	„ ministeri	—	91
1	klgr.	Pecsétviasz, szögszinű	—	80
1	darab	Pokrócz, fedezeti őr részére	7	—
1	„	„ lótakaró	7	—

Minimum des bestellbaren Quantums		Benennung	Preis fl.	kr.
1	Stück	Felleisen III. Sorte, 76 Cm. lang, 35 Cm. breit 30 Cm. hoch	30	—
1	„	Pendel-Uhr	7	25
6	„	Bleistift	—	18
6	„	Blau- oder Rothstift	—	33
1	„	Holztafel zu Ambul.-Beutel	—	9
1	Klgr.	Bindfaden	1	10
50	„	Wagenschmiere	8	25
1	Stück	Unterbeamtens-Korb, 95 cm. lang 47 cm. breit 47 cm. hoch	25	—
1	„	Ambulance-Korb, 76 cm. lang 47 cm. breit 47 cm. hoch	19	50
1	„	Plombir-Korb, 95 cm. lang 47 cm. breit 47 cm. hoch	26	—
1	„	Wertheim-Schloss, zu Botenwagen-Truhen	1	50
1	„	„ Schlüssel „ „	—	50
1	„	„ Schloss „ Cariolwagen	2	60
1	„	„ Schlüssel „ „	—	60
1	„	Briefwage	5	20
1	„	Briefsammlungskasten, klein	10	—
1	„	„ „ gross	22	50
1	„	Durchschlagpresse (für Postanweis.)	6	—
		Copir-Pressen :		
1	„	Nr. 1. 296 Mm. lang, 250 Mm. br.	15	—
1	„	„ 3. 475 „ „ 330 „ „	34	—
		Zugehör für Copir-Pressen :		
1	„	Einsatz-Kasten, Nr. 1.	2	10
1	„	„ „ Nr. 3.	2	50
1	„	Befeuchtungskasten, Nr. 1.	1	80
1	„	„ „ Nr. 3.	2	—
4	„	Einsatz-Platte Nr. 1.	1	60
4	„	„ „ Nr. 3.	2	40
1	„	Modell	—	16
		Wasserdichte Kautschuk-Decken :		
1	„	Nr. 1. 1 Meter lang 1 Meter breit	1	55
1	„	„ 2. 1.5 „ „ 1 „ „	2	23
1	„	„ 3. 1.5 „ „ 1.5 „ „	3	24
1	„	„ 4. 2 „ „ 1.5 „ „	4	25
1	„	„ 5. 2 „ „ 2 „ „	5	60
1	„	„ 6. 3 „ „ 2 „ „	8	10
1	„	Mantel für Bedeckungs-Mannschft.	22	70
0.5	Buch	Beiz-Papier	—	63
1	„	Couvert-Papier	—	84
1	„	Pack-Papier	1	44
1	„	Concepts-Papier	—	62
1	„	Canzlei-Papier	—	58
1	„	Lösch-Papier	—	32
2	Stück	Pappendeckel	—	24
5	Buch	Copir-Papier	—	95
1	„	Minister-Papier	—	91
1	Klgr.	Siegellack, braun	—	80
1	Stück	Kotzen für Bedeckungs-Mannschft.	7	—
1	„	„ „ Pferde	7	—

A megrendelhető mennyiség minimuma		Megnevezés	Ár frt	kr.
1	darab	Postalegényi kalap	4	35
1	„	„ nadrág	6	30
1	„	„ szűr, csuklyával	18	10
1	„	„ zubbony	7	85
1	„	Faláda a csomagoláshoz	1	—
1	„	Postasip, 4 karimás	1	40
1	„	„ 3 „	1	30
1	„	Fadoboz a csomagoláshoz	—	30
1	„	Postasip-zsinór	1	20
1	„	Revolver, 6 lövetű	8	75
1	„	Revolvertáska	2	—
1	készl.	Rézsuly, levélmérleghez	1	60
1	„	„ „ tizedes mérleghez	1	60
1	darab	„ „ 1 gramos	—	5
1	„	„ „ 2 „	—	7
1	„	„ „ 5 „	—	9
1	„	„ „ 10 „	—	10
1	„	„ „ 20 „	—	13
1	„	„ „ 50 „	—	20
1	„	„ „ 100 „	—	32
1	„	„ „ 200 „	—	42
1	klgr.	Stearingyertya, (asztali, 6-os)	1	—
0.5	„	Stearingyertya, kocsilámpába való, 8-as vagy 11-es	—	56
		Táskák:		
1	darab	általvető táska 48 cm. hosszu, 37 cm. szél.	21	50
1	„	betéttáska, lev. gyüjtő szekrényhez zárral és kulcscsal	12	—
		levélhordótáska fénybőrből zár nélkül:		
1	„	1 számu, 58 cm. szél. 48 cm. mag.	11	80
1	„	2 „ 43 „ „ 43 „ „	9	25
1	„	3 „ 32 „ „ 29 „ „	6	—
		levélhordótáska fénybőrből, zárral és két kulcscsal:		
1	„	1 számu 58 cm. széles, 48 cm. mag.	13	80
1	„	2 „ 43 „ „ 43 „ „	11	25
1	„	3 „ 32 „ „ 29 „ „	8	—
1	„	küldönctáska, tehénbőrből, zárral és 2 kulcscsal, 48 cm. széles, 45 cm. magas	11	50
1	„	pénzestáska, tehénbőrből, zárral és két kulcscsal, 48 cm. széles, 38 cm. magas	10	85
1	„	rovatlaptáska, zár nélkül, 26 cm. széles, 20 cm magas	4	50
1	„	Tizedmérleg, 30 kilóra suly nélkül	9	80
1	„	„ 50 „ „ „	12	50
6	„	Tollnyél	—	12
		Tüz- és betörés elleni pénztár:		
1	„	00 sz. 580 mm. mag. 475 mm szél., 395 mm. mély.,	78	—

Minimum des bestellbaren Quantums		Benennung	Preis fl.	kr.
1	Stück	Postillons-Hut	4	35
1	„	„ Hose	6	30
1	„	„ Mantel sammt Kapuze	18	10
1	„	„ Blouse	7	85
1	„	Holzkiste zum Verpacken	1	—
1	„	Posthorn 4 gewindig	1	40
1	„	„ 3 „	1	30
1	„	Holzschachtel zum Verpacken	—	30
1	„	Posthorn-Schnur	1	20
1	„	Revolver, sechsläufig	8	75
1	„	Revolver-Tasche	2	—
1	Garn.	Messinggewichte zu Briefwagen	1	60
1	„	„ „ Decimalwagen	1	60
1	Stück	„ „ 1 Gramm	—	5
1	„	„ „ 2 „	—	7
1	„	„ „ 5 „	—	9
1	„	„ „ 10 „	—	10
1	„	„ „ 20 „	—	13
1	„	„ „ 50 „	—	20
1	„	„ „ 100 „	—	32
1	„	„ „ 200 „	—	42
1	Klgr.	Stearin-Kerzen für Tischbel. (6-er)	1	—
0.5	„	Stearin-Kerzen (für Wagenlampen, 8-er oder 11-er)	—	56
		Taschen:		
1	Stück	Reittasche, doppelte, 48 Cm. lang, 37 Cm. breit	21	50
1	„	Briefsammlungs-Kasten-Tasche, sammt Schlüssel	12	—
		Briefträger-Tasche aus Lackleder ohne Schloss		
1	„	Nr. 1. 58 Cm. breit, 48 Cm. hoch	11	80
1	„	„ 2. 43 „ „ 43 „ „	9	25
1	„	„ 3. 32 „ „ 29 „ „	6	—
		Briefträger-Tasche aus Lackleder, sammt Schloss und 2 Schlüsseln		
1	„	Nr. 1, 58 Cm. breit, 48 Cm. hoch	13	80
1	„	„ 2, 43 „ „ 43 „ „	11	25
1	„	„ 3, 32 „ „ 29 „ „	8	—
1	„	Boten-Tasche aus Kuhleder sammt Schloss und 2 Schlüsseln, 48 Cm. breit, 45 Cm. hoch	11	50
1	„	Geld-Carnier, aus Kuhleder sammt Schloss und 2 Schlüsseln, 48 cm. breit, 39 cm hoch	10	85
1	„	Karten-Tasche, ohne Schloss, 26 Cm. breit, 20 Cm. hoch	4	50
1	„	Decimalwage auf 30 Klg. ohne Gewichte	9	80
1	„	Decimalwage auf 50 Klg. ohne Gewichte	12	50
6	„	Feder-Stiel	—	12
		Feuer- und einbruchsichere Cassen:		
1	„	Nr. 00. 580 Mm. hoch, 475 Mm. breit, 395 Mm. tief	78	—

A megrendelhető mennyiség minimuma		Megnevezés	Ár frt	kr
1	darab	0 sz. 633 mm. magas, 527 mm. széles, 461 mm. mély	95	—
1	„	1 sz. 685 mm. magas, 580 mm. széles, 527 mm. mély	120	—
1	„	2 sz. 817 mm. magas, 606 mm. széles, 580 mm. mély.	140	—
1	„	3 sz. 1003 mm. magas, 659 mm. széles, 633 mm mély.	170	—
1	„	4 sz. 1109 mm. magas, 738 mm. széles, 659 mm. mély.	200	—
		Vaspénztár :		
1	„	1 sz. 475 mm. hosszu, 369 mm. széles, 264 mm. magas	45	—
1	„	2. sz. 527 mm. hosszu, 396 mm. széles, 290 magas	50	—
1	„	3. sz. 580 mm. hosszu, 422 mm. széles, 316 mm. magas	56	—
1	„	4. sz. 632 mm. hosszu, 475 mm. széles, 422. magas	64	—
1	„	Zsákbontó kés	—	35
1	„	Zárkapocs, mozgópostai levélzsákra, két kulcscsal	2	10
1	„	Zárkapocs-kulcs	—	25
1	klgr.	Zsineg, vékony	—	86
1	„	„ vastag	—	60
1	készl.	Vassuly	—	97
1	darab	„ $0._5$ kilós	—	19
1	„	„ 1 „	—	30
1	„	„ 2 „	—	48
1	„	„ 5 „	1	—
1	„	„ 10 „	1	80
1	„	„ 20 „	3	40

Minimum des bestellbaren Quantums		Benennung	Preis fl.	kr.
1	Stück	Nr. 0. 633 mm. hoch, 527 mm. breit, 461 mm. tief	95	—
1	„	Nr. 1. 685 mm. hoch, 580 mm. breit, 527 mm. tief	120	—
1	„	Nr. 2. 817 mm. hoch, 606 mm. breit, 580 mm. tief	140	—
1	„	Nr. 3. 1003 mm. hoch, 659 mm. breit, 633 mm. tief	170	—
1	„	Nr. 4. 1109 mm. hoch, 738 mm. breit, 659 mm. tief	200	—
		Eiserne Cassen :		
1	„	Nr. 1. 475 mm. lang, 369 mm. breit, 264 „ hoch	45	—
1	„	Nr. 2. 527 „ lang, 396 mm. breit, 290 „ hoch	50	—
1	„	Nr. 3. 580 „ lang, 422 mm. breit, 316 „ hoch	56	—
1	„	Nr. 4. 632 „ lang, 475 mm breit, 422 „ hoch	64	—
1	„	Beutel-Messer	—	35
1	„	Lederner Schliessring mit 2 Schlüsseln für den Amb.-Beutel	2	10
1	„	Schlüssel zum Schliessring	—	25
1	Klgr	Spagat, fein	—	86
1	„	„ grob	—	60
1	Garn.	Eisengewichte	—	97
1	Stück	Eisengewicht zu $0._5$ Klg.	—	19
1	„	„ „ 1 „	—	30
1	„	„ „ 2 „	—	48
1	„	„ „ 5 „	1	—
1	„	„ „ 10 „	1	80
1	„	„ „ 20 „	3	40

Figyelmeztetés.

A helytelen megrendelés folytán keletkezhető tévedések, késedelem és munkaszaporitás elkerülése végett a kir. postahivatalok pontos miheztartás végett a következőkre figyelmeztettetnek.

A megrendeléshez bizonylatot és ellenbizonylatot (a 23. és 24. számu nyomtatványt) kell használni. melyeken a megrendelt mennyiség számmal és betüvel törlés és javitás nélkül tisztán és olvashatólag legyen kiirva és a bizonylat kellőleg aláirva, a hivatalos pecsét vagy a hely- és keltbélyegző olvasható lenyomatával legyen ellátva.

A megrendeléshez, valamint a tárgy-, ugy a mennyiségre nézve azon elnevezés használtassék, mely ezen árjegyzékben elő van szabva. A bizonylatokban a „rovancs-szám“ feliratu rovat az országos postagazdászati hivatal. jegyzései részére üresen hagyandó.

Erinnerung.

Um den aus unrichtigen Bestellungen entspringenden Irrungen, Verspätungen und überflüssigen Arbeiten vorzubeugen, werden die kön. Postämter zur genauen Darnachachtung auf Folgendes aufmerksam gemacht:

Zur Bestellung ist ein Empfang- und Gegenschein (Drucksorten Nr. 23 und 24) zu verwenden, wobei die bestellte Quantität in Ziffern und Buchstaben ohne Streichung und Correctur, rein und deutlich angegeben und der Empfangschein gehörig unterfertigt und mit einem reinen Abdruck des Amtssiegels oder des Orts- und Datumstempels versehen sein muss.

Die in diesem Verzeichnisse angegebene Benennung ist hinsichtlich der Gegenstände wie auch des Quantums beizubehalten. In den Empfangs- und Gegenscheinen ist die Rubrik „rovancs-szám“ für die Einzeichnungen der Landes-Postökonomie-Verwaltung offen zu lassen.

A bizonylatokon feljegyzendő a postaigazgatósági kerület neve is, melybe a megrendelő hivatal tartozik.

A postahivatalok egy havi szükségleteiket egyszerre és lehetőleg a hónap elején rendeljék meg. Csak kivételes sürgős esetekben engedhető meg egy hónapon át második megrendelést tenni, mely esetben azonban az ily második küldemény a különben engedélyezett portomentesség kedvezményében még akkor sem részesül, ha az a szabályszerű 20 kilogram sulyt túl nem haladná is.

Hivatali pecsétnyomókat, hely- és keltbélyegzőket, helybetüzőket, tojásdad bélyegzőket és kocsipostai zsákokat az előttes igazgatóság utján kell megrendelni.

Betétszámok megrendelésekor egy ép betétszámot kell beküldeni mintául.

Részletfizetésre való megrendelésnél az előttes postaigazgatóság engedélyét előlegesen kell kérni.

Különös figyelembe veendő a megrendelhető mennyiség minimuma, a mennyiben csak is ezen mennyiség vagy ennek többszöröse rendelhető meg. Oly szerek, melyek ezen árjegyzékben felemlitve nincsenek, az országos postagazdászati hivataltól nem rendelhetők meg.

A kir. postahivatalok a mondottakat annyival inkább tartsák szem előtt, mert a fenn elősoroltak ellenére eszközölt megrendeléseket az országos postagazdászati hivatal nem foganatositja, hanem portóval terhelve fogja visszaküldeni.

In den Empfangs- und Gegenscheinen ist auch der Name der vorgesetzten Postdirection anzugeben.

Die Postämter haben den einmonatlichen Bedarf auf einmal, und wenn möglich, am Anfang des Monates zu bestellen. Nur in ausserordentlich dringenden Fällen ist es statthaft, in einem Monate eine zweite Bestellung zu machen, in welchem Falle aber eine solche zweite Sendung die sonst zugestandene Portofreiheit auch dann nicht geniesst, wenn selbe das vorschriftsmässige Gewicht von 20 Kilogramm nicht übersteigt.

Amtssiegel, Orts- und Datum-Stampiglien, Orts-Stampiglien, ovale Stampiglien und Fahrpost-Beutel sind im Wege der vorgesetzten Postdirection zu bestellen.

Der Bestellung von Einsatzstiften ist ein unversehrter Stift als Muster beizulegen.

Bei der Bestellung auf Ratenzahlungen ist vorher die Bewilligung der vorgesetzten Postdirection einzuholen.

Besonders ist das Minimum des bestellbaren Quantums vor Augen zu halten, indem nur diese Quantität oder das Mehrfache derselben bestellt werden kann. Jene Requisiten, welche in diesem Verzeichnisse nicht angegeben sind, können bei der Landes-Postökonomie-Verwaltung nicht bestellt werden.

Die kön. Postämter haben diese Bestimmungen um so mehr vor Augen zu halten, weil diesen nicht entsprechende Bestellungen von der Landes-Postökonomie-Verwaltung nicht ausgeführt, sondern mit Porto belastet zurückgesendet werden.

Pályázatok.

Postamesteri állomásra, tiszti szerződés mellett:

1. Szalántán (Baranyamegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 240 frt szállitási átalány.

2. Rákoson (Sopronmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 180 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők.

Figyelmeztetés. A P. R. T. mai számához van mellékelve az 1878-ik évi folyam czimlapja és tárgymutatója.

Budapest, 1879. Nyomatta Hornyánszky Viktor.

POSTAI
RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest. *3. szám.* *Január 23. 1879.*

Tartalom:

Távirati postautalványozás Bosznia- és Herczegovinából osztrák-magyar területre. — A Boszniát és Herczegovinát megszálló hadcsapatoknak megadott portomentesség megszoritása. — „Irányitási segédkönyv.“ — Pályázatok.

Inhalt:

Telegrafische Postanweisungen aus Bosnien und der Herzegowina nach Oesterreich-Ungarn. — Beschränkung der Portofreiheit der Correspondenzen der im Verbande der Occupationsarmee stehenden Commanden, Anstalten und Personen. — „Instradirungs-Behelf.“ — Concurse.

Távirati postautalványozás Bosznia- és Herczegovinából osztrák-magyar területre.

779.

A cs. és kir. közös hadügyministerium és a cs. kir. kereskedelmi ministeriummal egyetértőleg a mult évi november 16-án 25938 sz. a. kelt rendeletben (P. R. T. 31. sz.) foglalt harározmányok arra is kiterjesztetnek, hogy f. é. **február** hó 1-től a Boszniában és Herczegovinában müködő tábori postahivataloknál postautalványra befizetett összegek a feladó fél kivánságához képest táviratilag is utalványozhatók kifizetés végett Ausztria-magyarországbeli postahivatalokhoz, ha a nevezett tábori postahivatalok székhelyei és a távirati utalványok rendeltetési helyei közt állami távirda összeköttetés létezik.

Az ily távirati utalványok következőleg kezelendők:

1. Az utalványozandó összeg osztrák értékü pénzben fizetendő be. Egy-egy utalványra be, illetőleg kifizetendő maximalis összeg 150 forintban állapittatik meg.

2. Az utalványokat, melyekhez kizárólag az 1872. évi julius 6-án 7780/902 (P. R. T. 20 sz.) szám alatt kelt rendelettel meghatározott ürlapok (Blanquette) használandók, a feladó fél tölti ki szokásos módon, de annak neve és lakása a szelvényen mindenkor ki legyen irva.

Ha a feladó az utalványozott pénz rendeltetése, illetőleg czéljára nézve közleményét táviratilag tudatni akarja, ebbeli közleményét az utalványnyal együtt a tábori postahivatalnál külön iratban foglalva adja át, mely a közleményt az elküldendő táviratba felveendi.

3. Táviratozott postautalványért a belföldi közönséges postautalványozásra nézve a mult évi oktober hó 18-án 24811 sz. a (P. R. T. 28. sz.) kelt rendeletben meghatározott, levéljegyekkel fizetendő utalványi dija-

Telegrafische Postanweisungen aus Bosnien und der Herzegowina nach Oesterreich-Ungarn.

Im Einvernehmen mit dem k. und k. gemeinsamen Kriegs-Ministerium und mit dem k. k. österreichischen Handelsministerium werden die Bestimmungen des h. o Erlasses vom 16-ten November v. J. Z. 25938 (P. R. T. Nr. 31) dahin erweitert, dass vom 1-ten **Februar** 1879 an die bei den k. u. k. Feldpostanstalten in Bosnien und der Herzegowina auf Postanweisungen eingezahlten Beträge über Verlangen des Absenders auf telegrafischem Wege bei den in Oesterreich-Ungarn gelegenen Postanstalten des Bestimmungsortes zur Auszahlung angewiesen werden können, wenn zwischen der Feldpostanstalt des Aufgabsortes in Bosnien und der Herzegowina und der königl. ungarischen beziehungsweise k. k. österreichischen Postanstalt des Bestimmungsortes eine Staatstelegrafen-Verbindung besteht.

Für solche telegrafische Anweisungen gelten folgende Bestimmungen:

1. Die Einzahlung hat in österr. ung. Bankvaluta zu geschehen, der Maximalbetrag, welcher auf eine Postanweisung angewiesen, beziehungsweise ausbezahlt werden kann, wird mit 150 fl. festgesetzt;

2. Die Anweisungen, wozu ausschliesslich die mit dem h. o. Erlasse vom 6-ten Juli 1872. Z. 7780/902 (P. R. T. Nr. 20) eingeführten Blanquette zu verwenden sind, sind von dem Absender in der gewöhnlichen Weise auszufertigen, nur ist auf dem Coupon **immer** der Name und die Wohnung des Absenders anzusetzen.

Wünscht der Aufgeber telegrafisch weitere, auf die Verfügung über das Geld bezügliche Mittheilungen, so muss er diese zugleich mit der Anweisung der Feldpostanstalt am Aufgabsorte schriftlich übergeben, welche sie in das Telegramm aufnimmt.

3. Für eine telegrafische Postanweisung sind ausser der gewöhnlichen, für den Postanweisungsverkehr im Inland mit dem h. o. Erlasse vom 18-ten Oktober v. J. Z. 24811 (P. R. T. Nr. 28) festgesetzten, mittels

kon kivül még készpénzben a következő illetékek fizetendők:

a) Táviratozási illeték fejében a sürgöny feladási és rendeltetési állomásáig, és pedig egyszerü sürgönyért (20 szó), ha a rendeltetési hely a határszéli dijövben fekszik, 60 kr, ha pedig azon túl fekszik, 90 kr.

Az A. mellékletben előtüntetvék az osztrák-magyar területen fekvő, a határszéli dijövbe tartozó állami távirdahivatalok.

b) Ha az utalvány nem szól posterestante, postai sürgöny-illeték fejében 15 kr., ha a kézbesités a postahivatal székhelyén történik; 50 kr. $7._5$ kilométerenként vagy azon aluli távolságra, ha az utalvány a postahivatal székhelyén kivül kézbesitendő.

A feladó vevényen az utalvány-feladó által fizetett dijak külön, s érthetően feljegyzendők.

4. A rendeltetési hely postahivatalához intézett távirat lehetőleg röviden minden mellőzhető szó kihagyásával szövegezendő úgy, hogy az utalványi összeg a táviratban mindig számokkal először, s utánna szavakkal jelezve legyen.

E szerint az ily táviratok következőleg állitandók ki:

Postahivatal Komárom
Utalvány 24
Kovács Ágoston szabó
főutcza 52
80 = nyolczvan forint 86 krajczárra
20. sz. tábori fiókpostahivatal Zwornik
(Postapecsét) **Kádár** s. k.

A táviratot kiállitó postahivatalbeli neve nem fog táviratoztatni s igy aláirása a távirati illeték megszabásánál számitásba nem jön.

A feladó fél által kivánt, s a felvevő tábori postahivatalnál irásban átadott, valamely az utalványozott összeg rendeltetésére vonatkozó közlemény mindenkor szó szerint eltáviratozandó.

5. Az utalványi táviratokat a tábori távirdahivatalokhoz hivatalos kézbesitési könyv mellett hivatali szolga, vagy rendelkezésre álló katona által küldik a tábori postahivatalok, kiknek egyúttal a távirdaállomásnál fizetendő táviratozási illetékeket kézre adják, s kiknek a lefizetett dijakról a távirdaállomástól átvett feladóvevényt el kell hozni.

Ezen feladóvevény, s esetleg a feladónak távira-

Marken zu entrichtenden Anweisungsgebühr bei der Aufgabe noch folgende Gebühren baar einzuzahlen:

a) Die Telegrafengebühr für die Depesche vom Aufgabs- bis zum Bestimmungsort u. z. 60 kr. für die einfache Depesche (20 Worte), wenn der Bestimmungsort im Gränzrayon, 90 kr. aber, wenn derselbe ausserhalb dieses Rayons gelegen ist.

Die Anlage A. enthält die Namen der österr.-ungarischen Staatstelegrafen-Stationen, welche im Gränzrayon gelegen sind.

b) Wenn die Anweisung nicht poste restante lautet, die gewöhnliche Expressgebühr, nämlich: Die Bestellgebühr von 15 Neukreuzer für die Zustellung im Standorte des Abgabspostamtes oder ein Botenlohn von 50 Neukreuzer per $7._5$ Kilometer sowie für jede kleinere Entfernung, wenn der Adressat ausserhalb des Postortes wohnt.

In den Aufgabsscheinen sind die vom Absender baar erlegten Gebühren deutlich einzuzeichnen.

4. Das Telegramm an das Postamt des Abgabsortes ist mit thunlichster Kürze und Weglassung aller entbehrlichen Worte so auszufertigen, dass der angewiesene Geldbetrag im Anweisungstelegramme und zwar jener der Gulden in Ziffern und in Buchstaben und zwar zuerst in Ziffern eingestellt werde.

Hiernach sind Postanweisungs-Telegramme folgendermassen auszufertigen:

Postamt Komorn
Anweisung 24
August Kovács, Schneider
Hauptplatz 52
auf 80 = Achtzig Gulden 86 kr.
Feldpost-Expositur 20. Zwornik
(Amtssiegel) **Kádár** m. p.

Die Namen der aufnehmenden Postbediensteten sind nicht abzutelegrafiren, daher die Unterschriften bei Bemessung der Telegrafengebühren nicht in Anrechnung zu bringen sind.

Die etwaigen, vom Aufgeber gewünschten, dem Postamte zugleich mit der Anweisung schriftlich bekannt gegebenen, auf die Verfügung über das Geld bezüglichen Mittheilungen sind wörtlich in das Telegramm aufzunehmen.

5. Das Anweisungstelegramm ist an die Feldtelegrafen-Station mittels ämtlichen Zustellungsbuches durch den Diener, eventuell durch den dem Feldpostamte zugetheilten Ordonnanz-Soldaten zu senden, dem auch die Telegrafengebühr einzuhändigen ist, welche derselbe bei der Feldtelegrafenstation zu erlegen und den von der Letzteren ausgefertigten Aufgabsschein zum Feldpostamte zurückzubringen hat.

Dieser Aufgabsschein, dann die abtelegrafirte, all-

tozott külön irott közleménye is a bevételi számadáshoz illetőleg befizetési lajstromhoz csatolandó.

6. A postautalvány a legelső postaalkalommal elinditandó, minek elmulasztásáért a felvevő tábori postahivatal felelősséggel tartozik.

Az elküldött postautalványt a levelezési rovatlapba nem szükséges bejegyezni.

7. A távirati utalványok kezelése és elszámolása tekintetében a tábori postahivatalok számára a m. é november 16-án 25938 sz. a. kelt rendelet c) és d) pontjai (P. R. T. 31. sz.) azon hozzáadással lesznek mérvadók, miszerint a távirati utalványok a felvételi naplóban, szintúgy a bevételi napló, illetőleg beszámolási jegyzékben ép ugy mint más utalványok „T á v i r a t i l a g“ hozzáadással jegyzendők be, s a sürgönykézbesitési és küldönczdijak „S. I.“ betükkel jelezve irandók be a pénzösszlet rovatába.

8. A m. k. postahivatalok a Boszniában müködő tábori postahivataloktól beérkező távirati utalványokat szintúgy mint más utalványokat közösen az A) kifizetési naplóba, ellenben a Herczegovinát megszállott XVIII cs. és kir. gyalog hadosztálynál müködő cs. és kir. tábori postahivataloktól eredő távirati postautalványokat a B) kifizetési naplóban szintén közösen más, az osztrák tartományokból származó közönséges postautalványokkal számolják fel.

Egyebekben a Boszniából és Herczegovinából érkező utalványok átvizsgálása, kézbesitése, kifizetése és elszámolása körüli eljárás tekintetében az 1868. évi április 20. 5083/1426 (P. R. T. 11. sz.) és az 1871. évi julius 5-én 7387/870 (P. R. T. 13. sz.) számok alatt kiadott határozmányok tekintendők mérvadókul.

A Boszniából eredő utalványok a magyar, a Herczegovinából eredők pedig az osztrák postaigazgatás által kiadott ürlapokon állittatnak ki.

Ezen távirati utalványok ürlapjait ugy szerzik be a tábori postahivatalok, mint a közönséges hivatalos nyomtatványokat.

A Bosznia és Herczegovinában müködő tábori távirdai állomások a B. mellékletben sorolvák elő.

Az osztrák-magyar birodalomban létező postahelyek névjegyzéke, hol egyszersmind államilag kezelt távirda hivatalok állanak fenn, a Boszniában működő tábori postahivataloknak a cs. és kir. tábori postaigazgatóság utján fog megküldetni.

fällige schriftliche Separatmittheilung des Aufgebers ist der Einnahmsrechnung, resp. dem Einzahlungsverzeichnisse beizulegen.

6. Die von dem Absender ausgefertigte Postanweisung ist mit der nächsten Post abzufertigen, wofür das Aufgabspostamt verantwortlich ist. Eine Eintragung der abzufertigenden Postanweisungen in die Correspondenzblätter hat nicht stattzufinden.

7. Hinsichtlich der Behandlung und Verrechnung der telegrafischen Postanweisungen sind für die k. u. k. Feldpostanstalten die Punkte c) und d) der hierortigen Verordnung vom 16-ten November v. Jr. 25938 (P. R. T. Nr. 31.) mit dem Beisatze massgebend, dass die telegrafische Anweisung im Annahmebuche, dann in der Einnahmsrechnung. beziehungsweise Einzahlungsverzeichnisse gleich anderen Anweisungen mit dem Beisatze: „pr. T e l e g r a m m“ einzutragen und in die Geldkolonne für die Einzahlungen unter dem Einzahlungsbetrage die eingehobene Expressbestell- oder Botengebühr mit den Buchstaben: „S. I.“ einzustellen sind.

8. Die bei den königl. ung. Postämtern einlangenden, bei den Feldpostanstalten in Bosnien aufgegebenen telegrafischen Postanweisungen sind im Ausgabs-Journale A), also gemeinsam mit den gewöhnlichen Postanweisungen aus dem ungarischen Postgebiete, jene hingegen, welche von der Feldpost der XVIII. Infanterie-Truppen-Division (Herzegowina), herrühren im Ausgabs-Journale B), mithin gemeinsam mit den gewöhnlichen Postanweisungen aus dem Postgebiete der im Reichsrathe vertretenen Königreiche und Länder zu verrechnen; im Uebrigen sind die Postanweisungen aus Bosnien und der Herzegowina bezüglich ihrer Prüfung, Zustellung, Auszahlung und Buchung im Sinne der h. o. Erlässe vom 20-ten April 1868 Z. 5083/1426 (P. R. T. Nr. 11) dann vom 5-ten Juli 1871 Z. 7387/870 (P. R. T. Nr. 13) zu behandeln.

Die Bedeckungs-Postanweisungen aus Bosnien werden auf von der ungarischen, jene aus der Herzegowina auf von der österr. Postverwaltung aufgelegten Blanquetten ausgefertigt.

Diese Blanquetten sind wie gewöhnliche Drucksorten zu beziehen.

Die in Bosnien und der Herzegowina befindlichen Feldtelegrafenstationen sind in der Anlage B. angeführt.

Das Verzeichniss sämmtlicher in Oesterreich-Ungarn bestehenden Staatstelegrafen-Stationen wird den k. u. k. Feldpostanstalten und Etappenpostämtern in Bosnien im Wege der k. u. k. Feldpostdirection der II. Armee zukommen.

Budapest, 1879. január 15.

A. melléklet

A bosznia-herczegovinai határszéli díjövbe eső távirdai állami állomások

jegyzéke.

Verzeichniss

der im bosnisch-herzegowinischen Grenzrayon liegenden Staats-Telegrafenstationen.

a) **A magyar korona területén.**

a) **Auf dem Gebiete der ungarischen Krone.**

Az állomás neve Name der Station	Ország Land	Az állomás neve Name der Station	Ország Land	Az állomás neve Name der Station	Ország Land
Alsó-Lapac	Horvátország Croatien	India	Szlavonország Slavonien	Rača	Szlavonország Slavonien
Apatin	Magyarország Ungarn	Iregh	„	Rajevosello	„
Bellovár	Horvátország Croatien	Ivaničvár (Festung)	Horvátország Croatien	Rakovica	Horvátország Croatien
Brood	Szlavonország Slavonien	Jassenovac	„	Ruma	Szlavonország Slavonien
Carlopago	Horvátország Croatien	Károlyváros (Karlst.)	„	Šamac	„
Carlovitz	Szlavonország Slavonien	Klenak	Szlavonország Slavonien	Samobor	Horvátország Croatien
Čerevič	„	Kutina	„	Šid	Szlavonország Slavonien
Csepin	„	Lapac	Horvátország Croatien	Siklós	Magyarország Ungarn
Dálja	„	Lipik	Szlavonország Slavonien	Slatina	Szlavonország Slavonien
Daruvár	„	Mitrovitz	„	Sluin	Horvátország Croatien
Diakovár	„	Morovič	„	Szent-Iván	„
Dolni-Miholjac	„	Moslavina	Horvátország Croatien	Sziszek	„
Dvor	Horvátország Croatien	Našic	Szlavonország Slavonien	Terezovac	Szlavonország Slavonien
Dubica	„	Német-Palánka (Deutsch)	Magyarország Ungarn	Topusko	Horvátország Croatien
Eszék alváros (Unterstadt)	Szlavonország Slavonien	Novi	Horvátország Croatien	Uj-Gradiska (Neu)	Szlavonország Slavonien
„ felváros (Oberstadt)	„	Ó-Gradiska (Alt)	Szlavonország Slavonien	Ujvidék (Neusatz)	Magyarország Ungarn
„ vár (Festung)	„	Ogulin	Horvátország Croatien	Valpó	Szlavonország Slavonien
Futak	„	Ó-Kér (Alt)	Magyarország Ungarn	Verőcze	„
Glina	Horvátország Croatien	Ó-Pazua (Alt)	Szlavonország Slavonien	Vinkovce	„
Gospič	„	Ottočac	Horvátország Croatien	Vukovár	„
Gračac	„	Pétervárad (Peterwardein)	Szlavonország Slavonien	Zágráb (Agram)	Horvátország Croatien
Harkány	Magyarország Ungarn	Petrinia	Horvátország Croatien	Zavalje	„
Illok	Szlavonország Slavonien	Pozsega	Szlavonország Slavonien	Zengg	„
				Županje	Szlavonország Slavonien

b) **A birodalmi tanácsban képviselt országokban.**
b) **In den im Reichsrath vertretenen Ländern.**

Az állomás neve Name der Station	Ország Land	Az állomás neve Name der Station	Ország Land	Az állomás neve Name der Station	Ország Land
Almissa	Dalmátország	Imoschi	Dalmátország	Ragusa	Dalmátország
Arbe	„	Jagnina	„	Ragusa vecchia	„
Benkovac	„	Kistagne	„	Riseno	„
Blatta	„	Knin	„	San Giovanni della Brazza	„
Bol	„	Lesina	„	Scardona	„
Budua	„	Lissa sziget (Insel)	„	Sebenico	„
Castellastua	„	Macarsca	„	Selve	„
Castelnuovo	„	Metkovič	„	Sign	„
Cattaro	„	Milna	„	Slano	„
Cittàvecchia	„	Neresi	„	Spalato	„
Comisa	„	Obrovazzo	„	Stagno	„
Curzola	„	Orebič	„	Stretto	„
Dernis	„	Pago	„	Trappano	„
Fort'-Opus	„	Perzagno	„	Traú	„
Gelsa	„	Pietro de la Brazza San	„	Vergorac	„
Giorgio-San	„	Postire	„	Verlicca	„
Gravosa	„	Pucischie	„	Zara	„
Grohote	„				

A Bosznia és Herczegovinában felállitott cs. és kir. tábori távirdai állomások

B. melléklet

jegyzéke.

Verzeichniss

der in Bosnien und der Herzegowina aufgestellten k. und k. Feldtelegrafen-Stationen.

Az állomás neve Name der Station	Ország Land	Az állomás neve Name der Station	Ország Land	Az állomás neve Name der Station	Ország Land
Banjaluka	Bosznia	Jablanica	Bosznia	Rogatica	Bosznia
Bihač	„	Jaice	„	Šamac-Török	„
Bilek	Herczegovina	Janja	„	Serajevo	„
Bjelina	Bosznia	Kiseljàk	„	Litnica	„
Blagaj	Herczegovina	Ključ	„	Stolač	Herczegovina
Brčka	Bosznia	Konjica	Herczegovina	Tarčin	Bosznia
Bugojno	„	Kotorsko	Bosznia	Travnik	„
Busovača	„	Krupa	„	Trebinje	Herczegovina
Čajnica	Herczegovina	Livno	„	Török-Šamac l. Šamac-Török	
Dervent	Bosznia	Ljubinje	Herczegovina	Tuzla dolni l. Dolni Tuzla	
Doboj	„	Ljubuški	„	Visegrad	Bosznia
Dolni Tuzla	„	Maglaj	Bosznia	Vlašenica	„
Domanovič	Herczegovina	Mokro	„	Vranduk	„
Foča	„	Mostar	Herczegovina	Zenica	„
Gačko	„	Nevesinje	„	Zepče	„
Gorazda	Bosznia	Novi	Bosznia	Zwornik	„
Gračanica	„	Petrovac	„		
Gradačac	„	Prjedor	„		

A Boszniát és Herczegovinát megszálló hadcsapatoknak megadott portomentesség megszoritása.

Beschränkung der Portofreiheit der Correspondenzen der im Verbande der Occupationsarmee stehenden Commanden, Anstalten und Personen.

1282.

A Boszniát és Herczegovinát megszálló hadsereg kötelékében levő egyének levelezéseinek a tábori postaszolgálati utasitás 3-ik §-a értelmében m. é. julius hó 25-én, augusztus hó 8-án és szeptember hó 7-én 17227, 19405 és 21247 szám alatt kelt, a m. é. P. R. T. 18, 21 és 22-ik számaiban közzétett rendeletekkel megadott portomentesség a cs. és kir. közös hadügyministerium és a cs. kir. kereskedelmi ministerium beleegyezésével f. é. február hó 1-től kezdve visszavonatik, illetőleg csak a Bosznia és Herczegovinában elhelyezett főparancsnokságok, csapatok és intézetek kötelékébe tartozó személyek levelezéseire szorittatik meg.

Mit Zustimmung des k. u. k. gemeinsamen Kriegsministeriums und des k. k. Handelsministeriums wird die den Angehörigen der bosnisch-herzegowinischen Occupations-Armee im Sinne des §. 3 der Feldpost-Instruction mit den h. o. Erlässen vom 25-ten Juli, 8-ten August und 7-ten September 1878 Z. 17227, 19405 und 21247 (P. R. T. Nr. 18, 21 und 22) gewährte Portofreiheit ihrer Correspondenzen mit 1-ten Februar l. J. aufgehoben, beziehungsweise auf die Correspondenzen der in Bosnien und der Herzegowina befindlichen höheren Commanden, Truppen, Anstalten und deren anspruchsberechtigten Angehörigen beschränkt.

Budapest, 1879. január 22.

„Irányitási segédkönyv.“ — **„Instradirungs-Behelf.“**

30801 ex 1878.

A m. kir. kereskedelmi ministerium postajárati irodájában a m. kir. postahivatalok használatára összeállitott „Irányitási segédkönyv“ és „a postaszállitásra használt magyar és osztrák vasutak menetrendi ábrája“ f. é. második kiadása megjelent és a postaigazgatóságok utján az illető postahivataloknak legközelebb meg fog küldetni.

Ezen segédkönyvnek leirására és mikénti használatára nézve a P. R. T. 1874-ik évi 43 sz. és 1876-ik évi 15. számában közzétett értesitések mérvadók.

Die zweite diesjährige Auflage des im Postcours-Bureau des kön. ung. Handelsministeriums, zum Gebrauche der kön. ung. Postämter bearbeiteten „Instradirungsbehelfes“ mit einer „Uebersichtskarte der zum Posttransport verwendeten Züge der Eisenbahnen in Oesterreich-Ungarn“ ist soeben erschienen und wird den betreffenden Postämtern demnächst im Wege der vorgesetzten Postdirectionen zukommen.

In Betreff der Beschreibung und Gebrauchsanwendung dieses Hilfsbuches wird auf die h. o. Verordungen P. R. T. vom Jahre 1874 Z. 43 und 1876 Z. 15 hingewiesen.

Budapest, 1878 deczember 31.

Pályázatok.

Postamesteri állomásra, tiszti szerződés mellett:

1. Nagydorogon (Tolnamegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 300 frt fizetés, 40 frt irodai és 1596 frt szállitási átalány

Kérvények három hét alatt a budapesti postaigazgatósághoz intézendők

---

2. Tisza-Eszláron (Szabolcsmegye), biztositék 100 frt évi járandóság: 200 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.

Kérvények három hét alatt a nagyváradi postaigazgatósághoz intézendők.

---

3. Pacséren (Bácsmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 150 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.

4. Tomaseváczon (Torontálmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 1668 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a temesvári postaigazgatósághoz intézendők.

Több postahivatali szolgai állomásra a budapesti kerületben, 100 frt biztositék mellett 300 frt évi bér, 60 frt lakpénz és szolgálati ruházattal természetben.

Az 1873-ik évi II-ik törvényczikk értelmében felszerelt folyamodványok hat hét alatt a budapesti postaigazgatósághoz intézendők.

Budapest, 1879. Nyomatta Hornyánszky Viktor.

POSTAI
RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest. *4. szám.* *Január 31. 1879.*

Tartalom:

Az egyesitett posta- és távirdahivatalok rovancsolása. — A Herczegovinába szóló kocsipostaküldemények súlyának 5 kilogramig való kiterjesztése. — A hadi leszerelés folytán a tényleges katonai szolgálatból visszaérkezett hivatalnokok és szolgák polgári illetményeinek mikénti ismét folyóvátétele. — Az Amerikába szóló kocsipostai csomagokhoz számlák mellékelhetők. — Pizendorf község nevének átváltoztatása Jászóváraljára. — Uj és megszüntetett postahivatalok. — Hibaigazitás. — Személyzetiek. — Pályázatok.

Inhalt:

Scontrirung der vereinigten Post- und Telegrafenämter. — Erhöhung des Maximalgewichtes der nach der Herzegowina lautenden Fahrpostsendungen auf 5 Kilogramm. — Betreffend die Wiederanweisung der Civilgebühren für die anlässlich der Demobilisirung aus dem activen Militärdienste auf ihre früheren Civildienstposten zurückgekehrten Beamten und Diener. — Den Fahrpostsendungen nach America können Rechnungen beigepackt werden. — Abänderung des Namens der Gemeinde Pizendorf in Jászóváralja. — Neue und aufgelassene Postämter. — Fehlerverbesserung. — Personalien. — Concurse.

Az egyesitett posta- és távirdahivatalok rovancsolása.

30217 ex. 1878.

Az egyesített posta- és távirdahivataloknak a postai és távirdai közegek által eddig a két szolgálati ág szerint külön eszközölt rovancsolása visszaélésekre adhatván alkalmat, az emlitett közegek ezentúl az egyesített hivataloknál tartandó szemlék és rovancsolások alkalmával ebbeli működésüket mind a két szolgálati ágra, illetőleg pénztárra terjeszszék ki és külön felveendő leleteiket az illető postaigazgatóságnak és távirdaigazgatóságnak mutassák be.

Scontrirung der vereinigten Post- und Telegrafenämter.

Die von den Post- und Telegrafen-Organen bisher nach den beiden Dienstzweigen getrennt durchgeführten Scontrirungen der vereinigten Post- und Telegraphenämter ermöglichen die Verdeckung von Missbräuchen. Die erwähnten Organe haben daher bei Gelegenheit der Inspicirung und Skontrirung eines vereinigten Amtes ihre Thätigkeit in Hinkunft auf beide Dienstzweige, beziehungsweise Kassen zu erstrecken und die gesondert aufzunehmenden Befunde der betreffenden Postdirection, beziehungsweise Telegraphendirection vorzulegen.

Budapest, 1879. január 21.

A Herczegovinába szóló kocsipostaküldemények súlyának 5 kilogramig való kiterjesztése.

2378.

A cs. és kir. közös hadügyministerium közlése szerint a kocsipostaküldemények maximalis súlya a Herczegovinában levő tábori postahivatalokkal való forgalomban 5 kilogramra felemeltetvén, Herczegovina részére immár 5 kilogram súlyig terjedő kocsipostaküldemények elfogadhatók.

Élelmi szereket, folyadékokat, s egyéb. romlásnak alávetett tárgyakat tartalmazó küldemények a tábori postákkal való szállitásból ezentúl is kirekesztvék.

Miről a kir. postahivatalok vonatkozva a f. hó 14-én 1110 sz. a. kelt itteni rendeletre (P. R. T. 1879. év 7. old.) miheztartás végett értesittetnek.

Erhöhung des Maximalgewichtes der nach der Herzegowina lautenden Fahrpostsendungen auf 5 Kilogramm.

Laut einer Mittheilung des k. und. k. gemeinsamen Kriegsministeriums wurde das Maximalgewicht der Fahrpostsendungen im Verkehre mit den Feldpostanstalten in der Herzegowina auf 5 Kilogramm erhöht, daher für die Herzegowina nunmehr Fahrpostsendungen bis zum Maximalgewichte von 5 Kilogramm aufgenommen werden können.

Ess-, Trink- und sonst dem Verderben unterliegende Waaren bleiben vom Feldpostverkehr auch fernerhin ausgeschlossen.

Hievon werden die kön. Postämter mit Bezug auf den hierortigen Erlass vom 14. d. Mts Z. 1110 (P. R. T. 1879 Seite 7) zur Darnachachtung verständigt.

Budapest, 1879. január 29.

A hadi leszerelés folytán a tényleges katonai szolgálatból visszaérkezett hivatalnokok és szolgák polgári illetményeinek mikénti ismét folyóvátétele.

1223.

A mult 1878-ik évi P. R. T.-ának 19. és 22-ik számaiban közzétett, mult évi augusztus hó 8-án és 15-én kelt 17241 és 19964. sz. rendeletekre vonatkozólag a hadi leszerelés folytán a tényleges katonai szolgálatból visszaérkezett hivatalnokok és szolgák polgári illetményeinek mely időponttól kezdve való isméti folyóvá tételére nézve a m. kir. ministertanácsnak mult 1878. évi deczember hó 11-én hozott határozata alapján következők rendeltetnek:

A lakpénz, a mennyiben beszüntetve volt, a mozgósitott tisztviselőknél és szolgáknál kivétel nélkül azon naptól kezdve teendő ismét folyóvá, a melyen azok polgári állomásukat tényleg elfoglalták.

A fizetés tekintetében oly állami vagy megyei tisztviselőknél és szolgáknál, a kik katonai minőségben a legénység állományába tartoznak, intézkedni nem szükséges, mert ezek annak élvezetében a tényleges katonai szolgálat tartama alatt is meghagyattak.

Ellenben oly tisztviselőknél és szolgáknál, a kik katonai minőségökben a havidijasok sorába tartoznak, a polgári fizetés a katonai szolgálattól történt felmentetésök napját követő hó 1-től utalványozandó; miután ez utóbbiak azon hónapban, melyben a katonai szolgálattól felmentetnek, a katonai kincstárból a polgári fizetésök után szabályszerüleg részökre kijáró hányaddal együtt úgy is oly dijazásban részesülnek, mely rendes polgári havi illetményeiket minden esetre meghaladja.

A tényleges katonai szolgálatból történt elbocsáttatás napja az illető hadkötelesek katonai igazolványaiba vezetett adatok segélyével állapitandó meg.

Betreffend die Wiederanweisung der Civilgebühren für die anlässlich der Demobilisirung aus dem activen Militärdienste auf ihre früheren Civildienstposten zurückgekehrten Beamten und Diener.

Mit Bezug auf die im „P. R. T.“ ex 1878 Nr. 19 und 22 verlautbarten Verordnungen vom 8. und 25. August v. J. Z. 17241 und 19964, werden hinsichtlich des Zeitpunktes der Wiederanweisung der Civilgebühren der in Folge der Demobilisirung aus dem activen Militärdienste auf ihre früheren Civildienstposten zurückgekehrten Beamten und Diener auf Grund des Ministerraths-Beschlusses vom 11. Dezember v. J. nachstehende Anordnungen getroffen:

Das Quartiergeld, soferne es eingestellt war, ist den mobilisirten Beamten und Dienern ohne Ausnahme von dem Tage an wieder flüssig zu machen, an welchem dieselben in die Civildienstleistung factisch eingetreten sind.

In Betreff des Gehaltes ist bei solchen Staats- oder Civilbediensteten, die vermöge ihrer Militär-Eigenschaft in den Mannschaftsstand gehören, eine besondere Verfügung nicht erforderlich, da dieselben auch während der Dauer der activen Militärdienstleistung im Genusse ihres Gehaltes geblieben sind.

Dagegen ist der Civilgehalt solcher Beamten, die in die Kategorie der Militärgagisten gehören, vom 1-ten des auf den Tag ihrer Enthebung vom Militärdienste nächstfolgenden Monats flüssig zu machen, weil die letzteren für den Monat, in welchem sie aus der activen Militärdienstleistung treten, mit Einrechnung der ihnen nach ihrem Civilgehalt gebührenden, aus der Kriegskassa behobenen Quote ohnehin eines Gehaltsbezuges theilhaftig werden, welcher die Monatsquote ihres systemmässigen Civilgehaltes jedenfalls übersteigt.

Der Tag der factischen Entlassung aus der activen Militärdienstleistung ist auf Grund der in den Certificaten der betreffenden Militärpflichtigen enthaltenen Daten zu fixiren.

Budapest, 1879. évi január 25.

Az Amerikába szóló kocsipostai csomagokhoz számlák mellékelhetők.

1949.

A kocsipostai küldemények szállitási tarifájának 343-ik lapján („Amerika“) az 1-ső jegyzet következőleg módositandó:

„Amerikába szóló kocsipostai csomaghoz levelet vagy irásbeli közlést mellékelni nem szabad. Kivételt képeznek a számlák.

Den Fahrpostsendungen nach Amerika können Rechnungen beigepackt werden.

Im Fahrposttarife „Amerika“ (deutschen Textes) ist den Zeilen 17 und 18 auf der Seite 3 die nachstehende Fassung zu geben:

„Den Sendungen dürfen verschlossene oder unverschlossene Briefe oder sonstige schriftliche Mittheilungen, mit Ausnahme von Rechnungen nicht beigepackt sein.

Az ezekben foglalt adatoknak azonban a csomaghoz mellékelt kisérőiratokban foglalt adatokkal pontosan meg kell egyezni, mert eltéréseknek jelentékeny vámbirság a következménye.“

Die Angaben in derartigen Rechnungen müssen mit den Angaben in den, den Sendungen beigegebenen Begleitpapieren genau übereinstimmen. Abweichungen ziehen erhebliche Zollstrafen nach sich.“

Budapest, 1879. január hó 24.

Pizendorf község nevének átváltoztatása Jászóváraljára.

Abänderung des Namens der Gemeinde Pizendorf in Jászóváralja.

1224.

A m. kir. belügyministerium rendelete folytán Abaujmegyébe kebelezett Pizendorf községe ezentúl „Jászóváralja“ néven fog neveztetni.

Ezen község a jászói postahivatal forgalmi körébe tartozván, a királyi postahivatalok a „Helynévtárt“ e szerint igazitsák ki.

Mit Bewilligung des k. ungarischen Ministeriums des Innern wird die im Abaujer Comitat gelegenen Gemeinde Pizendorf von nun an den Namen „Jászóváralja“ führen.

Diese Gemeinde gehört in den Bestellungsbezirk des Postamtes Jászó, und haben die k. ung. Postämter hiernach das Ortslexicon richtig zu stellen.

Budapest, 1879. január hó 17.

Uj és megszüntetett postahivatalok.

A következő helyeken uj postahivatalok léptek életbe:

A magyar postaterületen:

Neue und aufgelassene Postämter.

In den nachstehenden Orten sind neue Postämter in Wirksamkeit getreten:

Im ungarischen Postgebiete:

A postahivatal neve Name des Post amtes	Megye Komitat	Belföldi dij-terület Internes Taxfeld	Német egyleti dijnégyszög Vereinsländ. Taxquadrat	Távolság mint Entfernung wie für	Közlekedik Erhält die Verbindung mittelst		
					a postajárat neme Gattung der Post	honnan von	hová nach
Mezősas	Bihar	563	4274	Furta	küldönczkocsi	Komádi	Furta
Peceszőlős	„	564	4276	Nagyvárad	„	Nagyvárad	Belényes
Peceszentmárton	„	564	4276	„	„	„	„

A fenebbi postahivatalok forgalomköre:

Bestellungs-Bezirke obiger Postämter:

Mezősas: Mezősas, Kenéz, Kisnyéstya, Nagynyéstya, Körmösd.

Peceszőlős: Csehi, Kardó, Nyárló, Oláhapáti, Peceszőlős, Somogyuzsopa.

Peceszentmárton: Almamező, Betfia, Felixfürdő, Hájó, Harangmező, Peceszentmárton, Püspökfürdő, Rontó.

Az ideiglenesen beszüntetett vaszari és felsősegesdi postahivatalok ismét életbe léptek.

A koltai postahivatal ideiglenesen beszüntettetett.

Hibaigazitás.

A folyó év P. R. T. 2-ik számában közzétett „Árjegyzék“-ben néhány sajtóhiba fordulván elő, ezen árjegyzék következőképen kijavitandó:

Az I-ső szakaszban a 19-ik és 20-ik tétel legyen: „Pecsétnyomó zsák lezárásához.“

A II-ik szakaszban: „Másoló présekˮ szavak után a „2 frt 10 kr.“ és „2 frt 50 kr.“ törlendő. Azután következzék:

„betétszekrény 1 számu 2 frt 10 kr.
„ 3 „ 2 „ 50 „
áztatószekrény 1 „ 1 „ 80 „
„ 3 „ 2 „ — „
betétlemez 1 „ 1 „ 60 „
„ 3 „ 2 „ 40 „
minta 1 és 3 „ — „ 16 „

„Mézga ponyvák“ szavak után a „2 frt 23 kr.“ törlendő. Azután következzék:

1 számú 1 méter hosszú, 1 méter széles 1 frt 55 kr.
2 „ 1.5 „ „ 1 „ „ 2 „ 23 „

Végre a „Stearingyertya kocsilámpába“ tételnél az első rovatban „$0._5$“ helyett irandó „$0._{56}$“.

PRT. 4/1879. jan. 31.

Fehlerverbesserung.

In dem in Nr. 2 des P. R. T. 1879 erschienenen Preisverzeichnisse ist auf Seite 10 bei der Post „Stearinkerzen für Wagenlampen“ in der ersten Rubrik als Minimalgewicht statt $0._5$ Kilogramm $0._{56}$ zu setzen.

Személyzetiek.

I. Kineveztettek:

a) postatisztekké: Grün Béla és Kozák Ferencz postahivatali gyakornokok Budapesten; Mezey Béla gyakornok Nagyváradon; Könczöl Ede és Steiner Adolf Zágrábban;

b) postaaltisztekké: Czibere István levélhordó és Karlitzky Zsigmond honvédőrmester Budapesten; Schultz Antal csendőrőrmester Nagyszebenben.

c) postamesterekké: a soproni kerületben; Bergstein Lipót Dobronakra, Müller Nándor Herczeglakra; Hammer Károly Győrszigetre; Sallay György Szilasbalhásra;

a kassai kerületben: Argyellán Miklósné szül. Szpacsek Julia Velejtére;

a nagyváradi kerületben: Fernbach József Peceszentmártonra; Illyés Sándor Gacsályra; Kremer Györgyné szül. Pauliár Mária Rézbányára; Nuszbaum Valerián Matild Világosra, özvegy Schindler Katalin Peceszőlősre;

a nagyszebeni kerületben; báró Bánffy Ádám Válaszutra; Haraga János Egercsre; Jakab János Dánosra; Theil Kamil Székelykocsárdra; Wiszenrath Vilmos Kiskapusra.

II. Áthelyeztetett:

Schultze Győző postatiszt Sopronyból Nagyszebenbe.

Pályázatok.

Több postatiszti esetleg postahivatali gyakornoki állomásra a soproni kerületben, 300 frt biztositék letétele mellett 600 frt fizetés és 100 frt lakpénzzel illetőleg 300 frt évi segélydijjal.

Kérvények három hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők.

Postatiszti esetleg postahivatali gyakornoki állomásra a nagyszebeni postakerületben 300 frt biztositék letétele mellett. 600 frt fizetés és 100 frt lakpénzzel, illetőleg 300 frt évi segélydijjal.

Kérvények három hét alatt a nagyszebeni postaigazgatósághoz intézendők.

Postamesteri állomásra, tiszti szerződés mellett:

1. Pereden (Pozsonymegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 240 frt szállitási átalány.

2. Koltán (Komárommegye), biztositék 100 frt évi járandóság: 140 frt fizetés, 40 frt irodai és 240 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a pozsonyi postaigazgatósághoz intézendők.

---

3. Bilkén (Beregmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 582 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a kassai postaigazgatósághoz intézendők.

---

4. Eleken (Aradmegye), biztositék 200 frt, évi járandóság: 350 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.

Kérvények három hét alatt a nagyváradi postaigazgatósághoz intézendők.

---

5. Kolluthon (Bácsmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 150 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.

6. Bereghen (Bácsmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 150 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.

Kérvények három hét alatt a temesvári postaigazgatósághoz intézendők.

---

7. Felső-Eőrsön (Zalamegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 205 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők.

Postmeistersstelle gegen Dienstvertrag bei dem vereinigten Post- und Telegrafenamte in Illok (Szerémer Comitat), Caution 200 fl, jährliche Bezüge: für den Postdienst 350 fl Bestallung, 60 fl. Amts-, 1776 fl. Beförderungspauschale; für den Telegrafendienst 150 fl. Bestallung, 10% der Telegrafenbruttoeinnahme, $0._5$ kr. Tantième und 5 kr. Zustellungsgebühr.

Gesuche sind binnen drei Wochen an die Postdirection in Agram zu richten.

Budapest, 1879. Nyomatta Hornyánszky Viktor.

POSTAI
RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest. *5. szám.* *Február 11. 1879.*

Tartalom:

Levéljegynélküli postautalványürlapok kiadása. — A franczia postautalványok csak a „Mandat“ czimü okmányra fizethetők ki. — A postai szállitás elvonása a „La Patria del Friuli“ és „Dennice Novoveku“ czimü hirlapoktól. — Uj és megszüntetett postahivatalok. — Pályázatok.

Inhalt:

Ausgabe von Postanweisungsblanquetten ohne Briefmarkendruck. — Französische Postanweisungen sind nur gegen das mit „Mandat“ bezeichnete Document auszuzahlen. — Verbot der Zeitungen „La Patria del Friuli“ und „Dennice Novoveku.“ — Neue und aufgelassene Postämter. — Concurse.

Levéljegy nélküli postautalvány-ürlapok kiadása.

737.

A kir. postahivatalok értesittetnek, hogy a mult évi oktober hó 18-án 24811 sz. a. kelt s a P. R. T. azon évi 28-ik számában közzétett rendeletben megemlitett uj alakú levéljegy nélküli postautalvány-ürlapok már most hozatnak forgalomba.

Ezen ürlapok a most használatban levő postautalvány-ürlapok elfogytával, esetleg az illető feladó fél kivánságára előbb is, darabonkint $^1/_2$ kr-ért árusitandók és megrendelésök a postahivatalok által más postai értékczikkek módjára és azokkal ugyanazon okmányokban 100 darabos csomagokban történik.

A postahivatalok ügyeljenek arra, hogy a forgalomba hozott uj alaku ürlapokra kiállitott postautalványokért járó postailleték mindenkor levéljegyekben az illető helyen felragasztassék.

Az uj alaku postautalvány-ürlapok a postaigazgatósági pénztárak által az előirt módon a m. k. országos postagazdászati hivatalnál rendelendők meg.

Ausgabe von Postanveisungs-Blanquetten ohne Briefmarkendruck.

Die k. Postämter werden verständigt dass die in der Verordnung vom 18. October v. J. Z. 24811 (P. R. T. v. Jahre 1878 Nr. 28) erwähnten neuartigen Postanweisungsblanquette ohne Briefmarkendruck nunmehr in Verkehr gebracht werden.

Die neuen Blanquette sind nach Verbrauch der bisherigen Blanquetten, beziehungsweise auf Verlangen des Aufgebers auch schon früher gegen den Betrag von $^1/_2$ Kreuzer pr. Stück zu verschleissen. Die Bestellung dieser Blanquette ist durch die Postämter in der Weise wie bei anderen Werthzeichen, in denselben Documenten in Packeten zu 100 Stück zu bewerkstelligen.

Die k. Postämter haben darauf zu achten, dass die zu den Postanweisungen verwendeten neuen Blanquette stets mit der dem angewiesenen Betrage entsprechenden Taxe in Briefmarken vorschriftsmässig versehen werden.

Die neuartigen Postanweisungs-Blanquette sind durch die Postdirectionscassen in der vorgeschriebenen Weise bei der k. ung. Landes-Postökonomie-Verwaltung zu bestellen.

Budapest, 1879. február 5.

A franczia postautalványok csak a „Mandat“ czimü okmányra fizethetők ki.

1950.

Előfordult, hogy egyes postahivatalok az avisorendszer szerint kiállitott franczia postautalványokat csak az értesités (Avis de l'émission) alapján fizetik ki és számolják el, a nélkül, hogy a czimzettnek közvetlenül megküldött és ez által nyugtázandó utalványnak (Mandat d'article d'argent) a czimzett által való bemutatását bevárnák, ámbár a megfelelő kiadási tétel okmányolására csak a nyugtázott utalvány („Mandat“) a hozzátartozó értesitéssel („Avis“) együtt szolgál.

Französische Postanweisungen sind nur gegen das mit „Mandat“ bezeichnete Document auszuzahlen.

Es wurde wahrgenommen, dass die nach dem Avisosysteme ausgefertigten französischen Postanweisungen von einzelnen Postämtern nur auf Grund der Avis de l'émission ohne Beibringung der den Adressaten direkte zugekommenen und von diesen zu quittirenden Mandate (Mandat d'article d'argent) ausbezahlt und verrechnet werden, ungeachtet dessen, dass nur die quittirten Mandate mit den bezüglichen Avis de l'émission die vorschriftsmässigen Belege der betreffenden Ausgabeposten zu bilden haben.

Ennélfogva a Francziaországgal való utalványforgalomról szóló rendelet (P. R. T. 1878 101. lap) 4-ik pontjára azon hozzáadással figyelmeztettetnek a kir. postahivatalok, hogy ezentúl előforduló hasonló esetekben a nyugtázott utalvány (Mandat) hiánya az illető postahivatal kártérítési kötelezettségét fogja maga után vonni.

Aus diesem Anlasse wird den kön. Postämtern die sorgfältigste Beachtung des Punktes 4 der Instruction über den Postanweisungsverkehr mit Frankreich (P. R. T. 1878 S. 101) mit dem Bemerken eingeschärft, dass in künftig vorkommenden ähnlichen Fällen der Abgang des quittirten Mandates die Ersatzpflicht des betreffenden Postamtes zur Folge haben wird.

Budapest, 1879. január 24.

A postai szállitás elvonása a „La Patria del Friuli“ és „Dennice Novoveku“ czimü hirlapoktól.

Verbot der Zeitungen „La Patria del Friuli“ und „Dennice Novoveku.“

3430.

Az Udinében megjelenő „La Patria del Friuli“ és a Clevelandban (Éjszakamerika, Ohio állam) megjelenő „Dennice Novoveku“ czimű hirlapok postai szétküldése és kézbesitése a magyar korona országainak területére nézve megtagadtatván, a kir. postahivatalok a nevezett hirlapokra se előfizetést ne fogadjanak el, se azok szállitását és kézbesitését ne eszközöljék.

Der in Udine erscheinenden Zeitschrift „La Patria del Friuli“ und der in Cleveland (Nordamerika. Staat Ohio) erscheinenden Zeitung „Dennice Novoveku“ wurde das Postdebit für das Gebiet der Länder der ungarischen Krone entzogen. Demnach haben die kön. Postämter auf die genannten Zeitungen weder Pränumarationen anzunehmen, noch deren Weiterbeförderung und Zustellung zu vermitteln.

Budapest, 1879. február 10.

Uj és megszüntetett postahivatalok.

A következő helyeken uj postahivatalok léptek életbe:

A magyar postaterületen:

Neue und aufgelassene Postämter.

In den nachstehenden Orten sind neue Postämter in Wirksamkeit getreten:

Im ungarischen Postgebiete:

A postahivatal neve Name des Postamtes	Megye Komitat	Belföldi díjterület Internes Taxfeld	Német egyleti díjnégyszög Vereinsländ. Taxquadrat	Távolság mint Entfernung wie für	Közlekedik Erhält die Verbindung mittelst		
					a postajárat neme Gattung der Post	von honnan	hová nach
Gacsály	Szatmár	567	3764	Szatmár 40	küldönczkocsi	Gacsály	Szatmár
Kiskapus	Nagykükülló	793	4772	Mikeszásza 05	vasut	Kolosvár	Brassó
Székelykocsárd	Torda-Aranyos	789	4616	Felvincz 60	„	„	„
Dános	Nagykükülló	804	4698	Segesvár 90	„	„	„
Hidasd	Baranya	728	4819	Bonyhád 20	küldönczkocsi	Pécs	Bonyhád
Füss	Bars	335	3742	Nagysalló 5	„	Füss	Ohaj

A fenebbi postahivatalok forgalomköre:

Bestellungsbezirke obiger Postämter:

Gacsály: Császló, Gacsály, Kisnamény, Kispeleske, Nagypeleske, Méhtelek, Ricse, Ricsepuszta, Rozsály, Tisztaberek, Zajta.

Kiskapus: Asszonyfalva, Baromlaka, Kiskapus, Mártontelke, Sálya.

Székelykocsárd: Székelykocsárd, Székelyföldvár, Vajdaszeg.

Dános: Almakerék, Bese, Dános, Földszin, Keresd, Nagyszőlős, Rudály, Szászszentlászló, Szászujfalu.

Hidasd: Hidasd.

Füss: Füss, Nagylüle, Bese, Setétkut, Pozba, Kislüle, Somogyfa Barok, Gödör, Beleg, Szencse, Rendve, Valkház, Baracska.

Az osztrák postaterületen: | *Im österr. Postgebiete:*

A postahivatal neve Name des Postamtes	Ország Land	Kerület Kreis	Belföldi díjterület Inl. Taxfeld	Német egyleti dijnégyszög Vereinsländ. Taxquad.	Távolság mint Entfernung wie für	Közlekedik Erhält die Verbindung mittelst: a postajárat neme Gattung der Post	honnan von	hova nach
Klaus	Felsőaustria	Kirchdorf	460	3856	Kirchdorf	küldönczkocsi	Wels	Liezen
Krawska	Morvaország	Znaim	291	3353	Wolframitz-kirchen	gyalogküldönc	Krawska	Wolframitz-kirchen p. u.
Ketzelsdorf Leitomischl mellett	Csehország	Leitomischl	145	2974	Böhm.-Trübau	küldönczkocsi	Zwittau	Mährisch-Trübau

Következő postahivatalok véglegesen megszüntettettek:

Oberwang	Felsőaustria
Dimbach	„
Kirchheim	„
Buchkirchen bei Wels	„
Hitzendorf	Stájerország
Wolframitzkirchen	Morvaország

Friedland bei Kriegsdorf morvaországi postahivatal „Friedland an der Mohra", Ober-Wekelsdorf csehországi postahivatal pedig „Wekelsdorf" elnevezést nyert.

Folgende Postämter wurden definitiv aufgelassen:

Oberwang	in Oberösterreich
Dimbach	„ „
Krichheim	„ „
Buchkirchen bei Wels	„
Hitzendorf	„ Steiermark
Wolframitzkirchen	„ Mähren

Das Postamt Friedland bei Kriegsdorf in Mähren hat die Bezeichnung „Friedland an der Mohra", jenes in Ober-Wekelsdorf in Böhmen die Bezeichnung „Wekelsdorf" erhalten.

Németországi államokban. | *In den deutschen Staaten.*

A postahivatal neve Name des Postamtes	Külföldi dijnégyszög Ausländisches Taxquadrat	Ország Land	Tartomány Provinz
Gross-Voigtsberg	1683	Sachsen	K. D. B. Dresden
Gross-Wudicke	1002	Preussen	Prov. Sachsen
Harmuthsachsen	1550	„	„ Hessen-Nassau
Hohenleipisch	1509	„	„ Sachsen
Järshagen	209	„	„ Pommern
Kaffzig	388	„	„ „
Kessel	483	„	„ Ostpreussen
Klein-Aspach	2285	Württemberg	Ob. A. Marbach
Klein-Bottwar	2285	„	„ „ „
Kobulten	479	Preussen	Prov. Ostpreussen
Lautenbach, Kr. Gebweiler	5662	Elsass	—
Leipzig-Reudnitz	1562	Sachsen	K. D. B. Leipzig
Lehndorf	1739	Sachsen-Altenburg	Ostkreis
Lubom. R. B. Oppeln	2117	Preussen	Prov. Schlesien
Modderwiese	1018	„	„ Brandenburg
Möllenbeck	717	Mecklenburg-Strelitz	—
Mücke	1784	Grossherzogth. Hessen	Prov. Oberhessen
Neu-Zauche	1341	Preussen	„ Brandenburg
Niedermorschweiler	5665	Elsass	—
Nussbach	2366	Baden	K. Offenburg
Polnisch-Cekzin	605	Preussen	Prov. Westpreussen
Rätzlingen	1051	„	„ Sachsen
Reinfeld, Kr. Rummelsburg	461	„	„ Pommern
Saubach	1558	„	„ Sachsen
Trebel	832	„	„ Hannover
Untersachsenberg	1971	Sachsen	K. D. B. Zwickau
Vipperow	714	Mecklenburg-Schwerin	—
Visbek	818	Oldenburg	Ob. G. B. Vechta

A postahivatal neve Name des Postamtes	Külföldi dijnégyszög Ausländisches Taxquadrat	Ország Land	Tartomány Provinz
Walstedde	1257	Preussen	Prov. Westfalen
Wehrden, Kr. Höxter	1319	„	„ „
Wellinghofen	1366	„	„ „
Westbevern	1147	„	„ „
Zollbrück	260	„	„ Pommern
Zschaitz	1624	Sachsen	K. D. B. Leipzig

Következő postahivatalok véglegesen megszüntettek :

Bial	külföldi dijnégyszög		388
Godelheim	„	„	1319
Lubiath	„	„	1018
Ollendorf	„	„	717
Quicka	„	„	483

Folgende Postämter wurden definitiv aufgelassen :

Bial	ausländisches Taxquadrat		388
Godelheim	„	„	1319
Lubiath	„	„	1018
Ollendorf	„	„	717
Quicka	„	„	483

Pályázatok.

Postahivatali gyakornoki állomásra a soproni kerületben 300 frt évi segélydijjal. Kérvények három hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők.

Postamesteri állomásra, tiszti szerződés mellett:

1. Kispesten (Pest-Pilis Solt-Kiskunmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 150 frt fizetés, 40 frt irodai és 250 frt szállitási átalány.

2. Málnapatakán (Nógrádmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 300 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a budapesti postaigazgatósághoz intézendők.

3. Toponáron (Somogymegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 204 frt szállitási átalány.

4. Beő-Sárkányon (Sopronmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 204 frt szállitási átalány.

5. Noszlopon (Veszprémmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés 40 frt irodai és 180 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők.

6. Belényes-Ujlakon (Biharmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 240 frt szállitási átalány.

7. Rienen (Biharmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 150 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.

Kérvények három hét alatt a nagyváradi postaigazgatósághoz intézendők.

8. Deményházán (Maros-Tordamegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 350 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a nagyszebeni postaigazgatósághoz intézendők.

Egy levélhordói és esetleg egy postahivatali szolgai állomásra a kassai postahivatalnál 100 frt biztositék mellett, 350 frt illetőleg 300 frt évi bérrel, 60 frt lakpénzzel és szolgálati ruházattal természetben.

Az 1873-ik évi II-ik törvényczikk értelmében felszerelt folyamodványok négy hét alatt a kassai postaigazgatósághoz intézendők.

Budapest, 1879. Nyomatta Hornyánszky Viktor.

POSTAI
RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest. *6. szám.* *Február 24. 1879.*

Tartalom:

A postai szállitás elvonása a „Deutsches Montags-Blatt“ és a „Freiheit“ czimü hirlapoktól. — Könnyebb minőségü pénzes-zsacskók. — Postai hajtópénz a magyar postaterületen. — Uj és megszüntetett postahivatalok. — Forgalomköri változások. — Pályázatok. — Hibaigazitás.

Inhalt:

Verbot der Zeitungen „Deutsches Montags-Blatt“ und „Freiheit.“ — Fahrpostbeuteln minderer Qualität. — Postrittgeld auf ungarischem Postgebiete. — Neue und aufgelassene Postämter. — Bestellungsbezirks-Veränderungen. — Concurse. — Fehlerberichtigung.

A postai szállitás elvonása a „Deutsches Montags-Blatt“ és a „Freiheit“ czimü hirlapoktól.

4469.

A Berlinben megjelenő „Deutsches Montags-Blatt“ és a Londonban megjelenő „Freiheit“ czimü hirlapok postai szétküldése és kézbesitése a magyar korona országainak területére nézve megtagadtatván, a királyi postahivatalok a nevezett hirlapokra se előfizetést ne fogadjanak el, se azok szállitását és kézbesitését ne eszközöljék.

Verbot der Zeitungen „Deutsches Montags-Blatt“ und „Freiheit.“

Der in Berlin erscheinenden Zeitschrift „Deutsches Montags-Blatt“ und der in London erscheinenden Zeitschrift „Freiheit“ wurde der Postdebit für das Gebiet der Länder der ungarischen Krone entzogen. Demnach haben die kön. Postämter auf die genannten Zeitungen weder Pränumerationen anzunehmen, noch deren Weiterbeförderung und Zustellung zu vermitteln.

Budapest, 1879. február 20.

Könnyebb minőségü pénzes-zsacskók.

24122 ex 1878.

Az országos postagazdászati hivatalnál könnyebb minőségü kocsipostai zsacskók kaphatók darabonként 32 krral.

Ezen zsacskók használata leginkább rövidebb vonalakon ajánltatik, hol a zsacskók a kopásnak annyira kitéve nincsenek.

A kir. postahivatalok megrendeléseikben mindenkor határozottan jelezzék meg, hogy a f. é. P. R. T. 8-dik lapján megjelölt és darabonként 42 krba kerülő I-sö minőségü, avagy most emlitett II-od minőségü zsacskókat rendelnek-e meg.

Fahrpostbeutel minderer Qualität.

Bei der Landes-Post-Ökonomie-Verwaltung sind Fahrpostbeutel minderer Qualität um den Betrag von 32 kr. per Stück zu beziehen.

Die Verwendung derartiger Beutel empfiehlt sich besonders auf kürzeren Strecken, auf welchen dieselben der Abnützung in minderem Masse ausgesetzt sind.

In den Bestellscheinen haben die kön. Postämter genau anzugeben, ob Beutel der im P. R. T. d. J. Seite 8 bezeichneten I-ten Sorte à 42 kr. oder der obenerwähnten II-ten Sorte bestellt werden.

Budapest, 1879 február 18.

Postai hajtópénz a magyar postaterületen.

28593 ex 1878.

A postai hajtópénz az 1879-ik év 1-sö felére egy ló és egy miriameter (10 kilometer) után következőkép lett megállapitva:

a budapesti	postakerületben	. . . . .	80 krral
a pozsonyi	„	. . . . .	82 „
a soproni	„	. . . . .	80 „
a kassai	„	. . . . .	74 „
a nagyváradi	„	. . . . .	76 „

Postrittgeld auf ungarischem Postgebiete.

Das Postrittgeld für das I-te Semester 1879 wurde per Pferd und Miriameter (10 Kilometer) wie folgt festgesetzt:

im Budapester	Postbezirke	mit	80 kr.
„ Pressburger	„	„	82 „
„ Oedenburger	„	„	80 „
„ Kaschauer	„	„	74 „
„ Grosswardeiner	„	„	76 „

a temesvári postakerületben . . . . . 88 krral
a nagyszebeni „ . . . . . 76 „
a zágrábi „ és pedig
a) a tengermelléki és zenggi kerületben, továbbá a fiumei állomás részére . . 1 frt 02 kr.
b) a likka-ottočani határkerületben 1 frt — „
c) az ogulin-szluini határkerületben 1 frt — „
d) a horvát megyékben és a báni kerületben . . . . . — frt 94 „
e) a szlavon megyékben és a gradiska-brood-pétervaradi határkerületben 1 frt — „

F e d e t t állomáskocsi után járó illetékül az egy ló és egy miriameter után eső hajtópénz felerésze, f e d e t l e n é r t annak negyedrésze, — k ö z ö n s é g e s (ordinair) kocsiért annak nyolczadrésze számitandó.

Az o s t o r p é n z és k e n ő c s d i j változatlan marad.

im Temesvárer Postbezirke mit . . . . . 88 kr.
„ Hermannstädter „ „ . . . . . 76 „
„ Agramer „ „ u. z.
a) im Littorale und im Zengger Bezirke, dann für die Poststation Fiume mit . 1 fl 02 kr.
b) im Licca-Ottočaner Grenzdistrikte 1 „ — „
c) im Ogulin-Sluiner Grenzdistrikte mit 1 „ — „
d) in den kroatischen Comitaten und im Banaldistrikte mit . . . . — „ 94 „
e) in den slavonischen Comitaten, dann im Gradiscaner, Brooder und Peterwardeiner Grenzdistrikte mit . . 1 „ — „

Die Gebühr für einen g e d e c k t e n Stationswagen wird auf die Hälfte, für einen u n g e d e c k t e n Wagen auf den vierten Theil, für einen Ordinairwagen auf den achten Theil des für ein Pferd und einen Miriameter entfallenden Rittgeldes festgesetzt.

Das P o s t i l l o n s t r i n k g e l d und das S c h m i e r g e l d bleibt unverändert.

Budapest, 1878 december 28.

Uj és megszüntetett postahivatalok.

A következő helyeken uj postahivatalok léptek életbe:

A magyar postaterületen:

Neue und aufgelassene Postämter.

In den nachstehenden Orten sind neue Postämter in Wirksamkeit getreten:

Im ungarischen Postgebiete:

A postahivatal neve Name des Postamtes	Megye Komitat	Belföldi dij-terület Internes Taxfeld	Német egyleti dijnégyszög Vereinsländ. Taxquadrat	Távolság mint Entfernung wie für	Közlekedik Erhält die Verbindung mittelst		
					a postajárat neme Gattung der Post	von honnan	hová nach
Tataháza	Bács	733	4824	Bikity	küldönczkocsi	Mélykút	Bácsalmás
Kisvelencze	Fehér	528	4259	Adony	gyalogposta	postahivatal	pályaudvar
Vedrőd	Pozsony	320	3671	Cziffer	küldönczkocsi	Vedrőd	Diószeg

A fenebbi postahivatalok forgalomköre:

T a t a h á z a: Tataháza.
K i s v e l e n c z e: Annagőzmalom, Velencze p. u., Kisvelencze.
V e d r ő d: Vedrőd, Páld, Tótujfalu, Körtvélyes, Józsi, Ferenczczapház, Oserház, Körtvélyesmajor, Tótujfalumajor.
A P i r i c s e i postahivatal véglegesen beszüntettetett.
Az ideiglenesen beszüntetett e s z t e r g o m b a j n a i postahivatal ismét életbe lépett.

Bestellungsbezirke obiger Postämter:

H e l y r e i g a z i t á s. A P. R. T. 1878-ik évi folyamának 205-ik lapján az uj postahivatalok közt közzétett a l s ó s a j ó i postahivatalnál a német egyleti dijnégyszög 3437-ről 3436-ra igazitandó ki.

Németországi államokban:

In den deutschen Staaten:

A postahivatal neve Name des Postamtes	Külföldi dijnégyszög Ausländisches Taxquadrat	Ország Land	Tartomány Provinz
Altenmarkt	2544	Bayern	R. B. Oberbayern
Edle-Krone	1744	Sachsen	K. D. B. Dresden
Frauenau	2333	Bayern	R. B. Niederbayern
Freudenburg, R. B Trier	2084	Preussen	Rheinprovinz

A postahivatal neve Name des Postamtes	Külföldi dijnégyszög Ausländisches Taxquadrat	Ország Land	Tartomány Provinz
Grendelbruch	5648	Elsass	—
Kirchboitzen	880	Preussen	Prov. Hannover
Kloster-Lechfeld	2506	Bayern	R. B. Schwaben
Kothmaissling	2276	„	R. B. Oberpfalz
Marquartstein	2600	„	R. B. Oberbayern
Neunkirchen, Kr. Merzig	2127	Preussen	Rheinprovinz
Rettenberg	2607	Bayern	R. B. Schwaben
Schwarzach	2359	„	R. B. Niederbayern
Sonnenborn	474	Preussen	Prov. Ostpreussen
Stephanskirchen	2598	Bayern	R. B. Oberbayern
Unterthingau	2590	„	R. B. Schwaben
Westheim bei Hassfurt	2058	„	R. B. Unterfranken
Wilischtal	1803	Sachsen	K. D. B. Zwickau

Hohenaschau és Niederaschau postahivatalok egyesittettek „Aschau“ elnevezés alatt, külföldi dijnégyszög 2617. R. B. Oberbayern.

Die Postämter:

Berg bei Neumarkt	dijnégyszög	2244	Berg bei Neumarkt	Taxquadrat	2244
Inchenhofen	„	2412	Inchenhofen	„	2412
Schopfloch	„	2400	Schopfloch	„	2400
postahivatalok véglegesen megszüntettettek.			wurden definitiv aufgelassen.		

Forgalomköri változások. | **Bestellungs-Bezirksveränderungen.**

A hely neve Name des Ortes	Község, puszta, csárda vagy telep Gemeinde, Puszta, Csárda oder Ansiedlung	Ország, megye Land, Comitat	Eddigi Bisheriger	Jelenlegi Gegenwärtiger
			Forgalomköre — Bestellungsbezirk	
Mezősas	község	Bihar	Furta	Mezősas
Kenéz	puszta	„	Komádi	„
Kisnyéstya	„	„	„	„
Nagynyéstya	„	„	„	„
Körmösd	„	„	Beregböszörmény	„
Hidvég	„	Pozsony	Dunaszerdahely	Alistál
Almamező	község	Bihar	Nagyvárad	Peczeszentmárton
Betfia	„	„	„	„
Felix-fürdő	„	„	„	„
Hájó	„	„	„	„
Harangmező	„	„	„	„
Peczeszentmárton	„	„	„	„
Püspök-fürdő	„	„	„	„
Rontó	„	„	„	„
Csehi	„	„	„	Peczeszőlős
Kardó	„	„	Less	„
Nyarló	„	„	„	„
Oláhapáti	„	„	„	„
Peczeszőlős	„	„	Nagyvárad	„
Somogyuzsopa	„	„	Less	„
Ötvös	puszta	Zala	Zalabér	Türje

Pályázatok.

Postamesteri állomásra, tiszti szerződés mellett:

1. Maglódon (Pest-Pilis-Solt-Kiskunmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 150 frt fizetés, 40 frt irodai és 250 frt szálitási átalány.

2. Tisza-Beőn (Hevesmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 216 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.

Kérvények három hét alatt a budapesti postaigazgatósághoz intézendők.

---

3. Cseszneken (Veszprémmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 400 frt szállitási átalány.

4. Berhidán (Veszprémmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 240 frt szállitási átalány.

5. Maisson (Baranyamegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 240 frt szállitási átalány.

6. Gyarmaton (Győrmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 72 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők.

---

7. Szepes-Tótfaluban (Szepesmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 150 frt fizetés, 40 frt irodai és 360 frt szállitási átalány.

8. Jánosiban (Gömörmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 150 frt fizetés, 40 frt irodai és 300 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a kassai postaigazgatósághoz intézendők.

---

9. Bihar-Diószegen (Biharmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 250 frt fizetés, 40 frt irodai és 576 frt szállitási átalány

10. Aranyos-Medgyesen (Szatmármegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 200 frt fizetés, 40 frt irodai és 420 frt szállitási átalány.

11. Szabolcson (Szabolosmegye), biztositék 100 frt évi járandóság: 150 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.

Kérvények három hét alatt a nagyváradi postaigazgatósághoz intézendők.

Hibaigazitás.

A f. évi P. R. T. 8-dik lapján foglalt „Árjegyzék"-ben (az I szakaszban) a II minőségü kocsipostai zsák ára 32 krral jegyzendő be.

A levélpostai zsákok ára következőleg igazitandó ki:

134 cm. hosszu,	63 cm. széles	. . . .	87 kr.
95 „ „	55 „ „	. . . . .	55 „
74 „ „	47 „ „	. . . . .	43 „

Fehlerberichtigung.

In dem im P. R. T. l. J. Seite 8 enthaltenen Preisverzeichnisse im I. Abschnitt ist der Preis der Fahrpostbeutel II. Sorte mit 32 kr. einzutragen.

Die Preise der Briefsäcke sind folgenderweise zu berichtigen:

134 Cm. lang,	63 Cm. breit	. . . . .	87 kr.
95 „ „	55 „ „	. . . . .	55 „
74 „ „	47 „ „	. . . . .	43 „

Budapest, 1879. Nyomatta Hornyánszky Viktor.

POSTAI
RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest. *7. szám.* *Marczius 4. 1879.*

Tartalom:

A leadó-jegyek és a ragszámok megrendeléséről. — A kocsipostai küldemények maximális súlyának valamennyi boszniai postahely részére 5 kilogramra való felemelése. — A „Wertheim"-féle lakatokkal való elbánás. — Forgalomköri változások. — Pályázatok. — Felhivás.

Inhalt:

Bestellung der Abgabsvignetten und der Aufgabs-Nummern. — Erhöhung des Maximal-Gewichtes der Fahrpostsendungen für sämmtliche Postorte Bosniens auf 5 Kilogramm. — Behandlung der sogenannten „Wertheim"-Vorhängschlösser. — Bestellungsbezirks-Veränderungen. — Concurse. — Einladung.

A leadó-jegyek és a ragszámok megrendeléséről.

4634.

A kocsipostai leadó-jegyek (nyomtatvány-szám 121) a kir. postahivatalok által eddig az országos postagazdászati hivatalnál rendeltetvén meg, gyakrabban előfordult, hogy ugyanazon postahivatal nevét viselő leadó-jegyeket, — két vagy több postahivatalnak rövid időn egymásután következő kis mennyiségü szükséglete miatt, — három-négy ivenként mindannyiszor újra kellett nyomtattatni, mi mindig új költséget okozott.

Ennek elkerülése végett ezentúl minden postahivatal maga fogja a saját nevét viselő leadó-jegyeket készletben tartani, és a vele rovatolási összeköttetésben levő postahivataloknak kiszolgáltatni.

Ha tehát valamely postahivatalnak ezentúl leadójegyekre lesz szüksége, forduljon közvetlenül az illető postahivatalhoz és jegyezze fel az aznapi levelezési rovatlap végén, hány iv leadó-jegyre van szüksége, és ezen megjegyzést vörös irónnal húzza alá.

Megjegyzendő, hogy egy-egy íven 50 drb leadójegy van, és hogy egyszerre egy évi szükségletnél többet nem kell kérni.

A czimzett postahivatal erre, ha készlete nincsen, rendeljen az országos postagazdászati hivatalnál nevére szóló leadó-jegyeket, a mennyiség kitétele nélkül. A gazdászati hivatal erre a leadó-jegyekből neki forgalma arányához képest készletet fog küldeni. A czimzett postahivatal a kért mennyiséget postafordultával, szintén a levelezési rovatlap végén bejegyezve küldi meg a rendelő postahivatalnak és a küldött mennyiséget az illető leadó-jegy-nyomtatvány egy ívének hátlapjára följegyzi, és ha a készlet végére jár, ezen ívet a postagazdászati hivatalnak a készlet megujitása végett beküldi.

A postahivatalok e rendelet megjelenése után azonnal vizsgálják meg leadó-jegy-készletüket és az egy évi

Bestellung der Abgabsvignetten und der Aufgabs-Nummern.

Da die Fahrpost-Abgabsvignetten (Drucksorte Nr. 121) durch die kön. Postämter bisher bei der Landes-Postökonomie-Verwaltung bestellt werden, kam es öfters vor, dass auf dasselbe Postamt lautende Abgabs-Vignetten mehrmals in kurzen Zwischenräumen und in geringer Quantität für die einzelnen Postämter aufgelegt werden mussten, welches immer mit neuen Kosten verbunden war.

Um dies zu vermeiden, wird künftig jedes Postamt die auf seinen Namen lautenden Abgabsvignetten in Vorrath halten und den mit ihm in Kartirungsverbindung stehenden Postämtern über Bestellung ausfolgen.

Wenn daher ein Postamt in Hinkunft Abgabsvignetten benöthigt, hat es sich directe an das betreffende Postamt zu wenden, und am Ende des Correspondenzblattes vom selben Tage anzumerken, wie viel Bogen Abgabsvignetten es benöthigt, und dies mit Rothstift zu unterstreichen.

Es wird bemerkt, dass jeder Bogen 50 Stück Vignetten enthält und dass auf einmal kein grösserer Vorrath als für ein Jahr zu verlangen ist.

Wenn das in Anspruch genommene Postamt keinen Vorrath von Abgabsvignetten hat, bestellt es solche bei der Landes-Postökonomie-Verwaltung, ohne Angabe einer Quantität. Die Landes-Postökonomie-Verwaltung sendet demselben hierauf einen dem Verkehre entsprechenden Vorrath von Abgabs-Vignetten. Das betreffende Postamt sendet sodann die verlangte Bogenanzahl, ebenfalls am Schlusse des Correspondenzblattes verzeichnet, mit Postwendung ab, und merkt die abgegebene Bogenanzahl auf der Rückseite eines Bogens der betreffenden Abgabsvignette vor. Wenn der Vorrath zur Neige geht, ist dieser Bogen der Postökonomie-Verwaltung zur Erneuerung des Vorrathes einzusenden.

Die k. Postämter haben nach Empfang dieser Verordnung ihren Vorrath an Abgabs-Vignetten sogleich

szükségletet meghaladó többletet, haladéktalanul küldjék meg azon postahivatalnak, melynek nevét a jegyek viselik, hogy az netán rendelő postahivatalokat kielégithessen.

Az osztrák postahivatalokra szóló leadó-jegyeket a budapesti főpostahivatal levéltovábbító osztálya kezeli, tehát ennél rendelendők meg és az esetleges feleslegek is ehez küldendők.

Ugyanez áll a román és szerb postahivatalokra szóló leadó-jegyekre nézve is.

A ragszámok (nyomtatvány-szám 120) ezentúl szintén közvetlenül a postagazdászati hivatalnál a mennyiség kitétele nélkül rendelendők meg, az illető ragszámok egy ivének megküldése mellett. Ezen ívek beküldése azért szükséges, mivel e nyomtatványokon ezentúl a kiadott mennyiség és az évszám ki lesz téve, és a postagazdászati hivatal abból fogja megitélni, történt-e pazarlás a nyomtatványnyal vagy nem.

durchzusehen und den etwaigen Ueberschuss über das Jahres-Erforderniss unverzüglich an jene Postämter abzusenden, auf deren Namen die Abgabsvignetten lauten, damit dieselben im Stande seien etwaigen Bestellungen nachzukommen.

Die Abgabsvignetten, welche auf österreichische Postämter lauten, werden von der Brief-Speditions-Abtheilung des Hauptpostamtes Budapest in Vorrath gehalten, daher sie bei diesem zu bestellen sind, eventuell ein Ueberschuss an diese abzuliefern ist.

Dasselbe gilt für Abgabsvignetten auf rumänische und serbische Postämter.

Die Aufgabs-Nummern (Drucksorte 120) sind in Hinkunft gleichfalls directe bei der Landes-Postökonomie-Verwaltung ohne Bezeichnung der Menge unter Einsendung eines Bogens dieser Drucksorte zu bestellen.

Die Einsendung des Bogens ist darum nothwendig, weil in Hinkunft auf diesen Drucksorten die hinausgegebene Quantität und die Jahreszahl angesetzt sein wird, und die Postökonomie-Verwaltung daraus entnehmen wird, ob mit dieser Drucksorte eine Verschwendung stattgehabt hat oder nicht.

Budapest, 1879. február 24.

A kocsipostai küldemények maximális sulyának valamennyi boszniai postahely részére 5 kilogramra való felemelése.

Erhöhung des Maximal-Gewichtes der Fahrpostsendungen für sämmtliche Postorte Bosniens auf 5 Kilogramm.

4673.

Vonatkozva a m. hó 14-én 1110 sz. a. kelt itteni rendeletre (P. R. T. 1879, 7-ik lap) értesittetnek a kir. postahivatalok, hogy a cs. és kir. közös hadügyministerium egy ujabbi közlése szerint a közvetitendő kocsipostai küldemények maximális súlya immár valamennyi boszniai postahely részére 5 kilogramra emeltetett fel, minélfogva és miután Herczegovina részére hasonló felemelés már a m. hó 29-én 2378 sz. a. kelt itteni rendelettel (P. R. T. 1879, 19-ik lap) eszközöltetett, f. hó 26-tól kezdve úgy a Boszniában mint Herczegovinában levő katonai személyek számára, tekintet nélkül az egyes rendeltetési helyekre, 5 kilogramig terjedő kocsipostai küldemények, a mennyiben nem élelmi szereket, folyadékokat s egyéb a romlásnak alávetett tárgyakat tartalmaznak, fogadandók el.

Mit Bezug auf die hierortige Verordnung vom 14-ten v. Mts Z. 1110 (P. R. T. 1879, S. 7.) werden die kön. Postämter verständigt, dass nach einer neuerlichen Mittheilung des k. u. k. gemeinsamen Kriegsministeriums das Maximalgewicht der Fahrpostsendungen nunmehr für sämmtliche Postorte Bosniens auf 5 Kilogramm erhöht wurde, in Folge dessen und nachdem für die Herzegowina eine gleiche Erhöhung bereits mit der hierortigen Verordnung vom 29-ten v. Mts Z. 2378 (P. R. T. 1879, S. 19) stattgefunden hat, vom 26-ten d. Mts angefangen sowohl für die in Bosnien als auch in der Herzegowina befindlichen Militärpersonen ohne Unterschied des Bestimmungsortes Fahrpostsendungen bis zum Maximalgewichte von 5 Kilogramm, insofern dieselben nicht Esswaaren, Flüssigkeiten und andere dem Verderben unterliegende Gegenstände enthalten, anzunehmen sind.

Budapest, 1879. február 24.

PRT 7/1879 mare. 4.

A „Wertheim"-féle lakatokkal való elbánás.

Tapasztaltatott, hogy az 1877-ik évi augusztus hó 4-én 15757 szám alatt (lásd az 1877-ik évi P. R. T. 18-ik számát) kelt rendelettel a küldönczkocsik tartályainak lezárására forgalomba hozott Wertheim-féle lakatok, helytelen bánás folytán idő előtt hasznavehetetlenné váltak.

Ennek elkerülése czéljából a következőkre figyelmeztettetnek a kir. postahivatalok:

1. A kérdéses lakatokat semminemü olaj vagy zsiradékkal kenni nem szükséges, sőt káros, mivel a zsiradék vagy olaj a port leköti, és ez által a belszerkezetet ruganyosságában megrontja.

2. Óvakodni kell, hogy a lakat belső részébe porzó, pecséttörmelék s több efféle ne jusson.

3. A lakat-kulcsnak tollát és szakállát (Bart) egyátalában a zuzástól és görbitéstől lehetőleg óvni kell.

Ha valamely Wertheim-féle lakat kulcsa elvész, a visszaélések meggátlása czéljából szükséges a lakatot is beküldeni, hogy egész belszerkezete átalakittassék, és hozzá uj szerkezetü kulcsok készittessenek.

Kulcs-másodlatok kiadása csak következő esetekben engedtetik meg:

1. Ha a régi kulcs elkopott vagy eltörött; ez esetben azonban a hasznavehetetlen kulcs is az orsz. postagazdászati hivatalnak beküldendő.

2. Ha egy uj postaállomás miatt a kulcsok szaporitása válik szükségessé; ez esetben azonban a megrendelésnél az illető postaigazgatóság engedélye kikérendő és a lakat száma, melyhez a kulcs szükségeltetik, megnevezendő.

Behandlung der sogenannten „Wertheim"-Vorhängschlösser.

705.

Es wurde die Wahrnehmung gemacht, dass die zu Folge der hierortigen Verordnung vom 4-ten August 1877 Z. 15757 (P. R. T. 1877 Nr. 18) zum Verschluss des Behältnisses der Postbotenwägen in Verwendung gebrachten Wertheim-Schlösser durch nachlässige Behandlung vorzeitig unbrauchbar werden.

Zur Vermeidung dessen werden die k. Postämter auf Folgendes aufmerksam gemacht:

1. Die fraglichen Schlösser brauchen weder mit Öhl, noch mit Fette geschmiert zu werden, da dies darum schädlich ist, weil das Fett den Staub bindet und dadurch die Elastizität der Sperre vermindert.

2. Muss strenge darauf geachtet werden, dass in die inneren Theile des Schlosses nicht Streusand, Siegellack-Bruchtheile oder dergleichen hineinfalle.

3. Die Feder und der Bart des Schlüssels muss vor Quetschung oder Verbiegung möglichst gewahrt werden.

Geräth ein Schlüssel in Verlust, so muss zur Vermeidung von Missbräuchen das ganze Vorhängschloss eingesendet werden, damit die innere Einrichtung desselben umgestaltet und dazu neuconstruirte Schlüssel angefertigt werden.

Die Nachschaffung von Schlüsseln ist nur in folgenden Fällen gestattet:

1. Wenn der alte Schlüssel unbrauchbar geworden ist, in welchem Falle derselbe der Landes-Postökonomie-Verwaltung einzusenden ist.

2. Wenn in Folge der Errichtung eines neuen, unterwegs gelegenen Postamtes die Nothwendigkeit der Vermehrung der Schlüsseln eintritt, in welchem Falle die Einwilligung der betreffenden Postdirection einzuholen und die Nummer des Schlosses, für welches der Schlüssel verlangt wird, anzugeben ist.

Budapest, 1879 február 24.

Forgalomköri változások. | Bestellungsbezirks-Veränderuugen.

A hely neve Name des Ortes	Község, puszta, csárda vagy telep Gemeinde, Puszta, Csárda oder Ansiedlung	Ország, megye Land, Comitat	Eddigi Bisheriger	Jelenlegi Gegenwärtiger
			Forgalomköre — Bestellungsbezirk	
Dekanovec	község	Zala	Csáktornya	Kraljevec
Domasinec	„	„	„	„
Novakovec	„	„	„	„
Apar	„	Tolna	Lengyel	Bonyhád
Hant	„	„	„	„
Mucsi	„	„	„	Hőgyész
Nádszeg	„	Pozsony	Pered	Tallos
Tataháza	„	Bács	Bácsalmás	Tataháza
Kisnamény	„	Szatmár	Gacsály	Jánk

A hely neve Name des Ortes	Község, puszta, csárda vagy telep Gemeinde. Puszta, Csárda oder Ansiedlung	Ország, megye Land, Comitat	Eddigi Bisheriger Forgalomköre —	Jelenlegi Gegenwärtiger Bestellungsbezirk
Kupsafalva	község	Szolnok-Doboka	Horgospatak	Magyarlápos
Dipse	„	Besztercze-Naszód	Lekencze	Teke
Fehéregyháza	„	„ „	„	„
Harály	„	Háromszék	Kézdivásárhely	Kovászna
Ördögkeresztur	„	Kolos	Szentmihálytelke	Hidalmás
Kiseskülló	„	„	Pánczélcseh	„
Adalin	„	„	„	„
Nagyeskülló	„	„	Magyarnádas	„
Póka	„	Maros-Torda	Marosvásárhely	Sáromberke
Ajton	„	Kolos	Torda	Kolosvár
Rőőd	„	„	„	„
Alsószolcsva	„	Torda-Aranyos	Alsójára	Toroczkó
Felsőszolcsva	„	„ „	„	„
Alsópodsága	„	„ „	„	„
Felsőpodsága	„	„ „	„	„
Vestény	„	Szeben	Boicza-Talmács	Nagyszeben

Pályázatok.

Postamesteri állomásra, tiszti szerződés mellett:

1. Csaczán (Trencsénmegye), biztositék 400 frt, évi járandóság: 580 frt fizetés, 88 frt irodai és 360 frt szállitási átalány.

2. Árvanagyfalun (Árvamegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 150 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.

Kérvények három hét alatt a pozsonyi postaigazgatósághoz intézendők.

3. Siklóson (Baranyamegye), biztositék 400 frt, évi járandóság: 800 frt fizetés, 120 frt irodai és 1620 frt szállitási átalány.

4. Villányban (Baranyamegye), biztositék 200 frt, évi járandóság: 400 frt fizetés, 60 frt irodai, 500 frt vonatkisérési, 150 frt rakolási, 6 frt világitási és 480 frt szállitási átalány.

5. Nagyharsányban (Baranyamegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 150 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.

Kérvények három hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők.

Felhivás.

Kraguljac Radoš, plaški-i postamester háza és melléképületeinek, nem különben gabona- és szénakészleteinek f. é. január hó 6-án történt leégése folytán tetemes kárt szenvedvén, — felhivatnak a postamester urak, hogy kárvallott ügytársukat, tekintettel azon körülményre, miként kára 20000 frtra rúg, ellenben csak 5000 frt erejéig volt biztositva, — telhetőleg segélyezzék és könyöradományaikat a zágrábi kir. postaigazgatósághoz küldjék be.

Einladung.

Der Postmeister in Plaški, Radoš Kraguljac hat, nachdem sein Haus sammt Nebengebäuden, dann Frucht- und Heuvorräthen am 6-ten Jänner l. J. ein Raub der Flammen geworden ist, einen namhaften Schaden erlitten. Die Herren Postmeister werden eingeladen, diesen ihrer Theilnahme würdigen Standesgenossen in Anbetracht dessen, dass der Schadenbetrag sich auf 20000 fl beziffert, aber nur mit dem Betrage von 5000 fl versichert war, thunlichst zu unterstützen und die hiefür gewidmeten Beträge an die königl. Postdirection in Agram einzusenden.

Budapest, 1879. Nyomatta Hornyánszky Viktor.

POSTAI
RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest. *8. szám.* *Marczius 7. 1879.*

Tartalom:

Nyomtatott levélboritékok a postahivatalok számára. — Uj alaku utánvételes szállitólevelek kiadása. — A postai szállitás elvonása a „Bismark“ czimü hirlaptól. — Személyzetiek. — Pályázatok.

Inhalt:

Gedruckte Briefcouverte für die Postämter. — Ausgabe von neuartigen Nachnahme-Frachtbriefen. — Verbot der Zeitung „Bismark.“ — Personalien. — Concurse.

Nyomtatott levélboritékok a postahivatalok számára.

5047.

A m. kir. postahivatalok figyelmeztettetnek, hogy az orsz. postagazdászati hivatalnál szalmapapirból készült, következő nyomtatott czimmel: „.....sz..... m. kir. postahivataltól ..... m. k. posta ..... nak.....Hivatalból“ ellátott levélboritékok — melyek a hivatalos levelek boritékolásához czélszerüen használhatók, — kisebb és nagyobb alakban 500 drbos csomagonként 1 frt 60 krért, a közönséges szerek megrendelésére előirt szabályok mellett (l. P. R. T. 1879 12-ik lap) rendelhetők meg.

Gedruckte Briefcouverte für die Postämter.

Die kön. Postämter werden verständigt, dass die Landes-Postökonomie-Verwaltung Briefcouverte aus Strohpapier, welche mit folgender gedruckter Adresse: „.....sz..... m. k. postahivataltól.....a m. kir. .....nak..... Hivatalból“ versehen sind und zur ämtlichen Correspondenz sich empfehlen, — in grösserem und kleinerem Format, in Packeten zu 500 Stück á 1 fl. 60 kr. führt, welche in der für die gewöhnlichen Requisiten (P. R. T. 1879, Seite 12.) vorgeschriebenen Weise bestellt werden können.

Budapest, 1879. február 25.

Uj alaku utánvételes szállitólevelek kiadása.

4393.

A jelenleg érvényes utánvételes szállitólevelek kifogytával a mellékelt A) minta szerint uj alaku utánvételes szállitólevelek fognak kiadatni, melyek úgy, mint az eddigiek két, szétválasztható részből t. i. sajátképeni szállitólevélből és utánvételi lapból állanak.

Az utánvételi lapon foglalt „Tudnivalók“ 5-ik pontja egyelőre csak útmutatásként szolgál és a postahivatalok az összeg átvételéért két héten túl, de két hónapon belül jelentkező feleknek külön utalványozás nélkül is kifizethetik az utánvételi összegeket. Az időpont, midőn a két heti határidő fog érvénybe lépni, külön rendelettel fog közzé tétetni.

Az uj alakú szállitólevelek ára ugyanaz mint a régieké, azaz 6 kr., a megrendelés is ugyanazon módon eszközlendő, mint amazokra nézve történt.

Ausgabe von neuartigen Nachnahme-Frachtbriefen.

Sobald der Vorrath der gegenwärtig giltigen Nachnahmefrachtbriefe aufgebraucht sein wird, werden neuartige Nachnahmefrachtbriefe nach dem angeschlossenen Formular A) ausgegeben werden, welche, sowie die bisherigen, aus zwei trennbaren Theilen, nämlich aus dem eigentlichen Frachtbriefe und dem Nachnahmescheine bestehen.

Der Punkt 5 der auf dem Nachnahmescheine mitgetheilten Bestimmungen gilt vorderhand nur als Richtschnur für die Parteien, und die Postämter können den Nachnahmebetrag auch solchen Parteien ohne besondere Anweisung auszahlen, die nach Verlauf von 14 Tagen, jedoch binnen 2 Monaten zur Empfangnahme erscheinen. Der Zeitpunkt, wo der Termin von 14 Tagen allgemein verbindlich wird, wird mit einer besonderen Verordnung bekannt gemacht werden.

Der Preis der neuartigen Frachtbriefe bleibt derselbe wie jener der bisher benützten, d. i. 6 kr., und es hat auch die Bestellung in der für jene vorgeschriebenen Weise zu geschehen.

Budapest, 1879. február 17.

A) minta. Formular **A)**

A föladó által töltendő ki.

A föladó neve, lakása vagy üzlethelyisége .....

Posta-utánvételi lap.

A küldemény czime (Adresse) .....

Utánvételi összeg ..... *frt* ..... *kr.*

azaz: ..... *frt* ..... *kr.*

A fölvevő postahivatal előjegyzése. (Aufgabspostamt.)

Az utánvételi összeg előjegyeztetett .... szám alatt.

Aláirás: .....

A kézbesitő postahivatal előjegyzése. (Abgabspostamt.)

..... érk. szám.

A fennkitett összeg beszedetvén, alulirt postahivatalnál mai napon ..... naplóban ..... sz. a. bevételeztetett.

Kelt ..... hó ..... n.

Postakerület: ..... Aláirás: .....

Visszaküldés.
(Retournirung.)

A föladó neve és lakása:

A föladó által töltendő ki.

Ragszám

Postai szállitólevél.

Utánvétel ..... **frt** ..... **kr.**

T. cz. .....

A föladó pecsétje

A küldemény neme és jele .....

Tartalma .....

Értéke ..... frt ..... kr.

Rendeltetési hely .....

Kezelési jegyzetek.

Postai előjegyzés.

Franco ..... frt ..... kr.

Jutalék ..... frt ..... kr.

Összeg ..... frt ..... kr.

Porto ..... frt ..... kr.

Jutalék ..... frt ..... kr.

Kézbesit. v. értesitési dij ..... frt ..... kr.

Utánvétel ..... frt ..... kr.

Súly ..... kilogr. ..... gr. Összeg ..... frt ..... kr.

Hátlap. — Rückseite.

Érkezési szám.....

A föladó nyugtája.

A túllapon kiirt összeget mai napon felvettem.

Kelt..... *18*..... *hó*..... *n.*

Aláirás.....

Tudnivalók.

1. a föladó köteles a szállitólevelet és az utánvételi lap megjelölt helyét pontosan, tisztán és érthetően kitölteni. Törlések és vakarások nem engedtetnek meg.
2. Ausztriába vagy Németországba szóló küldeményeknél, a föladó érdekében fekszik az ürlapot német nyelven tölteni ki.
3. Azon utánvételes küldemények, melyek megérkezésüktől számitva, két hét alatt el nem fogadtatnak, mint kézbesithetetlenek visszaküldetnek.
4. Az utánvételi összeg csak az eredeti föladó-vevény felmutatása mellett fizettetik ki. A postahivatal nem köteles az eredeti vevény bemutatójától más igazolást követelni. Ha a föladó az eredeti vevényt elveszti, csak a postaigazgatóság külön utalványozása alapján kaphatja meg az összeget, mely utalványozásért 50 kros bélyeggel ellátott beadványnyal kell folyamodni.
5. A befizetett összeg, az utánvételi lap kézbesitésétől számitva, két hét alatt fölveendő.
6. Oly utánvételi ürlap, mely a postai kezelés előtt vált használhatatlanná, darabonkint 1 krajczár ráfizetése mellett ujjal cserélhető ki.

Leadó szám..... *Kézbesitési megjegyzések:*.....

Irásbeli közlemények szánt hely.

Az átvevő nyugtája.

A túllapon leirt küldemény helyes és kifogástalan átvételét ezennel elismerem.

Kelt..... *18*..... *hó*..... *n.*

(Aláirás.)

.....

Jegyzetek:

A küldemény csak a túllapon leirt postadijak lefizetése és ezen szállitólevélnek kellő aláirása és visszaadása mellett adható ki.

A szelvényt a czimzett lemetszheti és megtarthatja.

A postai szállitás elvonása a „Bismark“ czimű hirlaptól. | **Verbot der Zeitung „Bismark.“**

5553.

A Londonban megjelenő „Bismark“ czimű hirlap postai szétküldése és kézbesitése a magyar korona országainak területére nézve megtagadtatván, a királyi postahivatalok a nevezett hirlapra se előfizetéseket ne fogadjanak el, se annak szállitását és kézbesitését ne eszközöljék.

Der in London erscheinenden Zeitschrift „Bismark“ wurde der Postdebit für das Gebiet der Länder der ungarischen Krone entzogen. Demnach haben die königl. Postämter auf die genannte Zeitung weder Pränumerationen anzunehmen, noch deren Weiterbeförderung und Zustellung zu vermitteln.

Budapest, 1879. márczius 4.

Személyzetiek.

Ő. cs és apostoli kir. Felsége folyó évi január hó 27-én kelt legfelsőbb elhatározásával Depoli Jakab zimonyi postahivatali főnöknek sok évi hű és buzgó szolgálatai elismeréseül a koronás arany érdemkeresztet méltóztatott legkegyelmesebben adományozni.

I. Kineveztettek: a) postatisztekké: Gröber Béla fogalmazó gyakornok Budapesten, Molnár Géza postahivatali gyakornok Sopronban;

b) postamesterekké: a pozsonyi kerületben: Csizmadia Sándor Nagylégre; Gappár Károly Pozsony-Széleskutra; Hentschel József Zurányra; Schmertner János Predmérre;

a soproni kerületben: özvegy Elisz Józsefné Csornára;

a kassai kerületben: Alapi Salamon Aladár földbirtokos Mniesekre; özvegy Selmeczy Lajosné, szül. Molnár Róza Mádra, Zombory Antal Nagy-Dobronyra, Stark Ottilia Szepes-Szombatra;

a nagyváradi kerületben: Moldoványi Elemér a nagyváradi pályaudvarra;

a nagyszebeni kerületben: Kaczó Károly Nyáradszeredára;

a zágrábi kerületben: báró Dumreicher Tivadar Savski-Marofra.

c) altisztté: Saári Nagy Sándor Budapestre.

II. Áthelyeztettek: Rabatič Mihály postatiszt Sopronból Zágrábba; Fleischmann Nándor postaaltiszt Kassáról Sopronba.

III. Nyugdijaztattak: Klocz Venczel postatiszt Pécsett; Hottowy Antal és Siegl József postaaltisztek Budapesten.

IV. Meghaltak: Kovács Gyula postatiszt és Bahunek Mihály postaaltiszt Budapesten.

Pályázatok.

Postamesteri állomásra, tiszti szerződés mellett:

1. Tökölön (Pest-Pilis-Solt-Kiskunmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.

Kérvények három hét alatt a budapesti postaigazgatósághoz intézendők.

---

2. Aradon (Aradmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 2190 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a nagyváradi postaigazgatósághoz intézendők.

Postaaltiszti állomásra a soproni kerületben, 200 frt biztositék mellett 400 frt évi bér, 60 frt lakpénz és szolgálati ruházattal természetben.

Az 1873-ik évi II-ik törvényczikk értelmében felszerelt folyamodványok hat hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők.

Levélhordói állomásra a temesvári kerületben, 100 frt biztositék mellett 350 frt évi bér, 60 frt lakpénz és szolgálati ruházattal természetben.

Az 1873-ik évi II-ik törvényczikk értelmében felszerelt folyamodványok hat hét alatt a temesvári postaigazgatósághoz intézendők.

Budapest, 1879. Nyomatta Hornyánszky Viktor.

POSTAI
RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest, *9. szám.* *Március 17. 1879.*

Tartalom:

Kocsipostai forgalom Boszniával és Herczegovinával. — Figyelmeztetés. — Forgalomköri változások. — Pályázatok.

Inhalt:

Fahrpostverkehr mit Bosnien und der Herzegowina. — Erinnerung. — Bestellungsbezirks-Veränderungen. — Concurse.

Kocsipostai forgalom Boszniával és Herczegovinával.

5254.

A cs. és kir. közös hadügyministeriummal és a cs. kir. osztrák kereskedelmi ministeriummal egyetértőleg a megszállott területen levő katonai és polgári személyekhez intézett vagy azoktól feladott kocsipostaküldemények közvetitésére nézve a következő, f. é. márczius 20-ával hatályba lépő határozmányok állapittattak meg.

1. §.

Polgári személyektől vagy azok részére csak pénzeslevelek, papirpénz-(bankjegy-) csomagok, ezüst- és aranyküldemények fogadtatnak el közvetités végett.

Egy pénzeslevél maximalis súlya 250 grammal, egy papirpénzcsomagé és egy érczpénz-küldeményé 5 kilogrammal van megállapitva.

Értéktárgyakat, ruhát, fehérneműt s eféléket tartalmazó, magánszemélyek által magánszemélyekhez intézett küldemények egyelőre nem fogadtatnak el.

A cs. és kir. hadsereghez tartozó és a megszállott területen levő személyektől vagy pedig ezekhez intézett pénzeslevelek 250 grammig, papirpénzt, érczpénzt, ruhát, fehérneműt, egyenruhai tárgyakat s e. f. tartalmazó küldemények 5 kilogramig fogadhatók el.

A szóban levő kocsipostaküldemények csomagolása, pecsételése és értékük nyilvánitására nézve a m. kir. és az osztrák cs. kir. postaigazgatás területén fennálló szabályrendeletek érvényesek.

2. §.

A Bosznia és Herczegovina közti belforgalomban a következő illetékek szedetnek.

1. Polgári személyektől polgári személyek részére feladott küldeményekért:

Fahrpostverkehr mit Bosnien und der Herzegowina.

Im Einvernehmen mit dem k. u. k. gemeinsamen Kriegsministerium und dem k. k. österr. Handelsministerium wurden bezüglich der Vermittlung von Fahrpostsendungen an und von auf dem Occupations-Gebiete befindliche Militär- und Civilpersonen die nachstehenden, mit 20-tem März d. J. in Wirksamkeit tretenden Bestimmungen vereinbart.

§. 1.

Von und an Civil-Personen werden nur Geldbriefe, Packete mit Papiergeld (Banknoten), Silber- und Goldsendungen zur Beförderung angenommen.

Das Maximalgewicht eines Geldbriefes ist mit 250 Gramm und jenes eines Packetes mit Papiergeld oder einer Metallgeldsendung mit 5 Kilogramm bestimmt.

Sendungen mit Effekten (Kleider, Wäsche, u. dgl.) von Civil-Versendern an Civil-Adressaten werden vorläufig nicht angenommen.

Von oder an Angehörige des k. und k. Heeres im Occupations-Gebiete sind Geldbriefe bis 250 Gramm, Packete mit Papiergeld (Banknoten), dann Metallgeldsendungen und Packete mit Effekten (Wäsche, Kleider, Uniformirungs-Gegenstände u. dgl.) bis zum Gewichte von 5 Kilogramm zulässig.

Rücksichtlich der Verpackung und des Verschlusses der gedachten Fahrpostsendungen und der Werthdeclaration derselben gelten die im Bereiche der kgl. ung. und der k. k. österr. Postverwaltung bestehenden Bestimmungen.

§. 2.

Im internen Verkehre Bosniens und der Herzegowina ist an Gebühren zu entrichten für Sendungen

1. Von Civilversendern an Civiladressaten:

a) a súlyporto a keleti tartományokban létező cs. és kir. postahivatalokra nézve megállapitott kocsipostatarifának 6-ik oldal E) pénzrovata tételei szerint.

b) az értékporto az ugyanezen tarifának 10-ik oldalán, D) pénzrovatában foglalt portotételek szerint.

A súly- és értékportotételek a mellékelt tarifakivonatban tüntetvék elő.

2. A cs. és kir. hadsereghez tartazó személyektől vagy azok részére feladott küldeményekért:

az 1 a) és b) alatt emlitett súly- és értékporto harmadrésze a krajczárok törtszámainak kihagyásával.

3. §.

A Bosznia és Herczegovina közt egyrészről és Ausztria-Magyarország és Németország közt másrészről való forgalomban a küldemények az országhatárig a franko-kényszernek vannak alávetve.

Illeték fejében szedetik:

1. Polgári személyektől polgári személyek részére feladott küldeményekért:

a) a megszállott területen a tábori felilletőleg leadási postahivataltól Brood, illetőleg Imoschi dijazási pontig a fenebbi 2. §. 1. pontja szerint eső illetékek;

b) Ausztria-Magyarországban illetőleg Németországban az osztrák-magyar tarifa illetőleg a csereforgalmi tarifa szerint Broodig illetőleg Imoschiig eső súly- és értékporto.

2. A cs. és kir. hadsereghez tartozó személyektől vagy azok részére feladott küldeményekért:

a) a megszállott területen való szállitásért a 2. §. 2. pontja alatt megállapitott illetékek,

b) a Broodig illetőleg Imoschiig esetleg Broodtól illetőleg Imoschitól való szállitásért az 1. pont b) alatt meghatározott illetékek.

4. §.

A katonai személyek által feladott kocsipostai küldemények csak akkor részesülnek a 2. §. 2. pontja alatt és a 3. §. 2. a) pontja alatt megállapitott portomérséklésben, ha az illető küldeményeken (pénzesleveleken a

a) Das Gewichtsporto nach den im Fahrposttarife für Sendungen nach Orten im Oriente, wo k. und k. Postanstalten bestehen, Seite 6, Geldcolonne E) enthaltenen Portosätzen.

b) Das Werthporto nach den in demselben Tarife, Seite 10, Geldcolonne D) enthaltenen Portosätzen.

Die Gewichts- und Werthportosätze sind dem angeschlossenen Tarifs-Auszuge zu entnehmen.

2. Von oder an Angehörige des k. und k. Heeres.

Das Gewichtsporto und das Werthporto sub. 1 a) und b), jedoch nur in der Höhe eines Drittheiles der betreffenden Portosätze, wobei Kreuzer-Bruchtheile fallen zu lassen sind.

§. 3.

Im Verkehre zwischen Bosnien und der Herzegowina einerseits, Oesterreich-Ungarn und Deutschland andererseits unterliegen die Sendungen dem Frankozwang bis zur Grenze.

An Gebühren ist zu entrichten für Sendungen:

1. Von Civilversendern an Civil-Adressaten:

a) Im Occupationsgebiete die für die Beförderungsstrecke von der Feldpost-Aufgabe-(Abgabe-)Anstalt bis zum (vom) Tax-Grenzpunkte Brood respective Imoschi entfallenden Gebühren wie oben unter §. 2, Ziffer 1.

b) In Oesterreich-Ungarn, beziehungsweise Deutschland, für die Beförderungsstrecke von (bis) Brood beziehungsweise Imoschi, das Gewichts- und Werthporto nach dem österr.-ungar. Tarife, beziehungsweise Wechselverkehrs-Tarife.

2. Von oder an Angehörige des k. und k. Heeres.

a) Rücksichtlich der Beförderungsstrecke im Occupationsgebiete die unter §. 2, Ziffer 2 festgesetzten ermässigten Gebühren.

b) für die Beförderungsstrecke bis (von) Brood beziehungsweise Imoschi die Gebühren wie unter 1 b).

§. 4.

Die von Militärpersonen aufgegebenen Fahrpostsendungen geniessen die unter §. 2, Ziffer 2 und §. 3, Ziffer 2 a) festgesetzte Portobegünstigung nur dann, wenn auf den betreffenden Sendungen (Geldbriefe auf

pecsét oldalán, szállitóleveleken az erre szánt helyen) a feladó neve és szolgálati rangja valamint azon hadtest vagy intézet, melyhez tartozik, ki van irva.

5. §.

Postakisérő (szállitó) levelek.

A szállitmányok szállitólevelekkel látandók el. A Boszniában és Herczegovinában feladott szállitmányoknál szürke papiron fekete előnyomattal készült szállitólevelek (egyelőre bélyeg nélkül) használandók, melyek a tábori postahivataloknál darabonkint 1 krajczárért kaphatók.

Az Ausztria-Magyarországban feladott szállitmányok a szabályszerű szállitó levelekkel látandók el.

6. §.

Utánvételi küldemények egyelőre nem közvetitetnek.

7. §.

Térti küldemények következőképen kezelendők.

1. Ha egy a megszállott területen feladott kocsipostai küldemény kézbesithetetlensége miatt visszaküldetik, az osztrák-magyar határszéli postahivatal ezen küldeményt egyelőre visszatartja, erről a feladó tábori postahivatalt a feladó és a czimzett félt megismertető valamennyi adatnak és a küldeményt terhelő porto és átszámitott portonak közlése mellett értesiti, mire a feladó tábori postahivatal a portoilletékeket a feladó féltől beszedi és az avizáló osztr.-magyar határszéli postahivatalnak átküldi.

Ezen illetékek beérkezte után a határszéli postahivatal a küldeményt a megszállott területen való szállitásért járó illeték hozzászámitása mellett a feladási helyre elrovatolja.

2. Ha egy Ausztria-Magyarországban vagy Németországban a megszállott területbe feladott kocsipostai küldemény kézbesithetetlennek bizonyult be, akkor a leadási tábori postahivatal erről a fenebbi 1. pont alatt emlitett valamennyi adat közlése mellett a feladó postahivatalt közvetlenül értesiti és a megszállott területre az oda és visszaszállitásért járó illeték beérkezte után a küldeményt bérmentetlenül visszaküldi Ausztria-Magyarországba.

A határszéli postahivatal azonban — mint magától értetik — az osztrák-magyar illetőleg német térti (retour) portót hozzászámitja.

der Siegelseite, Begleitadressen auf der hiefür bestimmten Stelle) der Name und der Dienst-Charakter des Versenders mit der Bezeichnung des Truppenkörpers oder der Anstalt, bei welcher sich derselbe eingetheilt befindet, angegeben ist.

§. 5.

Postbegleit-Adressen (Frachtbriefe).

Den Frachtsendungen sind Post-Begleitadressen (Frachtbriefe) beizugeben. Für die in Bosnien und der Herzegowina aufgegebenen Sendungen sind besonders aufgelegte aus grauem Papier mit schwarzem Vordrucke angefertigte Postbegleitadressen (vorläufig ohne Stempel) zu verwenden, welche bei den Feldpost-Anstalten um 1 Kreuzer pr. Stück zu beziehen sind.

Den Sendungen aus Oesterreich-Ungarn sind die vorgeschriebenen Frachtbriefe (Post-Begleitadressen) beizugeben.

§. 6.

Nachnahmesendungen werden vorläufig zur Beförderung nicht angenommen.

§. 7.

Retoursendungen sind in folgender Weise zu behandeln.

1. Im Falle eine Fahrpostsendung, welche im Occupations-Gebiete aufgegeben wurde, wegen Unbestellbarkeit zurückgeleitet wird, hat das österr.-ungarische Grenzpostamt die Sendung vorerst zurückzubehalten, die Aufgabe-Feldpostanstalt unter Angabe sämmtlicher, den Versender und Adressaten kennzeichnender Daten und aushaftender Porto- und Auslagenbeträge zu verständigen, worauf die Feldpostanstalt die ausständigen Gebühren vom Versender einzuziehen und dem avisirenden oesterr.-ung. Grenzpostamte zu übermitteln hat.

Nach Eingang der Gebühren bei letzterem Postamte erfolgt die Abkartirung der Sendung an den Aufgabsort unter Anrechnung des für das Occupations-Gebiet entfallenden Gebührensatzes.

2. Wenn eine in Oesterreich-Ungarn oder in Deutschland aufgegebene Sendung nach dem Occupations-Gebiete sich als unbestellbar erweist, dann hat die Abgabe-Feldpostanstalt das betreffende Aufgabe-Postamt hievon unter Bekanntgabe sämmtlicher sub 1 erwähnter Daten unmittelbar zu avisiren, und nach Eingang der für das Occupations-Gebiet und zwar für den Hin- und Rückweg entfallenden Gebühren die Sendung als frankirt nach Oesterreich-Ungarn zu leiten.

Selbstverständlich ist von dem Grenzpostamte das Retour-Porto für die österr.-ung. respective deutsche Strecke anzurechnen.

3. Azon esetben, ha az 1 és 2 alatt emlitett küldemények az azokat terhelő illetékek lefizetése mellett egy hónap alatt nem váltatnának ki, a térti küldeményekre nézve fenálló átalános rendszabályok szerint kezelendők.

8. §.

Szavatolás.

A tábori posta területén, azaz akár egy tábori postaintézetnél akár pedig szállitás közben a kocsipostaküldemények elveszéséért s azokon felmerülő hiányokért a tábori posta csak akkor vállal szavatolást, ha az elveszés vagy hiány egy tábori postaközeg hibája folytán keletkezett, akár a postaintézethez akár pedig a hadsereghez tartozik ezen közeg.

Ha azonban egy a tábori postánál feladott, vagy pedig egy tábori postahivatalhoz intézett kocsipostaküldemény akár egy osztrák vagy magyar postahivatalnál, akár pedig ezek közti szállitás alatt vész el vagy fosztatik meg tartalmának egy részétől, a postaintézet szavatolására nézve a kocsipostai szabályzat és az illető postaszerződések határozmányai érvényesek.

Erről a kir postahivatalok miheztartás végett értesittetnek.

3. Sollten die unter 1 und 2 erwähnten Sendungen binnen Einem Monat durch Erlag der ausständigen Gebühren nicht ausgelöst werden, so sind sie nach den für Retoursendungen überhaupt bestehenden Vorschriften zu behandeln.

§. 8.

Haftung.

Für die im Bereiche der Feldpost d. i. bei einer Feldpost-Anstalt, oder während der Beförderung mit der Feldpost sich ergebenden Verluste und Abgänge an Fahrpostsendungen übernimmt die Feldpost eine Haftung nur in dem Falle, wenn der Verlust oder Abgang durch Verschulden eines Feldpost-Bediensteten ohne Unterschied, ob derselbe dem Stande der Postanstalt oder des Heeres angehört, herbeigeführt wird.

Wenn jedoch eine bei der Feldpost aufgegebene oder an eine Feldpostanstalt gerichtete Sendung während des Transportes zwischen den Civil-Postämtern oder bei einem dieser letzteren in Verlust geräth, oder ein Theil ihres Inhaltes abhanden kommt, so haben bezüglich der Haftung der Postanstalt die Bestimmungen der Fahrpostordnung und der betreffenden Postverträge unverändert in Anwendung zu kommen.

Hievon werden die kön. Postämter zur Darnachachtung verständigt.

Budapest, 1879. márczius 14.

Kivonat a keleten létező cs. és kir. postahivatalokra nézve érvényes osztrák-magyar kocsipostai tarifából.

Súly- és értékporto-tarifa

a Bosznia- és Herczegovinába szóló kocsiposta-küldeményekre.

Küldemények polgári személyektől polgári személyekhez czimezve									Küldemények a cs. és kir. hadsereghez tartozó egyénektől feladva vagy azokhoz czimezve								
Súlyilleték			Értékilleték						Súlyilleték			Értékilleték					
súlyig	Porto		Érték	Porto		Érték	Porto		súlyig	Porto		Érték	Porto		Érték	Porto	
	frt	kr.	forintig	frt	kr.	forintig	frt	kr.		frt	kr.	forintig	frt	kr.	forintig	frt	kr.
100 gramig oly küldemények, melyek értéke az 50 forintot meg nem haladja	—	40	100	—	20	6150	7	65	100 gramig oly küldemények, melyek értéke az 50 forintot meg nem haladja	—	13	100	—	6	6150	2	55
			150	—	30	6300	7	80				150	—	10	6300	2	60
			300	—	60	6450	7	95				300	—	20	6450	2	65
			450	—	90	6600	8	10				450	—	30	6600	2	70
			600	1	20	6750	8	25				600	—	40	6750	2	75
			750	1	50	6900	8	40				750	—	50	6900	2	80
Kilogram			900	1	80	7050	8	55	Kilogram			900	—	60	7050	2	85
			1050	2	10	7200	8	70				1050	—	70	7200	2	90
½	—	60	1200	2	40	7350	8	85	½	—	20	1200	—	80	7350	2	95
1	—	96	1350	2	70	7500	9	—	1	—	32	1350	—	90	7500	3	—
1½	1	44	1500	3	—	7650	9	15	1½	—	48	1500	1	—	7650	3	05
2	1	92	1650	3	15	7800	9	30	2	—	64	1650	1	05	7800	3	10
2½	2	40	1800	3	30	7950	9	45	2½	—	80	1800	1	10	7950	3	15
3	2	88	1950	3	45	8100	9	60	3	—	96	1950	1	15	8100	3	20
3½	3	36	2100	3	60	8250	9	75	3½	1	12	2100	1	20	8250	3	25
4	3	84	2250	3	75	8400	9	90	4	1	28	2250	1	25	8400	3	30
4½	4	32	2400	3	90	8550	10	05	4½	1	44	2400	1	30	8550	3	35
5	4	80	2550	4	05	8700	10	20	5	1	60	2550	1	35	8700	3	40
5½	5	28	2700	4	20	8850	10	35	5½	1	76	2700	1	40	8850	3	45
6	5	76	2850	4	35	9000	10	50	6	1	92	2850	1	45	9000	3	50
6½	6	24	3000	4	50	9150	10	65	6½	2	08	3000	1	50	9150	3	55
7	6	72	3150	4	65	9300	10	80	7	2	24	3150	1	55	9300	3	60
7½	7	20	3300	4	80	9450	10	95	7½	2	40	3300	1	60	9450	3	65
8	7	68	3450	4	95	9600	11	10	8	2	56	3450	1	65	9600	3	70
8½	8	16	3600	5	10	9750	11	25	8½	2	72	3600	1	70	9750	3	75
9	8	64	3750	5	25	9900	11	40	9	2	88	3750	1	75	9900	3	80
9½	9	12	3900	5	40	10050	11	55	9½	3	04	3900	1	80	10050	3	85
10	9	60	4050	5	55	10200	11	70	10	3	20	4050	1	85	10200	3	90
			4200	5	70	10350	11	85				4200	1	90	10350	3	95
			4350	5	85	10500	12	—				4350	1	95	10500	4	—
			4500	6	—	10650	12	15				4500	2	—	10650	4	05
			4650	6	15	10800	12	30				4650	2	05	10800	4	10
			4800	6	30	10950	12	45				4800	2	10	10950	4	15
			4950	6	45	11100	12	60				4950	2	15	11100	4	20
			5100	6	60	11250	12	75				5100	2	20	11250	4	25
			5250	6	75	11400	12	90				5250	2	25	11400	4	30
			5400	6	90	11550	13	05				5400	2	30	11550	4	35
			5550	7	05	11700	13	20				5550	2	35	11700	4	40
			5700	7	20	11850	13	35				5700	2	40	11850	4	45
			5850	7	35	12000	13	50				5850	2	45	12000	4	50
			6000	7	50	minden további 150 frt után számitandó lesz	—	15				6000	2	50	minden további 150 frt után számitandó lesz	—	05

Auszug aus dem österr.-ungar. Fahrposttarife für Sendun gen nach Orten im Orient wo k. k. Post-Anstalten bestehen.

Gewichts- und Werthporto-Tarif

für Fahrpostsendungen in Bosnien und d er Herzegowina.

Sendungen an Civilpersonen von Civilversendern								
Gewichtstaxe			Werthtaxe					
Gewicht bis	Porto		Werth bis	Porto		Werth bis	Porto	
	fl.	kr	Gulden	fl.	kr	Gulden	fl.	kr.
100 Gramm für Sendungen deren Werth 50 fl. nicht übersteigt	—	40	100	—	20	6150	7	65
			150	—	30	6300	7	80
			300	—	60	6450	7	95
			450	—	90	6600	8	10
			600	1	20	6750	8	25
			750	1	50	6900	8	40
Kilogramm			900	1	80	7050	8	55
			1050	2	10	7200	8	70
½	—	60	1200	2	40	7350	8	85
1	—	96	1350	2	70	7500	9	—
1½	1	44	1500	3	—	7650	9	15
2	1	92	1650	3	15	7800	9	30
2½	2	40	1800	3	30	7950	9	45
3	2	88	1950	3	45	8100	9	60
3½	3	36	2100	3	60	8250	9	75
4	3	84	2250	3	75	8400	9	90
4½	4	32	2400	3	90	8550	10	05
5	4	80	2550	4	05	8700	10	20
5½	5	28	2700	4	20	8850	10	35
6	5	76	2850	4	35	9000	10	50
6½	6	24	3000	4	50	9150	10	65
7	6	72	3150	4	65	9300	10	80
7½	7	20	3300	4	80	9450	10	95
8	7	68	3450	4	95	9600	11	10
8½	8	16	3600	5	10	9750	11	25
9	8	64	3750	5	25	9900	11	40
9½	9	12	3900	5	40	10050	11	55
10	9	60	4050	5	55	10200	11	70
			4200	5	70	10350	11	85
			4350	5	85	10500	12	—
			4500	6	—	10650	12	15
			4650	6	15	10800	12	30
			4800	6	30	10950	12	45
			4950	6	45	11100	12	60
			5100	6	60	11250	12	75
			5250	6	75	11400	12	90
			5400	6	90	11550	13	05
			5550	7	05	11700	13	20
			5700	7	20	11850	13	35
			5850	7	35	12000	13	50
			6000	7	50	und für je 150 fl. mehr	—	15

Sendungen von oder an Angehörige des k. u. k. Heeres								
Gewichtstaxe			Werthtaxe					
Gewicht bis	Porto		Werth bis	Porto		Werth bis	Porto	
	fl.	kr	Gulden	fl.	kr.	Gulden	fl.	kr.
100 Gramm für Sendungen deren Werth 50 fl nicht übersteigt	—	13	100	—	6	6150	2	55
			150	—	10	6300	2	60
			300	—	20	6450	2	65
			450	—	30	6600	2	70
			600	—	40	6750	2	75
			750	—	50	6900	2	80
Kilogramm			900	—	60	7050	2	85
			1050	—	70	7200	2	90
½	—	20	1200	—	80	7350	2	95
1	—	32	1350	—	90	7500	3	—
1½	—	48	1500	1	—	7650	3	05
2	—	64	1650	1	05	7800	3	10
2½	—	80	1800	1	10	7950	3	15
3	—	96	1950	1	15	8100	3	20
3½	1	12	2100	1	20	8250	3	25
4	1	28	2250	1	25	8400	3	30
4½	1	44	2400	1	30	8550	3	35
5	1	60	2550	1	35	8700	3	40
5½	1	76	2700	1	40	8850	3	45
6	1	92	2850	1	45	9000	3	50
6½	2	08	3000	1	50	9150	3	55
7	2	24	3150	1	55	9300	3	60
7½	2	40	3300	1	60	9450	3	65
8	2	56	3450	1	65	9600	3	70
8½	2	72	3600	1	70	9750	3	75
9	2	88	3750	1	75	9900	3	80
9½	3	04	3900	1	80	10050	3	85
10	3	20	4050	1	85	10200	3	90
			4200	1	90	10350	3	95
			4350	1	95	10500	4	—
			4500	2	—	10650	4	05
			4650	2	05	10800	4	10
			4800	2	10	10950	4	15
			4950	2	15	11100	4	20
			5100	2	20	11250	4	25
			5250	2	25	11400	4	30
			5400	2	30	11550	4	35
			5550	2	35	11700	4	40
			5700	2	40	11850	4	45
			5850	2	45	12000	4	50
			6000	2	50	und für je 150 fl. mehr	—	05

Figyelmeztetés.

Megtörténvén, hogy egy fürdőtársaság fürdőbiztosi czimmel alkalmazott magán megbizottja illetéktelenül rendőrhatósági teendők elintézésébe avatkozva, postaügyben „hivatalos“ megkeresést intézett egy postai közeghez, figyelmeztettetnek a kir. postahivatalbeliek, hogy jövőre csak azon fürdőbiztosi megkeresvényeket tekintsék hivatalosaknak, melyek fürdőbiztosi vagy felügyelői teendőkkel megbizott közhatósági közegektől származnak.

Erinnerung.

5277.

Es ist der Fall vorgekommen, dass ein Privatbediensteter in Eigenschaft als Inspector einer Badeanstalt in polizeiliche Agenden unbefugt eingegriffen, und an einen Postbediensteten eine ämtliche Aufforderung gerichtet hat. Die k. u. Postämter werden aus diesem Anlasse erinnert, künftighin nur solche Briefe beziehungsweise schriftliche Aufforderungen als ämtliche zu betrachten und entsprechend zu respectiren, welche ihnen von einem, seitens der politischen Verwaltung mit der Aufsicht der Badeanstalt betrauten Badecommissär zukommen.

Budapest, 1879. márczius 4.

Forgalomköri változások. | **Bestellungsbezirks-Veränderungen.**

A hely neve Name des Ortes	Község, puszta, csárda vagy telep Gemeinde, Puszta, Csárda oder Ansiedlung	Ország, megye Land, Comitat	Eddigi Bisheriger	Jelenlegi Gegenwärtiger
			Forgalomköre — Bestellungsbezirk	
Bolkács	község	Kisküküllő	Küküllővár	Hosszuaszó
Anna gőzmalom	malom	Fehér	Nyék	Kisvelencze
Velencze p. u.	p.-udvar	„	„	„
Kisvelencze	puszta	„	Velencze	„
Páld	község	Pozsony	Diószeg	Vedrőd
Vedrőd	„	„	„	„
Tótujfalu	„	„	„	„
Körtvélyes	„	„	„	„
Józsi	puszta	„	„	„
Ferenczczapház	„	„	„	„
Oserház	major	„	„	„
Körtvélyes	„	„	„	„
Tótujfalu	„	„	„	„
Zágárd	puszta	Nyitra	Ujlak	Nyitra
Dunaőrs	„	Komárom	Ógyalla	Komárom
Papradnó	község	Trencsén	Predmér	Vágbesztercze
Nagyjeszenic	„	„	„	„
Kisjeszenic	„	„	„	„
Ledenic	„	„	Rajecz	„
Bodina	„	„	„	„
Cselkólehota	„	„	„	„
Domanis	„	„	„	„
Precsin	„	„	„	„
Szádecsne	„	„	„	„
Nemes-zavada	„	„	„	„
Császló	„	Szatmár	Jánk	Gacsály
Gacsály	„	„	„	„
Kisnamény	„	„	„	„
Ricse	„	„	„	„
„	puszta	„	„	„
Rozsály	község	„	„	„
Tisztaberek	„	„	„	„
Kispeleske	„	„	Sima	„
Nagypeleske	„	„	„	„
Zajta	„	„	„	„
Méhtelek	„	„	Mikola	„
Asszonyfalva	„	Nagyküküllő	Medgyes	Kiskapus

A hely neve Name des Ortes	Község, puszta, csárda vagy telep Gemeinde, Puszta, Csárda oder Ansiedlung	Ország, megye Land, Comitat	Eddigi Bisheriger	Jelenlegi Gegenwärtiger
			Forgalomköre — Bestellungsbezirk	
Baromlaka	község	Nagykükülló	Medgyes	Kiskapus
Kiskapus	„	„	„	„
Mártontelke	„	„	„	„
Sálya	„	„	Nagyselyk	„
Almakerék	„	„	Erzsébetváros	Dános
Bese	„	„	Segesvár	„
Dános	„	„	„	„
Földszin	„	„	„	„
Keresd	„	„	„	„
Nagyszőlős	„	„	„	„
Rudály	„	„	Erzsébetváros	„
Szászszentlászló	„	„	„	„
Szászujfalu	„	„	„	„
Székelykocsárd	„	Torda-Aranyos	Felvincz	Székelykocsárd
Székelyföldvár	„	„	„	„
Vajdaszeg	„	„	„	„
Ujmajor	major	Fejér	Alcsut	Sóskut
Rihárdmajor	„	„	Tarnok	„
Háromrózsa	puszta	„	„	„
Nagypuszta	„	„	„	„
Iktár	község	Temes	Kiszetó	Nagytopolovec
Budinc	„	„	„	„
Nagyvejke	„	Tolna	Lengyel	Tevel
Hidasd	„	Baranya	Bonyhád	Hidasd
Füss	„	Bars	Verebély	Füss
Nagylüle	„	„	„	„
Bese	„	„	„	„
Setétkut	„	„	„	„
Pozba	„	„	„	„
Kislüle	puszta	„	„	„
Somogyfa	„	„	„	„
Barok	„	„	„	„
Gödör	„	„	„	„
Beleg	község	„	Ohaj	„
Szencse	„	„	„	„
Rendve	„	„	„	„
Valkház	„	„	„	„
Baracska	„	„	Nagysalló	„
Lekencze	„	Szatmár	Bikszád	Felsőfalu
Kányaháza	„	„	Avasujváros	„
Kőszeg-Remete	„	„	„	„
Rózsapallag	„	„	„	„

Pályázatok.

Levélhordói és postahivatali szolgai állomásra a pozsonyi postahivatalnál 100 frt biztositék mellett 350 frt illetőleg 300 frt évi bér, 60 frt lakpénz és szolgálati ruházattal természetben.

Az 1873-ik évi II-ik törvényczikk értelmében felszerelt folyamodványok hat hét alatt a pozsonyi postaigazgatósághoz intézendők.

Postamesteri állomásra, tiszti szerződés mellett:

Apahidán (Kolozsmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 200 frt fizetés, 40 frt irodai és 300 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a nagyszebeni postaigazgatósághoz intézendők.

Budapest, 1879. Nyomatta Hornyánszky Viktor.

POSTAI
RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest. *10. szám.* *Márczius 20. 1879.*

Tartalom:

Az árvizkárosultak javára gyüjtött pénzadományok portomentessége. — A Warnsdorfban felállitott cs. kir. kincstári postahivatal felhatalmazása nagyobb összegü utalványok és utánvételek közvetitésére. — A Belgiumba szóló csomagokhoz szükséges vámnyilatkzatokról. — A Törökországba szóló levélpostai küldemények irányitása. — Forgalomköri változások. — Uj és megszüntetett postahivatalok. — Pályázatok.

Inhalt:

Portofreiheit der Geldgaben für die durch Ueberschwemmung Betroffenen. — Ermächtigung des in Warnsdorf errichteten Aerarialpostamtes zur Vermittlung von grösseren Postanweisungen und Nachnahmen. — Zolldeclarationen zu den Sendungen nach Belgien. — Leitung der Briefpostsendungen nach der Türkei. — Bestellungsbezirks-Veränderungen. — Neue und aufgelassene Postämter. — Concurse.

Az árvizkárosultak javára gyüjtött pénzadományok portomentessége.

7131.

Az árvizkárosultak javára hatósági felszólitás folytán gyüjtött pénzbeli könyöradományok, melyek közhatóságokhoz vagy az árvizkárosultak fölsegélyezésére alakult bizottságokhoz s egyletekhez vagy ezek által közhatóságokhoz intéztetnek, vagy pedig az utóbbiak által az illető községekhez elosztás végett küldetnek, — a kocsipostán portomentesen kezelendők, ha „az árvizkárosultak javára gyüjtött adomány portomentes“ megjelöléssel vannak ellátva.

Az ily bizottságokhoz s egyletekhez, valamint ezektől portomentes hatóságokhoz intézett közönséges levelek is portomentesek, ha a czimiraton ezen záradék „az árvizkárosultak segélyezési ügyében portomentes“ ki van téve.

Portofreiheit der Geldgaben für die durch Ueberschwemmung Betroffenen.

Die über ämtliche Aufforderung gesammelten Liebesgaben in Geld für die Ueberschwemmten sind bei der Fahrpost portofrei zu behandeln, wenn die Geldsendungen an portofreie Behörden oder an die mit der Unterstützung der von der Ueberschwemmung Betroffenen ämtlich betrauten Commissionen und Vereine oder von denselben an portofreie Behörden und Aemter gerichtet, oder schliesslich von Letzteren zur Vertheilung an die betreffenden Gemeinden versendet und mit der Bezeichnung: „für die durch Ueberschwemmung Betroffenen gesammelte Geldgaben portofrei“ versehen sind.

Die an solche Commissionen und Vereine oder von diesen an portofreie Behörden gerichteten gewöhnlichen Briefe sind ebenfalls portofrei, wenn sie auf der Adresse die Bezeichnung: „Unterstützung der durch Ueberschwemmung Betroffenen portofrei“ tragen.

Budapest, 1879. márczius 17.

A Warnsdorfban felállitott cs. kir. kincstári postahivatal felhatalmazása nagyobb összegü utalványok és utánvételek közvetitésére.

6555.

Warnsdorfban (prágai postaigazgatósági kerület) cs. kir. kincstári postahivatal lépett életbe, mely f. évi ápril hó 1-től kezdve a nagyobb összegü pénzutalványok közvetitésére felhatalmazott postapénztárakkal való forgalomban 1000 frtig terjedő közönséges és 500 frtig terjedő távirati pénzutalványok felvételére és kifizetésére hatalmaztatott fel.

Ermächtigung des in Warnsdorf errichteten Aerarialpostamtes zur Vermittlung von grösseren Postanweisungen und Nachnahmen.

In Warnsdorf (Postdirectionsbezirk Prag) ist ein Aerarialpostamt in Wirksamkeit getreten, welches vom 1-ten April 1879 an zur Annahme und Auszahlung von gewöhnlichen Postanweisungen bis zum Betrage von 1000 fl. und von telegrafischen Anweisungen bis zum Betrage von 500 fl. im Verkehre mit den zur Vermittlung von grösseren Postanweisungen berufenen Postkassen ermächtigt wird.

M. kir. Postamuzeum Könyvtára.

00017/1879/2

Budapestre (főposta) és Bécsbe a nevezett postahivatal 5000 frtig terjedő közönséges pénzutalványokat vehet fel.

Azon postahivatalokkal, melyeknek jegyzéke az 1871-ik évi október hó 29-én 11006—1334 szám alatt kelt rendelettel az azévi P. R. T. 116-ik lapján és a magyar szövegü kocsipostai tarifa 28-ik lapján közzé tétetett, a nevezett postahivatal 500 frtig terjedő utánvételi összeggel terhelt küldeményeket is közvetithet.

A kir. postahivatalok az emlitett jegyzékbe a warnsdorfi cs. kir. postahivatalt iktassák be.

Nach Budapest (Hauptpostamt) und Wien können von dem genannten Postamte auch gewöhnliche Postanweisungen bis zum Betrage von 5000 fl. aufgenommen werden.

Auch können bei diesem Postamte Sendungen mit Nachnahme bis 500 fl. im Verkehre mit den in der Verordnung vom 29-ten Oktober 1871 Z. 11006—1334 (P. R. T. 1871, Seite 116) angeführten Postämtern, deren Verzeichniss durch Einschaltung des Postamtes Warnsdorf zu ergänzen ist, aufgegeben werden.

Budapest, 1879. márczius 14.

A Belgiumba szóló csomagokhoz szükséges vámnyilatkozatokról.

Zolldeclarationen zu den Sendungen nach Belgien.

6665.

Előfordult, hogy Belgiumba szóló kocsipostai csomagokhoz csak franczia nyelven szerkesztett két vámnyilatkozat volt csatolva.

Minthogy pedig a Belgium által igényelt két vámnyilatkozaton kivül még egy vámnyilatkozat a német vámegylet számára is szükséges, ennélfogva a királyi postahivatalok a Belgiumba szóló kocsipostai csomagok föladóitól két franczia és egy német nyelven szerkesztett vámnyilatkozatot követeljenek.

Es ist vorgekommen, dass den nach Belgien lautenden Fahrpostpacketen nur zwei in französischer Sprache abgefasste Zolldeclarationen beigegeben waren.

Nachdem aber ausser den durch Belgien beanspruchten zwei Declarationen noch eine Zolldeclaration für den deutschen Zollverein nöthig ist, haben die kön. Postämter von den Aufgebern der nach Belgien lautenden Fahrpostpackete zwei in französischer und eine in deutscher Sprache abgefasste Zolldeclaration zu verlangen.

Budapest, 1879. márczius 14.

A Törökországba szóló levélpostai küldemények irányitása.

Leitung der Breifpostsendungen nach der Türkei.

6363.

A konstantinápolyi cs. és kir. követségi postahivatal által az osztr. cs. kir. kereskedelmi ministeriumhoz intézett jelentés szerint Törökországba szóló egyes levélpostai küldemények némely magyar postahivatal által egyenkint idegen postahivatalokhoz rovatoltatván, figyelmeztettetnek a kir. postahivatalok, hogy a Törökországba és Bulgáriába szóló levélpostai küldemények a kir. postahivatalok részéről, földrajzi fekvésükhöz képest, Budapest főpostára, Brassóba és Orsovára, illetőleg a temesvár-orsovai 35 sz. mozgópostához rovatolandók további közvetités végett.

Konstantinápoly, Drinápoly, Filippopel, Sofia, Seres, Rustschukba és Törökország más európai vagy ázsiai helyeire szóló levélpostai küldeményeket külföldi postahivatalokhoz egyenkint rovatolni semmi esetre sem szabad.

Da nach einer vom k. und k. Botschaftspostamt in Constantinopel an das k. k. österr. Handelsministerium gerichteten Anzeige einzelne Briefsendungen für die Türkei von ungarischen Postämtern unrichtig im Einzeltransit an fremde Postanstalten ausgeliefert werden, so wird darauf hingewiesen, dass die Briefpostsendungen nach der Türkei inclusive jener nach Bulgarien von Seite der kön. Postämter nach Massgabe ihrer geografischen Lage, ausschliesslich nach Budapest (Hauptpostamt), Kronstadt, Orsova, beziehungsweise an das fahrende Amt Temesvár—Orsova Nr. 35 zur Weitervermittlung zu leiten sind.

In keinem Falle darf eine Einzelauslieferung der Briefpostsendungen nach Constantinopel, Adrianopel, Philippopel, Sofia, Seres, Rustschuk und nach anderen Orten der europäischen oder asiatischen Türkei, an fremde Postanstalten stattfinden.

Budapest, 1879. márczius 12.

Forgalomköri változások. | **Bestellungsbezirks-Veränderungen.**

A hely neve Name des Ortes	Község, puszta, csárda vagy telep Gemeinde, Puszta, Csárda oder Ansiedlung	Ország, megye Land, Comitat	Eddigi Bisheriger	Jelenlegi Gegenwärtiger
			Forgalomköre — Bestellungsbezirk	
Novoszelló	község	Bács	Bukin	Bács
Pozsonyszéleskut	„	Pozsony	Malaczka	Pozsonyszéleskut
Detrekőszentmiklós	„	„	„	„
Detrekőszentpéter	„	„	„	„
Rohrbach	„	„	„	„
Vajar	puszta	„	„	„
Bagyara	„	„	„	„
Detrekőváralya	község	„	„	„
Értény	„	Tolna	Tamási	Felsőireg
Érhatvan	„	Szilágy	Érkávás	Tasnádszántó
Érkörös	„	„	Peér	„
Érszodoró	„	„	Tasnád	„
Tasnádszántó	„	„	„	„
Tövised	puszta	„	Érendréd	„
Tiszavid	község	Bereg	Gyűre	Vásárosnamény
Drégelypalánk	„	Hont	Ipolyság	Drégelypalánk
Ipolyvecze	„	„	Nagyfalu	„
Ipolyhidvég	„	„	„	„
Békéssámson	„	Békés	Békéssámson	Tótkomlós
Belsősámson	puszta	„	„	„
Hódmezővásárhely	„	„	„	„
Szabadszenttornya	község	„	Szabadszenttornya	Orosháza
Pusztaszenttornya	„	„	„	Bánfalva
Felsősajó	„	Gömör	Alsósajó	Dobsina
Makk	puszta	Komárom	Nagyigmánd	Kisbér
Kislüle	„	Bars	Füss	Verebély
Nagylüle	község	„	„	„
Máza	„	Tolna	Bonyhád	Szászvár
Granasztó	„	Szepes	Lubló	Mnisek
Kácsfalu	„	„	„	„
Krendzelovka	puszta	„	„	„
Medzibrodze	„	„	„	„
Lublókrempach	község	„	„	„
Mnisek	„	„	„	„
Pilhov	„	„	„	„
Szulin	„	„	„	„
Zavodze	„	„	„	„
Hochstettnó	„	Pozsony	Stomfa	Hochstettnó
Zohor	„	„	„	„
Dubrova	puszta	„	„	„
Nandiháza	„	„	„	„

Uj és megszüntetett postahivatalok.

A következő helyeken uj postahivatalok léptek életbe.

A magyar postaterületen:

Neue und aufgelassene Postämter.

In den nachstehenden Orten sind neue Postämter in Wirksamkeit getreten.

Im ungarischen Postgebiete:

A postahivatal neve Name des Postamtes	Megye Komitat	Belföldi díjterület Internes Taxfeld	Német egyleti díjnegyszög Vereinsländ. Taxquadrat	Távolság mint Entfernung wie für	Közlekedik Erhält die Verbindung mittelst		
					a postajárat neme Gattung der Post	von honnan	hová nach
Pozsonyszéleskút	Pozsony	310	3606	Bazin	küldönczkocsi	Pozsonyszéleskút	Malaczka
Tasnádszántó	Szilágy	569	4035	Nagykároly	„ „	Tasnádszántó	Tasnád
Drégelypalánk	Hont	337	3746	Balassagyarmat	„ „	Ipolyság	Rétság
Mnisek	Szepes	200	3125	Lubló	gyalogküldöncz	Mnisek	Piwniczna
Hochstettnó	Pozsony	309	3668	Marchegg	küldönczkocsi	Hochstettnó	Stomfa

A fenebbi postahivatalok forgalomköre: | *Bestellungsbezirke obiger Postämter:*

Pozsonyszéleskut: Pozsonyszéleskut, Detreszentmiklós, Detreszentpéter, Rohrbach, Vajar Bagyura. Detrekőváralja.

Tasnádszántó: Érhatvan, Érkőrös, Érszodoró, Tasnádszántó, Tövised.

Drégelypalánk: Drégelypalánk, Ipolyvecze, Ipolyhidvég.

Mnisek: Granasztó, Kácsfalu, Krendzelovka, Lublókrempach, Medzibrodze, Mnisek, Pilhov Szulin, Zavodze.

Hochstettnó: Hochstettnó, Zohor, Dubrava, Nándiháza.

A baranyaharsányi postahivatal ideiglenesen megszüntettetett.
A szabadszenttornyai „ véglegesen „ „
A békéssámsoni „ „ „ „

Pályázatok.

Postamesteri állomásra, tiszti szerződés mellett:

1. Rózsahegyen (Liptómegye), biztositék 600 frt, évi járandóság: 1100 frt fizetés, 150 frt irodai és 360 frt szállitási átalány.

2. Komjáton (Nyitramegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 160 frt fizetés, 40 frt irodai és 300 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a pozsonyi postaigazgatósághoz intézendők.

A siklósi *) (Baranyamegye) egyesitett posta- és távirdahivatal betöltendő.

Ezen állomással tiszti szerződés és 400 frt készpénzbiztositék letételére való kötelezettség mellett a következő illetmények járnak:

a) A postakincstártól: 800 frt évi fizetés, 120 frt irodai és 1620 frt szállitási átalány.

b) A távirdakincstártól: 150 frt évi dijátalány és a távirda összes brutto-bevételéből 10%, mely két czim alatt azonban 250 frt évi dij minden esetre biztosittatik. — Továbbá minden táviratért 0.5 kr. kezelési illeték (tantième) és a helyben kézbesitett vagy postán és küldöncz által tovább küldött táviratok után egyenkint 5 kr. kézbesitési illeték.

A kérvények három hét alatt a soproni kir. postaigazgatósághoz intézendők, hol a megkötendő tiszti szerződés feltételei is megtudhatók.

---

*) A folyó évi P. R. T. 34-ik lapján a siklósi postahivatalra nézve hirdetett pályázat az ezúttal hirdetett pályázattal helyettesittetik.

Budapest, 1879. Nyomatta Hornyánszky Viktor.

POSTAI
RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest. *11. szám.* *Márczius 28. 1879.*

Tartalom:

Az „egyetemes postaegyesület“ határozatainak életbe léptetése. — Postautalvány-forgalom a külfölddel. — Értékes levelek váltása a külfölddel. — A liptószentmiklósi és a turóczszentmártoni postahivatal felhatalmazása nagyobb összegü utalványok és utánvételek közvetitésére. — Pályázatok.

Inhalt:

Einführung der Bestimmungen des allgemeinen Weltpostvereines. — Postanweisungsverkehr mit dem Ausland. — Werthbriefverkehr mit dem Auslande — Ermächtigung der Postämter in Liptószentmiklós und Turóczszentmárton zur Vermittlung von grösseren Postanweisungen und Nachnahmen. — Concurse.

Az „egyetemes postaegyesület“ határozatainak életbe léptetése.

7898.

Az „egyetemes postaegyesület“ folyó évi április 1-én lépvén életbe, az egyesületi országok az átszállitási (transit) dijtétel szerint két csoportra oszolnak.

I. Csoport.

Az összes europai országok; Afrikából Algéria (mint Franczia országhoz tartozó), Egyptom, a Marokkóban levő spanyol telepek, végre Tunis és Tripolis; Amerikából Éjszakamerika egyesült államai, Canada és Newfoundland; Ázsiából Oroszország és Törökország ott levő birtokai.

Az osztrák-magyar monarchiából e csoportba szóló levelezések postadija bérmentesités esetében a következő:

a) levelek 15 gramonként	10	kr.
b) levelező lapok darabonként . . .	5	„
c) nyomtatványok 50 gramonként . .	3	„
d) áruminták 50 gramonként . . .	3	„
egy-egy küldeményért azonban legalább	5	„
e) üzleti papirok 50 gramonként . . .	3	„
egy-egy küldeményért azonban legalább	10	„
E csoportból az osztrák-magyar monarchiába érkező bérmentetlen levelek dija 15 gramonként	20	„

Ugyanezen dijak alá esnek a Törökországnak és a Levanténak azon helyeire szóló és illetőleg onnét eredő levelezések, a hol cs. és k. postahivatalok vannak, továbbá az Oroszország által Perzsiába és Chinába vagy onnét közvetitett levelezések, mig a Bombay-on át Perzsiába és Suez-en át Chinába szállitott levelezések a második csoportban megállapitott postadijak alá esnek.

Az ajánlási dij 10 kr.; a térti vevény dija szintén 10 kr.

A levelekre nézve maximális súly nincs meghatározva. Nyomtatványok és üzleti papirok csak két

Einführung der Bestimmungen des allgemeinen Weltpostvereines.

Der Weltpostverein tritt mit 1-ten April 1879 ins Leben. Die Vereinsländer zerfallen je nach der Höhe der Transitvergütung in zwei Gruppen.

I. Gruppe.

Die sämmtlichen europäischen Länder; von Afrika Algerien (als zu Frankreich gehörig), Egypten, die in Marocco befindlichen spanischen Ansiedlungen, dann Tunis und Tripolis; von Amerika die Vereinigten Staaten von Nordamerika, Canada und Neufoundland; von Asien die dort befindlichen Besitzungen Russlands und der Türkei.

Die Taxe für frankirte Correspondenzen aus der österreichisch-ungarischen Monarchie nach den Ländern dieser Gruppe beträgt:

a) für Briefe per 15 Gramm	10	kr.
b) für Correspondenzkarten per Stück .	5	„
c) für Drucksachen per 50 Gramm . .	3	„
d) für Waarenmuster per 50 Gramm .	3	„
jedoch für je eine Sendung wenigstens	5	„
e) für Geschäftspapiere per 50 Gramm .	3	„
jedoch für je eine Sendung wenigstens	10	„
Die Taxe für unfrankirte Briefe aus dieser Gruppe nach der österreichisch-ungarischen Monarchie beträgt per 15 Gramm . .	20	„

Denselben Taxen unterliegen Correspondenzen von oder nach jenen Orten der Türkei und der Levante, wo k. und k. Postämter in Wirksamkeit sind, ferner die Correspondenzen im Verkehre mit Persien und China, welche durch Russland vermittelt werden, während für die Correspondenzen im Verkehre mit Persien via Bombay und mit China via Suez die für die zweite Gruppe festgesetzten Taxen gelten.

Die Recommandationsgebühr beträgt 10 kr.; die Gebühr für ein Retourrecepisse gleichfalls 10 kr.

Für Briefe ist kein Maximalgewicht festgestellt. Drucksachen und Geschäftspapiere können nur bis zum

kilogram súlyig, áruminták csak 250 gramig fogadhatók el.

Nem bérmentesitett vagy nem szabályszerü nyomtatványok, áruminták és üzleti papirok nem továbbittatnak. Elégtelenül bérmentesitett ily küldemények elküldetnek ugyan, de a czimzett tartozik úgy, mint más elégtelenül bérmentesitett levelezésnél, a hiányzó összeg kétszeresét megfizetni.

E csoportból kivételt képeznek:

a) a Németországba és Helgolandba szóló levelezések, melyek ugyanazon dijak alá esnek, mint a belföldi levelezések, minélfogva a levelek és az áruminták maximális súlya 250 gram, a nyomtatványoké egy kilogram, üzleti papirok pedig nem fogadtatnak el; továbbá

b) a Szerbiába és Montenegróba szóló levelezések, melyek eddigi dija érintetlenül marad; végre

c) a határszélről: Besztercze-Naszód megyéből, a Maros folyamnak lefelé Hunyad megye nyugati határszéleig terjedő balpartjától a ruméniai határig terjedő vidékből és Szörény megyéből Ruméniába szóló levelezések és viszont, melyek eddigi dija szintén érintetlenül marad.

II. Csoport.

Argentina, Brazilia, Brit-India, a következő brit-gyarmatok: Afrikában Accra, Aranytengerpart, Lagos, Senegambia, Mauritius és a Sechell szigetek; Amerikában Bermudas, Guyana, Brit-Honduras, Falkland szigetek, Jamaika és Trinidad; Ázsiában Ceylon, Straits Settlements és a Chinában és Anamban levő brit gyarmatok; — az összes tengerentúli dán gyarmatok és Grönland, a franczia, németalföldi, portugal és spanyol összes tengerentúli gyarmatok, Honduras, Liberia, Mexiko és Salvador amerikai köztársaságok, Japán és Perzsia.

Az osztrák-magyar monarchiából e csoportba szóló levelezéseknek postadija bérmentesités esetében a következő:

a) levelek 15 gramonként	20	kr.
b) levelező lapok darabonként . . .	8	„
c) nyomtatványok 50 gramonként .	6	„
d) áruminták 50 gramonként . . .	6	„
egy-egy küldeményért azonban legalább	8	„
e) üzleti papirok 50 gramonként . .	6	„
egy-egy küldeményért azonban legalább	13	„

E csoportból az osztrák-magyar monarchiába érkező bérmentetlen levelek postadija 15 gramonként . . . . . 30 „

Gewichte von zwei Kilogramm, Waarenmuster nur bis 250 Gramm aufgenommen werden.

Unfrankirte oder vorschriftswidrige Drucksachen, Waarenmuster und Geschäftspapiere werden nicht abgesendet. Ungenügend frankirte Sendungen dieser Art werden zwar abgesendet. es hat jedoch der Adressat dafür sowie bei anderen ungenügend frankirten Correspondenzen den doppelten Betrag des fehlenden Portotheils zu bezahlen.

Eine Ausnahme von dieser Gruppe bilden

a) Correspondenzen nach Deutschland und Helgoland, welche denselben Taxen unterliegen, wie die inländischen Correspondenzen und es ist daher auch das Maximalgewicht für Briefe und Waarenmuster 250 Gramm und für Drucksachen ein Kilogramm, während Geschäftspapiere gar nicht aufgenommen werden; ferner

b) Correspondenzen nach Serbien und Montenegro, deren gegenwärtige Taxen aufrechterhalten bleiben, ebenso wie die Taxen für

c) die Correspondenzen vom ungarischen Grenzgebiete, d. i. das Comitat Besztercze-Naszód, ferner die Gegend von dem linken Ufer der Maros abwärts gerechnet bis zur westlichen Grenze des Comitats Hunyad und bis zur rumänischen Grenze, endlich das Comitat Szörény, — nach Rumänien und umgekehrt.

II. Gruppe.

Argentina, Brasilien, Britisch-Indien, folgende britische Colonien: in Afrika Accra, Goldküste, Lagos, Senegambien, Mauritius und die Sechellen-Inseln, in Amerika die Bermudas-Inseln, Guyana, Britisch-Honduras, die Falklandsinseln, Jamaica und Trinidad; in Asien Ceylon, Straits-Settlements und die britischen Colonien in China und Anam — die sämmtlichen überseeischen Colonien Dänemarks und Grönland, die sämmtlichen französischen, niederländischen, portugiesischen und spanischen überseeischen Colonien, die amerikanischen Republiken Honduras, Liberia, Mexico und Salvador, Japan und Persien.

Die Taxen für frankirte Correspondenzen aus der österreichisch-ungarischen Monarchie nach dieser Gruppe beträgt:

a) für Briefe per 15 Gramm	20	kr.
b) für Correspondenzkarten pr. Stück . .	8	„
c) für Drucksachen pr. 50 Gramm . . .	6	„
d) für Waarenmuster pr. 50 Gramm . .	6	„
jedoch für je eine Sendung wenigstens .	8	„
e) für Geschäftspapiere per 50 Gramm .	6	„
jedoch für je eine Sendung wenigstens .	13	„

Die Taxe für unfrankirte Briefe aus den Ländern dieser Gruppe nach der österrechisch-ungarischen Monarchie beträgt per 15 Gramm 30 „

Ugyan e dijak alá esnek a Bagdad- és Bussorába szóló, Bombay-on át szállitott levelezések.

Az ajánlás és térti vevény dija, a súlymaximumok és a nem vagy elégtelenül bérmentesitett küldemények kezelése ugyanaz, mint az első csoportban.

Az „egyetemes postaegyesület“hez nem csatlakozott országokba szóló levelezések dija következőleg alakúl:

a) az „egyetemes postaegyesület“ határáig illetőleg határától a rendeltetési helyig járó egyesületi dijból és

b) az idegen országban való szállitásért járó dijból.

A postahivatalok a részletesen kidolgozott tarifát a postaigazgatóságok utján legközelebb fogják megkapni és az illető nemzetközi postaszerződés és szabályzata a P. R. T. egyik legközelebbi számában tanulmányozás és miheztartás végett közzé fog tétetni.

Denselben Taxen unterliegen die Correspondenzen nach Bagdad und Bussora via Bombay.

Die Gebühr für die Recommandation und für ein Retourrecepisse, das Maximalgewicht und die Behandlung der ungenügend frankirten Sendungen ist dieselbe, wie bei der ersten Gruppe.

Die Taxe für Correspondenzen nach den, dem Weltpostverein nicht beigetretenen Ländern setzt sich folgendermassen zusammen:

a) aus der Vereinstaxe bis zur Grenze des Weltpostvereines respective von dieser Grenze bis zum Bestimmungsort und

b) aus der Taxe für die Beförderung in dem fremden Land.

Die Postämter werden den ausführlich ausgearbeiteten Tarif im Wege ihrer vorgesetzten Postdirection demnächst erhalten; der betreffende internationale Postvertrag nebst Reglement wird in einer der nächsten Nummern des Postverordnungsblattes zur Kenntnissnahme und Darnachachtung kundgemacht werden.

Budapest, 1879. márczius 25.

Postautalvány-forgalom a külfölddel.

Postanweisungsverkehr mit dem Ausland.

7899.

Folyó évi április hó 1-től kezdve a Németországgal és Helgolanddal, Francziaországgal és Algériával, Luxemburggal, Olaszországgal, Svajczczal és Éjszakamerika egyesült államaival való forgalomban az egy postautalványra utalványozható összeg maximuma 200 frtra emeltetik fel. Ugyan e naptól kezdve Belgiumba és Németalföldre szintén 200 frtig terjedő postautalványok küldhetők. Belgiumban és Németalföldön az osztrák-magyar monarchiába szóló egy-egy postautalványra 500 francot fogadnak el.

Az utalványozási dij a következő:

a) A Németország- és Helgoland- és a Luxemburggal való forgalomban minden 10 frt vagy töredéke után 5 kr., egy-egy postautalványért azonban legalább 20 kr.

b) a Belgium-, Francziaország- és Algéria-, Németalföld-, Olaszország-, Svajcz- és Éjszakamerika egyesült államaival való forgalomban minden 10 frt vagy töredéke után 10 kr., egy-egy postautalványért azonban legalább 20 kr.

A utalványozásra Magyarországban azon ürlapokat kell használni, melyeket a magyar postaigazgatás a külföldi forgalom számára ad ki és melyek minden postahivatalnál a reájuk nyomtatott levéljegy áráért kaphatók. — A mennyiben ez ár a fizetendő dijösszeget

Vom 1. April l. J. wird der Maximalbetrag einer Postanweisung im Verkehre mit Deutschland und Helgoland, Frankreich und Algier, Italien, Luxemburg, der Schweiz und den Vereinigten Staaten von Nordamerika auf 200 Fl. erhöht. Von demselben Tage an können nach Belgien und in den Niederlanden Anweisungen bis zum Betrage von 200 Fl. aufgegeben werden. In Belgien und den Niederlanden werden Anweisungen nach der österreichisch-ungarischen Monarchie bis zum Betrage von 500 Francs angenommen werden.

Die Anweisungsprovision beträgt:

a) im Verkehre mit Deutschland und Helgoland, dann mit Luxemburg für je 10 fl. oder einen Bruchtheil hievon 5 kr., für je eine Anweisung jedoch mindestens 20 kr.;

b) im Verkehre mit Belgien, Frankreich und Algier, Italien, den Niederlanden, der Schweiz und den Vereinigten Staaten von Nordamerika für je 10 fl. oder einen Bruchtheil hievon 10 kr., für je eine Anweisung jedoch mindestens 20 kr.

Zu den Anweisungen sind in Ungarn jene Blanquette zu verwenden, welche die ungarische Postverwaltung für den ausländischen Postanweisungsverkehr herausgiebt und welche bei jedem Postamte um den Preis der darauf gedruckten Briefmarke zu bekommen

nem éri el, az összeget az ürlap illető helyére ragasztott levéljegyek által kell kiegésziteni.

Az ürlap mellett levő szelvényre csak a föladó nevét, lakását és az utalványozott összeget szabad feljegyezni.

Németországba és Helgolandba, továbbá Luxemburgba és a Svajczba szóló postautalványoknál azonban más irásbeli közleményt is szabad a szelvényre irni.

Az osztrák-magyar monarchiában úgy a befizetés, mint a kifizetés bankjegyekben történik. A bankjegyekben befizetett összegek a kicserélés alkalmával a határszélen a rendeltetési ország aranyértékü pénzértékére a bécsi tőzsdén az átszámitás napján jegyzett aranyagiónak levonásával számittatnak át és a czimzettnek az igy megállapitott összeg aranyértékben fizettetik ki.

Kivételt képeznek az Éjszakamerika egyesült államaiba szóló postautalványok, melyek úgy tekintetnek, mintha a svajczi baseli postahivatalhoz szólnának, tehát franc és centime értékre számittatnak át. A baseli postahivatal azokat a svajcz-amerikai utalványozási dij levonása után ujra Newyorkra átutalványozza, a hol az aranyértékü franc bankjegyértékü dollárokra, az illető aranyagio hozzáadásával átszámittatik; az ekként megállapitott összeg a czimzettnek bankjegydollárokban fizettetik ki.

Az osztrák-magyar monarchiába szóló külföldi utalványok szintén a határszélen a bécsi tőzsdén jegyzett aranyagionak hozzászámitásával bankjegyértékü forintokra és krajczárokra számittatnak át és a czimzettnek ez összeg fizettetik ki.

A Belgiumban, Francziaország- és Algériában, Luxemburgban, Németország- és Helgolandban, Németalföldön és Svajczban feladott postautalványok ürlapjai eredetiben érkeznek a czimzetthez. Az aranyagio hozzáadásával bankjegyértékre átszámitott összeg veres vagy kék téntával az ürlapra fel van jegyezve és az átszámitó postahivatal betüzőjével és az átszámitó aláirásával hitelesitve.

Az Éjszakamerika egyesült államaiban feladott postautalványokról csak svajczi ürlapok érkeznek.

Olaszországban feladott postautalványok eredetijei Görczben illetőleg Alában maradnak és helyettük a

sind. Insoferne dieser Preis die entfallende Provision nicht deckt, muss der Betrag durch Briefmarken, welche auf die betreffende Stelle des Blanquettes zu kleben sind, ergänzt werden.

Auf dem Coupon der Anweisung darf nur der Name und Wohnort des Aufgebers und der angewiesene Betrag angegeben sein. Bei Anweisungen nach Deutschland und Helgoland, ferner nach Luxemburg und der Schweiz können jedoch auch andere schriftliche Mittheilungen angebracht werden.

In der österreichisch-ungarischen Monarchie geschieht sowohl die Ein- wie die Auszahlung immer in Banknoten. Die in Banknoten eingezahlten Beträge werden bei der Auswechslung an der Grenze in die Goldwährung des Bestimmungslandes unter Abzug des am Tage der Umrechnung an der Wiener Börse notirten Goldagios umgerechnet und es wird dem Adressaten der so festgesetzte Betrag in Goldwährung ausgezahlt.

Eine Ausnahne bilden die Postanweisungen nach den Vereinigten Staaten von Nordamerika, welche so betrachtet werden, als ob sie an das schweizerische Postamt in Basel lauteten und daher auf Franken und Centimes umgerechnet werden. Das Baseler Postamt weist dann unter Abzug der schweizerisch-amerikanischen Anweisungsgebühr den verbleibenden Betrag nach New-York an, wo der Betrag aus der Francs-Goldwährung auf Dollars in Papier unter Zuschlag des betreffenden Goldagios umgerechnet wird; der sich so ergebende Betrag wird dem Adressaten in Papier-Dollars ausbezahlt.

Die aus dem Ausland in die österreichisch-ungarische Monarchie lautenden Anweisungen werden ebenfalls an der Grenze unter Zurechnung des Goldagios nach dem Tagescurse der Wiener Börse auf Gulden und Kreuzer in Banknoten umgerechnet; der Adressat erhält den so ermittelten Betrag ausbezahlt.

Die Anweisungen aus Belgien, Frankreich und Algier, Luxemburg, Deutschland und Helgoland, aus den Niederlanden und der Schweiz gelangen im Original in die Hand des Adressaten. Der unter Zuschlag des Goldagios, auf Banknoten umgerechnete Betrag ist auf dem Blanquett mit rother oder blauer Tinte ersichtlich gemacht, und durch den Stempelabdruck des Umrechnungspostamtes und die Unterschrift des umrechnenden Beamten beglaubigt.

Von den Postanweisungen aus den Vereinigten Staaten von Nordamerika kommen nur schweizerische Blanquette herein.

Die Originalanweisungen aus Italien bleiben in Görz respective Ala und an ihre Stelle kommen

görczi illetőleg alai postahivatal által kiállított osztrák postautalványok érkeznek.

Az Olaszországban eredetileg befizetett összeg rajtuk fel van jegyezve.

Franczia országban és Algériában a postautalványozás két különböző rendszere lévén alkalmazásban, melyek egyike a mi rendszerünkhez egészen hasonló, másik azonban a szokásos utalványi ürlapon kivül még egy „Avis de l'émission d'un Mandat"-val is bir, — figyelmeztettetnek a postahivatalok, hogy az utóbbi rendszernél az összeg átszámitása csak az „Avis"-n történik, és hogy az összeg csak akkor fizethető ki, ha a czimzett a „Mandat d'article d'argent international"-t bemutatja, és a postahivatalnál az átszámitási adatokkal ellátott „Avis" megérkezett.

A kir. postahivatalok az utalványozási díjak felemelésére és különösen arra figyelmeztettetnek, hogy a kifizetésnél óvatosan járjanak el. — A külföldre szóló utalványok tekintet nélkül az egyes országokra csak egy és ugyanazon C-féle befizetési naplókban számolandók el. — A 200 frtig terjedő külföldi postautalványok a kincstárilag kezelt postahivataloknál is, mint egyszerü kis utalványok kezelendők, és ha az érkező utalványoknál az aranyagio folytán a kifizetendő összeg a 200 frtot meghaladja, az a maximum túllépésének nem tekintetik. A kifizetési naplóra csakis a 48 B. számu és kellő rovatokkal ellátott nyomtatványt szabad használni és a bankjegyekben kifizetett összegen kivül a napló illető rovatában az idegen összeget is márkokban és fillérekben vagy francokban és centimekben ki kell tenni. Minthogy ujabb időben a postahivatalok nagyobb része az idegen érték bejegyzését kihagyta, figyelmeztettetnek a postahivatalok, hogy e kihagyás a leszámolást neheziti és hogy az idegen érték kihagyása esetleg pénzbirsággal fog sujtatni.

Oly külföldi utalványok, melyek szabálytalanságot mutatnak, vagy melyeknél az átszámitás épen nem vagy nem helyesen történt, vagy az átszámitó postahivatal betüzője vagy aláirása hiányzik, ki nem fizethetők. A czimzett ugyan az utalvány megérkezéséről értesitendő, az utalvány azonban az előttes postaigazgatósághoz kiigazitás végett haladéktalanul fölterjesztendő.

Egyebekben az eddigi szabályok (P. R. T. 1875. évi 9-ik lap, 1877. évi 9., 57. és 59. és 1878. évi 101. lap) érintetlenül maradnak.

Budapest, 1879. márczius 24.

österreichische Postanweisungen, welche das Postamt in Görz beziehungsweise in Ala ausstellt, auf denen jedoch auch der in Italien eingezahlte ursprüngliche Betrag angemerkt ist.

In Frankreich und Algier sind zwei verschiedene Arten von Anweisungen in Uebung, deren eine unserem System ganz ähnlich ist, während bei der zweiten ausser dem üblichen Anweisungsblanquett noch ein „Avis de l'émission d'un Mandat" verwendet wird; die Postämter werden daher aufmerksam gemacht, dass bei dem letzteren System die Umrechnung nur auf dem „Avis" geschieht, und der Betrag nur dann ausgezahlt werden kann, wenn der Adressat das „Mandat d'Article d'Argent international" vorweist, und bei dem Postamt das mit den Umrechnungsdaten versehene „Avis" eingelangt ist.

Die k. Postämter werden auf die Erhöhung der Anweisungsprovision und namentlich darauf aufmerksam gemacht, bei der Auszahlung vorsichtig zu verfahren. Die Anweisungen nach dem Auslande sind ohne Rücksicht auf die einzelnen Länder in ein und demselben C Ein- und Auszahlungsjournal zu verrechnen.

Die ausländischen Anweisungen bis zu 200 fl. sind auch bei den ärarischen Postämtern als gewöhnliche kleine Anweisungen zu behandeln und wenn bei den einlangenden Anweisungen in Folge des Goldagios der auszuzahlende Betrag 200 fl. übersteigt, so ist dies nicht als Überschreitung des Maximalbetrages zu betrachten.

Zu den Auszahlungsjournalen darf nur die mit den nöthigen Rubriken versehene Drucksorte Nr. 48 B verwendet werden und es ist ausser dem in Banknoten ausgezahlten Betrag in der betreffenden Rubrik auch der ausländische Betrag in Mark und Pfennigen, oder Francs und Centimes anzusetzen. Nachdem der grössere Theil der Postämter neuerer Zeit die Eintragung des fremden Betrages unterlässt, so werden die Postämter aufmerksam gemacht, dass diese Unterlassung die Abrechnung erschwert und dass die Weglassung des fremden Betrages eventuell mit einer Geldstrafe geahndet werden wird.

Postanweisungen aus dem Auslande, an welchen Vorschriftswiedrigkeiten wahrzunehmen sind oder bei denen die Umrechnung gar nicht oder unrichtig geschehen ist, oder auf denen der Stempelabdruck oder die Unterschrift des Umrechnungspostamtes fehlt, sind nicht auszuzahlen; der Adressat ist zwar von dem Einlangen der Anweisung zu verständigen, letztere jedoch ist unverzüglich der vorgesetzten Postdirection zur Veranlassung der Richtigstellung vorzulegen.

Im übrigen bleiben die bisherigen Bestimmungen (P. R. T. ex 1875 S. 9, ex 1877 S. 9, 57, 59 und ex 1878 S. 101) auch fernerhin in Kraft.

†

Értékes levelek váltása a külfölddel.

Werthbriefverkehr mit dem Auslande.

7815.

Folyó évi április 1-étől kezdve „értéknyilvánitással ellátott levelek“ a következő országokkal válthatók és pedig:

Belgium, Dánia és összes gyarmatai, Egyptom, Francziaország és összes gyarmatai, Luxemburg, Németalföld, Norvégia, Olaszország (csak a kocsipostai tarifa 183-ik lapján fölsorolt helyekbe), Oroszország, Portugália s összes gyarmatai, Ruménia, Svédország, Svajcz és Szerbia.

A szállitási föltételek a következők:

I. a) A levelek az irásbeli közleményen kivül papirpénzt, értékpapirokat, okmányokat s ef. tartalmazhatnak.

b) Ézczpénzt, váltópénzt, ékszereket, nyers aranyt, ezüstöt és drága köveket, vagy más tárgyakat tartalmazó levelek a szállitásból ki vannak zárva és csak mint kocsipostai csomagok küldhetők.

c) Oroszországba idegen (nem orosz) sorsjegyeket küldeni nem lehet, minthogy azok ott elkoboztatnak.

II. a) Az értékes levelek lezárására finom pecsétviasz alkalmazandó és a tiszta vésetü pecsétnek legalább öt lenyomata szükséges.

b) A boriték czimoldalának legfelső részén tartozik a föladó jóval a czim fölött e szavakat „Valeur déclarée“ szembetünő betükkel fölirni.

c) A czimet rendszerint franczia nyelven kell irni, hasonlóképen a czimoldal alsó balsarkán alkalmazandó értéknyilvánitást is, de Dániába, Luxemburgba, Németalföldre, Norvégiába, Svédországba és Svajczba szóló leveleken német nyelven kiállitott czimzés és értéknyilvánitás is meg van engedve.

d) Az értéket mindenesetre franczia értékben kell nyilvánitani és minden kiigazitás vagy vakarás nélkül betükben és számokban kifejezni, de alája osztrák értékben is lehet irni annak egyenértékét, a franc az agióra való tekintet nélkül 40 o. é. krajczárnak számittatván.

e) Belgiumba	csak	10,000 frank	=	4000 frt.
Egyptomba	„	5,000 „	=	2000 „
Francziaországba és gyarmataiba	„	10,000 „	=	4000 „
Luxemburgba	„	10,000 „	=	4000 „

Vom 1. April l. Js. an können Briefe mit Werthdeclaration im Verkehre mit den folgenden Ländern versendet werden:

Belgien, Dänemark nebst sämmtlichen Colonien, Egypten, Frankreich nebst sämmtlichen Colonien, Italien (nur nach den im Fahrposttarif S. 183 angegebenen Orten), Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Portugal nebst sämmtlichen Colonien, Rumänien, Russland, Schweden, Schweiz und Serbien.

Die Bedingungen für die Beförderung sind folgende:

I. a) Die Briefe können ausser der schriftlichen Mittheilung Papiergeld, Werthpapiere, Urkunden und dgl. enthalten.

b) Metallgeld, Scheidemünzen, Schmucksachen, ungemünztes Gold und Silber, Edelsteine und andere Gegenstände enthaltende Briefe sind von der Beförderung ausgeschlossen und können nur als Fahrpostpackete versendet werden.

c) Nach Russland können keine fremden (nicht russischen) Lose geschickt werden, da solche dort konfiscirt werden.

II a) Zum Verschluss der Werthbriefe ist feines Siegelwachs zu verwenden und es sind wenigstens fünf Abdrücke eines Petschaftes von reiner Prägung nothwendig.

b) Auf dem obersten Theil der Adresse-Seite, ein gutes Theil über der Adresse, hat der Aufgeber die Worte „Valeur déclarée“ mit auffälligen Buchstaben anzusetzen.

c) Die Adresse muss in der Regel in französischer Sprache geschrieben werden, dessgleichen auch die in der unteren linken Ecke der Adresse-Seite anzubringende Werthdeclaration; bei Briefen nach Dänemark, Luxemburg, den Niederlanden, Norwegen, Schweden und der Schweiz ist jedoch die Adressirung und Werthdeclaration auch in deutscher Sprache zulässig.

d) Der Werth muss jedenfalls in der Franc-Währung declarirt und in Buchstaben und Ziffern ohne irgend eine Correctur oder Radirung ausgedrückt werden; darunter kann jedoch auch das Aequivalent in österreichischer Währung angesetzt werden, wobei der Franc ohne Rücksicht auf das Agio mit 40 kr. zu berechnen ist.

e) Die zulässige höchste Werthdeclaration ist im Verkehre mit

Belgien	10,000 Frcs	4000 fl.
Egypten	5,000 „	2000 „
Frankreich nebst Colonien . .	10,000 „	4000 „
Italien	5,000 „	2000 „
Luxemburg	10,000 „	4000 „

Németalföldre	csak	10,000	„	= 4000 frt.
Olaszországba	„	5,000	„	= 2000 „
Portugáliába és gyarmataiba	„	10,000	„	= 4000 „
Ruméniába	„	10,000	„	= 4000 „

értékü levelek vehetők föl.

III. Nyitva ilyen levelek nem vehetők föl.

IV. A levelek mindig a föladáskor bérmentesitendők.

b) A dij következőleg alakúl:

1. a levél súlyszerinti levélpostai dijából az uj tarifa szerint és 10 kr. ajánlási illetékből.

2. a biztositási dijból (értékporto), mely minden 200 franc (80 frt) vagy annak tört részeért

Belgiumba szóló levelekért	15 kr.
Dániába, Fárői szigetekbe és Izlandba	15 „
Dán nyugotindiai gyarmatokba	21 „
Grönlandba	21 „
Egyptomba	12 „
Francziaország és Algériába	15 „
Franczia gyarmatokba	21 „
Luxemburgba	15 „
Németalföldre	15 „
Norvégiába	15 „
Olaszországba	6 „
Oroszországba	6 „
Portugália, Madeira és az azóri szigetekbe	21 „
Portugal gyarmatokba	27 „
Ruméniába	6 „
Svajczba	9 „
Svédországba	15 „
Szerbiába	6 „

3. Esetleg térti vevényért 10 kr.

Példák:

1. Belgiumba szóló 45 gram súlyu 600 franc (240 forint) értékü levélért:

Levél postai dij 3×10 kr. = 30 kr.
Ajánlási illeték . . . . . 10 „
Biztositási dij 3×15 kr. = 45 „
Összesen: 85 kr.

2. Grönlandba vagy Mozambique-ba (portugal gyarmat Afrikában) szóló 70 gram súlyú 1500 franc (600 frt.) értékü levélért:

Levélpostai dij 5×20 kr. = 1 frt — kr.
Ajánlási illeték . . . . — „ 10 „
Biztositási dij 8×21 kr. = 1 „ 68 „
Összesen: 2 frt 78 kr.

Niederlande	10,000	Frcs	4000 fl.
Portugal nebst Colonien	10,000	„	4000 „
Rumänien	10,000	„	4000 „

III. Offen können solche Briefe nicht aufgenommen werden.

IV. a) Die Briefe sind immer bei der Aufgabe zu frankiren.

b) Die Taxe setzt sich folgndeermassen zusammen:

1. aus der Briefposttaxe entsprechend dem Gewichte des Briefes nach dem Briefposttarife und 10 kr. Recommandationsgebühr,

2. aus der Versicherungsgebühr (Werthporto), welche für je 200 Frc (80 fl.) oder einen Bruchtheil hievon, bei Briefen nach

Belgien	15 kr.
Dänemark, den Farőer Inseln und Island	15 „
Dänische Colonien in Westindien	21 „
Grönland	21 „
Egypten	12 „
Frankreich und Algier	15 „
Französische Colonien	21 „
Italien	6 „
Luxemburg	15 „
Niederlande	15 „
Norwegen	15 „
Portugal mit Madeira und den azorischen Inseln	21 „
Portugiesischen Colonien	27 „
Rumänien	6 „
Russland	6 „
Schweden	15 „
Schweiz	9 „
Serbien	6 „

beträgt.

3. Eventuell für ein Retourrecepisse 10 „

Beispiele:

1. Ein Brief nach Belgien im Gewichte von 45 Gramm und 600 Francs (240 fl.) Werth:

Briefposttaxe 3×10 kr. = 30 kr.
Recommandationsgebühr 10 „
Versicherungsgebühr 3×15 = 45 „
Summa 85 kr.

2. Ein Brief nach Grönland oder Mozambique (portugiesiche Colonie in Afrika) 70 Gramm schwer, 1500 Francs (600 fl.) Werth:

Briefposttaxe 5×20 kr. = 1 fl. — kr.
Recommandationsgebühr 10 „
Versicherungsgebühr 8×21 kr. = 1 fl. 68 „
Summa 2 fl. 78 kr.

3. Szerbiába vagy a határszéli forgalomban Ruméniába szóló 250 gram súlyu, 8000 franc (3200 frt) értékü levélért térti vevénynyel:

Levélpostai dij 17×5 kr. =	. .	85 kr.
Ajánlási illeték		10 „
Térti vevény		10 „
Biztositási dij 40 × 6 kr. =	2 frt	40 „
Összesen:	3 frt	45 kr.

V. A belföldi fölvevő postahivatal ezen leveleket rendes kocsipostai, esetleg pénzeslevél-feladó jegyzőkönyvében iktatja be, a 4-ik („tárgy, jelzet") rovatában e betüket „l. (levél) V. D. jegyezvén föl s kocsipostai föladó vevényt ad róla a föladónak, följegyezvén a vevény legfelsőbb részén e szavakat „Valeur déclarée." Az érték a föladó jegyzőkönyvben s a vevényben úgy mint a levélen olvasható, franc- és centimekben jegyeztetik be.

VI. A fölvevő postahivatal a levelet czimoldalán e szavak „Valeur déclarée" és a czím közt helyi s kelti betüzőjének tiszta, olvasható lenyomatával látja el, s ettől balra a levél súlyát gramokban, jobbra pedig a beszedett dijt törtszám alakjában irja, számlálónak (a vonás fölött) a levélpostai dij, ajánlási illeték s esetleg térti-vevény-dij összegét, nevezőnek pedig (a vonás alatt) a biztositási dijt (értékportót) p. o. a fenti példák elsejénél $\frac{40}{45}$ az utolsónál pedig $\frac{1\text{ frt }5\text{ kr.}}{2\text{ frt }40\text{ kr.}}$ Azonkivül a postahivatal a levelet czimoldalán a szokásos franco-jellel (kereszttel) látja el.

A rendeltetési helyen levő postahivatal pedig a levél pecsét-oldalára szintén helyi s kelti betüzőjét lenyomja.

VII. Az elrovatolásnál a felvevő postahivatal a beszedett francót szintén törtszám alakjában, úgy a mint az a levél czimén föl van jegyezve, irja be a kocsipostai rovat franco-rovatában.

Azon kir. postahivatal, mely ily értékes levelet külföldi postahivatalhoz rovatol, a következőkre ügyeljen:

a) A levélpostai dij, az ajánlási illeték és a térti vevény dija osztatlanul a fölvevő postaigazgatásé marad;

b) A biztositási dijból azonban minden 200 franc (80 forint) vagy töredékeért a román illetőleg szerb postaigazgatásnak Ruméniába illetőleg Szerbiába szóló levelekért, akár a külföldön, akár a belföldön adattak föl, 5 bani illetőleg 10 para, Ruménián át szállitandó, Oroszországba szóló levelekért pedig 10 bani téritettik meg.

3. Ein Brief nach Serbien oder im Grenzverkehr nach Rumänien zu 250 Gramm und 8000 Francs (3200 fl.) mit Retourrecepisse:

Briefposttaxe 17 × 5 kr. =	. .	85 kr.
Recommandationsgebühr		10 „
Retourrecepisse		10 „
Versicherungsgebühr 40×6 kr.	2 fl.	40 „
Summa	3 fl.	45 kr.

V. Das inländische Aufgabspostamt hat diese Briefe in das gewöhnliche Fahrpost- (eventuell Geldbrief-) Aufgabsprotokoll einzutragen, und dabei in der Rubrik „Gattung und Zeichen der Sendung" die Buchstaben „l. (levél) V. D." anzusetzen und dem Aufgeber ein gewöhnliches Aufgabsrecepisse auszufolgen, das auf dem obern Rande ebenfalls mit der Bezeichnung „Valeur déclarée" zu versehen ist. Der Werth ist in dem Aufgabsprotokoll und dem Recepisse so wie er auf dem Brief angegeben ist, in Francs und Centimes ersichtlich zu machen.

VI. Das Aufgabspostamt versieht den Brief auf der Adresse-Seite zwischen den Wörtern „Valeur déclarée" und der Adresse mit einem reinen leserlichen Abdruck des Orts- und Datumsstempels, und notirt links hievon das Gewicht des Briefes in Grammen, rechts hingegen die eingehobene Taxe in Bruchform, als Zähler (über dem Strich) die Summe der Briefposttaxe und der Recommandationsgebühr, eventuell auch der Retourrecepissetaxe, als Nenner aber (unter dem Strich) die Versicherungsgebühr (Werthporto); bei dem ersten der obigen Beispiele also $\frac{40}{45}$ kr. bei dem letzten aber $\frac{1\text{ fl. }5\text{ kr.}}{2\text{ fl. }40\text{ kr.}}$ Ueberdies versieht das Postamt den Brief auch mit dem üblichen Francozeichen (Kreuz). Das Abgabspostamt hingegen drückt auf die Siegelseite des Briefes ebenfalls seinen Orts- und Datumsstempel auf.

VII. Bei der Abkartirung wird das eingehobene Franco von dem Aufgabspostamt gleichfalls in Bruchform, sowie auf der Adresse-Seite des Briefes, in die Francorubrik eingetragen.

Jene k. Postämter, welche solche Werthbriefe an ein ausländisches Postamt kartiren, haben auf Folgendes zu achten:

a) Die Briefposttaxe nebst Recommandationsgebühr und eventuell Retourrecepissetaxe verbleibt ungetheilt der aufnehmenden Postverwaltung.

b) Von der Versicherungsgebühr hingegen werden für je 200 Francs (80 fl.) oder einen Bruchtheil hievon, bei einem nach Serbien respective Rumänien lautenden Briefe, ob er nun im Inland oder im Ausland aufgegeben sei, der serbischen Postverwaltung 10 Para, respective der rumänischen Verwaltung 5 Bani, für Briefe nach Russland via Rumänien aber der letzteren Verwaltung 10 Bani vergütet.

Azon belföldi postahivatalok tehát, melyek szerb vagy román postahivatalhoz ilyen levelet rovatolnak, a tovább franco rovatában a megtérítendő összeget piaster és para illetőleg lei és baniban jegyezzék be (1 piaster = 100 para = 20 kr; 1 lei = 100 bani = 40 kr.)

Hasonlóan fognak a román és szerb postahivatalok is a megtérítésnél eljárni; s a nyilvánitott érték minden 200 franc (80 frt) vagy töredekeért a következő tételeket fogják a kocsipostai rovatlapokban javunkra irni:

	a román postahivatalok aranyban	a szerb postahivatalok ezüstben
Belgiumba szóló levelekért	6 kr.	9 kr.
Dániába, Farői szigetekbe és Izlandba	6 „	9 „
Grönlandba	12 „	18 „
Dánia nyugotindiai gyarmataiba	12 „	18 „
Egyptomba	8 „	12 „
Francziaország, Algéria-, Monaco- és a Tunisban levő franczia postahivatalhoz	6 „	9 „
Franczia gyarmatokba	12 „	18 „
Luxemburgba	6 „	9 „
Németalföldre	6 „	9 „
Németországba	4 „	6 „
Norvégiába	10 „	15 „
Olaszországba	4 „	6 „
Oroszországba	4 „	6 „
Portugáliába, Madeirába és az azóri szigetekbe	12 „	18 „
Portugal gyarmatokba	18 „	27 „
Ruméniába	— „	6 „
Svajczba	8 „	12 „
Svédországba	8 „	12 „
Szerbiába	4 „	— „

A postahivatalok tehát a rovatlapokon kitett megtérítést vizsgálják meg, és ha elégtelennek találják. a rovatoló szerb vagy román postahivatal értesitése mellett a rovatlapban a bejegyzést helyesitsék.

VIII A külföldről érkező levelek nagyobbára levéljegyekkel lesznek bérmentesitve. A levéljegyeknek azonban ily esetben nem szabad, hogy egymás mellé ragasztva legyenek, hanem egy-egy levéljegy közt minden irányban legalább 1 centiméternyi szabad tér kell hogy maradjon, s a boriték éleinek nem szabad elfödve lennie, különben szabályellenes és nem továbbitható.

A postahivatalok, melyek külföldi postahivataltól

Jene inländischen Postämter also, welche einen solchen Brief an ein rumänisches oder serbisches Postamt kartiren, haben in der Weiterfrancorubrik den Vergütungsbetrag in Piaster und Para, respective in Lei und Bani einzutragen (1 Piaster 100 Para = 20 kr., 1 Lei = 100 Bani = 40 kr.)

In ähnlicher Weise werden auch die rumänischen und serbischen Postämter bei der Vergütung verfahren und für je 200 Francs (80 fl.) oder einen Bruchtheil, vom declarirten Werth die folgenden Sätze in der Fahrpostkarte zu Gunsten der ungarischen Verwaltung eintragen:

für Briefe nach:

	Seitens der rumänischen Postverwaltung in Gold	Seitens der serbischen Postverwaltung in Silber
Belgien	6 kr.	9 kr.
Dänemark, Faröer Inseln und Island	6 „	9 „
Deutschland u. Helgoland	4 „	6 „
Grönland	12 „	18 „
Dänische Colonien in West-Indien	12 „	18 „
Egypten	8 „	12 „
Frankreich, Monaco, Algier und das französische Postamt in Tunis	6 „	9 „
Französische Colonien	12 „	18 „
Italien	4 „	6 „
Luxemburg	6 „	9 „
Niederlande	6 „	9 „
Norwegen	10 „	15 „
Russland	4 „	6 „
Portugal, Madeira u. die Azoren	12 „	18 „
Portugiesische Colonien	18 „	27 „
Rumänien	— „	6 „
Schweden	8 „	12 „
Schweiz	8 „	12 „
Serbien	4 „	— „

Die Postämter haben daher die in den Karten angesetzte Vergütung zu prüfen und wenn sie dieselbe für ungenügend befinden, unter Verständigung des kartirenden serbischen oder rumänischen Postamts die Eintragung in der Karte richtig zu stellen.

III. Die Briefe aus dem Auslande werden grösstentheils mit Briefmarken frankirt sein. Die Briefmarken dürfen jedoch in diesem Falle nicht nebeneinander angebracht sein, sondern es muss zwischen je zwei Marken in jeder Richtung wenigstens ein Centimeter frei bleiben; auch dürfen die Kanten des Briefes nicht mit Marken überklebt sein, sonst ist der Brief vorschriftswidrig und darf nicht befördert werden.

Jene Postämter, welche von ausländischen Post-

értékes levelet közvetlenül kapnak, azt figyelmesen vizsgálják meg, úgy a boriték, mint a pecsétek állapotára nézve és mindenesetre újra pontosan mérjék meg. Ha akár a levél külső állapotában, akár súlyában, akár a leveljegyek felragasztásában szabálytalanság tapasztaltatik, a postahivatal a levelet el ne fogadja, hanem az illető külföldi postaközegnek adja vissza, s a rovatlapban a levélre vonatkozó egész bejegyzést, tehát a dij összegeket is törölje, mit a külföldi közeg a rovatlapban aláirásával elismerni tartozik, s arról a külföldi rovatoló postahivatalt irásban értesitse. Hogyha pedig ezen eljárás bármely oknál fogva nem lehetséges, valamint akkor is, ha belföldi postahivatalhoz belföldi postahivataltól érkezett ilyen szabályellenes külföldi értéklevél, akkor ez sem nem továbbitandó, sem nem kézbesitendő vagy bizottságilag fölbontandó, hanem a postahivatal az elhozó közeg jelenlétében a szabályellenességet rövid jegyzőkönyvben állapitsa meg, s azt a levéllel együtt jól becsomagolva előttes postaigazgatósága utján a miniseriumhoz terjeszsze fel.

IX. Ha valamely a külföldről külföldi czimzettnek p. o. Portugaliából Ruméniába szóló levél azért, mert a czimzett az osztrák-magyar monarchiába költözködött át, neki utánküldetik, azon kir. postahivatal, mely a levelet külföldi hivataltól kapja, a levelet 200 franconként 3 kr. dijjal terheli, mely a továbbrovatolásnál mint költségportó hozzászámittatik, s a czimzett féltől beszedetik. Hogyha pedig ilyen levél az osztrák-magyar monarchián át utánküldetik, p. o. Olaszországból Oroszországba szólt levél először közvetlenül Ruméniába s azután onnan Magyarországon át Francziaországba utánküldetik, akkor a román postahivatal a levelet úgy tekinti, mintha az Ruméniában adatott volna föl, s az ilyen levelet a Ruméniának járó átszállitási dijjal t. i. 200 franconkint 5 banival terheli, s igy hozzá számitott portóval rovatolja át Magyarországba, a magyar postahivatal pedig a levelet 200 franconkint ujabb 3 krral, tehát összesen 6 krral terhelve rovatolja tovább.

Ha a már eredetileg belföldre szólt levél czimzettje a belföldön más helyre költözködött át, az utánküldésért dij nem rovatik föl.

Hogy ha pedig olyan országba utazott, mely a fentiek (VII. pont) közt nincs felsorolva, akkor a levél azonnal

ämtern Werthbriefe unmittelbar zukartirt erhalten, haben dieselben sorgfältig zu untersuchen und sowohl auf den Zustand des Couverts als auch der Siegel zu achten und die Briefe jedenfalls genau nachzuwägen. Zeigt sich in dem äusseren Zustand oder im Gewichte des Briefes, oder in der Weise, wie die Marken angebracht sind, eine Vorschriftswidrigkeit, so hat das Postamt den Brief nicht anzunehmen, sondern dem betreffenden ausländischen Postorgane zurückzuweisen, und in der Karte die ganze, auf den Brief bezügliche Eintragung (also auch die Gebührenbeträge) zu streichen und das ausländische Organ ist verpflichtet, dies in der Karte mit seiner Unterschrift zu bestätigen und das Postamt hat hievon das zukartirende Postamt schriftlich zu verständigen. Ist jedoch dieses Verfahren aus irgend einem Grunde unmöglich oder gelangt der Werthbrief von einem inländischen Postamt in solchem vorschriftswidrigen Zustand an ein inländisches Postamt, so ist der Brief weder weiter zu befördern, noch zu bestellen oder commissionell zu eröffnen, sondern das Postamt hat in Gegenwart des Ueberbringers die Vorschriftswidrigkeit in einem kurzen Protokoll zu konstatiren und letzteres sammt dem Briefe wohl verwahrt im Wege seiner vorgesetzen Postdirection dem Ministerium vorzulegen.

IX. Wenn ein Werthbrief aus dem Ausland nach dem Ausland, z. B. von Portugal nach Rumänien, deshalb, weil der Adressat in die österreichisch-ungarische Monarchie übersiedelt ist, ihm nachgesendet wird, so hat jenes kön. Postamt, welches den Brief von einem ausländischen Postamte zukartirt empfängt, den Brief für je 200 Francs (80 fl.) mit 3 kr. zu belasten; diese Gebühr wird bei der Weiterkartirung als Auslagenporto zugerechnet und vom Adressaten eingehoben. Wird dagegen ein solcher Brief durch die österreichisch-ungarische Monarchie nachgesendet, z. B. wenn ein Brief aus Italien nach Russland zuerst unmittelbar aus Russland nach Rumänien, und von dort dann über Ungarn nach Frankreich nachgesendet wird, so wird das rumänische Postamt den Brief so betrachten, als ob er in Rumänien aufgegeben worden wäre und ihn mit 5 Bani pr. 200 Francs als Gebühr für Rumänien belasten und so mit zugerechnetem Porto nach Ungarn kartiren, das ungarische Postamt dagegen wird den Brief für je 200 Francs mit neuen 3 kr., zusammen 6 kr. belasten, und so weiter kartiren

Ist der Adressat eines schon ursprünglich ins Inland lautenden Briefes im Inland an einen anderen Ort übersiedelt, so wird für die Nachsendung keine weitere Taxe angerechnet.

Ist dagegen der Adressat in ein solches Land gereist, welches unter dem obigen (Punkt VII) nicht

ujabb dij felszámitása nélkül a felvevő postahivatalhoz visszaküldetik. A visszaküldésért egyátalában porto nem számitandó föl.

Ha a levél hibás irányitás folytán jutott az osztrák-magyar monarchiába, a levél a legrövidebb úton helyes irányába terelendő.

Ha ilyen esetben a levelet azon külföldi postahivatalhoz kell visszaküldeni, melynek rovatlapjával bejött, akkor a dijak a rovatlapban kitörlendők, s a küldő idegen postahivatal erről értesitendő. Ellenkező esetben pedig, s ha a magyar postaigazgatásnak megtéritett dij nem elégséges, a magyar postahivatal a különbséget az illető rovatlapban saját javára irja s arról a küldő külföldi postahivatalt értesiti.

X. Szerbiába, Ruméniába és Svajczba pénzes leveleket az eddigi mód és az eddigi kocsipostai tarifa alapján is lehet küldeni. Németországi irányában semmi változás nem állott be.

Az illető nemzetközi szerződés szabályzatával együtt a P. R. T. egyik legközelebbi számában fog közzé tétetni, s a részletesen kidolgozott tarifa a postahivataloknak előttes postaigazgatóságaik utján annak idejében meg fog küldetni.

aufgezählt ist, so wird der Brief sofort ohne Aufrechnung einer neuen Gebühr an das Aufgabspostamt zurückgeleitet. Für die Retoursendung ist überhaupt ein Porto nicht in Ansatz zu bringen.

Wenn der Brief nur in Folge irriger Instradirung in die österreichisch-ungarische Monachie gelangt ist, so ist er auf dem kürzesten Wege nach der angemessenen Richtung zu leiten. Wird der Brief in einem solchen Falle an das zukartirende ausländische Postamt zurückgesendet, so sind die Gebühren in der eingelangten ausländischen Karte zu löschen und das ausländische Postamt hievon zu verständigen. Im entgegengesetzten Falle jedoch und wenn hiebei die der ungarischen Verwaltung vergütete Gebühr für die Weitersendung nicht genügend ist, so hat das ungarische Postamt die Differenz in der betreffenden eingelangten Karte zu seinen Gunsten einzutragen und hievon gleichfalls das zukartirende ausländische Postamt zu verständigen.

X. Nach Serbien, Rumänien und der Schweiz können Geldbriefe auch auf Grund des bisherigen Fahrposttarifes versendet werden. Gegenüber Deutschlands tritt überhaupt keine Veränderung ein.

Das betreffende internationale Uebereinkommen nebst dazugehörigem Reglement wird in einer der nächsten Nummer des „Postai Rendeletek Tára“ bekannt gemacht und der ausführlich ausgearbeitete Tarif wird den Postämtern im Wege ihrer vorgesetzten Postdirection seinerzeit zukommen.

Budapest, 1879. márczius hó 26-án.

A liptószentmiklósi és a turóczszentmártoni postahivatal felhatalmazása nagyobb összegü utalványok és utánvételek közvetitésére.

Ermächtigung der Postämter in Liptószentmiklós und Turóczszentmárton zur Vermittlung von grösseren Postanweisungen und Nachnahmen.

7646.

A liptószentmiklósi és a turóczszentmártoni postahivatal folyó évi ápril hó 1-étől kezdve felhatalmaztatik a nagyobb összegü pénzutalványok közvetitésére felhatalmazott postahivatalokkal való forgalomban 1000 frtig terjedő közönséges és 500 frtig terjedő távirati utalványok felvételére és kifizetésére, úgyszintén 500 frtig terhelt utánvételes küldemények közvetitésére.

Budapestre (főposta) és Bécsbe ezen postahivatalok 5000 frtig terjedő közönséges útalványokat vehetnek fel.

A kir. postahivalok az emlitett postahivatalok neveit a kocsipostai tarifa 28-ik lapján foglalt lajstromba megfelelő helyen iktassák be.

Die Postämter in Liptószentmiklós und Turóczszentmárton werden vom 1-ten April l. J. angefangen zur Annahme und Auszahlung von gewöhnlichen Geldanweisungen bis zum Betrage von 1000 fl. und von telegrafischen Anweisungen bis zum Betrage von 500 fl., dann zur Vermittlung von Sendungen mit Nachnahme bis zum Betrage von 500 fl. im Verkehre mit den zur Vermittlung von grösseren Postanweisungen berufenen Postkassen ermächtigt.

Nach Budapest (Hauptpostamt) und Wien können von den genannten Postämtern gewöhnliche Postanweisungen bis 5000 fl. aufgenommen werden.

Die kön. Postämter haben die genannten Postämter in dem Verzeichnisse auf Seite 116 des P. R. T. vom Jahre 1871 an entsprechenden Stellen einzutragen.

Budapest, 1879. márczius 24.

PRT 11/1879. márc. 28

Pályázatok.

Postatiszti esetleg postahivatali gyakornoki állomásra a nagyszebeni kerületben 300 frt biztositék mellett, évi 600 frt fizetés és 100 frt lakpénzzel, illetőleg 300 frt évi segélydijjal.

Kérvények három hét alatt a nagyszebeni postaigazgatósághoz intézendők.

Postahivatali gyakornoki állomásra a soproni kerületben, 300 frt évi segélydijjal.

Kérvények három hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők.

Postamesteri állomásra, tiszti szerződés mellett:

1. Garamújfaluban (Barsmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 240 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a pozsonyi postaigazgatósághoz intézendők.

---

2. Murakeresztúron (Zalamegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 180 frt szállitási átalány.

A kérvények három hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők.

---

3. Magyar-Izsépen (Zemplénmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 150 frt fizetés, 40 frt irodai és 420 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a kassai postaigazgatósághoz intézendők.

---

4. Csúcsán (Kolozsmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 300 frt fizetés, 40 frt irodai, 2216 frt szállitási és 100 frt hegyi előfogati átalány.

Kérvények három hét alatt a nagyváradi postaigazgatósághoz intézendők.

---

5. Nemes-Militicsen (Bács-Bodrogmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 250 frt fizetés, 40 frt irodai és 500 szállitási átalány.

6. Mramorákon (Temesmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 336 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a temesvári postaigazgatósághoz intézendők.

---

7. Maksán (Háromszékmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 200 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.

8. Széken (Szolnok-Dobokamegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 fizetés, 40 frt irodai és 504 frt szállitási átalány.

9. Alparéten (Szolnok-Dobokamegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 474 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a nagyszebeni postaigazgatósághoz intézendők.

Figyelmeztetés. Megjelent az „I. Pótlék az 1879. évre kiadott bel- és külföldi hírlapok és folyóiratok árjegyzékéhez.“ Ezen pótlékot a kir. postahivatalok előttes igazgatóságaik utján fogják megkapni.

Budapest, 1879. Nyomatta Hornyánszky Viktor.

POSTAI RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest. *12. szám.* *Márczius 31. 1879.*

Tartalom:

Az egy postautalványon közvetithető összeg felemelése a belforgalomban. — Bérmentetlen és elégtelenül bérmentesitett áruminták és nyomtatványok kezelése. — Az osztrák-magyar monarchia és Svajcz közt 1878-ik évi február hó 2-án kötött kocsipostai egyezmény. — Nemzetközi értéklevelek közvetitésére fölhatalmazott olasz postahivatalok jegyzéke. — Franczia postahivatalok fölhatalmazása a nemzetközi postautalványforgalomra. — Pályázatok.

Inhalt:

Erhöhung des Anweisungsmaximalbetrages im internen Verkehre. — Behandlung der unfrankirten und ungenügend frankirten Waarenmuster und Drucksachen. — Das zwischen der österreichisch-ungarischen Monarchie und der Schweiz am 2-ten Februar 1879 abgeschlossene Fahrpost-Uebereinkommen. — Verzeichniss der zum internationalem Weltbriefverkehr ermächtigten italienischen Postämter. — Ermächtigung französicher Postämter zum internationalen Postanweisungsverkehr. — Concurse.

Az egy postautalványon közvetithető összeg felemelése a belforgalomban.

A közönséges (nem kincstári) postahivataloknál egy postautalványra föladható vagy kifizethető összeg f. é. április hó 1-jétől kezdve 150 ftról 200 ftra emeltetik fel úgy a közönséges mint a távirati utalványozásra nézve.

A kincstári postahivatalok egymás közti forgalmában utalványozható összeg maximuma nem szenved változást.

A 200 ftos utalványok dija 30 kr.

Erről a kir. postahivatalok az 1878-ik évi október hó 18-án 24811. sz. a. kelt rendelet (P. R. T. 1878, 189-ik lap) kapcsán azzal értesittetnek, hogy ezentúl a 200 ftig terjedő utalványok a 150 ftig terjedő, úgynevezett kis utalványok módjára kezelendők és ezek be- és kifizetési naplóiban számolandók el.

A fennálló szabályok egyebekben érintetlenül maradnak.

Erhöhung des Anweisungsmaximalbetrages im internen Verkehre.

8164.

Der Maximalbetrag, welcher auf eine Postanweisung bei einem gewöhnlichen (nicht ärarischen) Postamte angewiesen, oder ausgezahlt werden kann, wird vom 1-ten April l. J. angefangen von 150 fl. auf 200 fl. erhöht und zwar sowohl für gewöhnliche als für telegrafische Anweisungen.

Der Maximalbetrag im Verkehre der ärarischen Postämter unter einander bleibt unverändert.

Die Taxe einer Anweisung über 150 bis 200 fl. beträgt 30 kr.

Hievon werden die königl. Postämter im Nachhange zur Verordnung vom 18-ten Oktober 1878 Z. 24811 mit dem Beifügen in die Kenntniss gesetzt, das die Anweisungen bis 200 fl. in Hinkunft so wie bisher die Anweisungen bis 150 fl. zu behandeln und in denselben Ein- und Auszahlungsjournalen zu verrechnen sein werden.

Die bestehenden Vorschriften bleiben im Uebrigen unberührt.

Budapest, 1879. márczius 29.

Bérmentetlen és elégtelenül bérmentesitett áruminták és nyomtatványok kezelése.

Folyó évi április 1-jétől kezdve a belföldi és a Németországgal és Helgolanddal való forgalomban a postaszállitásból ki vannak zárva olyan árúminták és nyomtatványok:

1. melyek bérmentesitve nincsenek;

2. vagy melyeknek súlya az árumintákra nézve 250 gramban, nyomtatványokra nézve 1000 gramban megállapitott maximalis súlyt, vagy ha egybecsomagolt árúminták- és nyomtatványokból állanak, szintén 250 gram maximalis súlyt túlhaladja;

3. vagy melyek kiállitása különben a fönálló szabályoknak meg nem felel.

Behandlung der unfrankirten und ungenügend frankirten Waarenmuster und Drucksachen.

6226.

Vom 1. April l. J. an werden im inländischen Verkehre, und im Verkehre mit Deutschland und Helgoland solche Waarenmuster und Drucksachen von der Postbeförderung ausgeschlossen:

1. welche nicht frankirt sind;

2. oder deren Gewicht das für Waarenmuster auf 250 Gramm und für Drucksachen auf 1000 Gramm festgesetzte Maximalgewicht, oder bei zusammengepackten Waarenmustern und Drucksachen das Maximalgewicht von 250 Gramm überschreitet;

3. oder deren Ausstattung im Uebrigen den bestehenden Vorschriften nicht entspricht.

Ilyen küldemények a feladónak visszaadatnak, vagy ha ez nem lehetséges, mint térti küldemények kezeltetnek.

Elégtelenül bérmentesitett, de különben a súlyra s egyéb föltételekre nézve a szabályoknak megfelelő árúminták s nyomtatványok elszállittatnak ugyan, de a czimzett féltől a hiányzó franko-dijrész kétszerese szedetik be.

Solche Sendungen werden dem Aufgeber zurückgegeben, oder wenn dies nicht möglich ist, als unanbringliche Retoursendungen behandelt.

Ungenügend frankirte Drucksachen und Waarenmuster werden zwar, wenn sie hinsichtlich ihres Gewichtes und der übrigen Bedingungen den Vorschriften entsprechen, befördert, doch wird für solche Sendungen vom Adressaten der fehlende Frankotheil im doppelten Betrage eingehoben.

Budapest, 1879. márczius 26.

Az osztrák-magyar monarchia és Svajcz közt 1879-ik évi február hó 2-án kötött kocsipostai Egyezmény.

Das zwischen der österreichisch-ungarischen Monarchie und der Schweiz am 2-ten Februar 1879 abgeschlossene Fahrpost-Uebereinkommen.

3782.

Az 1868-dik évi julius hó 15-én az osztrák-magyar monarchia és Svajcz közt kötött postaszerződés alapján az alulirtak a felsőbb jóváhagyás fentartása mellett a következőkben állapodtak meg.

I. czikk.

1. Az osztrák-magyar monarchia és Svajcz közti forgalomban egy bérmentesitett csomag portója 5 kilogram súlyig az osztrák-magyar monarchiában 45 kr. o. é. Svajczban . . . . . 1 franc legyen.

2. A határszéli forgalom könnyitése végett osztrák és svajczi postahivatalok közt, melyek egyenes vonalban egymástól nincsenek távolabb 30 kilométernél, egy bérmentesitett csomag dija 5 kilogram súlyig az osztrák-magyar monarchiában 22 krral o. é., Svajczban 50 centime-mal állapittatik meg.

3. Terjedelmes küldeményekre nézve az egységes dij 45 krról o. é. illetőleg 1 francról 50%-kal, azaz az osztrák-magyar monarchiában 67 krra o. é., Svajczban 1 franc 50 centime-ra és a határszéli forgalomban 22 krról 33 krra, illetőleg 50 centime-ról 75 centimera emeltetik fel.

4. Bérmentetlen csomagokért 5 kilogram súlyig bezárólag az 1., 2. és 3. alatt emlitett portotételekhez 10 kr. o. é. illetőleg 25 centime pótdij járul, mely pótdij mindig azon postaigazgatást illeti, mely az illető csomagért járó portót a czimzettől beszedi.

II. czikk.

1. Az 5 kilogram súlyig terjedő csomagokért több mint 30 kilometer távolságra járó 45 kr. illetőleg 1 franc porto megosztása következőkép történjék:

a) Az osztrák-magyar monarchiából Svajczba szóló bérmentesitett csomagoknál és a Svajczból az osztrák-magyar monarchiába szóló bérmentetlen csomagoknál az osztrák-magyar postaigazgatást megillető rész bér-

Art. I.

1. Im Verkehre zwischen Oesterreich-Ungarn und der Schweiz soll das Porto für ein frankirtes Packet bis zum Gewichte von 5 Kilogramm in Oesterreich-Ungarn . . . . . 45 kr. ö. W. in der Schweiz . . . . . 1 Franc betragen.

2. Zur Erleichterung des Grenzverkehres zwischen österreichischen und schweizerischen Postorten, welche in gerader Linie nicht mehr als 30 Kilometer entfernt sind, wird das Porto für ein frankirtes Packet bis 5 Kilogramm in Oesterreich-Ungarn mit 22 kr. ö. W, in der Schweiz mit 50 Cent. festgesetzt.

3. Bei Sperrgut wird die Einheitstaxe von 45 kr. ö. W. beziehungsweise 1 Fr. um 50%, das ist in Oesterreich-Ungarn auf 67 kr. ö. W., in der Schweiz auf 1 Fr. 50 Cent. und im Grenzverkehr von 22 kr. auf 33 kr. beziehungsweise von 50 Cent. auf 75 Cent. erhöht.

4. Für unfrankirte Packete bis 5 Kilogramm einschliesslich tritt zu den sub 1. 2. 3. bezeichneten Portosätzen ein Zuschlag von 10 kr. ö. W. beziehungsweise 25 Cent. hinzu, welcher Zuschlag stets der das Porto für die betreffende Sendung vom Empfänger einziehenden Postverwaltung verbleibt.

Art. II.

1. Die Theilung des Portos von 45 kr. beziehungsweise 1 Franc für Packete bis 5 Kilogramm auf Entfernungen von mehr als 30 Kilometer, soll in nachstehender Weise stattfinden:

a) bei frankirten Sendungen aus Oesterreich-Ungarn nach der Schweiz und bei unfrankirten Sendungen aus der Schweiz nach Oesterreich-Ungarn beträgt der österreichisch-ungarische Antheil bei frankirten Sen-

mentesitett csomagoknál 30 kr. (terjedelmeseknél 45 kr.), bérmentetlen csomagoknál 40 kr. (terjedelmeseknél 55 kr.) és a svajczi postaigazgatásnak 37½ centime (15 kr. aranyban), terjedelmesekért 55 centime (22 kr. aranyban) téritetik meg.

b) A portónak Svajczban való beszedésénél a svajczi postaigazgatást bérmentesitett csomagokért 40 centime, terjedelmesekért 60 centime, és bérmentetlen csomagokért a 25 centime pótdij, tehát 65 centime, terjedelmesekért 85 centime illeti, és az osztrák-magyar postaigazgatásnak 60 centime (24 kr. aranyban) és terjedelmes csomagokért 90 centime (36 kr. aranyban) téritetik meg.

2. A határszéli forgalomra nézve megállapitott 22 kr. o. é. illetőleg 50 centime, terjedelmes csomagoknál pedig 33 kr. o. é. illetőleg 75 centime portóból az osztrák-magyar postaigazgatást a Svajczba szóló bérmentesitett csomagokért 12 kr. o. é., terjedelmesekért 18 kr. o. é. illeti, és a svajczi postaigazgatásnak 25 centime (10 kr. aranyban), terjedelmes csomagokért 37½ centime (15 kr. aranyban) téritetik meg, mig a svajczi postaigazgatás a Svajczban bérmentesitett csomagokért az osztrák-magyar postaigazgatásnak 25 centime-ot (10 kr. aranyban) és terjededelmes csomagokért 37½ centime-ot (15 krt. aranyban) térit meg.

A határszéli forgalomban a Svajczból eredő bérmentetlen csomagokért az osztrák-magyar postaigazgatást 32 kr., terjedelmesekért 43 kr. illeti, és a svajczi postaigazgatásnak 25 centime (10 kr. aranyban), terjedelmes küldeményekért 37½ centime (15 kr. aranyban) téritetik meg, mig a svajczi postaigazgatást az osztrák-magyar monarchiából eredő bérmentetlen csomagokért 75 centime, terjedelmesekért 1 franc illeti, és az osztrák-magyar postaigazgatásnak 25 centime (10 kr. aranyban) és terjedelmesekért 37½ centime (15 kr. aranyban) téritetik meg.

III. czikk.

5 kilogram súlyt meghaladó csomagokért a porto a mindkét részen ez idő szerint fennálló kocsipostai tarifák szerint számittatik ki és pedig:

a) az osztrák-magyar monarchiai illetőleg németországi szállitási útra nézve, ha a porto az osztrák-magyar monarchiában szedetik be, t i. az osztrák-magyar monarchiából Svajczba küldött bérmentesitett és a Svajczból eredő bérmentetlen csomagoknál a dij az osztrák-magyar monarchiában a Németországgal való csereforgalomra nézve érvényes kocsipostai tarifa szerint, ha pedig ezen szállitási útra nézve a porto Svajczban szedetik be, az aranyértékre átszámitott ide mellékelt A. tarifa szerint.

b) A svajczi szállitási útra nézve az ide mellékelt B. kocsipostai tarifa mutatja az 50 kilogram súlyig a tiz távolsági fokozat szerint kiszámitott portotételeket.

dungen 30 kr. (Sperrgut 45 kr.). bei unfrankirten Sendungen 40 kr. (bei Sperrgut 55 kr.) und werden der Schweiz 37½ Cent. (15 kr. Gold) bei Sperrgut 55 Cent. (22 kr. Gold) vergütet.

b) Bei Einhebung des Portos in der Schweiz, bezieht die Schweiz bei frankirten Sendungen 40 Cent., bei Sperrgut 60 Cent.; und bei unfrankirten Sendungen den Zuschlag 25 Cent., sohin 65 Cent., bei Sperrgut 85 Cent. und vergütet an Oesterreich-Ungarn 60 Cent. (24 kr. Gold) und bei Sperrgut 90 Cent. (36 kr. Gold).

2. Von dem für den Grenzverkehr festgesetzten Porto von 22 kr. ö. W. beziehungsweise 50 Cent., bei Sperrgut von 33 kr. ö. W. beziehungsweise 75 Cent. hat Oesterreich-Ungarn bei den frankirten Sendungen nach der Schweiz 12 kr. ö. W., bei Sperrgut 18 kr. ö. W. zu beziehen und der Schweiz 25 Cent. (10 kr. Gold), bei Sperrgut 37½ Cent. (15 kr. Gold) zu vergüten, während die Schweiz an Oesterreich-Ungarn für die dort frankirten Sendungen 25 Cent. (10 kr. Gold) und bei Sperrgut 37½ Cent. (15 kr. Gold) vergütet.

Für unfrankirte Packete im Grenzverkehr aus der Schweiz hat Oesterreich-Ungarn 32 kr., bei Sperrgut 43 kr. einzuheben und an die Schweiz 25 Cent. (10 kr. Gold), bei Sperrgut 37½ Cent. (15 kr. Gold) zu vergüten, während die Schweiz für unfrankirte Sendungen aus Oesterreich-Ungarn 75 Cent., bei Sperrgut 1 Fr. einheben und an Oesterreich-Ungarn 25 Cent. (10 kr. Gold) und bei Sperrgut 37½ Cent. (15 kr. Gold) vergüten wird.

Art. III.

Für Sendungen im Gewichte von mehr als 5 Kilogramm wird das Porto nach den jeweiligen beiderseitigen Fahrpost-Tarifen berechnet und zwar wird

a) für die oesterreichisch-ungarische beziehungshungsweise deutsche Beförderungsstrecke, wenn die Einhebung des Portos in Oesterreich-Ungarn stattfindet, d. i. bei frankirten Sendungen aus Oesterreich-Ungarn nach der Schweiz und bei den unfrankirten Sendungen aus der Schweiz — die Taxe nach dem in Oesterreich-Ungarn für den Wechselverkehr mit Deutschland geltenden Fahrpost-Tarife, — wenn die Einhebung des Portos für diese Strecke in der Schweiz stattfindet, nach dem angeschlossenen in Goldwährung umgerechneten Tarife A. berechnet.

b) Für die schweizerische Beförderungs-Strecke enthält der angeschlossene Fahrpost-Tarif B. die bis 50 Kilogramm für die zehn Entfernungsstufen ausgerechneten Portosätze.

Ha azonban a mindkét részen fennálló súlyportotarifák az 5 kilogramot meghaladó csomagokra kisebb dijösszeget eredményeznének, mint a 45 kr. illetőleg 1 franc egységes dij, a mi az I-sö és II-dik dijövben és az 1-sö és 2-ik távolsági fokozatban előfordulhat, akkor az egységes dij szedetik be, és a II. czikk 1-sö pontja szerint osztatik meg.

A 30 kilométernyi határszéli forgalomban az 5 kilogramot meghaladó csomagokra a súlyportotarifák kivétel nélkül alkalmaztatnak.

IV. czikk.

Értéknyilvánitással ellátott leveleknél az osztrák-magyar monarchia és Svajcz közti csereforgalomban a jelen egyezmény I. és III. czikkében megállapitott súlyportotételekhez az értékporto (biztositási illeték) járul a mindkét részen fennálló idemellékelt C. és D. tarifák szerint a távolságra való tekintet nélkül.

Bérmentetlen értékküldeményeknél az értéknyilvánitás a föladási terület pénzértékén kivül a rendeltetési terület pénzértékében is meg van engedve és ezen esetben az értékporto (biztositási illeték) a rendeltetési terület értékében kifejezett összeg szerint számitandó ki.

V. czikk.

Az osztrák-magyar monarchia és Svajcz közti csereforgalomban utánvételes csomagokért a következő dijak szedetnek :

a) A közönséges súlyportó (I. és III. czikk) és értéknyilvánitás esetén az illető értékporto (biztositási illeték) (IV. czikk.)

b) Utánvételi illeték (provisio, jutalék) és pedig, ha az osztrák-magyar postaterületen szedetik be 2 kr. o. é. egy forintért vagy ennek részeért, de legalább 6 kr. o. é., ha Svajczban szedetik be, 10 centime 10 franc-ért vagy ennek tört részeért.

Az utánvételi illeték mindig a föladó postaterület igazgatását illeti és a portóval együtt t. i. bérmentesitett küldeményeknél a föladótól, bérmentetlen küldeményeknél a czimzettől kell, hogy beszedessék.

A külföldről érkező oly küldeményekért, melyek nem valódi utánvételi illetékkel, hanem idegen szállitási díjakkal, portóval, csomagolási díjjal, vámilletékekkel és hasonló költségekkel vannak terhelve, — utánvételi illeték nem számittatik fel.

VI. czikk.

A külföldi postaterületekre szóló vagy onnan eredő kocsipostai küldeményekért járó porto kiszámitására nézve a külföldről befelé való irányban azon postaterület tekintetik föladó postaterületnek, a melyre a küldemények a

Sollten jedoch die beiderseitigen Gewichts-Portotarife für Packete über 5 Kilogramm einen niedrigeren Gesammtbetrag ergeben als die Einheitstaxe von 45 kr. beziehungsweise 1 Fr., was in der I. und II. Zone und der 1. und 2. Entfernungsstufe vorkommen kann, so wird die Einheitstaxe berechnet und nach Art. II. Abs. 1 getheilt.

Im Grenzverkehre bis 30 Kilometer finden für die Sendungen über 5 Kilogramm die Gewichts-Tarife ausnahmslos Anwendung.

Art. IV.

Für Sendungen mit Werthangabe im Wechselverkehre von Oesterreich-Ungarn mit der Schweiz tritt zu den nach Art I und III dieses Uebereinkommens festgesetzten Gewichtsportosätzen das Werthporto (Versicherungs-Gebühr) ohne Unterschied der Entfernung nach den beiderseitigen,angeschlossenen Tarifen C. und D. hinzu.

Bei unfrankirten Werthsendungen ist die Werthangabe ausser in der Währung des Aufgabegebietes auch in der Währung des Bestimmungsgebietes gestattet, und ist in diesem Falle das Werthporto (Versicherungsgebühr) nach dem in der Währung des Bestimmungsgebietes bezifferten Betrage zu berechnen.

Art. V.

Für Sendungen mit Postnachnahme im Wechselverkehre zwischen Oesterreich-Ungarn und der Schweiz wird erhoben :

a) Das gewöhnliche Gewichts-Porto (Art I und III) und wenn eine Werthangabe stattgefunden, auch das bezügliche Werthporto (Versicherungs-Gebühr Art. IV.)

b) Postnachnahme-Gebühr (Provision) und zwar bei der Einhebung in Oesterreich-Ungarn mit je 2 kr. ö. W. für jeden Gulden oder jeden Theilbetrag eines Guldens, mindestens jedoch 6 kr. ö. W., bei der Einhebung in der Schweiz 10 Centimes für je 10 Francs oder jeden Theilbetrag von 10 Francs.

Die Nachnahme-Gebühr ist stets der Verwaltung des Aufgabsgebietes, welche die Nachnahme auszubezahlen hat, zu vergüten und gleichzeitig mit der Portogebühr d. i. bei frankirten Sendungen von dem Aufgeber, bei unfrankirten Sendungen von dem Adressaten einzuziehen.

Für Sendungen vom Auslande mit solchen Auslagen, welche nicht in wirklichen Nachnahme-Gebühren, sondern in fremden Beförderungsgebühren, Porto, Verpackungskosten, Zollbeträgen und ähnlichen Auslagen bestehen, ist eine Nachnahme-Gebühr nicht in Ansatz zuzubringen.

Art. VI.

Für die Portoberechnung der Fahrpostsendungen nach und von auswärtigen Postgebieten wird in der Richtung vom Auslande dasjenige Postgebiet, welchem die Sendungen unmittelbar vom Auslande zugehen, als

külföldről közvetlenül érkeznek, a külföld felé való irányban pedig azon postaterület tekintetik rendeltetési területnek, a mely a küldeményeket a külföldre közvetlenül kiszolgáltatja.

VII. czikk.

Ezen egyezmény 1879-ik évi április hó 1-én lépjen életbe és ugyanazon tartamu legyen, mint az 1868-ik évi julius hó 15-én kötött postaszerződés.

Ugyanazon nappal megszünnek a pénzeslevelek és az 5 kilogram súlyig terjedő, valamint ezen súlyt meghaladó csomagokra nézve a határszéli és egyéb forgalomra vonatkozólag eddig fennálló különös dijazási határozatok.

Az emlitett postaszerződéshez tartozó póthatározatok részben való megváltoztatásával megállapittatik, hogy a főleszámolás eredményéhez képest mutatkozó követelést az illető tartozó félnek jövőre mindig franc-értékben aranyban és pedig 40 kr. = 1 franc vagy 1 frt o. é. = 2 franc 50 centime arány szerint kell kiegyenliteni.

VIII. czikk.

A jelen egyezményen esetleg szükséges változtatások az érdekelt postaigazgatások közös egyetértésével bármikor eszközöltethetnek.

Kelt és három példányban aláiratott Bécsben 1879-ik évi február hó 2-án.

A magyar kir. postaigazgatás részéről
Gervay.

A cs. kir. osztrák postaigazgatás részéről
W. Dewéz.

A svajczi postaigazgatás részéről
E. C. Höhn.

Rendelet

a fennebbi Egyezmény foganatositására nézve.

Folyó évi április hó 1-től kezdve a Magyarország és Svajcz közti forgalomban az 5 kilogram súlyig (bezárólag) terjedő csomagokra nézve egységes súlyporto lép életbe 45 o. é. krral, terjedelmes küldeményekre nézve pedig 67 krral küldeményenként, tekintet nélkül a távolságra.

A kir. postahivatalok ennélfogva a kocsipostai küldemények szállitási tarifájában a 270-ik lapon levő *A* tarifa (svajczi súlyporto) első tételét: „5 kilogramig 8, 16, 16, 16 . . . sat. kr.“ töröljék. Hasonlóképen törlendő a 271-ik lapon levő egész „III. Jegyzéke sat.“ és a 3-ik díjazási példa.

Az 5 kilogram súlyt meghaladó küldemények a jelenleg is fennálló súlyportotarifák szerint díjazandók.

Postgebiet der Aufgabe, in der Richtung nach dem Auslande dasjenige Postgebiet, von welchem die Sendungen unmittelbar an das Ausland ausgeliefert werden, als Postgebiet der Abgabe angesehen.

Art. VII.

Dieses Uebereinkommen soll am 1-ten April 1879 in Kraft treten und gleiche Dauer wie der Postvertrag vom 15-ten Juli 1868 haben.

Mit demselben Tage hören die bisherigen besonderen Taxbestimmungen im Grenz- und anderweitigen Verkehre für Geldbriefe und Packete im Gewichte bis 5 Kilogramm und für solche höheren Gewichtes auf.

In theilweiser Aenderung des Punktes 6 der ergänzenden Bestimmungen zu dem erwähnten Postvertrage wird festgesetzt, dass die nach dem Resultate der General-Abrechnung sich ergebende Forderung von dem betreffenden schuldigen Theile in Hinkunft stets in der Franken-Währung in Gold und zwar nach dem Verhältnisse von 40 kr. = 1 Frc. oder Einem Gulden öster. Währung gleich 2 Franken fünfzig Centimes beglichen werde.

Art. VIII.

Die etwa erforderlichen Abänderungen dieses Uibereinkommens können in gemeinschaftlichem Einverständnisse der betheiligten Postverwaltungen jeder Zeit vorgenommen werden.

So geschehen in dreifacher Ausfertigung und unterzeichnet zu Wien, den 2-ten Februar 1879.

für die königl. ungar. Postverwaltung
Gervay m. p.

für die k. k. österreichische Postverwaltung
W. Dewéz m. p.

für die schweizerische Postverwaltung
E. C. Höhn m. p.

Verordnung

betreffend die Ausführung obigen Uebereinkommens.

Vom 1-ten April l. J. angefangen, tritt in dem Verkehre zwischen der österreichisch-ungarischen Monarchie und der Schweiz für Packete bis inclusive 5 Kilogramm ohne Rücksicht auf die Entfernung eine Gewichtstaxe von 45 kr. ö. W., und für Sperrgut von 67 kr. ins Leben.

Die kön. Postämter haben daher auf Seite 270 des „Kocsipostai küldemények szállitási tarifája“ (Fahrposttarif ungarischen Textes) den ersten Satz des Tarifes A (schweizerisches Gewichtsporto) „5 kilogramig 8, 16, 16, 16 . . . . .“ sowie das ganze „III. Jegyzéke s. a. t.“ und das 3-te Taxirungsbeispiel auf Seite 271 zu streichen.

Sendungen über 5 Kilogramm sind auch ferner nach den gegenwärtig bestehenden Gewichtsportotarifen zu taxiren.

Az értékportotarifák szintén nem szenvednek változást.

A bérmentetlen értékküldeményeknél az értéknyilvánitás a föladási terület pénzértékén kivül a rendeltetési terület pénzértékében is meg van engedve, és ezen esetben az értékporto a rendeltetési terület értékében kifejezett összeg szerint számitandó ki.

Utánvételes küldeményeknél az utánvételi jutalék (provisio) a következő tarifa szerint számitandó ki:

(Az 1875-ik évi P. R. T. 25-ik lapján foglalt tarifa a Svajczba szóló vagy onnan eredő utánvételes küldeményekre nézve 1879-ik évi április hó 1-től kezdve nem alkalmazandó.)

Tarifa

a Svajczba szóló vagy onnan eredő utánvételes küldemények utánvételi jutalékának (provisio) kiszámitására.

Die Werthportotarife erleiden ebenfalls keine Aenderung.

Bei unfrankirten Werthsendungen ist die Werthangabe ausser in der Währung des Aufgabegebietes auch in der Währung des Bestimmungsgebietes gestattet und ist in diesem Falle das Werthporto nach dem in der Währung des Bestimmungsgebietes angegebenen Betrage zu berechnen.

Bei Nachnahme-Sendungen sind die Nachname-Gebühren, (Provision) nach folgendem Tarife zu berechnen. (Der Tarif auf Seite 25 des P. R. T. von 1875 ist auf Nachnahme-Sendungen nach und aus der Schweiz vom 1-ten April 1879 angefangen nicht mehr anzuwenden.)

Tarif

der Nachnahme-Gebühren (Provision) für Nachnahme-Sendungen nach oder aus der Schweiz.

Utánvétel Nachnahme	Jutalék Provision frt	kr.	Utánvétel Nachnahme	Jutalék Provision frt	kr.
3 frtig	—	6	39 frton felül 40 frtig	—	80
3 frton felül 4 frtig	—	8	40 „ „ 41 „	—	82
4 „ „ 5 „	—	10	41 „ „ 42 „	—	84
5 „ „ 6 „	—	12	42 „ „ 43 „	—	86
6 „ „ 7 „	—	14	43 „ „ 44 „	—	88
7 „ „ 8 „	—	16	44 „ „ 45 „	—	90
8 „ „ 9 „	—	18	45 „ „ 46 „	—	92
9 „ „ 10 „	—	20	46 „ „ 47 „	—	94
10 „ „ 11 „	—	22	47 „ „ 48 „	—	96
11 „ „ 12 „	—	24	48 „ „ 49 „	—	98
12 „ „ 13 „	—	26	49 „ „ 50 „	1	—
13 „ „ 14 „	—	28	50 „ „ 51 „	1	02
14 „ „ 15 „	—	30	51 „ „ 52 „	1	04
15 „ „ 16 „	—	32	52 „ „ 53 „	1	06
16 „ „ 17 „	—	34	53 „ „ 54 „	1	08
17 „ „ 18 „	—	36	54 „ „ 55 „	1	10
18 „ „ 19 „	—	38	55 „ „ 56 „	1	12
19 „ „ 20 „	—	40	56 „ „ 57 „	1	14
20 „ „ 21 „	—	42	57 „ „ 58 „	1	16
21 „ „ 22 „	—	44	58 „ „ 59 „	1	18
22 „ „ 23 „	—	46	59 „ „ 60 „	1	20
23 „ „ 24 „	—	48	60 „ „ 61 „	1	22
24 „ „ 25 „	—	50	61 „ „ 62 „	1	24
25 „ „ 26 „	—	52	62 „ „ 63 „	1	26
26 „ „ 27 „	—	54	63 „ „ 64 „	1	28
27 „ „ 28 „	—	56	64 „ „ 65 „	1	30
28 „ „ 29 „	—	58	65 „ „ 66 „	1	32
29 „ „ 30 „	—	60	66 „ „ 67 „	1	34
30 „ „ 31 „	—	62	67 „ „ 68 „	1	36
31 „ „ 32 „	—	64	68 „ „ 69 „	1	38
32 „ „ 33 „	—	66	69 „ „ 70 „	1	40
33 „ „ 34 „	—	68	70 „ „ 71 „	1	42
34 „ „ 35 „	—	70	71 „ „ 72 „	1	44
35 „ „ 36 „	—	72	72 „ „ 73 „	1	46
36 „ „ 37 „	—	74	73 „ „ 74 „	1	48
37 „ „ 38 „	—	76	74 „ „ 75 „	1	50
38 „ „ 39 „	—	78			

Budapest, 1879. márczius 26.

Nemzetközi értéklevelek közvetitésére fölhatalmazott olasz postahivalok jegyzéke.

Verzeichniss des zum internationalen Weltbriefverkehr ermächtigten italienischen Postämter.

8073.

Olaszországban csak az alant fölsorolt postahivatalok levén fölhatalmazva értékes levelek közvetitésére, a k. postahivatalok a kocsipostai tarifa 183-ik lapján közzétett jegyzéket eszerint egészitsék ki, s ezentúl Olaszországnak csak e helyeire szóló értékes leveleket vegyenek föl.

In Italien sind nur die unten aufgezählten Postämter zur Vermittlung internationaler Werthbriefe ermächtigt. Die mit Fahrposttarifen deutschen Textes betheilten Postämter haben daher auf Seite 3 des Tarifes „Italien“ das Verzeichniss der mit ähnlicher Befugniss ausgestatteten italienischen Postämter hienach zu ergänzen und in Zukunft im Verkehr mit Italien nur nach diesen Orten lautende Werthbriefe aufzunehmen.

Acqui
Alba
Albano Laziale
Alessandria
Ancona
Aosta
Aquila
Arezzo
Arona
Ascoli
Asti
Avellino
Bari delle Puglie
Barletta
Belluno
Benevento
Bergamo
Biella
Bologna
Brà
Brescia
Brindisi
Busto Arsizio
Cagliari
Caltagirone
Caltanissetta
Camerino
Campobasso
Capua
Carrara
Casale Monferrato
Caserta
Castellamare di Stabia
Catania
Catanzaro
Cento
Cesena
Chiavari
Chiavenna
Chieri
Chieti
Civitavecchia
Codogno
Como
Cortona
Cosenza
Cotrone
Crema
Cremona
Cuneo
Domodossola
Empoli
Fabriano
Faenza
Fano
Fermo
Ferrara
Firenze (Florenz)
Foggia
Foligno
Forli
Fossano
Frascati
Frosinone
Gaeta
Gallarate
Genova (Genua)
Girgenti
Grosseto
Jesi
Iglesias
Imola
Intra
Ivrea
Lanciano
Lecce
Lecco
Livorno
Lodi
Lucca
Lucera
Lugo
Macerata
Mantova (Mantua)
Massa
Messina
Milano
Modena
Molfetta
Mondovi Breo
Mondovi Piazza
Monteleone Calabro
Monza
Mortara
Napoli
Novara
Novi Ligure
Oneglia
Orvieto
Padova (Padua)
Palermo
Pallanza
Parma
Pavia
Perugia
Pesaro
Pescara
Pescia
Piacenza
Pinerolo
Pisa
Pistoja
Pordenone
Portici
Portoferraio
Porto Maurizio
Potenza
Prato
Ravenna
Reggio Calabria
Reggio Emilia
Rieti
Rimini
Roma
Rossano
Rovigo
Salerno
Saluzzo
Sampierdarena
San Remo
San Severo
Sta Maria Capua Vetere
Sarzana
Sassari
Savigliano
Savona
Sciacca
Senigallia
Siena
Siracusa
Solmona
Sondrio
Spezia
Spoleto
Susa
Taranto
Teramo
Terni
Torino (Turin)
Tortona
Trani
Trapani
Treviso
Udine
Urbino
Varese
Vasto
Velletri
Venezia
Ventimiglia
Vercelli
Verona
Vicenza
Vigevano
Viterbo
Voghera
Volterra

Budapest 1879. márczius 29.

Franczia postahivatalok fölhatalmazása a nemzetközi postautalvány-forgalomra.

Ermächtigung französicher Postämter zum internationalen Postanweisungsverkehr.

6772.

A nemzetközi postautalvány-forgalomra fölhatalmazott franczia postahivatalok jegyzékében (1878 P. R. T. 20. sz.) megfelelő helyen a következő postahivatalok jegyzendők föl.

Im Verzeichnisse der zum internationalen Postanweisungsverkehr ermächtigten französischen Postämter (P. R. T. ex 1878 Nr. 20) sind an entsprechender Stelle die folgenden Postämter nachzutragen.

Helység neve Namen der Orte	Departement	Helység neve Namen der Orte	Departement
Argol	Finistère	Montescourt Licerolles	Aisne
Bastide sur l'Hers (la)	Ariège	Montfermeil	Seine et Oise
Bernerie (la)	Loire Inférieure	Nice (Place Grinaldi)	Alpes Maritimes
Biozat	Allier	Oaville	Meurthe et Moselle
Bouère	Mayenne	Paris :	
Brain sur l'Authion	Maine et Loire	7. Arr.	
Châteauneuf Calcelnier	Vaucluse	N.40 Boulevard de Belleville 45	
Confrançon	Ain	8. Arr.	
Dunes	Tarn et Garonne	N. 42 Avenue de Friedland 39	Seine
Euilly	Rhône	11. Arr.	
Faye l'abbesse	Deux-Sévres	N. 41 Avenue Duquesne 40	
Genis	Dordogne	14. Arr.	
Haybes	Ardennes	N. 43 Avenue de Maine 33	
Issé	Loire Inférieure	St. André de Rumilly	Haute Savoie
Liesle	Doubs	St Martin en Haut	Rhône
Mesvier	Saône et Loire	Vanault les Dames	Marne

A Paris 20 sz., 7. Arrondissement Rue St. Dominique St. Germain 56. házszám alatt volt postahivatal jelenleg a 7. Arr. Boulevard St. Germain 242. sz. a van elhelyezve.

A Lamalouí postahivatal ezentúl a „Lamalou les Bains nevet fogja viselni.

Das Postamt Paris Nr. 20. 7. Arrondissement Rue St. Germain 56 befindet sich gegenwärtig im 7. Arr. Boulevard St. Germain Nr. 242.

Das Postamt in Lamalou wird in Hinkunft den Namen „Lamalou les Bains“ tragen.

Budapest, 1879. márczius 15.

Pályázatok.

Postamesteri állomásra tiszti szerződés mellett:

Szlaniczán (Árvamegye), biztositék 100 frt évi járandóság: 300 frt fizetés, 40 frt irodai, 996 frt szállitási átalány és 21 frt ostorpénz.

Kérvények három hét alatt a pozsonyi postaigazgatósághoz intézendők.

Levélhordói és postahivatali szolgai állomásra a kassai kerületben, 100 frt biztositék mellett, 350 frt illetőleg 300 frt évi bér, 60 frt lakpénz és szolgálati ruházattal természetben.

Az 1873-ik évi II-ik törvényczikk értelmében felszerelt folyamodványok hat hét alatt a kassai postaigazgatósághoz intézendők.

Budapest, 1879. Nyomatta Hornyánszky Viktor.

POSTAI
RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest. *13. szám.* *Aprilis 4. 1879.*

Tartalom:

Az osztrák birószágok által magyarországi czimzetteknek postán küldött hivatalos levelek kezelése. — Az utalványozásnál a félkrajczárnyi összegek egész krajczárra egészitendők ki. — A rongált államjegyek kiválasztása. — Postai hajtópénz az osztrák postaterületen. — Forgalomköri változások. — Uj postahivatalok németországi államokban. — Személyzetiek. — Pályázatok.

Inhalt:

Behandlung der ämtlichen Briefe von österreichischen Gerichten an Adressaten in Ungarn. — Ergänzung der halben Kreuzer auf ganze bei den Postanweisungen. — Ausscheidung der unbrauchbaren Staatsnoten. — Postrittgeld im österreichischen Postgebiete. — Bestellungsbezirks-Veränderungen. — Neue Postämter in den deutschen Staaten. — Personalien. — Concurse.

Az osztrák birószágok által magyarországi czimzetteknek postán küldött hivatalos levelek kezelése.

Az osztrák birószágoktól a magyar korona országainak területén lakó felekhez közvetlenül posta utján érkező hivatalos levelek, ha azokat a czimzettek nem fogadják el, kényszerúton nem kézbesithetők.

A kir. postahivatalok az ily visszautasitott leveleket, a kézbesithetetlenség okának a boritók hátlapján való megnevezése mellett, s utalva a cs. kir. oszt. igazságügyi ministeriumnak 1875-ik évi január hó 17-én 479 sz. a. kibocsátott körrendeletére, melyben az oszt. birószágok utasitva lettek, hogy az osztrák-magyar monarchia két fele közt fennálló viszonosságnál fogva a Magyarországban lakó czimzetteknek birói határozatokat az 1878. évi LIV. t. cz. 61., 63. és 273. §-ai értelmében mindig az illetékes magyar birószág közvetitésével kézbesittessenek, feladási helyükre küldjék vissza.

Behandlung der ämtlichen Briefe von oesterreichischen Gerichten an Adressaten in Ungarn.

5516.

Die von österreichischen Gerichten an Parteien in den Ländern der ungarischen Krone mit der Post anlangenden ämtlichen Briefe können im Falle der Nichtannahme, zwangsweise nicht zugestellt werden.

Die königl. Postämter haben solche zurückgewiesene Briefe unter Anmerkung des Grundes der Unbestellbarkeit, und mit Hinweisung auf das Cirkular des k. k. österr. Justizministeriums vom 17-ten Jänner 1875, Z. 479, mit welchem die österr. Gerichte angewiesen worden sind, die an Parteien in Ungarn gerichteten Bescheide in Folge der Reciprocität zwischen den beiden Theilen der österr.-ung. Monarchie im Sinne der §§. 61., 63. und 273. des Gesetzartikels LIV. vom Jahre 1868 immer im Wege der competenten ungarischen Gerichte zustellen zu lassen, an den Aufgabsort zurückzusenden.

Budapest, 1879. márczius 24.

Az utalványozásnál a félkrajczárnyi összegek egész krajczárra egészitendők ki.

Egyik postaigazgatóság azon kérdése folytán, valjon az utalványozásnál félkrajczárral végződő összeg elfogadható-e? a kir. postahivatalok értesittetnek, hogy ha valamely utalványi összegben félkrajczár fordul elő, az a föladó által egész krajczárra egészitendő ki, miután a félkrajczárok az elszámolást megnehezitik.

Ergänzung der halben Kreuzer auf ganze bei den Postanweisungen.

6778.

Auf die Anfrage einer Postdirection, ob ein halber Kreuzer bei der Einzahlung auf Postanweisungen anzunehmen ist? werden die kön. Postämter verständigt, dass aus dem Grunde, weil die halben Kreuzer die Verrechnung erschweren, ein in einem Anweisungsbetrage vorkommender halber Kreuzer vom Aufgeber auf einen vollen Kreuzer zu ergänzen ist.

Budapest, 1879. márczius 24.

A rongált államjegyek kiválasztása.

Panasz fordult elő, hogy a cs. k. állami központi pénztárhoz Bécsben kicserélés végett gyakran érkeznek különféle államjegyek átlyukasztott állapotban, melyek közt nagy rész még használható volt volna.

Ausscheidung der unbrauchbaren Staatsnoten.

6978.

Es ist Klage geführt worden, dass der k. k. Staats-Central-Cassa in Wien häufig Staatsnoten in durchschlagenem Zustande zur Verwechslung zukommen, unter welchen ein grosser Theil brauchbar geblieben wäre

Minthogy ezen eljárás az államjegyek kiállitási költségeit indokolatlanul szaporitja, utasittatnak a kir. postapénztárak, hogy a használhatatlan államjegyeknek a használhatóktól való elválasztásánál a legnagyobb figyelemmel járjanak el, és csak a valóban használhatatlanokat lyukaszszák át.

Da ein solcher Vorgang die Erzeugungskosten der Staatsnoten in ungerechtfertigter Weise steigert, werden die kön. Postkassen angewiesen, bei der Ausscheidung der unbrauchbaren Staatsnoten mit der grössten Sorgfalt vorzugehen und nur die wirklich unbrauchbaren durchzuschlagen.

Budapest, 1879. márczius 19.

Postai hajtópénz az osztrák postaterületen.

Postrittgeld im österreichischen Postgebiete.

7858.

A cs. kir. osztrák kereskedelmi ministerium a postai hajtópénzt az osztrák tartományokban 1879-ik évi április hó 1-től september hó végéig egy ló és egy miriameter után következőképen állapitotta meg:

Das k. k. österreichische Handelsministerium hat das Postrittgeld in den österreichischen Provinzen für die Zeit vom 1-ten April bis Ende September 1879 per Pferd und Miriameter wie folgt festgesetzt:

Koronaország	Különposták és külön gyorsmeneteknél frt	kr.	Egyéb postahajtásokért frt	kr.
Alsó-Ausztriában: Bécs és környékén	1	13	—	94
Alsó-Ausztriában: Bécsen kivül	1	6	—	88
Felső-Ausztriában	1	5	—	87
Salzburgban	1	25	1	4
Stájerországban: a) az 1. csoport részére	1	17	—	98
Stájerországban: b) a 2. „ „	1	4	—	87
Stájerországban: c) a 3. „ „	1	13	—	94
Karinthiában	1	2	—	85
Csehországban: a) az 1., 4., 7. és 13. cs. r.	1	3	—	86
Csehországban: b) a 2., 3., 6., 9. és 10. „ „	1	6	—	88
Csehországban: c) az 5., 8., 11. és 12. „ „	1	11	—	93
Morvaország és Sziléziában	1	5	—	87
Tirol és Vorarlbergben	1	36*	1	13
A tengermelléken	1	20	1	—
Krajnában	1	14	—	95
Galicziában: a) az 1., 3., 6., 11., 13. és 16. csoport részére	—	88	—	74
Galicziában: b) a 2., 5., 8., 10., 12. és 17. „ „	—	91	—	76
Galicziában: c) a 4. csoport részére	—	99	—	82
Galicziában: d) a 7., és 14. csoport részére	—	95	—	79
Galicziában: e) a 9. és 15. „ „	1	3	—	86
Bukovinában	—	91	—	76

Kronland	Für Extraposten und Separatfahrten fl.	kr.	Für sonstige Ritte fl.	kr.
Niederösterreich: Wien und Umgebung	1	13	—	94
Niederösterreich: ausser Wien und Umgebung	1	6	—	88
Oberösterreich	1	5	—	87
Salzburg	1	25	1	4
Steiermark: a) für die 1. Gruppe	1	17	—	98
Steiermark: b) „ „ 2. „	1	4	—	87
Steiermark: c) „ „ 3. „	1	13	—	94
Kärnthen	1	2	—	85
Böhmen: a) für die 1., 4., 7. u. 13. Gr.	1	3	—	86
Böhmen: b) „ „ 2., 3., 6., 9. „ 10. „	1	6	—	88
Böhmen: c) „ „ 5., 8., 11. u. 12. Gr.	1	11	—	93
Mähren und Schlesien	1	5	—	87
Tirol und Vorarlberg	1	36*	1	13
Küstenland	1	20	1	—
Krain	1	14	—	95
Galizien: a) für die 1., 3., 6., 11., 13. und 16. Gruppe	—	88	—	74
Galizien: b) „ „ 2., 5., 8., 10., 12. u. 17. Gr.	—	91	—	76
Galizien: c) „ „ 4. Gruppe	—	99	—	82
Galizien: d) „ „ 7. und 14. Gruppe	—	95	—	79
Galizien: e) „ „ 9. und 15. „	1	3	—	86
Bukowina	—	91	—	76

Fedett állomási kocsiért az egy ló és egy miriameter után járó hajtópénz felerésze, fedetlenért annak negyedrésze számittatik.

Az ostorpénz és kenőcsdij változatlan marad.

* Csak külön gyorsmeneteknél érvényes, külön postáknál további rendelkezésig az „egyéb hajtásokért“ egy ló és egy miriameter után járó hajtópénz szedetik.

Die Gebühr für einen gedeckten Stationswagen beträgt die Hälfte, jene für einen ungedeckten Wagen den vierten Theil des für ein Pferd und einen Miriameter entfallenden Rittgeldes

Das Postillonstrinkgeld und das Schmiergeld bleiben unverändert.

* Nur für Separatfahrten giltig, während für Extraposten bis auf Weiteres das „für sonstige Ritte“ per Pferd und Miriameter festgesetzte Rittgeld einzuheben kommt.

Budapest, 1879. márczius 1.

Forgalomköri változások. | Bestellungsbezirks-Veränderungen.

A hely neve Name des Ortes	Község, puszta, csárda vagy telep Gemeinde, Puszta, Csárda oder Ansiedlung	Ország, megye Land, Comitat	Eddigi Bisheriger	Jelenlegi Gegenwärtiger
			Forgalomköre — Bestellungsbezirk	
Endréd	község	Somogy	Kőröshegy	Siófok
Kispeleske	„	Szatmár	Gacsály	Szatmár
Ujpalánka	„	Temes	Báziás	Fehértemplom
Nagydobrony	„	Bereg	Szűrte	Nagydobrony
Kisdobrony	„	„	„	„
Csomonya	„	„	Sztrabicsó	„
Agtelek	„	Szabolcs	Nagylónya	„
Ligetke	puszta	Bereg	—	„
Revisio	„	„	—	„
Darócz	község	Udvarhely	Kőhalom	Okland
Bodrogzsadány (Arbonya)	„	Zemplén	Sárosnagypatak	Tolcsva
Nagybodok	„	Nyitra	Nagyrippény	Pereszlény
Bodok	puszta	„	„	„
Császló	község	Szatmár	Gacsály	Jánk
Ipolybalog	„	Hont	Nagyfalu	Ipolyság
Kelenye	„	„	„	„
Nagyfalu	„	„	„	„
Ipolyszécsénke	„	„	„	„
Inánes	puszta	„	„	„
Messzelátó	„	„	„	„
Nyires	„	„	„	„
Gólyagaz	„	„	„	„
Almás	község	Szilágy	Széplak	Kémer
Kémer	„	„	„	„
Kárásztelek	„	„	Szilágysomlyó	„
Szentmihályfa	„	Pozsony	Egyházgelle	Nagylég
Benkepatony	„	„	„	„
Csécsénypatony	„	„	„	„
Lőgérpatony	„	„	„	„
Kondoros v. Kálmánháza	puszta	„	„	„
Nagylég	község	„	Nag ymagyar	„
Kislég	„	„	„	„
Előpatony	„	„	„	„
Szász	„	„	„	„
Sárrét	major	„	Somorja	„

Uj postahivatalok. | Neue Postämter.

Németországi államokban: | *In den deutschen Staaten:*

A postahivatal neve Name des Postamtes	Külföldi dijnégyszög Ausländisches Taxquadrat	Ország Land	Tartomány Provinz
Alstätte, Kr. Ahaus	1086	Preussen	Prov. Westfalen
Bergen bei Falkenstein	1918	Sachsen	K. D. B. Zwickau
Bickenbach	2094	Grossherzogth. Hessen	Prov. Starkenburg
Burgkemnitz	1389	Preussen	Prov. Sachsen
Cappel auf dem Hunsrück	1996	„	Rheinprovinz
Cassel, Kr. Gelnhausen	1956	„	Prov. Hessen-Nassau
Cranz a. d. Elbe	568	„	Prov. Hannover
Fünenshaff	57	„	Prov. Schleswig-Holst.
Hamminkeln	1197	„	Rheinprovinz

A postahivatal neve Name des Postamtes	Külföldi dijnégyszög Ausländisches Taxquadrat	Ország Land	Tartomány Provinz
Kicker	592	Preussen	Prov. Pommern
Kirchheim, Kr. Hersfeld	1666	„	Prov. Hessen-Nassau
Kirchnaumen	2124	Lothringen	—
Krauthausen	1592	Preussen	Rheinprovinz
Longevilie bei Metz	5612	Lothringen	—
Lützel-Coblenz	1838	Preussen	Rheinprovinz
Metternich	1838	„	„
Ortwig	1011	„	Prov. Brandenburg
Rokbajen	31	„	Prov. Ostpreussen
Rothhaus	2523	Baden	Kr. Waldshut
Siedlec, R. B. Posen	1240	Preussen	Prov. Posen
Suckow	259	„	Prov. Pommern
Urmitz, Bahnhof	1838	„	Rheinprovinz
Wenden	338	„	Prov. Ostpreussen
Werningshausen	1613	Sachsen-Coburg-Gotha	—
Wiewiorken	741	Preussen	Prov. Westpreussen
Zehren	1625	Sachsen	K. D. B. Dresden

Helyreigazitás. A folyó évi P. R. T. 6-ik számában a németországi uj postahivatalok sorában közzétett Neunkirchen helyett Nunkirchen teendő.

Személyzetiek.

A földmivelés-, ipar- és kereskedelmi m. k. minister Marian Dániel, I-sö osztályu postatisztet a zágrábi postaigazgatósági kerületben ideiglenes minőségü főtisztté nevezte ki.

I. Kineveztettek: a) fogalmazó gyakornokká: Lehrer Péter Pozsonyban.
b) posta altisztekké: Lisiczky József levélhordó, Almady Sándor, Szilvás Ferencz és Vehovszky Béla postahivatali szolgák Budapesten;
c) postamesterekké: a budapesti kerületben: Leitgéb Ágoston Kis-Velenczére;
a pozsonyi kerületben: Lukacsovics Bertalan Szenográdra; Mihalik Antal Tót-Pelsöczre;
a soproni kerületben: Kampis Irén Rákosra; Körmendy Matild Somlyó-Vásárhelyre; Zombory Pál Szalontára;
a nagyváradi kerületben: Özvegy Bártfay Györgyné Aranyos-Megyesre; Özvegy Fodor Péterné Tasnád-Szántóra; Kabos Elek Tasnádra;
a temesvári kerületben: Deák István Tataházára; Mihalich Ferencz Rékasra:
a zágrábi kerületben: Dolderer Antal Uj-Slankamenre; Pormuk Iván Lešćére.
II. Áthelyeztettek: Marx József postaigazgatósági fogalmazó Sopronból Pozsonyba, megbizatván ott ideiglenesen a felügyelői teendökkel.
III. Meghaltak: Breitenfeld Ede postafelügyelő Eszéken; Rózsás János postaaltiszt Sopronban; Wégráth József postaaltiszt Budapesten.

Pályázatok.

Postamesteri állomásra tiszti szerződés mellett:
1. Ruttkán (Turóczmegye), biztositék 400 frt, évi járandóság: 600 frt fizetés, és 80 frt irodai átalány
Kérvények három hét alatt a pozsonyi postaigazgatósághoz intézendők.

2. Szerb-Szent-Péteren (Torontálmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés 40 frt irodai és 250 frt szállitási átalány.
Kérvények három hét alatt a temesvári postaigazgatósághoz intézendők.

Budapest, 1879. Nyomatta Hornyánszky Viktor.

POSTAI
RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest. *14. szám.* *Aprilis 22. 1879.*

Tartalom:

A postai nyomtatványok kezeléséről. — A vámilletékek megfizetéséről. — A 2 havi szolgálattételre behivott szabadságolt állománybeli honvédtisztek polgári illetményeinek kiszolgáltatása. — A levelezések gondos kézbesitése. — Ruméniából és Szerbiából Svajczba szóló értékes levelek dija. — Forgalomköri változások. — Uj és megszüntetett postahivatalok a magyar postaterületen. — Pályázatok.

Inhalt:

Behandlung der Postdrucksorten. — Entrichtung der Zollgebühren. — Ueber die Ausfolgung der Civilgebühren der in den Urlauberstand gehörigen und zur 2 monatlichen Dienstleistung einberufenen Landwehrofficiere. — Sorgfältige Zustellung der Correspondenzen. — Vergütung für Werthbriefe aus Rumänien oder Serbien nach der Schweiz. — Bestellungsbezirks-Veränderungen. — Neue und aufgelassene Postämter im kön. ung. Postgebiete. — Concurse.

A postai nyomtatványok kezeléséről.

9941.

A papirmennyiség kifejezésére szolgáló mértékek beosztása megváltozott, a mennyiben az uj rizsmában 10 koncz és az uj konczban 100 iv van.

Ugy ezen uj beosztás valamint az, hogy eddig előfordult helytelen és nem indokolt nagy mennyiségben való megrendelések a nyomtatványok pazarlását mozditották elő, szükségessé tette, hogy a nyomtatványok megrendelése és kezelésére nézve változtatások léptettessenek életbe.

Ezekre nézve tehát f. évi május hó 1-től kezdve a következő szabályok tartandók szem előtt:

1. Az eddigi nyomtatvány-előirányzatok (nyomtatványszám 22 és 168) megszünnek és a nyomtatványok megrendelése a mellékelt minta szerinti, kellőleg aláirt és a rendelő postahivatal helyi és kelti betüzőjével ellátott bizonylat és ellenbizonylattal fog történni. Kitöltését a rovatok czimei világosan előirják, és csak az jegyeztetik meg, hogy az első rovatban nem folyó, vagy darab-számot, hanem a megrendelt nyomtatvány sorszámát kell pontosan kitenni, mely szám minden nyomtatványiv szélén ki van téve, — és hogy a nyomtatványokat azon rendben kell a bizonylatban és ellenbizonylatban fölsorolni, amint számaik kisebbek vagy nagyobbak.

2. A megrendelésnél a szabályszerüen kiállitott nyomtatvány-megrendeléshez mellékelni kell azon ellenbizonylatokat, melyekkel az ujonnan megrendelt nyomtatványból utoljára szolgáltattatott ki készlet.

A nyomtatványraktár kezelője a rendelő postahivatal forgalmához képest esetleg a postaigazgatóságtól, vagy az illető felügyelőtől rövid uton szóbelileg nyert felvilágositás alapján megbirálja, valjon a legutóbb kiszol-

Behandlung der Postdrucksorten.

Zur Bezeichnung von Papierquantitäten ist in den Maasen eine Veränderung eingetreten, insofern das Neuriss 10 Buch, und das Neubuch 100 Bogen enthält.

Diese neue Eintheilung, sowie der Umstand, dass die nicht selten vorkommenden unrichtigen und übermässigen Bestellungen die Vergeudung der Drucksorten beförderten, machen die Einführung von Veränderungen in der Bestellung und Manipulation der Drucksorten nothwendig.

Diesbezüglich haben daher vom 1. Mai l. J. an die folgenden Bestimmungen als Richtschnur zu gelten:

1. Die Verwendung der bisherigen Drucksorten-bedarf-Voranschläge (nyomtatvány-előirányzat, Drucksorte Nr. 22 und 168) wird eingestellt und die Bestellung von Drucksorten hat mittelst eines gehörig unterfertigten und mit dem Orts- und Datumstempelabdruck des bestellenden Postamts versehenen Empfangs- und Gegenscheins nach beiliegendem Muster zu geschehen. Die Art und Weise der Ausfüllung ergibt sich aus den Titeln der Rubriken und es wird nur bemerkt, dass in der ersten Rubrik keine laufende Nummer oder Stückzahl, sondern die Nummer der bestellten Drucksorte anzusetzen ist, welche sich am Rande jedes Drucksortenbogens findet, ferner dass die Drucksorten im Empfangs- und Gegenscheine in der Reihenfolge von den kleineren zu den grösseren Drucksortennummern einzutragen sind.

2. Bei der Bestellung sind der vorschriftsmässig ausgestellten „Drucksortenbestellung“ die Gegenscheine über die letzte Fassung der bestellten Drucksorte anzuschliessen.

Der mit der Führung des Drucksortenmagazins betraute Beamte wird — eventuell auf Grund einer von der Postdirection oder dem betreffenden Inspector in kurzem Wege mündlich erhaltenen Auskunft — beur-

gáltatott nyomtatvány-mennyiség pazarlás nélkül már elfogyasztathatott-e és valjon a jelen megrendelés az egy évi szükségletet nem haladja-e meg túlságosan. Ha e részben kifogást nem talál, az illető tételt, vagy tételeket a régi ellenbizonylatokból kitörli, a rendelt mennyiséget kiszolgáltatja és az ellenbizonylatokat, — az ujat kellőleg aláirva és betüzőjével ellátva, egyúttal visszaküldi.

Ha a megrendelésben bármi lényeges hiba fordul elő, vagy ha tulságosnak találtatott, a nyomtatványraktár kezelője semmit sem szolgáltat ki, hanem az egész megrendelést mellékleteivel együtt visszaküldi a rendelőnek, közölvén vele az okot.

Ha pedig a nyomtatványraktár kezelője valamely megrendelés folytán azt tapasztalja, hogy a rendelő valamely nyomtatványnyal pazarul bánt, a megrendelt nyomtatványokat ugyan kiszolgáltatja, de az elpazarolt nyomtatványra vonatkozó régi ellenbizonylatot a postaigazgatósághoz felterjeszti. Ha az igazgatóság a pazarlás valóságáról meggyőződik, a kérdéses nyomtatvány kiállitási árát az orsz. postagazdászati hivataltól megtudja és az indokolatlanul elfogyasztott nyomtatvány-mennyiség árát a hibás közegtől behajtja.

A postaigazgatósági nyomtatványraktárak a szükséges nyomtatványokat szintén a fennebbi módon rendelik meg a nyomtatvány-főraktárnál (mely az országos postagazdászati hivatal osztálya).

A megrendeléseket a rendelők folyó számokkal lássák el. A számozást minden évre nézve 1-gyel kell kezdeni.

3. A megrendelés évenként lehetőleg csak egyszer és pedig junius vagy julius hóban eszközlendő az egész következő évi szükségletre nézve. Ha azonban időközben úgy mutatkoznék, hogy a valamely nyomtatványból meglevő készlet nem lesz elégséges, két-két havonkint pótrendelést lehet tenni. Felesleges munka elkerülése végett a pótrendelések mellőzhetésére kell törekedni.

Nagyforgalmu postahivatalok azonban, valamint a postaigazgatósági nyomtatványraktárak azon nyomtatványokból, melyekből évenként nagy mennyiség fogy el, ne rendeljék meg egyszerre az egész évi szükségletet, nehogy a nagy készlet őrzése nehézségeket okozzon, hanem ezek forgalmuk arányához képest csak két-három havi, esetleg félévi készletet rendeljenek egyszerre.

4. A rendelés konczok és ívek, vagy darabok szerint történik. Az ívek szerint beosztott nyomtatványokból legalább tíz ívet kell rendelni. A rendelés mennyisége tízzel mindig osztható legyen, akár ívek, akár darabok szerint történik a megrendelés.

theilen, ob die zuletzt ausgefolgte Drucksortenquantität bei dem Geschäftsumfang des bestellenden Postamtes ohne Verschwendung bereits verbraucht sein kann und ob die gegenwärtige Bestellung den Bedarf eines Jahres nicht übermässig übersteigt. Wenn sich hierüber kein Bedenken ergibt, so wird er den oder die betreffenden Posten in den alten Gegenscheinen löschen, die bestellte Quantität ausfolgen, den neuen Gegenschein unterfertigen und mit dem Stempelabdruck versehen und sammt den älteren Gegenscheinen zurücksenden.

Findet sich in der Bestellung irgend ein wesentlicher Fehler, oder wird dieselbe als übermässig erachtet, so wird die Bestellung nicht effektuirt, sondern die eingesendeten Scheine werden nebst ihren Beilagen unter Angabe des Grundes an den Besteller zurückgeleitet.

Wird dagegen wahrgenommen, dass der Besteller mit irgend einer Drucksorte verschwenderisch umgegangen ist, wird zwar die bestellte Quantität ausgefolgt, jedoch der auf die vergeudete Drucksorte Bezug habende alte Gegenschein der Postdirection vorgelegt; findet die Postdirection die Verschwendung bestättigt, wird sie sich den Anschaffungspreis der betreffenden Drucksorte von der Landes-Postökonomie-Verwaltung mittheilen lassen und den Preis der ungerechtfertigt verbrauchten Drucksortenquantität von dem schuldtragenden Organ eintreiben.

Die Drucksortenmagazine bei den Postdirectionen bestellen ihren Bedarf an Drucksorten bei dem Drucksortenhauptmagazine (Abtheilung der Landes-Postökonomie-Verwaltung) ebenfalls auf die angegebene Weise.

Die Bestellungen sind zu numeriren, wobei für jedes Jahr mit Nr. 1 anzufangen ist.

3. Der ganze Bedarf eines Jahres ist wo möglich auf einmal und zwar im Monate Juni oder Juli des vorhergehenden Jahres zu bestellen. Zeigt sich jedoch später, dass der Vorrath an einer Drucksorte nicht ausreichen wird, können in Zwischenräumen von je zwei Monaten Nachtragsbestellungen stattfinden, doch sind solche thunlichst zu vermeiden.

Postämter mit grossem Verkehr, so wie die Drucksortenmagazine bei den Postdirectionen haben, um die mit der Aufbewahrung eines grossen Vorrathes verbundenen Schwierigkeiten zu verhüten, von jenen Drucksorten, von welchen jährlich eine grosse Quantität verbraucht wird, nicht den ganzen Jahresbedarf auf einmal, sondern je nach ihrem Verkehr nur den Bedarf von zwei, drei, eventuell sechs Monaten auf einmal zu bestellen.

4. Die Bestellung hat nach Buch und Bogen oder nach Stückzahl zu geschehen. Von den nach Bogen eingetheilten Drucksorten sind mindestens zehn Bogen zu bestellen. Die Fassungsmenge muss immer durch zehn theilbar sein, ob es sich nun um Bogen oder Stücke handle.

5 A kincstári postahivatalok (a horvát-slavon országiak kivételével) valamint a budapesti kerület összes postahivatalai a nyomtatványokat közvetlenül a budapesti nyomtatvány-főraktárnál rendelik meg. A postaigazgatóságok ezenkivül a nyomtatvány-főraktárral egyetértve egyes nagyobb forgalmu, nem kincstári postahivatalokat is a nyomtatvány-főraktárhoz utasithatnak.

A többi postahivatalok nyomtatványaikat postaigazgatóságuk nyomtatványraktárából rendelik meg.

Uj postahivatalok fölállitása esetében ezek részére az első nyomtatványkészletet az illető postaigazgatóság szintén bizonylat és ellenbizonylattal rendeli meg saját nyomtatványraktáránál.

6. Lehetőleg egyszerü és könnyü kezelés előmozditása végett a postaigazgatóságok a postakezelést és a kerületbeli postahivatalok forgalmát jól ismerő valamely tisztviselőjüket bizzák meg a nyomtatványraktár kezelésével. A postaigazgató tartozik azonban magának a helyes kezelésről, valamint arról is időnkint meggyőződést szerezni, hogy az illető tisztviselő a postahivatalok nyomtatvány-fogyasztását csakugyan ellenőrzi-e és maga részéről sem tart-e felesleges készletet.

7. A kezelő a nyomtatványszámadást évenként egyszer és pedig az év végén zárja le, és legfeljebb a következő év február hó 10-éig a postaigazgatóság utján fölterjeszti a ministeriumhoz. Minden kiadott nyomtatványt azonban a kiadás napján tartozik a számadásba bevezetni.

8. A kir. postahivatalok állitsanak a náluk használatban levő nyomtatványok egy-egy példányából gyüjteményt össze és azt jól őrizzék meg, és ha valamely nyomtatványt megrendelnek, ennek a gyüjteménybeli példányára mindig jegyezzék fel, mennyit és mikor kapnak. Ezen feljegyzések felette hasznos átnézetet fognak nyujtani arra nézve, mily időközökben, mily mennyiségre volt a postahivatalnak szüksége és ennek folytán elő fogják mozditani egyrészt a tulságos és téves megrendelések elkerülését, másrészt a megrendeléseknek egyenletes időközökben való eszközölhetését.

9. Folyó évi május hó 1-én minden postahivatal készitsen egy kimutatást a készletben levő nyomtatványairól, melyben a nyomtatványokat sorszámaik szerint sorolja fel és mindegyik nyomtatványnál a meglevő mennyiséget pontosan tegye ki. A jövő évi megrendeléshez ez utóbbi kimutatás lesz csatolandó.

Az egy évi szükségletet tetemesen meghaladó nyomtatványmennyiséget és a már elavult nyomtat-

5. Die aerarischen Postämter (mit Ausnahme der kroatisch-slavonischen) sowie sämmtliche Postämter des Budapester Postbezirkes haben die Drucksorten unmittelbar bei dem Drucksortenhauptmagazine in Budapest zu bestellen. Die Postdirectionen können überdies, einverständlich mit dem Drucksortenhauptmagazine auch einzelne nicht ärarische Postämter von grösserem Verkehr an das letztere weisen.

Die übrigen Postämter haben ihre Drucksorten von dem Drucksortenmagazine ihrer vorgesetzten Postdirection zu fassen.

Bei der Aufstellung eines neuen Postamtes bestellt den ersten Drucksortenbedarf die betreffende Postdirection ebenfalls mit Empfangs- und Gegenschein bei ihrem Drucksortenmagazine.

6. Behufs möglichst einfacher und leichter Manipulation haben die Postdirectionen zur Führung des Drucksortenmagazins einen solchen Beamten zu bestimmen, der mit der Postmanipulation und mit dem Verkehr der Postämter im Bezirk wohl vertraut ist. Der Postdirector hat sich jedoch zeitweise zu überzeugen, ob der betreffende Beamte richtig manipulirt, den Drucksortenverbrauch bei den Postämtern wirklich kontrolirt und nicht etwa auch selbst einen überflüssigen Vorrath hält.

7. Die Drucksortenmagazine haben die Drucksortenrechnung jährlich einmal und zwar mit Ende des Jahres abzuschliessen, und längstens bis 10. Februar im Wege der Postdirection dem Ministerium vorzulegen. Sie sind jedoch verpflichtet, jede ausgefolgte Drucksorte am Tage der Ausfolgung in die Rechnung einzutragen.

8. Die kön. Postämter haben von den bei ihnen verwendeten Drucksorten eine Sammlung zusammenzustellen und wohl aufzubewahren, und bei der Bestellung irgend einer Drucksorte stets auf das betreffende Exemplar der Sammlung zu notiren, wann und wieviel sie erhalten. Diese Aufschreibungen werden den Postämtern mit der Zeit eine genaue Uebersicht über ihren Bedarf gewähren, und so einerseits die Vermeidung übermässiger und unrichtiger Bestellungen und andererseits die Vornahme der Bestellungen in gleichmässigen Zeiträumen ermöglichen.

9. Am 1. Mai l. J. hat jedes Postamt über seinen ganzen Drucksortenvorrath ein Verzeichniss anzufertigen, in welchem die Drucksorten nach ihren Nummern geordnet aufzuführen sind und bei jeder Drucksorte die vorhandene Quantität anzugeben ist.

Dieses Verzeichniss ist sodann der Bestellung für das nächste Jahr anzuschliessen.

Einen etwaigen beträchtlichen Ueberschuss über den einjährigen Bedarf und die veralteten Drucksor-

ványokat azonnal küldjék be a postahivatalok azon nyomtatványraktárba, amely nekik a nyomtatványokat a jelen rendelet értelmében jövőre ki fogja szolgáltatni.

10. A szelvényes vevények, a kocsipostai leadójegyek, a ragszámok és az óra-levelek kiszolgáltatására nézve változás nem történik, ennélfogva a jelen rendelet reájuk nem alkalmazandó.

11. Ha a postabeliek azt tapasztalják, hogy valamely nyomtatvány czéljának nem felel meg teljesen, tegyenek igazgatóságuknak javaslatokat azoknak javítására, vagy ujakkal való pótlására. Ily javaslatoknál mindig indokolni kell, miért nem tartja az illető postabeli a régi nyomtatványt megfelelőnek, továbbá mindig csatolni kell a javaslatba hozott uj nyomtatvány mintáját. Ez különösen a postafelügyelők, postahivatali főnökök és osztályvezetők feladata.

A felügyelők körútjaik alkalmával győződjenek meg, valjon a postahivatalok ezen rendelet és különösen annak 9-ik pontja értelmében jártak-e el és azt a szemlejegyzőkönyvben emlitsék fel.

ten haben die Postämter sogleich an jenes Drucksortenmagazin abzuliefern, welches ihnen der gegenwärtigen Verordnung zufolge künftig die Drucksorten ausfolgen wird.

10. Bezüglich der Ausfolgung von Couponrecepissen, Fahrpostabgabsvignetten, Aufgabsnummern und Stundenpässen geschieht keine Veränderung; demzufolge ist die gegenwärtige Verordnung auf diese nicht anzuwenden.

11. Wenn die Postbediensteten wahrnehmen, dass eine Drucksorte ihrem Zwecke nicht vollkommen entspricht, haben sie ihrer Postdirection auf Verbesserung oder auf Veränderung derselben abzielende Vorschläge zu erstatten. Bei solchen Vorschlägen haben sie auch stets anzugeben. wesshalb sie das bestehende Formular nicht für entsprechend halten und einen Entwurf des vorgeschlagenen neuen Formulars vorzulegen. Dies ist namentlich Sache der Postinspectoren, Postamtsvorstände und Abtheilungsleiter.

Die Inspectoren haben sich bei ihren Bezirksbereisungen zu überzeugen, ob die Postämter im Sinne dieser Verordnung und namentlich des Absatzes 9 vorgegangen sind, und dies im Revisionsprotokolle anzumerken.

Budapest, 1879. aprilis 13.

Nyomtatvány-megrendelés. Nyomtatványszám 22.
(*Drucksorten-Bestellung. Drucksorte Nr. 22.*)

Bizonylat.
(*Empfangschein.*)

A nyomtatvány (*Der Drucksorte*)		Az utolsó megrendelés (*Der letzten Bestellung*)					A jelenlegi megrendelés mennyisége (*Quantität der gegenwärtigen Bestellung*)		
száma (*Nr.*)	megnevezése (*Benennung*)	ideje (*Zeit*)		folytán kapott anyag mennyisége (*zufolge erhaltene Quantität*)					
		év (*Jahr*)	hó (*Monat*)	koncz á 100 iv (Buch 100 Bog.)	iv (*Bogen*)	drb. (*Stück*)	koncz á 100 iv (Buch 100 Bog.)	iv (*Bogen*)	drb. (*Stück*)

A rendelő postahivatal betüzője.
(Stampiglie des bestellend. Postamtes)

Kelt, 18..... -n.

..... darab melléklettel
(mit ..... Stück Beilagen)

M. k. .....
(K. u.)

.....
(Aláirás) — (Unterschrift)

Ellenbizonylat.

(*Gegenschein.*)

A nyomtatvány (*Der Drucksorte*)		A jelenlegi megrendelés mennyisége (*Quantität der gegenwärtigen Bestellung*)		
száma (*Nr.*)	megnevezése (*Benennung*)	kone 100 iv (*Buch á 100 Bogen*)	iv (*Bogen*)	drb. (*Stück*)

A nyomtatvány-raktár betűzője.

(Stamp. des Drucksortenmagazines)

Kelt, 18 ..... -n.

M. k. .....
(K. u.)

.....
(Aláirás.) — (Unterschrift)

A vámilletékek megfizetéséről.

6664.

A vámilletékeknek 1878-ik évi deczember hó 27-én 30450 sz. a. (l. P. R. T. 1878-ik évi 241-ik lap) elrendelt aranyban való megfizetése körül nehézségek merülvén fel, ezüstpénz pedig felülfizetés nélkül lévén kapható, azon postahivatalok, melyek azon helyzetbe jutnak, hogy a vámhivataloknak vámilletéket fizessenek, e tekinletben f. évi május hó 1-től kezdve további intézkedésig a következő eljárást kövessék.

A vámilletékeknek aranyban való fizetése megszünik és azok ezüstben fognak küldeményenkint megfizettetni, hozzá számittatván a m. kir. pénzügyministerium által megállapitott az időszerinti aranyagio-pótlék. (Jelenleg 16%)

A rovatalásnál ezen küldemények ennélfogva csak annyi vámilletékkel terhelendők meg, a mennyi értük a vámhivatalnál tényleg megfizettetett.

A czimzettek a vámilletéket bankjegyekben is fizethetik, minthogy az ezüstagio elenyészése folytán ezen eljárás által a postakincstár kárt nem szenved.

Ha a vámhivatallal érintkezésben álló postahivatal ezüstpénzzel nem rendelkezik és helyben nem is kaphat,

Entrichtung der Zollgebühren.

Nachdem die mit der Verordnung vom 27-ten December 1878 Z. 30450 (P. R. T. ex. 1878 Seite 241) angeordnete Entrichtung der Zollgebühren in Gold mit Schwierigkeiten verbunden, andererseits aber Silbergeld ohne Aufgeld zu haben ist, werden die Postämter, welche in der Lage sind, Zollgebühren an Zollämter entrichten zu müssen, angewiesen, vom 1-ten Mai l. J. angefangen bis auf Weiteres nachstehenden Vorgang zu beobachten.

Die Entrichtung der Zollgebühren in Gold wird eingestellt und es werden dieselben für jede Sendung in Silber mit Hinzurechnung des jeweiligen vom k. u. Finanzministerium festgesetzten Goldagiozuschlages (gegenwärtig 16%) entrichtet.

Bei der Weiterkartirung sind dann diese Sendungen mit den thatsächlich ausgelegten Zollgebühren zu belasten.

Die Adressaten können die Zollgebühren auch in Banknoten entrichten, nachdem in Folge des Aufhörens des Silberagio's das Postärar dadurch einen Schaden nicht erleidet.

Wenn dem Postamte, welches die Zollamtshandlung besorgt, kein Silbergeld zur Verfügung steht und loco

forduljon ellátmányért előttes postaigazgatósága pénztárához, ez utóbbi pedig szükség esetén az országos postapénztárhoz Budapesten.

auch keines zu bekommen ist, hat sich dasselbe um einen Verlag an die Cassa ihrer vorgesetzten Post-Direction, diese aber im Nothfalle an die Landespostcassa in Budapest zu wenden.

Budapest, 1879. aprilis 19.

A 2 havi szolgálattételre behivott szabadságolt állománybeli honvédtisztek polgári illetményeinek kiszolgáltatása.

Ueber die Ausfolgung der Civilgebühren der in den Urlauberstand gehörigen und zur 2 monatlichen Dienstleistung einberufenen Landwehroffiziere.

9431.

A folyó évi márczius hó 8-án tartott ministertanács határozata folytán azon szabadságolt állománybeli honvédtisztek polgári illetményei, kik az 1871-ik évi VI. t. cz. 2. §-a értelmében a rendes fegyvergyakorlatokon kivül két havi szolgálattétel végett egyszer mindenkorra behivatnak, ezen utóbb említett időre is akadálytalanul szolgáltattassanak ki.

Miről a m. kir. postaigazgatóságok vonatkozással az 1872-ik évi september hó 3-án 8897/1670 sz. a. kelt rendeletre (P. R. T. 31. szám) egyöntetű eljárás végett értesittetnek.

In Folge des Ministerraths-Beschlusses vom 8-ten März l. J. sind die Civilgebühren solcher, in den Urlauberstand gehörigen Landwehroffiziere, welche im Sinne des §. 2. des Gesetzartikels VI. vom Jahre 1871 ausser den normalen Waffenübungen zur zweimonatlichen Diensleistung ein für allemal einberufen werden, auf die letzterwähnte Zeitdauer anstandslos auszufolgen.

Hievon werden die königl. ung. Postdirectionen mit Bezug auf die Verordnung vom 3 ten September des Jahres 1872 Zahl 8897/1670 (P. R. T. Nr. 31) behufs Beobachtung eines gleichmässigen Vorganges in Kenntniss gesetzt.

Budapest, 1879. aprilis 16.

A levelezések gondos kézbesitése.

Sorgfältige Zustellung der Correspondenzen.

4305.

Ismételve történt, hogy egyes postahivatalok leveleket oly megjegyzéssel küldtek vissza, hogy a czimzett ismeretlen, míg később kiderült, hogy a czimzett az illető városban lakik és föltalálható is lett volna, ha a levélhordó vagy postahivatal jobban tudakozódik.

Minthogy ily felületes eljárás úgy a közönségre, mint a szolgálatra nézve hátrányos, utasíttatnak a kir. postahivatalok, hogy ily levelekkel kellő figyelemmel járjanak el, esetleg a helyi hatóságokat (község, rendőrség, városi hatóság) vegyék igénybe a kézbesitésre szükséges adatok szolgáltatására, és a leveleket csak akkor küldjék vissza, ha a kézbesités végett mindent megtettek és az még sem volt lehetséges.

Es ist wiederholt vorgekommen, dass einzelne Postämter Briefe mit der Bemerkung „Adressat unbekannt“ zurücksendeten, während es sich später herausstellte, dass der Adressat in der betreffenden Stadt wohne und bei eingehenderem Nachforschen seitens des Briefträgers oder Postamtes aufzufinden gewesen wäre.

Nachdem ein solches oberflächliches Vorgehen sowohl für das Publicum als auch für den Dienst sehr nachtheilig ist, so werden die kön. Postämter angewiesen, bei solchen Briefen mit der nöthigen Aufmerksamkeit zu verfahren, eventuell die Ortsbehörden (Gemeinde-Vorstehung, Polizei, Stadtbehörde) behufs Lieferung der zur Zustellung nöthigen Daten anzugehen und die Briefe nur dann zurückzusenden, wenn alle Bemühungen vergeblich geblieben sind.

Budapest, 1879. aprilis 6.

Ruméniából vagy Szerbiából Svajczba szóló értékes levelek dija.

Vergütung für Werthbriefe aus Rumänien oder Serbien nach der Schweiz.

9072.

A nemzetközi értéklevél-forgalomról szóló, és a folyó évi P. R. T. 11-ik számában közzétett 7815 számu rendelet VII. b) pontjában az 59-ik lapon a román és a szerb postaigazgatás által az osztrák-magyar monarchián át Svajczba szóló értékes levelek után 200 franconként megtéritendő dij „8 kr. arany“, illetőleg „12 kr. ezüstről“ „6 kr. aranyra“, illetőleg „9 kr. ezüstre“ igazítandó ki.

In der Verordnung Z. 7815 betreffs des internationalen Werthbriefverkehrs (P. R. T. 1879. Nr. 11.) ist in dem Punkt VII. b) auf Seite 59 die Vergütung für Briefe aus Rumänien und Serbien via österreichisch-ungarische Monarchie von „8 kr. Gold“, respective „12 kr. Silber“ für je 200 Frcs auf „6 kr. Gold“, respective „9 kr. Silber“ abzuändern.

Budapest, 1879. aprilis 10.

PRT 14/1873. ápr-22

Forgalomköri változások. | Bestellungsbezirks-Veränderungen.

A hely neve Name des Ortes	Község, puszta, csárda vagy telep Gemeinde, Puszta, Csárda oder Ansiedlung	Ország, megye Land, Comitat	Eddigi Bisheriger Forgalomköre — Bestellungsbezirk	Jelenlegi Gegenwärtiger Bestellungsbezirk
Kenéz	község	Vas	Nagykajd	Vép
Viszoka	„	Trencsén	Turzovka	Viszoka
Rovne	telep	„	—	„
Makov	„	„	Turzovka	„
Petroviczmako	„	„	—	„
Psurnoviczmako	„	„	—	„
Szetyechómako	„	„	—	„
Szemeteshegyalja	major	„	—	„
Poridula	„	„	—	„
Kisuczavölgy	telep és vadászlak	„	—	„
Kelcso	telep	„	—	„
Bődeháza	község	Zala	Alsólendva	Dobronak
Gáborjaház	„	„	„	„
Göntérháza	„	„	„	„
Jósec	„	„	„	„
Kámánháza	„	„	„	„
Radamos	„	„	„	„
Zsitkóc	„	„	„	„
Dobronak	„	„	„	„
Turnisa	„	„	Bellatincz	„
Renkóc	„	„	„	„
Brezovica	„	„	„	„
Gumilica	„	„	„	„
Bagonya	„	„	„	„
Bakónak	„	„	„	„
Filóc	„	„	„	„
Zalaiványc	„	„	„	„
Sztrelec	„	„	„	„

Uj és megszüntetett postahivatalok.

A következő helyeken uj postahivatalok léptek életbe.

A magyar postaterületen:

Neue und aufgelassene Postämter.

In den nachstehenden Orten sind neue Postämter in Wirksamkeit getreten.

Im ungarischen Postgebiete:

A postahivatal neve Name des Postamtes	Megye Comitat	Belföldi díjterület Internes Taxfeld	Német egyleti díjnégyszög Vereinsländ. Taxquadrat	Távolság mint Entfernung wie für	Közlekedik Erhält die Verbindung mittelst a postajárat neme Gattung der Post	von honnan	hová nach
Nagydobrony	Bereg	380	3568	Bátyu	gyalogküldöncz	Nagydobrony	Bátyu
Győrsziget	Győr	509	3940	Győr	„ „	Győr	Győrsziget
Nagylég	Pozsony	323	3805	Nagymagyar	küldönczkocsi	Dunaszerdahely	Szempcz
Kémer	Szilágy	572	4111	Margita	gyalogküldöncz	Kémer	Zovány

A fenebbi postahivatalok forgalomköre: | *Bestellungsbezirke obiger Postämter:*

Nagydobrony: Nagydobrony, Kisdobrony, Csomonya, Ágtelek, Ligetke, Revisio.
Győrsziget:
Nagylég: Szentmihályfa, Benkepatony, Csécsénypatony, Lőgérpatony. Kondoros vagy Kálmánháza, Nagylég, Kislég, Előpatony, Szász, Sárrét, Fejestó.
Kémer: Almás, Kárásztelek, Kémer.

Nagyfalui postahivatal véglegesen megszüntettetett.
Peredi „ ideiglenesen „

Pályázatok.

Három postatiszti állomásra a pozsonyi kerületben 300 frt biztositék mellett, 600 frt fizetés és 100 frt lakpénzzel.

Kérvények három hét alatt a pozsonyi postaigazgatósághoz intézendők.

Postahivatali gyakornoki állomásra a kassai kerületben 300 frt évi segélydijjal.

Kérvények három hét alatt a kassai postaigazgatósághoz intézendők

---

Postamesteri állomásra, tiszti szerződés mellett:

1. Gyöngyös-Patán (Hevesmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 480 frt szállitási átalány.

2. Köbölkúton (Esztergommegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 250 frt fizetés, 40 frt irodai és 250 frt szállitási átalány.

A kérvények három hét alatt a budapesti postaigazgatósághoz intézendők.

---

3. Brunóczon (Nyitramegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 150 frt fizetés, 40 frt irodai és 120 frt szállitási átalány.

4. Szent-Antalon (Hontmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 150 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.

5. Prencsfalun (Hontmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 492 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a pozsonyi postaigazgatósághoz intézendők.

---

6. Török-Koppányban (Somogymegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 240 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők.

---

7. Dombegyházán (Csanádmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 150 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.

Kérvények három hét alatt a nagyváradi postaigazgatósághoz intézendők.

---

8. Székáson (Temesmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 fizetés, 40 frt irodai és 740 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a temesvári postaigazgatósághoz intézendők.

---

9. Piskiben (Hunyadmegye), biztositék 400 frt, évi járandóság: 600 frt fizetés, 80 frt irodai és 200 frt küldönczátalány.

Kérvények három hét alatt a nagyszebeni postaigazgatósághoz intézendők.

Postahivatali szolgai állomásra a kassai kerületben 100 frt biztositék mellett, 300 frt évi bér, 60 frt lakpénz és szolgálati ruházattal természetben.

Az 1873-ik évi II-ik törvényczikk értelmében felszerelt folyamodványok hat hét alatt a kassai postaigazgatósághoz intézendők.

Postahivatali szolgai állomásra a nagyváradi kerületben, 100 frt biztositék mellett, 300 frt évi bér, 60 frt lakpénz és szolgálati ruházattal természetben.

Az 1873-ik évi II-ik törvényczikk értelmében felszerelt folyamodványok hat hét alatt a nagyváradi postaigazgatósághoz intézendők.

Figyelmeztetés. 1) A P. R. T. jelen számával a postaigazgatóságok és a postahivatalok megfelelő számu „nyomtatvány-megrendelést“ kapnak.

2) A P. R. Tárát a jelen számtól kezdve a budapesti főpostahivatal hirlaposztálya közvetlenül küldi szét a kir. postahivataloknak. Esetleges reklamációk tehát a nevezett hirlapposztályhoz intézendők.

Benachrichtigung. 1) Mit der gegenwärtigen Nummer des P. R. T. erhalten die Postdirectionen und die Postämter eine entsprechende Anzahl der Drucksorte „Nyomtatvány-megrendelés.“

2) Von nun an versendet das P. R. T. die Zeitungsexpedition des Hauptpostamtes in Budapest directe an die kön. Postämter, wesshalb auch allfällige Reclamationen an die genannte Zeitungsexpedition zu richten sind.

Budapest, 1879. Nyomatta Hornyánszky Viktor.

POSTAI
RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest. *15. szám.* *Aprilis 30. 1879.*

Tartalom:

Ajánlott és express-postautalványok Belgiumba. — A nyitrai és a sátoraljaujhelyi postahivatal felhatalmazása nagyobb összegü utalványok és utánvételek közvetitésére. — Görögországba szóló kocsipostai vámküldemények bélyegilletéke. — Uj és megszüntetett postahivatalok a magyar és az osztrák postaterületen. — Forgalomköri változások. — Pályázatok.

Inhalt:

Recommandirte und Express-Postanweisungen nach Belgien. — Ermächtigung des Postamtes in Neutra (Nyitra) und in Sátoraljaujhely zur Vermittlung von grösseren Postanweisungen und Nachnahmen. — Stempelgebühr für Zollsendungen nach Griechenland. — Neue und aufgelassene Postämter im ung. und österr. Postgebiete. — Bestellungsbezirks-Veränderungen. — Concurse.

Ajánlott és express-postautalványok Belgiumba.

A külfölddel való postautalvány-forgalom tárgyában folyó évi márczius hó 24-én 7899 szám alatt kelt rendelet (l. P. R. T. 1879, 53-ik lap) kapcsán még a következőkről értesittetnek a kir. postahivatalok:

Belgiumba ajánlott és express-utalványok is küldhetők.

Az ajánlott utalvány rovatolásánál a levelezési rovatlapban az utalvány bejegyzése mellé mindig külön ki kell tenni az „ajánlott“ szót, és ezt alá kell húzni, — továbbá az ily utalványokat az átrovatolásnál ujra és pedig a fentebbi módon be kell rovatolni.

Az express-utalvány föladója tartozik az utalványlap felső szélén az „express“ szót kitenni, és a felvevő postahivatal ezt veres irónnal aláhúzni.

A nem ajánlott express-utalványok egyebekben úgy kezelendők, mint azt a mult évi október hó 18-án 24811 sz. a. kelt rendelet (l. P. R. T. 1878, 189-ik lap) a belföldi utalványokra nézve előirja, azaz a kincstári hivatalok által a levelező lapokkal egybekötendők, a nem kincstáriak által pedig csupán a befizetési számmal és a befizetett összeggel a levelezési rovatlapba bejegyzendők.

A föladó, különösen nyilvánitott kivánságára térti vevényt is kaphat.

Az ajánlási, express- és térti-vevénydij ugyanaz, mint a Belgiumba szóló más levélpostai küldemények hasonnemü dijai, és az utalványlapra, illetőleg a térti vevényre ragasztandó levéljegyekkel fedezendő.

Az utalvány-express-illetékekre nézve leszámolásnak Belgiummal nincs helye

Recommandirte und Express-Postanweisungen nach Belgien.

10353.

Im Nachhange zur Verordnung vom 24-ten März l. J. Z. 7899 (P. R. T. 1879 Seite 53) über den Postanweisungsverkehr mit dem Auslande, werden die kön. Postämter noch verständigt:

Nach Belgien können sowohl recommandirte als auch Express-Anweisungen aufgegeben werden.

Bei der Kartirung einer recommandirten Anweisung ist in dem Correspondenzblatte neben der Einzeichnung der Anweisung immer das Wort „recommandirt“ anzusetzen und zu unterstreichen, — ferner sind solche Anweisungen bei der Weitersendung auf die obenerwähnte Weise umzukartiren.

Der Aufgeber einer Express-Anweisung ist verpflichtet, auf dem oberen Rande der Anweisung das Wort „Express“ anzusetzen, und das aufnehmende Postamt hat dies mit Rothstift zu unterstreichen.

Die nicht recommandirten Express-Anweisungen sind im Uebrigen so zu behandeln, wie dies die Verordnung vom 18-ten October v. J. Z. 24811 (P. R. T. 1878 Seite 189) für die inländischen Postanweisungen vorschreibt, d. i. dieselben sind durch die ärarischen Postämter mit den Correspondenzkarten zusammen zu binden, durch die nicht ärarischen aber blos nach Einzahlungsnummer und angewiesenem Betrage in das Correspondenzblatt einzutragen.

Der Aufgeber kann auf ausdrückliches Verlangen auch ein Retour-Recepisse erhalten.

Die Gebühren für Recommandation, Express-Bestellung und Retour-Recepisse sind dieselben wie für andere Briefpostgegenstände nach Belgien und sind durch Briefmarken zu decken, welche auf die Anweisung, beziehungsweise auf das Retour-Recepisse zu kleben sind.

Eine Abrechnung bezüglich der Anweisungs-Expressgebühren mit Belgien findet nicht statt.

Budapesten, 1879. április 26.

A nyitrai és a sátoraljaujhelyi postahivatal felhatalmazása nagyobb összegü utalványok és utánvételek közvetitésére.

Ermächtigung des Postamtes in Neutra (Nyitra) und in Sátoraljaujhely zur Vermittlung von grösseren Postanweisungen und Nachnahmen.

10029 és 10773.

A nyitrai és a sátoraljaujhelyi postahivatal f. é. május hó 1-jétől kezdve felhatalmaztatik a nagyobb összegü postautalványok közvetitésére felhatalmazott postahivatalokkal való forgalomban 1000 frtig terjedő közönséges és 500 frtig terjedő távirati utalványok felvételére és kifizetésére, úgyszintén 500 frtig terhelt utánvételes küldemények közvetitésére.

Budapestre (főposta) és Bécsbe ezen postahivatalok 5000 frtig terjedő közönséges utalványokat vehetnek fel.

A kir. postahivatalok az emlitett postahivatalok neveit a levélposta-tarifa 29-ik és a kocsipostai tarifa 27-ik lapján foglalt lajstromokba megfelelő helyen iktassák be.

Das Postamt in Neutra (Nyitra) und in Sátoraljaujhely wird vom 1-ten Mai l. J. angefangen zur Annahme und Auszahlung von gewöhnlichen Postanweisungen bis zum Betrage von 1000 fl. und von telegrafischen Anweisungen bis zum Betrage von 500 fl., dann zur Vermittlung von Sendungen mit Nachnahme bis zum Betrage von 500 fl. im Verkehre mit den zur Vermittlung von grösseren Postanweisungen berufenen Postkassen ermächtigt.

Nach Budapest (Hauptpostamt) und Wien können von den genannten Postämtern gewöhnliche Postanweisungen bis 5000 fl. aufgenommen werden.

Die kön. Postämter haben die genannten Postämter in den Verzeichnissen auf Seite 29 des Briefposttarifes und auf Seite 27 des Fahrposttarifes ungarischen Textes an entsprechenden Stellen einzutragen.

Budapest, 1879. április 26.

Görögországba szóló kocsipostai vámküldemények bélyegilletéke.

Stempelgebühr für Zollsendungen nach Griechenland.

6122.

Görögországban minden vámköteles kocsipostai szállitmány a vámdijon felül $2^1/_2$ franc bélyegilletéknek van alávetve, mely illeték akkor is fölrovatik, ha a czimzett a küldeményt el nem fogadja, a mennyiben ilyen esetben ezen illetéket a szállitó vállalat, azaz az osztrák-magyar Lloyd tartozik megfizetni, midőn a a küldeményt a vámhivataltól visszaveszi.

Nehogy tehát akkor, midőn a küldemény a föladónak visszaadatik, az illetékek beszedése körül nehézségek merüljenek fel, a postahivatalok a föladót a mondott bélyegilletékre figyelmeztetve, Görögországba szóló kocsipostai szállitmányt csak akkor vegyenek föl, ha a föladó magát kötelezi, hogy a küldemény visszaérkezése esetén az azt terhelő összes illetékeket meg fogja fizetni.

In Griechenland unterliegt jede zollpflichtige Fahrpostsendung ausser der Zollgebühr noch einer Stempelgebühr von $2^1/_2$ Francs, welche auch dann angerechnet wird, wenn der Adressat die Sendung nicht annimmt, insofern in diesem Falle die Transportunternehmung, d i. der österreichisch-ungarische Lloyd im Namen und auf Rechnung des Aufgebers bei der Rücknahme von dem Zollamt diese Gebühr zu entrichten hat.

Damit daher bei der Rückgabe der Sendungen an den Aufgeber rücksichtlich der Einhebung der Gebühren sich keine Schwierigkeiten ergeben, haben die kön. Postämter, indem sie den Aufgeber auf die erwähnte Gebühr aufmerksam machen, Fahrpostsendungen nach Griechenland nur dann aufzunehmen, wenn sich der Aufgeber verpflichtet, im Falle des Rücklangens der Sendung alle dieselbe belastenden Gebühren zu bezahlen.

Budapesten, 1879. április 18.

PRT 15/1873 évfr. 30

Uj és megszüntetett postahivatalok.

A következő helyeken uj postahivatalok léptek életbe.

A magyar postaterületen:

Neue und aufgelassene Postämter.

In den nachstehenden Orten sind neue Postämter in Wirksamkeit getreten.

Im ungarischen Postgebiete:

A postahivatal neve Name des Postamtes	Megye Comitat	Belföldi dijterület Internes Taxfeld	Német egyleti dijnégyszög Vereinsländ. Taxquadrat	Távolság mint Entfernung wie für	Közlekedik Erhält die Verbindung mittelst		
					a postajárat neme Gattung der Post	von honnan	hová nach
Viszoka	Trencsén	175	3178	Rovne	küldönczkocsi	Viszoka	Csacza
Dobronak	Zala	701	4577	Lenti	gyalogküldöncz	Dobronak	Bellatincz
Boleráz	Pozsony	320	3607	Nagyszombat	kariol	Nagyszombat	Göding város

A fenebbi postahivatalok forgalomköre:

Bestellungsbezirke obiger Postämter:

Viszoka: Viszoka, Rovne, Makov, Petroviczmako, Psurnoviczmako, Szetyechómako, Szemeteshegyalja, Poridula, Kisuczavölgy, Kelcso.

Dobronak; Bődeháza, Gáborjaház, Göntérház, Jósec, Kámánháza, Kebele, Radamos, Zsitkóc, Turnisa, Renkóc, Brezovica, Gumilica, Szécsiszentlászló, Bagonya, Bakónak, Filóc, Zalaiványc, Sztrelec, Dobronak.

Boleráz: Boleráz, Klcsován, Selpic, Bogdanóc, Alsókorompa. Ambróház, Magyarád, Annaház.

Az osztrák postaterületen:

Im österreichischen Postgebiete:

A postahivatal neve Name des Postamtes	Ország Land	Kerület Kreis	Belföldi dijterület Inl. Taxfeld	Német egyleti dijnégyszög Vereinsländ. Taxquad.	Távolság mint Entfernung wie für	Közlekedik Erhält die Verbindung mittelst		
						a postajárat neme Gattung der Post	honnan von	hova nach
Ober-Počernic	Cseh	Karolinenthal	34	2794	Karolinenthal	gyalogposta	Ober-Počernic	Chvala-Počernic p. u.
St. Lorenzen im Pusterthale	Tirol	Brunneck	639	4391	Brunneck	„	postahivatal	pályaudvar
Pederoa	„	„	642	4473	St. Vigil in Enneberg	„	Pieve di Livinalongo	St. Lorenzen im Pusterthale

Gross-Sangerberg, csehországi postahivatal „Sangerberg“ elnevezést visel.
Attnang, felsőausztriai „ a hasonnevű pályaudvarba tétetett át.
Rohr im Gebirge, alsóausztriai „ megszüntettetett.
Piccolein, tiroli „ „
St. Bartholomä an der Lieboch, stajerországi postahivatal megszüntettetett.
St. Oswald bei Plankenwarth „ „ „

Forgalomköri változások.

Bestellungsbezirks-Veränderungen.

A hely neve Name des Ortes	Község, puszta, csárda vagy telep Gemeinde, Puszta, Csárda oder Ansiedlung	Ország, megye Land, Comitat	Eddigi Bisheriger	Jelenlegi Gegenwärtiger
			Forgalomköre — Bestellungsbezirk	
Kebele	község	Zala	Szentgyörgyvölgye	Dobronak
Szécsiszentlászló	„	„	„	„
Boleráz	„	Pozsony	Nagyszombat	Boleráz
Klcsován	„	„	„	„
Selpic	„	„	„	„
Bogdanóc	„	„	„	„
Alsókorompa	„	„	„	„
Ambróház	puszta	„	„	„
Magyarád	„	„	„	„
Annaház	„	„	„	„
Kisekemező	község	Maros-Torda	Medgyes	Kiskapu

Pályázatok.

Postatiszti esetleg postahivatali gyakornoki állomásra a soproni kerületben, 300 frt biztositék mellett 600 frt évi fizetés és 100 frt lakpénzzel, illetőleg 300 frt évi segélydijjal.

Kérvények három hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők.

Több postatiszti esetleg postahivatali gyakornoki állomásra a temesvári kerületben, 300 frt biztositék mellett 600 frt évi fizetés és 100 frt lakpénzzel, illetőleg 300 frt évi segélydijjal.

Kérvények három hét alatt a temesvári postaigazgatósághoz intézendők.

Postamesteri állomásra, tiszti szerződés mellett:

1. Tisza-Abád-Szalókon (Jász-Nagykun-Szolnokmegye), biztositék 200 frt, évi járandóság: 330 frt fizetés, 54 frt irodai és 1332 frt szállitási átalány.
2. Kerekegyházon (Pest-Pilis-Solt-Kiskunmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 600 frt szállitási átalány.
3. Lajos-Mizsén (Pest-Pilis-Solt-Kiskunmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 600 frt szállitási átalány.
4. Újhartyánban (Pest-Pilis-Solt-Kiskunmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 500 frt szállitási átalány.
5. Veresegyházán (Pest-Pilis-Solt-Kiskunmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 360 frt szállitási átalány.
6. Tárnokon (Fehérmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 300 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a budapesti postaigazgatósághoz intézendők.

---

7. Turócz-Szentmártonban (Turóczmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 100 frt fizetés és 480 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a pozsonyi postaigazgatósághoz intézendők.

Postmeisterstelle gegen Dienstvertrag in:

8. Garčin (broder District), Caution 100 fl., Jahresbestallung 200 fl., Amtspauschale 40 fl., und Beförderungspauschale 1944 fl.
9. Čalma (syrmier Comitat), Caution 100 fl., Jahresbestallung 200 fl., Amtspauschale 40 fl., Beförderungspauschale 1872 fl.

Gesuche sind binnen drei Wochen bei der Postdirection in Agram einzubringen.

Levélhordói állomásra a temesvári kerületben, 100 frt biztositék mellett 350 frt évi bér, 60 frt lakpénz és szolgálati ruházattal természetben.

Az 1873-ik évi II-ik törvényczikk értelmében felszerelt folyamodványok hat hét alatt a temesvári postaigazgatósághoz intézendők.

Több postahivatali szolgai állomásra a budapesti kerületben, 100 frt biztositék mellett, 300 frt évi bér, 60 frt lakpénz és szolgálati ruházattal természetben.

Az 1873-ik évi II-ik törvényczikk értelmében felszerelt folyamodványok hat hét alatt a budapesti postaigazgatósághoz intézendők.

Postahivatali szolgai állomásra a soproni kerületben, 100 frt biztositék mellett 300 frt évi bér, 60 frt lakpénz és szolgálati ruházattal természetben.

Az 1873-ik évi II-ik törvényczikk értelmében felszerelt folyamodványok hat hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők.

Több postahivatali szolgai állomásra a temesvári kerületben, 100 frt biztositék mellett 300 frt évi bér, 60 frt lakpénz és szolgálati ruházattal természetben.

Az 1873-ik évi II-ik törvényczikk értelmében felszerelt folyamodványok hat hét alatt a temesvári postaigazgatósághoz intézendők.

Budapest, 1879. Nyomatta Hornyánszky Viktor.

POSTAI
RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest. *16. szám.* *Május 8. 1879.*

Tartalom:

A ministeri szakszámvevőségek eddig fenállott egyetemleges létszámának megszüntetése s a postai szakszámvevőségnél, valamint a postaigazgatóságok számviteli osztályainál alkalmazott tisztviselőknek az általános postaszemélyzeti létszámba való beosztása.

Inhalt:

Auflassung des Concretualstatus der Beamten der Ministerial-Fachrechnungs-Departements und Einreihung der Beamten des Postfachrechnungs-Departements in den allgemeinen Postpersonalstatus.

A ministeri szakszámvevőségek eddig fenállott egyetemleges létszámának megszüntetése s a postai szakszámvevőségnél, valamint a postaigazgatóságok számviteli osztályainál alkalmazott tisztviselőknek az általános postaszemélyzeti létszámba való beosztása.

10996.

A ministerium kebelében müködő szakszámvevőségek egyesitett egyetemleges létszámának megszüntetése folytán a postai szakszámvevőségnél s a postaigazgatósági számviteli osztályoknál alkalmazott tiszti személyzet az általános postaszemélyzeti létszámba osztatik be.

Ezen beosztás, mely által a postai szakszámvevőségek és számviteli osztályok eddig fennállott külön személyzeti létszáma megszünik, illetőleg az általános postai létszámmal összeolvad, nem csak a személyzetre terjed ki, hanem a szolgálatot is érinti annyiban, hogy ez által a postaszolgálat két ága, t. i. a kezelés és a könyv- és számvitel, mely ágak eddig egymástól egészen el voltak különitve, jövőre szorosabb kapcsolatba hozassanak, hogy továbbá a számvevőségeknél alkalmazott közegek a postakezelésben is kellő jártassággal birjanak, a postahivatalok és egyes kezelési közegek müködését sikeresebben megbirálhassák és a szolgálat összes ágaiban nyert elméleti és gyakorlati kiképeztetés után magasabb állomásokra az eddiginél nagyobb mérvben legyenek képesitve.

Erre nézve a számvevőség és a számviteli osztályoknál alkalmazott tisztviselők nem fognak kizárólag ezen szolgálati ághoz kineveztetni, hanem a postaszemélyzet alkalmas, s az előirt tulajdonságokkal rendelkező egyénei bizonyos időre, melyet a szakszámvevőség igazgatója belátása szerint meghatároz, beosztatni.

Az eddigi számvevőségi személyzetnek a postai létszámba való besorolása akképen történik, hogy

Auflassung des Concretualstatus der Beamten der Ministerial-Fachrechnungs-Departements und Einreihung der Beamten des Post-Fachrechnungs-Departements in den allgemeinen Postpersonalstatus.

In Folge Auflassung des vereinigten Concretualstatus der im Schosse des Ministeriums fungirenden Fachrechnungs-Departements werden die Beamten des Post-Fachrechnungs-Departements in den allgemeinen Personalstand der Postbeamten eingereiht.

Diese Einreihung, durch welche der bestandene abgesonderte Personalstand der Rechnungsbeamten aufgehoben, beziehungsweise mit jenem der Postbeamten verschmolzen wird, berührt nicht blos die Personal-, sondern insoweit auch die allgemeinen dienstlichen Verhältnisse, als die beiden Dienstzweige, nämlich der ausübende und der Rechnungs- und Buchhaltungsdienst, welche bisher strenge geschieden waren, nunmehr einander näher gebracht werden, dass weiters die im Rechnungs- und Buchhaltungsdienste verwendeten Organe auch mit dem Postmanipulationsdienste vertraut gemacht werden, in Folge dessen in die Lage kommen, die Arbeiten der Postämter und einzelner Bediensteter erfolgreicher zu revidiren, endlich, dass sie in Folge der in allen Zweigen des Postdienstes genossenen gründlichen, praktischen und theoretischen Ausbildung für höhere Dienstesstellen grössere Eignung besitzen, als dies bisher der Fall war.

Mit Rücksicht hierauf werden für das Post-Fachrechnungs-Departement und die Rechnungsabtheilungen der Postdirectionen keine eigenen Beamten mehr ernannt, sondern denselben die erforderlichen Arbeitskräfte aus dem Stande der tauglichen, mit den vorgeschriebenen Eigenschaften ausgerüsteten Postbeamten für eine Zeitdauer, deren Bestimmung der Einsicht des Directors des Post-Fachrechnungs-Departements überlassen bleibt, zugewiesen.

Die Einreihung des bisherigen Buchhaltungs-Personales in den allgemeinen Personalstand der Postbeamten findet in der Weise statt, dass

a számvevőségi igazgató a kerületi postaigazgatók,

a számtanácsosok a postaigazgatósági titkárok,

a postaigazgatósági számviteli osztályok vezetésével megbizott eddigi számtisztek a postai főtisztek,

az eddigi számtisztek a postatisztek; végül

a számgyakornokok a postahivatali gyakornokok létszámába osztatnak be.

Ezen beosztás által igényt nyernek Ő csász. és apostoli királyi Felsége 1873-ik évi julius hó 16-án kelt legfelsőbb elhatározása alapján fenebbi évi, aug. hó 5-én 8130/1564 szám alatt kelt ministeri rendelet 2-ik pontjában a postaintézet személyzetének engedélyezett két évről két évre száz-száz forintnyi fizetés növekedésre.

A fizetés növekedésre nézve alapelvül vétetett, hogy az eddigi számvevőségi személyzettől azon tisztviselők, kik 1876-ik évi deczember hó 31-ike óta fizetés felemelésben nem részesültek, az első növekedésben f. é. május hó 1-től, a legközelebbi növekedésben pedig 1881-ik évi január 1-vel vegyenek részt, — az 1877-ik év folyamában magasabb fizetésbe léptetettek 1880-ik évi január 1-vel az 1878-ik évben előléptetettek 1881-ik évi január 1-vel részesüljenek fizetés felemelésben.

A postai szakszámvevőségnél s a postaigazgatósági számviteli osztályoknál beosztott tisztviselők ezen alkalmaztatásuk tartamára a következő czimeket viselik:

1. az igazgató a „posta-számvevőségi igazgatói“,
2. a számtanácsosok az eddigi,
3. a számviteli osztályok vezetői (postai főtisztek) a „postai számvizsgálói“,
4. a számtisztek a „postai számtiszti“ czimet.

Az eddigi I. és II-ik osztályu számtisztek személyükre nézve maradnak a IX., illetőleg a X. dijosztályban s az ezzel egybekötött lakpénz élvezetében; a vidéki postaigazgatósági számviteli osztályoknál jelenleg alkalmazott azon számtisztek azonban, kik eddig mint a ministeri számvevőség kirendelt közegei a szabályszerü lakpénznél nagyobb, azaz a Budapesten székelő hatóságok és hivataloknál alkalmazott IX., X. és XI-ik dijosztályu tisztviselők részére kiszabott lakpénz élvezetében állanak, ezen élvezményt elvesztik s részükre azon lakpénz-illetmény utalványoztatik, mely a vidéki hatóságok és hivataloknál alkalmazott, fennemlitett dijosztályu tisztviselők számára megállapittatott. — Ezen

der Rechnungs-Director in den Stand der Postdirectoren,

die Rechnungsräthe in den Stand der Postdirections-Secretäre,

die mit der Leitung der Postdirections- Rechnungsabtheilungen betrauten bisherigen Rechnungs-Officiale in den Stand der Postoberbeamten,

die bisherigen Rechnungs-Officiale in den Stand der Postofficiale, endlich

die Buchhaltungspracticanten in jenen der Postamtspracticanten eingetheilt werden.

Durch diese Einreihung erlangen die Betheiligten das Recht auf die den Postbediensteten auf Grund der Allerhöchsten Entschliessung vom 16. Juli 1873, im Punkte 2, des Ministerial- Erlasses vom 5-ten August 1873, Z. 8130/1564 bewilligten Gehaltserhöhung von zwei zu zwei Jahren um je 100 fl.

Bezüglich des Anfallstermines der Gehaltserhöhung hat als Grundsatz zu gelten, dass jenen Beamten des bisherigen Buchhaltungsstatus, welche seit dem 31-ten Dezember 1876, einer Gehaltsaufbesserung theilhaftig wurden, die erste Gehaltserhöhung schon am 1-ten Mai l. J., die nächstfolgende am 1-ten Jänner 1881 zu Theil werde; jene Beamten, die im Laufe des Jahres 1877 in einen höheren Gehalt vorgerückt sind, gelangen am 1-ten Jänner 1880, endlich jene, welche im Laufe des Jahres 1878 einer Gehaltsaufbesserung theilhaftig wurden, am 1-ten Jänner 1881, zur Erhöhung ihres dermaligen Gehaltes.

Die bei dem Post-Fachrechnungs-Departement und den Rechnungsabtheilungen der Postdirectionen verwendeten Beamten haben für die Dauer dieser Verwendung folgende Titel zu führen:

1. Der Director den Titel „Rechnungs-Director“,
2. die Rechnungsräthe behalten den dermaligen Titel,
3. die Rechnungsabtheilungsvorstände (Postoberbeamten) jenen: „Postrechnungsrevisoren“,
4. die Rechnungs-Officiale jenen: „Postrechnungs-Officiale“.

Den bisherigen Rechnungs-Officialen I. und II. Classe wird für ihre Person die IX. beziehungsweise X. Diätenklasse und das competenzmässige Quartiergeld belassen; die bei den Postdirections-Rechnungsabtheilungen ausserhalb Budapest eingetheilten bisherigen Rechnungs-Officiale dagegen; welche bis nun als delegirte Organe des Ministerial-Rechnungs-Departements betrachtet, und in dieser Eigenschaft ein höheres, resp. das für die bei Behörden und Aemtern in Budapest angestellten der IX., X. und XI. Diätenklasse systemisirte Quartiergeld beziehen, verlieren diesen Bezug und es wird ihnen jener Quartiergeldbezug angewiesen, welcher für die bei Provinzialbehörden und

leszállitás azonban csak azon időtől kezdve foganatositandó, melytől fogva az illető fizetés növekedésben vagy egyéb illetményeinek bármily javitásában részesül.

Az eddigi számgyakornokok a magasabb segélydíj élvezetében megmaradnak.

A számvevőségi tisztviselők tiszti biztositék letételére való kötelezettségüknek csak akkor kötelesek eleget tenni, mikor a postakezelési szolgálatra behivatnak.

A számvevőség s a számviteli osztályokhoz és viszont a postakezelési szolgálatra csak azon posta, illetőleg számvevőségi tisztviselők oszthatók be, kik több éven át a posta, illetőleg a számvitelnél alkalmazvák, s úgy a postatiszti, mint a számviteltani vizsgát jó sikerrel letették.

Erre nézve a szolgálatba lépők, valamint a szolgálatban álló gyakornokok, nem különben a 600 forint fizetéses ideiglenes és végleges minőségü posta és eddigi számtisztek kötelezvék a postatiszti és számviteltani vizsgának letételére oly hozzáadással, hogy a végleges minőségü tiszteknek, ha a fennemlített vizsgákat legfeljebb két év lefolyása alatt le nem teszik, a 700 forintnál magasabb fizetésre nem lesz igényük, az ideiglenes minőségüek pedig addig, mig ezen kötelezettségüknek nem feleltek meg, véglegesitésüket nem nyerhetik.

A magasabb fizetési osztályzatban levő posta- és számtisztek ezen vizsgák letételére ugyan nem kötelezvék, figyelmeztettetnek azonban, hogy főtiszti állomásra csak az neveztetik ki, ki az előirt két vizsgát jó sikerrel letette, s úgy a kezelés minden ágában, mint a számviteli szolgálatban teljes megelégedésre és sikeresen müködött.

A tisztviselők a szakszámvevőséghez, valamint a számviteli osztályokhoz való beosztása és azoktól való felmentése csak is a számvevőségi igazgató ebbeli javaslata folytán a ministerium helybenhagyása mellett történhetik.

A postaigazgatósági számviteli osztályokhoz való beosztások és felmentésekhez az illető postaigazgatónak beleegyezése is megkivántatik, mely iránt a számvevőségi igazgató az utóbbival érintkezésbe lép.

A számviteli szolgálatban álló tisztviselők szemé-

Aemtern Angestellten obiger Diätenklassen systemisirt ist. Diese Herabminderung des Quartiergeldes ist indessen erst von dem Zeitpunkte an in Wirksamkeit zu setzen, mit welchem den Betreffenden eine Erhöhung des Gehaltes oder eines sonstigen Bezuges zu Theil wird.

Die bisherigen Buchhaltungspraktikanten bleiben im Genusse des höheren Adjutums.

Die bisherigen Buchhaltungsbeamten haben ihrer Cautionspflicht erst dann Genüge zu leisten, wenn sie zur Dienstleistung im Manipulationsdienste berufen werden.

Zur Dienstleistung bei dem Post-Fachrechnungs-Departement und den Postdirections-Rechnungsabtheilungen und umgekehrt im Manipulationsdienste können nur jene Post- beziehungsweise Buchhaltungsbeamten eingetheilt werden, die durch mehrere Jahre im Post- beziehungsweise Rechnungsdienste verwendet wurden, und sowohl die Post-Officialsprüfung als auch jene aus der Verrechnungskunde mit gutem Erfolg abgelegt haben.

Mit Rücksicht hierauf werden die in Dienst tretenden, dann die bereits in Verwendung stehenden Practicanten, ferner die in der Gehaltsstufe von 600 fl. stehenden provisorischen und definitiven Post- und Rechnungs-Officiale zur Ablegung der Post-Officialsprüfung und jener aus der Verrechnungskunde mit dem Beisatze verpflichtet, dass diejenigen Post-Officiale definitiver Eigenschaft, die dieser Verpflichtung nicht längstens innerhalb zwei Jahren entsprechen, auf einen höheren Gehaltsbezug als jenen von 700 fl. keinen Anspruch haben, während die Post-Officiale in provisorischer Eigenschaft so lange nicht ihre definitive Ernennung erhalten, bis sie der obigen Verpflichtung nachgekommen sein werden.

Die Post- und Rechnungs-Officiale höherer Gehaltskathegorie werden zur Ablegung dieser Prüfungen zwar nicht verpflichtet, jedoch darauf aufmerksam gemacht, dass auf Oberbeamtenstellen nur solche Beamte ernannt werden können, die die vorgeschriebenen zwei Prüfungen mit guten Erfolg abgelegt haben, und in sämmtlichen Zweigen sowohl des Manipulations- als auch des Rechnungsdienstes zur vollen Zufriedenheit und mit Erfolg verwendet waren.

Die Zuweisung der Beamten in den Buchhaltungsdienst, so wie die Enthebung derselben von diesem, kann nur mit Genehmigung des Ministeriums geschehen, welche der Rechnungs-Director zu erwirken hat.

Die Zuweisung eines Beamten zur Rechnungsabtheilung der Postdirection bedarf ebenso wie die Enthebung eines Beamten von dieser Abtheilung der Zustimmung des betreffenden Postdirectors, zu welchem Behufe sich der Rechnungs-Director mit dem Letzteren ins Einvernehmen zu setzen hat.

Die Personal-Angelegenheiten der im Rech-

lyes ügyei u. m. szabadság, előleg, segély és jutalmakra vonatkozó beadványok az illető postaigazgatóságnál tárgyalandók, azok érdemleges elintézéséhez azonban a számvevőségi igazgatónak beleegyezése szükséges, ezen beleegyezés a számtisztviselőknek hivatalos kiküldetése alkalmával is bekivánandó. Véleménykülönbség esetén az illető ügy a ministeriumnak eldöntés végett felterjesztendő.

A ministeri szakszámvevőségnél alkalmazott tisztviselők személyes ügyei és netán szükséges hivatalos kiküldetések iránt a számvevőség főnöke javaslatára a ministerium intézkedik.

A postai számtisztek szabályszerü fizetés növekedését az illető postaigazgatóság, a szakszámvevőséghez beosztott postai számtisztekre nézve a budapesti postaigazgatóság, — melynek az 1874-ik évi január hó 16-án 138/22 szám alatt kelt rendelet utasitása szerint a kinevezési okmányok a számvevőség igazgatója által megküldendők, — utalványozza. A többi postai számtisztek fizetésnövekedésének utalványozása a ministeriumnak marad fentartva.

A postaigazgatóságok hivatvák a számviteli osztálynál alkalmazott tisztviselők ellen a fenálló szabályok szem előtt tartása mellett a fegyelmi eljárást megindítani és szükség esetén azokat a hivatal és fizetéstől felfüggeszteni, miről a postai szakszámvevőség igazgatója az illető esetnek körülményes leirása mellett értesitendő.

A fegyelmi eljárásnak befejezése után s az ügynek a fegyelmi bizottságnak leendő előadása előtt az összes, a vizsgálatra vonatkozó ügyiratok a postaigazgatóság véleménye s a hozandó fegyelmi végzésnek tervezetével együtt a számvevőség főnökével véleményezés végett közlendő, ez utóbbinak véleménye a fegyelmi tárgyalásnál figyelembe veendő és mint szavazat beszámitandó.

A szakszámvevőségnél alkalmazott tisztviselők fegyelmi ügyeit a számvevőség felhivására a budapesti postaigazgatóság a fenjelzett határokon belül intézi el.

A postaigazgatósági számviteli osztályok s a postai szakszámvevőség eddigi feladata, hatásköre és állása jelen intézkedések által változást nem szenved.

nungsdienste stehenden Beamten, als: Urlaubs-, Vorschuss-, Aushilfs- und Remunerationsgesuche werden bei der betreffenden Postdirection verhandelt, die meritorische Erledigung derselben kann jedoch nur im Einverständnisse mit dem Rechnungs-Director erfolgen; welches auch in dem Falle erforderlich ist, wenn es sich um die ämtliche Entsendung eines Rechnungsbeamten handelt.

Im Falle einer Meinungsverschiedenheit ist die betreffende Angelegenheit dem Ministerium zur Entscheidung vorzulegen.

Über die Personal-Angelegenheiten der dem Ministerial- Post-Fachrechnungs-Departement zugetheilten Beamten, so wie über die nothwendig werdende ämtliche Entsendung eines Beamten, entscheidet das Ministerium über Vortrag des Rechnungs-Directors.

Die Anweisungen der systemmässigen Gehaltserhöhungen der Postrechnungs-Officiale verfügt die betreffende Postdirection, rücksichtlich der dem Post-Fachrechnungs-Departement zugewiesenen Postrechnungs-Officiale hingegen die Postdirection in Budapest, an die der Rechnungs-Director nach Weisung des h. o. Erlasses vom 16. Jänner 1874, Z. 138/22 die betreffenden Ernennungsdekrete leitet. Die Anweisung dieser Bezüge der übrigen Postrechnungsbeamten bleibt dem Ministerium vorbehalten.

Die Postdirectionen sind berufen unter Beobachtung der bestehenden Vorschriften gegen die bei ihren Rechnungs-Abtheilungen verwendeten Beamten das Disciplinarverfahren einzuleiten, und dieselben erforderlichen Falles von Amt und Gehalt zu suspendiren, haben jedoch hierüber unter umständlicher Darstellung des Sachverhaltes dem Rechnungs-Director Mittheilung zu machen.

Nach Abschluss der Disciplinaruntersuchung, und bevor die Angelegenheit der Disciplinarcommission zur Entscheidung vorgelegt wird, sind die gesammten auf den Disciplinarfall Bezug habenden Verhandlungsakten in Begleitung der Meinung der Postdirection und des Entwurfes des Disciplinarerkentnisses dem Rechnungs-Director zur Meinungsäusserung mitzutheilen; die Aeusserung des Letzteren ist bei der Verhandlung in der Disciplinarcommission in Berücksichtigung zu ziehen, und als abgegebenes Votum zu betrachten.

Die Disciplinarangelegenheiten der dem Post-Fachrechnungs-Departement zugetheilten Beamten sind über Ansuchen des Rechnungs-Directors durch die Postdirection in Budapest innerhalb der obenangedeuteten Grenzen zu verhandeln.

Durch diese Verfügungen erleidet die Aufgabe, der Wirkungskreis und die Stellung der Postdirections-Rechnungsabtheilungen und des Post-Fachrechnungs-Departements keine Aenderung.

Budapest, 1879. aprilis 26.

Budapest, 1879. Nyomatta Hornyánszky Viktor.

POSTAI
RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest. *17. szám.* *Május 14. 1879.*

Tartalom:

A levélposta-tarifa kiigazitása. — Portugal gyarmatokba szóló értéklevelek. — A Boszniába és Herczegovinába küldött kis értékü pénzeslevelekről. — Franczia postahivatalok fölhatalmazása a nemzetközi postautalványforgalomra. — Figyelmeztetés. — Személyzeti. — Pályázatok.

Inhalt:

Berichtigung des Briefpost-Tarifes. — Werthbriefe nach den portugiesischen Colonien. — Geldbriefe von geringem Werthe nach Bosnien und der Herzegowina. — Ermächtigung französischer Postämter zum internationalen Postanweisungsverkehre. — Erinnerung. — Personalien. — Concurse.

A levélposta-tarifa kiigazitása.

11120.

Részint időközben előfordult változások, részint nyomdahibák miatt a következő kiigazitások szükségesek a levélposta-tarifában.

Az 1-sö lapon: „1. Osztrák-magyar monarchia és Lichtenstein“ alatt a 9-ik és 10-ik rovatban az ajánlási illeték és térti vevény dijánál pótlandó: „Helyi forgalomban 5 kr.“

Az 1-sö lapon „6. Ajuda“ alatt a 11-ik rovatban: „Ázsia. Frankokényszer“ törlendő és helyébe irandó: „Afrika, portugal birtok.“

A 7-ik lapon „69. Chili“ alatt a 2-ik rovatban: „a) postahajókkal“ törlendő és helyébe irandó: „a) Southamptonon át,“ — „b) keresked. hajókkal“ törlendő és helyébe irandó: „b) Liverpoolon át,“ — „a) Hamburgon át“ törlendő és helyébe irandó: „a) Hamburgon és a Magellanszoroson át,“ — „b) egyéb uton“ törlendő és helyébe irandó: „b) Hamburgon és Panamán át.“ A díjak az I., II. és III. szállitási utakon következőleg igazítandók ki:

„I. a) 54, 64, —, 7*, —, 9, —, —.
b) 54, 64, —, 5*, —, 7, —, —.
II. a) 20 3 . —, 6*, —, 8, —, —.
b) 42, 52, —, 7*, —, 9, —, —.
III. 36, 46, —, 8*, —, 10, —, —.“

A 11-ik rovatban: „I. Frankokényszer“ és „II. Frankokényszer“ után irandó: „*Üzleti papirok nem küldhetők.“

A 12-ik lapon „121. Helgoland,“ továbbá a 16-ik lapon „180. Németország“ alatt a 4-ik rovatban a 15—250 gram súlyig terjedő bérmentetlen levelek díja 20 krról 15 krra igazítandó ki.

A 19-ik lapon: „204. Peru“ alatt a 2-ik rovatban: „a) Hamburgon át“ törlendő és helyébe irandó: „a)

Berichtigung des Briefpost-Tarifes.

Theils in Folge von mittlerweile eingetretenen Aenderungen, theils in Folge von Druckfehlern sind im Briefpost-Tarife folgende Berichtigungen erforderlich:

Auf der 1-ten Seite ist unter „1. Osztrák magyar monarchia és Lichtenstein“ in der 9-ten und 10-ten Spalte bei der Gebühr für Recommandation und für ein Retour-Recepisse nachzutragen: „Helyi forgalomban (Lokalverkehr) 5 kr.“

Auf der 1-ten Seite ist unter „6. Ajuda“ in der 11-ten Spalte: „Ázsia. Frankokényszer“ zu streichen und dafür zu setzen: „Afrika, portugal birtok.“

Auf der 7-ten Seite ist unter „69. Chili“ in der 2-ten Spalte: „a) postahajókkal“ zu streichen und dafür zu setzen: „a) Southamptonon át“, — „b) keresked. hajókkal“ zu streichen und dafür zu setzen: „b) Liverpoolon át,“ — „a) Hamburgon át“ zu streichen und dafür zu setzen: „a) Hamburgon és a Magellanszoroson át,“ — „b) egyéb uton“ zu streichen und dafür zu setzen: „b) Hamburgon és Panamán át.“ Die Gebühren sind bei den Beförderungswegen I., II. und III. abzuändern, wie folgt:

„I. a) 54, 64, —, 7*, —, 9, —, —.
b) 54, 64, —, 5*, —, 7, —, —.
II. a) 20, 30, —, 6*, —, 8, —, —.
b) 42, 52, —, 7*, —, 9, —, —.
III. 36, 46, —, 8*, —, 10, —, —.“

In der 11-ten Spalte ist nach „I. Frankokényszer“ und nach: „II. Frankokényszer“ zu setzen: „*Üzleti papirok nem küldhetők.“

Auf der 12-ten Seite unter „121. Helgoland“ und auf der 16-ten Seite unter „180. Németország“ ist in der 4-ten Spalte die Gebühr für unfrankirte Briefe im Gewichte von 15—250 Gramm von 20 kr. auf 15 kr. zu corrigiren.

Auf der 19-ten Seite ist unter „204. Peru“ in der 2-ten Spalte: „a) Hamburgon át“ zu streichen und da-

Hamburgon és a Magellanszoroson át," — „b) más utakon" törlendő és helyébe irandó: „b) Hamburgon és Panamán át." A dijak az I. és II. szállitási utakon következőleg igazitandók ki:

„I. a) 54, 64, —, 7*, —, 9, —, —.
b) 54, 64, —, 5*, —, 7, —, —.
II. a) 20, 30, —, 6*, —, 8, —, —.
b) 42, 52, —, 7*, —, 9, —, —."

A 11-dik rovatban „I. Frankokényszer" és „II. Frankokényszer" után irandó: „* Üzleti papirok nem küldhetők". A 20-ik lapon ugyancsak „204. Peru" alatt a IV. szállitási uton a dijak következőleg igazítandók ki:

„IV. 36, 46, —, 8*, —, 10, —, —."

A 29-ik lapon a belföldi utalvány-tarifa után való szöveg 5-ik sorában a távirati illeték a helyi forgalomban következőleg igazítandó ki: „a helyi forgalomban 12 kr. alapdij, és azonfelül minden szóért 1 kr." (nem 2 kr)

A 31-ik lapon foglalt „Kimutatás"-ban „4. Brit-India" alatt a dijak következőleg igazítandók ki:

	egy példányért 4 unciáig	2 unciánként		
„3, 5, 1¼,	1,	1,	4,	—."

Ugyancsak a 31-ik lapon „19. Luxemburg" alatt az ajánlási illeték és a tértivevény dija az utolsó előtti és utolsó rovatban 10 centimeról 20-ra igazitandó ki.

A 31-ik lap alján olvasható jegyzet törlendő.

A 32-ik lapon „23. Németalföld" alatt a tértivevény dija az utolsó rovatban 5 centről 10-re igazitandó ki.

für zu setzen: „a) Hamburgon és a Magellanszoroson át," — „b) más utakon" zu streichen und dafür zu setzen: „b) Hamburgon és Panamán át." Die Gebühren sind bei den Beförderungswegen I und II. abzuändern, wie folgt:

„I. a) 54, 64, —, 7*, —, 9, —, —.
b) 54, 64, —, 5* —, 7, —, —
II. a) 20, 30, —, 6*, —, 8, —, —,
b) 42, 52, —, 7*, —, 9, —, —."

In der 11-ten Spalte ist nach: „I. Frankokényszer" und nach: „II. Frankokényszer" zu setzen: „*Üzleti papirok nem küldhetők." Auf der 20-ten Seite, ebenfalls unter „204. Peru" sind bei dem Beförderungswege IV. die Gebühren abzuändern, wie folgt:

„IV. 36, 46, —, 8*, —, 10, —, —."

Auf der 29-ten Seite ist in der 5-ten Zeile des Textes nach dem internen Anweisungstarife die Telegrafengebühr für den Localverkehr abzuändern wie folgt: „a helyi forgalomban 12 kr. alapdij, és azonfelül minden szóért 1 kr." (nicht 2 kr.)

In dem „Kimutatás" auf der 31-ten Seite sind unter „4. Brit India" die Gebühren abzuändern, wie folgt:

	egy példányért 4 unciáig	2 unciánként		
„3, 5, 1¼,	1,	1,	4,	—."

Ebenfalls auf der 31-ten Seite unter „19. Luxemburg" ist die Gebühr für Recommandation und ein Retour-Recepisse in der vorletzten und letzten Spalte von 10 Centimen auf 20 zu corrigiren.

Die Anmerkung am Ende der 31-ten Seite ist zu streichen.

Auf der 32-ten Seite unter „23. Németalföld" ist die Gebühr für ein Retour-Recepisse in der letzten Spalte von 5 Cent auf 10 zu corrigiren.

Budapest, 1879. május 1.

Portugal gyarmatokba szóló értéklevelek.

Werthbriefe nach den portugiesischen Colonien.

11587.

Az értéklevelek forgalmáról szóló s a folyó évi P. R. T. 11-ik számában közzétett folyó évi 7815 számu rendeletben az 56-ik lapon a második kikezdésben „Portugalia" szó után e szavak: „s összes gyarmatai" helyett irandó: „és San Jago (capverdi sziget), San Thomé és San Loanda (Angolában) portugál gyarmatok." Ugyanazon rendeletben az 57-ik oldal elején a harmadik sorban „Portugaliába" után e szó: „és" törlendő és ugyanazon sorbanaz összegrovatokban „10.000" = 4000 „", a következő sorban pedig „gyarmataiba" szó után a „10.000 „ = 4000 „" számok helyett „5000 „ = 2000 „" irandó.

In der Verordnung Zahl 7815 ex 1879 (P. R. T. Nr. 11) bezüglich des Werthbriefverkehres ist auf Seite 56 im 2-ten Absatz nach dem Worte „Portugal nebst" statt des Wortes „sämmtlichen" zu setzen „den", dann nach dem Worte „Colonien" die Worte „San Jago (capverdische Insel), San Thomé und Loanda (in Angola). In derselben Verordnung sind am Anfang der Seite 57 nach dem Worte „Portugal" die Worte „nebst Colonien" zu streichen und unter die dritte Zeile von oben zu schreiben „Portugiesische Colonien „5000 „ = 2000 „"

Budapest, 1879. május 8.

A Boszniába és Herczegovinába küldött kis értékü pénzes-levelekről.

12077.

Előfordul, hogy Boszniába és Herczegovinába pénzes levelek adatnak fel, melyek csak egy forintot vagy még kisebb összeget tartalmaznak.

Minthogy a föladó rendszerint nem tudja, hogy az ily levelekért az általa fizetett frankón kivül a czimzett még tetemes portót tartozik fizetni, és feltehető, hogy ezt tudva, ily kis összegü levelek fel sem adatnának, — ennélfogva a kir. postahivatalok az ily levelek föladóit figyelmeztessék a magas dijtételekre, valamint arra, hogy nagyobb értékü pénzes levelekért (egészen 50 frtig) sem kell többet fizetni, minélfogva ajánlatosabb inkább egyszerre küldeni 1 ftnál nagyobb összegeket.

Geldbriefe von geringem Werthe nach Bosnien und der Herzegowina.

12077.

Es kommt vor, dass nach Bosnien und der Herzegowina Geldbriefe aufgegeben werden, welche nur einen Gulden oder einen noch geringeren Betrag enthalten.

Da der Aufgeber in der Regel nicht weiss, dass für solche Briefe ausser dem durch ihn gezahlten Franco auch noch der Adressat ein namhaftes Porto zu entrichten hat, und anzunehmen ist, dass wenn dies bekannt wäre, Briefe mit so geringem Werthe gar nicht aufgegeben werden würden, haben die kön. Postämter die Aufgeber solcher Briefe auf die hohen Portosätze, sowie auf den Umstand aufmerksam zu machen, dass auch für Geldbriefe von grösserem Werthe (bis 50 fl.) nicht mehr zu zahlen kommt, und es daher rathsamer ist, auf einmal grössere Beträge als 1 fl. zu versenden.

Budapest, 1879. május 8.

Franczia postahivatalok fölhatalmazása a nemzetközi postautalványforgalomra.

10123.

A nemzetközi postautalványforgalomra fölhatalmazott franczia postahivatalok jegyzékében (P. R. T. 1878, 105 stb. lap) megfelelő helyekre a következő postahivatalok iktatandók be.

Ermächtigung französischer Postämter zum internationalen Postanweisungsverkehre.

10123.

Im Verzeichnisse der zum internationalen Postanweisungsverkehre ermächtigten französischen Postämter (P. R. T. 1878, Seite 105 u. s. f.) sind an entsprechenden Stellen folgende Aemter nachzutragen:

Helység neve Namen der Orte	Département	Helység neve Namen der Orte	Département
Barisis	Aisne	Maretz	Nord
Berchères-sur-Vesgre	Eure et Loire	Mignovillard	Jura
Calvinet	Cantal	Montbizot	Sarthe
Camps	Var	Montsoult	Seine et Oise
Channay	Indre et Loire	Neufmanil	Ardennes
Charmant	Charente	Neuilly-sur-Eure	Orne
Chenonceaux	Indre et Loire	Peillac	Morbihan
Couze et St. Front	Dordogne	Penvénan	Côtes-du-Nord
Croix	Nord	Perthes en Gatinais	Seine et Marne
Étoutteville	Seine Inférieure	Petre (le)	Ille et Vilaine
Flers-en-Escrebieux	Nord	Plouguerneau	Finistère
Grand-Fresnoy	Oise	Puimission	Hérault
Ingré	Loiret	Rions	Gironde
Jan-Dignac et Loirac	Gironde	Roz-sur-Conesnon	Ille et Vilaine
Lamarche-sur-Saône	Côte d'Or	Sommières	Vienne
Laveline	Vosges	Vimory	Loiret
Maison-Rouge en Brie	Seine et Marne	Voisey	Haute Marne

A 129-ik lapon „18-e Arr. Montmartre Nr. 1“ postahivatalnál a házszám többé nem 11, hanem 8.

Auf der 129-ten Seite ist bei dem Postamte: „18-e Arr. Montmartre Nr. 1“ die Hausnummer von 11 auf 8 abzuändern.

Budapest, 1879. május 5.

Figyelmeztetés.

9833.

Folyó évi márczius 14-én 5254 sz. a. kelt itteni rendelet 3-ik §-a szerint (P. R. T. 1879. 40-ik lap.) az Ausztria-Magyarországban Bosznia és Herczegovina részére

Erinnerung.

9833.

Im Sinne des §. 3 des hierortigen Erlasses vom 14-ten März l. J. Z. 5254 (P. R. T. 1879, Seite 40) sind die in Oesterreich-Ungarn nach Bosnien und der Her-

 PRT 17/1879. május 14

feladott kocsipostaküldemények csak a határszélig azaz Broodig illetőleg Imoschiig bérmentesitendők.

Minthogy azonban tapasztaltatott, hogy ezen kocsipostaküldemények nem csupán a fennebbi határszéli dijpontokig, hanem egészen a rendeltetési helyig bérmentesittetnek, azaz a franko a boszniai illetőleg herczegovinai területen való szállitásért is szedetik; figyelmeztettetnek a kir. postahivatalok, hogy a Boszniába szóló kocsipostaküldeményekért a fennidézett rendelet világos szóhangzata szerint a frankoilletéket csakis Broodig, a Herczegovinába szóló kocsipostaküldeményekért pedig csak Imoschiig szedjék be és számolják el.

zegowina aufgegebenen Fahrpostsendungen blos bis zur Grenze, d. i. bis Brood respective Imoschi zu frankiren.

Nachdem jedoch wahrgenommen wurde, dass diese Fahrpostsendungen nicht blos bis zu den obgenannten Taxgrenzpunkten, sondern bis zum Bestimmungsorte frankirt werden, d. i. das Franko auch für die Beförderung auf bosnischem beziehungsweise herzegowinischem Gebiete eingehoben wird, so werden die kön. Postämter aufmerksam gemacht, dass nach dem klaren Wortlaute der obbezogenen Verordnung für die nach Bosnien lautenden Fahrpostsendungen die Frankogebühr blos bis Brood, für die nach der Herzegowina lautenden Fahrpostendungen hingegen blos bis Imoschi einzuheben und zu verrechnen ist.

Budapest, 1879. május 7.

Személyzeti.

A földmivelés-, ipar- és kereskedelemügyi m. kir. minister báró Baumgarten Emil postatisztet, a budapesti postaigazgatóság kerületébe ideiglenes minőségü postafőtisztté nevezte ki.

Pályázatok.

Postamesteri állomásra, tiszti szerződés mellett:

1. Dojcson (Nyitramegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 150 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.
2. Egbellen (Nyitramegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 500 frt szállitási átalány.
3. Lipótvárott (Nyitramegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 300 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a pozsonyi postaigazgatósághoz intézendők.

4. Murakeresztúron (Zalamegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 180 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők.

5. Encs vaspályán (Abaújmegye), biztositék 200 frt, évi járandóság: 400 frt fizetés, 60 frt irodai átalány és ingyen lakás.

Kérvények három hét alatt a kassai postaigazgatósághoz intézendők.

6. Boros-Jenőn (Aradmegye), biztositék 400 frt, évi járandóság: 700 frt fizetés, 100 frt irodai és 1328 frt szállitási átalány.
7. Csaba vaspályán (Békésmegye), biztositék 400 frt, évi járandóság: 600 frt fizetés, 100 frt irodai és 300 frt rakodási átalány, 200 frt pótfizetés és ingyen lakás az indóházban.

Kérvények három hét alatt a nagyváradi postaigazgatósághoz intézendők.

8. Neuzinán (Torontálmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 150 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.

Kérvények három hét alatt a temesvári postaigazgatósághoz intézendők.

Postahivatali szolgai állomásra a soproni kerületben, 100 frt biztositék mellett 300 frt évi bér, 60 frt lakpénz és szolgálati ruházattal természetben.

Az 1873-ik évi II-ik törvényczikk értelmében felszerelt folyamodványok hat hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők.

A tapolczai (Zalamegye) egyesitett posta- és távirdahivatal betöltendő.

Ezen állomással tiszti szerződés és 400 frt készpénzbiztositék letételére való kötelezettség mellett a következő illetmények járnak:

a) a postakincstártól 800 frt évi fizetés, 120 frt irodai és 1920 frt szállitási átalány;

b) a távirdakincstártól 150 frt évi dijátalány és a távirda összes bruttobevételéből 10%, mely két czim alatt azonban 250 frt évi dij mindenesetre biztosittatik. Továbbá minden táviratért 0.5 kr. kezelési illeték (tantième) és a helyben kézbesitett vagy postán és küldöncz által továbbitott táviratok után egyenkint 5 kr. kézbesitési illeték.

A kérvények három hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők, hol a megkötendő tiszti szerződés feltételei is megtudhatók.

Budapest 1879. — Nyomatta Hornyánszky Viktor

POSTAI

RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest. *18. szám.* *Május 17. 1879.*

Tartalom:

A Párisban 1878-ik évi junius hó 1-én kötött általános postaegyesületi szerződés.

Inhalt:

Der allgemeine Postvertrag vom 1-ten Juni 1878.

1879-ik évi XIV. Törvényczikk

a Párisban 1878-ik évi junius 1-én kötött általános postaegyesületi szerződés beczikkelyezéséről.

(Kihirdettetett az országgyülés mindkét házában 1879-ik évi május hó 5-én.)

Az osztrák-magyar monarchia, Németország, az Argentini köztársaság, Belgium, Brazilia, Dánia és a dán gyarmatok, Egyptom, Spanyolország és a spanyol gyarmatok, Éjszak-Amerika egyesült államai, Franczia-ország és a franczia gyarmatok, Nagybritannia és néhány angol gyarmat, brit India, Canada, Görögország, Olaszország, Japan, Luxemburg, Mexiko, Montenegro, Norvégia, Németalföld s a németalföldi gyarmatok, Peru, Perzsia, Portugalia és a portugal gyarmatok, Ruménia, Oroszország, Szerbia, Salvador, Svédország, Svajcz és Törökország közt, az 1878-ik évi XX-ik törvényczikk III-ik czikke szerint kötött és Párisban 1878-ik évi junius hó 1-én aláirt postaszerződés és annak zárjegyzőkönyve, miután az országgyülés által elfogadtatott, és utóbb a szerződő felek által megerősittetett, ezennel az ország törvényei közé iktattatik.

Szövege következő:

Union postale universelle

conclue entre l'Allemagne, la République Argentine, l'Autriche-Hongrie, la Belgique, le Brésil, le Danemark et les Colonies Danoises, l'Égypte, l'Espagne et les Colonies Espagnoles, les États Unis de l'Amérique du Nord, la France et les Colonies Françaises, la Grande-Bretagne et diverses Colonies Anglaises, l'Inde Britannique, le Canada, la Grèce, l'Italie, le Japon, le Luxembourg, le Mexique, le Monténégro, la Norvège, les Pays-Bas et les Colonies Néerlandaises, le Pérou, la Perse, le Portugal et les Colonies Portugaises, la Roumanie, la Russie, la Serbie, le Salvador, la Suède, la Suisse, et la Turquie.

Convention.

Les soussignés, plénipotentaires des Gouvernements des pays ci-dessus énumérés, s'étant réunis en Congrès à Paris, en vertu de l'article 18 du Traité constitutif de l'Union générale des Postes, conclu à Berne le 9 octobre 1874, ont, d'un commun accord et sous réserve de ratification, revisé ledit Traité, conformément aux dispositions suivantes:

Article 1.

Les pays entre lesquels est conclue la présente Convention, ainsi que ceux qui y adhéreront ultérieurement,

Egyetemes postaegyesület.

Az osztrák-magyar monarchia, Németország, az Argentini köztársaság, Belgium, Brazilia, Dánia és a dán gyarmatok, Egyptom, Spanyolország és a spanyol gyarmatok, Éjszak-Amerika egyesült államai, Franczia-ország és a franczia gyarmatok, Nagybritannia és néhány angol gyarmat, brit India, Canada, Görögország, Olaszország, Japan, Luxemburg, Mexiko, Montenegro, Norvégia, Németalföld s a németalföldi gyarmatok, Peru, Perzsia, Portugalia és a portugal gyarmatok, Ruménia, Oroszország, Szerbia, Salvador, Svédország, Svajcz és Törökország közt létrejött

Szerződés.

A fenn elősorolt országok alulirt meghatalmazottjai a Bernben 1874-ik évi október hó 9-én létrejött általános postaegyesület megalakitását tárgyazó szerződés 18-ik §-a értelmében, Párisban tanácskozásra egybegyülvén, a most emlitett szerződést közös egyetértéssel s a jóváhagyás fenntartása mellett, a következőleg módositották:

1. §.

Azon országok, melyek a jelen szerződést megkötötték, valamint azok, melyek ahhoz később csatlakoz-

forment, sous la dénomination d'**Union postale universelle** un seul territoire postal pour l'échange réciproque des correspondences entre leurs bureaux de poste.

Article 2.

Les dispositions de cette Convention s'étendent aux lettres, aux cartes postales, aux imprimés de toute nature, aux papiers d'affaires et aux échantillons de marchandises, originaires de l'un des pays de l'Union et à destination d'un autre de ces pays. Elles s'appliquent également, quant au parcours dans le ressort de l'Union, à l'échange postal des objets ci dessus entre les pays de l'Union et les pays étrangers à l'Union, toutes les fois que cet échange emprunte les services de deux des Parties contractantes, au moins.

Article 3.

Les administrations des postes des pays limitrophes ou aptes à correspondre directement entre eux, sans emprunter l'intermédiaire des services d'une tierce administration, déterminent, d'un commun accord, les conditions du transport de leurs dépêches réciproques à travers la frontière ou d'une frontière à l'autre.

A moins d'arrangement contraire, on considère comme services tiers les transports maritimes effectués directement entre deux pays, au moyen de paquebots ou bâtiments dépendant de l'un d'eux, et ces transports, de même que ceux effectués entre deux bureaux d'un même pays, par l'intermédiaire de services maritimes ou territoriaux dépendant d'un autre pays, sont régis par les dispositions de l'article suivant.

Article 4.

La liberté du transit est garantie dans le territoire de l'Union.

En conséquence, les diverses administrations postales de l'Union peuvent s'expédier réciproquement, par l'intermédiaire d'une ou de plusieurs d'entre elles, tant des dépêches closes que des correspondances à découvert, suivant les besoins du trafic et les convenances du service postal.

Les correspondances échangées, soit à découvert soit en dépêches closes, entre deux administrations de l'Union, au moyen des services d'une ou de plusieurs autres administralions de l'Union, sont soumises au profit de chacun des pays traversés ou dont les services participent au transport, aux frais de transit suivants, savoir:

1. Pour les parcours territoriaux, 2 francs, par kilogramme de lettres ou cartes postales, et 25 centimes par kilogramme d'autres objets;

2. Pour les parcours maritimes, 15 francs par kilogramme de lettres ou cartes postales, et 2 francs par kilogramme d'autres objets.

Il est toutefois entendu:

1. Que partout où le transit est déjà actuellement

nak, a levelezéseknek postahivatalaik közt való kölcsönös kicserélésére nézve **egyetemes postaegyesület** nevezet alatt egységes postaterületet képeznek.

2. §.

A jelen szerződés határozatai az egyesület egyik országából a másikba intézett levelekre, levelező-lapokra, mindennemű nyomtatványokra, üzleti papirokra és árumintákra terjednek ki. Alkalmaztatnak továbbá ezen határozatok az egyetemes postaegyesülethez nem tartozó országokba szóló fennemlitett küldeményekre is, ha azok a postaegyesület területén átszállittatnak, és legalább két szerződő ország szolgálatát veszik igénybe.

3. §.

Egymással határos postaigazgatások és azok, melyek levelezéseiket egy harmadik igazgatás közvetitése nélkül, egymás közt közvetlenül cserélik ki, közös egyetértés útján állapitják meg a levélcsomagoknak határaikon át vagy egyik határtól a másikig való szállitásának feltételeit.

Oly tengeri szállitás, melyet két ország közt ezek egyikének posta- vagy más hajói közvetitenek, más egyezség hiányában külön szolgálatnak tekintetvén, valamint az oly szállitás is, melyet valamely ország saját postahivatalai közt, más ország tengeri vagy szárazföldi szolgálatának igénybevételével közvetit, a következő szakasz által szabályoztatik.

4. §.

A szabad átszállitás az egyesület összes területén biztositatik.

Ennek folytán az egyesület postaigazgatásai úgy levélcsomagokat, mint egyes leveleket egy vagy több egyesületi igazgatás közvetitésével a forgalom és a postaszolgálat igényeihez képest, egymás közt szabadon cserélhetnek ki.

Az egyesület két postaigazgatása közt csomagolva vagy egyenkint, egy vagy több más igazgatás szolgálatának igénybevételével váltott levelezésekre nézve, azon országok mindegyike javára, melyek területén átszállittattak, vagy a melyek szolgálata a szállitásra igénybe vétetett, a következő díjak vannak megállapitva:

1. szárazföldi szállitás fejében levelekért és levelező-lapokért 2 franc kilogramonkint, a többi tárgyakért 25 centime kilogramonkint;

2. tengeri szállitás fejében levelekért és levelezőlapokért 15 franc kilogramonkint, a többi tárgyakért 1 franc kilogramonkint.

Megjegyeztetik azonban:

1. hogy ott, hol az átszállitás már jelenleg ingyen

gratuit ou soumis à des conditions plus avantageuses, ce régime est maintenu, sauf dans le cas prévu à l'alinéa 3. ci-après ;

2. Que partout oú les frais de transit maritime sont fixés jusqu'à présent à 6 fr. 50 cent. par kilogramme de lettres ou cartes postales, ces frais sont réduits à 5 frcs ;

3. Que tout parcours maritime n'excédant pas 300 milles marins est gratuit, si l'administration intéressée a déjà droit, du chef des dépêches ou correspondances bénéficiant de ce parcours, à la rémunération afférente au transit territorial ; dans le cas contraire, il est rétribéé à raison de deux francs par kilogramme de lettres ou cartes postales et de 25 centimes par kilogramme d'autres objets ;

4. Que, en cas de transport maritime effectué par deux ou plusieurs administrations, les frais du parcours total ne peuvent dépasser 15 francs par kilogramme de lettres ou cartes postales et 1 franc par kilogramme d'autres objets ; ces frais, le cas échéant, sont répartis entre ces administrations au pro-rata des distances parcourues, sans préjudice aux arrangements différents entre lss parties intéressées ;

5. Que les prix spécifiés au présent article ne s'appliquent, ni aux transports au moyen de services dépendant d'administrations étrangères à l'Union, ni aux transports dans l'Union au moyen de services extraordinaires spécialement créés ou entretenus par une administration, soit dans l'intérêt, soit sur la demande d'une ou de plusieurs autres administrations. Les conditions de ces deux catégories de transport sont réglées de gré à gré, entre les administrations intéressées.

Les frais de transit sont à la charge de l'administration du pays d'origine.

Le décompte général de ces frais a lieu sur la base de relevés établis tous les deux ans, pendant nn mois à déterminer dans le réglement d'exécution prévu par l'article 14 ci-aprés.

Sont exempts de tous frais de transit territorial ou maritime, la correspondance des administrations postales entre elles, les objets réexpédiés ou mal dirigés, les rebuts, les avis de réception, les mandats de poste ou avis d'émission de mandats, et tous autres documents relatifs au service poslal.

Article 5.

Les taxes pour le transport des envois postaux dans toute l'étendue de l'Union, y compris leur remise au domicile des destinataires dans les pays de l'Union où le service de distribution est ou sera organisé, sont fixées comme suit :

1. Pour les lettres, à 25 centimes en cas d'affranchissement, et au double dans le cas contraire, par chaque lettre et par chaque poids de 15 grammes ou fraction de 15 grammes ;

vagy olcsóbban teljesittetik, az ebbeli határozatok, az alábbi 3. pontban emlitett eset kivételével, érintetlenül maradnak ;

2. hogy ott, hol ez ideig a tengeri szállitás díja a levelekért és levelező-lapokért kilogramonkint 6 frc. 50 centimeben van megállapitva, ezen díj 5 francra szállittatik le ;

3. hogy a tengeri szállitás, ha 300 tengeri mértföldet meg nem halad, ingyen teljesittetik, ha a szállitó igazgatás a szárazföldi szállitásért járó díjakban részesült ; ellenkező esetben a levelekért és levelező-lapokért kilogramonkint 2 franc, a többi tárgyakért kilogramonkint 25 centime díjban részesül ;

4. hogy az esetben, ha a tengeri szállitást két vagy több igazgatás eszközli, az összes szállitás díja levelekért és levelező-lapokért kilogramonkint 15 francot, a többi tárgyakért kilogramonkint egy francot meg nem haladhat ; ez esetben a díjak az illető igazgatások közt, a szállitás távolságának aránya szerint osztatnak el, ha csak az érdekelt felek ez iránt másként nem állapodnak meg ;

5. hogy a jelen §-ban elősorolt díjak érvénye nem terjed ki az egyesülethez nem tartozó igazgatások által közvetitett, sem pedig oly rendkivüli és külön berendezett szállitásra, melyet valamely igazgatás az egyesület területén egy vagy több igazgatás érdekében vagy kivánságára tart fenn. A szállitás eme két nemének feltételeit az érdekelt igazgatások egymás közt határozzák meg.

Az átszállitás költségeit a feladó postaigazgatás viseli.

Az általános leszámolás ezen költségekről, azon adatok alapján történik, melyek minden két évben, az alábbi 14. §-ban emlitett szabályzat által meghatározott hónapban gyüjtetnek.

A postaigazgatások egymás közt váltott levelezései az után- vagy visszaküldött, vagy tévesen irányitott küldemények, a térti vevények, postautalványok s ezekre vonatkozó értesitések, s általán véve a postaszolgálatra vonatkozó okmányok, a szárazföldi és tengeri átszállitási díj alól fel vannak mentve.

5. §.

A postai küldemények díjai az egyesület egész területén, ott a hol a kézbesitési szolgálat be van, vagy be lesz rendezve, a házhoz való kézbesitést is beleértve, a következőleg állapittatnak meg :

1. levelekért 25 centime bérmentesités s ennek kétszerese nem bérmentesités esetében minden egyes levél s minden 15 gram vagy ennek tört részeért ;

2. Pour les cartes postales, à 10 centimes par carte ;

3. Pour les imprimés de toute nature, les papiers d'affaires et les échantillons de marchandises, à 5 centimes par chaque objet ou paquet portant une adresse particulière et par chaque poids de 50 grammes ou fraction de 50 grammes, pourvu que cet objet ou paquet ne contienne aucune lettre ou note manuscrite ayant le caractère de correspondance actuelle et personnelle, et soit conditionné de manière à pouvoir être facilement vérifié. La taxe des papiers d'affaires ne peut être inférieure à 25 centimes par envoi et la taxe des échantillons ne peut être inférieure à 10 centimes par envoi.

Il peut être perçu, en sus des taxes et des minima fixés par les paragraphes précédents :

1. Pour tout envoi soumis à des frais de transit maritime de 15 francs par kilogramme de lettres ou cartes postales et de 1 franc par kilogramme d'autres objets une surtaxe qui ne peut dépasser 25 centimes par port simple pour les lettres, 5 centimes par carte postale et 5 centimes par 50 grammes ou fraction de 50 grammes pour les autres objets. Par mesure de transition, il peut être perçu une surtaxe jusqu'à concurrence de 10 centimes par port simple pour les lettres soumises à des frais de transit maritime de 5 franc par kilogramme ;

2. Pour tout objet transporté par des services dépendant d'administrations étrangères à l'Union ou par des services extraordinaires dans l' Union donnant lieu à des frais spéciaux, une surtaxe en rapport avec ces frais.

En cas d'insuffisance d'affranchissement, les objet de correspondance de toute nature sont passibles, à la charge des destinataires, d'une taxe double du montant de l'insuffisance.

Il n' est pas donne cours :

1. Aux objets, autres que les lettres, qui ne sont pas affranchis au moins partiellement ou ne remplissent pas les conditions requises cidessus pour jouir de la modération de taxe ;

2. Aux envois de nature à salir ou détériorer les correspondances ;

3. Aux paquets d'échantillons de marchandises qui ont une valeur marchande, non plus qu'à ceux dont le poids dépasse 250 grammes, ou qui présentent des dimensions supérieures à 20 centimètres de longueur, 10 de largeur et 5 d'épaisseur ;

4. Enfin, aux paquets de papiers d'affaires et d'imprimés de toute nature dont le poids dépasse 2 kilogrammes.

Article 6.

Les objets désignés dans l'article 5 peuvent être expédiés sous recommandation.

Tout envoi recommandé est passible, à la charge de l'envoyeur :

2. levelező-lapokért 10 centime darabonként ;

3. mindennemű nyomtatványokért, üzleti papirokért s árumintákért 5 centime minden egyes, külön czimzett tárgy vagy csomag és minden 50 gram vagy ennek tört részeért, feltéve, hogy az ily tárgy vagy csomag levelet vagy tényleges és személyes levelezésnek vehető irott közleményt nem tartalmaz, és úgy van boritékolva, hogy az könnyü módon megvizsgálható.

Üzleti papirok dija egy-egy csomagért 25 centimenál, áruminták díja 10 centimenál kisebb nem lehet.

A fennebbi §-ban megállapitott általános s minimalis díjakon felül még a következő pótdijak szedhetők :

1. mindazon tárgyakért, melyeknek tengeri szállitási díja kilogramonként 15 franc, portotételenkint 25 centime, egy-egy levelező-lap után 5 centime s más tárgyakért, melyeknek tengeri átszállitási díja kilogramonként egy franc, minden 50 gram súly vagy ennek törtrésze után 5 centime, továbbá oly levelekért, melyeknek tengeri szállitásáért minden kilogram súly után 5 franc díj fizettetik, kiegyenlitésképen 10 centime portotételenkint.

2. Az egyesülethez nem tartozó igazgatások közvetitésével, vagy az egyesület területén berendezett rendkivüli szolgálat igénybevételével, s e szerint külön költséggel egybekötött szállitásért eme költséggel arányos pótdij.

Elégtelen bérmentesités esetében mindennemű levél-postai tárgy, a hiányzó rész-díj kétszeres összegével terheltetik meg a czimzett rovására.

Nem szállittatik :

1. oly tárgy, mely nem levél és mely legalább részben bérmentesitve nincsen, vagy nem felel meg a mérsékelt díj élvezhetésére nézve fennebb megszabott öltételeknek ;

2. oly küldemény, mely természeténél fogva a többi küldeményt bepiszkolhatja vagy megrongálhatja ;

3. árú-értékkel biró, vagy 250 gram súlyt meghaladó, vagy 20 centimeternél hosszabb, 10 centimeternél szélesebb s 5 centimeternél vastagabb áruminta ; végre :

4. üzleti papirokat s bárminemű nyomtatványt tartalmazó csomag, melynek súlya 2 kilogramot meghalad.

6. §.

Az 5. §-ban elősorolt tárgyak ajánlva is küldhetők.

Ajánlott küldeményekért fizet a küldő :

1. Du prix d'affranchissement ordinaire de l'envoi, selon sa nature.

2. D'un droit fixe de recommandation de 25 centimes au maximum dans les Etats européens, et de 50 centimes au maximum dans les autres pays, y compris la délivrance d'un bulletin de dépôt à l'expéditeur.

L'envoyeur d'un objet recommandé peut obtenir un avis de réception de cet objet, en payant d'avance un droit fixe de 25 centimes au maximum.

En cas de perte d'un envoi recommandé, et sauf le cas de force majeure, il est dû une indemnité de 50 francs à l'expéditeur, ou, sur la demande de celui-ci, au destinataire par l'administration sur le territoire ou dans le service maritime de laquelle la perte a eu lieu, c'est-à-dire où la trace de l'objet a disparu.

Par mesure de transition, il est permis aux administrations des pays hors d'Europe, dont la législation est actuellement contraire au principe de la responsabilité, d'ajourner l'application de la clause qui précède jusqu'au jour où elles auront pu obtenir du pouvoir législatif l'autorisation d'y souscrire Jusqu'à ce moment, les autres administrations de l'Union ne sont pas astreintes à payer une indemnité pour la perte, dans leur services respectifs, d'envois recommandés à destination ou provenant desdits pays.

S'il est impossible de découvrir le service dans lequel la perte a eu lieu, l'indemnité est supportée, par moitié, par les deux offices correspondants. Le payement de cette indemnité est effectué dans le plus bref délai possible, et, au plus tard, dans le délai d'un an à partir du jour de la réclamation.

Taute réclamation d'indemnité est prescrite, si elle n'a pas été formulée dans le délai d'un an à partir de la remise à la poste de l'objet recommandé

Article 7.

Ceux des pays de l'Union qui n'ont pas le franc pour unité monétaire fixent leurs taxes à l'équivalent, dans leur monnaie respective, des taux déterminés par les articles 5 et 6 précédents. Ces pays ont la faculté d'arrondir les fractions conformément au tableau inséré au Règlement d'exécution mentionné à l'article 14 de la présente Convention.

Article 8.

L'affranchissement de tout envoi quelconque ne peut être opéré qu'au moyen de timbres-postes valables dans le pays d'origine pour la correspondance des particuliers.

Les correspondances officielles relatives au service des postes et échangées entre les administrations postales sont seules exemptées de cette obligation et admises à la franchise.

1. a küldemény neme szerint meghatározott bérmentesitési díjat ;

2. ajánlási díj fejében a küldő számára kiállitott vevény díját is beleértve, maximumként az európai államokban 25, a többi országokban 50 centimet.

Ajánlott küldemény feladója előre lefizetett 25 centime maximalis díjért térti vevényt is kaphat.

Ajánlott küldemény elveszése esetében, a vis major esetét kivéve, 50 franc kártalanitás jár a feladónak vagy ennek kivánságára a czímzettnek azon igazgatástól, melynek területén vagy hajóján a küldemény elveszett, illetőleg ennek nyoma eltünt.

Európához nem tartozó oly országok postaigazgatásai, mely országok törvényhozása a szavatosság elvét eddig nem fogadta el, átmeneti rendszabályként az imént emlitett határozat foganatositását addig elhalasztathatják, mig a törvényhozás azokat felhatalmazza, hogy ezen kárpótlási kötelezettséget elismerjék. Ezen időpontig azonban a többi egyesületi postaigazgatás sem köteles a kezelése alatt elveszett oly ajánlott küldeményért kárpótlást fizetni, mely az emlitett országokba szól vagy ott föladatik.

Ha meg nem állapitható, kinek kezelése alatt veszett el valamely ajánlott küldemény, a kárpótlást egyenlő részben fizeti azon két postaigazgatás, melyek közt a kétely felmerült.

A kárpótlás a lehető legrövidebb idő alatt, de legkésőbb egy év mulva a reclamálás napjától számitva, megadatik. A kártalanitási igény elévül, ha a feladó azt, a feladástól számitva, egy év alatt nem érvényesiti.

7. §.

Az egyesülethez tartozó azon országok, melyeknek pénzegysége nem a franc, az előző 5. és 6. §§ ban meghatározott díjakat pénzértékükre számitják át.

Ezen átszámitásnál, a törtrészeket azon táblázat szerint kerekithetik ki, mely az ezen szerződés 14-dik §-ában emlitett szabályzatban foglaltatik.

8. §.

A küldemények bérmentesitése csak a feladó országban a magánlevelezésre érvényes levéljegyekkel eszközölhető.

Ez alól csak a postaszolgálatra vonatkozó és a postaigazgatások közt váltott levelezések vannak kivéve, melyek portomentesen szállittatnak.

Article 9.

Chaque administration garde en entier les sommes qu'elle a perçues en exécution des articles 5, 6, 7 et 8 précédents.

En conséquence il n'y a pas lieu, de ce chef, à un décompte entre les diverses administrations de l'Union.

Les lettres et autres envois postaux ne peuvent, dans le pays d'origine, comme dans celui de destination, être frappés, à la charge des expéditeurs ou des destinataires, d'aucune taxe ni d'aucun droit postal autres que ceux prévus par les articles susmentionnés.

Article 10.

Il n'est perçu ancum supplément de taxe pour la réexpédition d'envois postaux dans l'intérieur de l'Union.

Article 11.

Il est interdit au public d' expédier, par la voie de la poste :

1. Des lettres ou paquets contenant soit des matières d'or ou d'argent, soit des pièces de monnaie, soit des bijoux ou des objets précieux ;

2. Des envois quelconques contenant des objets passibles de droits de douane :

Dans le cas où un envoi tombant sous l'une de ces prohibitions est livré par une administration de l'Union à une autre administration de l'Union celle-ci procède à la manière et dans les formes prévues par sa législation ou par ses règlements intérieurs.

Est d'ailleurs réservé le droit du Gouvernement de tout pays de l'Union de ne pas effectuer, sur son territoire, le transport ou la distribution, tant des objets jouissant de la modération de taxe, á l'égard desquels il n'a pas été satisfait aux lois, ordonnances ou décrets qui règlent les condition de leur publication ou de leur circulation dans ce pays, que des correspondances de toute nature qui portent ostensiblement des inscription interdites par les dispositions légales ou réglementaires en vigueur dans le même pays.

Article 12.

Les offices de l'Union qui ont des relations avec des pays situés en dehors de l'Union admettent tous les autres offices á profiter de ces relations pour l'échange des correspondances avec lesdits pays

Les correspondances échangées à découvert entre un pays de l'Union et un pays étranger à celle-ci, par l'intermédiaire d'un autre pays de l'Union, sont traitées, pour ce qui concerne le transport en dehors des limites de l'Union, d'après les conventions, arrangements ou dispositions particulières régissant les rapports de poste entre ce dernier pays et le pays étranger a l'Union.

Les taxes applicables aux correspondances dont il s'agit se composent de deux éléments distincts, savoir :

9. §.

Minden postaigazgatás osztatlanul megtartja, az általa az előző 5., 6., 7. és 8 §§. alapján beszedett díjakat.

Ennélfogva e tekintetben az egyesületnek egyes postaigazgatásai közt leszámolásnak nincsen helye.

Levelek és más levélpostai küldemények sem a feladó, sem a rendeltetési országban, sem a feladó, sem a czimzett rovására nem terhelhetők egyéb porto vagy más postadijjal, mint a melyek az előbb emlitett szakaszokban vannak megállapitva.

10. §.

Az egyesület területén belül, a postaküldemények utánküldéseért külön díj nem szedetik.

11. §.

A levélpostával szállitani meg van tiltva :

1. leveleket vagy csomagokat, melyek arany vagy ezüst tárgyakat, pénzdarabokat, drágaköveket vagy egyéb drágaságokat tartalmaznak ;

2. vámköteles tárgyat tartalmazó bármi küldeményt.

Ha ily küldemény valamely egyesületi postaigazgatás által valamely másikhoz már átszállittatott, ez utóbbi saját törvényei vagy szabályzatai szerint jár el.

Az egyesülethez tartozó országok kormányai egyébként jogositva vannak, területükön a kézbesitést vagy szállitást megtagadni, a mérsékelt dijért szállitható azon tárgyaktól, melyek a közlésükre és terjesztésükre vonatkozó törvényeknek, szabályoknak és rendeleteknek meg nem felelnek, valamint egyéb levelezéstől is, melyen a törvények vagy szabályzatok által megtiltott megjegyzések feltünő módon vannak alkalmazva.

12. §.

Az egyesület azon postaigazgatásai, melyek az egyesület területén kivül fekvő országokkal összeköttetésben vannak, megengedik, hogy az egyesület többi postaigazgatása ezen összeköttetéseket az illető országokkal való levelezéseinek közvetitésére használja.

Valamely egyesületi országnak az egyesülethez nem tartozó országgal, más egyesületi ország közbenjárásával egyenként váltott levelezése, az egylet határain kivül való szállitásra nézve alá van vetve azon egyezményeknek, szabályzatoknak vagy külön határozatoknak, melyek a közvetitő és az idegen ország közt a postai összeköttetésre nézve fennállanak.

Az ily levelezések postadija két különböző tényezőből alakul, t. i.

1. La taxe de l'Union fixée par les articles 5, 6 et 7 de la présente Convention :

2. Une taxe afférente au transport en dehors des limites de l'Union.

La première de ces taxes est attribuée :

a) Pour les correspondances originaires de l'Union à destination des pays étrangers, à l'office expéditeur, en cas d'affranchissement, et à l'office d'échange, en cas de non affranchissement;

b) Pour les correspondances provenant des pays étrangers à destination de l'Union, à l'office d'échange en cas d'affranchissement, et à l'office destinataire, en cas de non-affranchissement.

La seconde de ces taxes est bonifiée à l'office d'échange dans tous les cas.

A l'égard des frais de transit dans l'Union, les correspondances originaires ou à destination d'un pays étranger sont assimilées à celles de ou pour le pays de l'Union qui entretient les relations avec le pays étranger à l'Union, à moins que ces relations n'impliquent l'affranchissement obligatoire et partiel, auquel cas le dit pays de l'Union a droit à la bonification des prix de transit territorial fixés par l'article 4. précédent.

Le décompte général des taxes afférentes au transport en dehors des limites de l'Union a lieu sur la base de relevés, qui sont établis en même temps que les relevés dressés, en vertu de l'article 4 précédent, pour l'évaluation des frais de transit dans l'Union.

Quant aux correspondances échangées en dépêches closes entre un pays de l'Union et un pays étranger à celle-ci, par l'intermédiaire d'un autre pays de l'Union, le transit en est soumis, savoir :

Dans le ressort de l'Union aux prix déterminés par l'article 3 de la présente Convention ;

En dehors des limites de l'Union, aux conditions résultant des arrangements particuliers conclus ou à conclure à cet effet entre les administrations intéressées.

Article 13.

Le service des lettres avec valeurs déclarées et celui des mandats de poste font l'objet d'arrangements particuliers entre les divers pays ou groupes de pays de l'Union.

Article 14.

Les administrations postales des divers pays qui composent l'Union sont compétentes pour arrêter, d'un commun accord, dans un Règlement d'exécution toutes les mesures d'ordre et de detail qui sont jugées nécessaires.

Les différentes administrations peuvent, en outre, prendre entre elles les arrangement nécessaires au sujet des questions qui ne concernent pas l'ensemble de l'Union, pourvu que ces arrangements ne dérogent pas à la présente Convention.

1. Az egyesületi díjból, a jelen szerződés 5., 6. és 7. §§. szerint ;

2. Az egyesület határain kivül való szállitásért járó díjból.

Ezen díjak elseje :

a) oly levelezésnél, mely az egyesületből idegen országba szól, bérmentesités esetén, a feladó postaigazgatást, nem bérmentesités esetén pedig a közvetitő egyesületi utolsó átadó postaigazgatást illeti ;

b) oly levelezésnél pedig, mely idegen országból egyesületi országba szól, bérmentesités esetén a közvetitő egyesületi első átvevő postaigazgatást, nem bérmentesités esetén pedig a rendeltetési hely postaigazgatását illeti

A 2. alatti díj minden esetben a közvetitő postaigazgatást illeti.

Az idegen országokból eredő vagy oda szóló levelezés, az egyesületen belül való szállitás tekintetében olybá vétetik, mint azon egyesületi ország levelezése, a mely az összeköttetést az idegen országgal fentartja, ha csak ily levelezésre a részleges bérmentesitési kényszer megszabva nincsen, mely esetben a közvetitő egyesületi országnak a szárazföldi szállitásért igénye van az előző 4. §-ban megszabott átszállitási díjra.

Az egyesület határain kivül való szállitásért járó díjakra vonatkozó főleszámolás statistikai adatok alapján történik, melyek ugyanazon időben gyüjtetnek, mint a megelőző 4. §. értelmében az egyesületen belül való átszállitásért járó díjak kiszámitására vonatkozó adatok.

Egyesületi ország által más egyesületi országon át idegen országgal, zárt levél-csomagokban váltott levelezések átszállitási díjai a következők :

Az egyesület területén a jelen szerződés 4. §-ában meghatározott díjak ;

az egyesület határain kivül az érdekelt postaigazgatások közt erre nézve létrejött vagy létrejövendő külön megállapodások szerint megállapitottak.

13. §

Értéknyilvánitással ellátott levelek és postautalványok közvetitése külön egyezmények tárgyát képezi az egyesület különböző országai vagy ország-csoportjai közt.

14. §.

Az egyesületet képező különböző országok postaigazgatásai közös egyetértéssel foganatositási szabályzatban állapitják meg a szükséges általános és különös rendszabályokat.

Az egyes postaigazgatások egyébiránt egymásközt külön állapodhatnak meg oly kérdésekre nézve, melyek nem érintik az egyesület összességét, feltéve, hogy ezen megállapodások nincsenek ellentétben a jelen szerződéssel.

Il est toutefois permis aux administrations intéressées de s'entendre mutuellement pour l'adoption de taxes réduites dans un rayon de 30 kilomètres, pour les conditions de la remise des lettres par exprès ainsi que pour l'échange des cartes postales avec réponse payée.

Dans ce dernier cas, le renvoi des cartes-réponse au pays d'origine jouit de l'exemption de frais de transit stipulée par le dernier alinéa de l'article 4 de la présente Convention.

Article 15.

La présente Convention ne porte point altération à la législation postale de chaque pays dans tout ce qui n'est pas prévu par les stipulations contenues dans cette Convention.

Elle ne restreint pas le droit des parties contractantes de maintenir et de conclure des traités, ainsi que de maintenir et d'établir des unions plus restreintes, en vue de l'amélioration des relations postales.

Article 16.

Est maintenue l' institution, sous le nom de **Bureau international de l'Union postale universelle,** d'un office central qui fonctionne sous la haute surveillance de l'Administration des postes suisses et dont les frais sont supportés par toutes les Administrations de l'Union.

Ce Bureau demeure chargé de réunir, de coordonner, de publier et de distribuer les renseignements de toute nature qui intéressent le service international des postes, d'émettre à la demande des parties en cause, un avis sur les questions litigieuses; d'instruire les demandes en modification des actes du Congrès; de notifier les changements adoptés, et en général, de procéder aux études et aux travaux dont il serait saisi dans l'intérêt de l'Union postale.

Article 17.

En cas de dissentiment entre deux ou plusieurs membres de l'Union, relativement à l'interprétation de la présente Convention, la question en litige est réglée par jugement arbitral. A cet effet, chacune des administrations en cause choisit un autre membre de l'Union qui n'est pas directement intéressée dans l'affaire.

La décision des arbitres est donnée à la majorité absolue des voix.

En cas de partage des voix, les arbitres choisissent, pour trancher le différend, une autre administration également désintéressé dans le litige.

Article 18.

Les pays qui n'ont point pris part à la présente Convention sont admis à y adhérer sur leur demande.

Az érdekelt postaigazgatások ezenkivül kölcsönös egyetértéssel megegyezhetnek díj-leszállitások elfogadása iránt oly levelezésre, mely nem szól 30 kilométernél távolabbra; — továbbá levelek express-kézbesitésének feltételei, valamint fizetett válaszszal ellátott levelező-lapok közvetitése iránt.

Ez utóbbi esetben a válaszlapok az eredeti feladó országba való visszaküldésüknél mentesek azon átszállitási díjaktól, melyek a jelen szerződés 4. §-ának utolsó bekezdésében vannak megállapitva.

15. §.

A jelen szerződés az egyes országok postai törvényhozási jogát nem érinti mind arra nézve, a miről az ezen szerződésben foglalt határozatok nem intézkednek; továbbá nem korlátozza a szerződő felek jogát, hogy postaszerződéseket fentartsanak és kössenek, valamint hogy a postaforgalom javitása érdekében szükebb körü egyesületeket fenntartsanak vagy újakat alakitsanak.

16. §.

„Az egyetemes postaegyesület nemzetközi irodája“ elnevezés alatt fentartatik azon intézmény, mely mint központi hivatal, a svajczi postaigazgatás felügyelete alatt működik és melynek költségeit az egyesület valamennyi postaigazgatása viseli.

Ezen irodának feladata, a nemzetközi postaszolgálatot érdeklő mindennemü közleményt gyüjteni, összeállitani, közzétenni és szétosztani; vitás kérdésekről az érdekelt felek kivánságára véleményt adni, a jelen szerződés megváltoztatására vonatkozó javaslatok tárgyalását előkészíteni, elfogadott változtatásokat közölni, és egyáltalán mindazon tanulmányokkal és munkákkal foglalkozni, melyek a postaegyesület érdekében reá bizatnak.

17. §.

A jelen szerződés magyarázása körül, az egyesület két vagy több tagja közt felmerülő nézeteltérés esetén a vitás kérdést választott bíróság dönti el. — E czélra mindegyik érdekelt postaigazgatás egy, az ügyben közvetlenül nem érdekelt egyesületi tagot választ.

A választott bíróság általános szavazattöbbséggel határoz.

A szavazatok megoszlása esetén, a választott birák a vita eldöntésére más, a vitás ügyben szintén nem érdekelt postaigazgatást választanak.

18 §.

Azon országok, melyek a jelen szerződés megkötésében részt nem vettek, kivánságukra utóbb csatlakozhatnak az egyesülethez.

Cette adhésion est notifiée, par la voie diplomatique au Gouvernement de la Confédération suisse et, par ce Gouvernement, à tous les pays de l'Union.

Elle emporte, de plein droit, accession à toutes les clauses et admission à tous les avantages stipulés par la présente Convention.

Il appartient au Gouvernement de la Confédération suisse de déterminer, d'un commun accord avec le Gouvernement du pays intéressé la part contributive de l'administration de ce dernier pays dans les frais du Bureau international, et s'il y a lieu, les taxes à percevoir par cette administration en conformité de l'article 7 précédent.

Article 19.

Des congrés de plénipotentiaires des pays contractants ou de simples conférences administratives, selon l'importance des questions à résoudre sont réunis, lorsque la demande en est faite ou approuvée par les deux tiers, au moins, des Gouvernements ou administrations suivant le cas.

Toutefois un congrès doit avoir lieu, au moins tous les cinq ans.

Chaque pays peut se faire représénter, soit par un ou plusieurs délégués, soit par la délégation d'un autre pays. Mais il est entendu que le délégué ou les délégués d'un pays ne pouvent être chargés que de la représentation de deux pays, y compris celui qu'ils représentent.

Dans les délibérations chaque pays dispose d'une seule voix.

Chaque congrès fixe le lieu de la réunion du prochain congrès.

Pour les conférences les administrations fixent les lieux de réunion sur la proposition duBureau international.

Article 20.

Dans l'intervalle qui s'écoule entre les réunions, toute administration des postes d'un pays de l'Union a le droit d'adresser aux autres administrations participantes, par l'intermédiaire du Bureau international, des propositions concernant le régime de l'union. Mais, pour devenir exécutoires ces propositions doivent réunir, savoir :

1. L'unanimite des suffrages, s'il s'agit de la modification des articles 2, 3, 4, 5, 6 et 9 précédents;

2. Les deux tiers des suffrages, s'il s'agit de la modification des dispositions de la Convention, autres que celles des artic'es 2, 3, 4, 5, 6 et 9.

3. La simple majorité absolue, s'il s'agit de l'interprétation des dispositions de la Convention, hors le cas de litige prévu à l'article 17 précédent.

Les résolutions valables sont consacrées, dans les deux premiers cas, par une déclaration diplomatique, que le Gouvernement de le Confédératon suisse est

Ezen csatlakozást dipomatiai úton, a svajczi szövetség kormányának kell bejelenteni, mely azt valamennyi egyesületi országgal közli.

A csatlakozás jogi következménye a jelen szerződésben foglalt határozatok elfogadása és a benne megállapitott előnyökben való részesülés.

A svajczi szövetség kormányát illeti meg, hogy az érdekelt országgal egyetértve, megállapitsa azon részösszeget, melylyel ez utóbbi ország postaigazgatása a nemzetközi iroda költségeihez járul és esetleg, hogy az ezen igazgatás által szedendő díjak egyenértékét a megelőző 7. §. értelmében megállapítsa.

19. §.

A szerződő országok meghatalmazottjai congressusra gyülnek össze vagy egyszerű igazgatási értekezletet tartanak, a megoldandó kérdések fontosságához képest, valahányszor a kormányok vagy a postaigazgatások két harmada azt inditványozza, vagy ily inditványt elfogad. — Ezenfelül azonban a congressusnak legalább minden öt évben kell egybegyülni.

Minden ország képviseltetheti magát akár egy vagy több küldött, akár valamely más ország küldöttjei által. — Egy ország küldötte vagy küldöttei azonban csak két ország képviseletével lehetnek megbizva, beleértve azon országot, mely őket küldötte.

A tanácskozásoknál minden országnak csak egy szavazata van.

Minden congressus meghatározza a helyet, hol a jövő congressus egybe fog gyülni.

Az értekezletek összejövetelének helyét a nemzetközi iroda javaslatára az igazgatások határozzák meg.

20. §.

Az összejövetelek közti időben minden egyesületi ország postaigazgatása a nemzetközi iroda közvetitésével javaslatokat tehet a többi résztvevő postaigazgatásnak, a jelen szerződés módositására. De hogy ezen javaslatok határozatokká váljanak, szükséges :

1. a szavazatok összesége, ha a fenebbi 2., 3., 4., 5., 6. és 9-ik §§-ok határozatainak módositásáról van szó ;

2. a szavazatok kétharmada, ha a jelen szerződésnek más, mint a 2., 3., 4., 5., 6. és 9-ik szakaszaiban foglalt határozatok módositásáról van szó ;

3. egyszerű szótöbbség, ha a szerződés határozatainak magyarázásáról van szó, kivéve a 17-ik szakaszban emlitett vitás esetet.

Az elfogadott határozatok a két első esetben a svajczi szövetség kormánya által kiállitott és valamennyi szerződő ország kormányához intézett diplomatiai nyilat-

chargé d'établir et de transmettre à tous les Gouvernements des pays contractants et, dans le troisième cas, par une simple notification du Bureau international à toutes les administrations de l'Union.

Article 21.

Sont considérés comme formant, pour l'application des articles 16, 19 et 20 précédents, un seul pays ou une seule administration suivant le cas :

1. L'empire de l'Inde britanique ;
2. Le dominion du Canada ;
3. L'ensemble des colonies danoises ;
4. L'ensemble des colonies espagnoles ;
5. L'ensemble des colonies françaises ;
6. L'ensemble des colonies néerlandaises ;
7. L'ensemble des colonies portugaises ;

Article 22.

La présente Convention sera mise à exécution le 1-er avril 1879, et demeurera en vigeur pendant un temps indéterminé ; mais chaque partie contractante a le droit de se retirer de l'Union moyennant un avertissement donné une année à l'avance par son Gouvernement au Gouvernement de la Confédération suisse.

Article 23.

Sont abrogées è partir du jour de la mise à exécution de la présente Convention, toutes les dispositions des traités, conventions, arrangements ou autres actes conclus antérieurement entre les divers pays ou administrations, pour autant que ces dispositions ne seraient pas conciliables avec les termes de la présente Convention, et sans préjudice des droits réservés par l'article 15 ci-dessus.

La présente Convention sera ratifiée aussitôt que faire se pourra. Les actes de ratification seront échangés à Paris.

En foi de quoi, les plénipotentiaires des pays ci-dessus énumérés ont signé la présente Convention à Paris, le premier juin mil huit cent soixante et dix-huit :

Pour la Hongrie : G e r v a y.

Pour l'Autriche : D e w é z.

Pour l'Allemagne : Dr. S t e p h a n, G ü n t h e r, S a c h s e.

Pour la République Argentine : C á r l o s C a l v o.

Pour la Belgique : J. V i n c h e n t, F. G i f e.

Pour le Brézil : V i c o m p t e d'I t a j u b á.

Pour le Danemark et les Colonies danoises: S c h o u.

Pour l'Egypte : A. C a i l l a r d.

Pour l'Espagne et les colonies espagnoles : G. C r u z a d a V i l l a a m i l, E m i l i o C. de N a v a s q ü e s.

Pour les Etats-Unis de l'Amérique du Nord : J a m e s N. T y n e r, J o s e p h H. B l a c k f a n :

Pour la France : L é o n S a y, Ad. C o c h é r y, A. B e s n i e r.

kozat, a harmadik esetben pedig a nemzetközi iroda által valamennyi egyesületi postaigazgatáshoz intézett egyszerű közlés által válnak érvényessé.

21. §.

A fennebbi 16., 19. és 20. szakasz alkalmazását illetőleg, külön országnak, esetleg külön postaigazgatásnak tekintetik :

1. a brit-indiai császárság ;
2. a canadai birtokok ;
3. az összes dán gyarmatok ;
4. „ „ spanyol gyarmatok ;
5. „ „ franczia gyarmatok ;
6. „ „ németalföldi gyarmatok ;
7. „ „ portugal gyarmatok.

22. §.

A jelen szerződés 1879-ik évi április hó 1-én lép hatályba és bizonytalan időig marad érvényes, de minden szerződő félnek joga van az egyesületből kilépni, ha kormánya ez iránti szándékát a svajczi szövetség kormányával egy évvel előbb közli.

23. §.

A jelen szerződés hatályba lépésének napjával, a szerződő országok vagy postaigazgatások közt korábban kötött szerződések, egyezmények, megállapodások vagy egyéb egyezségek mindazon határozata érvénytelenné válik, a mely a jelen szerződés intézkedéseivel nem egyeztethető össze, a fennebbi 15. szakaszban fentartott jogok épenhagyásával.

A jelen szerződés a lehető legrövidebb idő alatt meg fog erősittetni. A megerősitési okmányok Párisban fognak kicseréltetni.

Ennek hitelére a fennelősorolt országok meghatalmazottjai a jelen szerződést Párisban egyezernyolczszáz hetvennyolczadik évi junius hó elsején aláirták :

Magyarország részéről : G e r v a y.

Ausztria részéről : D e w é z.

Németország részéről : Dr. S t e p h a n, G ü n t h e r S a c h s e.

Az Argentini köztársaság részéről : C á r l o s C a l v o.

Belgium részéről : J. V i n c h e n t, F. G i f e.

Brazilia részéről : V i c o m t e d'I t a j u b á.

Dánia és dán gyarmatok részéről : S c h o u.

Egyptom részéről : A. C a i l l a r d.

Spanyolország és a spanyol gyarmatok részéről : G. C r u z a d a V i l l a a m i l, E m i l i o C. de N a v a s q ü e s.

Az éjszakamerikai egyesült államok részéről : J a m e s N. T y n e r, J o s e p h H. B l a c k f a n.

Francziaország részéről : L é o n S a y, Ad. C o c h é r y, A. B e s n i e r.

Pour les Colonies françaises: E. Roy.

Pour la Grande-Bretagne et diverses Colonies anglaises: F. O. Adams, W. J. Page, A. Maclean.

Pour l'Inde britannique: Fred. R. Hogg.

Pour le Canada: F. O. Adams, W. J. Page, A. Maclean.

Pour la Grèce: N. P. Delyanni, A. Mansolas.

Pour l'Italie: G. B. Tantesio.

Pour le Japon: Naonobou Sameshima, Samuel M. Bryan.

Pour le Luxembourg: V. de Roebe.

Pour le Mexique: G. Barreda.

Pour le Monténégro: Dewéz.

Pour la Norvége: Chr. Hefty.

Pour les Pays-Bas et les Colonies néerlandaises: Hofstede, Baron Sweerts de Landas Wyborgh.

Pour la Pérou: Juan M. de Goyeneche.

Pour la Perse:

Pour le Portugal et les Colonies portugaises: G. A. de Barros.

Pour la Roumanie: C. F. Robesco.

Pour la Russie: Baron Velho, Georges Poggenpohl.

Pour le Salvador: J. M. Torrès-Caïcedo.

Pour la Serbie: Mladen F. Radoycovitch.

Pour la Suède: W. Roos.

Pour la Suisse: Dr. Kern, Ed. Höhn.

Pour la Turquie: Bedros Couyoumgian.

Protocole final.

Les soussignés, plénipotentiaires des Gouvernements des pays qui ont signé aujourd'hui la Convention de Paris, sont convenus de ce qui suit:

I. La Perse, qui fait partie de l'Union, n'étant pas présentée, sera admise néanmoins à signer ultérieurement la Convention, moyennant qu'elle consacre son adhésion par un acte diplomatique avec le Gouvernement susse, avant le 1-er avril 1879.

II. Les pays étrangers à l'Union qui ont ajourné leur adhésion ou qui ne se sont pas encore prononcés, pourront dans l'Union en remplissant les conditions prévues par l'article 18 de la Convention.

III. Dans le cas où l'une ou l'autre des parties contractantes ne ratifierait pas la Convention, cette Convention n'en sera pas moins valable pour les parties.

IV. Les diverses Colonies anglaises, autres que le Canada et l'Inde britannique, qui prennent part à la Convention sont:

Ceylan, Straits-Settlements, Laboan, Hong Kong, Maurice et dépendances, les Bermudes, la Guyane anglaise, la Jamaïque et la Trinité.

A franczia gyarmatok részéről: E. Roy.

Nagybritannia és több brit gyarmat részéről: F. O. Adams, W. J. Page, A. Maclean.

Brit-India részéről: Fred. R. Hogg.

Canada részéről: F. O. Adams, W. J. Page, A. Maclean.

Görögország részéről: N. P. Delyanni, A. Mansolas.

Olaszország részéről: G. B. Tantesio.

Japán részéről: Naonobou Sameshima, Samuel M. Bryan.

Luxemburg részéről: V. de Roebe.

Mexiko részéről: G. Barreda.

Montenegro részéről: Dewéz.

Norvégia részéről: Chr. Hefty.

Németalföld és a németalföldi gyarmatok részéről: Hofstede, Báró Sweerts de Landas-Wyborgh.

Peru részéről: Juan M. de Goyeneche.

Perzsia részéről:

Portugalia és a portugal gyarmatok részéről: G. A. de Barros.

Románia részéről: C. F. Robesco.

Oroszország részéről: Báró Velho, Georges Poggenpohl.

Salvador részéről: J. M. Torrès-Caïcedo.

Szerbia részéről: Mladen F. Radoycovitch.

Svédország részéről: W. Roos.

Svajcz részéről: Dr. Kern, Ed. Höhn.

Törökország részéről: Bedros Couyoumgian.

Zárjegyzőkönyv.

Alulirottak, mintazon országok kormányainak meghatalmazottjai, kik mai napon a párisi szerződést aláirták, a következőkben állapodtak meg:

I. Perzsia az egyesület tagja lévén, habár nem is volt képviselve, aláirhatja mégis utólag a szerződést, ha csatlakozását a svájczi kormányhoz intézett diplomatiai ügyirattal 1879-ik évi ápril hó 1-je előtt megerősiti.

II. Az egyesülethez nem tartozó országok, melyek csatlakozásukat elhalasztották, vagy melyek ez iránt még nem nyilatkoztak, beléphetnek az egyesületbe, ha a szerződés 18. §-ában emlitett feltételeket teljesitik.

III. Az esetben, ha a szerződő felek valamelyike a szerződést meg nem erősitené is, a szerződés nem kevésbbé kötelező a többi felekre nézve.

IV. A különböző angol gyarmatok, melyek Canadán és Brit-Indián kivül a szerződésben még részt vesznek, a következők:

Ceylon, Straits-Settlements, Labuan, Hong-Kong, Mauritius és tartozékai, Bermudas, Angol-Guyana, Jamaika és Trinidad.

En foi de quoi les plénipotentiaires ci-dessous ont dressé le présent protocole final, qui aura la même force et la même valeur que si les dispositions qu'il contient étaient insérées dans la Convention elle-même, et ils l'ont signé en un exemplaire qui sera déposé aux archives du Gouvernement français et dont une copie sera remise à chaque partie.

Paris le 1-er juin 1878.

Pour la Hongrie: Gervay.

Pour l'Autriche: Dewéz.

Pour 'Allemagne: Dr. Stephan, Günther, Sachse.

Pour la République Argentine: Carlós Calvo.

Pour la Belgique: J. Vinchent, F. Gife.

Pour le Brésil: Vicomte d'Itajubá.

Pour le Danemark et les Colonies danoises: Schou.

Pour l'Egypte: A. Caillard.

Pour l'Espagne et les Colonies espagnoles: G. Cruzada Villaamil, Emilio C. de Navas-qües.

Pour les Etats-Unis de l'Amerique du Nord: James N. Tyner, Joseph H. Blackfan.

Pour la France: Léon Say, A. Cochéry, A. Besnier.

Pour les Colonies françaises: E. Roy.

Pour la Grand-Bretagne et diverses Colonies anglaises: F. O. Adams, W. J. Page, A. Maclean.

Pour l'Inde britannique: Fred. R. Hogg.

Pour la Canada: F. O. Adams, W. J. Page. A. Maclean.

Pour la Gréce: N. P. Delyanni, A. Mansolas.

Pour l'Italie: G. B. Tantesio.

Pour le Japon: Naonobou Sameshima, Samuel M. Bryan.

Pour le Luxembourg: V. de Roebe.

Pour le Mexique: G. Barreda.

Pour le Monténégro: Dewéz.

Pour la Norvége: Chr. Hefty.

Pour les Pays-Bas et les colonies néerlandaises: Hofstede, Baron Sweerts de Landas-Wyborgh.

Pour le Pérou: Juan M. de Goyeneche.

Pour le Portugal et les Colonies portugaises: G. A. de Barros.

Pour la Roumanie: C. F. Robesco.

Pour la Russie: Baron Velho, Georges Poggenpohl.

Pour le Salvador: J. M. Torrès-Caïcedo.

Pour la Serbie: Mladen F. Radoycovitch.

Pour la Suède: W. Roos.

Pour la Suisse: Dr. Kern, Ed. Höhn.

Pour la Turque: Bedros Couyoumgian.

Ennek hitelére az alulirt meghatalmazottak kiállitották és egy példányban aláirták ezen zárjegyzőkönyvet, melynek ugyanazon ereje és érvénye lesz, mintha azon határozatok, melyeket tartalmaz, magában a szerződésben foglaltatnának. Az aláirt példány a franczia kormány levéltárába fog eltétetni, egy-egy másolata pedig mindegyik félnek megküldetni.

Páris, 1878-ik évi junius hó 1-én.

Magyarország részéről: Gervay.

Ausztria részéről: Dewéz.

Németország részéről: Dr. Stephan, Günther Sachse.

Az Argentini köztársaság részéről; Carlós Calvo

Belgium részéről: J. Vinchent, F. Gife

Brazilia részéről: Vicomte d'Itajubá.

Dánia és Dán gyarmatok részéről: Schou.

Egyptom részéről: A. Caillard.

Spanyolország és a spanyol gyarmatok részéről Cruzada Villaamil, Emilio C. de Navas qües.

Az éjszakamerikai egyesült államok részéről James N. Tyner, Joseph H. Blackfan.

A franczia ország részéről: Léon Say, A Cochéry, A. Besnier.

A franczia gyarmatok részéről: E. Roy.

Nagybritannia és több brit gyarmat részéről: F O. Adams, W. J. Page, A. Maclean.

Brit-India részéről: Fred. R. Hogg.

Canada részéről: F. O. Adams, W. J. Page A. Maclean.

Görögország részéről: N. P. Delyanni, A Mansolas.

Olaszország részéről: G. B. Tantesio.

Japán részéről: Naonobou Sameshima Samuel M. Bryan.

Luxemburg részéről: V. de Roebe.

Mexico részéről: G. Barreda.

Montenegro részéről: Dewéz.

Norvégia részéről: Chr. Hefty.

Németalföld és a németalföldi gyarmatok részéről: Hofstede, Báró Sweerts de Landas-Wyborgh.

Peru részéről: Juan M. de Goyenech

Portugalia és portugal gyarmatok részéről: A. de Barros.

Románia részéről: C. F. Robesco.

Oroszország részéről: Báró Velho, Georges Poggenpohl.

Salvador részéről: J. M. Torrès-Caïced

Szerbia részéről: Mladen F. Radoycovitc

Svédország részéről: W. Roos.

Svajcz részéről: Dr. Kern. Ed. Höhn.

Törökország részéről: Bedros Couyoumgia

Szabályzat

az osztrák-magyar monarchia, Németország, az argentinai köztársaság, Belgium, Brazilia, Dánia és a dán gyarmatok, Egyptom, Spanyolország és a spanyol gyarmatok, Éjszak-Amerika egyesült államai, Franczia-ország és a franczia gyarmatok, Nagybritannia és néhány angol gyarmat, Brit-India, Canada, Görögország, *Honduras* (*köztársaság*)*), Olaszország, Japan, *Liberia**), Luxemburg, Mexiko, Montenegro, Norvégia, Németalföld és a németalföldi gyarmatok, Peru**), Perzsia, Portugalia és a portugal gyarmatok, Románia, Oroszország, Salvador, Szerbia, Svédország, Svajcz és Törökország közt kötött szerződés foganatositása iránt.

Az általános postaegyesületre vonatkozó alapszerződés felülvizsgálata folytán Párisban 1878-ik évi junius hó 1-én kötött szerződés 14-ik §-a értelmében, az alulirtak, postaigazgatásaik nevében, az emlitett szerződés foganatositása végett közös megegyezéssel a következő rendszabályokat állapitották meg.

I.

A levelezések szállitása.

Mindegyik postaigazgatás köteles a neki más igazgatás által átadott zárt levélcsomagokat és egyes levelezéseket, a saját küldeményei számára rendelkezésére álló leggyorsabb utakon szállitani.

Azon igazgatásoknak, melyek élnek azon joggal, hogy pótdíjakat szedjenek oly rendkivüli költségek fejében, melyekkel bizonyos szállitási utak használása jár, szabadságukban áll, hogy elégtelenül bérmentesített oly levelezéseket, melyeknek ezen utakon való szállitását a föladó különösen nem kivánta, ha van más szállitási alkalom, ez utóbbival szállitsanak.

*) 1878-ik évi junius hó 1-je után csatlakozott az egyetemes postaegyesülethez.

**) Peru belépése az egyesületbe egyelőre elhalasztatott.

Reglement

zur Ausführung des Vertrages, geschlossen zwischen der österreichisch-ungarischen Monarchie, Deutschland, der Argentinischen Republik, Belgien, Brasilien, Dänemark und den dänischen Colonien, Egypten, Spanien und den spanischen Colonien, den Vereinigten Staaten von Nordamerika, Frankreich und den französischen Colonien, Grossbritannien und verschiedenen englischen Colonien, Britisch-Indien, Canada, Griechenland, *Honduras* (*Freistaat*)*) Italien, Japan, *Liberia**), Luxemburg, Mexiko, Montenegro, Norwegen, den Niederlanden und den niederländischen Colonien, Peru**), Persien, Portugal und den portugiesischen Colonien, Rumänien, Russland, Salvador, Serbien, Schweden, der Schweiz und der Türkei.

Die Unterzeichneten haben, entsprechend dem Artikel 14 des Postvertrages, welcher zum Behufe der Revision des Grundvertrages des allgemeinen Postvereines am 1-ten Juni 1878 in Paris abgeschlossen wurde, Namens ihrer Verwaltungen, im gemeinsamen Einverständnisse die folgenden Bestimmungen zur Ausführung des erwähnten Vertrages festgesetzt:

I.

Leitung der Correspondenzen

1. Jede Verwaltung ist verpflichtet, die geschlossenen Briefpackete und die im Einzeltransit beförderten Correspondenzen, welche ihr von einer anderen Verwaltung überliefert werden, auf den schnellsten ihr für ihre eigenen Sendungen zu Gebote stehenden Wegen zu befördern.

2. Den Verwaltungen, welche von dem Rechte Gebrauch machen, zur Deckung der bei der Benützung für gewisse Wege erwachsenden ausserordentlichen Kosten eine Zuschlagstaxe einzuheben, bleibt es unbenommen, ungenügend frankirte Correspondenzen auf anderen etwa zu Gebote stehenden Routen abzufertigen, wenn nicht die Absender die Beförderung auf den ersteren Wegen ausdrücklich verlangt haben.

*) Dem allgemeinen Postvereine nach dem 1-ten Juni 1878 beigetreten.

**) Der Eintritt Peru's in den allgemeinen Postverein ist bis auf Weiteres aufgeschoben worden.

II.

Zárt levélcsomagok.

1. A levelezéseknek az egyleti postaigazgatások közt zárt levélcsomagokban való váltását a szolgálat érdekei szerint az érdekelt postaigazgatások közös egyetértéssel szabályozzák.

2. Ha a levélcsomag szállításánál egy vagy több közbenfekvő ország vétetik igénybe, ezen országok postaigazgatásait kellő időben kell értesiteni.

3. Egyébként a zárt levélcsomagok készitése kötelező, ha a levelezések száma oly nagy, hogy a közvetitő postaigazgatás nyilatkozata szerint szolgálatát hátráltatná.

4. A zárt levélcsomagoknak egy vagy több közben fekvő ország közvetitésével való váltására nézve beálló esetleges változásokról, a közvetitő országok postaigazgatásait a változást előidéző postaigazgatás értesiti.

III.

Rendkivüli szállitások.

Oly rendkivüli szállitási alkalmak az egyleten belül, melyek a szerződés 4-ik §-a szerint az érdekelt postaigazgatások által megszabható külön költséggel járnak, kizárólag a következők:

1. Azok, melyek az ugynevezett indiai posta gyorsitott szárazföldi szállitására tartatnak fenn.

2. Az, melyet az éjszakamerikai egyesült államok postaigazgatása saját területén a zárt levélcsomagoknak az atlanti és a csendes oceán közt való szállitására fenntart.

IV.

A díjak meghatározása.

1. A szerződés 7-ik §-a szerint azon egyleti országok postaigazgatásai, melyeknek pénzegysége nem a frank, dijaikat a következő egyenértékek szerint szedik:

II.

Geschlossene Briefpackete.

1. Der Austausch der Correspondenzen in geschlossenen Briefpacketen zwischen den Vereinsverwaltungen wird durch die betheiligten Verwaltungen nach den Bedürfnissen des Dienstes einverständlich geregelt.

2. Wird bei diesem Austausche die Vermittlung eines oder mehrerer dazwischen liegender Länder in Anspruch genommen, so müssen die Verwaltungen dieser Länder davon rechtzeitig in Kenntniss gesetzt werden.

3. Die Versendung der Correspondenzen muss in geschlossenen Packeten erfolgen, sobald die Menge der Correspondenzen derart ist, dass nach der Erklärung einer transitleistenden Verwaltung die Dienstleistung bei derselben gehemmt würde.

4. Falls in dem Austausche geschlossener Briefpackete zwischen zweien Verwaltungen über zwischenliegende Länder eine Aenderung eintritt, hat diejenige Verwaltung, welche die Aenderung veranlasst, die Verwaltungen jener Länder, durch deren Vermittlung der Austausch bewirkt wird, hievon zu verständigen.

III.

Aussergewöhnliche Postverbindungen.

Als aussergewöhnliche Beförderungsgelegenheiten innerhalb des Vereines, welche besondere Kosten verursachen, deren Festsetzung nach Artikel 4 des Vertrages einer speciellen Vereinbarung der betheiligten Postverwaltungen vorbehalten ist, sind ausschliesslich anzusehen:

1. Die für die beschleunigte Landbeförderung der sogenannten indischen Post unterhaltenen Curse;

2. Die von der Postverwaltung der Vereinigten Staaten von Nordamerika auf ihrem Gebiete für die Beförderung der geschlossenen Briefpackete zwischen dem Atlantischen und dem Stillen Ocean unterhaltene Verbindung.

IV.

Festsetzung der Taxen.

1. In Ausführung des §. 7 des Vertrages heben die Verwaltungen derjenigen Vereinsländer, welche nicht den Franc als Münzeinheit haben, ihre Taxen nach den folgenden als Aequivalent angenommenen Beträgen ein:

Országok	25 centime	10 centime	5 centime
Osztrák-magyar monarchia	10 krajcz	5 krajcz.	3 krajcz.
Németország	20 fillér	10 fillér	5 fillér
Argentina (köztársaság)	8 centavo	4 centavo	2 centavo
Brazilia	100 reis	50 reis	25 reis
Dánia	20 öre	10 öre	5 öre
Dán gyarmatok: Grönland	20 öre	10 öre	5 öre
Dán gyarmatok: Antillák	5 cent	2 cent	1 cent
Egyptom	1 piaster	20 para	10 para
Éjszakamerikai egyesült államok	5 cent	2 cent	1 cent
Görögország*)	30 lepta	15 lepta	5 lepta
Nagy-Britannia	$2^1/_2$ penny.	1 penny	$^1/_2$ penny.
Brit-India	2 anna	$^3/_4$ anna	$^1/_2$ anna
Angol gyarmatok: Jamaika, Trinidad, angol Guyana, Labuan, Mauritius és tartozékai, Bermudas, *Arany tengerpart*	$2^1/_2$ penny.	1 penny	$^1/_2$ penny.
Angol gyarmatok: Ceylon, Straits Settlements, Hong-Kong, Canada, *Brit-Honduras*, *Uj-Foundland*, *Falkland-szigetek*	5 cent	2 cent	1 cent
Honduras (köztársaság)	5 centavo	2 centavo	1 centavo
Japan	5 sen	2 sen	1 sen
Liberia	5 cent	2 cent	1 cent
Montenegro	10 soldo	5 soldo	3 soldo
Norvégia	20 öre	10 öre	5 öre
Németalföld és a németalföldi gyarmatok	$12^1/_2$ cnt	5 cent	$2^1/_2$ cent
Perzsia	5 shahi	2 shahi	1 shahi
Portugalia és a portugal gyarmatok	50 reis	20 reis	10 reis
Oroszország	7 kopek	3 kopek	2 kopek
Szerbia	50 para	20 para	10 para
Svédország	20 öre	10 öre	5 öre
Törökország	50 para	20 para	10 para
Mexiko**)	5 centavo de peso	2 centavo de peso	1 centavo de peso
Peru	5 centavo	2 centavo	1 centavo
Salvador	5 centavo	2 centavo	1 centavo

2. A pénzrendszernek a fennebbi országok egyikében való megváltozása esetén, annak postaigazgatása a fennebbi egyenértékek módositása iránt a svajczi postaigazgatással egyetértve intézkedik; ez utóbbi postaigazgatás feladata, a módositást az egyesület valamennyi többi postaigazgatásával a nemzetközi postairoda közvetitésével közölni.

3. Az egyes postaigazgatásoknak jogában áll, ha pénzértékük jelentékenyen megváltoznék, az előbbi pontban emlitett eljárást igénybe venni.

*) Eredetileg 25, 10 és 5 lepta; pénzértékének változása folytán a fennebbi összegek.

**) Eredetileg 6, 3 és 2 centavo.

Länder	25 Centimes	10 Centimes	5 Centimes
Oesterr.-ungar. Monarchie	10 Krzer	5 Krzer	3 Krzer
Deutschland	20 Pfen.	10 Pfen.	5 Pfenn.
Argentinische Republik	8 Centav.	4 Centav.	2 Centa.
Brasilien	00 Reis	50 Reis	25 Reis
Dänemark	20 Oere	10 Oere	5 Oere
Dänische Colon.: Grönland	20 Oere	10 Oere	5 Oere
Dänische Colon.: Antillen	5 Cents	2 Cents	1 Cent
Egypten	1 Piaster	20 Paras	10 Paras
Vereinigte Staaten von Nordamerika	5 Cents	2 Cents	1 Cent
Griechenland*)	30 Lepta	15 Lepta	5 Lepta
Grossbritannien	$2^1/_2$ Penc	1 Penny	$^1/_2$ Penny
Britisch-Indien	2 Annas	$^3/_4$ Anna	$^1/_2$ Anna
Englische Colonien: Jamaica. Trinidad, Britisch Guyana, Labuan Mauritius und Zugehör. Bermudas-Inseln, *Goldküste*	$2^1/_2$ penc	1 penny	$^1/_2$ penny
Englische Colonien: Ceylon, Straits Settlements, Hongkong, Canada, *Britisch-Honduras*, *Neu-Foundland*, *Falkland-Inseln*	5 Cents	2 Cents	1 Cent
Honduras (Freistaat)	5 Centav.	2 Centav.	1 Centav.
Japan	5 Sen	2 Sen	1 Sen
Liberia	5 Cents	2 Cents	1 Cent
Montenegro	10 Soldi	5 Soldi	3 Soldi
Norwegen	20 Oere	10 Oere	5 Oere
Niederlande und die niederländischen Colonien	$12^1/_2$ Cts	5 Cents	$2^1/_2$ Cent
Persien	5 Shahis	2 Shahis	1 Shahi
Portugal und die portugiesischen Colonien	50 Reis	20 Reis	10 Reis
Russland	7 Kopek.	3 Kopek.	2 Kopek.
Serbien	50 Paras	20 Paras	10 Paras
Schweden	20 Oere	10 Oere	5 Oere
Türkei	50 Paras	20 Paras	10 Paras
Mexico**)	5 Centav. de peso	2 Centav. de peso	1 Centav. de peso.
Peru	5 Centav.	2 Centav.	1 Centav.
Salvador	5 Centav.	2 Centav.	1 Centav.

2. Im Falle der Aenderung des Münzsystemes in einem der vorbezeichneten Länder hat die Verwaltung desselben sich mit der schweizerischen Postverwaltung über die Abänderung der Aequivalentbeträge zu verständigen; dieser letzteren Verwaltung kommt es zu, die Aenderung allen übrigen Vereinsverwaltungen durch Vermittlung des internationalen Bureau bekannt zu geben.

3. Jede Verwaltung hat das Recht, sobald sie es für nothwendig erachtet, die im vorhergehenden Punkt vorgesehene Verständigung im Falle einer erheblichen Aenderung des Werthes ihrer Münzen zu verlangen.

*) Ursprünglich 25, 10 und 5 Lepta; in Folge der Veränderung der Münzwährung aber obige Beträge.

**) Ursprünglich 6, 3 und 2 Centavos.

4. Elégtelenül bérmentesitett küldemények portopótlékának kiszámitásából, vagy az egyesületi díjaknak az idegen díjakkal vagy a szerződés 5-ik §-ában emlitett pótdíjakkal való combinátiójából eredő törtrészeket kikerekitheti azon postaigazgatás, mely a díjakat beszedi. A kikerekitési többlet azonban soha sem haladhatja meg egy frank huszadrészét (5 centime).

V.

Az egylethez nem tartozó országokkal való levelezés.

1. Azon egyesületi postaigazgatás, mely az egyesülethez nem tartozó országgal összeköttetésben van, a többi egyleti postaigazgatásnak a jelen szabályzathoz mellékelt C minta szerint táblázatot küld, mely az idegen országba szóló, vagy onnan eredő levelezések szállításának feltételeit és az egyesületen kivül való szállitásért járó díjakat mutatja. A szerződés 12-ik §-ának 10-ik bekezdésében említett esetben leveleknél öt centime, más tárgyaknál két centime toldható az egyszerű díjtételhez.

2. A szerződés 12-ik §-a szerint, a C táblázatban foglalt idegen díjakon felül még a következő díjak szedetnek:

1) A föladó egyesületi postaigazgatás által, idegen országba szóló, bérmentesitett levelezésért, ugyanazon bérmentesitési díjak, melyek az összeköttetést fentartó egyesületi országba szóló hasonnemű levelezésekért járnak;

2) Az egyleti rendeltetési hely postaigazgatása által, idegen országból eredő nem bérmentesitett levelezésért, és pedig:

a) levelekért azon dijak, melyek az összeköttetést fentartó egyesületi országból eredő, nem bérmentesitett levelekért járnak;

b) más tárgyakért ugyanazon díjak, melyek az egyleti rendeltetési országból az összeköttetést fentartó egyesületi országba czimzett hasonnemű tárgyak bérmentesitéseért járnak.

VI.

A bélyegző alkalmazása.

1. Az egyesületi országokból eredő levelezéseket a föladási helyet és a föladás napját mutató bélyegzővel kell megbélyegezni.

2. Az egyesülethez nem tartozó országokból eredő levelezéseket az egyesületi első átvevő postahivatalnak kell az ezen hivatalhoz való beérkezést mutató napibélyegzőjével megbélyegezni.

4. Die Bruchtheile, welche sich als Ergänzungsquote für ungenügend frankirte Correspondenzen oder bei der Vereinigung der Vereinstaxen mit dem fremden Porto oder mit den im Artikel 5 des Vertrages erwähnten Zuschlägen ergeben, können von den das Porto einhebenden Verwaltungen entsprechend abgerundet werden. Jedoch darf der aus diesem Anlasse einzuhebende Mehrbetrag in keinem Falle den Werth des 20-ten Theiles eines Franc (5 Centimes) übersteigen.

V.

Briefpostverkehr mit nicht zum Vereine gehörenden Ländern.

1. Jene Vereinsverwaltungen, welche mit nicht zum Vereine gehörenden Ländern Verbindungen unterhalten, haben den übrigen Vereinsverwaltungen eine dem hier angefügten Muster C entsprechende Nachweisung zu liefern, welche die Versendungsbedingungen für die Correspondenzen nach und aus den genannten Ländern, sowie die fremden Porto-Taxen enthält. In dem durch den 10-ten Absatz des Artikels 12 des Vertrages vorgesehenen Falle können bei Briefen 5 Centimes undbei den anderen Gegenständen 2 Centimes für jeden einfachen Portosatz hinzugeschlagen werden.

2. In Anwendung des Artikels 12 des Vertrages werden nebst den im Tableau C bezeichneten fremden Portosätzen erhoben:

1) von der absendenden Vereinsverwaltung für frankirte Correspondenzen nach fremden Ländern dieselben Beträge, wie für die nach dem Vereinsaustrittslande gerichteten Correspondenzen derselben Gattung;

2) Von der Vereinsverwaltung des Bestimmungslandes für unfrankirte oder ungenügend frankirte Correspondenzen aus fremden Ländern, und zwar:

a) für Briefe die gleichen Taxen, welche für unfrankirte Briefe aus dem vermittelnden Vereinslande in Anwendung kommen;

b) für andere Gegenstände dieselben Beträge, wie für die der gleichen Kategorie angehörigen frankirten Sendungen, welche aus dem Vereinsbestimmungslande herrühren, und nach dem vermittelnden Vereinslande gerichtet sind.

VI.

Stempelung.

1. Die aus den Vereinsländern herrührenden Correspondenzen werden mit einem Stempelabdruck versehen, welcher den Ort und das Datum der Aufgabe anzeigt.

2. Die aus nicht zum Vereine gehörenden Ländern herrührenden Correspondenzen, werden durch das Vereinspostamt, bei welchem sie eintreten, mit einem Stempel versehen, welcher den Ort und das Datum des Eintrittes in das Vereinsgebiet anzeigt.

3. A bérmentetlen és elégtelenül bérmentesitett levelezéseket ezenkivül a T (taxe à payer = a díj fizetendő) bélyegzővel is meg kell bélyegezni; ez az egyletből eredő levelezéseknél a föladó postahivatal, és az egylethez nem tartozó országból eredő levelezéseknél az első átvevő postahivatal föladata.

4. Az ajánlott tárgyakra azon különös jelt, czédulát vagy bélyegzőt is kell alkalmazni, mely ilynemű küldeményekre a föladó országban használtatik.

5. Mindazon levelezések, melyek a T bélyegzővel ellátva nincsenek, bérmentnek tekintetnek, és e szerint kezeltetnek, kivéve a nyilvánvaló tévedés esetét.

VII.

A dijtételek számának és a külföldi díjak összegének kitétele.

1. Ha valamely levelet vagy bármely más levélpostai tárgyat súlyánál fogva több díjtétellel kell megterhelni, a föladó vagy az esethez képest az első átvevő hivatal a czímoldal felső bal sarkán közönséges számjegyekkel kiirja a beszedett vagy beszedendő díjtételek számát.

2. Ezen rendszabály a teljesen bérmentesitett levelezéseknél nem kötelező.

3. A szerződés 12-ik §-a és a jelen szabályzat V-ik czikke értelmében az egylethez nem tartozó országokba szóló vagy onnan eredő levelezéseknek az egyesületen kivül való szállitásáért járó idegen dijakat minden tárgy czimének alsó balsarkán kell kiirni, és pedig:

a) A föladó postahivatalnak vörös számokkal, ha az egyesületből eredő, szabályszerűen bérmentesitett levelezésről van szó.

b) Az egyleti első átvevő postahivatalnak kék számokkal, ha az egyesülethez nem tartozó országból eredő és az egyleti rendeltetési hely hivatala által megdijazandó levelezésről van szó.

VIII.

Elégtelen bérmentesités.

1. Ha valamely tárgy postai értékjegyekkel elégtelenül van bérmentesitve, az elinditó postahivatal az értékczikkek mellett fekete számokkal frankokban és centimekben feljegyzi a hiányzó összeget.

3 Die unfrankirten und ungenügend frankirten Correspondenzen sind überdies mit dem Stempel T (taxe à payer) zu versehen, und zwar: die Correspondenzen aus Vereinsländern durch das Aufgabspostamt, die Correspondenzen aus einem dem Vereine nicht angehörigen Lande aber durch das Eintrittspostamt.

4. Recommandirte Gegenstände sollen das besondere Merkmal (Etiquette oder Stempel) an sich tragen, welches für derartige Sendungen im Ursprungslande angenommen ist.

5. Die durch den gegenwärtigen Artikel vorgeschriebenen Zeichen oder Stempel sind auf der Adresseseite der Sendung anzubringen.

6. Jeder Correspondenzgegenstand, welcher nicht mit dem Stempel T versehen ist, wird als frankirt angesehen und demgemäss behandelt, es sei denn, dass ein augenscheinlicher Irrthum vorliegt.

VII.

Angabe der Zahl der Portosätze und des Betrages der ausländischen Taxen.

1. Falls ein Brief oder ein anderer Correspondenzgegenstand mit Rücksicht auf sein Gewicht einem höheren als dem einfachen Portosatze unterliegt, so hat das Aufgabspostamt oder gegebenen Falles das Eintrittspostamt des Vereinsgebietes in der oberen linken Ecke der Adresse die Anzahl der eingehobenen oder einzuhebenden Portosätze in gewöhnlichen Ziffern anzugeben.

2. Diese Vorschrift ist bei vollständig frankirten Correspondenzgegenständen nicht bindend.

3. Die in Gemässheit des Artikels 12 des Vertrages und des Artikels V des gegenwärtigen Reglements für die Beförderung ausserhalb des Vereines entfallenden fremden Taxen für Correspondenzen nach und aus Nichtvereinsländern sind in der linken unteren Ecke der Adresse jeder Sendung anzumerken, und zwar:

a) durch das Aufgabspostamt und zwar in rothen Ziffern, bei vollständig frankirten Correspondenzen aus dem Vereine;

b) Durch das Eintrittspostamt des Vereinsgebietes und zwar in blauen Ziffern, bei Correspondenzen aus Nichtvereinsländern, welche von der Postanstalt des Vereinsbestimmungslandes zu taxiren sind.

VIII.

Unzureichende Frankirung.

1. Wenn eine Sendung durch Briefmarken unzureichend frankirt ist, so hat das abfertigende Postamt in schwarzen Ziffern unmittelbar neben den Briefmarken den zur vollständigen Frankirung fehlenden Betrag in Francs und Centimes anzugeben.

2. A rendeltetési ország első átvevő postahivatala ezen feljegyzés szerint a hiányzó rész kétszeresével díjazza meg a tárgyat.

3. Az esetben, ha a bérmentesitésre érvénytelen értékczikkek használtattak, ezek nem vétetnek tekintetbe. Ezen körülmény az értékczikkek mellett zérus (0) jegygyel jeleztetik.

IX.

Levélrovatlapok.

1. A két egyesületi postaigazgatás közt váltott levélcsomagokat kisérő levélrovatlapok a jelen szabályzathoz mellékelt A minta szerint fognak kiállittatni.

2. Az ajánlott tárgyak a levélrovatlap I-ső oldalán jegyeztetnek be a következő részletekkel: a föladó postahivatal neve, a czímzett neve és a rendeltetési hely, vagy csak a föladó postahivatal neve és a feladási lajstrom száma.

3. Ha a rovatolt ajánlott tárgyak száma rendszerint oly nagy, hogy a levélrovatlap I-ső oldalára reá nem fér, e helyett különálló jegyzékek alkalmazhatók.

4. A II-ik oldalon, a rovatoknak megfelelőleg bejegyeztetnek a közvetlenül rovatolt tárgyakkal együtt szállított zárt levélcsomagok.

5. Ha bizonyos postaösszeköttetéseknél szükséges volna a levélrovatlapon más táblázatokat vagy rovatokat alkalmazni, ezen intézkedést az érdekelt igazgatások közös egyetértéssel tehetik meg.

6. A rovatolási összeköttetésben álló postahivatalok mindig küldenek egymásnak rovatlapot és levélcsomagot akkor is, ha a levélrovatlapon kivül más tárgy nem is volna.

X.

Ajánlott tárgyak.

1. Az ajánlott tárgyak, és esetleg a IX-ik czikk 3-ik pontjában emlitett különálló jegyzék, külön kötegbe csomagoltatnak, melyet megfelelőleg kell boritékolni és akként lezárni, hogy a tartalom biztositva legyen.

2. Ezen köteg a levélrovatlapba burkoltatik, és a csomag közepébe helyeztetik.

2. Das Auswechslungspostamt des Bestimmungslandes hat die Sendung nach dieser Angabe mit dem doppelten Betrage des fehlenden Franko's zu belasten.

3. In dem Falle, als zur Frankirung ungiltige Briefmarken verwendet worden sind, werden dieselben nicht berücksichtigt. Dieser Umstand ist durch die neben den Briefmarken anzubringende Ziffer Null (0) anzudeuten.

IX.

Briefkarten.

1. Die Briefkarten, welche den zwischen zwei Vereinsverwaltungen zur Auswechslung gelangenden Kartenschlüssen beizugeben sind, müssen dem dem gegenwärtigen Reglement beigefügten Formulare A entsprechen.

2. Die recommandirten Gegenstände sind im Tableau Nr. I der Briefkarte mit folgenden Details einzutragen: Name des Aufgabsamtes, Name des Adressaten und Bestimmungsort, oder bloss Name des Aufgabsamtes und die Nummer, unter welcher der Gegenstand bei diesem Amte eingetragen ist.

3. Wenn die Zahl der recommandirten Sendungen, welche für gewöhnlich zur Versendung gelangen, es erfordert, so kann ein besonderes und getrenntes Verzeichniss verwendet werden, welches das Tableau Nr. I der Briefkarte zu ersetzen hat.

4. Im Tableau Nr. II werden die geschlossenen Briefpackete, welche mit diesem Kartenschluss weiter befördert werden, mit allen durch dieses Tableau gebotenen Details eingetragen.

5. Wenn es für nothwendig erachtet wird, für einzelne Kartenschlüsse die Briefkarten mit anderen Tableaux oder Rubriken zu versehen, so kann eine solche Einrichtung von den betheiligten Verwaltungen einverständlich getroffen werden.

6. Wenn bei einem Auswechslungspostamte keine Gegenstände für das den Kartenschluss empfangende Amt vorhanden sind, so ist dennoch ein Kartenschluss, welcher dann lediglich die Briefkarte zu enthalten hat, in der gewöhnlichen Form abzufertigen.

X.

Recommandirte Gegenstände.

1. Aus den recommandirten Sendungen und eintretendenfalls der im Punkt 3. des Artikels IX vorgesehenen besonderen Liste ist ein eigener Bund zu formiren, welcher gehörig verpackt und so versiegelt sein muss, dass dessen Inhalt gesichert sei.

2. Dieser Bund soll, in die Briefkarte eingeschlagen, in die Mitte des Briefpacketes gelegt werden.

3. Hogy a csomagban ajánlott tárgyakat tartalmazó köteg van, melyek a fennebbi 1-sö pontban említett különálló jegyzékbe vannak bejegyezve, a levélrovatlap homlokán akár külön megjegyzés, akár a föladó országban, az ajánlás megjelölésére használatban lévő czédula vagy bélyegző alkalmazása által kell jelezni.

4. Az ajánlott küldeményeknek az előző 1-sö és 2-dik pontban előirt csomagolása és elküldése csak a rendes forgalomra vonatkozik. Rendkivüli forgalomnál az érdekelt postaigazgatások közös egyetértéssel különös intézkedésekben állapothatnak meg, fentartatván a kicserélő hivatalok főnökeinek, hogy akár az egyik, akár a másik esetben kivételes rendszabályokat alkalmazzanak, ha oly ajánlott tárgyak elküldését kell biztositani, melyek természetük, alakjuk vagy terjedelmüknél fogva a csomagba nem vétethetnek fel.

XI.

Kártérités elveszett ajánlott küldeményért.

Valamely ajánlott tárgy elveszése esetén a kárpótlási összeg kifizetése azon postaigazgatás feladata, melyhez a föladó postahivatal tartozik, fentartva a felelős postaigazgatás elleni esetleges visszkeresetet.

XII.

A levélcsomagok készitése.

1. A csomagok tartalmát képező tárgyak általában a levelezések természete szerint legyenek osztályozva és kötegelve.

2. A csomagok, miután belül összeköttettek, a tartalom megrongálásának elkerülése végett kellő mennyiségü erős papirba burkoltatnak, ezután kivül köttetnek meg, és lepecsételtetnek pecsétviasz vagy gummizott papirból való ragjegy által a postahivatal pecsétjének lenyomatával. A csomagot el kell látni nyomtatott felirással, mely kisebb betükben a föladó postahivatal és nagyobb betükben a rendeltetési postahivatal nevét viseli.

3. Ha a csomag terjedelme kivánja, azt zsákba kell elhelyezni, melyet kellőleg kell lezárni és czimezni.

4. Az üres zsákokat postafordultával kell a föl-

3. Das Vorhandensein eines im Briefpacket befindlichen Bundes mit recommandirten Sendungen, welche in der im vorstehenden Punkt 1. bezeichneten besonderen Liste verzeichnet sind, soll in der Weise ersichtlich gemacht werden, dass am Kopfe der Briefkarte entweder ein besonderer Vermerk oder die im Ursprungslande für recommandirte Sendungen gebräuchlichen Etiquetten oder Stempelabdrücke angebracht werden.

4. Diese Art der Verpackung und der Versendung der recommandirten Gegenstände bezieht sich nur auf den gewöhnlichen Verkehr. Bei besonderen Verhältnissen bleibt es den betheiligten Verwaltungen überlassen, besondere Bestimmungen zu treffen, und es bleibt in dem einen, wie in dem anderen Falle den Vorständen der Auswechslungspostämter vorbehalten, ausnahmsweise Massregeln zu ergreifen, um die Uebergabe solcher recommandirter Sendungen zu sichern, welche sich ihrer Natur, ihrer Form oder ihrem Umfange nach zur Aufnahme in den Kartenschluss nicht eignen.

XI.

Ersatzleistung für den Verlust einer recommandirten Sendung.

Im Falle des Verlustes einer recommandirten Sendung liegt die Verpflichtung zur Zahlung der Entschädigung derjenigen Verwaltung ob, welcher das Aufgabsamt untersteht, vorbehaltlich des allfälligen Regresses gegen die haftungspflichtige Verwaltung.

XII.

Anfertigung der Briefpackete.

1. Es gilt als Regel, dass der Inhalt der Briefpackete nach der Gattung der Correspondenzen sortirt und in Rubriken gebunden sein muss.

2. Jedes Briefpacket muss innen verschnürt, in starkes, zur Hintanhaltung jeder Beschädigung des Inhaltes in hinreichender Menge Papier verpackt, dann von aussen umschnürrt, und mit dem Abdrucke des Amtssiegels entweder in Siegellack oder auf gummirtem Papier verschlossen werden. Das Briefpacket ist mit einer gedruckten Aufschrift zu versehen, welche in kleinen Buchstaben den Namen des absendenden und in grösseren Buchstaben den Namen des empfangenden Amtes enthält: „von . . . . nach . . . .“

3. Wenn es der Umfang des Briefpacketes erfordert, so muss dasselbe in einem Sacke verwahrt werden, welcher gehörig zu verschliessen, zu versiegeln und mittelst Etiquette zu adressiren ist.

4. Vorbehaltlich einer anderen Vereinbarung

adó postahivatalhoz visszaküldeni, ha csak az összeköttetésben levő igazgatások másként nem állapodtak meg.

XIII.

A levélcsomagok megvizsgálása.

1. Azon postahivatal, melyhez a levélcsomag érkezik, első sorban megállapitja, valjon a levélrovatlapon, esetleg az ajánlott tárgyak külön jegyzékén a bejegyzések helyesek-e.

2. Ha hibát vagy kihagyásokat vesz észre, azonnal megteszi a rovatlapon vagy jegyzéken a szükséges helyreigazitásokat, és a hibás feljegyzéseket tollvonással akként húzza keresztül, hogy az eredeti bejegyzések felismerhetők maradjanak.

3. Ezen helyreigazitásokat két hivatalnok eszközli. Nyilvánvaló tévedést kivéve a helyreigazitások érvényesek, és nem az eredeti bejegyzések.

4. A rendeltetési postahivatal a jelen szabályzathoz mellékelt B minta szerint késedelem nélkül ajánlva intéz visszjelentést a föladó postahivatalhoz.

5. Ez utóbbi azt megvizsgálja, és azután esetleges megjegyzéseivel visszaküldi.

6. Levélcsomag, ajánlott tárgy, levélrovatlap vagy különjegyzék hiánya esetén a tényállást szintén két hivatalnok szabályszerüleg állapitja meg, és az előirt módon visszjelentés által azonnal tudtára adja a föladó postahivatalnak. Szükség esetén az értesités táviratilag is eszközölhető, a táviró postaigazgatás költségén.

7. Ha a rendeltetési postahivatal postafordultával nem küld a föladó postahivatalhoz visszjelentést bármely tévedésekről vagy helytelenségekről, ezen okmány hiánya, az ellenkező bebizonyitásaig a levélcsomag és tartalmának átvételét bizonyitja.

XIV.

Ajánlott tárgyak alakja és lezárása.

Az ajánlott tárgyak alakjára vagy lezárására

zwischen den betreffenden Verwaltungen, sind die Säcke an das absendende Amt mit umgehender Post leer zurückzusenden.

XIII.

Prüfung der Kartenschlüsse.

1. Das Auswechslungspostamt, welches einen Kartenschluss empfängt, hat zuerst festzustellen, ob die Eintragungen in der Briefkarte und eintretendenfalls in dem Verzeichnisse für recommandirte Sendungen richtig sind.

2. Nimmt dasselbe Irrthümer oder Auslassungen wahr, so hat es unverzüglich die nothwendigen Berichtigungen in den Briefkarten oder Listen vorzunehmen, wobei es die unrichtigen Eintragungen mit der Feder derart durchstreicht, dass die ursprünglichen Angaben erkennbar bleiben.

3. Diese Berichtigungen sind durch zwei Beamte vorzunehmen. Den Fall eines offenbaren Irrthumes ausgenommen, haben die Berichtigungen Geltung, und nicht die ursprünglichen Eintragungen.

4. Das empfangende Postamt hat eine Rückmeldung nach dem dem gegenwärtigen Reglement beigefügten Formulare B auszufertigen und dieselbe unverzüglich unter Recommandation dem absendenden Postamte zu übersenden.

5. Letzteres hat die Rückmeldung nach erfolgter Prüfung, nöthigenfalls mit seinen Bemerkungen versehen, zurückzusenden.

6. In dem Falle, als ein Briefpacket, eine recommandirte Sendung, die Briefkarte oder das besondere Verzeichniss fehlen sollte, ist dieser Thatbestand sofort in gehöriger Form durch zwei Bedienstete des Auswechslungsamtes des Bestimmungslandes festzustellen und dem absendenden Auswechslungsamte mittelst einer Rückmeldung bekannt zu geben. Erforderlichenfalls kann diesem letzteren Postamte ausserdem auf telegrafischem Wege Mittheilung gemacht werden, jedoch auf Kosten derjenigen Verwaltung, welche das Telegramm absendet.

7. Hat das empfangende Postamt nicht mit erster Gelegenheit dem abfertigenden eine Rückmeldung über wahrgenommene Unrichtigkeiten oder Unregelmässigkeiten zukommen lassen, so gilt bis zur Führung des Gegenbeweises der Abgang eines solchen Dokumentes als Bestätigung über den richtigen Empfang des Packetes und seines Inhaltes.

XIV.

Recommandirte Gegenstände. Form und Verschluss.

Für die recommandirten Gegenstände wird weder

nézve semmi különös feltétel nincs megállapitva. Az egyes postaigazgatásoknak szabadságukban áll ezen tárgyakra a belforgalmukban fennálló szabályokat alkalmazni.

XV.

Levelező lapok.

1. A levelező lapok boriték nélkül küldetnek. Az előoldal csak a czím feljegyzésére szolgál. Az irásbeli közlés a hátlapra irandó.

2. A levelező lapok nem lehetnek 14 centiméternél hosszabbak, és 9 centiméternél szélesebbek.

3. Az egyesületben való forgalomra kiadott külön levelező lapok a mennyire lehet, reá nyomtatott levéljegygyel és „Union postale universelle“ „Egyetemes postaegyesület“ czímmel legyenek ellátva, melyet a földadó ország neve követ. Ha ezen czím nem franczia nyelven van nyomtatva, legyen ezen nyelvre átfordítva.

4. Csak az egyesületi postaigazgatások által kiadott levelező lapokat szabad a nemzetközi postaforgalomban használni.

5. A levelező lapokhoz bármi más tárgyat ragasztani vagy mellékelni meg van tiltva.

XVI.

Üzleti papirok.

1. Üzleti papiroknak tekintetnek, és mint ilyenek részesülnek a szerződés 5-ik §-a által megállapitott díjkedvezményben mindazon egészen vagy részben kézzel irt vagy rajzolt müvek és okmányok, melyek nem birnak tényleges és személyes levelezés jellegével: mint periratok, közhatóságok által kiállitott mindennemü ügyiratok, szállitó- és fuvarlevelek, számlák, a biztositó társulatok különféle üzleti okmányai, bélyeges vagy bélyegtelen papirra irt magánjellegü ügyiratok másolatai vagy kivonatai, irott zenepartiturák és zenedarabok, külön küldött kéziratok, stb.

2. Az üzleti papirokat szalag alatt vagy nyitott borítékban kell küldeni.

XVII.

Mindennemü nyomtatványok.

1. Nyomtatványoknak tekintetnek és mint ilyenek részesülnek a szerződés 5-ik §-ában megállapitott díjkedvezményben hirlapok és időszaki müvek, füzött

eine bestimmte Form noch ein bestimmter Verschluss vorgeschrieben. Jeder Verwaltung steht es frei, für diese Sendungen jene Bestimmungen in Anwendung zu bringen, welche für ihren internen Verkehr gelten.

XV.

Postkarten. (Correspondenzkarten.)

1. Die Postkarten müssen offen versendet werden. Die Vorderseite derselben ist nur für die Adresse bestimmt. Die briefliche Mittheilung ist auf die Rückseite zu schreiben.

2. Das Format der Postkarten darf folgende Ausdehnung nicht überschreiten: 14 Centimeter in der Länge, 9 Centimeter in der Breite.

3. So viel als möglich sollen die Postkarten, welche speciell für die Versendung innerhalb des Vereines hergestellt sind, eingedruckte Briefmarken, die Aufschrift „Union postale universelle“, und den Namen des Ursprungslandes an sich tragen. Falls diese Bezeichnung nicht in französicher Sprache abgefasst ist, so ist eine Uebersetzung in dieser Sprache beizufügen.

4. Zur Versendung im internationalen Verkehr werden nur die von den Vereinspostverwaltungen aufgelegten Postkarten zugelassen.

5. Es ist verboten, den Postkarten irgend welche Gegenstände beizufügen oder anzuheften.

XVI.

Geschäftspapiere.

Als Geschäftspapiere, auf welche die durch Artikel 5 des Vetrages festgesetzte ermässigte Taxe Anwendung findet, sind alle Schriften und alle Urkunden anzusehen, welche ganz oder theilweise mit der Hand geschrieben oder gezeichnet sind, und nicht den Charakter einer thatsächlichen und persönlichen Correspondenz haben, wie z. B. Processacten, Urkunden jeder Art von öffentlichen Beamten ausgefertigt, Frachtbriefe, Verladungsscheine, Rechnungen, die verschiedenen Geschäftspapiere der Versicherungsgesellschaften, die auf gestempeltem oder ungestempeltem Papiere angefertigten, nicht amtlichen Abschriften und Auszüge von Acten, Partituren oder geschriebene Musikalien, und die für sich allein zur Beförderung gelangenden Manuscripte von Werken etc.

2. Die Geschäftspapiere müssen unter Band oder in einem offenen Umschlage versendet werden.

XVII.

Drucksachen jeder Art.

1. Als Drucksachen, auf welche die durch Artikel 5 des Vertrages festgesetzte ermässigte Taxe Anwendung findet, sind anzusehen: Zeitungen und periodische

vagy bekötött könyvek, füzetek, zenemüvek, névjegyek, czímjegyek, nyomtatványminták (kefelevonatok) a hozzátartozó kéziratokkal vagy anélkül, metszetek, fényképek, rajzok, tervek, térképek, név- vagy tárgyjegyzékek (katalogusok), áttekintések (prospectusok), különféle hirdetések és tudósitások, melyek nyomtatás, metszés, kőnyomat vagy autografia által vannak előállitva, és általában papiron, hártyapapiron vagy lemezpapiron a nyomtatás, kőnyomat, vagy bármely más könnyen felismerhető mechanikai módon előállitott többszörösitések, kivéve a kézzel való utánzatokat. (Décalque, Pause.)

2. A dijmérséklésből ki vannak zárva a levéljegyek és egyéb postai értékczikkek, akár át vannak betűzve, akár nem, továbbá minden nyomtatott értékpapir.

3. Tényleges és személyes levelezés jellege nem tulajdonitható a következő megjegyzéseknek, t. i.

[1]) a föladó aláirásának, vagy neve, társadalmi állása, minősége, a föladás helye és az elküldés napjának megjelölésének;

[2]) a szerző ajánlásának;

[3]) azon vonások vagy jeleknek, melyek csak egyes helyek megjelölésére vannak hivatva, hogy a figyelem ezekre fordittassék;

[4]) a tőzsdei vagy vásári árjegyzékek szélein kitett árbejegyzéseknek;

[5]) végül a nyomtatványok kefelevonatain tett megjegyzéseknek vagy javitásoknak, melyek a mű szövegére vagy kiállitására vonatkoznak.

4. A nyomtatványok akár szalag alatt, tekercsben, lemezpapir közt, egyik oldalán vagy mindkét végén nyitott dobozban, vagy le nem zárt boritékban, akár egyszerüen összehajtva, hogy a küldemény tartalma megvizsgálható legyen, akár végül könnyen felbontható csomóval legyenek megkötve.

5. A czímjegyek és össze nem hajtott kártyaalaku és vastagságu nyomtatványok szalag, boriték, burkolat vagy kötözés nélkül szállithatók.

XVIII.

Áruminták.

1. Az áruminták a szerződés 5-ik §-ában emlitett dijmérséklést csak a következő feltételek alatt élvezik:

2. ha zacskókba, dobozokba vagy nyitott (mobile)

Werke, broschirte oder gebundene Bücher, Broschüren, Musikalien, Visitkarten, Adresskarten, Correcturbogen mit oder ohne die dazu gehörigen Manuscripte, Kupferstiche, Fotografien, Zeichnungen, Pläne, Landkarten, Kataloge, Prospecte, Ankündigungen und Anzeigen verschiedener Art, dieselben mögen gedruckt, gestochen, lithografirt oder autografirt sein, und überhaupt alle durch Typendruck, Lithografie oder mittelst eines anderen, leicht erkennbaren mechanischen Verfahrens, auf Papier, Pergament oder Pappendeckel hergestellten Abdrücke oder Vervielfältigungen, mit Ausnahme der Abzüge. (Décalque, Pause.)

2. Von der Portoermässigung sind Briefmarken und sonstige Postwerthzeichen, gleichviel ob dieselben obliterirt sind oder nicht, ferner alle Drucksachen, welche Werthzeichen darstellen, ausgeschlossen.

3. Der Charakter einer thatsächlichen und persönlichen Correspondenz ist den nachstehend bezeichneten Zusätzen nicht beizulegen:

[1]) der Unterschrift des Absenders oder der Bezeichnung seines Namens, seiner Firma oder seines Standes, der Angabe des Ursprungsortes und des Datums der Absendung;

[2]) der Zueignung oder Widmung des Verfassers;

[3]) den Strichen oder Zeichen, durch welche lediglich die Aufmerksamkeit auf einzelne Stellen des Textes gelenkt werden soll;

[4]) den auf Courszetteln und Preiscouranten der Börsen und Märkte ausgesetzten Preisen;

[5]) endlich den auf den Correcturbogen von Drucksachen oder Musikalien gemachten Zusätzen oder Richtigstellungen, welche den Text oder die Herstellung des Werkes betreffen.

4. Die Drucksachen müssen entweder unter Band auf Rollen, zwischen Pappendeckeln, in an einer oder an beiden Seiten offenen Behältnissen, oder in einem nicht verschlossenen Umschlage verpackt, oder einfach in der Art zusammengefaltet, dass die Beschaffenheit der Sendung erkannt werden kann, oder endlich mit einem leicht abzustreifenden Bindfaden umschnürt sein.

5. Die Adresskarten, sowie alle Drucksachen in der Form und Stärke einer nicht gefalteten Karte können ohne Band, Umschlag, Schleife oder Umschnürung versendet werden.

XVIII.

Waarenproben.

1. Die Waarenproben können gegen die im Artikel 5 des Vertrages festgesetzte ermässigte Taxe nur unter den folgenden Bedingungen entsprechend versendet werden.

2. Sie müssen in Säckchen, Schachteln oder ab-

boritékba vannak akként elhelyezve, hogy tartalmuk könnyen megvizsgálható;

3. ha áru-értékük nincs, és kézzel írt semmi más megjegyzést nem viselnek, mint a föladó nevét és társadalmi állását, a czímzett nevét és lakását, a gyár vagy kereskedő jegyét, folyó számokat és árakat.

XIX.

Egybe csomagolt tárgyak.

Áruminták, nyomtatványok és üzleti papirok egy csomagba köttethetnek a következő feltételek alatt:

1. hogy az egyes tárgyak súly és terjedelemre nézve a reájuk megszabott határt egyenként véve át ne lépjék;

2. hogy egy-egy csomag összsúlya a két (2) kilogramot meg ne haladja;

3. hogy a díj minimuma 25 centime, ha a csomag üzleti papirokat is tartalmaz, és 10 centime, ha nyomtatványok és árumintákból áll.

XX.

Utánküldött tárgyak.

1. A szerződés 10-ik §-a szerint, és eltekintve a jelen czikk 2-ik pontjában említett kivételektől, mindennemü levelezés, melynek czímzettje tartózkodási helyét az egyesületen belül megváltoztatta, a kézbesitő postaintézet által úgy kezeltetik, mintha a föladó helyről közvetlenül az új rendeltetési helyre lett volna intézve.

2. Oly tárgyakra nézve, melyek valamely egyesületi ország belforgalmából, az utánküldés folytán valamely más egyesületi ország forgalmába mennek át, a következő szabályokat kell szem előtt tartani:

[1]) ha eredeti szállitási útjokra nem, vagy csak elégtelenül voltak bérmentesítve, nemzetközi levezésekül tekintetnek, és a kézbesitő postaintézet által úgy díjaztatnak, mint hasonnemü oly tárgyak, melyek a föladó helyről egyenesen a czímzett új tartózkodási helyére intéztettek;

[2]) az eredeti szállitási útra szabályszerüen bérmentesített tárgyak, melyeknél utánküldésük előtt a továbbszállitásért járó pótlék nem egyenlíttetett ki, a kézbesitő postaintézet által minőségük szerint díjjal terheltetnek, mely megfelel a különbségnek a már beszedett bérmentesitési díj és azon összeg közt, mely az esetben szedetett volna be, ha a tárgyak már ere-

streifbaren Umhüllungen dergestalt verpackt sein, dass der Inhalt leicht geprüft werden könne.

3. Dieselben dürfen keinen Kaufwerth haben und keinen anderen handschriftlichen Vermerk tragen, als den Namen oder die Firma des Absenders, die Adresse des Empfängers, ein Fabriks- oder Handelszeichen, Ordnungs-Nummern undPreise.

XIX.

Zusammengepackte Gegenstände.

Waarenproben, Drucksachen und Geschäftspapiere dürfen zu einer Sendung nur unter folgenden Bedingungen vereinigt werden:

1. Keiner dieser Gegenstände darf einzeln genommen die für denselben bestimmten Grenzen sowohl in Betreff des Gewichtes als der Ausdehnung überschreiten.

2. Das Gesammtgewicht einer solchen Sendung darf 2 Kilogramm nicht übersteigen.

3. Das Porto hat mindestens 25 Centimes zu betragen, wenn die Sendung Geschäftspapiere enthält, und 10 Centimes, wenn dieselbe aus Drucksachen und Waarenproben besteht.

XX.

Nachgesendete Gegenstände.

1. In Ausführung des Artikels 10 des Vertrages, und mit den im Punkte 2 des gegenwärtigen Artikels vorgesehenen Ausnahmen, sind Correspondenzen jeder Art, deren Adressaten ihren Aufenthaltsort gewechselt haben, von der Abgabs-Postanstalt so zu behandeln, als wenn dieselben vom Aufgabsorte unmittelbar nach dem neuen Bestimmungsorte gerichtet gewesen wären.

2. Betreffs solcher Sendungen, welche durch die Nachsendung aus dem inneren Verkehr eines Vereinslandes in den Dienstbereich eines anderen Vereinslandes übergehen, gelten die folgenden Grundsätze:

[1]) Sendungen, welche für die ursprüngliche Beförderungsstrecke gar nicht oder ungenügend frankirt waren, werden als internationale Correspondenzen behandelt, und von der Abgabs-Postanstalt mit derselben Taxe belegt, wie Sendungen derselben Gattung, welche vom Aufgabslande directe nach demjenigen Lande abgesendet werden, wo sich der Adressat befindet.

[2]) Die für die ursprüngliche Beförderungsstrecke vollständig frankirten Sendungen, bei welchen das für die weitere Beförderungsstrecke entfallende Porto vor ihrer Nachsendung nicht berichtigt worden ist, werden nach Massgabe ihrer Gattung von der Abgabs-Postanstalt mit jener Taxe belegt, welche der Differenz zwischen der bereits erhobenen Summe und demjenigen

detileg az új rendeltetési helyre küldettek volna. Ezen különbség összegét az utánküldő postaintézet frankokban és centimekben jegyzi fel a levéljegyek mellett.

Az imént említett díjak mindkét esetben a czímzettet terhelik, még akkor is, ha a tárgyak ismételt utánküldések folytán a föladó országba kerülnének vissza.

3. Tévesen irányitott mindennemü tárgy késedelem nélkül a legrövidebb úton küldetik rendeltetési helyére.

XXI.

Térti küldemények.

1. A bármi ok miatt nem kézbesithető levelezéseknek, közvetlenül a rendeltetési országban megszabott visszatartási idő lejárta után az illető kicserélő postahivatal utján „Rebuts“ megjelöléssel ellátott kötegben visszaküldetnek.

2. A nem kézbesithető ajánlott tárgyak a föladó ország kicserélő postahivatalához mindig egyenkint rovatolva, és ugy küldendők vissza, mintha oda szóló ajánlott levelek volnának, csak hogy a rovatlap I-ső oldalán vagy a különálló jegyzékbe egyenkint való bejegyzésnél a visszaküldő postahivatal a „jegyzet“-rovatban a „Rebuts“ szót feljegyzi.

3. Közvetlen összeköttetésben levő két postaintézet a térti tárgyak visszaküldése iránt közös egyetértéssel kivételesen más módot is fogadhat el, és elértéktelenültnek tekinthető bizonyos nyomtatványok kölcsönös visszaküldését mellőzheti is.

XXII.

Az átszállitási költségek statistikája.

1. A szerződés 4-ik és 12-ik §§-a szerint úgy az egyesületen való átszállitás költségei, valamint az egyesület határain kivül való szállitásért járó dijak leszámolásához szükséges statistikai adatok a következő szakaszok határozatai szerint minden két évben egyszer májusban vagy novemberben az egész hónapon át felváltva akként gyüjtendők, hogy ez első izben 1879-ik novemberben, másod izben 1881-ik májusban, harmad izben 1883-ik novemberben és igy tovább történjék.

Betrage entspricht, der zu erheben gewesen wäre, wenn die Sendungen schon ursprünglich nach dem neuen Bestimmungsorte gelautet hätten. Der Betrag dieser Differenz soll von dem nachsendenden Amte neben den Briefmarken in Francs und Centimes angemerkt werden.

In beiden Fällen sind die vorbezeichneten Taxen stets von dem Adressaten zu zahlen, selbst dann, wenn in Folge wiederholter Nachsendungen die Sendungen wieder in das Aufgabsgebiet zurückgelangen sollte.

3. Die unrichtig geleiteten Correspondenzen jeder Gattung sind ohne Verzug auf dem kürzesten Wege an ihre Bestimmung abzufertigen.

XXI.

Retour-Sendungen.

1. Correspondenzen jeder Art, welche aus irgend einer Ursache nicht zugestellt werden können, sind nach Ablauf der durch die Vorschriften des Bestimmungslandes festgesetzten Lagerfrist sogleich durch Vermittlung der betreffenden Auswechslungspostämter und in einem besonderen, mit der Aufschrift „Rebuts“ versehenen Bunde zurückzusenden.

2. Unbestellbar gebliebene recommandirte Sendungen werden jedoch stets an das Auswechslungspostamt des Aufgabelandes zurückgesendet, und zwar in gleicher Weise als wenn es sich um recommandirte Sendungen nach diesem Gebiete handeln würde; nur hat bei der speciellen Eintragung im Tableau Nr. 1 der Briefkarte oder in dem besonderen Verzeichnisse das rücksendende Amt in der Rubrik „Bemerkungen“ das Wort „Rebuts“ anzumerken.

3. Ausnahmsweise können zwei in unmittelbarem Verkehre stehende Verwaltungen sich über ein anderes Verfahren bei der Rücksendung unbestellbarer Correspondenzen, sowie die Ausschliessung gewisser als werthlos angesehener Drucksachen von der Rücksendung verständigen.

XXII.

Statistik der Transitgebühren.

1. Die auf Grund der Artikel 4 und 12 des Vertrages alle zwei Jahre einmal zum Behufe der Abrechnung sowohl über die Transitgebühren innerhalb des Vereines, als auch über die für die Beförderung ausserhalb des Vereinsgebietes entfallenden Taxen zu veranlassenden statistischen Ermittlungen sind, nach den Bestimmungen der folgenden Artikel, abwechselnd während der ganzen Dauer der Monate Mai und November vorzunehmen, und zwar in der Art, dass diese statistischen Ermittlungen zum ersten Male im Monate November 1879, zum zweiten Male im Mai 1881, zum dritten Male im November 1883 u. s. w. stattfinden werden.

2. Az 1879-ik évi novemberi statistikai adatok érvényesek lesznek 1879 april 1 től 1880 december 31-ig. Minden utóbbi statistika az illető és a következő évre vonatkozó fizetések alapjául fog szolgálni.

3. Ha a statistikai adatok érvénye idején jelentékeny összeköttetésekkel biró ország csatlakozik az egyesülethez, azon egyesületi országok, melyeknek helyzete az átszállitási dijak fizetése tekintetében ezen körülmény folytán változást szenvedhet, külön statistikai adatok gyüjtését kivánhatják, melyek csak az ujonnan belépett országra vonatkoznak.

XXIII.

Egyenként váltott levelezések.

1. Azon postaigazgatás, mely akár két egyesületi, akár egy egyesületi és egy az egyesülethez nem tartozó ország egyenkint váltott levelezését közvetiti, az érdekelt egyesületi postaigazgatások mindegyike számára a jelen szabályzathoz csatolt D minta szerint előre kimutatást készit, és ebben az esetleges különböző szállitási utak szerint feljegyzi a díjakat, melyek neki az egyesületben az ő szállitási alkalmaival szállitott mindennemü levelezések súlya szerint járnak, valamint azon díjakat, melyeket az emlitett tárgyaknak az egyesületben való további szállitásáért ő más egyesületi postaigazgatásoknak súly szerint megtériteni tartozik. Szükség esetén alkalmas időben bizonyosságot szerez magának az átszállitást teljesitő országok postaigazgatásainál az utakról, melyeken a levelezések szállittatnak és a megtéritendő díjakról.

2. A D kimutatás egy példányát az emlitett postaigazgatás megküldi az érdekelt levelező postaigazgatásnak. Az illető levelezésnek az egyesületen belül való átszállitási díjára vonatkozó, és a két postaigazgatás által eszközölt külön leszámolás alapjául a kimutatás szolgál. Ezen leszámolást azon igazgatás állitja össze, mely a levelezéseket kapja, és megvizsgálás végett a föladó igazgatásnak megküldi.

3. A föladó postaigazgatás a vele összeköttetésben levő igazgatástól nyert D kimutatás adataihoz képest, a mellékelt E minta szerint kimutatásokat készit, melyekből minden levélcsomagra nézve kitünik, hogy az emlitett levelező postaigazgatás által a levélcsomagba továbbküldés végett felvett levelezésért, ennek erede-

2. Die Ermittlung vom November 1879 gilt für die Zeit vom 1-ten April dieses Jahres bis 31-ten December 1880. Jede spätere statistische Ermittlung wird den für das laufende und das folgende Jahr zu leistenden Zahlungen als Grundlage dienen.

3. Wenn während der Zeit, für welche die Resultate der statistischen Ermittlungen zu gelten haben, ein neues Land mit bedeutenderem Verkehr dem Vereine beitritt, so haben diejenigen Vereinsländer, deren Lage bezüglich der Zahlung von Transitgebühren in Folge dieses Umstandes eine Aenderung erfahren könnte, das Recht, eine besondere statistische Ermittlung, welche sich ausschliesslich auf das neu eingetretene Land zu beziehen hat, zu verlangen.

XXIII.

Einzeln transitirende Correspondenzen.

1. Diejenige Verwaltung, durch deren Vermittlung zwei Vereinsländer oder ein Vereinsland und ein dem Vereine nicht angehöriges Land sich gegenseitig Correspondenzen einzeln ausliefern, hat in Vorhinein für jede betheiligte Vereinsverwaltung ein Tableau nach dem, dem gegenwärtigen Reglement beigefügten Formulare D aufzustellen, in welchem dieselbe, und zwar mit Unterscheidung der etwaigen verschiedenen Beförderungswege, die ihr für die Beförderung innerhalb des Vereines mittelst ihrer Curse nach dem Gewichte der beiden Correspondenzkategorien zukommenden Transitgebühren, sowie diejenigen Beträge anzugeben hat, welche sie selbst eintretenden Falls für die weitere Beförderung der bezeichneten Sendungen innerhalb des Vereines an andere Vereinsverwaltungen zu vergüten hat. Dieselbe hat erforderlichenfalls bei den Verwaltungen der Transitländer über die Wege, auf welchen die Correspondenzen befördert werden und über die dafür entfallenden Gebühren rechtzeitig Auskunft einzuholen.

2. Ein Exemplar des Tableau D wird von der genannten Verwaltung der betheiligten absendenden Verwaltung übermittelt und hat als Grundlage für die zwischen ihnen aufzustellende besondere Abrechnung über die für die betreffenden Correspondenzen innerhalb des Vereines zu zahlende Transitvergütung zu dienen. Diese Abrechnung wird von derjenigen Verwaltung, welche die Correspondenzen empfängt, aufgestellt und von der absendenden Verwaltung geprüft.

3. Die absendende Verwaltung stellt auf Grund der Angaben des von der anderen Verwaltung erhaltenen Formulars D ein Tableau nach dem hier beigeschlossenen Formulare E auf, welches die Vereinstransitgebühren betreffs jeden Kartenschlusses für die zum Zwecke der Weiterbeförderung durch die andere

tére való tekintet nélkül az egyesületen belül való átszállitásért mily díj téritendő meg. E czélra a föladó postahivatal a csomaghoz melléklendő E kimutatás I-ső szakaszába beirja, és pedig minőségük szerint külön a levelezési tárgyak összes sulyát, melyeket a vele összeköttetésben álló kicserélő postahivatalhoz egyenként küld; ez utóbbi pedig a rovanesolás utan a levelezéseket rendeltetésük felé tovább szállitja, és az esetleges további átszállitási díjak tekintetében a saját küldeményeivel egybe foglalja.

4. Az idegen országokba szóló vagy onnan eredő levelezéseknek az egyesület területén kivül való szállitásáért járó díjak a jelen szabályzat V-ik szakaszában emlitett C táblázat adatai szerint állapittatnak meg, és az E kimutatásban egy összegben a következőleg jegyeztetnek fel, és pedig:

ha idegen országokba szóló bérmentesitett levelezésről van szó (a díjakat az egyleti föladó postaintézet fizeti), a II-ik szakaszba;

ha idegen országokból eredő, és utánküldött vagy nem kézbesithető levelezésekről van szó, melyek megtéritendő idegen díjakkal vannak terhelve (a díjakat az egyleti rendeltetési ország fizeti), a III-ik szakaszba;

5. A föladó postahivatal által az E kimutatás szerkesztése körül elkövetett bármi tévedés ezen postahivatalnak a kimutatáson eszközölt helyesités után visszjelentés által közvetlenül adatik tudtul.

6. Ha átszállitási vagy idegen díjjal terhelt levelezés nincs, e kimutatás nem szerkesztetik. Ezen táblázat nem igazolt hiánya esetén a szabálytalanság ugyancsak visszjelentés által adatik a hibás postahivatal tudtára, és ez utóbbi által azonnal pótlandó.

XXIV.

Zárt levélcsomagok.

1. A két egyesületi vagy egy egyesületi és egy az egyesülethez nem tartozó postaigazgatás közt egy vagy több más postaigazgatás területén át vagy ezek igénybevételével zárt csomagokban váltott levelezések a jelen szabályzathoz mellékelt F minta szerinti kimutatásba foglalandók, mely kimutatás a következők szerint szerkesztendő:

Transitverwaltung in den Kartenschluss aufgenommenen Correspondenzen, ohne Rücksicht auf deren Ursprung nachzuweisen hat. Zu diesem Zwecke hat das absendende Auswechslungsamt in der Abtheilung I des dem Kartenschlusse beigegebenen Formulars E das Gesammtgewicht der Correspondenzen, welche es stückweise dem empfangenden Auswechslungspostamte übergibt, nach beiden Gattungen getrennt vorzumerken; das letztere hat nach vorgenommener Prüfung diese Correspondenzen zu übernehmen und dieselben, mit seinen eigenen, der allfälligen Zahlung von weiteren Transitgebühren unterliegenden Correspondenzen vereint, an ihre Bestimmungsorte weiter zu befördern.

4. Was die Kosten für die beförderung ausserhalb des Vereines für die Correspondenzen nach und aus Nichtvereinsländern betrifft, so werden dieselben nach den Angaben des im Artikel V des gegenwärtigen Reglements erwähnten Tableau C ermittelt und summarisch im Formulare E eingetragen, wie folgt:

in die Abtheilung II, wenn es sich um unfrankirte Correspondenzen nach dem Vereinsauslande handelt (die Kosten belasten die absendende Vereinsverwaltung);

in die Abtheilung III, wenn es sich um frankirte Correspondezen aus Nichtvereinsländern und um nachgesandte oder unbestellbare Correspondenzen handelt, welche mit ausländischem zurückzurechnenden Porto belastet sind (die Kosten belasten die Vereinsverwaltung des Bestimmungslandes).

5. Jede Unrichtigkeit in den im Tableau E von dem absendenden Auswechslungspostamte gemachten Angaben soll demselben sofort, abgesehen von der auf dem Formulare selbst erfolgten Berichtigung mittelst einer Rückmeldung bekannt gegeben werden

6. Wenn Correspondenzen, welche einem Transitporto oder einem fremden Porto unterligen, nicht vorhanden sind, so ist das Formular E nicht auszufertigen. Ist die Beigabe des Tableau ungerechtfertigt unterblieben, so wird diese Unregelmässigkeit gleichfalls mit einer Rückmeldung dem schuldtragenden Amte bekannt gegeben, welches diese Ordnungswidrigkeit sofort zu berichtigen hat.

XXIV.

Geschlossene Briefpackete.

1. Correspondenzen, welche zwischen zwei Vereinsverwaltungen oder zwischen einer Vereinsverwaltung und einer dem Vereine nicht angehörigen Verwaltung durch das Gebiet oder mittelst der Curse einer oder mehrerer anderer Verwaltungen in geschlossenen Briefpacketen ausgewechselt werden, sind in eine Nachweisung nach dem dem gegenwärtigen Reglement beigefügten Formulare F aufzunehmen, welche nach dem folgenden Bestimmungen auszufertigen ist.

2. Egyesületi országból egyesületi országba szóló levélcsomagnál a küldő postahivatal a rendeltetési postahivatal számára készített rovatlapba bejegyzi a levelek és levelező-lapok, továbbá a más tárgyak tiszta súlyát, tekintet nélkül a levelezések eredete és rendeltetésére. Ezen adatokat a rendeltetési postahivatal megvizsgálja, és a statistikai adatok gyüjtési idejének végén a fennebb emlitett kimutatást annyi példányban állitja ki, a hány érdekelt postaigazgatás van, ide számitva a föladási hely postaigazgatását is.

3. A statistikai adatok gyüjtésének bevégezte után négy nap alatt az F kimutatásokat azon kicserélő postahivatal, mely ezeket szerkesztette, elfogadás végett átküldi a tartozó postaigazgatás kicserélő postahivatalainak. Ezek az elfogadás után a kimutatásokat előttes központi igazgatásukhoz terjesztik fel, mely azokat az érdekelt igazgatások közt szétosztja.

4. Az egy egyesületi és egy az egyesülethez nem tartozó ország közt egy vagy több egyesületi postaintézet közvetitésével váltott zárt levélcsomag szállitása mindkét irányban az emlitett egyesületi ország költségére történik, és ezen ország kicserélő postahivatalai maguk minden elinditott vagy kapott levélcsomagról F kimutatást készitenek, melyet a kilépési vagy belépési terület postaigazgatásának küldenek meg; ez utóbbi a statistikai adatok gyüjtési idejének végén általános kimutatást szerkeszt annyi példányban, a hány érdekelt postaigazgatás van, beleszámitva magát és a tartozó egyesületi igaztatást. Ezen kimutatások egy-egy példánya a tartozó postaigazgatásnak, valamint a levélcsomagok szállitásában részt vett igazgatások mindegyikének megküldetik.

XXV.

Az átszállitási költségek leszámolása.

1. Az E és F kimutatások külön számadásba foglaltatnak össze, melyekben az eredményeknek 12-vel való szorzása által franc-okban és centime-okban megállapittatik a minden igazgatást illető átszállitási költségek évi összege. Ezen számadást a követelő igazgatásnak kell összeállitani és a tartozó igazgatásnak megküldeni.

2. Bei den Kartenschlüssen von einem Vereinslande nach einem anderen Vereinslande hat das absendende Auswechslungspostamt in der Briefkarte an das den Kartenschluss empfangende Auswechslungspostamt das Nettogewicht der Briefe und Postkarten, sowie dasjenige der anderen Gegenstände, ohne Rücksicht auf den Aufgabs- und Bestimmungsort der Correspondenzen einzutragen. Diese Eintragungen werden von dem den Kartenschluss empfangenden Auswechslungspostamte geprüft, und hat das letztere am Schlusse der statistischen Periode die vorerwähnte Nachweisung in so vielen Exemplaren auszufertigen, als bei der Beförderung betheiligte Postverwaltungen, jene des Abgangsgebietes inbegriffen, vorhanden sind.

3. Innerhalb vier Tagen nach Beendigung der statistischen Ermittlungen werden die Nachweisungen F von denjenigen Auswechslungspostämtern, welche dieselben aufgestellt haben, zum Zwecke der Anerkennung an die Auswechslungspostämter derjenigen Verwaltung übersendet, welche zur Zahlung verpflichtet ist. Nach erfolgter Anerkennung haben die letzteren diese Nachweisungen an ihre vorgesetzte Centralverwaltung einzuschicken, welche deren Vertheilung an die betreffenden Verwaltungen zu veranlassen hat.

4. Die Beförderung geschlossener Briefpackete, welche zwischen einem Vereinslande und einem dem Vereine nicht angehörigen Lande durch Vermittlung einer oder mehrerer Vereinsverwaltungen ausgewechselt werden, hat in beiden Richtungen auf Rechnung des genannten Vereinslandes zu erfolgen; die Auswechslungspostämter dieses Landes haben für jeden abgesendeten oder emfangenen Kartenschluss eine Nachweisung F aufzustellen und der Verwaltung des Austritts- oder Eintrittslandes zu übersenden. Diese letztere stellt am Schlusse der statistischen Periode eine Gesammtnachweisung in so viel Ausfertigungen auf, als betheiligte Postverwaltungen, mit Einschluss der eigenen und zahlungspflichtigen Postverwaltung, vorhanden sind. Je ein Exemplar dieser Nachweisung wird der zahlungspflichtigen Verwaltung, und allen am Transporte dieser Briefpackete betheiligten Verwaltungen übersendet.

XXV.

Abrechnung über die Transitgebühren.

1. Die Nachweisungen E und F werden in eine besondere Abrechnung zusammengefasst, auf Grund derer die einer jeden Verwaltung für ein Jahr zukommenden Transitgebühren in Francs und Centimes durch Multiplication der Ergebnisse mit 12 berechnet werden. Diese Abrechnung ist von der Verwaltung, für welche eine Forderung entfällt, aufzustellen und der zahlungspflichtigen Verwaltung zu übersenden.

2. A két ország közti kölcsönös leszámolások mérlegéből eredő követelést a tartozó postaintézet a követelő postaintézetnek francokban ez utóbbi fővárosára vagy valamely kereskedelmi helyére szóló váltókkal fizeti meg.

3. Az egy évre vonatkozó átszállitási költségek leszámolásának elkészitése, megküldése és kiegyenlitése a lehető legrövidebb idő alatt, és legkésőbben a következő félév eltelte előtt eszközlendő. Ezen határidő elteltével azon összegek, melyekkel egy postaintézet valamely másiknak tartozik, a mondott határidő utolsó napjától kezdve évi 5%-kal kamatoznak.

4. Az érdekelt postaintézeteknek azonban mindig szabadságukban áll, közös egyetértéssel más intézkedéseket állapitani meg, mint a melyek a jelen czikkben meghatározva vannak.

XXVI.

Kivételek a súly tekintetében.

Kivételes rendszabálykint meg van engedve, hogy azon államok, melyek a belforgalmukra nézve fenálló intézkedéseik miatt a tizedes métersúly-rendszert nem fogadhatják el, e helyett a telj-súlyu unciát alkalmazhatják (egyenlő 28·3465 grammal), fél uncia egyenlőnek vétetvén 15 grammal, két uncia pedig 50 grammal, továbbá szükség esetén felemelhetik a hirlapok egyszerü súlytételét 4 unciára oly feltétel alatt, hogy az utóbbi esetben a hirlapok díja ne legyen 10 centimenál kisebb, és hogy minden hirlappéldányért egy egész díjtétel szedessék, még akkor is ha több hirlap lenne egy csomaggá egyesitve.

XXVII.

Rendeltetésükre meg nem érkezett közönséges tárgyak reclamatiója.

1. Rendeltetésére meg nem érkezett közönséges levelezésre vonatkozó minden reclamatio a következő eljárás szerint eszközöltetik:

1) a tudakozó az ide mellékelt G minta szerinti nyomtatványt (tudakozvány) kap oly felhivással, hogy azon az őt illető részt lehetőleg tüzetesen kitöltse;

2) azon postahivatal, melynél a tudakozódás történt, a tudakozványt közvetlenül a másik érdekelt postahivatalnak küldi meg. Az átküldés hivatalból és további irásbeli közlés nélkül történik;

2. Das aus der gegenseitigen Abrechnung zwischen zwei Verwaltungen sich ergebende Guthaben ist von der zahlungspflichtigen Verwaltung an die Verwaltung, für welche das Guthaben entfällt, in Francs mittelst Wechsel auf die Hauptstadt oder einen Handelsplatz dieses Landes zu zahlen.

3. Die Aufstellung, Übersendung und Saldirung der Abrechnungen über die für eine Ermittlungsperiode entfallenden Transitgebühren soll in der möglichst kürzesten Zeit und spätestens vor Ablauf des auf diese Ermittlungsperiode folgenden ersten Semesters stattfinden. Nach Ablauf dieser Frist sind die von einer Verwaltung einer anderen zu zahlenden Summen vom Verfallstage an mit 5% jährlich zu verzinsen.

4. Den betheiligten Postverwaltungen bleibt es jedoch unbenommen, im gemeinsamen Einverständnisse andere, als die durch den gegenwärtigen Artikel festgesetzten Bestimmungen zu treffen.

XXVI.

Ausnahmen in Betreff des Gewichtes.

Als Ausnahmsmassregel ist gestattet, dass diejenigen Verwaltungen welche wegen ihrer internen Gesetzgebung nicht in der Lage sind, das metrische Gewicht einzuführen, statt desselben die Unze = 28·3465 Gramm annehmen, in welchem Falle $^1/_2$ Unze = 15 Grammen, und zwei Unzen = 50 Grammen gehalten werden. Nöthigenfalls können dieselben auch den einfachen Gewichtssatz für Zeitungen auf 4 Unzen unter der ausdrücklichen Bedingung erhöhen, dass in diesem Falle die Taxe für Zeitungen nicht weniger als 10 Centimes betragen darf, und dass ein voller Portosatz für jede einzelne Zeitungsnummer selbst dann, wenn mehrere Zeitungen zu einer Sendung vereiniget sind, erhoben werden muss.

XXVII.

Nachfrage über gewöhnliche, nicht an ihre Bestimmung gelangte Correspondenzen.

1. Bei jeder Nachfrage über einen gewöhnlichen, nicht an seinen Bestimmungsort gelangten Correspondenzgegenstand ist folgendes Verfahren zu beobachten:

1) dem Reclamanten wird ein Fragebogen nach dem hier beigeschlossenen Formulare G mit dem Ersuchen übergeben, den ihn betreffenden Theil so genau als möglich auszufüllen;

2) das Amt, bei welchem die Reclamation angebracht worden ist, hat den Fragebog n unmittelbar an das andere betheiligte Postamt zu übermitteln. Die Uebermittlung erfolgt amtlich ohne jede weitere Zuschrift;

3) a rendeltetési postahivatal a tudakozványt bemutatja a czimzettnek, vagy az esethez képest a föladónak, azon kéréssel, hogy a dologra nézve felvilágosítást adjon;

4) ezen fölvilágositással ellátva a tudakozvány hivatalból visszaküldetik azon postahivatalhoz, melytől eredt;

5) ha a reclamatio alaposnak találtatik, a központi postaigazgatáshoz terjesztetik fel további nyomozás végett;

6) ha más megállapodás nincs, a tudakozvány franczia nyelven állitandó ki, vagy franczia forditással látandó el.

2. A nemzetközi postairodához intézett közlés útján, maga részére mindegyik postaigazgatás kivánhatja, hogy a tudakozványok váltása vagy a központi postaigazgatások utján, vagy egy kölönösen kijelölt postahivatal közvetitésével történjék.

XXVIII.

A nemzetközi postairoda költségeinek megosztása.

1. A nemzetközi postairoda közös költségei nem haladhatják meg az évi 100.000 francot, bele nem értve azon külön költségeket, melyekkel egy congressus vagy értekezlet egybegyülése jár.

2. A svajczi postaigazgatás ellenőrzi a nemzetközi postairoda kiadásait, adja a szükséges előlegeket és összeállitja az évi számadást, mely valamennyi többi postaigazgatással közöltetik.

3. A költségek megosztása tekintetében a postaegyesület országai hét osztályra osztatnak, melyek mindegyike bizonyos egységek összegének aránya szerint járul a költségekhez, úgymint: az

1-ső	osztály	25	egységgel,
2-ik	„	20	„
3-ik	„	15	„
4-ik	„	10	„
5-ik	„	5	„
6-ik	„	3	„
7-ik	„	1	„

4. Ezen együtthatók (coefficiensek) az illető osztályhoz tartozó országok számával szoroztatnak, és az igy nyert eredmények összege adja az egységek összes számát, melylyel az egész költséget osztani kell. A hányados mutatja mily összeget tesz az egység.

5. Az egyesület országai a költségek megosztása tekintetében a következőleg osztatnak be:

3) das Bestimmungs-Postamt lässt den Fragebogen, je nach dem Falle, dem Adressaten oder dem Aufgeber mit der Bitte vorweisen, über den Gegenstand Auskunft zu ertheilen;

4) der so beauskunftete Fragebogen wird amtlich an dasjenige Postamt zurückgesendet, welches denselben ausgefertigt hat;

5) in dem Falle, als die Reclamation als begründet erkannt wird, ist der Fragebogen an die Centralverwaltung zu leiten, um als Grundlage für weitere Nachforschungen zu dienen;

6) insoferne nicht eine anderweitige Vereinbarung getroffen ist, wird der Fragebogen in französischer Sprache verfasst oder mit französischer Uebersetzung versehen.

2. Jede Verwaltung kann mittelst einer an das internationale Bureau gerichteten Mittheilung verlangen, dass der Austausch der dieselbe betreffenden Fragebogen durch die Centralverwaltungen oder durch Vermittlung eines besonders beauftragten Postamtes bewirkt werde.

XXVIII.

Betheiligung an den Kosten für das internationale Bureau.

1. Die gemeinsamen Kosten für das internationale Bureau dürfen jährlich die Summe von 100.000 Francs nicht übersteigen; die besonderen Kosten, welche durch den Zusammentritt eines Congresses oder einer Conferenz entstehen, sind jedoch hierunter nicht inbegriffen.

2. Die schweizerische Postverwaltung überwacht die Auslagen des internationalen Bureau's, gibt die nöthigen Vorschüsse und stellt die Jahresrechnung auf, welche allen anderen Verwaltungen mitgetheilt wird.

3. Hinsichtlich der Betheiligung an den Kosten werden die Vereinsländer in sieben Classen eingetheilt, wovon jede ihren Beitrag nach einer gewissen Anzahl von Einheiten leistet, nämlich die

1.	Classe	25	Einheiten,
2.	„	20	„
3.	„	15	„
4.	„	10	„
5.	„	5	„
6.	„	3	„
7.	„	1	Einheit.

4. Diese Coefficienten werden mit der Zahl der zu jeder Classe gehörigen Länder multiplicirt und die Summe der so erhaltenen Producte gibt die Anzahl der Einheiten, durch welche die Gesammtauslage zu theilen ist. Der Quotient gibt den Betrag der Beitragseinheit.

5. Die Vereinsländer sind mit Rücksicht auf die Vertheilung der Kosten eingetheilt, wie folgt:

1-ső osztály: Osztrák-magyar monarchia, Németország, éjszakamerikai egyesült államok, Franeziaország, Brit-India, valamennyi többi brit gyarmat Canada kivételével, Nagybritannia, Olaszország, Oroszország, Törökország;

2-ik osztály: Spanyolország;

3-ik osztály: Belgium, Brazilia, Canada, Egyptom, Japan, Németalföld, Ruménia, Svédország, spanyol gyarmatok vagy tartományok a tengeren túl, franczia gyarmatok, németalföldi Keletindia;

4-ik osztály: Dánia, Norvégia, Portugalia, Svajcz, portugal gyarmatok;

5-ik osztály: Argentina (köztársaság), Görögország, Mexico, Peru, Szerbia;

6-ik osztály: Surinami gyarmat (vagy németalföldi Guyana), Curaçao-i gyarmat (vagy németalföldi Antillák), Luxemburg, Perzsia, dán gyarmatok, Salvador;

7-ik osztály: Montenegro.

XXIX.

A nemzetközi postairodához intézendő közlemények.

1. A nemzetközi iroda eszközli a nemzetközi postaforgalomra vonatkozó szabályszerü és általános közlemények közvetitését.

2. Az egyesületben részt vevő igazgatásoknak a nemzetközi iroda útján egymással közlik a következőket:

1) Azon pótdíjak jegyzékét, melyeket a szerződés 5-ik §-a értelmében akár tengeri porto, akár rendkivüli szállitási költség czimén az egyesületi díjon felül szednek, valamint azon országok névjegyzékét, a melyekkel való forgalomban ezen pótdíjak szedetnek, és esetleg azon útak megjelölését, melyek ezen pótdíjak szedését indokolják;

2) Az ajánlást jelző külön bélyegző vagy egyéb jegy lenyomatát;

3) Térti vevényük mintáját;

4) Levéljegyeik egy gyüjteményét;

5) Végül a jelen szabályzat V-ik czikkében említett C táblázatokat.

3. Az imént említett öt pont egyikének vagy másikának minden későbbi módositását ugyanazon módon késedelem nélkül közölni kell.

4. Az egyesület valamennyi postaigazgatása által akár a bel- akár a nemzetközi forgalomra vonatkozólag kiadott okmányokból a nemzetközi postairoda szintén két példányt kap.

1. Classe: Oesterreichisch-ungarische Monarchie, Deutschland, Vereinigte Staaten von Nordmerika, Frankreich, Britisch-Indien, sämmtliche andere britische Colonien ausschliesslich Canadas, Grossbritannien, Italien, Russland, Türkei;

2. Classe: Spanien;

3. Classe: Belgien, Brasilien, Canada, Egypten, Japan, Niederlande, Rumänien, Schweden, die überseeischen spanischen Colonien und Provinzen, die französischen Colonien, die niederländischen Colonien in Ostindien;

4. Classe: Dänemark, Norwegen, Portugal, Schweiz, die portugiesischen Colonien;

5. Classe: Argentinische Republik, Griechenland, Mexico, Peru, Serbien;

6. Classe: die Colonie Surinam (oder Niederländisch Guyana), die Colonie Curaçao (oder die niederländischen Antillen), Luxemburg, Persien, die dänischen Colonien, Salvador;

7. Classe: Montenegro.

XXIX.

An das internationale Bureau zu richtende Mittheilungen.

1. Das internationale Bureau hat die den internationalen Postverkehr berührenden regelmässigen und allgemeinen Mittheilungen zu vermitteln.

2. Insbesondere haben sich die Vereinsverwaltungen durch Vermittlung des internationalen Bureau zu übersenden:

1) ein Verzeichniss der Zuschlagstaxen, welche sie in Gemässheit des Artikels 5 des Vertrages ausser dem Vereinsporto entweder für die Beförderung zur See oder zur Deckung von aussergewöhnlichen Transportkosten einheben, so wie ein Verzeichniss derjenigen Länder, im Verkehre mit welchen diese Zuschlagstaxen in Anwendung kommen, endlich eintretendenfalls die Bezeichnung der Wege, welche die Einhebung dieser Taxe veranlassen;

2) einen Abdruck der besonderen Recommandations-Stempeln oder sonstigen Zeichen gleichen Zweckes;

3) ein Muster ihres Formulars für Retourrecepisse;

4) eine Sammlung ihrer Postwerthzeichen;

5) endlich die Nachweisung C deren Anfertigung durch Artikel V des gegenwärtigen Reglements vorgeschrieben ist.

3. Jede Aenderung, welche bezüglich eines dieser fünf Punkte in der Folge vorgenommen wird, soll unverzüglich in derselben Weise mitgetheilt werden.

4. Auch hat das internationale Bureau von allen Vereinsverwaltungen zwei Exemplare aller jener Verordnungen zu empfangen, welche von denselben sowohl für den internen, wie für den internationalen Postdienst veröffentlicht werden.

5. A postaigazgatások továbbá minden év első felében megküldik a nemzetközi irodának az előző évre vonatkozó statistikai adatok teljes összeállitását, a nemzetközi iroda utasitásai szerint kiállitott táblázatokban; a nemzetközi iroda e czélra teljesen előkészitett mintákat oszt szét.

6. Az egyesületi postaigazgatások által a nemzetközi postairodához és viszont küldött levelezések a portomentesség tekintetében úgy tekintetnek, mint az igazgatások által egymásközt váltott levelezések.

XXX.

A nemzetközi postairoda teendői.

1. A nemzetközi postairoda minden évre általános statistikát készit.

2. A rendelkezésére bocsájtott okmányok segitségével német, angol és franczia nyelven külön folyóiratot szerkeszt.

3. A nemzetközi iroda által közzétett minden okmány az egyesületi postaigazgatásoknak az előző XXVIII-ik czikkben megállapitott hozzájárulási egységek számának arányához képest küldetik meg.

4. A postaigazgatások által ezenfelül kivánt példányok és okmányokat kiállitási áruk szerint külön meg kell fizetni.

5. A nemzetközi iroda különben minden időben az egyesület tagjainak rendelkezésére kell hogy álljon, hogy a nemzetközi postaszolgálatra vonatkozó kérdéseikre a szükséges külön felvilágositásokat megadja.

6. A nemzetközi postairoda fölszereli azon javaslatokat, melyek az egyesületi forgalomra vonatkozó határozatok módositása vagy magyarázására nézve tétettek, és közli a tárgyalások eredményét. Az elfogadott módositások és határozatok közlésük után, ha más intézkedést nem tartalmaznak, két hónap mulva lesznek érvényesek.

7. Az egyhangulag vagy az egyesületi postaigazgatások többsége által eldöntendő kérdésekben azon igazgatás, mely négy hónappal megállapitott maximalis határidő alatt, feleletét be nem küldi, úgy tekintetik, mintha szavazni nem kivánna.

8 A nemzetközi postairoda előkésziti a congressusok és értekezletek munkáit. Gondoskodik a szükséges másolatok és nyomtatványokról, a módositási javaslatok, jegyzőkönyvek és egyéb közlemények szerkesztéséről és szétosztásáról.

5. Ferner hat jede Verwaltung im ersten Semester eines jeden Jahres eine vollständige Sammlung der statistischen Daten, welche sich auf das vorhergehende Jahr beziehen, in der Form eines nach den Angaben des internationalen Bureau aufgestellten Tableau diesem Bureau mitzutheilen und letzteres wird zu diesem Behufe vollständig vorbereitete Formulare vertheilen.

6. Die von den Vereinsverwaltungen an das internationale Bureau und umgekehrt zur Absendung gelangenden Correspondenzen werden bezüglich der portofreien Beförderung der wechselseitigen Correspondenz der Verwaltungen gleichgestellt.

XXX.

Wirkungskreis des internationalen Bureau.

1. Das internationale Bureau stellt für jedes Jahr eine allgemeine Statistik auf.

2. Dasselbe gibt mit Hilfe der ihm zur Verfügung gestellten Behelfe ein eigenes Journal in deutscher, englischer und französischer Sprache heraus.

3. Alle durch das internationale Bureau zur Veröffentlichung gelangenden Documente werden unter den Verwaltungen des Vereines im Verhältnisse der im vorhergehenden Artikel XXVIII angegebenen Beitragseinheiten vertheilt.

4. Die etwa verlangten weiteren Exemplare und Documente müssen nach dem Kostenpreise besonders bezahlt werden.

5. Das internationale Bureau soll überdies den Vereinsmitgliedern zur Verfügung stehen, um denselben auf die den internationalen Postdienst betreffendenden Fragen jene speciellen Auskünfte zu ertheilen, welche sie etwa benöthigen sollten.

6. Das internationale Bureau hat die Anträge auf Abänderung oder Auslegung der den Vereinsverkehr regelnden Bestimmungen vorzubereiten. Dasselbe theilt das Ergebniss der bezüglichen Verhandlungen mit, jedoch können die angenommenen Abänderungen und Beschlüsse nicht früher als zwei Monate nach erfolgter Mittheilung zur Ausführung gebracht werden.

7. In den Fragen, zu deren Erledigung Stimmeneinheit oder Stimmenmehrheit der Vereinsverwaltungen erforderlich ist, werden jene Verwaltungen welche ihre Antwort nicht spätestens innerhalb der Frist von vier Monaten ertheilt haben, als sich der Abstimmung enthaltend angesehen.

8. Das internationale Bureau hat die Vorarbeiten für die Congresse und Conferenzen zu besorgen. Dasselbe besorgt ferner die nöthigen Abschriften und Druckarbeiten, so wie die Abfassung und Vertheilung der Abänderungsvorschläge, Verhandlungsacten und sonstigen Mittheilungen.

9. Ezen iroda igazgatója részt vesz a congressusok és értekezletek ülésein és tanácskozásain, de szavazati jog nélkül.

10. Ügyködéséről évenkint jelentést tesz, melyet az egyesület valamennyi postaigazgatásával közöl.

11. A nemzetközi postairoda hivatalos nyelve a franczia nyelv.

XXXI.

Nyelv.

1. Az egyesület postaigazgatásainak használatára kölcsönös forgalmukban szükséges levélrovatlapok, táblázatok, statistikai kimutatások és más minták általában franczia nyelven szerkesztendők, hacsak az érdekelt postaigazgatások közvetlen érintkezés folytán másként nem intézkednek.

2. A hivatalos levelezésre nézve megmarad az eddigi eljárás, hacsak az érdekelt postaigazgatások később közös egyetértéssel másként nem egyeznek meg.

XXXII.

Az egyesület kiterjedése.

Az egyetemes postaegyesülethez tartozóknak tekintetnek:

1. Helgoland szigete, mint postai tekintetben Németországhoz tartozó;

2. Lichtenstein fejedelemség, mint az osztrák postaigazgatáshoz tartozó;

3. Island és a Faroer szigetek, mint Dánia részei;

4. a Baleari-szigetek, a Canári-szigetek és a spanyol birtokok Afrika éjszaki partján, mint Spanyolország részei; Val d' Andorre köztársaság, a Marokko nyugati partján lévő spanyol postahivatalok, mint a spanyol postaigazgatáshoz tartozók;

5. Algéria, mint Francziaország része; Monaco fejedelemség és a Tunis, Tanger (Marokko) és Shang-Haïban (China) levő franczia postahivatalok, mint a franczia postaigazgatáshoz tartozók; Cambodja és Tonkin, mint postai tekintetben a cochinchinai franczia gyarmattal egyenlők;

6. Gibraltar, Malta és tartozékai, *és Cyprus szigete*, mint a nagybritanniai postaigazgatáshoz tartozók;

7. azon postahivatalok, melyeket a hong-kongi angol gyarmat postaigazgatása Kiung-Schow (Hoihow) Canton, Swatow, Amoy. Foo Chow, Ningpo, Shang-Haï és Hankowban (China), továbbá Hai-Phung és Hanoiban (Tonkin) tart fenn;

8. az Adenben, Maskatban, a perzsa-öböl part-

9. Der Director dieses Bureau wohnt den Sitzungen der Congresse und Conferenzen bei, und nimmt an den Verhandlungen, jedoch ohne Stimmrecht, Theil.

10. Derselbe erstattet jährlich über seine Geschäftsführung einen Bericht, welcher allen Vereinsverwaltungen mitgetheilt wird.

11. Die officielle Sprache des internationalen Bureau ist die französische Sprache.

XXXI.

Sprache.

1. Die Briefkarten, Nachweisungen, Abrechnungen und anderen Formulare für den Gebrauch der Vereinsverwaltungen in ihrem gegenseitigen Verkehre müssen im Allgemeinen in französicher Sprache hergestellt sein, falls nicht die betheiligten Verwaltungen durch unmittelbare Verständigung hierüber eine anderweitige Bestimmung treffen.

2. Bezüglich des dienstlichen Schriftenwechsels bleibt der gegenwärtige Stand der Dinge aufrecht, unbeschadet einer späteren anderweitigen Vereinbarung im gemeinsamen Einverständnisse zwischen den betheiligten Verwaltungen.

XXXII.

Umfang des Vereines.

Als zum Weltpostvereine gehörig werden angesehen:

1. Die Insel Helgoland, als in postalischer Beziehung zu Deutschland gehörend;

2. das Fürstenthum Lichtenstein als zur österreichischen Postverwaltung gehörend;

3. Island u. die Faroer-Inseln als Theile von Dänemark;

4. Die Balearen, die Canarischen Inseln und die spanischen Besitzungen an der Nordküste von Afrika als Theile von Spanien, die Republik von Andorra, die spanischen Postanstalten an der Westküste von Marocco als zur spanischen Postverwaltung gehörend;

5. Algier als ein Theil von Frankreich, das Fürstenthum Monaco und die französischen Postanstalten in Tunis, Tanger (Marocco) und in Shang-Haï (China) als der französischen Postverwaltung unterstehend, Cambodja und Tonkin als in postalischer Beziehung zur französischen Colonie in Cochinchina gehörend;

6. Gibraltar, Malta sammt Zugehör, *und die Insel Cypern,* als der grossbritannischen Postverwaltung unterstehend;

7. die Postanstalten, welche die Verwaltung der englischen Colonie von Hongkong in Kiung-Schow (Hoihow), Canton, Swatow, Amoy, Foo-Chow, Ningpo, Shang-Haï und Hankow (China) und in Hai-Phung und Hanoi (Tonkin) unterhält;

8. die indischen Postanstalten in Aden, Maskat,

ján, Guadurban és Mandalayban levő indiai postahivatalok, mint a brit-indiai postaigazgatáshoz tartozók;

9. San-Marino köztársaság és az olasz postahivatalok Tunis és Tripolisban, (Berberiában), mint az olasz postaigazgatáshoz tartozók;

10. Azon postahivatalok, melyeket a japáni postaigazgatás Shang-Haï, Chefoo, Chinkiang, Hankow, Ningpo, Foo-Chow, Newchwang, Kiukiang és Tien-Tsinben (China), és Fusanpoban (Korea) felállitott;

11. Madeira és az Azorok, mint Portugalia részei;

12. Finnland nagyherczegség, mint az orosz császárság kiegészitő része.

XXXIII.

A következő összejövetelig tartó időközben minden egyesületi ország postaigazgatásának joga van, hogy a többi résztvevő postaigazgatásnak a nemzetközi postairoda közvetitésével javaslatokat tegyen a jelen szabályzat intézkedéseire nézve. A javaslatok elfogadottaknak tekintetnek:

1. a III, IV, V, XI, XXVI, XXXIII és XXXIV-ik czikk intézkedéseinek módositására nézve, ha valamennyi szavazat hozzájárul;

2. az I, II, VIII, X, XIII, XIV, XV, XVI, XVII, XVIII, XIX, XX, XXII, XXIII, XXIV, XXV, XXVII, XXXI és XXXII-ik czikk intézkedéseinek módositására nézve, ha a szavazatok kétharmada járul hozzá;

3. más mint az imént emlitett czikkek intézkedéseinek módositására, vagy a szabályzat intézkedéseinek magyarázására nézve, az egyszerü szótöbbség által.

Az elfogadott határozatok a nemzetközi postairoda által valamennyi egyesületi postaigazgatáshoz intézett egyszerü közlés által szentesittetnek.

XXXIV.

A szabályzat tartama.

A jelen szabályzat az 1878-ik évi junius hó 1-én kötött szerződés hatályba lépésének napjával lép életbe és ugyanazon tartamu lesz, mint eme szerződés, hacsak az érdekelt felek közös egyetértése folytán meg nem ujittatik.

Kelt Párisban, 1878-ik évi junius hó 1-én.

Következnek az aláirások.

am persischen Golf, in Guadur und Mandalay als zur Postverwaltung von Britisch-Indien gehörig;

9. die Republik San-Marino und die italienischen Postanstalten in Tunis und Tripolis in der Berberei, als der italienischen Postverwaltung unterstehend;

10. die Postanstalten, welche die japanesische Postverwaltung in Shang-Haï, Chefoo, Chinkiang, Hankow, Ningpo, Foo-Chow, Newchwang, Kinkiang, und Tien-Tsin (China) und in Fusanpo (Korea) unterhält;

11. Madeira und die Azoren als Theile von Portugal;

12. das Grossherzogthum Finnland als integrirender Bestandtheil von Russland.

XXXIII.

Während der Zeit, welche zwischen den Versammlungen liegt, ist jede Postverwaltung eines Vereinslandes berechtiget, den anderen Vereinsverwaltungen durch Vermittlung des internationalen Bureau Vorschläge in Betreff der Bestimmungen des gegenwärtigen Reglements zu unterbreiten. Um jedoch vollstreckbar zu werden, müssen diese Vorschläge angenommen sein:

1. mit Stimmeneinhelligkeit, wenn es sich um Abänderung der Bestimmungen der Artikel III, IV, V, XI, XXVI, XXXIII und XXXIV handelt;

2. mit zwei Drittel der Stimmen, wenn es sich um Abänderung der Bestimmungen der Artikel I, II, VIII, X, XIII, XIV, XV, XVI, XVII, XVIII, XIX, XX, XXII, XXIII, XXIV, XXV, XXVII, XXXI und XXXII handelt;

3. mit einfacher Stimmenmehrheit, wenn es sich um die Abänderung anderer als der vorbezeichneten Bestimmungen oder um die Auslegung der verschiedenen Bestimmungen des Reglements handelt.

Die giltigen Beschlüsse werden durch eine einfache Mittheilung des internationalen Bureau an alle Vereinsverwaltungen bestätiget.

XXXIV.

Dauer des Reglements.

Das gegenwärtige Reglement wird mit dem Tage in Wirksamkeit treten, an welchem der Vertrag vom 1-ten Juni 1878 in Kraft tritt. Dasselbe soll die gleiche Dauer wie dieser Vertrag haben, sofern es nicht im gemeinsamen Einverständnisse der betheiligten Verwaltungen erneuert wird.

Paris, am 1-ten Juni 1878.

Folgen die Unterschriften.

Administration des postes
..... postaigazgatás
Postverwaltung
d
von .....

A.

Correspondance avec l'office
..... gal való forgalom
Verkehr mit der Postverwaltung
d
von .....

Feuille d'avis — Levélrovatlap — Briefkarte.

Timbre du bureau expéditeur. A föladó postahivatal bélyegzöje.

Stempel des absendenden Postamtes.

Dépêche (e envoi) du bureau d'échange d
Levélcsomag (-ik inditás) a .....
Kartenschluss (-te Expedition) des Postamtes in
pour le bureau d'échange d
postahivataltól a .....i postahivatalnak
an das Postamt in

Départ du
Indult .....ről 187 á .....óra .....perczkor dél
Abgefertigt am um Uhr Minuten Mittags

Arrivée le
Érkezett .....on 187 á .....óra .....perczkor dél
Angelangt am um Uhr Minuten Mittags

Timbre du bureau destinataire. A rendeltetési postahivatal bélyegzöje.

Stempel des empfangenden Postamtes.

I. Envois recommandés — Ajánlott küldemények — Recommandirte Sendungen.

Numéros d'ordre Folyó szám Laufende Nummer	Timbre d'origine Föladóhely Abgangsort	Noms des destinataires et lieux de destination ou Numéros du registre des bureaux d'origine A czimzettek nevei és a rendeltetési helyek vagy a föladó postahivatalok ajánlási számai Namen der Adressaten und Bestimmungsort oder Recommandations-Nummer der Aufgabs Postämter	Observations Jegyzetek Bemerkungen
1			
2			
3			
4			
6			
6			
7			
8			
8			
10			
11			
12			
13			
14			
15			

Recommandations d'office — **Hivatalos ajánlott levelek** — Amtlich recommandirte Sendungen.

(Hátlap.)

II. Dépêches closes — Zárt levélcsomagok — Geschlossene Biefpackete.

Bureau d'origine Föladó postahivatal Abgangsort	Bureau de destination Rendeltetési postahivatal Bestimmungsort	Nombre des dépêches closes A zárt levélcsomagok darabszáma Zahl der geschlossenen Briefpackete	Observations Jegyzetek Bemerkungen

L'employé du bureau d'échange expéditeur:
A föladó postahivatal hivatalnoka:
Der Beamte des absendenden Postamtes:

L'employé du bureau d'échange destinataire:
A rendeltetési postahivatal hivatalnoka:
Der Beamte des empfangenden Postamtes:

Administration des postes
.....
postaigazgatás
Postverwaltung

d .....
von

B.

Correspondance avec l'office
.....
gal való forgalom
Verkehr mit der Postverwaltung

d .....
von

Timbre du bureau expéditeur. A föladó postahivatal bélyegzője.

Stempel des absendenden Postamtes.

Bulletin de vérification — Visszjelentés — Rückmeldung

Timbre du bureau destinataire. A rendeltetési postahivatal bélyegzője.

Stempel des empfangenden Postamtes.

pour la rectification et la constatation des erreurs et irrégularités de toute nature reconnues dans la dépeche du bureau d'échange d . . . . . pour le bureau d'échange d . . . . . .
a . . . . . i postahivatal által a . . . . . i postahivatalhoz intézett levélcsomagban előforduló hibák és tévedések megállapitása és helyreigazitására.
zur Berichtigung und Sicherstellung wahrgenommener Fehler und Ordnungswidrigkeiten jeder Art in dem Kartenschlusse des Postamtes in . . . . . an das Postamt in . . . . . .
. . . e expedition du . . . . . 187 . . á . . . . . h. . . . . m. . . . . du
. . . -ik indités, 187 . . -ik évi . . . . . hó . . -ikán dél . . . . . óra . . . perczkor
. . . -te Expedition am . . . . . 187 . . . , um . . . . . Uhr . . . . . Minuten . . . . . mittags

Erreurs ou irrégularités diverses — Hibák vagy tévedések — Fehler oder Ordnungswidrigkeiten.

(Manque de la dépêche, manque d'objets recommandés ou de la feuille d'avis, dépêche spoliée, lacérée ou en mauvais état, etc.)
(A levélcsomag, az ajánlott tárgyak vagy a levélrovatlap hiánya, a levélcsomag kifosztása, sérülése vagy rosz állapota, stb.)
(Abgang eines Briefpacketes oder einer recommandirten Sendung oder der Briefkarte, Spoliirung eines Briefpacketes, Beschädigung, schlechte Beschaffenheit desselben, etc.)

Erreurs de compte dans la statistique — Számadási hibák a statistikában — Rechnungsfehler bei der Statistik.

Numéros distinctifs des tableaux erronés A hibás táblázatok osztályának száma Nummer der Abtheilung der fehlerhaften Formularien	Désignation des correspondances ou dépêches sur lesquelles porte l'erreur A levelezések vagy levélcsomagok megjelölése, melyeken a hiba észleltetett Bezeichnung der Correspondenzen oder der Briefpackete, auf welche sich der Irrthum bezieht	Déclaration du bureau d'échange expéditeur A föladó postahivatal nyilatkozata Ansätze des absendenden Postamtes	Vérification du bureau d'échange destinataire A rendeltetési postahivatal helyesitése Berichtigung des empfangenden Postamtes	Causes de la rectification A helyreigazitás oka Ursachen der Berichtigung

A le 187
Kelt n, 187 évi hó n.
am 187

Les employés du bureau d'échange destinataire :
A rendeltetési hivatal hivatalnokai :
Die Beamten des empfangenden Postamtes :

A le 187
Kelt n, 187 évi hó n.
am 187

Vu et accepté :
Látta és elfogadja :
Gesehen und anerkannt :

Le chef du bureau d'échange expéditeur :
A föladó postahivatal fönöke :
Der Vorstand des absendenden Postamtes :

Administration des postes
.....postaigazgatás
Postverwaltung

C.

d
von .....

Tableau — Kimuta-

indiquant les conditions auxquelles peuvent être échangées à découvert, entre les Administrations de l'Union postale pays étrangers auxquels cette dernière

azon feltételekről, melyek alatt a ..... postaigazgatás közvetitésével a többi egyesületi

derjenigen Bedingungen, unter welchen durch Vermittlung der Vereins-Postverwaltung von ..... einzeln ausgewechselt

Numéros Szám Nr. 1	Pays de destination ou d'origine **Rendeltetési vagy föladó ország** Bestimmungs- oder Ursprungsland 2	Lettres ordinaires Közönséges levelek Gewöhnliche Briefe				
		Conditions de l'affranchissement Frankokényszervagynem? Bedingungen der Frankirung 3	Limites de l'affranchissement Bérmentesithatár Grenze der Frankirung 4	Poids en grammes d'une lettre simple Egyszerü levél súlya gramokban Gewicht des einfachen Briefes in Grammen 5	Lettres affranchies pour l'étranger Külföldre szóló bérment. levelek Frankirte Briefe nach dem Auslande Bonifications (Port étranger) Megtérítések(Tovább-frankó.) Vergütung (Weiterfranko) 6	Lettres non affranchies de l'étranger Külföldr. eredő bérmentetlen lev. Unfrankirte Briefe vom Auslande Débours (Port étranger) Költségek (Idegen porto) Auslagen (Ausländisches Porto) 7

tás — Nachweisung.

et l'Administration d....., les lettres et les autres objets de correspondance originaires ou à destination des Administration sert d'intermédiaire.

postaigazgatás és idegen országok közt levelek és más levelezési tárgyak egyenként válthatók.

Briefe und sonstige Correspondenzgegenstände zwischen den Vereins-Postverwaltungen und fremden Ländern werden können.

Lettres recommandées Ajánlott levelek Recommandirte Briefe			Journaux ou autres imprimés Hirlapok vagy más nyomtatványok Zeitungen oder andere Drucksachen		Échantillons de marchandises Áruminták Waarenproben		
Poids en grammes d'une lettre simple Egyszerü levél súlya gramokban Gewicht des einfachen Briefes in Grammen	Bonifications afférentes au parcours en dehors de l'Union Megtérítések az egyleten kivül való szállitásért Vergütungen für die Beförderung ausserhalb des Vereines Droit fixe de recommandation Állandó ajánlási illeték Recommandations-Gebühr	Port Porto Porto	Poids en grammes d'un paquet simple Egyszerü küldemény súlya gramokban Gewicht der einfachen Sendung in Grammen	Bonifications (Port étranger) Megtérítések (Tovább-franko) Vergütungen (We terfranco)	Poids en grammes d'un paquet simple Egyszerü küldem. súlya gramokban Gewicht der einfachen Sendung in Grammen	Bonifications (Port étranger) Megtérítések (Tovább-frankó) Vergütungen (Weiterfranco)	Observations Jegyzetek Bemerkungen
8	9	10	11	12	13	14	15

Office expéditeur:
Föladó postaintézet:
Absendende Verwaltung:

D.

Office destinataire réexpéditeur:
Átszállitó postaintézet:
Verwaltung des Transit leistenden Landes:

Transit à découvert — Egyenkint való átszállitàs — Einzeln-Transit

(Dans le ressort de l'Union — **Az egyesületen belül** — Innerhalb des Vereinsgebietes.)

Tableau — Táblázata — Nachweisung

indiquant les prix de transit pour les correspondances transmises á découvert par l'office des postes d.....
á l'office des postes d.....
a.....postaintézet által a ..... postaintézetnek egyenkint átadott levelezések átszállitási dijainak.
der Transit-Gebühren für die von der.....schen Postverwaltung an die..... sche Postverwaltung einzeln ausgelieferten Correspondenzen.

Numéros d'ordre Folyó szám Fortlaufende Nummer	**Pays de destination ou de sortie** **Rendeltetési vagy utolsó átadó ország** **Bestimmungs-, bez. Austritts-land**	Prix de transit par kilogramme Átszállitási dij kilogramonként Transit-Gebühren per Kilogramm Lettres et cartes postales Levelek és levelezőlapok Briefe und Postkarten		Autres objets Egyéb tárgyak andere Gegenstände		Pour le parcours par a ..... val való szállitásért für die Beförderung durch	Observations **Jegyzetek** Bemerkungen
1	2	3		4		5	6
		fr. Fr. fr.	c. C. c.	fr. Fr. fr.	c. C. c.		

Office expéditeur :
Föladó postaintézet :
Absendende Verwaltung :

E.

Office destinataire réexpediteur :
Átszállitó postaintézet :
Verwaltung des Transit leistenden Landes :

Transit à découvert — Egyenkint való átszállitás. — Einzeln-Transit

Dépêche du bureau d'échange d ..... pour le bureau d'échange d .....
expédiée le ..... 187 ....., á ..... h. ..... m. du .....

A ..... i postahivatal levélcsomagja a ..... i postahivatalhoz,
elinditatott 187 ..... -ik évi ..... hó ..... -én dél ..... óra ..... perczkor.

Kartenschluss des Postamtes in ..... an das Postamt in ..... abgefertigt
am ..... 187 ..... um ..... Uhr ..... Mittags.

I. Transit dans l'Union á la charge de l'office expéditeur.

(Correspondances de toute nature de l'Union et correspondances de l'Union pour les pays étrangers et vice versa.)

I. Az egyesületen belül való átszállitás, a föladó postaintézet költségén.

(Mindennemü levelezés az egyesületből az egyesületbe, és az egyesületből idegen országokba és viszont.)

I. Transit innerhalb des Vereines, zu Lasten der absendenden Verwaltung.

(Correspondenzen jeder Gattung aus dem Vereine für den Verein und Correspondenzen aus dem Vereine nach fremden Ländern und umgekehrt.)

Numéros d'ordre Folyó szám Fortlaufende Nummer	**Pays de destination ou de sorti** **Rendeltetési vagy utolsó átadó ország** **Bestimmungs- bez. Austrittsland**	Prix de transit par kilogramme Átszállitási dij kilogramonként Transit-Gebühr per Kilogramm				Déclaration du bureau d'échange expéditeur A föladó postahivatal nyilvánitása Ansätze des absendenden Postamtes		Vérification du bureau d'échange destinataire A rendeltetési postahivatal helyesitése Berichtigung des empfangenden Postamtes	
		Lettres et cartes postales Levelek és levelező lapok Briefe und Postkarten		Autres objets Egyéb tárgyak andere Gegenstände		Lettres et cartes postales Levelek és levelező lapok Briefe und Postkarten	Autres objets Egyéb tárgyak andere Gegenstände	Lettres et cartes postales Levelek és levelező lapok Briefe und Postkarten	Autres objets Egyéb tárgyak andere Gegenstände
		fr. Fr. fr.	e. C. c.	fr. Fr. fr.	c. C. c.	Grammes Gram Grammen	Grammes Gram Grammen	Grammes Gram Grammen	Grammes Gram Grammen

II. Port étranger à la charge de l'office expéditeur.

(Correspondances affranchies pour les pays étrangers à l'Union.)

II. Idegen porto a föladó postaintézet terhére.

(Az egyesülethez nem tartozó országokba szóló bérmentes levelezések.)

II. Fremdes Porto zu Lasten der absendenden Verwaltung.

(Frankirte Correspondenzen nach dem Vereine nicht angehörigen Ländern.)

	Déclaration du bureau d'échange expéditeur A föladó postahivatal nyilvánitása Ansätze des abfertigenden Auswechslungs-Postamtes		Vérification du bureau d'échange destinataire A rendeltetési postahivatal helyesitése Berichtigung des empfangenden Auswechslungs-Postamtes	
	Fr.	Ctm.	Fr.	Ctm.
Montant total des taxes étrangères . . . . . . Az idegen dijak főösszege Gesammtbetrag der fremden Portogebühren . . .				

III. Port étranger à la charge de l'office destinataire.

(Correspondances non affranchies provenant des pays étrangers à l'Union, y compris les correspondances réexpédiées et rebutées.)

III. Idegen porto a rendeltetési postaintézet terhére.

(Az egyesülethez nem tartozó országokból eredő bérmentetlen levelezések, beleértve az utánküldött és térti levelezéseket.)

III. Fremdes Porto zu Lasten der empfangenden Verwaltung.

(Unfrankirte Correspondenzen aus Nichtvereinsländern mit Inbegriff der nach gesendeten und unbestellbaren Correspondenzen.)

	Déclaration du bureau d'échange expéditeur A föladó postahivatal nyilvánitása Ansätze des abfertigenden Auswechslungs-Postamtes		Vérification du bureau d'échange destinataire A rendeltetési postahivatal helyesitése Berichtigung des empfangenden Auswechslungs-Postamt.	
	Fr.	Ctm.	Fr.	Ctm.
Montant total des Taxes étrangères . . . . . . Az idegen dijak főösszege Gesammtbetrag der fremden Portogebühren . . .				

Office expéditeur :
Föladó postaintézet :
Absendende Verwaltung :

F.

Office destinataire :
Rendeltetési postaintézet :
Verwaltung des Bestimmungslandes :

Transit en dépêches closes.

Dépêches du bureau d'échange d ..... pour le bureau d'échange d .....
expédiées par l'intermédiaire d .....

Zárt csomagokban való átszállitás.

A ..... i postahivatal levélcsomagjai a ..... i postahivatalhoz
..... közvetitésével.

Transit in geschlossenen Briefpacketen.

Kartenschlüsse des Postamtes in ..... an das Postamt in ..... durch
Vermittlung von .....

Dates Kelt Datum	**Première dépêche** du bureau d'échange d . . . . . . pour le bureau d'échange d . . . . . . **Első levélcsomag** a . . . . . i postahivataltól a . . . i postahivatalhoz . . . . . . **1. Kartenschluss** des Postamtes in . . . . . . an das Postamt in		**Deuxième dépêche** du bureau d'échange d . . . . . . pour le bureau d'échange d . . . . . . **Második levélcsomag** a . . . . . i postahivataltól a . . . i postahivatalhoz . . . . . . **2. Kartenschluss** des Postamtes in . . . . . . an das Postamt in		**Troisième dépêche** du bureau d'échange d . . . . . . pour le bureau d'échange d . . . . . . **Harmadik levélcsomag** a . . . . . i postahivataltól a . . . i postahivatalhoz . . . . . . **3. Kartenschluss** des Postamtes in . . . . . . an das Postamt in	
	Poids net Tiszta súly Nettogewicht		Poids net Tiszta súly Nettogewicht		Poids net Tiszta súly Nettogewicht	
	Lettres et cartes postales Levelek és levelező lapok Briefe und Postkarten	Autres objets Egyéb tárgyak andere Gegenstände	Lettres et cartes postales Levelek és levelező lapok Briefe und Postkarten	Autres objets Egyéb tárgyak andere Gegenstände	Lettres et cartes postales Levelek és levelező lapok Briefe und Postkarten	Autres objets Egyéb tárgyak andere Gegenstände
	Grammes Gram Grammen	Grammes Gram Grammen	Grammes Gram Grammen	Grammes Gram Grammen	Grammes Gram Grammen	Grammes Gram Grammen
Totaux Összeg Summe						

A ....., le 187
Kelt ..... n. 187 ..... évi ..... hó ..... n.
..... am 187

A ....., le 187
Kelt ..... n, 187 ..... évi ..... hó ..... n.
..... am 187

Le chef du bureau d'échange destinataire :
A rendeltetési postahivatal fönöke :
Der Vorstand des empfangenden Auswechslungs Postamtes :

Vu et accepté :
Látta és elfogadja :
Gesehen und anerkannt :
Le chef du bureau d'échange expéditeur :
A föladó postahivatal fönöke :
Der Vorstand des absendenden Auswechslungs-Postamtes :

POSTAI
RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest. *19. szám.* *Május 29. 1879.*

Tartalom:

Az ajánlott levélpostai anyag gondos kezeléséről. — A postai szállitás elvonása a „Curierul“ és a „Tydni delnické listy“ czimü hirlapoktól. — 200 frtot meghaladó távirati postautalványok visszjelentésének dijáról. — Személyzetiek. — Pályázatok. — Könyvhirdetés.

Inhalt:

Sorgfältige Behandlung der recommandirten Correspondenz. — Verbot der Zeitungen „Curierul“ und „Tydni delnické listy.“ — Die Taxe der Rückmeldung von telegrafischen Postanweisungen über 200 fl. — Personalien. — Concurse. — Buchanzeige.

Az ajánlott levélpostai anyag gondos kezeléséről.

28389 ex 1878.

Az ajánlott levélpostai anyag gondos kezelése iránt fennálló rendeletek daczára még is fordulnak elő esetek, hogy ajánlott tárgyak a nyilvánlatból kikerülnek.

Ez főleg annak tulajdonitható, hogy a kir. postahivatalok nem forditanak elég gondot az ajánlott anyag megőrzésére és a levélcsomagba való kellő elhelyezésére.

Ennélfogva utasittatnak a kir. postahivatalok, hogy az ajánlott anyagot az elinditásnál a levelezési rovatlapba burkolják be, evvel együtt kötegbe kössék össze és ezen köteget közvetlenül a levélcsomag lezárása előtt tegyék a levélcsomagba. A levélcsomagot az ajánlás elhelyezése után rögtön le kell zárni.

Ott, hol két postaközeg foglalkozik a levélposta elinditásával, átadó könyv használandó, melybe azon közeg, ki az ajánlást a levelezési rovatlapba bejegyezi (a rovatoló tiszt), az ajánlott tárgyak darabszámát az elinditandó posta megjelölése után beirja, pl. „Szeged I-sö inditás, 23 db.“ Ezen bejegyzést azon közeg, ki a levélcsomagot késziti, vagy annak készitésére felügyel (a kezelő tiszt), miután az átveendő ajánlott darabokat megszámlálta, és a bejegyzett darabszámot a valósággal megegyezőnek találta, aláirja, az ajánlott anyagot, melyért ezentúl már ő felelős, átveszi és a fennebbiek szerint kezeli.

A mozgóposta-hivatalokra nézve azonban érintetlenül marad a P. R. T. 1864-ik évi kötete 31-ik lapján foglalt utasitás 46-ik szakasza.

Az ajánlást tartalmazó levélcsomagokhoz burkolatul erős, és ha a levélcsomag a szállitás alatt többszöri

Sorgfältige Behandlung der recommandirten Correspondenz.

Trotz den bestehenden Verordnungen betreffend die sorgfältige Behandlung der rekommandirten Briefpostsendungen ereignet es sich, dass solche ausser Evidenz gerathen.

Dies ist hauptsächlich dem Umstande zuzuschreiben, dass die kön. Postämter auf die Verwahrung der rekommandirten Sendungen und auf das richtige Einlegen derselben in das Briefpacket nicht genug Sorgfalt verwenden.

Die kön. Postämter werden daher angewiesen, die rekommandirten Sendungen bei der Abfertigung in das Correspondenzblatt einzuschlagen, sammt den letzteren in einen Bund zusammen zu binden, und diesen unmittelbar vor dem Verschliessen des Briefpacketes in dieses einzulegen. Sobald die Rekommandation in das Briefpacket eingelegt ist, ist letzteres sofort zu verschliessen.

Dort wo zwei Bedienstete mit der Abfertigung der Briefpost beschäftigt sind, ist ein Uebergabsbuch zu führen, in welches derjenige, welcher die Rekommandation in das Correspondenzblatt einträgt (der kartirende Beamte), nach der Bezeichnung der abzufertigenden Post die Stückzahl der rekommandirten Gegenstände einschreibt, z. B.: „Szeged, I. Exp. 23 St.“ Diese Angabe hat derjenige, welcher das Briefpacket formirt, oder dessen Anfertigung beaufsichtigt (der abfertigende Beamte), — nachdem er die zu übernehmenden rekommandirten Stücke nachgezählt und die angegebene Stückzahl richtig befunden hat, — zu unterschreiben, und das rekommandirte Material, für welches von nun an er haftet, zu übernehmen.

Hinsichtlich der fahrenden Postämter jedoch bleibt die Bestimmung des §. 46 der im Verordnungsblatt 1864 Seite 31 enthaltenen Instruktion unverändert.

Als Emballage für jene Briefpackete, welche rekommandirte Sendungen enthalten, ist starkes, und

kezelés alá kerül, többrétü papirt kell használni, a levélcsomagot csomó nélküli zsineggel megkötözni és pecsétviaszszal lezárni. Ez utóbbi szabály alól kivétel csak a mozgópostahivataloknál áll fenn, melyek az ajánlást tartalmazó levélcsomagokat is csak pecsétjegyekkel zárják le.

A fennálló szabályok egyebekben érvényben maradnak, nevezetesen nem szenved változást az ajánlott levelek elveszése esetén követendő eljárást szabályozó 1875-ik évi april hó 7-én 7432 szám alatt kelt rendelet (l. P. R. T. 1875, 107-ik lap).

wenn dieselben während der Beförderung öfter umzuspediren sind, mehrfaches Papier zu nehmen, das Packet mit ungeknüpftem Spagat zu binden und mit Siegellack zu verschliessen. Von dieser letzteren Regel findet eine Ausnahme nur bei den fahrenden Postämtern statt, welche auch die Rekommandation enthaltenden Briefpackete nur mit Siegelmarken verschliessen.

Im Uebrigen bleiben die bestehenden Vorschriften aufrecht, namentlich erfährt die Verordnung über das Verfahren bei Verlust von rekommandirten Briefen vom 7-ten April 1875 (P. R. T. 1875, Seite 107) keine Aenderung.

Budapest, 1879. május 12.

A postai szállitás elvonása a „Curierul“ és „Tydni delnické listy,“ czimü hirlapoktól.

Verbot der Zeitungen „Curierul“ und „Tydni delnické listy.“

13826.

A Jassyban megjelenő „Curierul“ és a New-Yorkban megjelenő „Tydni delnické listy“ czimü hirlapok postai szétküldése és kézbesitése a magyar korona országainak területére nézve megtagadtatván, a kir. postahivatalok a nevezett hirlapokra se előfizetést ne fogadjanak el, se azok szállitását és kézbesitését ne eszközöljék.

Der in Jassy erscheinenden Zeitung „Curierul“ und der in New-York erscheinenden Zeitung „Tydni delnické listy“ wurde der Postdebit für das Gebiet der Länder der ungarischen Krone entzogen. Demnach haben die kön. Postämter auf die genannten Zeitungen weder Pränumerationen anzunehmen, noch deren Weiterbeförderung und Zustellung zu vermitteln.

Budapest, 1879. május 24.

A 200 frtot meghaladó távirati postautalványok visszjelelésének dijáról.

Die Taxe der Rückmeldung von telegrafischen Postanweisungen über 200 fl.

12388.

Az uj távirdai dijak életbelépése folytán kérdés merülvén fel aziránt, valjon a 200 frtot meghaladó távirati postautalványoknak visszjelentéseért a föladótól mennyi dij szedessék, — értesittetnek a kir. postahivatalok, hogy az ily visszjelentésekért egyelőre további intézkedésig 20 szóból álló távirat dija szedendő, azaz 24 kr. alapdij és minden szó után 2 kr, tehát 2 × 20 = 40 kr. szódij, összesen 64 kr.

Az 1872-ik évi september hó 17-én 10861/1199. szám alatt kelt rendelet (P. R. T. 1872, 121-ik lap) továbbra is érvényben marad.

In Folge der Einführung der neuen Telegraten-Gebühren entstand die Frage, welche Taxe für die Rückmeldung von telegrafischen Postanweisungen über 200 fl. einzuheben sei.

Die kön. Postämter werden verständigt, dass für solche Rückmeldungen vorläufig bis auf weitere Verfügung die Taxe eines Telegrammes von 20 Wörtern einzuheben ist, d. h. 24 kr. Grundtaxe und für jedes Wort 2 kr., daher für 20 Worte 2 × 20 = 40 kr. Worttaxe; zusammen 64 kr.

Die Verordnung vom 17-ten September 1872, Z. 10861/1199 (P. R. T. 1872, Seite 121) bleibt auch ferner in Wirksamkeit.

Budapest, 1879. május 14.

Személyzetiek.

A földmivelés- ipar és kereskedelemügyi m. kir. minister Szauter Gyula postatisztet, a soproni m. kir. postaigazgatóság kerületében ideiglenes minőségű postafőtisztté nevezte ki.

I. Kineveztettek: a) postatisztekké: Herda Ferencz postagyakornok és Hinffner József postamester Pozsonyban; Buzás Alajos, Molnár Ferencz Sopronban, Karsa Bertalan postakiadó Kassán;

b) postaaltisztekké s rakmesterekké: Bauer Samu és Wozner Fülöp postahivatali szolgák Budapesten;

c) postamesterekké: a pozsonyi kerületben: Hanzély György Pribóczra, Letostyák István közjegyző Árvanagyfalúra:

a soproni kerületben: Hencz Tamás Csesznekre, Horváth Julia Toponárra, Mihálik Imréné Berhidára, Oszoly Mária Gyarmathra és özv. Tóth Gáborné N.-Harsányra;

a kassai kerületben: Rády Kálmánné, szül. Szabó Róza Magyar-Izsépre;

a nagyváradi kerületben: Berey Bálint Aradra a pályaudvarban, Redl Ilka Elekre, özv. Gying Ödönné Belényes-Ujlakra és Vankú József Riényre;

a temesvári kerületben: ifj. Birly János, Parabutyra, Farkas János Ujszegedre, Plesz Samu Szabadkára;

a nagyszebeni kerületben: Murz György, Rosnyóra, Dancasiu Aleman Resinárra.

II. Áthelyeztettek: Czynk Ede postatiszt a nagyszebeni postakerületből a budapestibe, Lányi Imre s Kovács János a budapestiből a nagyszebenibe, Kraft Pál postatiszt a budapestiből a soproniba, Bukounig Ede postatiszt a budapestiből a temesváriba, Brádе József, Rutkay Gábor, Jámbor Mátyás, Szentessy Mihály és Katona József postaaltisztek a budapestiből a zágrábiba és Reindl Mihály, Csürködy Péter, Odry István és Tóth József postaaltisztek a budapestiből a nagyváradiba.

III. Meghaltak: Lengvárszky Sándor postatiszt Temesvárt, Visátzky György postatiszt Budapesten.

IV. Leköszönt: Rabatič Mihály postatiszt Zágrábban.

Pályázatok.

Két postatiszti esetleg postahivatali gyakornoki állomásra a soproni kerületben, 300 frt biztositék mellett 600 frt évi fizetés és 100 frt lakpénzzel, illetőleg 300 frt évi segélydijjal.

Kérvények három hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők.

Több postatiszti esetleg postahivatali gyakornoki állomásra a nagyváradi kerületben, 300 frt biztositék mellett 600 frt évi fizetés és 100 frt lakpénzzel, illetőleg 300 frt évi segélydijjal.

Kérvények három hét alatt a nagyváradi postaigazgatósághoz intézendők.

Postamesteri állomásra, tiszti szerződés mellett:

1. Pomázon (Pest-Pilis-Solt-Kiskunmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 240 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a budapesti postaigazgatósághoz intézendők.

---

2. Ujbányán (Barsmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 300 frt fizetés, 40 frt irodai és 1224 frt szállitási átalány.

3. Tardoskedden (Nyitramegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 180 frt fizetés, 40 frt irodai és 216 frt szállitási átalány.

4. Morva-Lieszkón (Trencsénmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 180 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.

5. Pruzsinán (Trencsénmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 600 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a pozsonyi postaigazgatósághoz intézendők.

---

6. Felső-Lendván (Vasmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 180 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők.

---

7. Técsőn (Máramarosmegye), biztositék 200 frt, évi járandóság: 450 frt fizetés, 65 frt irodai és 600 frt szállitási átalány.

8. Forrón (Abaujmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 300 frt fizetés, 50 frt irodai és 450 frt szállitási átalány.

9. Pohorella vasgyárban (Gömörmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 240 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.

Kérvények három hét alatt a kassai postaigazgatósághoz intézendők.

---

10. Hajdu-Dorogon (Hajdumegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 200 frt fizetés, 40 frt irodai és 792 frt szállitási átalány.

11. Nagy-Károlyban (Szatmármegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 600 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a nagyváradi postaigazgatósághoz intézendők.

---

12. Tovarissován (Bács-Bodrogmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 150 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.

13. Piroson (Bács-Bodrogmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 200 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a temesvári postaigazgatósághoz intézendők.

A tőke-terebesi (Zemplénmegye) egyesitett posta- és távirdahivatal betöltendő.

Ezen állomással tiszti szerződés és 100 frt készpénz-biztositék letételére való kötelezettség mellett a következő illetmények járnak:

a) a postakincstártól: 300 frt évi fizetés, 40 frt irodai és 540 frt szállitási átalány;

b) a távirdakincstártól: 150 frt évi dijátalány és a távirda összes bruttobevételéből 10%, mely két czim alatt azonban 250 frt évi dij mindenesetre biztosittatik. Továbbá minden táviratért 0.5 kr. kezelési illeték (tantième) és a helyben kézbesitett vagy postán és küldöncz által továbbitott táviratok után egyenkint 5 kr. kézbesitési illeték.

A kérvények három hét alatt a kassai postaigazgatósághoz intézendők, hol a megkötendő tiszti szerződés feltételei is megtudhatók.

Könyvhirdetés.

Zimmer Alajos, a karlsbadi cs. k. postahivatal főnöke előfizetést hirdet

Buchanzeige.

Alois Zimmer, k. k. Oberpostverwalter in Karlsbad ladet zur Pränumeration auf sein unter dem Titel:

„Posthandbuch über die Aufgabe, Taxirung und vorschriftsmässige Behandlung der Brief- und Fahrpostsendungen nach dem In- und Auslande“

czimü müvére.

Harmadik kiadás. Ára 80 kr. Az előfizetési pénzek közvetlenül a szerzőhöz bérmentve küldendők, mire a mü szintén bérmentesen küldetik meg a megrendelőnek.

erschienenes Werk ein.

Dritte Auflage. Preis 80 kr. Die Pränumerationsgelder sind direct an den Verfasser franco einzusenden, worauf das Werk dem Besteller ebenfalls gebührenfrei zugesendet werden wird.

Budapest 1879. — Nyomatta Hornyánszky Viktor

Administration des postes
.....postaigazgatás
Postverwaltung

G.

Bureau
.....-i postahivatal
Postamt

d
von .....

d
in .....

Renseignement à fournir par l'expéditeur en cas de déclaration d'un objet de correspondance ordinaire non parvenu.

A föladó feljegyzései, meg nem érkezett közönséges levelezési tárgy reklamálása esetén.

Auskunft des Aufgebers im Falle der Erklärung, dass ein gewöhnlicher Correspondenzgegenstand nicht an seine Bestimmung gelangt ist.

Demandes — Kérdések — Fragen	Reponses — Feleletek — Antworten
Quelle était l'adresse de l'envoi ? Mi volt a küldemény czime ? Was war die Adresse der Sendung ?	
Quelle est l'adresse exacte du destinataire ? Mi a czimzett tüzetes czime ? Was ist die genaue Adresse des Empfängers ?	
L'envoi était-il très volumineux ? Nagyon terjedelmes volt-e a küldemény ? War die Sendung sehr umfangreich ?	
Que renfermait-il ? (Signalement aussi exact et complet que possible.) Mit tartalmazott ? (Lehetőleg tüzetes és teljes leirás) Was enthielt sie ? (Möglichst genaue und vollständige Bezeichnung.)	
Etait-il affranchie ? Bérmentesitve volt-e ? War sie frankirt ?	
Dans le cas de l'affirmative, quelle était la valeur des timbres postes y apposés ? Igenlő esetben mily értéküek volt a felhasznált leveljegyeknek ? In bejahendem Falle, in welchem Werthe waren Marken verwendet ?	
L'affranchissement a-t-il été opéré par les soins d'un agent des postes ? A bérmentesitést postabeli eszközölte-e ? Ist die Frankirung durch einen Postbediensteten bewirkt worden ?	
Date et l'heure du dépôt à la poste. A föladás napja és órája. Datum und Stunde der Aufgabe zur Post.	
Le dépôt a-t-il eu lieu au guichet ou à la boîte ? Dans ce dernier cas, à quelle boîte ? A föladás a hivatalban történt-e vagy pedig gyüjtő szekrénybe tétetett a levél ? Utóbbi esetben mely szekrénybe ? Wurde der Brief am Schalter aufgegeben oder in einen Briefkasten hinterlegt ? Im letzteren Falle, in welchen Briefkasten ?	
Le dépôt a-t-il été effectué par l'envoyeur lui même ou par un tiers ? Dans ce dernier cas, par quelle personne ? A föladást a föladó maga eszközölte-e vagy valamely harmadik személy ? Utóbbi esetben ki ? Wurde der Brief durch den Absender selbst oder durch eine dritte Person aufgegeben ? Im letzteren Falle durch welche Person ?	
Nom et domicile de l'envoyeur. A föladó neve és lakása. Nahme und Wohnort des Absenders.	

NB. En cas de recherches fructueuses, á qui, de l'envoyeur ou du destinataire, doit-on faire parvenir l'envoi réclamé ?

NB. Kedvező eredmény esetén a föladónak vagy a czimzettnek kézbesittessék a reklamált tárgy ?

N. B. Soll im Falle der Auffindung des reclamirten Gegenstandes derselbe dem Aufgeber oder dem Adressaten zugestellt werden ?

Administration des postes
.....postaigazgatás
Postverwaltung

G.

Bureau
.....-i postahivatal
Postamt

d
von .....

d
in .....

Reinseignement á fournir par l'destinataire en cas de reclamation d'un objet de correspondance ordinaire non parvenu.

A czimzett feljegyzései, meg nem érkezett közönséges levelezési tárgy reklamálása esetén.

Auskunft des Aufgebers im Falle der Erklärung, dass ein gewöhnlicher Correspondenzgegenstand nicht an seine Bestimmung gelangt ist.

Demandes — Kérdések — Fragen	Reponses — Feleletek — Antworten
L'envoi est-il parvenu entre les mains du destinataire? A küldemény megérkezett-e a czimzett kezeihez? Ist die Sendung dem Adressaten selbst eingehändigt worden?	
Les correspondances sont-elles d'ordinaire retirées au bureau de poste ou distribuées á domicile? A levelezések rendesen a postahivataltól vitetnek el, vagy a lakáson kézbesittetnek-e? Werden die Correspondenzen gewöhnlich beim Postamte behoben oder in die Wohnung zugestellt?	
A qui sont-elles confiées dans le premier cas? Az első esetben kire van az elvivés bizva? Im ersten Falle, wer ist mit der Abholung betraut?	
Dans le second, sont-elles remises directement au destinataire ou á une personne attachée á son service; ou bien encore, sont elles déposées dans une boîte particulière? — Le cas échéant cette boîte est-elle bien fermée et reguliérement levée? A második esetben közvetlenül a czimzettnek vagy szolgálatában álló valamely személynek kézbesittetnek, vagy talán külön levélszekrénybe tétetnek? — Utóbbi esetben ezen szekrény kellőleg zárható-e és rendesen kiürittetik-e? Im zweiten Falle, wurden die Correspondenzen unmittelbar dem Adressaten oder einem seiner Bediensteten zugestellt oder aber wurden dieselben in einem Privatbriefkasten hinterlegt? Im letzteren Falle, ist der Briefkasten wohl verschlossen und wird derselbe regelmässig geleert?	
La perte de correspondances s'est-elle déjà produite souvent, et, dans le cas de l'affirmative, indiquer d'ou provenaient les correspondances perdues. Gyakran előfordult-e már levelezések elveszése, és igenlő esetben hol adattak fel az elveszett levelezések? Hat ein Verlust von Correspondenzen schon öfter stattgefunden, im bejahenden Falle ist der Aufgabsort der in Verlust gerathenen Correspondenzen anzugeben.	
Nom et domicile du destinataire. A czimzett neve és lakása. Nahme und Wohnort des Adressaten.	

NB. En cas de recherches fructueuses á qui, de l'envoyeur ou du destinataire, doit ou faire parvenir l'envoi réclamé?

NB. Kedvező eredmény esetén a föladónak vagy a czimzettnek kézbesittessék a reklamált tárgy?

NB. Soll im Falle, dass die Erhebungen ein Resultat ergeben haben, die reclamirte Sendung dem Aufgeber oder dem Adressaten zugestellt werden?

Utasitás a fentjelzett nemzetközi postaszerződés foganatositására.

11960.

Az 1879-ik évi márczius hó 25-én 7898 sz. a. kelt rendelet kapcsán (l. P. R. T. 1879, 51-ik lap) még a következőkre figyelmeztettetnek a kir. postahivatalok:

1. a) A levélpostai tárgyakat kizárólag csak érvényes levéljegyekkel lehet bérmentesiteni.

b) Egyesületi országokba szóló elégtelenül bérmentesitett levélpostai tárgyakra a felvevő postahivatal az alkalmazott levéljegyek mellé jegyezze fel a hiányzó összeget. Ha például Párisba szóló egyszerű levél csak 5 kr. értékü levéljegyekkel volna ellátva, ezek mellé fekete tintával 5 kr. volna feljegyzendő.

A kicserélő postahivatalok a hiányzó összeget centimekre számitják át, 1 krt $2^1/_2$ centimnek véve.

A külföldről érkező elégtelenül bérmentett levélre ekként jegyzett összeg kétszerese és pedig 5 centimet 2 krajczárnak véve, számitandó fel a kézbesitő postahivatalnak. Ha a följegyzett centimek 5-tel nem volnának oszthatók, azokat fölfelé kell kikerekiteni.

A Németország- és Helgoland-, valamint Szerbia- és Montenegróból eredő elégtelenül bérmentett levelekre nézve azonban az eddigi gyakorlat marad érvényben, csak az onnan eredő elégtelenül bérmentesitett nyomtatványok és áruminta-küldeményeknél kell a hiányzó összeg kétszeresét fölszámitani.

c) Oly elégtelenül bérmentesitett leveleknél, melyek az egyesülethez n e m tartozó országba szólnak, a felvevő postahivatal az alkalmazott levéljegyek mellé szembetünő O-t jegyezzen, mert az alkalmazott levéljegyek összege a portóba nem számittatik be.

d) Ugyanazon jel (O) alkalmazandó, ha valamely kir. postahivatalnál föladott levélpostai tárgy más, mint érvényes magyar levéljegyekkel van ellátva.

e) A „T“ bélyegzőt (taxe à payer) nem fogják többé a feladó, hanem csak azon postahivatalok, és pedig a levelezések kicserélésénél alkalmazni, melyek külföldi postahivatalokkal közvetlen rovatolási összeköttetésben vannak (kicserélő postahivatalok).

f) Ha valamely levélpostai tárgy az egyszerü dijtételre megállapitott sulyt meghaladja, a dijtételek számát a czimoldal felső bal sarkán közönséges számjegyekben fekete tintával ki kell irni akkor, ha a küldemény bérmentetlen vagy elégtelenül van bérmentesitve, vagy ha bérmentesitve van is, de az egyesülethez nem tartozó országba szól.

g) Egyebekben a kir. postahivatalok a levélpostatarifa bevezetésére, III—XVI-ik lap, utaltatnak.

2. Ajánlott levélpostai tárgyak a felvevő posta-

Instruktion zur Ausführung des vorstehenden internationalen Postvertrages.

Im Nachhange zur Verordnung vom 25-ten März 1879 Z. 7898 (P. R. T. 1879, S. 51) werden die k. Postämter noch auf Nachstehendes aufmerksam gemacht:

1. a) Die Frankatur der Korrespondenzen hat ausschliesslich mittelst giltiger Briefmarken zu geschehen.

b) Bei u n g e n ü g e n d frankirten Korrespondenzen nach den Vereinsländern hat das Aufgabspostamt neben den verwendeten Briefmarken den fehlenden Betrag zu notiren. Wäre z. B. ein einfacher Brief nach Paris nur mit 5 kr. Briefmarken versehen, so ist neben diesen der Betrag von 5 kr. in schwarzer Tinte zu vermerken.

Das Auswechslungspostamt hat dann diesen Betrag auf Centimen, $2^1/_2$ Centimen = 1 kr.. umzurechnen.

Bei den vom Anslande einlagenden ungenügend frankirten Briefen, ist der in Centimen aufgezeichnete Betrag zu verdoppeln, erforderlichen Falles auf eine mit 5 theilbare Zahl zu erheben, und dem Aufgabspostamte in der Umrechnung von 5 Centimen = 2 kr. zuzurechnen.

Hinsichtlich der ungenügend frankirten Briefe aus Deutschland, Helgoland, Serbien nnd Montenegro, bleiben aber die bisherigen Bestimmungen unverändert; nur bei ungenügend frankirten Drucksachen und Mustersendungen von dort ist das doppelte des fehlenden Betrages einzuheben.

c) Bei u n g e n ü g e n d frankirten Korrespondenzen nach Ländern, welche n i c h t zum Vereine gehören, hat das Aufgabspostamt dagegen neben den verwendeten Briefmarken eine deutliche 0 zu machen, weil der Betrag der verwendeten Briefmarken in das Porto nicht eingerechnet wird.

d) Dasselbe Zeichen (0) ist anzusetzen, wenn eine, bei einem k. Postamte aufgegebene Korrespondenz mit anderen als giltigen ungarischen Briefmarken versehen ist.

e) Der Stempel „T“ (taxe à payer) ist n i c h t mehr von den Aufgabspostämtern, sondern nur von jenen Postämtern, u. zw. bei der Auswechslung der Korrespondenzen in Anwendung zu bringen, welche mit ausländischen Postämtern in direkter Kartirungs-Verbindung stehen (Auswechslungs-Postämter.)

f) Wenn eine Brietpostsendung das für einen einfachen Portosatz festgesetzte Gewicht übersteigt, so ist die Zahl der Portosätze auf der Adresseseite in der linken oberen Ecke in gewöhnlichen Ziffern mit schwarzer Tinte dann anzusetzen, wenn die Sendung unfrankirt oder ungenügend frankirt ist, oder wenn sie auch frankirt ist, aber nach einem dem Vereine nicht angehörigen Lande lautet.

g) Im Uebrigen werden die k. Postämter auf die Einleitung zum Briefposttarife, Seite III bis XVI, verwiesen.

2. Rekommandirte Korrespondenzen sind jedes-

hivatal által az „ajánlott“ bélyegzővel mindig ellátandók. Ezenkivül ajánlatos az ily levelezéseket, hogy még inkább szembe tünjenek, veres irónnal megjelölni.

3. Azon postahivatalok számára, melyek külföldi postahivatalokkal közvetlen rovatolási összeköttetésben állanak, megjegyeztetik, hogy az egyesülethez nem tartozó országokba szóló levelek tovább frankóját továbbra is, és pedig veres irónnal vagy tintával fel kell a leveleken és pedig franc-ok és centime-okban jegyezni, de ezeket a levélrovatlapokban felszámitani többé nem lehet. Hasonlóképen elmarad az express- és hirlapátutalási dijak megtéritése. Ennélfogva 1879-ik évi april hó 1-jétől kezdve elmarad a havi jegyzékek készitése is és a levélrovatlapok kizárólag csak az ajánlott levélpostai tárgyak kimutatására szolgálnak.

A kir. postahivatalok külföldi postahivatalok levélcsomagjainak átvétele- és felbontásánál kiváló gonddal járjanak el. Közvetlenül a levélcsomag felbontása után az ajánlott anyagot vizsgálják meg. Ha hiány vagy helytelenség mutatkozik, azonnal második hivatalnokot kell hivni és az előző szabályzat XIII-ik czikke szerint, ugyszintén a levélcsomagok elinditásánál is tüzetesen a XII-ik czikk szerint kell eljárni.

4. A XXII-ik czikkben emlitett átszállitási statistikai felvételek és a XXVII-ik czikkben emlitett, nem ajánlott tárgyakra vonatkozó reclamatiók iránt a postahivatalok utólagos utasitásokat fognak kapni.

5. A kir. postahivatalok figyelmeztettetnek, hogy a külfölddel szemben csak a postaigazgatások és postahivataloknak egymásközt postaügyben, azután a Németországgal való forgalomban a német területen székelő cs. k. vámhivatalok, a Szerbiával, Ruméniával, Törökországgal és Egyptommal való forgalomban az ott levő cs. és kir. küldöttségek és ügynökségeknek m. kir. portomentes hatóságokkal váltott levelezései, végül a nevezett országoknak az osztrák-magyar monarchiában levő küldöttségei által egymásközt, valamint hazájukbeli és belföldi hatóságokkal váltott levelezések portomentesek.

A más országokban levő cs. és kir. küldöttségek és ügynökségek semminemü portomentességet sem élveznek, és a kir. postahivatalok különösen figyelmeztettetnek, hogy portomentes hatóságoktól ily küldöttségekhez (nagykövetségekhez, követségekhez stb.) intézett, még hivatalos levelezések is a feladásnál kell hogy bérmentesittessenek.

mal vom Aufgabspostamte mit dem Stempel „ajánlott“ zu versehen. Auch empfiehlt es sich diese Korrespondenzen, um sie mehr kenntlich zu machen, noch mit Rothstift zu bezeichnen.

3. Für diejenigen Postämter, welche mit ausländischen Postämtern in direkter Kartirungs-Verbindung stehen, wird bemerkt, dass das Weiterfranko für Briefe nach Ländern, welche dem Vereine nicht angehören, auch fernerhin u. zw. in Rothstift oder mit rother Tinte auf den Korrespondenzen, u. zw. in Francs und Centimen zu vermerken ist, dass aber eine Anrechnung desselben in den Briefkarten nicht mehr geschehen kann. Ebenso hat die Vergütung von Express- und Zeitungs-Ueberweisungs-Gebühren zu unterbleiben. Es entfällt daher vom 1-ten April 1879 angefangen auch die Aufstellung der monatlichen Verzeichnisse und haben die Briefkarten lediglich zum Nachweise über rekommandirte Korrespondenzen zu dienen.

Die k. Postämter haben bei der Uebernahme und Eröffnung von Briefpacketen ausländischer Postämter mit grösster Genauigkeit vorzugehen. Unmittelbar nach der Eröffnung des Briefpacketes ist sogleich die rekommandirte Korrespondenz zu verifiziren. Zeigt sich irgend ein Abgang oder eine Unrichtigkeit, so ist sofort ein zweiter Beamte zuzuziehen und im Sinne des Artikels XIII des vorstehenden Reglements vorzugehen, gleich, wie bei der Abfertigung der Briefpackete genau nach den Bestimmungen des Artikels XII vorzugehen ist.

4. Hinsichtlich der im Art. XXII erwähnten Aufnahmen über Transitgebühren, dann der im Art. XXII erwähnten Reklamation nicht rekommandirter Briefe werden den k. Postämtern nachträglich Instruktionen zugehen.

5. Die k. Postämter werden aufmerksam gemacht, dass gegenüber dem Auslande nur die Korrespondenzen der Postverwaltungen und Postämter unter einander in Postdienstangelegenheiten, dann im Verkehre mit Deutschland, die auf deutschem Gebiete exponirten k. k. Zollämter, im Verkehre mit Serbien, Rumänien, der Türkei und Egypten die dort befindlichen k. k. Missionen und Konsulate im Verkehre mit k. ung. portofreien Behörden, endlich die Korrespondenzen der Missionen der genannten Länder in der österr.-ungarischen Monarchie unter einander, sowie mit den Behörden ihres Landes und mit den inländischen Behörden portofrei sind.

Die in anderen Ländern befindlichen k. u. k. Missionen und Konsulate geniessen keinerlei Portofreiheit, und werden die k. Postämter besonders aufmerksam gemacht, dass von portofreien Behörden an solche Missionen (Botschaften, Gesandtschaften etc.) gerichteten auch ämtlichen Korrespondenzen bei der Aufgabe frankirt werden müssen.

Budapest, 1879. május 24.

Budapest, 1879. Nyomatta Hornyánszky Viktor.

POSTAI
RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest. *20. szám.* *Május 30. 1879.*

Tartalom:

Az arany- és ezüstpénznemek elszámolása és naplózásáról, és a Németország irányában teljesitendő fizetésekről. — Az osztrák-magyar monarchiából Bosznia és Herczegovinába áthelyezett tisztviselők és szolgák illetményeinek szabályozása. — Levélpostaszolgálat Lerosban. — Forgalomköri változások. — Személyzetiek. — Pályázatok. — Könyvhirdetés.

Inhalt:

Verrechnung und Journalisirung der Gold- und Silbermünzen, dann Vorgehen bei Zahlungen an Deutschland. — Regulirung der Gebühren der aus der österreichisch ungarischen Monarchie nach Bosnien nnd in die Herzegowina übersetzten Beamten und Diener. — Briefpostdienst in Leros. — Bestellungsbezirks-Veränderungen. — Personalien. — Concurs. — Buchanzeige.

Az arany- és ezüstpénznemek elszámolása és naplózásáról, és a Németország irányában teljesitendő fizetésekről.

13650.

Az ezüst- és papirpénz közt jelenleg értékkülönbség nem lévén az ezüst pénznemek elkülönitett elszámolása és naplózása f. évi junius hó 5-étől kezdve további intézkedésig megszüntettetik.

A kir. postapénztárak tehát a pénztári naplók ezüstpénz-hasábjait változtassák át aranypénz-hasábokra és ezeket ezentúl csak az aranypénznemek forgalmának kimutatására használják fel, az ezüstpénzt pedig a bankjegyekkel egy hasábban számolják el, és csak a pénztári álladék-kimutatásban (pénznem-lajstrom) az egyes pénznemek részletezésénél tüntessék ki.

E czélra a kir. postapénztárak f. évi junius hó 5-én készitsenek pénznem lajstromot meglevő pénzkészletükről, az ezen lajstrom szerint meglevő ezüstpénzösszeget a forgalmi napló „pénzváltás“ rovata alatt helyezzék kiadásba és egyúttal mint papirpénzt bevételbe.

Az aranypénzek jövőben is azon értékkel számoltassanak el, a mely az 1874-ik évi deczember hó 9-én 11144/1594 sz. a. kelt rendeletben (P. R. T. 1874, 187-ik lap) van felsorolva.

A kir. postapénztárak kivételesen és további intézkedésig a német birodalmi bank aranymárka értékre szóló bankjegyeit is elfogadhatják; ezen bankjegyek ugy kezelendők és azon értékkel számolandók el, mint az effectiv aranymárka-pénzek.

Egyidejüleg figyelmeztettetnek a kir. postapénztárak, hogy németországi postapénztárak irányában eszközlendő fizetéseket csak márkás aranyokban vagy ily bankjegyekben kell teljesiteni, mert a németországi pénztárak a 20 francos és 8 frtos aranyakat egyelőre csak 16 márka értékben fogadják el.

Verrechnung und Journalisirung der Gold- und Silbermünzen, dann Vorgehen bei Zahlungen an Deutschland.

Da zwischen dem Silber- und Papiergeld gegenwärtig ein Werthunterschied nicht besteht, wird die abgesonderte Verrechnung und Journalisirung der Silbermünzen vom 5-ten Juni l. J. angefangen bis auf weitere Verfügung aufgehoben.

Die kön. Postcassen haben daher die Silbergeld-Colonnen der Cassa-Journale auf Goldgeld-Colonnen abzuändern und dieselbe in Hinkunft nur für die Nachweisung der Coldmünzen zu verwenden; das Silbergeld aber mit den Banknoten in derselben Colonne zu verrechnen und dasselbe nur im Cassa-Standes-Ausweise (Münz-Specification) bei der Specifirung der einzelnen Geldsorten nachzuweisen.

Zur Durchführung dieser Massregel haben die kön. Postcassen am 5-ten Juni l. J. über ihren Geldvorrath eine Münzspecification aufzunehmen, das dieser Specification gemäss vorräthige Silbergeld in der Rubrik „Geldumwechslung“ im Conto-corrente-Journal zu verausgaben und als Papiergeld zugleich in Einnahme zu stellen.

Die Goldmünzen sind auch in Hinkunft mit jenen Werthbeträgen zu verrechnen, welche in der Verordnung vom 9-ten October 1874 Z. 11144/1594 (P. R. T. 1874, Seite 187) angegeben sind.

Ausnahmsweise können die kön. Postcassen bis auf weiteres auch die in der Markenwährung ausgestellten Banknoten der deutschen Reichsbank annehmen, welche Banknoten so zu behandeln und mit denselben Werthbeträgen zu verrechnen sind, wie effective Goldmarkenstücke.

Die kön. Postcassen werden aufmerksam gemacht, dass den Postcassen in Deutschland gegenüber zu leistende Zahlungen ausschliesslich nur in Markengoldstücken oder in deutschen Reichsbanknoten zu bewerkstelligen sind, weil die deutschen Cassen die 20 Franken und 8 fl. Goldstücke vorläufig nur für 16 Marken annehmen.

Ha a kir. postapénztárak márkás aranyokkal vagy bankjegyekkel nem rendelkeznek és a meglevő aranypénzekért márkapénzek vagy bankjegyek felülfizetés nélkül nem kaphatók, forduljanak előttes postaigazgatóságukhoz, mely a szükséges márka-pénzeket ezen ministerium utján fogja megszerezni.

Die kön. Postcassen haben sich, falls Markengoldstücke nicht vorräthig und auch gegen andere Goldstücke ohne Aufzahlung nicht zu bekommen wären, an ihre Postdirection zu wenden, welche die nöthigen Marken-Goldstücke im Wege dieses Ministeriums beschaffen wird.

Budapest, 2879. május 29.

Az osztrák-magyar monarchiából Bosznia és Herczegovinába áthelyezett tisztviselők és szolgák illetményeinek szabályozása.

Regulirung der Gebühren der aus der österreichisch-ungarischen Monarchie nach Bosnien und in die Herzegowina übersetzten Beamten und Diener.

1160.

Oly czélból, hogy az osztrák-magyar monarchiából Bosznia és Herczegovinába áthelyezett. illetőleg az ottani polgári közigazgatásnál szervezett ideiglenes állomásokra kinevezett tisztviselők és szolgák itteni illetményeinek beszüntetése, illetőleg azok ujabbi illetményeinek folyóvátétele egyöntetüen eszközöltessék, a közös külügyminister úr folyó évi április hó 9-én 1295 sz. a. kelt átirata értelmében e tekintetben a boszniai és herczegovinai ideiglenes hivatalnoki szabályzatnak megfelelően a következő eljárás követendő:

1. Az osztrák-magyar monarchiából Bosznia és Herczegovinába ideiglenesen kinevezett tisztviselők és szolgák eddigi itteni illetményei, azon hó végével szüntetendők be, melyben az illető szabadságoltatása bekövetkezett.

Az illető számvevőségek tehát ehhez képest utasitandók, hogy ily esetekben az érdekelt tisztviselők s hivatalszolgák tartozási kivonatait haladéktalanul és közvetlenül küldjék át a szerajevói országos kormány számvevő osztályához.

Nemkülönben intézkedés teendő, hogy minden egyes tisztviselő vagy szolgának Bosznia és Herczegovinában leendő alkalmaztatás czéljából történt szabadságoltatása és illetményének beszüntetése rögtön a belügyi m. kir. minister úrnak tudomására hozassék, hogy ez erről a külügyminister urat haladék nélkül értesithesse.

2. A Bosznia és Herczegovinába kinevezett szóban lévő tisztviselők és szolgák ottani uj illetményei, a szerajevói országos kormány által, az illetők megérkezte után az igazolatlan késedelmes megérkezés eseteit kivéve, a tartozási kivonathoz képest, azon időponttól fognak a boszniai országos kincstár terhére folyóvá tétetni, mely időponton azok eddigi illetményei beszüntetve lettek. Erről az illető számvevőségek, hol az érintett tartozási kivonatok kiállittattak, értesittetni fognak.

3. A Bosznia és Herczegovina polgári közigazgatá-

Zur Erzielung eines gleichmässigen Vorganges bei Einstellung, beziehungsweise Flüssigmachung der Gebühren für die aus der österreichisch-ungarischen Monarchie nach Bosnien und in die Herzegowina auf, bei der dortseitigen Civilverwaltung provisorisch systemisirte Stellen ernannten Beamten und Diener ist im Sinne der Zuschrift des gemeinsamen Ministers des Aeussern vom 9-ten April l. J. Z. 1295 nachfolgendes, mit der, für die in Bosnien und der Herzegowina provisorisch angestellten Beamten erlassenen Dienstordnung in Uebereinsimmung stehendes Verfahren zu beobachten:

1. Die derzeitigen stehenden Bezüge der aus der österr.-ungarischen Monarchie nach Bosnien und Herzegowina provisorisch ernannten Beamten und Diener sind mit Ende desjenigen Monates einzustellen, in welchem die Beurlaubung des Betreffenden erfolgt ist.

Die betreffenden Buchhaltungen werden demgemäss angewiesen, in solchen Fällen die Schuldigkeitsextrakte der betreffenden Beamten und Diener unverzüglich und unmittelbar an die Rechnungsabtheilung der Landesregierung in Serajevo abzusenden.

Ferner ist jede zum Behufe der Verwendung in Bosnien und der Herzegowina erfolgte Beurlaubung eines Beamten oder Dieners, sowie die verfügte Einstellung der Bezüge der Betreffenden sogleich dem kön. ungar. Minister des Innern zum Zwecke der Verständigung des k. u. k. gemeinsamen Ministers des Aeussern bekannt zu geben.

2. Die neuen Gebühren der nach Bosnien und der Herzegowina entsendeten Beamten und Diener werden von der Landesregierung in Serajevo nach Eintreffen derselben mit Ausnahme der Fälle ungerechtfertigt verspäteter Ankuft auf Grund der Schuldigkeitsextrakte von dem Zeitpunkte angefangen zu Lasten des bosnischen Landesaerars flüssig gemacht werden, mit welchem die bisherigen Gebühren derselben hier eingestellt wurden; wovon die betreffenden Buchhaltungen, von denen die erwähnten Schuldigkeitsextrakte ausgestellt worden sind, verständigt werden.

3. Bezüglich der, bei der Civilverwaltung in Bos-

sánál jelenleg alkalmazott azon osztrák-magyar tisztviselőkre nézve, kiknek odavaló ideiglenes kineveztetésük esetére uj illetményeik, az eddigi napidijak megszüntetése mellett, a kineveztetésükre következő legközelebbi hó 1-től fognak a szerajevói országos kormány által folyóvá tétetni, a szerajevói országos kormány számvevősége fogja az illető tartozási kivonat megküldése mellett azon osztrák vagy magyar hatóság számvevőségét közvetlenül értesiteni, melynél az illető a boszniai polgári közigazgatáshoz történt beosztása előtt alkalmazva volt.

nien und der Herzegowina schon gegenwärtig in Verwendung stehenden österreichisch-ungarischen Beamten und Diener, denen für den Fall ihrer dortseitigen provisorischen Ernennung ihre neuen Gebühren unter gleichzeitiger Einstellung der bisher bezogenen Diäten vom 1-ten des auf ihre Ernennung nächstfolgenden Monates von der Landesregierung in Serajevo flüssig gemacht werden, wird die Landesregierung in Serajevo unter gleichzeitiger Uebermittlung des betreffenden Schuldigkeitsextraktes die Buchhaltung jener österreichischen oder ungarischen Behörde unmittelbar verständigen, bei welcher der Betreffende vor seiner Zuweisung in die Dienstleistung der bosnischen Verwaltung angestellt war.

Budapest, 1879. május 19.

Levélpostaszolgálat Lerosban.

10903.

Az osztrák-magyar Lloydgőzhajózási társaság ügynöksége L e r o s-ban (ázsiai Törökország) megbizatott a levél-postaszolgálattal.

A kir. postahivatalok tehát Lerost a levélpostatarifa 25-ik lapján „270. Törökország“ alatt a 11-ik rovatban Kerassunde és Metelin közé iktassák be.

Briefpostdienst in Leros.

Die in L e r o s in der asiatischen Türkei aufgestellte Agentie der Dampfschifffahrts-Gesellschaft des österreichisch-ungarischen Lloyd ist mit dem Briefpostdienste betraut worden.

Die kön. Postämter haben daher Leros im Briefposttarife auf Seite 25 unter „270. Törökország“ in der 11-ten Spalte zwischen Kerassunde und Metelin einzutragen.

Budapest, 1879. április 26.

Forgalomköri változások. | **Bestellungsbezirks-Veränderungen.**

A hely neve Name des Ortes	Község, puszta, csárda vagy telep Gemeinde, Puszta, Csárda oder Ansiedlung	Ország, megye Land, Comitat	Eddigi Bisheriger	Jelenlegi Gegenwärtiger
			Forgalomköre — Bestellungsbezirk	
Sopornya	község	Nyitra	Szered	Sopornya
Patta	„	„	„	„
Köpösd	„	„	„	„
Kövecses	puszta	„	„	„
Belényes-Örvényes	község	Bihar	Belényes	Belényes-Ujlak
Belényes-Szentmiklós	„	„	„	„
Belényes-Ujlak	„	„	„	„
Belényes-Valány	„	„	„	„
Borz	„	„	„	„
Dsoszám-Forró	„	„	„	„
Havas-Dombrovica	„	„	„	„
Jánosfalva	„	„	„	„
Petrán	„	„	„	„
Preszáka	„	„	„	„
Sólyom	„	„	„	„
Sonkolyos	„	„	„	„
Urszád	„	„	„	„
Alsópoen	„	„	„	Riény
Balalény	„	„	„	„

A hely neve Name des Ortes	Község, puszta, csárda vagy telep Gemeinde, Puszta, Csárda oder Ansiedlung	Ország, megye Land, Comitat	Eddigi Bisheriger	Jelenlegi Gegenwärtiger
			Forgalomköre — Bestellungsbezirk	
Belényes-Lazur	község	Bihar	Belényes	Riény
Buntyesd	"	"	"	"
Felsőpoen	"	"	"	"
Fericse	"	"	"	"
Gurány	"	"	"	"
Henkeres	"	"	"	"
Kakacsény	"	"	"	"
Kocsuba	"	"	"	"
Köszvényes	"	"	"	"
Petrócz	"	"	"	"
Szód	"	"	"	"
Alsó-Valenyagra	"	"	Rézbánya	"
Bragyet	"	"	"	"
Dombrovány	"	"	"	"
Felső-Valenyagra	"	"	"	"

Személyzetiek.

Ő cs. és apost. kir. Felsége folyó évi április hó 25-én kelt legfelsőbb elhatározásával Bosnyákország és Herczegovinának megszállása alkalmából a tábori postaügyben tett kiválóan hasznos szolgálatok elismeréseül Nádor Vincze m. k. postaigazgatósági titkárnak a Ferencz-Józsefrend lovagkeresztjét, Jáhl Nándor és Novotny Gyula m. k. postatiszteknek a koronás aranyérdemkeresztet, Fischer Sándor, Frank Ede, Dittrich Károly és Lipsz Illés m. k. postatiszteknek az arany-érdemkeresztet, Mayer Samu, Jaklin József, Michalek István, Trenkusz János és Brugoviczky Péter m. k. postaaltiszteknek a koronás ezüst érdemkeresztet, Fichtl József m. k. postaaltisztnek, Nagy Ferencz és Laczházy József m. k. levélhordóknak és Nagy Sándor m. k. postahivatali szolgának az ezüst érdemkeresztet legkegyelmesebben adományozni méltóztatott.

Ugyanezen alkalomból a legfelsőbb dicsérő elismerésben részesültek: Hendl Gusztáv, Klement Károly, Weinberger Antal, Simon Károly, Toperczer Sándor és Wolf Adolf m. k. postatisztek.

Pályázat.

Postamesteri állomásra, tiszti szerződés mellett:

1. Bikszádon (Szatmármegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 350 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a nagyváradi postaigazgatósághoz intézendők.

Könyvhirdetés.

Kubiczek Vilmos, cs. k. postatiszt Bécsben (nyugoti vaspályai postahivatal) előfizetést hirdet következő művére:

Buchanzeige.

Wilhelm Kubiczek, k. k. Postofficial in Wien (Postamt am Westbahnhof), ladet zur Pränumeration auf folgendes Werk ein:

„Lexicon der Portofreiheiten in Oesterreich-Ungarn."

Harmadik javitott kiadás. Ára 32 kr. Megrendelések postautalványok utján közvetlenül a szerzőhöz intézendők.

Dritte verbesserte Auflage. Preis 32 kr. Bestellungen sind mittelst Postanweisungen direct an den Verfasser zu richten.

Budapest, 1879. Nyomatta Hornyánszky Viktor

POSTAI
RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest. *21. szám.* *Junius 12. 1879.*

Tartalom:

Nemzetközi postautalványok váltása iránt kötött Egyezmény és Szabályzat, és ezekre vonatkozó megjegyzések. — Értéknyilvánitással ellátott leveleknek a nemzetközi forgalomban való váltása iránt kötött Egyezmény és Szabályzat, és ezekre vonatkozó megjegyzések.

Inhalt:

Uebereinkunft und Reglement über den Austausch von internationalen Postanweisungen, und Bemerkungen hiezu.— Uebereinkunft und Reglement über den Austausch von Briefen mit declarirtem Werthe im internationalen Verkehre, und Bemerkungen hiezu.

Arrangement

concernant l'échange des mandats de poste conclu entre l'Allemagne, l'Autriche-Hongrie, la Belgique, le Danemark, l'Egypte, la France et les Colonies Françaises, l'Italie, le Luxembourg, la Norvège, les Pays-Bas, le Portugal, la Roumanie, la Suède et la Suisse.

Les soussignés plénipotentiaires des Gouvernements des pays ci-dessus énumérés, vu l'article 13 de la Convention conclue à Paris, le 1-er juin 1878, pour la révision du pacte fondamental de l'Union générale des Postes, ont, d'un commun accord et sous réserve de ratification, arrêté l'Arrangement suivant:

Article premier.

L'échange des envois de fonds par la voie de la poste et au moyen de mandats, entre ceux des pays contractants qui conviennent d'établir ce service, est régi par les dispositions du présent Arrangement.

Article 2.

1. En principe, le montant des mandats doit être versé par les déposants et payé aux bénéficiaires en numéraire; mais chaque administration a la faculté de recevoir et d'employer elle-même, à cet effet, tout papier-monnaie ayant cours légal dans son pays, sous réserve de tenir compte, le cas échéant de la différence de cours.

2. Aucun mandat ne peut excéder la somme de 500 francs effectifs ou une somme approximative dans la monnaie respective de chaque pays.

3. Sauf arrangement contraire entre les administrations intéressées, le montant de chaque mandat est exprimé dans la monnaie métallique du pays où le payement doit avoir lieu. A cet effet, l'administration du pays d'origine détermine elle-même, s'il y a lieu, le taux de conversion de sa monnaie métallique du pays de destination.

4. Est réservé à chacun des pays contractants le

Az Osztrák-magyar Monarchia, Németország, Belgium, Dánia, Egyptom, Francziaország és a Franczia Gyarmatok, Olaszország, Luxemburg, Norvégia, Németalföld, Portugalia, Rumánia, Svédország és Svajcz közt postautalványok váltása iránt kötött

Egyezmény.

A fenn elősorolt országok kormányainak alulirt meghatalmazottjai, az egyetemes posta-egyesületre vonatkozó alapszerződés revisiója folytán Párisban 1878-dik évi junius hó 1-jén kötött Szerződés 13-ik szakasza értelmében és a megerősités fentartása mellett a következő Egyezményt kötötték:

1. §.

Pénzküldeményeknek postautalványok által való közvetitése azon szerződő országok közt, melyek ezen szolgálati ág életbeléptetése iránt egyetértenek, a jelen egyezmény határozatainak van alávetve.

2. §.

1. Az utalványozott összeget a feladó általában készpénzben fizeti be, és az összeg a czimzettnek úgy is fizettetik ki, de az egyes postaigazgatásoknak jogában áll mind a befizetésnél, mind a kifizetésnél az országukban törvényes árfolyammal biró papirpénzt alkalmazni, mely esetben azonban kötelesek az esetleges árfolyamkülönbözetet figyelembe venni.

2. Egy utalvány sem haladhatja meg az 500 frankot, vagy az egyes országok pénzértéke szerint ennek megfelelő összeget.

3. Ha az érdekelt postaigazgatások másként nem állapodnának meg, az utalványozott összeget a kifizető ország érczértékében kell kifejezni. E czélra a feladó ország posta-igazgatása határozza meg az ő pénzértékéről a rendeltetési ország pénzértékére való átszámítás kulcsát.

4. Az egyes szerződő országoknak szabadságában

00077

M. kir. Postamuzeum Könyvtára.

droit de déclarer transmissible par voie d'endossement, sur son territoire, la propriété des mandats de poste provenant d'un autre de ces pays.

Article 3.

1. La taxe générale à payer par l'expéditeur, pour chaque envoi de fonds effectué en vertu de l'article précédent, est fixée, valeur métallique, à 25 centimes par 25 francs ou fraction de 25 francs, ou à l'équivalent dans la monnaie respective des pays contractants, avec faculté d'arrondir les fractions, le cas échéant.

Toutefois, les administrations des pays contractants sont autorisées à percevoir au minimum 50 centimes pour tout mandat n'excédant pas 50 francs.

2. L'administration qui a délivré des mandats paye à l'administration qui les a acquittés la moitié du produit de la taxe perçue en vertu du paragraphe précédent.

3. Les mandats de poste et les acquits donnés sur ces mandats, de même que les recepissés délivrés aux déposants, ne peuvent être soumis, á la charge des expéditeurs ou des destinataires des fonds, à un droit ou à une taxe quelconque, en sus de la taxe perçue en vertu du paragraphe 1-er du présent article, sauf toutefois le droit de factage pour le payement a domicile s'il y a lieu.

Article 4.

1. Les administrations des postes des pays contractants dressent, aux époques fixées par le Règlement ci-après, les comptes sur lesquels sont récapitulées toutes les sommes payées par leurs bureaux respectifs, ainsi que les taxes perçues pour l'émission des mandats; et ces comptes, après avoir été débattus et arrêtés contradictoirement, sont soldés, sauf arrangement contraire en monnaie métallique du pays créancier, par l'administration qui est reconnue redevable envers une autre, dans le délai fixé par le même Règlement.

2. A cet effet, lorsque les mandats ont été payés dans des monnaies différentes, la créance la plus faible est convertie en même monnaie que la créance la plus forte, en prenant pour base de la conversion le taux moyen du change dans la capitale du pays débiteur, pendant la periode à laquelle le compte se rapporte.

3. En cas de non-payement du solde d'un compte dans les délais fixés, le montant de ce solde est productif d'intérêts, à dater du jour de l'expiration desdits délais, jusqu'au jour ou le payement a lieu. Ces intérêts sont calculés à raison de 5 p. % l'an et sont portés au débit de l'administration retardataire sur le compte suivant.

Article 5.

1. Les sommes converties en mandats de poste sont garanties aux déposants, jusqu'au moment où elles áll területükön az ezen országok egyikéből vagy másikából eredő utalványok tulajdonjogát hátirat által átruházhatónak nyilvánitani.

3. §.

1. A föladó által az előző § értelmében befizetendő minden utalványért járó általános dij 25 frankért vagy ezen összeg törtrészeért érczértékü 25 centimeban, vagy a szerződő országok illető pénze szerint ennek megfelelő egyenértékben állapittatik meg. A dijak esetleges törtrészei kikerekithetők.

A szerződő országok postaigazgatásai azonban az 50 frankot meg nem haladó utalványokért 50 centimeot szedhetnek minimumként.

2. Az utalványt kiállitó postaigazgatás a kifizető postaigazgatásnak az előző pont szerint beszedet dij felét fizeti.

3. Az utalványok és a reájuk vezetett nyugták, valamint a befizetők részére kiállitott feladó vevények sem a föladó, sem a czimzett rovására a jelen §. 1-sö pontjában emlitett dijon kivül semminemü dij vagy illetékkel nem terhelhetők, kivéve a lakásban való esetleges kifizetésért járó dijat.

4. §.

4. A szerződő országok postaigazgatásai a foganatosítási szabályzat által meghatározottt időkben összeállítják a számadásokat, melyekben egybe vannak foglalva a hivatalaik által kifizetett összegek, valamint az utalványok kiállításáért szedett dijak. Ezen számadásokat a tartozó postaigazgatás kölcsönös megvizsgálás és érvényesítés után a szabályzat által meghatározott határidő alatt kiegyenliti, és pedig, ha ellenkező megállapodás nem áll fenn, a követelő ország érczértékében.

2. E czélra, ha az utalványok kifizetése különböző értékekben történt, a kisebb követelés a nagyobb követelés értékére számittatik át, a tartozó ország fővárosában a számadási időszak alatt mutatkozó átlagos tőzsdeárfolyam szerint.

3. A meghatározott határidőkben meg nem fizetett összegek a határidők lejártától a megfizetés napjáig kamatoznak. A kamatok évi 5 %-kal számittatnak és a jövő számadásban a késedelmes postaigazgatás terhére iratnak.

5. §

1. A pénzutalványokon átszámított összegekért a befizetők iránt való szavatolás addig tart, mig ezen

ont été régulièrement payées aux destinataires ou aux mandataires de ceux-ci.

2. Les sommes encaissées par chaque administration, en échange des mandats de poste dont le montant n'a pas été réclamé par les ayants droit dans les délais fixés par les lois ou règlements du pays d'origine, sont définitivement acquises à l'administration qui a délivré ces mandats.

Article 6.

Les stipulations du présent Arrangement ne portent pas restriction au droit des parties contractantes de maintenir et de conclure des arrangements spéciaux, ainsi que de maintenir et d'établir des unions plus restreintes en vue de l'échange des mandats par voie télégraphique et, en général, de l'amélioration du service des mandats de poste internationaux.

Article 7.

Chaque administration peut, dans des circonstances extraordinaires qui sont de nature à justifier la mesure, suspendre temporairement le service des mandats internationaux, d'une manière générale ou partielle, sous la condition d'en donner immédiatement avis, au besoin par le télégraphe, à l'administration ou aux administrations intéressées.

Article 8.

Les pays de l'Union qui n'ont point pris part au présent Arrangement sont admis à y adhérer sur leur demande, et dans la forme prescrite par l'article 18 de la Convention du 1-er juin 1878, en ce qui concerne les adhésions à l'Union postale universelle.

Article 9.

Les administrations des postes des pays contractants désignent, chacune pour ce qui la concerne, les bureaux qui doivent délivrer et payer les mandats à émettre en vertu des articles précédents. Elles règlent la forme et le mode de transmission des mandats, la forme des comptes désignés à l'article 4 et toute autre mesure de détail ou d'ordre, nécessaire pour assurer l'exécution du présent Arrangement.

Article 10.

Dans l'intervalle qui s'écoule entre les réunions prévues à l'article 19 de la Convention du 1-er juin 1878, toute administration des postes d'un des pays contractants a le droit d'adresser aux autres administrations participantes, par l'intermédiaire du Bureau international, des propositions concernant le service des mandats de poste. Mais, pour devenir exécutoires, ces propositions doivent réunir, savoir:

1. L'unanimité des suffrages, s'il s'agit de la modification des articles 1, 2, 3, 4, 10 et 11 du présent Arrangement;

összegek a czimzettek vagy meghatalmazottjaiknak szabályszerüen kifizettettek.

2. Utalványokra befizetett oly összegek, melyeknek kifizetését a jogosultak a föladó ország törvényei vagy szabályzatai által megszabott határidőkben nem követelték, végleg a föladó ország postaigazgatásának tulajdonává válnak.

6. §.

A jelen egyezmény határozatai nem korlátozzák a szerződő felek jogát, hogy pénzutalványoknak távirati uton való váltása és egyátalán a nemzetközi utalványforgalom javitása érdekében egymás közt külön megállapodásokat fentartsanak vagy kössenek, valamint hogy szükebb egyesületeket fentartsanak vagy alakítsanak.

7. §.

A nemzetközi pénzutalvány-szolgálatot egészen vagy részleg, ideiglenesen mindegyik postaigazgatás megszüntetheti, ha ezen rendszabályt igazoló különös körülmények forognak fenn, — oly feltétel alatt, hogy erről az érdekelt postaigazgatást vagy posstaigazgatásokat haladéktalanul, szükség esetén távirati úton értesitse.

8. §.

Azon egyesületi országok, melyek a jelen egyezmény megkötésénél részt nem vettek, kivánságukra utólag csatlakozhatnak hozzá, és pedig az 1878-ik évi junius hó 1-jén kötött szerződés 18-ik szakasza által az egyetemes postaegyletbe való belépésre nézve előírt módon.

9. §.

A szerződő országok postaigazgatásai meghatározzák azon postahivatalaikat, melyek az előző szakaszokban említett pénzutalványokat kiállitják és kifizetik. A szerződő postaigazgatások a pénzutalványok alakját és átadási módját, a 4-ik szakaszban meghatározott számadások alakját és általában mindazon különös rendszabályokat meghatározzák, melyek a jelen egyezmény végrehajtásának biztositására szükségesek.

10. §.

Az 1878-ik évi junius hó 1-én kötött szerződés 19-ik szakaszában emlitett összejövetelek közti időben minden szerződő ország postaigazgatásának joga van, hogy a többi érdekelt igazgatásnak a postautalványi szolgálatra nézve, a nemzetközi postairoda közvetitésével javaslatokat tegyen. A javaslatok elfogodattaknak tekintetnek:

1. a jelen egyezmény 1., 2., 3., 4., 10. és 11-ik szakaszának módositására nézve, ha valamennyi szavazat hozzá járul;

2. Les deux tiers des suffrages, s'il s'agit de la modification des dispositions autres que celles des articles 1, 2, 3, 4, 10 et 11 ;

3. La simple majorité absolue, s'il s'agit de l'interprétation des dispositions du présent Arrangement.

Les résolution valables sont consacrées, dans les deux premiers cas, par une déclaration diplomatique, et, dans le troisième cas, par une notification administrative, selon la forme indiquée au dernier alinéa de l'article 20 de la Convention du 1-er juin 1878.

Article 11.

1. Le présent Arrangemet entrera en vigueur le 1-er avril 1879.

2. Il sera ratifié en même temps et aura la même durée que la Convention du 1-er juin 1878, sans préjudice du droit réservé à chaque pays de se retirer de cet Arrangement moyennant un avis donné, un an à l'avance, par son Gouvernement au Gouvernement de la Confédération suisse.

3. Sont abrogées, à partir du jour de la mise à exécution du présent Arrangement, toutes les dispositions convenues antérieurement entre les divers gouvernements ou administrations des parties contractantes, pour autant qu'elles ne seraient pas conciliables avec les termes du présent Arrangement, le tout sans préjudice des droits réservés par l'article 6.

4. Le présent Arrangement sera ratifié aussitôt que faire se pourra. Les actes de ratification seront échangés à Paris.

En foi de quoi, les plénipotentiaires des pays ci-dessus énumérés ont signé le présent Arrangemont à Paris, le quatre juin mil huit cent soixante et dix-huit.

Pour la Hongrie: Gervay.
Pour l'Autriche: Dewéz.
Pour l'Allemagne: Dr. Stephan. Günther. Sachse.
Pour la Belgique; J. Vinchent. F. Gife.
Pour le Danemark: Schou.
Pour l'Égypte: A. Caillard.
Pour la France; Léon Say. Ad. Cochéry. A. Besnier.
Pour les Colonies Françaises: E. Roy.
Pour l'Italie: G. B. Tantesio.
Pour le Luxemburg: V. de Roebe.
Pour la Norvège: Chr. Hefty.
Pour les Pays-Bas: Hofstede. B Sweerts de Landas-Wyborgh.
Pour le Portugal: G. A. de Barros.
Pour la Roumanie: C. F. Robesco
Pour la Suède; W. Roos.
Pour la Suisse: Dr. Kern. Ed. Höhn.

2. más mint az 1., 2., 3., 4., 10. és 11-ik szakaszokban foglalt határozatok módositására nézve, ha a szavazatok két harmada járul hozzá ;

3. a jelen egyezmény határozatainak magyarázására nézve egyszerü szótöbbség által.

Az elfogadott határozatok az 1878-ik évi junius hó 1-jén kötött szerződés 20-ik szakaszának utolsó bekezdésében meghatározott módon, a két első esetben diplomatiai nyilatkozat, és a harmadik esetben egyszerü közlés által szentesittetnek.

11. §.

1. Jelen egyezmény 1879-ik évi april hó 1-jén lép hatályba.

2. A jelen egyezmény az 1878-ik évi junius hó 1-jén kötött szerződéssel együtt erősitendő meg, és ugyanazon tartamu, mint az utóbbi, — épségben maradván mindegyik ország joga, hogy ezen egyezménytől, kormánya által a svajczi köztársaság kormányához egy évvel előre intézendő nyilatkozattal elálljon.

3. A jelen egyezmény életbelépésének napjával a szerződő felek különböző kormányai vagy postaigazgatásai közt előbb megállapitott minden intézkedés hatályon kivül helyeztetik, a mennyiben a jelen egyezmény értelmével meg nem egyeztethető. Épségben maradván a 6-ik szakaszban fentartott jogok.

4. A jelen egyezmény minél előbb megerősitendő. A megerősitési okmányok Párisban cserélendők ki.

Ennek erejére az elülmegnevezett országok meghatalmazottjai a jelen egyezményt aláirták Párisban, egyezernyolczszázhetvennyolczadik évi junius hó negyedikén.

Magyarország részéről: Gervay.
Ausztria részéről: Dewéz.
Németország részéről: Dr. Stephan. Günther. Sachse.
Belgium részéről: J. Vinchent. F. Gife.
Dánia részéről: Schou.
Egyptom részéről: A. Caillard.
Francziaország részéről: Léon Say. Ad. Cochéry. A. Besnier.
A franczia gyarmatok részéről: E. Roy.
Olaszország részéről: G. B. Tantesio.
Luxemburg részéről: V. de Roebe.
Norvégia részéről: Chr. Hefty.
Németalföld részéről: Hofstede. Sweerts de Landas-Wyborgh báró.
Portugália részéről: G. A. de Barros.
Ruménia részéről: C. F. Robesco.
Svédország részéről: W. Roos.
Svajcz részéről: Dr. Kern. Ed. Höhn.

Szabályzat

az Osztrák-magyar Monarchia, Németország, Belgium, Dánia, Egyptom, Francziaország és a Franczia Gyarmatok, Olaszország, Luxemburg, Norvégia, Németalföld, Portugália, Ruménia, Svédország és a Svájcz közt postautalványok váltása tárgyában kötött Egyezmény foganatositása iránt.

Az alulirtak, az egyetemes postaegyesületre vonatkozó alapszerződés revisiója folytán 1878-ik évi jun. hó 1-én Párisban kötött Szerződés 14-ik szakasza, és a postautalványok váltása iránt 1878-ik évi junius hó 4-én Párisban aláirt Egyezmény 9-ik szakasza értelmében, az emlitett Egyezmény végrehajtására közös egyetértéssel illető igazgatásaik nevében a következő rendszabályokban állapodtak meg.

I.

A föladónak mindegyik postaigazgatás az általa elfogadott alakban vevényt, átvételi bizonyitványt vagy befizetési nyilatkozatot ad dijmentesen azon összegről, mely a nemzetközi postautalványra befizettetett.

II.

1. A nemzetközi postautalványok a jelen szabályzathoz csatolt A 1. sz. mintával egyenlő vagy ennek megfelelő nyomtatványon állittatnak ki. De az igazgatások tetszésük szerint a szintén idemellékelt A 2. sz. mintával egyenlő vagy ennek megfelelő nyomtatványt is használhatnak.

2. Azon utalványnyomtatványoknak, melyek nem franczia nyelven vannak nyomtatva, a következő sorban ezen nyelven való forditással kell ellátva lenniök; a nyomtatványok szövegének megfelelő irásbeli bejegyzéseknek arab számjegyekkel, illetőleg latin betükkel kell irva lenniök, vakarás és kiigazitás nélkül, még ha ez hitelesitve volna is.

3. Az egyes utalványokért beszedett dijakat a föladó ország pénzértékében az utalvány czimoldalának felső jobb sarkán ki kell tenni.

Reglement

zur Ausführung des Uebereinkommens, betreffend den Austausch von Postanweisungen, abgeschlossen zwischen der Oesterreichisch-ungarischen Monarchie, Deutschland, Belgien, Dänemark, Egypten, Frankreich und den Französischen Colonien, Italien, Luxemburg, Norwegen, den Niederlanden, Portugal, Rumänien, Schweden und der Schweiz.

Auf Grund des Artikels 14 des zum Behufe der Revision des Grundvertrages des allgemeinen Postvereines zu Paris am 1-ten Juni 1878 abgeschlossenen Vertrages und des Artikels 9 des zu Paris am 4-ten Juni 1878 unterfertigten Uebereinkommens, betreffend den Austausch von Postanweisungen haben die Unterzeichneten im Namen ihrer Verwaltungen im gemeinsamen Einverständnisse die folgenden Bestimmungen zur Ausführung des genannten Uebereinkommens festgesetzt.

I.

Dem Absender soll ein Aufgabs- oder Empfangsrecepisse über die eingezahlten Summen, für welche eine internationale Postanweisung ausgestellt wird, unentgeltlich in der von jeder Verwaltung angenommenen Form ausgefolgt werden.

II.

1. Die internationalen Postanweisungen sind auf einem Formulare auszustellen, welches dem dem gegenwärtigen Reglement beigeschlossenen Formulare A Nr. 1 gleich oder ähnlich ist Jedoch können diejenigen Verwaltungen, welche es vorziehen, ein anderes Formulare einführen, welches dem dem gegenwärtigen Reglement gleichfalls beigefügten Formulare A Nr. 2 gleich oder ähnlich ist.

2. Postanweisungsformulare, welche nicht in französicher Sprache gedruckt sind, müssen unter dem Texte eine Uebersetzung in dieser Sprache enthalten; die durch den Text gebotenen handschriftlichen Ausfüllungen müssen mit arabischen Ziffern und lateinischen Buchstaben, ohne irgend eine Rasur oder Durchstreichung, selbst wenn diese anerkannt wären, bewirkt werden.

3. Die für jede Anweisung eingehobene Taxe muss in der Währung des Aufgabegebietes in der oberen rechten Ecke auf der Vorderseite der Anweisung angegeben werden.

4. Az utalványra vagy az A 1. sz. mintához tartozó szelvényre más mint a nyomtatvány szövegének megfelelő feljegyzést és nevezetesen a föladó által a czimzetthez intézett levelezés vagy különös közlés jellegével biró megjegyzést írni nem szabad.

Azon postaigazgatások azonban, melyek eddig a szelvénynek szabadabb használatát megengedték, ezen eljárást kölcsönös forgalmukban közös egyetértéssel fentarthatják.

III.

Az A 1. sz. minta alkalmazása a következő kötelezettséggel jár:

1. A föladó ország postaigazgatására nézve:

a) Az utalványok elküldése a rendeltetési postahivatalokhoz, nyiltan, vagy a rendeltetési postaintézet kívánságára az idemellékelt B minta szerinti boritékban;

b) az egyes levélcsomagokba felveendő összes utalványoknak egy csomagba való egyesitése, esetleg annyi kötegre való elosztással, a hány rendeltetési ország van.

2. A rendeltetési ország postaigazgatására nézve, az utalványnak a jogosult részére való kézbesitése és kifizetése, a belszolgálatra nézve fennálló vagy e tekintetben ezen postaigazgatás által elfogadott szabályok szerint.

IV.

Az A 2. sz. minta alkalmazása a következő kötelezettséggel jár:

1 A föladó ország postaigazgatására nézve:

A kiállitásról való értesités (avis) készitése minden utalványra nézve a jelen szabályzathoz csatolt C minta szerint, és ezen értesitésnek a kifizető postahivatalhoz az első posta-alkalommal és a szintén idemellékelt D mintának megfelelő boritékban való elküldése.

2. A rendeltetési ország postaigazgatására nézve:

a) A kellőleg nyugtázott utalvány (mandat) átadása iránt az összegnek a jogosult részére való kifizetése, amennyiben a megfelelő értesités (avis) a rendeltetési postahivatal birtokában van, és ha az utalvány (mandat) feljegyzései az értesités (avis) feljegyzéseivel megegyeznek, és ha az utalvány bemutatója a kifizetésre nézve jogát úgy a föladó, mint a czimzett vezeték és keresztnevének vagy czégének bemondása által igazolja;

4. Es ist nicht gestattet, auf den Postanweisungen und auf dem zum Formulare A Nr. 1 gehörigen Abschnitte andere als die durch den Vordruck bedingten Bemerkungen und namentlich solche Notizen zu machen, welche den Charakter einer Correspondenz oder einer besonderen schriftlichen Mittheilung des Absenders an den Empfänger der Anweisung tragen.

Jedoch können diejenigen Verwaltungen, welche schon gegenwärtig eine ausgedehntere Benützung des Coupons gestatten, in ihrem gegenseitigen Verkehre diese Massregel im gemeinsamen Einverständnisse beibehalten.

III.

Bei Benützung des Formulars A Nr. 1. sind die folgenden Bestimmungen zu beobachten:

1. Für die Verwaltung des Ursprungslandes:

a) Die Anweisungen müssen an die Bestimmungspostanstalten entweder offen oder über Verlangen der Verwaltung des Bestimmungslandes unter einem dem hier beigeschlossenen Formulare B entsprechenden Umschlage abgesendet werden;

b) alle in einem Kartenschluss aufzunehmenden Anweisungen sind zu einem einzigen Packet zu vereinigen; innerhalb desselben ist erforderlichenfalls für jedes Bestimmungsland ein besonderer Bund anzufertigen.

2. Für die Verwaltung des Bestimmungslandes: Die Zustellung und Auszahlung der Anweisungen an den hiezu Berechtigten hat nach den für ihren internen Verkehr bestehenden oder speciell zu diesem Zwecke angenommenen Bestimmungen statt zu finden.

IV.

Bei Benützung des Formulares A Nr. 2 sind folgende Bestimmungen zu beobachten:

1. Für die Verwaltung des Ursprungslandes: Für jede eingezahlte Anweisung ist sofort bei der Aufgabe ein Einzahlungsschein nach dem dem gegenwärtigen Reglement beigeschlossenen Formulare C auszufertigen, welcher mit erster Gelegenheit unter einem dem hier gleichfalls beigeschlossenen Formulare D entsprechenden Umschlage an das Auszahlungsamt abzusenden ist.

2. Für die Verwaltung des Bestimmungslandes:

a) Der angewiesene Betrag ist gegen Vorlage der durch die berechtigte Person ordnungsmässig quittirten Postanweisung auszuzahlen, vorausgesetzt, dass der betreffende Einzahlungsschein sich bereits im Besitze des Bestimmungspostamtes befindet, dass die Angaben auf der Postanweisung und jene auf dem Einzahlungsscheine übereinstimmend befunden wurden, und dass der Ueberbringer der Anweisung sein Recht auf die Bezahlung durch die Angabe des Vor- und Zunamens

b) értesités (avis) meg nem érkezése esetén, a föladó postahivataltól másodlat reklamálása, a jelen szabályzathoz mellékelt E mintának megfelelő és egy B mintáju boritékban elküldött nyomtatvány által.

V.

1. Azon utalványokat, melyeknek kifizetése a következő okok egyike, úgymint:

1) A jogosultak nevének vagy lakásának hiányos, elégtelen vagy kétséges kitétele;

2) a nevek vagy összegek különbözése vagy kihagyása úgy az értesitésen, mint az utalványon;

3) vakarások vagy kiigazitások a feljegyzéseken;

4) bélyegző lenyomatok vagy aláirások hiánya,

miatt nem volt eszközölhető, azon postaigazgatásnak kell helyesiteni, mely azokat kibocsájtotta.

2. E czélra a rendeltetési postahivatalnak az utalványokat hivatalos ajánlás alatt minél előbb vissza kell küldeni a föladó postahivatalhoz

Az illető két postaigazgatást ezen visszaküldésről és ennek eredményéről értesiteni kell.

VI.

1. Az utalványok kiállitásuktól számitva három hónapig érvényesek. Ezen határidő az Európán kivüli országokkal való forgalomban valamint ezen országok egymásközti forgalmában hat hónapra terjesztetik ki.

2 Ezen határidő elteltével csak a rendeltetési hely postaigazgatása megkeresésére az utalványt kiállitó postaigazgatás által adott felhatalmazás (visa pour date) alapján fizettethetnek ki.

VII.

1. Az utalványok a föladóknak ezek kivánságára visszafizettethetnek, amint a föladó ország postaigazgatása a ki nem fizetett utalvány vagy esetleg az értesitésnek (avis) ismét birtokába jutott.

2. Hogy valamely eltévedt, elveszett vagy megsemmisitett utalvány visszafizettessék, a föladónak a vevény, föladási bizonyitvány vagy befizetési nyilatkozaton kivül a czimzett részéről egy bizonyitványt kell bemutatni, melyből kitünik, hogy az utalvány nem

oder der Firma sowohl des Absenders als des Empfängers nachweisen kann;

b) falls der Einzahlungsschein nicht eingelangt ist, so ist ein Dupplicat desselben bei dem Aufgabspostamte mittelst eines dem dem gegenwärtigen Reglement beigeschlossenen Muster E entsprechenden Formulars zu reclamiren, welches unter dem Umschlage B abzusenden ist.

V.

1. Postanweisungen, deren Auszahlung nicht bewirkt werden konnte, weil

a) Namen oder Wohnort des Empfängers ungenau, unvollständig oder in einer Zweifel erregenden Weise angegeben sind,

b) Namen oder Beträge auf dem Einzahlungsscheine und auf der Anweisung nicht übereinstimmen oder fehlen,

c) Eintragungen durchstrichen oder abgeändert sind,

d) Stempel oder Unterschriften fehlen,

müssen von der Verwaltung, welche die Anweisungen ausgefertigt hat, berichtigt werden.

2. Zu diesem Zwecke sind die Anweisungen sobald als möglich unter amtlicher Recommandation von dem Bestimmungspostamte an das Aufgabspostamt zurückzusenden.

Die beiden betheiligten Verwaltungen müssen von einer solchen Rücksendung, sowie von der Folge, welche derselben gegeben wurde, in Kenntniss gesetzt werden.

VI.

1. Die Postanweisungen haben eine Giltigkeit von 3 Monaten vom Tage ihrer Ausfertigung an gerechnet. Diese Frist wird für den Verkehr mit aussereuropäischen Ländern oder für den Verkehr dieser Länder unter sich auf 6 Monate ausgedehnt.

2. Nach Ablauf dieser Frist darf die Auszahlung der Anweisungen nur auf Grund einer besonderen Zahlungsermächtigung erfolgen, welche von der absendenden Verwaltung auszustellen ist, und zwar auf Ersuchen der dem Bestimmungspostamte vorgesetzten Verwaltung.

VII.

1. Die Postanweisungsbeträge können den Absendern über Verlangen zurückbezahlt werden, sobald die Verwaltung des Ursprungslandes wieder in den Besitz der nicht zur Auszahlung gelangten Anweisung und eintretendenfalls des Einzahlungsscheines kommt.

2. Zur Erlangung der Rückzahlung einer verlegten, verlorenen oder vernichteten Anweisung muss der Aufgeber ausser dem Aufgabs- oder Empfangsrecepisse oder der Bestättigung über die eingezahlte Summe eine Erklärung des Adressaten vorlegen, aus welcher her-

adatott el, hogy hozzá meg nem érkezett, vagy hogy a kézbesités után tévedt el vagy semmisitetett meg. A föladó ország postaigazgatása akkor engedélyezi a visszafizetést, ha bizonyosságot szerzett magának, hogy a rendeltetési postaintézet az utalványt sem ki nem fizette, sem kifizetni nem fogja.

3. Ha az előző 2-ik pontban emlitett visszafizetés nem történt meg, az eltévedt, elveszett vagy megsemmisitett utalványok a föladó vagy czimzett kivánságára kifizetési felhatalmazások vagy másodlatok által helyettesittetnek, melyeket a föladó ország postaigazgatása állit ki, miután a rendeltetési ország postaigazgatásával egyetértve megállapitotta, hogy az utalvány sem ki nem fizettetett, sem vissza nem fizettetett.

VIII.

1. Minden hónap végén minden postaigazgatás a jelen szabályzathoz csatolt F minta szerint a többi postaigazgatás mindegyike részére részletes számadást készit, melyben össze vannak foglalva, és amennyire lehet, a föladó postahivatalok neveinek betürendje szerint osztályozva, az ő postahivatalai által az illető postaintézet számadására az előző hónapban kifizetett összes postautalványok.

2. Az illető postaigazgatás ezen számadásba továbbá felveszi a feladó postahivatalok által minden egyes utalványért tényleg beszedett dijak összegét; azután ezek felét hozzáadja a kifizetett utalvány-összegekhez, és pedig ezek értékében. Az esetleges átszámitás al pari eszközlendő.

3. A részletes számadás a kifizetett és nyugtázott utalványok kiséretében késedelem nélkül átküldendő az illető postaigazgatásnak.

IX.

1. A részletes számadások kölcsönös megvitatása és megállapitása után a mérleg egy főszámadásban állittatik fel, melyet (hacsak az érdekelt postaintézetek másként nem állapodnak meg) a hitelező postaigazgatás készit el. A pénznemeknek más értékekre való esetleges átváltoztatására nézve az Egyezmény 4-ik szakaszának második bekezdése irányadó.

2. A főszámadást legkésőbb két hónap alatt fel kell állitani azon hónap eltelte után, melyre vonatkozik. Ezen határidő négy hónapra terjesztetik ki az Európán kivül fekvő országokkal való forgalomban, va-

vorgeht, dass die Anweisung nicht beseitigt wurde, oder ihm nicht zugekommen, oder nach dem richtigen Empfang verlegt oder vernichtet worden ist Die Verwaltung des Aufgabsgebietes bewilligt die Rückzahlung, nachdem sie sich die Gewissheit darüber verschafft hat, dass das Bestimmungspostamt die fragliche Anweisung weder bezahlt hat, noch bezahlen wird.

3. Hat die durch den vorhergehenden Absatz 2 vorgesehene Rückzahlung nicht stattgefunden, so können verlegte, verloren gegangene oder vernichtete Anweisungen über Verlangen des Aufgebers oder des Adressaten durch Ermächtigungen zur Zahlung oder durch Dupplicate ersetzt werden, welche die Verwaltung des Ursprungslandes ausfertigt, nachdem dieselbe in Uebereinstimmung mit der Verwaltung des Bestimmungslandes festgestellt hat, dass der Betrag der Anweisung weder ausbezahlt noch zurückerstattet worden ist.

VIII.

1. Jede Verwaltung stellt am Ende des Monates für jede der anderen Verwaltungen eine dem dem gegenwärtigen Reglement beigegebenen Formulare F entsprechende Abrechnung auf, in welcher unter Aufführung der Aufgabspostämter und zwar soweit als thunlich in alfabetischer Reihenfolge alle jene Anweisungsbeträge enthalten sind, welche von diesen Postämtern während des vorhergegangenen Monates für Rechnung der anderen Verwaltung ausbezahlt wurden.

2. Dieselbe hat in diese Abrechnung auch die Beträge der von den Aufsgabspostämtern für jede Anweisung eingehobenen Gebühren aufzunehmen, und sodann zu der Summe der ausgezahlten Anweisungsbeträge die Hälfte der Summe der eingehobenen Anweisungsgebühren hinzu zu addiren, nachdem eintretenfalls dieser Betrag al pari in die erstere Währung umgerechnet worden ist.

3. Die mit den ausbezahlten und quittirten Anweisungen belegte Abrechnung wird unverzüglich der betreffenden Verwaltung übersendet.

IX.

1. Sobald die beiderseitigen Abrechnungen gegenseitig geprüft uud endgiltig festgestellt worden sind, wird das Ergebniss derselben in eine Generalabrechnung zusammengefasst welche (falls nicht von den betheiligten Verwaltungen ein anderes Uebereinkommen getroffen ist) von derjenigen Verwaltung aufgestellt wird, für welche eine Forderung entfällt; bei etwaigen Umwandlungen in andere Währungen ist sich an den zweiten Absatz des §. 4. des Uebereinkommenszu halten.

2. Die Generalabrechnung soll innerhalb eines Zeitraumes von zwei Monaten vom Ablaufe des Monates an, auf welche dieselbe sich bezieht, festgestellt sein. Diese Frist wird für den Verkehr mit aussereuropäischen

lamint ezen országok egymásközti forgalmában. Eltérés esetén a vitás összeg a következő számadásba veendő fel.

3. Ellenkező megállapodást kivéve, a számadásból eredő különbség, mint követelés a hitelező országnak, ennek érczpénzében és fővárosára vagy valamely kereskedelmi helyére szóló váltókban fizettetik, minden veszteség nélkül, a megfizetés költségét a tartozó postaintézet viseli.

4. Ezen fizetés legkésőbben 15 nap alatt eszközlendő a főszámadás kölcsönös megállapitása után, de mindegyik postaigazgatásnak, melynek valamely más postaigazgatás elleni követelése az 50.000 franc-ot meghaladja, jogában van követelése három negyedének erejéig ideiglenes részfizetést követelni. Az ily esetleges kivánságnak 8 nap alatt kell megfelelni.

X.

1. A szerződő országok postaigazgatásai az egyemes postaegyesület nemzetközi irodájának útján, az 1878-ik évi junius hó 4-én kötött Egyezmény foganatositása előtt három hónappal közöljék egymással a következőket, t. i.:

1) A tarifát és esetleg az átszámitás kulcsát, melyet az Egyezmény második szakasza értelmében alkalmaznak.

2) Azon postahivatalaik névjegyzékét, melyeket nemzetközi postautalványok felvételére és kifizetésére felhatalmaznak.

3) A két postautalványozási mód melyikét fogadták el, valamint az általuk használt minta hiteles és teljes szövegét.

4) A számnevek helyesirását, 1-től 500-ig, melyek az általuk kiadott utalványokra saját nyelvükön lehetnek betűkkel irva.

5) Azon határidő tartamát, mely után a jogosultak által fel nem vett utalványösszegek illető törvényeik értelmében az állam javára elévülnek.

2. Az imént elősorolt öt pont egyike vagy másikára vonatkozó minden későbbi változás, késedelem nélkül ugyanazon módon közlendő.

XI.

A következő összejövetelig tartó időközben, az egyesület mindegyik postaigazgatásának joga van, a

Ländern oder für den Verkehr dieser Länder unter sich auf vier Monate ausgedehnt. Bei abfälligen Einwendungen ist die streitige Summe in die nächste Abrechnung aufzunehnem.

3. Falls nicht ein anderes Uebereinkommen getroffen worden ist, so ist das aus der Abrechnung sich ergebende Guthaben mittelst Wechsel auf die Hauptstadt oder einen Handelsplatz desjenigen Landes, für welches sich eine Forderung ergibt, in der klingenden Münze dieses Landes und ohne irgend einen Verlust für dasselbe zu begleichen, indem die Kosten der Zahlung von der zahlungspflichtigen Verwaltung zu tragen sind.

4. Diese Begleichung hat spätestens binnen 15 Tagen nach gegenseitiger Feststellung der Generalabrechnung zu erfolgen. Jedoch ist jede Verwaltung, für welche einer anderen Verwaltung gegenüber ein den Betrag von 50.000 Francs übersteigendes Guthaben sich ergibt, berechtigt, eine Abschlagszahlung oder eine vorläufige Ausgleichung bis zur Höhe von drei Viertheilen des Betrages ihrer Forderung zu verlangen. Einem derartigen Verlangen muss eintretendenfalles innerhalb eines Zeitraumes von acht Tagen entsprochen werden.

X.

1. Die Verwaltungen der vertragschliessenden Länder haben sich gegenseitig durch Vermittlung des internationalen Bureaus des allgemeinen Postvereines spätestens drei Monate vor der Ausführung des Uebereinkommens vom 4-ten Juni 1878 mitzutheilen:

a) den Tarif und eintretendenfalls das Verhältniss der Umrechnung der Gelder, welche sie in Gemässheit des §. 2 des Uebereinkommens anwenden;

b) das Verzeichniss derjenigen ihrer Postämter, welche zur Annahme und Auszahlung von internationalen Postanweisungen ermächtigt sind;

c) die zwischen den beiden Anweisungsformularen getroffene Wahl, sowie den authentischen und vollständigon Text der von ihnen verwendeten Formulare;

d) die richtige Schreibweise der Zahlennummern von 1 bis 500, welche auf den von ihnen ausgegebenen Anweisungen in Buchstaben in ihrer Landessprache geschrieben werden können;

e) die Dauer der Frist, nach welcher Anweisungsbeträge, die von den berechtigten Personen nicht reclamirt worden sind, nach den gesetzlichen Bestimmungen ihres Landes dem Staate anheimfallen.

2. Jede an einem oder dem andern der vorstehenden fünf Punkte in der Folge vorgenommene Aenderung soll in gleicher Weise ohne Verzug mitgetheilt werden.

XI.

Während der Zeit, welche zwischen den Versammlungen liegt, hat jede Postverwaltung eines Ver-

többi résztvevő postaigazgatásnak a nemzetközi postairoda közvetitésével a jelen szabályzat határozataira nézve javaslatokat tenni. De hogy a javaslatok elfogadottaknak tekintessenek, szükséges:

1. A szavazatok összessége, ha a jelen szabályzat II., XI. és XII-ik czikkében foglalt intézkedések módositásáról van szó;

2. a szavazatok két harmada, ha az I., III., IV. és VII-ik czikk határozatainak módositása forog szóban;

3. az egyszerü szótöbbség, ha a többi czikk módositása vagy a jelen szabályzat különféle határozatainak magyarázása forog szóban.

Az elfogadott határozatok a nemzetközi postairoda által az Egyesület valamennyi postaigazgatásához intézett egyszerü közlés által szentesittetnek.

XII.

A jelen szabályzat az 1878-ik évi junius hó 4-én kötött Egyezmény életbe lépésének napjával lesz érvényes.

Ugyanazon tartamu lesz, mint az emlitett Egyezmény, hacsak az érdekelt felek által közös egyetértéssel meg nem ujittatik.

Kelt Párisban, egyezernyolczszázhetvennyolczadik évi junius hó negyedikén.

Következnek az aláirások.

einslandes das Recht, den andern betheiligten Verwaltungen durch Vermittlung des internationalen Bureaus Vorschläge in Betreff der Bestimmungen des gegenwärtigen Reglements zu machen. Um jedoch vollstreckbar zu werden, müssen diese Vorschläge angenommen sein:

a) mit Stimmeneinhelligkeit, wenn es sich um Abänderung der Bestimmungen der Artikel II, XI und XII des gegenwärtigen Reglements handelt;

b) mit zwei Drittel der Stimmen, wenn es sich um Abänderung der Bestimmungen der Artikel I, III, IV und VII handelt;

c) mit einfacher Stimmenmehrheit, wenn es sich um Abänderung von anderen Artikeln oder um die Auslegung der verschiedenen Bestimmungen des gegegenwärtigen Reglements handelt.

Die giltigen Beschlüsse werden durch eine einfache Mittheilung des internationalen Bureaus an alle Vereinsverwaltungen bestättigt.

XII.

Das gegenwärtige Reglement soll mit dem Tage, an welchem das Uebereinkommen vom 4-ten Juni 1878 in Kraft tritt, ausgeführt werden.

Dasselbe soll die gleiche Dauer, wie dieses Uebereinkommen, haben, soferne es nicht im gemeinsamen Einverständnisse der betheiligten Verwaltungen erneuert wird.

So geschehen zu Paris, den vierten Juni eintausend acht hundert achtundsiebenzig.

Folgen die Unterschriften.

Megjegyzések a nemzetközi postautalványokra vonatkozó előző Egyezmény és Szabályzathoz.

14892.

Az előző Egyezmény és Szabályzat foganatositása iránti utasitás az 1879-ik évi márczius hó 24-én 7899. szám alatt kelt rendelettel (P. R. T. 1879 53-ik lap) már kiadatott.

Ezen utasitáson, mely a mi pénzértékbeli viszonyaink folytán fenforgó eltéréseket mind magában foglalja, az Egyezmény szószerinti szövegének előző közzététele által mi sem változtattatik; a kir. postahivatalok tehát szorosan az emlitett rendeletet kövessék, mely még csak azzal egészittetik ki, hogy a beszedett és levéljegyekben a postautalványra ragasztott dij összegét a leszámolás könnyitése végett az utalvány felső jobb sarkán forint és krajczárokban fekete tintával fel kell jegyezni.

Bemerkungen zu dem vorstehenden Arrangement und Reglement über internationale Postanweisungen.

Die Instruction zur Durchführung des vorstehenden Arrangements ist mit der Verordnung vom 24-ten März 1879 Z. 7899 (P. R. T. 1879, Seite 53) bereits erschienen.

An dieser Instruction, welche alle durch unsere Währungs-Verhältnisse bedingte Abweichungen enthält, wird durch die vorstehende Veröffentlichung des Wortlautes des Arrangements nichts geändert; die k. Postämter haben sich daher genau an die erwähnte Verordnung zu halten, welche nur nach dahin ergänzt wird, dass der Betrag der eingehobenen und in Briefmarken auf die Postenweisung geklebten Taxe zur Erleichterung der Abrechnung in Gulden und Kreuzern auf den rechten oberen Ecke der Anweisung in schwarzer Tinte anzusetzen ist.

Budapest, 1878. junius 3.

A 1.

Coupon.
Szelvény.
Abschnitt.

(Peut être détaché par le desinataire)
(A czimzett lemetszheti)
(Kann vom Empfänger abgetrennt werden)

Montant du mandat en chiffres
Az utalványozott összeg számjegyekben
Betrag der Postanweisung in Ziffern

Désignation de l'envoyeur
A küldő neve
Bezeichnung des Absenders

Le 187
187 -én
Am 187

Administration des Postes
..... **postaigazgatás**
Postverwaltung

d

von

Mandat de poste international
Nemzetközi postautalvány
Internationale Postanweisung

de la somme de
.....
über den Betrag von

(en chiffres arabes)
(arab számjegyekkel)
(in Ziffern)

(en toutes lettres et en caractères romains)
(latin betükkel) összegről
(in Buchstaben und mit lateinischen Schriftzeichen)

payable á M.
kifizetendő nak
Auszuzahlen an

Lieu de destination:
Rendeltetési hely:
Bestimmungsort

Adresse du destinataire:
A czimzett lakása:
Wohnung des Emgfängers:

Pays de destination:
Rendeltetési ország:
Bestimmungsland:

Indication de la taxe perçue:
Beszedett dij:
Eingehobene Taxe:

Timbre du bureau d'origine
A fölvevő postahivatal bélyegzője

Stempel des Aufgabspostamtes

Indications de service
Postai feljegyzések
Postvermerk

Numéro d'émission:
A bevételi napló száma:
Nr. des Annahmebuches

Date d'émission:
A befizetés napja:
Tag der Einzahlung:

Bureau expéditeur:
Fölvevő postahivatal:
Aufgabspostamt:

Bon pour
azaz
Gut für

Signature de l'agent qui a dressé le mandat:
A felvevő postabeli aláírása:
Unterschrift des aufnehmenden Beamten:

(H á t l a p.)

(Cadre réservé aux endossements, s'il y a lieu)
(Esetleges engedményezésekre szánt hely)
(Raum für allfällige Indossirungen)

Quittance du destinataire.
A czimzett nyugtája.
Quittung des Empfängers.

Reçu la somme indiquée d'autre part,
A túloldalon kitett összeget átvettem,
Den angewiesenen Betrag erhalten,

Lieu :
Hely :
Ort :

Le	187
187	-én
Am	187

Signature du destinataire
A czimzett aláírása
Unterschrift des Empfängers

Registre d'arrivée
Érkezési napló
Ankunftsbuch

Nr.
Sz.

Timbre du bureau payeur
A kifizető postahivatal bélyegzője

Stempel des Auszahlungs-Postamtes

A 2.

Administration des Postes
.....postaigazgatás
Postverwaltung

d
von

Indication de la taxe perçue :
Beszedett díj :
Angabe der eingehobenen Taxe :

Timbre du bureau expéditeur
A felvevő postahivatal bélyegzője

Stempel des Aufgabspostamtes

Mandat de poste international
Nemzetközi postautalvány
Internationale Postanweisung

No.
Sz.
Nr.

payable par le bureau d
kifizetendő a
zahlbar durch das Postamt in

(1)

postahivatal által

(somme en chiffres)
(összeg számjegyekkel)
(Summe in Ziffern)

Payez à la personne nommée dans ma lettre d'avis de ce jour, No.
Fizessen ki a mai napon szám alatt kelt utalvány-értesitésben
Zahlen Sie an die im Einzahlungsscheine vom heutigen Tage Nr.

ou à son ordre, la somme de
megnevezett egyénnek, vagy annak rendeletére [2])
genannte Person oder an ihre Ordre die Summe von

A monsieur l
A
An den Herrn

à
in

(1)

des postes
i postahivatal
nek
der Post

A
Kelt
zu

le 187
187 -n
den 187

L
des postes
postahivatali
der Post

Reçu le montant du mandat ci-dessus.
A fenn utalványozott összeget átvettem.
Den Betrag der vorstehenden Anweisung erhalten

A , le 187
Kelt , 187 -én
zu , den 187

Signature de la personne à qui le mandat est payé.
Azon egyén aláirása, kinek az utalványozott összeg kifizettetett.
Unterschrift der Person, an welche der Anweisungsbetrag ausbezahlt wurde.

Timbre du bureau payeur.
A kifizető postahivatal bélyegzője

Stempel des auszahlenden Amtes.

[1]) Désigner le pays étranger auquel appartient le bureau.
[1]) Azon ország megjelölése, melyhez ezen postahivatal tartozik.
[1]) Das fremde Land, welchem dieses Postamt angehört, ist zu bezeichnen.

[2]) Indiquer la somme en toutes lettres.
[2]) Az összeg betükben.
[2]) Der Betrag ist in Buchstaben anzugeben.

(Hátlap.)

(Cadre réservé aux endossements, s'il y a lieu.)

(Esetleges forgatmányoknak szánt hely.)

(Raum für allfällige Indossements.)

Le présent mandat ne peut être acquitté, sauf autorisation de l'administration chargée d'en payer le montant, que sur l'avis et au bureau désignés par le titre.

Il est payable pendant trois mois á partir du versement des fonds. Ce délai est porté á six mois dans les relations avec les pays hors d'Europe ou de ces pays entre eux.

Hacsak a fizetésre kötelezett postaigazgatás meg nem engedi, a jelen utalvány csak az értesités (aviso) alapján és a czimben megjelölt postahivatalnál fizettethetik ki.

A befizetéstől számitott három hónapig érvényes. Ezen határidő az Európán kivüli országokkal való forgalomra valamint ezen országok egymásközti forgalmára nézve hat hónapra terjesztetik ki.

Die gegenwärtige Anweisung darf, ausgenommen den Fall einer besonderen Ermächtigung der zur Zahlung verpflichteten Verwaltung, nur auf Grund des Einzahlungsscheines und bei dem in der Anweisung bezeichneten Postamte ausbezahlt werden.

Dieselbe ist 3 Monate vom Tage der Einzahlung des Anweisungsbetrages an gerechnet, giltig. Diese Frist ist im Verkehre mit aussereuropäischen Ländern, sowie im Verkehre dieser Länder unter sich auf sechs Monate ausgedehnt.

Les mandats périmés, remis contre reçu au bureau chargé de les acquitter, sont transmis par l'agent des postes á l'administration dont il dépend, et lui sont renvoyés après avoir été visés pour date par l'office qui les a émis.

Elévült utalványokat elismervény iránt a kifizető postahivatalnak kell bemutatni, mely azokat előttes postaigazgatóságának terjeszti fel, és ettől akkor kapja vissza, ha a kiállitó postaigazgatás a kifizetésre való engedélyt megadja.

Verfallene Anweisungen sind dem Auszahlungsamte gegen Empfangsbestättigung einzuhändigen und werden von demselben der vorgesetzten Verwaltung vorgelegt und von dieser dem erwähnten Amte zurückgestellt, sobald die Einzahlungsverwaltung die besondere Zahlungsermächtigung ertheilt hat.

Les mandats irréguliers, pareillement remis contre reçu aux agents des postes chargés de les payer, sont transmis par ceux-ci au bureau d'origine qui les leur renvoie régularisés.

Helytelenül kiállitott utalványokat szintén a kifizető postahivatalnak kell elismervény iránt átadni, mely azokat a föladó postahivatalhoz küldi és ettől helyesitve kapja vissza.

Ordnungswidrig ausgestellte Anweisungen sind gleichfalls den Beamten der Auszahlungsämter gegen Empfangsbestättigung zu übergeben und von diesen an das Aufgabsamt zu leiten, welches die richtig gestellten Anweisungen ihnen wieder zurückschickt.

Le tiers porteur d'un mandat, á l'ordre de qui ce mandat a été passé, si la législation du pays desinataire le permet, devra se faire donner exactement par son cédant les nom et prénoms de l'envoyeur. Autrement, le mandat ne lui serait pas payé.

Valamely utalvány harmadik tulajdonosának, kinek rendeletére, feltéve, hogy ezt a rendeltetési ország törvényei megengedik, az utalvány átruháztatott, előzőjétől tüzetesen meg kell tudni a föladó vezeték- és keresztnevét. Különben neki az utalvány nem fizettetik ki.

Der dritte Inhaber einer Anweisung, an dessen Ordre diese Anweisung übertragen worden ist, vorausgesetzt, dass dies die Gesetze des Bestimmungslandes gestatten, muss sich von seinem Giranten den genauen Vor- und Zunamen des Absenders bekanntgeben lassen. Anderenfalls wird ihm die Anweisung nicht ausbezahlt.

Le payement d'un mandat de poste, une fois effectué, ne donne lieu á aucun recours soit contre l'administration qui a émis le mandat, soit contre celle qui l'a payé.

Ha egyszer az utalvány ki van fizetve, semminemü keresetnek sincs helye sem a küldő sem a kifizető postaigazgatás ellen.

Hat die Auszahlung einer Anweisung stattgefunden, so ist ein weiterer Anspruch weder an die Verwaltung, welche die Anweisung abgefertigt hat, noch an jene, welche dieselbe ausbezahlt hat, zulässig.

Les sommes versées en échange des mandats de poste dont le montant n'a pas été réclamé par les ayants droit dans un délai de . . . . . années, á partir du jour du versement des fonds, seront definitivement acquises á l'administration qui a émis les mandats.

Utalványra befizetett összegek, melyeket, a jogosultak . . . év alatt az összeg lefizetésétől számitva nem reklamáltak, a föladó postaigazgatás javára végleg elévülnek.

Die auf die Postanweisungen eingezahlten Beträge, welche von den Berechtigten nicht binnen des Zeitraumes von . . . . . Jahren, vom Tage der Einzahlung des Betrages an gerechnet, reclamirt worden sind, verfallen endgiltig zu Gunsten der Verwaltung des Aufgabsgebietes.

B.

Service des postes.
Postaügy.
Postdienst.

Mandat de Poste international
Nemzetközi postautalvány
Internationale Postanweisung.

ou
vagy
oder

Demande de duplicata d'Avis d'Emission.
Utalvány-értesités-másodlat iránti kérelem.
Verlangen um ein Dupplicat des Einzahlundsscheines.

Pour le bureau de poste
A .....i postahivatalnak
An das Postamt

d
in

(Désigner ici le pays étranger auquel appartient le bureau destinataire)

(Ide jegyzendő fel azon idegen ország, melyhez a rendeltetési postahivatal tartozik.)

(Hier ist das fremde Land anzugeben, welchem das Bestimmungspostamt angehört.)

C.

Bureau d
..... i postahivatal.
Postamt in

Administration des Postes d
.....postaigazgatás
Postverwaltung von

No.
Szám.
Nr.

Timbre du bureau expéditeur
A főladó postahivatal bélyegzője.

Somme en chiffres
Összeg számjegyekkel
Betrag in Ziffern

Stempel des Aufgabspostamtes.

Avis d'émission
Értesítés
Einzahlungsschein

d'un mandat de poste tiré par le bureau ci-dessus désigné, sur le bureau d (1) pour la somme de (2)
a fennemlített postahivatal által az ..... -i postahivatal..... (1) számára kiállított postautalványról (2)
über eine bei dem oben bezeichneten Postamte ausgestellte Postanweisung für das Postamt in (1) auf den Betrag von (2)

A
Kelt.....
zu
le
187. évi.....hó.....én.
am 187.

L
Der

des Postes
A postahivatal .....-e
der Post

Adresse complète de la personne au profit de qui le mandat est tiré.
Azon személy teljes czime, kinek részére az utalvány kiállittatott.
Vollständige Adresse der Person, für welche die Anweisung eingezahlt wird.

Nom Vezetéknév Name	Prénoms Keresztnév Vorname

Qualité Állás Stand	Résidence Lakhely Wohnort	Rue et No (s'il s'agit d'une ville) (Utcza és házszám ha városban lakik) Gasse und Nr. (falls der Bestimmungsort eine Stadt ist)

Désignation de la personne qui a versé l'argent.
Azon személy, ki az utalványt befizette.
Bezeichnung der Person, welche die Anweisung eingezahlt hat.

Nom Vezetéknév Name	Prénoms Keresztnév Vorname

L'avis doit être daté, signé et timbré par l'agent qui a tiré le mandat, et timbré dès sa réception, par l'agent du bureau sur lequel il est tiré.

Nota. Le présent avis, étant détaché du mandat même, peut, comme moyen de controle, être rapproché de ce mandat par le bureau payeur.

Az értesitést a kiállitó közegnek keltezni, aláirni és megbetüzni, azon postahivatal közegének pedig, melyre az utalvány szól, beérkezése után lebélyegezni kell.

Jegyzet. A jelen értesités az utalványtól magától elválasztatván, a kifizető postahivatal által ellenőrzési eszközül használható az utalványhoz való illesztés által.

Der Schein muss vom Aufgabspostamte mit Datum, Unterschrift und Stempel versehen und beim Eingang vom Bestimmungspostamte gestempelt werden.

Bemerkung: Da der gegenwärtige Einzahlungsschein von der dazu gehörigen Anweisung abgetrennt worden ist, kann durch das Aneinanderhalten der beiden von dem auszahlenden Amte eine Controle geübt werden.

(1) Désigner le pays étranger auquel appartient le bureau.
(1) Azon idegen ország megjelölése, melyhez a postahivatal tartozik.
(1) Zu bezeichnen das fremde Land, welchem dieses Amt angehört.
(2) Indiquer la somme en toutes lettres.
(2) Az összeg kitétele betükben.
(2) Zu bezeichnen die Summe in Buchstaben.

Timbre du bureau payeur
A kifizető postahivatal bélyegzője

Stempel des auszahlenden Postamtes

D.

Administration des Postes d
..... postaigazgatás
Postverwaltung von

Timbre du bureau expéditeur.
A föladó postahivatal bélyegzője.

Stempel des Aufgabs-Postamtes

Avis d'émission
Értesités
Einzahlungsschein

d'un

über

Mandat de Poste international
nemzetközi postautalvány kiállitásáról
eine internationale Postanweisung

Pour l des Postes
A..... postahivatal számára
Für das Postamt in

Du bureau d
a..... postahivataltól
Vom Postamt in

(Désigner ici le pays étranger auquel appartient le bureau)
(Az idegen ország megjelölése melyhez a postahivatal tartozik)
(Hier ist das fremde Land zu bezeichnen, welchem das Postamt angehört)

E.

Administration des Postes d
..... postaigazgatás.
Postverwaltung von

Bureau d
.....-i postahivatal.
Postamt in

(Département ou province)
.....(megye, kerület)
(Departement oder Provinz)

Demande d'avis d'un mandat international.
Utalvány-értesités reklamálása.
Reclamation des Einzahlungsscheines zu einer internationalen Postanweisung.

Un mandat de poste international de la somme de

Eine internationale Postanweisung auf den Betrag von

tiré par le bureau d
összegről szóló, a -i postahivatal által
ausgestellt vom Postamte in

sur celui d
a -i postahivatalra kiállitott
an das Postamt in

sous le No. à la date du
sz. a. kelt
unter Nr. am

a été présenté à l'encaissement et n'a pu être payé faute d'avis.
nemzetközi postautalvány bemutattatott, de értesités hiánya miatt nem fizettethetett ki.
wurde hieramts zur Auszahlung angewiesen und konnte in Ermanglung des Einzahlungsscheines nicht ausbezahlt werden.

Timbre du Bureau.
A postahivatal bélyegzője.
Stempel des Postamtes.

A , le 187 . .
Kelt , 187 . . hó -n.
In , am 187 . .

L des Postes.
A postahivatal e.
der Post.

Administration des Postes d
.....postaigazgatás.
Postverwaltung von

Bureau d
.....-i postahivatal.
Postamt in

(Département ou province)
.....(megye, kerület)
(Departemert oder Provinz)

Le soussigné déclare que le mandat de poste international susdésigné se trouve régulièrement inscrit sur le registre
Az alulirt bizonyitja, hogy a fennevezett nemzetközi postautalvány a kiállitási lajstromban
Der Unterzeichnete bestättigt, dass die oben bezeichnete internationale Postanweisung im Annahmebuche richtig

d'émission sous le No. à la date du pour la somme de:
szám alatt (kelt) szabályszerüen be van vezetve a következő összegről:
eingetragen ist unter Nr. am mit dem Betrag von:

Adresse complète du destinataire. — **A czimzett teljes czime.** — Vollständige Adresse des Empfängers.

Nom Név Name	Prénoms Keresztnév Vorname	Qualité Állás Stand	Résidence Lakás Wohnort	Rue et No. (s'il s'agit d'une ville) Utcza és házszám (városokban) Strasse und Nummer (bei Städten)

Nom et prénoms de l'envoyeur. — **A föladó vezeték- és keresztneve.** — Name und Vorname des Absenders.

Timbre du Bureau.
A postahivatal bélyegzője.
Stempel des Postamtes

A , le 187 . .
Kelt , 187 . . hó -én.
In , am 187 . .

L des Postes.
A postahivatal e.
der Post.

Administration des Postes d
..... postaigazgatás
Postverwaltung von

F.

Année 187 . .
Év 187 . .
Jahr 187 . .

Mois d
Hónap
Monat

Compte particulier des mandats de poste internationaux délivrés par les bureaux de poste et payés par les bureaux de poste pendant le mois désigné ci-dessus.

Számadás a i postahivatalok által kiállitott, és a i postahivatalok által kifizetett nemzetközi postautalványokról a fenjelzett hónapban.

Abrechnung über die während des vorbezeichneten Monates bei den Postämtern von eingezahlten und bei den Postämtern von ausgezahlten internationalen Postanweisungen.

Numéros d'ordre Folyó szám Laufende Nummer	Bureaux de poste qui ont délivré les mandats Az utalványt kiállitó postahivatalok nevei Postämter, welche die Anweisungen abgefertigt haben	Numéros des mandats Az utalványok száma Nummer der Anweisung	Mois d'émission A kiállitás hónapja Monat der Einzahlung	Montant des mandats Utalványozott összeg Betrag der Postanweisung		Montant des droits perçus Beszedett dijak összege Betrag der eingehobenen Gebühren	
			A reporter . . .				
			Oldal				
			Fürtrag				

(Hátlap.)

Numéros d'ordre Folyó szám Laufende Nummer	Bureaux de poste qui ont délivré les mandats Az utalványt kiállító postahivatalok nevei Postämter, welche die Anweisungen abgefertigt haben	Numéros des mandats Az utalványok száma Nummer der Anweisung	Mois d'émission A kiállitás hónapja Monat der Einzahlung	Montant des mandats Utalványozott összeg Betrag der Postanweisung		Montant des droits perçus Beszedett dijak összege Betrag der eingehobenen Gebühren	
			Report . . Átvitel . Uebertrag				
			Totaux . . Összeg . . . Summe . .				

Moitié des droits perçus (convertis, s'il y a lieu, en monnaie de l'office payeur, sur la base de), ci . . . . . .

Total général des sommes dues par l'office d á l'office d

A beszedett (és esetleg a kifizető postaintézet pénzértékére . . . . . arány szerint átszámitott dijak fele . . . . . .

A . . . . . postaintézet által a . . . . . postaintézetnek fizetendő főösszeg . . . .

Hälfte der eingehobenen Gebühren (nach allfälliger Umrechnung in die Währung der auszahlenden Postanstalt nach dem Verhältnisse von)

Gesammtbetrag der von der Postverwaltung von zu zahlenden Summen an die Postverwaltung von

Certifié le présent compte du mois d 187., conforme aux mandats des bureaux y annexés.

Az 187 . . . . . hónapról szóló jelen számadás elismertetik, a . . . . . i postahivatalok idecsatolt utalványai alapján

Die gegenwärtige Abrechnung über den Monat 187 nach Massgabe der hier beigeschlossenen Postanweisungen der Postämter wird anerkannt.

Fait á , le 187 . . .

Kelt , 187 hó én

Geschehen zu , am 187 . . .

Le Chef de

A . . . . . főnöke

Der Vorstand

Arrangement

concernant l'échange des lettres avec valeurs déclarées conclu entre l'Autriche-Hongrie, l'Allemagne, la Belgique, le Danemark et les Colonies Danoises, l'Egypte, la France et les Colonies Francaises, l'Italie, le Luxembourg, la Norvège, Les Pays-Bas, le Portugal et les Colonies Portugaises, la Rumanie, la Russie, la Serbie, la Suède et la Suisse.

Les soussignés plénipotentiaires des Gouvernements des pays ci-dessus énumérés, vu l'article 13 de la Convention conclue à Paris, le 1-er juin 1878. pour la révision du pacte fondamental de l'Union générale des Postes, ont, d'un commun accord et sous réserve de ratification, arrêté l'Arrangement suivant:

Article premier.

Il peut être expédié de l'un des pays mentionnés ci-dessus pour un autre de ces pays, des lettres contenant des valeurs-papier déclarées, avec assurance du montant de la déclaration.

Les divers offices, pour leurs rapports respectifs, ont la faculté de déterminer un maximum qui, dans aucun cas, ne peut être inférieur à 5000 francs par lettre, et il est entendu que les diverses administrations intervenant dans le transport ne sont engagées que jusqu'à concurrence du maximum qu'elles ont respectivement adopté.

Article 2.

1. La liberté du transit est garantie sour le territoire de chacun des pays adhérents, et la responsabilité des offices, qui participent à ce transport, est engagée dans les limites déterminées par l'article 8 ci-après.

Il en est de même à l'égard du transport maritime effectué ou ausuré par les offices des pays adhérents, pourvu toutefois que ces offices soient en mesure d'accepter la responsabilité des valeurs, à bord des paquebots ou bâtiments dont ils font emploi.

2. A moins d'arrangement contraire entre les offices d'origine et de destination, la transmission des

Az Osztrák-magyar Monarchia, Németország, Belgium, Dánia és a Dán Gyarmatok, Egyptom, Francziaország és a Franczia Gyarmatok, Olaszország, Luxemburg, Norvégia, Németalföld, Portugália és a Portugal Gyarmatok, Ruménia, Oroszország, Szerbia, Svédország és Svajcz közt értéknyilvánitással ellátott levelek váltása iránt kötött

Egyezmény.

A fenn elősorolt országok alulirt meghatalmazottjai, az egyetemes postaegyesületre vonatkozó alapszerződés revisiója folytán Párisban 1878-ik évi junius hó 1-jén kötött szerződés 13-ik szakasza értelmében a jováhagyás fentartása mellett, közös egyetértéssel a következő Egyezményt kötötték:

1. §.

A fent elősorolt országok egyikéből a másikba értékpapirokat tartalmazó leveleket lehet küldeni az érték nyilvánitása mellett és a nyilvánitott érték biztositásával.

Az egyes postaigazgatásoknak jogában áll forgalmukban az értéknyilvánitásra nézve maximumot állapiteni meg, mely azonban egy levélre 5000 franknál kisebb nem lehet. A szállításban résztvevő különböző postaigazgatások csak az általuk elfogadott maximumig szavatolnak.

2. §.

1. Az átszállitási jog minden csatlakozó ország területére nézve biztosíttatik. Az átszállítást eszközlő postaigazgatások a 8-ik szakasz által megszabott határok közt felelősek.

Ugyanez áll a szerződő országok postaigazgatásai által elvállalt vagy biztosított tengeri szállításra nézve, feltéve hogy ezen postaigazgatások azon helyzetben vannak, hogy a hajókon szállított értékküldeményekért a felelősséget elvállalhatják.

2. Ha a föladó és a rendeltetési ország postaigazgatásai másként nem állapodnak meg, az értéklevelek

valeurs déclarées échangées entre pays non limitrophes s'opère à découvert et par les voies utilisées pour l'acheminement des correspondances ordinaires.

3. L'échange de lettres contenant des valeurs déclarées, entre deux pays qui correspondent, pour les relations ordinaires, par l'intermédiaire d'un ou de plusieurs pays non participant au présent Arrangement, ou au moyen de services maritimes dégagés de responsabilité, est subordonné à l'adoption de mesures spéciales, à concerter entre les administrations des pays d'origine et de destination, telles que l'emploi d'une voie détournée, l'expédition en dépêches closes, etc.

Article 3.

1. Les frais de transit prévus par l'article 4 de la Convention du 1-er juin 1878 sont bonifiés aux offices qui participent au transport intermédiaire, à découvert ou en dépêches closes, des lettres contenant des valeurs déclarées.

2. Indépendamment de ces frais de transit, l'administration du pays d'origine est redevable, à titre de droit d'assurance, envers l'administration du pays de destination et, s'il y a lieu, envers chacune des administrations participant au transit territorial avec responsabilité, d'un droit proportionnel de 5 centimes par chaque somme de 200 francs ou fraction de 200 francs déclarée.

3 En outre, s'il y a un ou plusieurs transports par mer donnant lieu à rétribution spéciale, d'après les articles 3 et 4 de la Convention du 1-er juin 1878, et susceptibles d'engager la responsabilité des offices qui les effectuent ou les assurent, il est dû à chacun desdits offices un droit maritime d'assurance de 10 centimes par chaque somme de 200 francs ou fraction de 200 francs déclarée.

Article 4.

1. La taxe des lettres contenant des valeurs déclarées doit être acquittée à l'avance, et se compose :

1) Du port et du droit fixe, applicables à une lettre recommandée du même destination, — port et droit acquis en entier à l'office expéditeur ;

2) D'un droit proportionnel d'assurance calculé, par 200 francs ou fraction du 200 francs déclarés, à raison de 10 centimes pour les pays limitrophes ou reliés entre eux par un service maritime direct, et à raison de 25 centimes pour les autres pays, avec addition, s'il y a lieu, dans l'un et l'autre cas, du droit d'assurance maritime prévu par le dernier alinéa de l'article 3 précédent.

Toutefois, comme mesure de transition, est réservée

kicserélése az egymással nem határos országok közt egyenként és a közönséges levelezésekre használt útakon történik.

3. Értéklevelek kicserélése oly két ország közt, melyek rendes összeköttetéseiket a jelen Egyezményben részt nem vevő egy vagy több ország igénybe vételével, vagy szavatolási kötelezettség nélkül tengeri szolgálat utján tartják fön, — a föladó és a rendeltetési ország postaigazgatásai által megállapítandó külön rendszabályoknak, mint például kerülő útak használása, zárt csomagokban való szállítás stb. — van alávetve.

3. §.

1. Azon postaigazgatásoknak, melyek az értékküldeményeknek egyenkint vagy zárt csomagokban való szállítását közvetítik, az 1878-ik évi junius hó 1-jén kötött Szerződés 4-ik szakaszában felsorolt szállítási díjak fizettetnek.

2. Ezenkivül a föladó ország postaigazgatása minden 200 frankért, vagy ezen összeg részeért 5 centime biztositási díjat fizet a rendeltetési ország postaigazgatásának, és esetleg a szárazföldi szállítást szavatolási kötelezettséggel teljesítő minden postaigazgatásnak is.

3. Ha az értéklevelek szállítása az 1878-ik évi junius hó 1-jén kötött Szerződés 3-ik és 4-ik szakasza értelmében különös kártalanításra jogosító, és az azokat eszközlő vagy biztosító postaigazgatások felelősségét igénybe vevő tengeri járatok által történik, az utóbb említett postaigazgatások mindegyikének igénye van 10 centime tengeri biztosítási díjra a nyilvánított érték minden 200 frankja vagy ezen összeg része után.

4. §.

1. A nyilvánított értékkel föladott levelek díja előre fizetendő ; e díj következőleg alakul:

1) a hasonló sulyú és ugyanazon rendeltetésü ajánlott levelekért járó díj és állandó illetékből, mely díj és illeték osztatlanul a fölsdó postaigazgatásé marad ;

2) aránylagos biztosítási dijból, mely a nyilvánított érték minden 200 frankja vagy ezen összeg részeért számíttatik, és pedig egymással határos vagy közvetlen tengeri szolgálat által összekötött országoknál 10 centimmel, más országoknál 25 centimmel, melyhez esetleg egy vagy más esetben a 3-ik szakasz utolsó bekezdésében említett tengeri biztosítási díj járul.

Átmeneti intézkedésül azonban minden szerződő

à chacune des parties contractantes, pour tenir compte de ses convenances monétaires ou autres, la faculté de percevoir un droit autre que celui indiqué ci dessus, moyennant que ce droit ne dépasse pas $^1/_2$ p. % de la somme déclarée.

2. L'expéditeur d'une lettre contenant des valeurs déclarées reçoit, sans frais, au moment du dépôt, un récépissé sommaire de son envoi.

3. Il est formellement convenu que, sauf dans le cas de réexpedition prévu au paragraphe 2 de l'article 7 ci-après, les lettres renfermant des valeurs déclarées ne peuvent être frappées, à la charge des destinataires d'aucun droit postal autre que celui de remise à domicile, s'il y a lieu.

Article 5.

1. L'expéditeur d'une lettre contenant des valeurs déclarées peut obtenir, aux conditions déterminées par l'article 6 de la Convention du 1-er juin 1878, en ce qui concerne les objets rocommandés, qu'il lui soit donné avis de la remise de cette lettre au destinataire.

2. Le produit du droit applicable aux avis de réception est acquis en entier à l'office du pays d'origine.

Article 6.

Toute déclaration frauduleuse de valeurs supérieures à la valeur réellement inséreé dans une lettre est interdite.

Article 7.

1. Une lettre de valeurs déclarées réexpédiée, par suite du changement de résidence du destinataire, à l'intérieur du pays de destination, n'est passible d'aucune taxe supplémentaire.

2. En cas de réexpédition sur un des pays contractants autre, que le pays de destination, le droits d'assurance fixés par les paragraphes 2 et 3 de l'article 3 du présent Arrangement sont perçus sur le destinataire, du chef de la réexpédition, au profit de chacun des offices intervenant dans le nouveau transport.

3. La réexpédition par suite de fausse direction ou mise en rebut ne donne lieu à aucune perception supplémentaire à la charge du public.

Article 8.

1. Sauf le cas de force majeure, lorsqu'une lettre contenant des valeurs déclarées a été perdue ou spoliée, l'expéditeur ou, sur sa demande, le destinataire, a droit à une indemnité égale à la valeur declarée.

Toutefois, en cas de perte partielle inférieure à la valeur déclarée, il n'est remboursé que le montant de la perte.

L'obligation de payer l'indemnité incombe à l'administration dont relève le bureau expéditeur. Est ré-

félnek jogában van, pénz vagy egyéb viszonyaira való tekintettel más mint a fennebbi illetéket szedni, feltéve, hogy ez a nyilvánított érték $^1/_2$%-át nem haladja meg.

2. Az értéklevél föladójának küldeményeért a föladás alkalmával sommás átvételi bizonylat (föladó vevény) állíttatik ki ingyen.

3. Különösen kiköttetik, hogy a 8-ik szakasz 2-ik pontjában említett utánküldés esetét kivéve, az értéknyilvánítással ellátott levelek a czimzettek rovására semminemű postai illetékkel nem terheltethetnek meg, ha csak nem esetleg a lakáson való kézbesítésért járó illetékkel.

5. §.

1. Az értéknyilvánítással ellátott levél föladója az 1878-ik évi junius hó 1-jén kötött Szerződés 6-ik szakaszában említett feltételek alatt kívánhatja, hogy levelének a czímzettnek való kézbesítéséről tudósíttassék.

2. A térti vevény díja osztatlanul a föladó ország postaigazgatásáé marad.

6. §.

A levél tartalmának valódi értékénél csalárdul nagyobb érték nyilvánítása meg van tiltva.

7. §.

1. Ha valamely értéknyilvánítással ellátott levél azért, mert czímzettje lakhelyét megváltoztatta, a rendeltetési ország belsejében utánküldetik, ezért semminemü pótdijjal sem terhelhető.

2. Ha a levél nem a rendeltetési országban, hanem valamely más szerződő országba utánküldetik, a jelen Egyezmény 3-ik szakaszának 2-ik és 3-ik pontja által meghatározott biztositási díjak az utánküldés folytán a czimzettől szedetnek be azon postaintézetek mindegyike javára, melyek az utánküldésben részt vettek.

3. A téves irányitás folytán vagy mint térti küldemény történő továbbküldésért a közönség semminemü pótdij szedésével nem terheltető.

8. §.

1. Értékes levelek elveszése vagy megfosztása esetén, a vis major esetét kivéve, a föladónak vagy ennek kivánságára a czímzettnek igénye van a nyilvánitott értéknek megfelelő kárpótlásra.

De ha a nyilvánított értéknél kisebb érték vész csak el, mindig csak az elveszett érték téríttetik meg.

A kárpótlás kifizetése azon postaigazgatás feladata, melyhez a föladó postahivatal tartozik. Ezen

servé à cette administration le recours contre l'administration responsable, c'est-à-dire contre l'administration sur le territoire ou dans le service de laquelle la perte ou la spoliation a eu lieu.

Jusqu'à preuve du contraire, la responsabilité incombe à l'administration qui, ayant reçu l'objet sans faire d'observation, ne peut établir ni la délivrance au destinataire ni, s'il y a lieu, la transmission régulière à l'administration suivante.

Le payement de l'indemnité par l'office expéditeur doit avoir lieu le plus tôt possible et, au plus tard, dans le délai d'un an, à partir du jour de la réclamation. L'office responsable est tenu de rembourser, sans retard, à l'office expéditeur, le montant de l'indemnité payée par celui-ci.

Il est entendu que la réclamation n'est admise que dans le délai d'un an, à partir du dépôt, à la poste de la lettre portant déclaration; passé ce terme, le réclamant n'a droit à aucune indemnité.

2. L'administration qui opère le remboursement du montant des valeurs déclarées non parvenues à destination est subrogée dans tous les droits du propriétaire.

3. Si la perte ou la spoliation a eu lieu en cours de transport entre les bureaux d'échange de deux pays limitrophes, sans qu'il soit possible d'établir sur lequel des deux territoires le fait s'est accompli, les deux administrations en cause supportent le dommage par moitié.

Il en est de même en cas d'échange en dépêches closes, si la perte ou la spoliation a eu lieu sur le territoire ou dans le service d'un office intermédiaire non responsable.

4. Les administrations cessent d'être responsables des valeurs déclarées contenues dans les lettres dont les ayants droit ont donné reçu et pris livraison.

Article 9.

1. Est réservé le droit de chaque pays d'appliquer aux lettres contenant des valeurs déclarées, à destination ou provenant d'autres pays, ses lois ou règlements intérieurs, en tant qu'il n'y est pas dérogé par le présent Arrangement.

2. Les stipulations du présent Arrangement ne portent pas restriction au droit des parties contractantes de maintenir et de conclure des arrangements spéciaux, ainsi que de maintenir et d'établir des unions plus restreintes, en vue de l'amélioration du service des lettres contenant des valeurs déclarées.

Article 10.

Chacune des administrations des pays contractants peut, dans des circonstances extraordinaires de nature à justifier la mesure, suspendre temporairement le service

postaigazgatásnak visszkereseti joga van a felelős, azaz azon postaigazgatás ellen, melynek területén vagy melynek kezelése alatt az elveszés vagy megfosztás bekövetkezett.

Az ellenkezőnek bebizonyitásáig a felelősség azon postaigazgatást terheli, mely a küldeményt kifogás nélkül vette át, és nem tudja kimutatni sem a czímzettnek való kézbesitést, sem esetleg a következő postaigazgatásnak való szabályszerü átadást.

A kárpótlásnak a föladó postaintézet által való kifizetése minél előbb, de a reclamatió napjától számitva legkésőbb egy év alatt eszközöltessék. A felelős postaigazgatás kötelessége a föladó postaigazgatásnak az ezáltal kifizetett kárpótlás összegét késedelem nélkül megtéríteni.

A reclamatió csak az értéknyilvánitással ellátott levélnek a postára való föladása napjától számított egy év alatt van megengedve; ezen határidő elmultával a reklamálónak semminemü kárpótlásra igénye nincsen.

3. Azon postaigazgatás, mely az értéknyilvánitással ellátott, de rendeltetésükre meg nem érkezett leveleket kárpótolja, belép a föladó minden jogába.

3. Ha az elveszés vagy megfosztás két határos ország kicserélő postahivatalai közt való szállitás közben következett be, anélkül hogy meg lehetne állapitani, a két terület melyikén történt az eset, az illető két postaigazgatás egyenlő részben viseli a kárt.

Ugyanezen eljárás követtetik zárt csomagokban való szállitás esetén, ha az elveszés vagy megfosztás valamely nem felelős közvetitő postaintézet területén vagy kezelése alatt következett be.

4. A postaigazgatásoknak a leveleken nyilvánított értékekért való felelőssége megszünik, ha a jogosultak a leveleket elismervény iránt átvették.

9. §.

1. Minden országnak joga van, hogy a más országokba szóló vagy azokból eredő, értéknyilvánitással ellátott levelekre saját törvényeit és szabályzatait alkalmazza, a mennyiben e jogot a jelen egyezmény meg nem szünteti.

2. A jelen egyezmény határozatai nem korlátozzák a szerződő felek jogát, hogy az értéknyilvánitással ellátott levelek forgalmának javitása érdekében egymás közt külön egyezményeket fentartsanak vagy kössenek, valamint hogy szükebb egyesületeket fentartsanak vagy alakitsanak.

10. §.

Az értéknyilvánitással ellátott levelekre vonatkozó forgalmat úgy azok felvétele mint elfogadására nézve egészen vagy részleg, ideiglenesen mindegyik szerződő

des valeurs déclarées, tant à l'expédition qu'à la réception et d'une manière générale ou partielle, sous la condition d'en donner immédiatement avis, au besoin par le télégraphe, à l'administration ou aux administrations intéressées.

Article 11.

Les pays de l'Union qui n'ont point pris part au présent Arrangement sont admis à y adhérer sur leur demande et dans la forme prescrite par l'article 18 de Convention du 1-er juin 1878, en ce qui concerne les adhésions à l'Union postale universelle.

Article 12.

Les administrations des postes des pays contractants règlent la forme et le mode de transmission des lettres contenant de valeurs déclarées et arrêtent toutes les autres mesures de détail ou d'ordre nécessaires pour assurer l'exécution du présent Arrangement.

Article 13.

Dans l'intervalle qui s'écoule entre les réunions prévues à l'article 19 de la Convention du 1-er juin 1878, toute administration des postes d'un des pays contractants a le droit d'adresser aux autres administrations participantes, par l'intermédiaire du Bureau international, des propositions concernant le service des lettres avec valeurs déclarées. Mais, pour devenir executoires, ces propositions doivent réunir, savoir:

1. L'unanimité des suffrages, s'il s'agit de la modification des dispositions des articles 1, 2, 3, 4 et 8 précédents;

2. Les deux tiers des suffrages, s'il s'agit de la modification des dispisitions du présent Arrangement, autres que celles des articles 1, 2, 3, 4 et 8;

3. La simple majorité absolue, s'il s'agit de l'interprétation des dispositions du présent Arrangement.

Les résolutions valables sont consacrées, dans les deux premiers cas, par une déclaration diplomatique et, dans le trosième cas, par une notification administrative, selon la forme indiquée au dernier alinéa de l'article 20 de la Convention du 1-er juin 1878.

Article 14.

1. Le présent Arrangement entrera en vigueur le 1-er avril 1879.

2. Il sera ratifié en même temps et aura la même durée que la Convention du 1-er juin 1878, sans préjudice du droit, réservé à chaque pays, de se retirer de cet Arrangement moyennant un avis donné, un an à l'avance, par son Gouvernement au Gouvernement de la Confédération suisse.

3. Sont abrogées, à partir du jour de la mise à exécution du présent Arrangement toutes les dispositions convenues antérieurement entre les divers pays contractants ou entre leurs administrations, pour autant

ország postaigazgatása megszüntetheti, ha ezen rendszabályt igazoló különös körülmények forognak fenn, oly feltétel alatt, hogy erről az érdekelt postaigazgatást vagy postaigazgatásokat haladéktalanul szükség esetén távirati úton értesítse.

11. §.

Azon egyesületi országok, melyek a jelen Egyezmény megkötésénél részt nem vettek, kívánságukra utólag csatlakozhatnak hozzá, és pedig az 1878-ik évi junius hó 1-jén kötött Szerződés 18-ik szakasza által az egyetemes postaegyesületbe való belépésre nézve előirt módon.

12. §.

A szerződő országok postaigazgatásai meghatározzák az értéknyilvánítással ellátott levelek alakját és átadási módját, és megállapítják mindazon különös rendszabályokat, melyek a jelen Egyezmény végrehajtásának biztosítására szükségesek.

13. §.

Az 1878-ik évi junius hó 1-jén kötött szerződés 19-ik szakaszában említett összejövetelek közti időben minden szerződő ország postaigazgatásának joga van, hogy a többi érdekelt igazgatásnak az értéknyílvánítással ellátott levelek forgalmára nézve a nemzetközi postairoda közvetítésével javaslatokat tegyen. A javaslatok elfogadottaknak tekintetnek:

1. a jelen egyezmény 1, 2, 3, 4 és 8-ik szakaszában foglalt határozatok módositására nézve, ha valamennyi szavazat hozzá járul;

2. a jelen egyezménynek más mint az 1, 2, 3, 4 és 8-ik szakaszában foglalt határozatok módosítására nézve, ha a szavazatok két harmada járul hozzá;

3. a jelen egyezmény határozatainak magyarázására nézve az egyszerű szótöbbség által.

Az elfogadott határozatok az 1878-ik évi junius hó 1-jén kötött szerződés 20-ik szakaszának utolsó bekezdésében meghatározott módon, a két első esetben diplomatiai nyilatkozat, és a harmadik esetben egyszerü közlés által szentesíttetnek.

14. §.

1. A jelen Egyezmény 1879-ik évi april hó 1-jén lép hatályba.

2. A jelen Egyezmény az 1878-ik évi junius hó 1-jén kötött Szerződéssel együtt erősitettik meg, és ugyanazon tartamu, mint az utóbbi; épségben maradván mindegyik ország joga, hogy ezen Egyezménytől kormánya által a svajczi szövetség kormányához egy évvel előre intézendő nyilatkozattal elálljon.

3. A jelen Egyezmény életbe lépésének napjával különböző szerződő felek vagy postaigazgatásaik közt előbb megállapított minden intézkedés hatályon kivül helyeztetik, amennyiben a jelen Egyezmény határoza-

qu'elles ne sont pas conciliables avec les termes du présent Arrangement, et sans préjudice des dispositions de l'article 9 précédent.

4. Le présent Arrangement sera ratifié aussitôt que faire se pourra. Les actes de ratification seront échangés à Paris.

En foi de quoi, les plénipotentiaires des pais cidessus énumérés ont signé le présent Arrangement à Paris, le premier juin mil huit cent soixante et dixhuit.

Pour la Hongrie: Gervay.

Pour l'Autriche: Dewéz.

Pour l'Allemagne: Dr. Stephan. Günther. Sachse.

Pour la Belgique: J. Vinchent. F. Gife.

Pour le Danemark et les Colonies Danoises: Schou.

Pour l'Égypte: A. Gaillard.

Pour la France: Léon Say. Ad. Cochéry. A. Besnier.

Pour les Colonies Françaises: E. Roy.

Pour l'Italie: G. B. Tantesio.

Pour le Luxembourg: V. de Roebe.

Pour la Norvège: Chr. Hefty.

Pour les Pays-Bas: Hofstede. B. Sweerts de Landas-Wyborgh.

Pour le Portugal et les Colonies Portugaises: G. A. de Barros.

Pour la Roumanie: C. F. Robesco.

Pour la Russie: Baron Velho. Georges Poggenpohl.

Pour la Serbie: Mladen F. Radoycovitch.

Pour la Suisse: Dr. Kern. Ed. Höhn.

taival meg nem egyeztethető. Épségben maradván az előző 9-ik szakasz intézkedései.

4. A jelen Egyezmény minél előbb megerősítendő. A megerősítési okmányok Párisban cserélendők ki.

Ennek erejére az elül megnevezett országok meghatalmazottjai a jelen Egyezményt aláírták Párisban, egyezernyolczszázhetvennyolczadik évi junius hó elsején.

Magyarország részéről: Gervay.

Ausztria részéről: Dewéz.

Németország részéről: Dr. Stephan. Günther. Sachse.

Belgium részéről: J. Vinchent. F. Gife.

Dánia és a Dán Gyarmatok részéről: Schou.

Egyptom részéről: A. Caillard.

Francziaország részéről: Léon Say. Ad. Cochéry. A. Besnier.

A Franczia Gyarmatok részéről: E. Roy.

Olaszország részéről: G. B. Tantesio.

Luxemburg részéről: V. de Roebe.

Norvégia részéről: Chr. Hefty.

Németalföld részéről: Hofstede. Sweerts de Landas-Wyborgh báró.

Portugalia és a Portugal Gyarmatok részéről: G. A. de Barros.

Ruménia részéről: C. F. Robesco.

Oroszország részéről: Velho báró. Poggenpohl György.

Szerbia részéről: Mladen F. Radoycovitch.

Svédország részéről: W. Roos.

Svajcz részéről: Dr. Kern. Ed. Höhn.

Szabályzat

az Osztrák-magyar Monarchia Németország, Belgium. Dánia és a Dán Gyarmatok, Egyptom, Francziaország és a Franczia Gyarmatok, Olaszország. Luxemburg, Norvégia, Németalföld, Portugalia és a Portugal Gyarmatok, Ruménia, Oroszország, Szerbia, Svédország és Svajcz közt értéknyilvánitással ellátott levelek váltása tárgyában kötött Egyezmény foganatositása iránt.

Az alulirtak, az egyetemes postaegyesületre vonatkozó alapszerződés revisiója folytán 1878-ik évi junius hó 1-jén Párisban kötött Szerződés 14-ik szakasza, és az értéknyilvánitással ellátott levelek váltása iránt Párisban 1879-ik évi junius hó 1-jén aláirt Egyezmény 12-ik szakasza értelmében, az emlitett Egyezmény végrehajtására illető igazgatásaik nevében közös egyetértéssel a következő rendszabályokban állapodtak meg.

I.

1. Azon résztvevő postaigazgatások, melyek a közönséges levélpostai tárgyaknak az Egyesületen belül való szállitására használt rendes tengeri összeköttetéseket tartanak fenn, a többi résztvevő ország postaigazgatásainak megjelölik ezen összeköttetések közül azokat, melyekkel értéknyilvánitással ellátott levelek felelősségre nézve való szavatolás mellett szállithatók.

2. A szerződő országok postaigazgatásai az idemellékelt A minta szerint szerkesztett táblázatokkal közlik egymással a következőket:

1) Azon országok névjegyzékét, melyekkel az ő közvetitésük által értéknyilvánitással ellátott levelek válthatók.

2) Az emlitett levelek szállitására fennálló összeköttetéseket területük határától fogva vagy az ő területükön.

3) A biztositási illetékek összegét, melyek nekik a szállitásért minden rendeltetési helyre nézve azon

Reglement

zur Ausführung des Uebereinkommens, betreffend den Austausch von Briefen mit Werthangabe zwischen der oesterreichisch - ungarischen Monarchie, Deutschland, Belgien, Dänemark und den Dänischen Colonien, Egypten, Frankreich und den Französischen Colonien, Italien, Luxemburg, Norwegen, den Niederlanden, Portugal und den Portugiesischen Colonien, Rumänien, Russland, Serbien, Schweden und der Schweiz.

Die Unterzeichneten haben auf Grund des Artikels 14 des zum Behufe der Revision des Grundvertrages des allgemeinen Postvereines abgeschlossenen Vertrages, ddo. Paris den 1. Juni 1878, und des Artikels 12 des Uebereinkommens, betreffend den Austausch von Briefen mit Werthangabe, geschlossen zu Paris, den 1. Juni 1878, im Namen ihrer Verwaltungen im gemeinsamen Einverständnisse die folgenden Bestimmungen zur Ausführung des gedachten Uebereinkommens festgestellt.

I.

1. Die Postverwaltungen derjenigen an diesem Uebereinkommen theilnehmenden Länder, welche regelmässige zur Beförderung der gewöhnlichen Correspondenzen innerhalb des Vereinsgebietes benützte Verbindungen zur See unterhalten, bezeichnen den Verwaltungen der anderen theilnehmenden Länder diejenigen Gelegenheiten, welche zur Beförderung von Briefen mit Werthangabe gegen Uebernahme der Haftung befördert werden können.

2. Die Verwaltungen der vetragschliessenden Länder theilen sich gegenseitig mittelst einer dem angeschlossenen Formulare A entsprechenden Nachweisung mit:

1) Das Namensverzeichniss derjenigen Länder, mit welchen ein Austausch von Briefen mit Werthangabe durch ihre Vermittlung statthaben kann;

2) die für die Beförderug dieser Briefe vom Eintritte in ihr Gebiet oder in ihren Dienstbereich an sich darbietenden Wege;

3) den Gesammtbetrag der Versicherungsgebühren, welche ihnen aus diesem Anlasse von derje-

postaintézet által téritendők meg, mely nekik a leveleket darabonként átadja.

3. A többi postaigazgatástól nyert A táblázatok alapján mindegyik postaigazgatás meghatározza az útakat, melyeken az értéknyilvánitással ellátott levelek szállittassanak, és a biztositási dijakat, melyeket a föladóktól az egyes szállitási utak feltételei szerint beszed.

4. Mindegyik postaigazgatás közvetlenül közli a legelső közvetitő postaigazgatással azon országokat, a melyekbe szóló, értéknyilvánitással ellátott leveleket neki darabonkint szándékozik átadni.

II.

1. Az értéknyilvánitással ellátott leveleknek boritékban, jó minőségű pecsétviaszszal kellő számban alkalmazott és különös jegyet viselő pecsétekkel kell lezárva lenniök, aként, hogy a pecsétek a boriték minden szárnyát érintsék.

2. Egyébként minden levélnek úgy kell kiállitva lenni, hogy tartalmához a boriték vagy a pecsétek külsőleg észrevehető megsértése nélkül hozzáférni ne lehessen.

3. A bérmentesitésre használt levéljegyek közt tér hagyandó, hogy a boriték megsértéseinek elfedését elő ne segithessék. Ép úgy nem szabad a levéljegyeket a boriték két oldalára aként áthajtva alkalmazni, hogy a boriték éleit eltakarják.

III.

1. A föladónak az értéket franc-okban és centimeokban, vagy a föladó ország pénzértékében kell nyilvánitani, és a levél czimén betükkel és számokkal kirni, vakarás és kiigazitás nélkül, még ha ez hitelesitve volna is.

2. Ha az érték más mint a franc-értékben van nyilvánitva, a föladó ország postahivatalának föladata a nyilvánitott értéket, ezen utóbbi pénzértékre al pari átszámitani, és a nyilvánitott érték összegét kifejező számok mellett vagy alatt az egyenértéket franc-okban és centimeokban ujra kitenni. Ezen határozat ugyanegy pénzértékkel biró országok közvetlen forgalmára nem alkalmazandó.

IV.

Ha véletlen körülmények, vagy az érdekeltek reklamácziója folytán kiderül, hogy a valamely levélbe

nigen Verwaltung, die ihnen die Briefe stückweise überliefert, für jedes Bestimmungsland zu vergüten sind.

3. Auf Grund der von den anderen Verwaltungen erhaltenen Nachweisungen A bestimmt jede Verwaltung die Wege, welche für die Beförderung ihrer Briefe mit Werthangabe zu benützen sind, sowie die vom Absender zu erhebenden Versicherungsgebühren nach Massgabe der Bedingungen, unter welchen die Beförderung vermittelt wird.

4. Jede Verwaltung hat die bei der Weiterbeförderung zuerst betheiligte Verwaltung direct in Kenntniss zu setzen, nach welchen Ländern sie derselben Briefe mit Werthangabe im Einzeltransit zu überliefern beabsichtigt.

II.

1. Die Briefe mit Werthangabe müssen mit einem Umschlage versehen, und mit so vielen mittelst Petschaft hergestellten Siegelabdrücken von gutem Lack verschlossen sein, dass durch dieselben alle Klappen des Umschlages zusammengehalten werden.

2. Jeder Brief muss übrigens so beschaffen sein, dass seinem Inhalte ohne eine äusserliche und wahrnehmbare Beschädigung des Umschlages oder der Siegel nicht beigekommen werden könne.

3. Die zur Frankirung verwendeten Briefmarken sind in solchen Entfernungen von einander anzubringen, dass Beschädigungen des Umschlages durch dieselben nicht verdeckt werden können. Die Briefmarken dürfen auch nicht von der einen Seite des Umschlages auf die andere umgebogen werden, so dass dadurch der Rand des Couverts verdeckt wird.

III.

1. Die Werthangabe hat in Francs und Centimes oder in der Währung des Ursprungslandes zu erfolgen, und muss vom Absender auf der Adresse in Buchstaben und Ziffern ohne Radirungen oder Abänderungen, selbst wenn diese anerkannt würden, geschrieben sein.

2. Wenn die Werthangabe in einer anderen als der Frankenwährung stattgefunden hat, so ist das Postamt des Ursprungslandes verpflichtet, die Umwandlung in die Frankenwährung nach dem Paricurse vorzunehmen und durch neue Zahlen neben oder unter der ursprünglichen Werthangabe den reducirten Betrag in Franken und Centimen anzugeben. Diese Bestimmung hat jedoch auf den directen Verkehr zwischen Ländern mit der gleichen Währung keine Anwendung.

IV.

Wenn durch zufällige Umstände oder durch die Reclamationen der Betheiligten das Vorhandensein einer

tényleg beletett értéknél csalárdul nagyobb érték nyilvánittatott, erről a föladó ország postaigazgatását a a vizsgálathoz esetleg szükséges okmányok csatolása mellett a lehető legrövidebb idő alatt értesiteni kell.

V.

1. A föladó postaintézet által minden értéknyilvánitással ellátott levél súlya a czimirat felső balsarkán, gramokban pontosan kiteendő.

2. A föladó postahivatal ezenkivül a levelet a czimoldalon a helyi- és kelti bélyegzővel, és a föladó országban az értéknyilvánitással ellátott levelek megjelölésére esetleg használatban levő bélyegzővel megbetüzi.

3. A rendeltetési postahivatal a levelet hátoldalán saját érkezési bélyegzőjével betüzi meg.

VI.

1. Az értéknyilvánitással ellátott levelek közvetitését egymással határos, vagy egymással közvetlen tengeri összeköttetésben levő országok közt a közönséges levelezések közvetitésére fennálló kicserélő postahivatalok eszközlik.

2. Oly országok közti forgalomban, melyek egy vagy több közbenfekvő ország által vannak elválasztva, az értéknyilvánitással ellátott leveleket mindig a legközvetlenebb úton kell szállitani és az első közvetitő postaintézetnek darabonként átadni, ha ezen postaintézet oly helyzetben van, hogy az átszállitást a jelen Szabályzat I. czikkében meghatározott feltételek alatt elvállalhassa.

3. Az egyes postaigazgatásoknak különben szabadságukban áll, akár az értéknyilvánitással ellátott leveleknek zárt levélcsomagokban az 1878-ik évi junius hó 1-én kötött Egyezményben résztvevő vagy részt nem vevő ország közvetitésével való váltása iránt megegyezni, akár más útakon a darabonként való átszállitást berendezni, ha a közvetlen úton való átszállitás ezen neme a szavatolást illetőleg nem nyujt biztositékot az egész szállitási útra nézve.

VII.

1. Az értéknyilvánitással ellátott leveleket a föladó postahivatal a jelen szabályzathoz csatolt B mintának megfelelő külön rovatlapba (feuille d'envoi) jegyzi be mindazon részletekkel, melyeket ezen minta előir.

2. Az értéknyilvánitással ellátott levelek ezen ov atlappal külön köteggé egyesittetnek, mely belül ülköttetik, és jó minőségü papirba burkoltatik,

in betrügerischer Absicht vorgenommenen Angabe eines höheren als des in dem Briefe wirklich vorhandenen Werthes entdekt wird, so ist der Verwaltung des Aufgabegebietes, und zwar in kürzester Frist und eintretendenfalls unter Beischluss der für die Untersuchung erforderlichen Belege, Nachricht zu geben.

V.

1. Auf jedem Briefe mit Werthangabe hat das Aufgabspostamt in der linken oberen Ecke der Adresse das genaue Gewicht in Grammen anzusetzen.

2. Nebstdem hat das Anfgabepostamt die Briefe auf der Adresseseite mit einem den Ort und das Datum der Aufgabe anzeigenden Stempel und vorkommendenfalls mit einem Abdruck des im Aufgabsgebiete für Briefe mit Werthangabe eingeführten besonderen Stempels zu versehen.

3. Das Abgabspostamt hat auf der Rückseite einen Abdruck des eigenen Datumsstempels anzubringen.

VI.

1. Die Auswechslung von Briefen mit Werthangabe zwischen benachbarten oder solchen Ländern, welche durch einen directen Seepostcours verbunden sind, hat durch Vermittlung der auch zur Auswechslung der gewöhnlichen Correspondenzen dienenden Postämter zu erfolgen.

2. Im Verkehre mit jenen Ländern, welche durch eine oder mehrere vermittelnde Verwaltungen getrennt sind, müssen die Briefe mit Werthangabe stets auf dem kürzesten Wege befördert und stückweise der ersten Transitverwaltung ausgelie fert werden, wenn diese Verwaltung in der Lage ist, die Weiterbeförderung unter den im Artikel I des gegenwärtigen Reglements vorgesehenen Bedingungen zu besorgen.

3. Es steht jedoch den einzelnen im gegenseitigen Verkehre stehenden Verwaltungen frei, sich über die Answechslung von Briefen mit Werthangabe in geschlossenen Packeten, mittelst der Course eines oder mehrerer Transitländer, ob diese dem Uebereinkommen vom 1-ten Juni 1878 beigetreten seien oder nicht, zu verständigen, oder deren stückweise Auslieferung auf anderen Wegen, in dem Falle zu bewirken, als diese Art der Beförderung auf dem directen Wege keine Sicherheit für die Haftung bezüglich der ganzen Beförderungsstrecke bieten würde.

VII.

1. Die Briefe mit Werthangabe werden von dem absendenden Auswechslungspostamte in eine dem Formulare B des gegenwärtigen Reglements entsprechende besondere Karte mit allen durch dieses Formulare angezeigten Details eingetragen.

2 Die Briefe haben mit dieser Karte ein besonderes Packet zu bilden, welches innen zu verschnüren,

azután kivül köttetik körül és a föladó postahivatal által jó minőségü pecsétviaszszal minden összehajtáson lepecsételtetik. Ezen köteg felirásul a következő szavakat viseli: Értéknyilvánitással ellátott levelek (Valeur declarée), ez alatt kitétetik az összsúly gramokban. Ezen köteg a levélcsomag közepébe teendő.

3. Hogy valamely levélcsomagban ily köteg van, a levélrovatlap I-sö oldalának alján Recommandation d'office (hivatalos ajánlás) felirás alatt: " . . . . gram súlyu értékes köteg" szavakkal jeleztetik.

4. Az értékes köteg és az ajánlott-köteg zsineggel keresztbe együvé köttetnek, és a zsineg végei jó minőségü pecsétviaszszal vagy pecsétjegygyel a levélrovatlap aljára pecsételtetik. Ha ajánlott-köteg nincs, az iménti 2. pont értelmében az értékes köteget kivülről körülkötő zsineg végei pecsételtetnek a levélrovatlap aljára.

5. A jelen czikk azon határozatai, melyek két egymással összeköttetésben levő postaintézet egyikének vagy másikának külön intézményeivel össze nem férnek, ezen postaintézetek közös egyetértésével módosithatók.

VIII.

1. A rendeltetési postahivatal megvizsgálja, valjon az értékes kötegen nem észlelhetők-e szabálytalanságok, akár álla potára vagy külső kiállitására, akár arra nézve, hogy az átszállitást illetőleg az előző czikkben megállapitott eljárás követtetett-e. Egyszersmind ujra megállapitja az értékes köteg összsúlyát.

2. Ezen postahivatal azután egyenkint megvizsgálja az értéknyilvánitással ellátott leveleket, és megállapitja, valjon esetleg nem hiányzik-e értékes levél, vagy nem fordul-e elő más szabálytalanság, továbbá helyesiti a pénzrovatlapot, e tekintetben azon szabályokat követve, melyeket az 1878-ik évi junius hó 1-jén kötött Szerződéshez tartozó foganatositási szabályzat az ajánlott tárgyakra nézve előir.

3. Ha a hiány, sérülés vagy szabálytalanság oly természetü, hogy az illető postaigazgatások felelősségét vonhatja maga után, tényálladéki jegyzőkönyv vétetik

in festes Papier zu verpacken sodann auch von aussen zu umschnüren und mit dem Petschafte des absendenden Auswechslungspostamtes mittelst harten Wachses auf allen Klappen zu versiegeln ist. Dieses Packet hat die Aufschrift: „Brife mit Werthangabe" und darunter die Angabe des Bruttogewichtes in Grammen zu enthalten und muss in der Mitte des Kartenschlusses verpackt werden.

3. Das Vorhandensein eines solchen Packetes im Kartenschlusse wird am Schlusse der Abtheilung I der Briefkarte unter der Ueberschrift: „Aemtliche Recommandation" und durch den Vermerk: „Ein Packet mit Briefen mint Werthangabe, im Gewichte von . . Grammen" ersichtlich gemacht.

4. Das Packet mit den Briefen mit Werthangabe wird mit dem Packet mit den recommandirten Gegenständen kreuzweise zusammen gebunden und die Enden des Bindfadens am unteren Rande der Briefkarte mittelst eines Siegelabdruckes von hartem Wachse oder mittelst einer Siegelmarke befestigt. Ist kein Packet mit recommandirten Gegenständen vorhanden, so werden die Enden des Bindfadens, mit welchem das Packet mit den Briefen mit Wertangabe gemäss des vorstehenden Punktes 2 von aussen verschnürt ist, am unteren Rande der Briefkarte angesiegelt.

5. Die Bestimmuugen des gegenwärtigen Artikels können im gemeinsamen Einverständnisse zweier im Wechselverkehre stehenden Verwaltungen geändert werden, falls dieselben mit den besonderen Vorschriften einer dieser Verwaltungen nicht im Einklange stehen.

VIII.

1. Bei der Uebernahme eines Packetes mit Briefen mit Werthangabe hat das empfangende Auswechslungspostamt zunächst zu prüfen, ob dieses Packet nach seiner äusseren Beschaffenheit oder seiner Verpackung keine Unregelmässigkeit erkennen lässt, und ob den Bestimmungen, welchen die Beförderung nach dem vorhergehenden Artikel unterliegt, entsprochen worden ist. In gleicher Weise hat es das Bruttogewicht des Packetes zu überprüfen.

2. Dieses Amt hat hierauf zur Prüfung jedes einzelnen Briefes mit Werthangabe und gegebenenfalles zur Sicherstellung des Abganges oder anderer Unregelmässigkeiten, sowie zur Richtigstellnng der Karten zu schreiten, wobei die für die recommandirten Briefe durch Artikel XIII des Reglements zur Ausführung des Vertrages vom 1-ten Juni 1878 vorgeschriebenen Bestimmungen zu beobachten sind.

3. Die Sicherstellung eines Abganges oder einer solchen Veränderung oder Unregelmässigkeit, durch welche die Haftpflicht der betreffenden Verwaltungen

fel, és ez a burkolatok, zsinegek és a kötég pecséteivel együtt elküldetik azon ország központi postaigazgatásának, melyhez a rendeltetési postahivatal tartozik. Ezen okmány másodlata hivatalos ajánlás alatt egyidejüleg megküldetik azon központi postaigazgatásnak, melyhez a föladó postahivatal tartozik. Ezen kivül a rendeltetési postahivatal a föladó postahivatalhoz közvetlenül elküldi a visszjelentést.

IX.

1. Téves irányitás folytán utánküldött értéknyilvánitással ellátott levelek, az utánküldő postaintézet rendelkezésére álló leggyorsabb szállitási alkalommal küldendők rendeltetésük helyére.

Ha az utánküldés folytán az értéklevelek a föladó postaintézethez küldetnek vissza, az ezen postaintézet rovatlapjában bejegyzett megtéritendő összegek kitörültetnek, — és az utánküldő postahivatal ezen leveleket, — a rovatlapban figyelmeztetésül bejegyezve visszaküldi, és a föladó postaintézetet a tévedésről visszjelentés által értesiti.

Ellenkező esetben, illetőleg, ha az utánküldő postaintézetnek megtérített biztositási illetékek elégtelenek az utánküldés folytán felmerülő költségek fedezésére, az utánküldő postaintézet a hianyzó dijrészt a föladó postahivatal rovatlapjában saját követeléseként bejegyzi; és ezen helyesitésről a föladó postahivatalt visszjelentés által értesiti.

2. A czimzettek lakváltoztatása folytán a szerződő országok egyikébe utánküldött értéknyilvánitással ellátott levelek az utánküldő postaintézet által a T bélyegzővel betűztetnek meg, és a kézbesitő postaintézet által a czimzettek rovására az ez utóbbit, és esetleg mindegyik közvetitő postaintézetet illető biztosítási illetékkel terheltetnek meg.

Ez utóbbi esetben az első közvetitő postaintézet, melyhez valamely visszaküldött értékes levél érkezik, az őt illető biztosítási illetékkel azon postaintézetet terheli meg, melynek a levelet átadja; és ez utóbbi, ha maga is csak közvetitő, a következő postaintézettel szemben ismétli ez eljárást, t. i. az őt megillető biztositási illetékkel az őt előző postaintézet által az ő terhére irt illetékkel együtt a következő postaintézetet terheli meg. Ezen eljárás ismétlődik a különböző résztvevő postaintézetek

in Anspruch genommen werden könnte, hat mittelst eines Thatbestandsprotokolles zu erfolgen. Letzteres ist unter Beischluss der Bindfaden und der Siegel des Packets an die Centralverwaltung desjenigen Landes zu übersenden, welcher das empfangende Auswechslungsamt untersteht. Eine Abschrift dieses Schriftstückes ist gleichzeitig unter amtlicher Recommandation derjenigen Centralverwaltung zu übersenden, welcher das absendende Auswechslungsamt untersteht, unabhängig von der sofort an das letztere zu richtenden Rückmeldung.

IX.

1. Unrichtig geleitete Briefe mit Werthangabe sind auf dem der umkartirenden Postverwaltung zu Gebote stehenden schnellsten Wege an ihre Bestimmung zu befördern. Sind in Folge der Nachsendung solche Briefe an die Aufgabsverwaltung zurückzuleiten, so werden die in der Karte des Ursprungslandes eingetragenen Vergütungsbeträge gestrichen, und das nachsendende Auswechslungspostamt hat unter Rückmeldung des unterlaufenen Fehlers die Briefe in der Karte ohne Anrechnung an das betreffende Postamt zurückzuleiten.

Wenn jedoch im entgegengesetzen Falle die dem nachsendenden Auswechslungspostamte vergüteten Gebühren zur Deckung der diesem durch die Nachsendung obliegenden Vergütungen nicht genügen, hat sich dasselbe den fehlenden Betrag als Forderung zu gute zu schreiben, in dem es den zu seinen Gunsten in der Karte des absendenden Auswechslungspostamtes angesetzen Betrag entsprechend erhöht. Der Grund dieser Richtigstellung wird dem genannten Amte mittelst einer Rückmeldung bekannt gegeben.

2. Briefe mit Werthangabe, welche in Folge der Veränderung des Wohnortes des Adressaten nach einem anderen der vertragschliessenden Länder nachgesendet werden, sind von dem nachsendenden Amte mit dem Stempel T zu bedrucken und zu Lasten des Adressaten mit jener Taxe zu belegen, welche aus der diesem letzteren Lande und eintretendenfalls jedem der Transitländer zustehenden Versicherungsgebühr gebildet wird.

Im letzteren Falle schreibt sich die erste Transitverwaltung, welche den nachgesendeten Werthbrief erhält, den Betrag der ihr zukommenden Versicherungsgebühr auf Rechnung derjenigen Verwaltung zu gute, an welche sie diesen Brief überliefert; wenn diese letztere gleichfalls nur weiter vermittelt, nimmt sie von der folgenden Verwaltung die ihr zukommende, sowie jene Versicherungsgebühr in Anspruch, welche ihr von der vorhergehenden Verwaltung angerechnet

közti szállításnál mindaddig, míg a levél a kézbesitő postaintézethez érkezik.

Ha azonban az utánküldendő levélért a további szállitásért járó biztositási illetékek az utánküldés előtt megfizettetnek, ezen levél úgy kezelendő, mintha az utánküldő országból közvetlenül a rendeltetési országba lett volna czimezve, és a czimzettnek dij nélkül kézbesitendő.

3. Oly értékes levelek, melyeknek czimzettjei a jelen Egyezményben részt nem vevő valamely országba utaztak el, mint tértiek a föladónak leendő visszaadás végett haladéktalanul visszaküldendők a föladó országba, — hacsak az első rendeltetési hely postaintézete azon helyzetben nincs, hogy a levelet a czimzetthez küldje.

4. A bármi oknál fogva nem kézbesithető értékes levelek, kézbesithetetlenségük megállapitása után, az illető kicserélő postahivatalok utján kölcsönösen azonnal visszaküldetnek. Ezen levelek figyelmeztetésül a B rovatlapba jegyeztetnek be, a „jegyzetek“ rovaban „Rebuts“ (térti) megjelöléssel, és a „Valeurs déclarées“ (értékes levelek) feliratu kötegbe vétetnek fel

X.

Azon postaigazgatás, mely valamely más postaigazgatásnak értéknyilvánitással ellátott levelet átadott, ez ellenkező bebizonyitásig ment a felelősségtől ezen értékes levélre nézve, ha az átvevő postahivatal postafordultával nem küld az átadó postaigazgatásnak akár az egész értékes kötegnek, akár magának az értékes levélnek hiányzásáról vagy sérüléséről tényálladéki jegyzőkönyvet.

XI.

Az egyes résztvevő postaintézeteket az Egyezmény 3. §-ának első bekezdése szerint az értéknyilvánitással ellátott levelek szárazföldi vagy tengeri átszállitásáért megillető dijak, 1878-ik évi junius hó 1-jén kötött Szerződés foganatositási szabályzatának XXII-ik § ában meghatározott feltételek szerint állapittatnak meg.

XII.

1. Mindegyik postaigazgatás kicserélő postahivatalai által a jelen szabályzathoz csatolt C minta szerint havonként kimutatást készittet az egy és ugyanazon postaintézet kicserélő postahivatalaitól kapott küldeményekre nézve, a minden rovatlapba bejegyzett

worden ist. Dasselbe Verfahren wiederholt sich bei allen am weiteren Transporte betheiligten Verwaltungen, bis der fragliche Brief an die Abgabspostanstalt gelangt.

Sind indessen die für die weitere Beförderungsstrecke eines nachzusendenden Werthbriefes entfallenden Versicherungsgebühren bei der Nachsendung schon beglichen, so wird der Brief so behandelt, als wenn er aus dem nachsendenden Lande directe nach dem Bestimmungslande gerichtet gewesen wäre, und dem Adressaten ohne Anrechnung einer Taxe zugestellt.

3. Jeder Brief mit Werthangabe, dessen Adressat nach einem, dem gegenwärtigen Uebereinkommen nicht beigetretenen Lande abgereist ist, wird zum Behufe der Rückstellung an den Aufgeber sofort als unanbringlich an das Aufgabsamt zurückgesendet, falls nicht das Amt des ersten Bestimmungsortes in der Lage ist, ihn an seine Bestimmung gelangen zu lassen.

4. Briefe mit Werthangabe, welche dem Adressaten aus irgend einem Grunde nicht zugestellt werden können, sind, sobald ihre Unbestellbarkeit feststeht, gegenseitig durch Vermittlung der betreffenden Auswechslungspostämter zurückzusenden.

Diese Briefe werden in die Karte B mit dem in der Spalte „Bemerkungen“ zu machende Vermerke: „Rebuts“ eingetragen, und in das Packet für: „Briefe mit Werthangabe“ aufgenommen.

X.

Bis zur Führung des Gegenbeweises ist diejenige Verwaltung, welche einer anderen Verwaltung einen Brief mit Werthangabe überliefert hat, jeder Verantwortlichkeit für den Inhalt enthoben, wenn das Auswechslungspostamt, welchem der Werthbrief übergeben worden ist, nicht mit umgehender Post der absendenden Verwaltung das Thatbestands-Protokoll übersendet hat, mit welchem der Abgang oder die Beschädigung entweder des ganzen Werthbriefpacketes oder nur des betreffenden Briefes constatirt worden ist.

XI.

Die Vergütung, welche jeder der Verwaltungen in Gemässheit des ersten Absatzes des Artikels III des Uebereinkommens, für den Land- oder Seetransit der Briefe mit Werthangabe zuzukommen hat, wird auf Grund der Bestimmungen des Artikels XXII des Reglements zur Ausführung des Vertrages vom 1-ten Juni 1878 berechnet.

XII.

1. Jede Verwaltung lässt monatlich von jedem ihrer Auswechslungspostämter für alle Kartenschlüsse, welche diese Postämter von den Aemtern einer und derselben Verwaltung empfangen haben, nach dem dem gegenwärtigen Reglement beigeschlossenen For-

összegekről, legyenek ezek akár a maga vagy esetleg mindegyik érdekelt igazgatás részére a föladó postaintézettől biztositási illetékek fejében járó követelések, akár utánküldés folytán a közvetitő postaintézeteknek a czimzettektől beszedendő biztositási illetékek fejében járó tartozások.

2. A C kimutatások azután ugyanezen postaigazgatás által ugyancsak a jelen szabályzathoz mellékelt D minta szerinti leszámolásban foglaltatnak össze.

3. Ezen leszámolás, a részletes kimutatásokkal, rovatlapokkal és az esetleg ezekhez tartozó visszjelentésekkel együtt, a leszámolási hónapra következő hónap folyamán megvizsgálás végett megküldetik az illető postaintézetnek.

4. A havi leszámolások, miután kölcsönösen megvizsgáltattak és elfogadtattak, évi főleszámolásba foglaltattak össze a hitelező postaigazgatás által, hacsak az érdekelt postaintézetek másként nem áliapodnak meg.

5. Az értékes levelek főleszámolásának kiegyenlitése ugyanazon időben történik, mint a közönséges levélpostai tárgyak átszállitási dijai vagy idegen portójára vonatkozó főleszámolásé; a két leszámolás eredménye, ha nem ugyanazon fél javára esik, egymásból levonatik.

XIII.

1. A postaigazgatások a nemzetközi postairoda útján legalább három hónappal az 1878-ik évi junius hó 1-én kötött Egyezmény életbe léptetése előtt közlik egymással a következőket: t. i.

1) az általuk az értékes levelekért minden szerződő országra nézve az 1878-ik évi junius hó 1-én kötött Egyezmény 4-ik és a jelen szabályzat I-sö czikke értelmében szedett biztositási dijak tarifáját;

2) a saját szolgálatukban az értékes levelek megjelölésére esetleg használatban lévő bélyegző lenyomatát;

3) az Egyezmény 1-sö czikke értelmében megállapitott maximumot, a melyig ők értékes leveleket elfogadnak;

4) a jelen szabályzat I-sö czikke által előirt A táblázatot.

2. A fennebbi négy pont egyikének későbbi

mular C ein Verzeichniss derjenigen Beträge aufstellen, welche sie auf Grund der Eintragung in den Karten für sich selbst und für jede der betheiligten Verwaltungen von den durch die absendende Verwaltung erhobenen Versicherungsgebühren zu fordern hat, ebenso derjenigen Beträge, welche sie im Falle der Nachsendung aus den von den Adressaten einzuhebenden Versicherungsgebühren an die vermittelnden Verwaltungen zu vergüten hat.

2. Die Verzeichnisse C werden sodann von derselben Verwaltung in eine Abrechnung nach dem dem gegenwärtigen Reglement beigefügten Formulare D aufgenommen.

3. Diese Abrechnung, belegt mit den monatlichen Aufstellungen, den Karten und den zu letzteren allfällig gehörigen Rückmeldungen werden im Laufe des auf den Monat der Abrechnung folgenden Monates der betreffenden Verwaltung zur Prüfung übersendet.

4. Nachdem die monatlichen Abrechnungen beiderseits geprüft und anerkannt worden sind, werden dieselben in eine Haupt-Jahresabrechnung zusammengefasst und zwar, wenn von den betheiligten Verwaltungen keine andere Vereinbarung getroffen worden ist, von derjenigen Verwaltung, für welche eine Forderung entfällt.

5. Die Begleichung der Generalabrechnung über Briefe mit Werthangabe hat zu gleicher Zeit, wie jene der Jahresabrechnung über die Transitgebühren und das fremde Porto für die gewöhnlichen Correspondenzen zu erfolgen; die Ergebnisse der erwähnten beiden Abrechnungen werden stets, wenn sie entgegengesetzter Art sind, von einander abgezogen.

XIII.

1. Die Verwaltungen haben sich durch Vermittlung des internationalen Bureau und wenigstens drei Monate vor Ausführung des Uebereinkommens vom 1-ten Juni 1878 gegenseitig mitzutheilen:

1) ein Verzeichniss der Versicherungsgebühren, welche von ihnen in Gemässheit des Artikels 4 des Uebereinkommens vom 1-ten Juni 1878 und des Artikels 1 des gegenwärtigen Reglements für Briefe mit Werthangabe nach einem jeden der vertragschliessenden Länder eingehoben werden;

2) gegebenenfalls einen Abdruck des in ihrem Verkehre für Briefe mit Werthangabe eingeführten besonderen Stempels;

3) den in Gemässheit des Artikels 1 des Uebereinkommens festgesetzten Maximalbetrag, bis zu welchem sie Briefe mit Werthangabe zulassen;

4) die durch Artikel I des gegenwärtigen Reglements vorgeschriebene Nachweisung A.

2. Jede in der Folge eintretende Aenderung be-

megváltoztatását késedelem nélkül ugyanazon módon közölni kell.

XIV.

Az 1878-ik évi junius hó 1-én kötött szerződés 19-ik szakaszában említett összejövetelekig tartó idő közben az egyes egyesületi országok postaigazgatásai a többi résztvevő postaigazgatásnak, a nemzetközi postairoda útján javaslatokat tehetnek a jelen szabályzat megváltoztatása vagy magyarázására. A javaslatok elfogadottaknak tekintetnek,

1) a XIV. és XV-ik czikk megváltoztatására nézve, ha valamennyi szavazat hozzájárul;

2) a II, III, V, VI, VII, VIII X és XI-ik czikk megváltoztatására nézve, ha a szavazatok kétharmada járul hozzá;

3) a többi czikk megváltoztatására, vagy a jelen szabályzat különböző határozatainak magyazázására nézve az egyszerü szótöbbség átlal.

Az elfogadott határozatok a nemzetközi postairoda által valamennyi egyesületi postaigazgatáshoz intézett egyszerü közlés által szentesittetnek.

XV.

A jelen szabályzat az 1878-ik évi junius hó 1-én kötött Egyezmény hatályba lépésének napjától kezdve lesz érvényes. Ugyanazon tartamu lesz mint ezen Egyezmény, hacsak az érdekelt felek közös egyetértésével meg nem ujittatik.

Kelt Párisban, 1878-ik évi junius hó 1-én.

Következnek az aláirások.

züglich des einen oder des anderen der vorerwähnten vier Punkte muss auf demselben Wege ohne Verzug mitgetheilt werden.

XIV.

Während der Zeit, welche zwischen den im Artikel 19 der Uebereinkunft vom 1-ten Juni 1878 vorgesehenen Versammlungen liegt, ist die Postverwaltung jedes Vereinslandes berechtigt, den anderen betheiligten Verwaltungen durch Vermittlung des internationalen Bureau Vorschläge behufs Abänderung oder Auslegung des gegenwärtigen Reglements zu machen.

Um indessen vollstreckbar zu werden, muss die Annahme dieser Vorschläge erfolgt sein:

1) mit Einstimmigkeit, wenn es sich um Abänderung der Artikel XIV und XV handelt;

2) mit zwei Drittel der Stimmen, wenn es sich um Abänderung der Artikel II, III, V, VI, VII, VIII, X und XI handelt;

3) mit einfacher Stimmenmehrheit, wenn es sich um Abänderung der anderen Artikel oder um die Auslegung der verschiedenen Bestimmungen des gegenwärtigen Reglements handelt.

Die Giltigkeit der Beschlüsse wird durch eine einfache Benachrichtigung des internationalen Bureau an alle Vereinswaltungen bestättigt.

XV.

Das gegenwärtige Reglement tritt mit dem Tage in Kraft, an welchem das Uebereinkommen vom 1-ten Juni 1878 ausgeführt wird. Es wird die gleiche Dauer wie das Uebereinkommen haben, sofern es nicht im gemeinsamen Einverständnisse der betheiligten Verwaltungen erneuert wird.

So geschehen zu Paris, den 1-ten Juni 1878.

Folgen die Unterschriften.

Megjegyzések a nemzetközi értéklevelekre vonatkozó előző Egyezmény és Szabályzathoz.

14892.

Az előző Egyezmény és Szabályzat foganatositására vonatkozó utasitás az 1879-dik évi márczius hó 26-án 7815 szám alatt kelt rendelettel (P. R. T. 1879, 56-ik lap) már kiadatott.

A kir. postahivatalok szorosan kövessék ezen utasitást, figyelmeztettetvén, hogy a Ruménia, Szerbia és Svajczczal való forgalomban előforduló p é n z e s l e v e l e k mint eddig, a kocsipostai tarifa szerint dijazandók, mig ellenben az emlitett országokkal való forgalomban előforduló „értéklevelek = lettre avec valeur declarée“, melyeknek mint ilyeneknek tüzetesen meg kell jelölve lenniök, az imént idézett utasitás szerint dijazandók és kezelendők.

Bemerkungen zum vorstehenden Arrangement und Reglement über internationale Werthbriefe.

Die Instruction zur Duchführung des vorstehenden Arrangements und Reglements ist mit der Verordnung vom 26-ten März 1879 Z. 7815 (P. R. T. 1879, Seite 56) bereits erschienen.

Die k. Postämter haben sich genau an diese Instruction zu halten und werden aufmerksam gemacht, dass die im Verkehre mit Rumänien, Serbien und der Schweiz vorkommenden G e l d b r i e f e wie bisher nach den Fahrposttarife zu taxiren sind, während die imVerkehre mit den genannten Ländern vorkommenden „Werthbriefe = lettre avec valeur declarée“ welche als solche genau bezeichnet sein müssen, nach der eben zitirten Instruction zu taxiren und zu behandeln sind.

Budapest, 1879. junius 3.

Office expéditeur du présent tableau
A postaintézet, mely a jelen táblázatot küldi
Absendende Verwaltung

Office destinataire du présent tableau
Rendeltetési postaigazgatás
Verwaltung des Bestimmungslandes

A.

Échange de lettres contenant de valeurs déclarées, entre pays non limitrophes.

Értéknyilvánitással ellátott levelek váltása nem határos országok közt.

Austausch von Briefen mit Werthangabe zwischen nicht angränzenden Ländern.

Tableau indiquant les conditions auxquelles peuvent être transmises à découvert à l'office des Postes d par l'office des postes d , des lettres contenant des valeurs déclarées à destination de ceux des pays participant à l'Arrangement du par rapport auxquels le premier office est á même de servir d'intermédiaire au second

Azon feltételek táblázata, melyek alatt a . . . . . i postaintézetnek a . . . . . i postaintézettől értéknyilvánitással ellátott levelek egyenkint küldhetők közvetités végett azon országokba való rendeltetéssel, melyek a . . . .-án kelt Egyezményben részt vesznek.

Nachweisung der Bedingungen, unter welchen der Postverwaltung von Briefe mit Werthangabe stückweise nach den an dem Uebereinkommen von durch die Postverwaltung von betheiligten Ländern zur Vermittlung überliefert werden können.

Pays de destination Rendeltetési országok Bestimmungsländer 1	Voies de transmission Szállitási útak Beförderungswege 2	Désignation des pays intermédiaires et des services maritimes dont l'emploi entraîne rémunération spéciale avec garantie. Azon közvetitő országok és tengeri összeköttetések, melyeknek igénybe vétele külön költséggel és szavatolással jár. Bezeichnung derjenigen Transitländer und Seepostverbindungen, für deren Benützung besondere Gebühren zu vergüten sind und für welche Ersatzverbindlichkeit besteht 3	Total des droits d'aussurance á bonifier par l'office . . . . á l'office . . . . . . A . . . . . i postaintézet által a . . . . . i postaintézetnek megtéritendő, biztositási dijak összege Gesammtbetrag der zu vergütenden Versicherungsgebühren von der Verwaltung . . . . . an die Verwaltung 4	Observations Megjegyzések Bemerkungen 5

Administration des Postes
.....postaigazgatás
Postverwaltung
d
von

B.

Correspondance avec l'office
.....postaintézettel való forgalom
Verkehr mit der Postverwaltung
d
von

Feuille d'envoi — Rovatlap — Karte

Timbre du bureau expéditeur
A föladó postahivatal bélyegzője

Stempel des absendenden Postamtes

des lettres contenant des valeurs déclarées expédiées par le bureau d'échange d
a i postahivatal által a i postahivatalnak küldött értéknyilvánitással ellátott levelekről.
der Briefe mit Werthangabe, abgefertigt von dem Auswechslungs-Postamte in

au bureau d'échange d

an das Auswechslungspostamt in

Timbre du bureau destinataire.
A rendeltetési postahivatal bélyegzője

Stempel des empfangenden Amtes.

Départ (-e envoi) du	187	, à	h.	m. du.	
Indult (-ik inditás)	187	-ik évi		hó -án,	óra pkor dél
Abgang (-te Expedition) von	187	, um	Uhr	Minuten	mittag
Arrivée le	187	, á	h.	m. du.	
Érkezett	187	-ik évi		hó -án,	óra pkor dél
Ankunft am	187	, um	Uhr	Minuten	mittag

Numéros d'ordre Folyó szám Laufende Nummer	Timbre d'origine Föladási bélyegző Stempel der Aufgabe	Noms des destinataires A czimzettek nevei Namen der Adressaten	Lieux de destination Rendeltetési helyek Bestimmungsorte	Poids de chaque lettre Az egyes levelek súlya Gewicht jedes einzelnen Briefes	Montant des valeurs déclarées A nyilvánitott érték összege Betrag des angegebenen Werthes		Droits d'assurance á bonifier Megtéritendő biztositási dijak Zu vergütende Versicherungsgeb.				Observations Megjegyzések Bemerkungen
							par l'office expéditeur á l'office correspondant a föladó postaintézet által a czimzett postaintézetnek von der absend. Verwaltung an die empfangende Verwaltung		par l'office correspondant a l'office exped. a czimzett postaintézet által a föladó postaintézetnek von der empfangenden Verwaltung an die absend. Verwaltung		
1	2	3	4	5	6		7		8		9
					fr.	c.	fr.	c.	fr.	c.	
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											
13											
14											
15											
				A reporter . . . Oldal . . . Fürtrag . . .							

(Hátlap ad B)

Numéros d'ordre Folyó szám Laufende Nummer	Timbre d'origine Föladási bélyegző Stempel der Aufgabe	Noms des destinataires A czimzettek nevei Namen der Adressaten	Lieux de destination Rendeltetési helyek Bestimmungsorte	Poids de chaque lettre Az egyes levelek súlya Gewicht jedes einzelnen Briefes	Montant des valeurs déclarées A nyilvánított érték összege Betrag des angegebenen Werthes	Droits d'assurance á bonifier Megtéritendő biztositási dijak Zu vergütende Versicherungsgeb.				Observations Megjegyzések Bemerkungen
						par l'office expéditeur á l'office correspondant a föladó postaintézet által a czimzett postaintézetnek von der absend. Verwaltung an die empfangende Verwaltung		par l'office correspondant a l'office exped. a czimzett postaintézet által a föladó postaintézetnek von der empfangenden Verwaltung an die absend. Verwaltung		
1	2	3	4	5	6	7		8		9
					fr. c.	fr.	c.	fr.	c.	
			Report . . .							
			Átvitel . .							
16			Uebertrag . .							
17										
18										
19										
20										
21										
22										
23										
24										
25										
26										
27										
28										
29										
30										
31										
32										
33										
34										
35										
36										
			Totaux . . .							
			Összeg . . .							
			Summe . . .							

Les Employés du bureau expéditeur:
A föladó postahivatal hivatalnokai:
Namen der absendenden Beamten:

Les Employés du bureau destinataire:
A rendeltetési postahivatal hivatalnokai:
Namen der empfangenden Beamten:

Administration des Postes d
.....i postaigazgatás.
Postverwaltung von

C.

Correspondance avec l'office d
.....i postaintézettel való forgalom.
Verkehr mit der Verwaltung von

État mensuel

des sommes que se doivent réciproquement l'Administration des Postes d et l'Administration des Postes d à titre de droits d'assurance pour les lettres avec valeurs déclarées, livrées par les bureaux d'échange dependant de la première administration au bureau d'échange
Mois d 187 . .

Havi kimutatás

azon összegekről, melyekkel a -i postaigazgatás és a -i postaigazgatás egymásnak tartozik, az első postaigazgatás postahivatalai által a -i postahivalnak szállitott, értéknyilvánitással ellátott levelek biztositási dijai fejében.
187 . ., hónap.

Monatliche Aufstellung

der gegenseitigen Schuldigkeiten der Postverwaltung von und der Postverwaltung von auf Grund der Versicherungsgebühren für Briefe mit Werthangabe überliefert von den Auswechslungspostämtern der ersteren Verwaltung an das Auswechslungspostamt
Monat 187 . .

Dates des feuilles d'envoi / A rovatlapok keltje / Datum der Karten	I. Avoir de l'office destinataire (Colonne 7 de la formule B) I. A rendeltetési postaintézet követelése (a **B** minta 7-ik rovata) I. Guthaben der empfangenden Verwaltung (Colonne 7 des Formulare B)												II. Avoir de l'office expéditeur (Colonne 8 de la formule B) II. A föladó postaintézet követelése (a **B** minta 8-ik rovata) II. Guthaben der absendenden Verwaltung (Colonne 8 des Formulare B)												Observations / Megjegyzések / Bemerkungen
	Envoi du bureau de A ...-i postahiv. küldeménye Kartenschluss von		Envoi du bureau de A ...-i postahiv. küldeménye Kartenschluss von		Envoi du bureau de A ...-i postahiv. küldeménye Kartenschluss von		Envoi du bureau de A ...-i postahiv. küldeménye Kartenschluss von		Envoi du bureau de A ...-i postahiv. küldeménye Kartenschluss von		Envoi du bureau de A ...-i postahiv. küldeménye Kartenschluss von		Envoi du bureau de A ...-i postahiv. küldeménye Kartenschluss von		Envoi du bureau de A ...-i postahiv. küldeménye Kartenschluss von		Envoi du bureau de A ...-i postahiv. küldeménye Kartenschluss von		Envoi du bureau de A ...-i postahiv. küldeménye Kartenschluss von		Envoi du bureau de A ...-i postahiv. küldeménye Kartenschluss von		
	Fr	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct	Fr.	Ct.	Fr.	Ct	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct	
1																									
2																									
3																									
4																									
5																									
6																									
..																									
..																									
..																									
31																									
Totaux par bureaux correspondants / Összeg az egyes küldemények szerint / Summe nach den Kartenschlüssen																									
Total général de chaque Avoir / Az egyes követelések főösszege / Gesammtsumme jedes Guthabens																									
Différence au profit de l'office destinataire / Különbség a rendeltetési postaintézet javára / Differenz zu Gunsten der empfangenden Verwaltung																									

Timbre du bureau d'échange destinataire.
A rendeltetési postahivatal bélyegzője.

Stempel des empfangenden Auswechslungsamtes.

Le chef du bureau d'échange destinataire.
A rendeltetési postahivatal főnöke.
Der Vorstand des empfangenden Auswechslungsamtes.

Administration des Postes
..... postaigazgatás
Postverwaltung

Correspondance avec l'offiice d
..... postaintézettel való forgalom
Verkehr mit der Verwaltung von

D.

d
von

Compte

récapitulatif des états mensuels des feuilles d'envoi des valeurs déclarées, adressées par les bureaux d'échange aux bureaux d'échange

Mois d 187 . .

Összefoglalása

a i postahivatalok által a i postahivatalokhoz küldött értéknyilvánitással ellátott levelekről kiállitott rovatlapok havi kimutatásainak

187 , hónap

Recapitulation

der monatlichen Aufstellungen der Karten über die Briefe mit Werthangabe abgefertiget durch die Auswechslungspostämter an die Auswechlungspostämter

Monat 187 . .

Numéros d'ordre Folyó szám Laufende Nummer	Désignation des bureaux d'échange destinataires A rendeltetési postahivatalok nevei Bezeichnung der empfangenden Auswechslungspostämter	Montant des sommes dues d'après chaque état mensuel á l'office destinataire A havi kimutatások alapján a rendeltetési postaintézetet megillető díjak összege Betrag der nach den monatlichen Aufstellungen der empfangenden Verwaltung zukommenden Gebühren	Numéros d'ordre Folyó szám Laufende Nummer	Désignation des bureaux d'échange destinataires A rendeltetési postahivatalok nevei Bezeichnung der empfangenden Auswechslungspostämter	Montant des sommes dues d'après chaque état mensuel á l'office destinataire A havi kimutatások alapján a rendeltetési postaintézetet megillető díjak összege Betrag der nach den monatlichen Aufstellungen der empfangenden Verwaltung zukommenden Gebühren
1			21		
2			22		
3			23		
4			etc.		
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					
20					
	Total á reporter . . Oldal . . Fürtrag . .			Total á reporter . . Oldal . . Fürtrag . .	

(H á t l a p.)

Numéros d'ordre Folyó szám Laufende Nummer	Désignation des bureaux d'échange destinataires A rendeltetési postahivatalok nevei Bezeichnung der empfangenden Auswechslungspostämter	Montant des sommes dues d'aprés chaque état mensuel à l'office destinataire A havi kimutatások alapján a rendeltetési postaintézetet megillető dijak összege Betrag der nach den monatlichen Aufstellungen der empfangenden Verwaltung zukommenden Gebühren		Numéros d'ordre Folyó szám Laufende Nummer	Désignation des bureaux d'échange destinataires A rendeltetési postahivatalok nevei Bezeichnung der empfangenden Auswechslungspostämter	Montant des sommes dues d'aprés chaque état mensuel à l'office destinatare A havi kimutatások alapján a rendeltetési postaintézetet megillető dijak összege Betrag der nach den monatlichen Aufstellungen der empfangenden Verwaltung zukommenden Gebühren	
	Total à reporter . . Oldal . . . Fürtrag . . .				Total général . . . . Főösszeg . . . . Hauptsumme		

Budapest, 1879. Nyomatta Hornyánszky Viktor.

POSTAI
RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest. *22. szám.* *Junius 14. 1879.*

Tartalom:

A közönséges levélpostai küldemények felvétele a postaaltisztek részéről oly vasútvonatoknál, melyeknél mozgóposta nem közlekedik. — Könyv- és fénykép-küldemények Éjszakamerika Egyesült Államaiba a levélpostával. — A dublanyi (Galiczia) országos földmivelési iskola leveleinek s küldeményeinek portomentessége. — Változás az Olaszországba szóló kocsipostai küldemények tarifájában. — Forgalomköri változások. — Személyzetiek. — Pályázatok.

Inhalt:

Annahme gewöhnlicher Briefpostsendurgen seitens der Postunterbeamten bei Bahnzügen ohne Postambulance. — Zulässigkeit von Bücher- und Fotografie-Sendungen nach den Vereinigten Staaten von Nordamerika mit der Briefpost. — Portofreiheit der Correspondenzen und Sendungen der Landes-Ackerbauschule zu Dublany in Galizien. — Aenderungen im Fahrposttarife „Italien". — Bestellungs-Bezirksveränderungen. — Personalien. — Concurse.

A közönséges levélpostai küldemények felvétele a postaaltisztek részéről oly vasútvonatoknál, melyeknél mozgóposta nem közlekedik.

Annahme gewöhnlicher Briefpostsendungen seitens der Postunterbeamten bei Bahnzügen ohne Postamtbulance.

13509.

Oly vasutvonatoknál, melyeknél mozgóposta nem közlekedik, melyek azonban postaszállitásra postaközegek kisérése mellett használtatnak fel, ez utóbbiak ezentúl kötelesek, mindazon állomásokon, hol pályaudvari postahivatal nincsen, a közönségtől közönséges levélpostai küldeményeket továbbitás végett elfogadni.

Az átvett levélpostai küldeményeken a kisérő közegek azon hely nevét, hol a felvétel történt, valamint a felvétel keltét téntával jegyezzék fel, és a postai értékjegyeket téntával húzott kereszttel értéktelenitsék.

Az ily levélpostai küldemények átadása a vasutvonal mentében fekvő rendeltetési, illetőleg átrovatalási hivatalokhoz olyképen történjék, hogy az illető átadójegyzékben és pedig a zárlat alatt az átadandó levélpostai tárgyak darabszáma előtüntettessék, p. o. levelek 4 drb. Az átvevő postahivatal ezen tétel helyességét az illető levélanyag alapján megvizsgálja és az átvételt elismeri.

A leadó illetőleg átrovatoló postahivatalok kötelesek az osztrák-magyarországi helyekre szóló bérmentesített levélpostai küldeményeket megdijazni, és a portóösszegek elszámolása tekintetében a fennálló szabályrendeletek szerint eljárni. Ha a postakisérő részéről átvett és átadott levélpostaküldemények között olyanok is találtatnának, melyek elégtelen bérmentesités vagy a szabályrendeletekben foglalt más ok miatt nem indithatók el, akkor az ily levelezések haladék nélkül azon

Bei Eisenbahnzügen, mit denen keine fahrenden Postämter verkehren, welche jedoch zur Postbeförderung unter Begleitung von Postorganen benützt werden, haben die Letzteren auf allen Stationen, wo sich nicht Bahnpostämter befinden, gewöhnliche Briefpostsendungen vom Publikum zur Beförderung anzunehmen.

Auf den übernommenen Briefpostsendungen haben die Postbegleiter den Namen des Ortes, der Aufnahme und das Datum mit Tinte zu vermerken, und die Postwerthzeichen mittelst eines mit Tinte gezogenen Kreuzes zu entwerthen.

Die Uebergabe solcher Briefpostsendungen an die betreffenden längs der Bahnlinie liegenden Bestimmungs- beziehungsweise Umkartirungsämter hat in der Art zu geschehen, dass in den bezüglichen Uebergabsverzeichnissen und zwar unterhalb des Abschlusses derselben, die Stückzahl der zu übergebenden Briefpost-Objekte vom Postbegleiter angesetzt wird, z. B. „Briefe 4 Stück." Das übernehmende Postamt hat die Richtigkeit dieses Ansatzes auf Grund des betreffenden Briefmaterials zu prüfen und den Empfang zu bestättigen.

Die Abgabs- beziehungsweise Umkartirungsämter sind verpflichtet, die unfrankirten oder ungenügend frankirten Briefpostsendungen, welche nach Orten innerhalb Oesterreich-Ungarns lauten, zu taxiren, und hinsichtlich der Verrechnung der Portobeträge nach den bestehenden Normen vorzugehen. Sollten sich unter den vom Postbegleiter aufgenommenen und übergebenen Briefpostsendungen solche befinden, welche wegen Frankodefektes oder aus andern in den Vorschriften

postahivatalhoz küldendők vissza, melynek kerületében a pályaudvar, hol a felvétel történt, — fekszik.

A közönség dolga, hogy a levélpostai küldeményeknek a postakisérőhez való átvitelére a vasuti közegeket reá birja, ha ezen levelezéseket a posta átadása és átvételére a postawaggonhoz induló postahivatalbelinek ideje korán át nem adhatná.

Ehhez képest a postaigazgatóságok a megfelelő intézkedéseket tegyék meg.

vorgesehenen Gründen nicht abzufertigen wären, so sind sie ohne weiteres an jenes Postamt zurückzusenden, in dessen Bestellungsbezirk der Bahnhof liegt, wo die Aufnahme erfolgte.

Es ist Sache des Publikums, die Bahnorgane zur Behändigung der Briefpostsendungen an den Postbegleiter zu bestimmen, falls die Korrespondenzen nicht rechtzeitig den sich zum Postwagen behufs der Uebergabe und Uebernahme der Post begebenden Postbediensteten mitgegeben werden könnten.

Hiernach haben die Postdirectionen das Entsprechende zu verfügen.

Budapest, 1879. május 27.

Könyv- és fénykép-küldemények Éjszakamerika Egyesült Államaiba a levélpostával.

Zulässigkeit von Bücher- und Fotografie-Sendungen nach den Vereinigten Staaten von Nordamerika mit der Briefpost.

13797.

A levélpostatarifa 9-ik lapján „87. Éjszakamerikai Egyesült Államok“ és 27-ik lapján „284. United States of North-America“ alatt a 11-ik rovatban levő jegyzet törlendő, és helyébe irandó: „Könyvek és fényképek a levélpostával szintén küldhetők, csakhogy a könyvek Éjszakamerika Egyesült Állomaiban vámkezelés alá esnek.“

Auf Seite 9 des Briefpost-Tarifes ist unter „87. Éjszakamerikai Egyesült Államok“ und auf Seite 27 unter „284. United States of North America“ in der 11-ten Spalte die Anmerkung zu streichen, und dafür zu setzen: „Fotografien und Bücher dürfen mittelst der Briefpost nach den Vereinigten Staaten von Nord-America eingeführt werden, jedoch unterliegen dieselben dort der zollämtlichen Behandlung.“

Budapest, 1879. május 25.

A dublanyi (Galiczia) országos földmivelési iskola leveleinek s küldeményeinek portomentessége.

Portofreiheit der Correspondenzen und Sendungen der Landes-Ackerbauschule zu Dublany in Galizien.

14755.

A galicziai tartománygyülés bizottságának igazgatása alatt álló dublanyi (Galiczia) országos földmivelési iskola levelei, úgyszintén pénz- és értékpapirküldeményei az 1865-ik évi október hó 2-án kelt portomentességi szabályzat II. czikkének 2-ik pontja, valamint VII. és VIII. czikke értelmében portomentesen kezelendők.

Die Correspondenzen und Sendungen mit Geld und Werthpapieren der Landes-Ackerbauschule zu Dublany in Galizien, welche unter der Verwaltung des galizischen Landes-Ausschusses steht, sind nach Artikel II, Absatz 2 und Artikel VII und VIII des Gesetzes vom 2-ten Oktober 1865 portofrei zu behandeln.

Budapest, 1879. junius 6.

Változás az Olaszországba szóló kocsipostai küldemények tarifájában.

Aenderungen im Fahrposttarife „Italien.“

12728.

A kocsipostai tarifának Olaszországra vonatkozó részében a 184-ik lapon a III. és IV. szakasz után az 1875-ik évi P. R. T. 22-ik számában közzétett 10774 sz. rendelet folytán pótlólag beirt szöveg kezdetén ezen szavak: „Bankjegyeket, kötvényeket s egyéb értékpapirokat tartalmazó“ helyett irandó „Értéknyilvánitással ellátott.“

Im Fahrposttarife „Italien“ sind auf Seite 12 in dem, zufolge der hierortigen Verordnung vom 22-ten Mai 1875 Z. 10774 (P. R. T. ex 1875, Seite 129) zwischen den Zeilen 7 und 8 von unten nachgetragenen Absatze, ferner auf der Seite 16 in den Zeilen 7 und 8 die Worte: „Sendungen, welche Bankbillete, Schuldverschreibungen öffentlicher Fonde oder sonstige Werthpapiere enthalten“, zu streichen, und ist dafür zu setzen: „Sendungen mit angegebenem Werthe.“

Budapest, 1879. május 16.

A hely neve Name des Ortes	Község, puszta, csárda vagy telep Gemeinde, Puszta, Csárda oder Ansiedlung	Ország, megye Land, Comitat	Eddigi Bisheriger	Jelenlegi Gegenwärtiger
			Forgalomköre — Bestellungsbezirk	
Kiskoh	község	Bihar	Rézbánya	Riény
Magura	"	"	"	"
Brost	"	"	Vaskoh	"
Gyigyisen	"	"	"	"
Petrilény	"	"	"	"
Riény	"	"	"	"
Stej	"	"	"	"
Segyest	"	"	"	"
Szód	"	"	"	"
Becske	"	Nógrád	Szirák	Nógrádberczel
Nógrádberczel	"	"	"	"
Kővesd	"	"	"	"
Szanda	"	"	"	"
Szandaváralja	"	"	"	"
Guta	"	"	Acsa	"
Babinac	"	Bellovár	Bellovár	Severin (Bellovárm.)
Bačkovica	"	"	"	"
Redenička	"	"	"	"
Redenik	"	"	"	"
Bulinac	"	"	"	"
Čadjavac	"	"	"	"
Jasenik	"	"	"	"
Kašljavac	"	"	"	"
Lasovac	"	"	"	"
Oravac	"	"	"	"
Pisanica velika	"	"	"	"
Pupelica	"	"	"	"
Ravnes	"	"	"	"
Šándrovac	"	"	"	"
Severin	"	"	"	"
Dautan	"	"	"	"
Derljanovac	"	"	"	"
Kovačica dolnja	"	"	"	"
Kovačica slovinska	"	"	"	"
Kozarevac	"	"	"	"
Medjurača	"	"	"	"
Nevinac	"	"	"	"
Orlovac	"	"	"	"
Pisanica mala	"	"	"	"
Rača	"	"	"	"
Rača nova	"	"	"	"
Rača stara	"	"	"	"
Sasovac	"	"	"	"
Drenje	"	Zágráb	Berdovec	Savski Marof
Verbina	major	"	"	"
Harmica	község	"	"	"
Januševec	"	"	"	"
Ključ	"	"	"	"
Laduč gornji	"	"	"	"
Laduč dolnji	"	"	"	"
Prígorje	"	"	"	"
Prudnica	"	"	"	"
Savski Marof	"	"	"	"
Šenkovec	"	"	"	"
Vukovselo	"	"	"	"
Győre	"	Tolna	Bonyhád	Szászvár
Resinár	"	Szeben	Nagyszeben	Resinár

PRT 22/1879 jún 14.

A hely neve Name des Ortes	Község, puszta, csárda vagy telep Gemeinde, Puszta, Csárda oder Ansiedlung	Ország, megye Land, Comitat	Eddigi Bisheriger Forgalomköre — Bestellungsbezirk	Jelenlegi Gegenwärtiger Bestellungsbezirk
Riuszátuluj	község	Szeben	Nagydisznód	Resinár
Trajnej	„	„	Nagyszeben	„
Onga	„	Abauj	Gesztely	Szikszó
Hosszuaszó	„	Gömör	Gömörpanyit	Pelsőcz
Lekenye	„	„	„	„
Tiba	„	„	„	„

Személyzetiek.

I. Kineveztettek: a) postatisztekké: Szakszon József és Czitó Géza postahivatali gyakornokok Kassán; Tamás László postahivatali gyakornok Nagyszebenben;

b) fogalmazó gyakornokká: Szakváry Károly Budapesten és Buhl Emil Nagyváradon;

c) postaaltisztté: Merenics György postahivatali szolga Nagyszebenben.

d) postamesterekké: a budapesti kerületben: Gangel János Esztergom-Bajnára Reindl Sándor Vadkertre;

a pozsonyi kerületben: Fischbach András Nyulasra, Gálik Márton Lekérre, Grünter Pál Gálosra, Kadván Medárd Sopornyára, Máday Vilmos Csaczára, Tóth István Csábra;

a soproni kerületben: Hammer Károly Győrszigetre;

a kassai kerületben: özv. Major Alajosné S.-A.-Ujhelyre, Teodorovics József Fekete-Ardóra;

a nagyváradi kerületben: Láng Etelka Gávára, Szabó Gábor Bihar-Diószegre, Szigethi Samu Kémerre;

a temesvári kerületben: Czira Miksa Nagy-Tószegre, Pataky Lajos Tordára, Kraft Péter Teregovára;

a nagyszebeni kerületben: Lieblich Mór Alsószombatfalvára, Szedlazik István Vajda-Hunyadra;

a zágrábi kerületben: Vuić Tivadar Illokra.

II. Meghaltak: Baka Mátyás postatiszt Brassóban, Nagy József postatiszt Budapesten, Pokáz Antal postatiszt Varasdon.

III. Leköszönt: Ferenczy István postatiszt Budapesten.

Pályázatok.

Postatiszti esetleg postahivatali gyakornoki állomásra a soproni kerületben, 300 frt biztositék mellett 600 frt fizetés és 100 frt lakpénzzel, illetőleg 300 frt évi segélydijjal.

Kérvények három hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők.

Postatiszti esetleg postahivatali gyakornoki állomásra a kassai kerületben, 300 frt biztositék mellett 600 frt fizetés és 100 frt lakpénzzel, illetőleg 300 frt évi segélydijjal.

Kérvények három hét alatt a kassai postaigazgatósághoz intézendők.

Postamesteri állomásra, tiszti szerződés mellett.

1. Alsó-Kraljeveczen (Zalamegye), biztositék 100 frt, évi járandósag: 250 frt fizetés, 40 frt irodai és 300 frt szállitási átalány.

2. Nován (Zalamegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 150 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.

Kérvények három hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők.

3. Nagyfaluban (Szilágymegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 180 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.

Kérvények három hét alatt a nagyváradi postaigazgatósághoz intézendők.

4. Bács-Keresztúron (Bács-Bodrogmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 150 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.

Kérvények három hét alatt a temesvári postaigazgatósághoz intézendők.

5. Nagy-Borosnyón (Háromszékmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 200 frt fizetés, 40 frt irodai és 732 frt szállitási átalány.

6. Czegén (Szolnok-Dobokamegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 474 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a nagyszebeni postaigazgatósághoz intézendők.

Budapest, 1879. Nyomatta Hornyánszky Viktor.

POSTAI
RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest. *23. szám.* *Junius 20. 1879.*

Tartalom:

Egyezmény a magyar királyi és a cs. kir. osztrák postaigazgatás, másrészről a császári német, a kir. bajor és a kir. württembergi postaigazgatás közt 1879-ik évi január hó 31-ről. — Megjegyzések az előző Egyezményhez. — A vágvölgyi vasút portomentessége. — Uj postahivatalok a magyar postaterületen. — Pályázatok.

Inhalt:

Uebereinkommen zwischen der königlich ungarischen Postverwaltung und der k. k. österreichischen Postverwaltung einerseits und der kaiserlich deutschen Reichspostverwaltung, der königlich bayerischen Postverwaltung und der königlich württembergischen Postverwaltung andererseits vom 31-ten Jänner 1879. — Bemerkungen zu dem vorstehenden Uebereinkommen. — Portofreiheit der Waagthalbahn. — Neue Postämter auf ungarischem Postgebiete. — Concurse.

Egyezmény a magyar királyi és a cs. kir. osztrák postaigazgatás, másrészről a cs. német, a kir. bajor és a kir. württembergi postaigazgatás közt, 1879-ik évi január hó 31-ről.

Uebereinkommen zwischen der königlich ungarischen Postverwaltung und der k. k. österreichischen Postverwaltung einerseits, und der kaiserlich deutschen Reichspostverwaltung, der königlich bayerischen Postverwaltung und der königlich württembergischen Postverwaltung andererseits, vom 31-ten Jänner 1879.

3781.

Alulirt meghatalmazottak a felsőbb jóváhagyás fentartása mellett következő czikkekben egyeztek meg:

1-ső szakasz.

Az 1878-ik év január hó 1-én Párisban kötött egyetemes postaegyesületi szerződés 15-ik szakasza alapján az osztrák-magyar monarchia és Németország közötti kölcsönös forgalomban, a postautalványok kivételével, a levélposta-küldeményeknél az eddigi leszállitott dijak és szállitási feltételek a párisi egyetemes postaszerződés életbe léptetése után is fentartatnak.

Helgoland továbbra is ezen kölcsönös forgalomhoz tartozónak tekintetik.

2-ik szakasz.

A kölcsönös forgalomban való levélrovatolásoknál f. é. april hó 1-étől azon levélrovatlapminták használandók, melyek a postaegyesületen belül való forgalomban előirvák.

Minthogy pedig ezen minta számadási rovatokat nem tartalmaz, az osztrák-magyar és Németországi postaigazgatások között april hó 1-től az express-kézbesitések és hirlapátutalásokért járó illetékek kölcsönösen nem fognak megtérittetni és ezen illetékek osztatlanul azon postaigazgatás javára esnek, mely azokat beszedte.

Különben az érdekelt postaigazgatások a felett meg fognak egyezni, hogy a párisi szerződés fogana-

Die Unterzeichneten sind, vorbehaltlich der höheren Genehmigung, über folgende Artikel übereingekommen:

Artikel 1.

Auf Grund des Artikels 15 des am 1-ten Juni 1878 zu Paris abgeschlossenen Weltpostvertrages werden für die Briefpostsendungen des Wechselverkehres zwischen Deutschland und Oesterreich-Ungarn — mit Ausnahme der Postanweisungen — die bisherigen ermässigten Taxen und Versendungsbedingungen auch nach Ausführung des Pariser Weltpostvertrages aufrechterhalten.

Helgoland soll auch ferner als Gebiet des Wechselverkehres angesehen werden.

Artikel 2.

Für die Briefkartenschlüsse des Wechselverkehres soll vom 1-ten April 1879 ab das für den Verkehr innerhalb des Weltpostvereines vorgesehene Briefkarten-Formulare in Gebrauch genommen werden.

Da dieses Formular Rechnungsrubriken überhaupt nicht enthält, so soll vom 1-ten April ab zwischen den Postverwaltungen Deutschlands und Oesterreich-Ungarns eine gegenseitige Vergütung von Gebühren für Eilbestellungen und für Zeitungs-Ueberweisungen nicht mehr stattfinden. Die desfallsigen Gebühren verbleiben derjenigen Postverwaltung, welche dieselben erhoben hat, ungetheilt.

Im Uebrigen werden die betheiligten Verwaltungen sich darüber verständigen, inwieweit etwa einzelne

tositási szabályzatában foglalt egyes meghatározások a kölcsönös forgalomban mennyiben alkalmaztassanak.

3-ik szakasz.

Az 1878-ik év junius hó 1-én Párisban kötött egyezménynek az értéknyilványitással ellátott levelek kicserélésére vonatkozó 9-ik szakasza értelmében az osztrák-magyar monarchia és Németország kölcsönös forgalmában az értéknyilványitással ellátott leveleknél az eddigi dijak és szállitási feltételek tartatnak fenn.

Az értéknyilványitással ellátott leveleknek kicserélése a kölcsönös úgymint az átmeneti forgalomban az eddig használt kocsipostai rovatlapok alapján történjék.

Késedelmek mellőzése czéljából, a mennyiben erre nézve szükség mutatkoznék, a kocsipostai rovatolások szaporitására és azoknak lehetőleg a gyors és futár-vonatokon leendő szállitására tekintet vétessék.

Oly értéknyilvánittással ellátott levelekért, melyek a kölcsönös forgalom területén átmennek, a biztositási dijon kivül a szárazföldi vagy tengeri szállitásért szedett átszállitási dijakat a kölcsönös forgalom területén egyik igazgatás sem téríti meg a másiknak.

4-ik szakasz.

Az osztrák-magyar monarchia és Németország kölcsönös forgalmában a 400 márkáig illetőleg 200 ftig terjedő postautalványokért az 1878-ik év junius hó 4-én Párisban kötött egyezménynek a postautalványok kicserélésére vonatkozó 6-ik szakasza értelmében a dij következőleg határoztatik meg: 5 kr. vagy 10 fillér minden 10 frt vagy 20 márkáért, legalább azonban 20 kr. vagy 40 fillér.

Az osztrák-magyar monarchia és Németország közötti kölcsönös forgalomban a postautalványok oly nyomtatványon állitandók ki, mely az egyetemes postaegyesületben való forgalomra nézve meghatározott A 1. mintának lényegében megfelel.

Minden egyéb tekintetben az eddigi határozatok mérvadók.

5-ik szakasz.

A jelen egyezmény f. é. april hó 1-vel lép életbe és érvényben marad azon időig, mint az 1878-ik év junius hó 1-én Párisban kötött egyetemes postaszerződés, illetőleg mint az 1872-ik év május hó 7-én az osztrák-magyar monarchia és Németország között kötött postaszerződés.

Festsetzungen der Ausführungs-Uebereinkunft zu dem Pariser Vertrage auch im Wechselverkehr in Anwendung zu bringen sein werden.

Artikel 3.

Auf Grund des Artikels 9 des am 1-ten Juni 1878 zu Paris abgeschlossenen Uebereinkommens betreffend den Austausch von Briefen mit Werthangabe, werden für die Briefe mit Werthangabe im Wechselverkehr zwischen Deutschland und Oesterreich-Ungarn die bisherigen Taxen und Versendungsbedingungen aufrecht erhalten.

Der Austausch der Briefe mit Werthangabe im Wechselverkehr, sowie im Durchgangsverkehr soll auf Grund der bisherigen Frachtkarten des Wechselverkehrs stattfinden.

Zur Vermeidung von Verzögerungen soll, soweit sich ein Bedürfniss hiezu herausstellt, auf eine Vermehrung der Frachtkartenschlüsse und soweit als thunlich, auf deren Beförderung mittelst Schnell- und Courierzügen Bedacht genommen werden.

Für solche Briefe mit Werthangabe, welche durch das Gebiet des Wechselverkehres transitiren, wird ausser der Versicherungsgebühr eine Transitgebühr für die Land- oder die Seebeförderung von einer Verwaltung des Wechselverkehrs-Gebietes an die andere nicht vergütet.

Artikel 4.

Für Postanweisungen im Wechselverkehr zwischen Deutschland und Oesterreich-Ungarn bis zum Meistbetrage von 400 Mark, beziehungsweise 200 fl. ö. W. wird unter Bezugnahme auf Artikel 6 des am 4-ten Juni 1878 zu Paris abgeschlossenen Uebereinkommens, betreffend den Austausch von Postanweisungen die Gebühr wie folgt festgesetzt:

10 Pfennig oder 5 Kreuzer für je 20 Mark oder 10 Gulden, mindestens jedoch 40 Pfennig oder 20 Kreuzer.

Die Postanweisungen im Wechselverkehr zwischen Deutschland und Oesterreich-Ungarn sollen auf einem Formulare ausgefertigt werden, welches den für den Verkehr im Weltpostverein vereinbarten Formularen A Nr. 1 im Wesentlichen entspricht. In allen übrigen Beziehungen behält es bei den bisherigen Bestimmungen sein Bewenden.

Artikel 5.

Das vorstehende Uebereinkommen soll am 1-ten April 1879 in Kraft treten und dieselbe Dauer haben, wie der Pariser Welt-Postvertrag vom 1-ten Juni 1878, beziehungsweise der Postvertrag zwischen Deutschland und der österreichisch-ungarischen Monarchie vom 7-ten Mai 1872.

Kelt Bécsben, 1879. január hó 31-én.

A kir. magy. postaigazgatás részéről: Gervay m. p.
A cs. k. osztr. postaigazgatás részéről: Dewéz m. p.
A csász. német birodalmi postaigazgatás részéről: W. Günther m. p.
A kir. bajor postaigazgatás részéről: J. Zimmermann m. p.
A kir. württembergi postaigazgatás részéről: A. Hofacker m. p.

So geschehen in fünffacher Ausfertigung und unterzeichnet zu

Wien den 31-ten Januar 1879.

Für die kön. ung. Postverwaltung: Gervay m. p.
Für die k. k. öst. Postverwaltung: Dewéz m. p.
Für die kais. deutsche Reichs-Postverwaltung: W. Günther m. p.
Für die kön. bayerische Postverwaltung: J. Zimmermann m. p.
Für die kön. württembergische Postverwaltung: A. Hofacker m. p.

Megjegyzések az előző Egyezményhez.

Az előző Egyezmény foganatosítása iránti rendeletek már kiadattak és pedig:

a) a levélpostai küldeményekre nézve 1879-ik évi márczius hó 25-én 7898 sz. a. (P. R. T. 1879, 51-ik lap);

b) az értéknyilvánitással ellátott levelekre nézve 1879-ik évi márczius hó 26-án 7815 sz. a. (P. R. T. 1879, 56-ik lap) VII. és X. szakasz;

c) a postautalványokra nézve 1879-ik évi márczius hó 24-én 7899 sz. a. (P. R. T. 1879, 53-ik lap).

A kir. postahivatalok tehát ezen rendeleteket tartsák szem előtt.

Azon kir. postahivatalok, melyek németországi postahivatalokkal közvetlen rovatolási összeköttetésben állanak, figyelmeztettetnek, hogy a meddig az eddigi rovatlapminták készlete tart, ezek használandók, de minthogy az express-kézbesitési és hírlapátutalási dijak azon postaigazgatás tulajdonát képezik, mely azokat beszedi, és dijak ezen levélrovatlapokban többé meg nem téríttetnek és fel nem számíttatnak, ennélfogva az ugynevezett havi összeállitások elmaradnak.

Bemerkungen zu dem vorstehenden Uebereinkommen.

Die Ausführungs-Verordnungen zum vorstehenden Uebereinkommen sind schon erschienen, und zwar:

a) hinsichtlich der Briefpostsendungen am 25-ten März 1879, Z. 7899 (P. R. T. 1879, Seite 51);

b) hinsichtlich der Briefe mit Werthangabe am 26 ten März 1879, Z. 7815 (P. R. T. 1879, Seite 56) Absatz VII. und X.;

c) hinsichtlich der Postanweisungen am 24-ten März 1879, Z. 7899 (P. R. T. 1879, Seite 53).

Die kön. Postämter haben sich daher an diese Verordnungen zu halten.

Für jene kön. Postämter, welche mit deutschen Postämtern im direkten Kartirungs-Verbande stehen, wird bemerkt, dass so lange der Vorrath der bisherigen Briefkarten-Formulare reicht, diese aufzubrauchen sind, dass aber nachdem die Expressbestell- und die Zeitungsüberweisungsgebühren der einhebenden Postverwaltung verbleiben und eine Vergütung oder Anrechnung von Gebühren in diesen Briefkarten nicht mehr stattfindet, auch die sogenannten monatlichen Aufstellungen entfallen.

Budapest, 1879. junius 18.

A vágvölgyi vasút portómentessége.

15338.

A vágvölgyi vasúttársulat tulajdonát képezett vonalak az 1879-ik évi XXII-ik törvényczikk értelmében a magyar államkincstár tulajdonába, és folyó évi június hó 6-ikától kezdve a magyar államvasútak kezelésébe, átmenvén, a P. R. T. 1875-ik évi folyamának 193-ik lapján foglalt 12995 számu rendelettel engedélyezett portómentesség a vágvölgyi vasút levelezéseire és kocsipostai küldeményeire is kiterjesztetik, megjegyeztetvén, hogy ezen vasút üzletét a magyar államvasutak által Pozsonyban fölállitott üzletvezetőség fogja ellátni.

Portofreiheit der Waagthalbahn.

Zu Folge des Gesetzartikels XXII. vom Jahre 1879 ist die Waagthalbahn in das Eigenthum des ungarischen Staatsaerars und vom 6-ten Juni l. J. angefangen in den Betrieb der ungarischen Staatsbahnen übergegangen; demzufolge wird die mit der Verordnung Z. 12995/1875 (P. R. T. 1875, Seite 193) für die k. ung. Staatsbahnen normirte Portofreiheit auch auf die Correspondenzen und Fahrpostsendungen der Waagthalbahn ausgedehnt.

Es wird bemerkt, dass der Betrieb dieser Bahn durch die Betriebsleitung der ungarischen Staatsbahnen in Pressburg geleitet wird.

Budapest, 1879. junius 14.

Uj postahivatalok.

A következő helyeken uj postahivatalok léptek életbe.

A magyar postaterületen:

Neue Postämter.

In den nachstehenden Orten sind neue Postämter in Wirksamkeit getreten.

Im ungarischen Postgebiete:

A postahivatal neve Name des Postamtes	Megye Comitat	Belföldi díjterület Internes Taxfeld	Német egyleti díjnégyszög Vereinsländ. Taxquadrat	Távolság mint Entfernung wie für	Közlekedik Erhält die Verbindung mittelst		
					a postajárat neme Gattung der Post	von honnan	hová nach
Lešće	Lika-ottoč. ker.	1037	5428	Vérhovine	malle és lovaspost.	Károlyváros	Gospić
Jánosi	Gömör	346	3620	Felsőbátka	gyalogküldönez	postahivatal	pályaudvar
Sopronrákos	Sopron	497	3935	Sopron	„	Sopronrákos	Sopron
Csáb	Hont	337	3679	Balassagyarmat	küldönczkocsi	Csáb	Balassagyarm.
Maiss	Baranya	932	5043	Villány	gyalogküldönez	Maiss	Rácztőttős pályaudvar
Szabolcs	Szabolcs	371	3691	Rakamaz	küldönczkocsi	Gáva	Rakamaz

A fenebbi postahivatalok forgalomköre:

Bestellungsbezirke obiger Postämter:

Lešće: Lešće, Čovići, Dražica, Ravljane, Sinac.
Jánosi: Jánosi, Szutor, Belény, Pálfalu.
Sopronrákos: Sopronrákos, Medgyes.
Csáb: Csáb, Csall, Apova, Keszikócz, Alsópribel, Felsőpribel, Priklek, Bikk, Belej, Konszkó, Hersám, Csehi, Skravnik.
Maiss: Bezedek Dályok, Lipova, Maiss, Nagynyárad Satoristye, Udvard.
Szabolcs: Balsa, Kenyézlő, Szabolcs, Timár, Viss, Zalkod.

Pályázatok.

Postamesteri állomásra, tiszti szerződés mellett.

1. Bugyin (Pest-Pilis-Solt-Kiskunmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 500 frt szállitási átalány.

2. Tatár-Szentgyörgyön (Pest-Pilis-Solt-Kiskunmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 500 frt szállitási átalány.

3. Dunaegyházán (Pest-Pilis-Solt-Kiskunmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 200 frt szállitási átalány.

4. Szentmárton-Kátán (Pest-Pilis-Solt-Kiskunmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 180 frt szállitási átalány.

5. Úrin (Pest-Pilis-Solt-Kiskunmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 180 frt szállitási átalány.

6. Kecskeméten (Pest-Pilis-Solt-Kiskunmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 800 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a budapesti postaigazgatósághoz intézendők.

---

7. Trencsén-Várnán (Trencsénmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 200 frt fizetés, 40 frt irodai és 390 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a pozsonyi postaigazgatósághoz intézendők.

---

8. Vörösmarthon (Baranyamegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 150 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.

Kérvények három hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők.

Budapest, 1879. Nyomatta Hornyánszky Viktor.

POSTAI
RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest. *24. szám.* *Junius 25. 1879.*

Tartalom:

Egyezmény a magyar királyi és a cs. k. osztrák postaigazgatás, másrészről a svajczi postaigazgatás közt, 1879-ik évi február 3-ról. — Megjegyzések az előző Egyezményhez. — A Belgiumba szóló kocsipostai csomagokról. — Gödöllőre postautalványok távirati úton nem intézhetők. — Uj és megszüntetett postahivatalok a magyar postaterületen. — Személyzetiek. — Pályázatok.

Inhalt:

Uebereinkommen vom 2-ten Februar 1879 zwischen der kön. ungarischen und der k. k österreichischen Postverwaltung einerseits und der schweizerischen Postverwaltung andererseits. — Bemerkungen zu dem vorstehenden Uebereinkommen. — Fahrpostpackete nach Belgien. — Nach Gödöllő können keine telegrafischen Postanweisungen gerichtet werden. — Neue und aufgelassene Postämter im ung. Postgebiete. — Personalien. — Concurse.

Egyezmény a magyar kir. és a cs. kir. osztrák postaigazgatás, másrészről a svajczi postaigazgatás közt, 1879-ik évi február 3-ról.

Alulirott meghatalmazottok, a felsőbb jóváhagyás fentartása mellett következő czikkekben egyeztek meg:

1-ső czikk.

Az Osztrák-Magyar monarchia és Svajcz közötti kölcsönös forgalomban a levélrovatolásoknál folyó évi április hó 1-jétől azon levélrovatlap-minták használandók, melyek a postaegyesületen belül való forgalomban elő vannak irva.

Ennek folytán április hó 1-től kezdve a nevezett postaigazgatások között az Osztrák-Magyar monarchiában 15 krban, Svajczban pedig 30 centimeban megállapitott express-kézbesitési illetékek nem fognak megtérittetni, hanem ezen illetékek azon igazgatás javára esnek, mely azokat beszedte.

Az express-kézbesitéseknél a küldönczdijak, ha a czimzett a postaállomáson kivül annak kézbesitési kerületében lakik, a czimzettől szedendők be és a kézbesitő küldöncznek adandók át.

2-ik czikk.

Levelező lapok fizetett válaszszal az osztrák-magyar monarchia és Svajcz közötti csereforgalomban akkor fognak behozatni, mihelyt azok az Osztrák-Magyar monarchia belforgalmában használatban lesznek.

3-ik czikk.

Az értékes levelek közvetitése az Osztrák-Magyar monarchia és Svajcz közötti akár közvetlen csereforgalomban akár a német postaterületen való átszállitásnál az 1878-ik évi junius hó 1-én Párisban kötött Egyezmény 4-ik szakasza alapján minden 200 frc után 15 cent. biztositási dij mellett a levélrovatolások utján történik.

Uebereinkommen vom 2-ten Februar 1879 zwischen der kön. ungarischen und der k. k. österreichischen Postverwaltung einerseits und der schweizerischen Postverwaltung andererseits.

Die Unterzeichneten sind vorbehaltlich der höheren Genehmigung über folgende Artikel übereingekommen:

Art. I.

Für die Briefkartenschlüsse im Wechselverkehre von Oesterreich-Ungarn mit der Schweiz soll vom 1-ten April 1879 ab das für den Verkehr innerhalb des Weltpostvereines vorgeschriebene Briefkarten-Formular in Gebrauch kommen.

Demgemäss soll vom 1-ten April ab zwischen den gedachten Postverwaltungen eine gegenseitige Vergütung von Gebühren für Eilbestellung im Orte des Abgabspostamtes mit 15 kr. ö. W. in Oesterreich - Ungarn, beziehungsweise 30 Cent. in der Schweiz nicht mehr stattfinden und haben die diesfälligen Gebühren der einhebenden Verwaltung zu verbleiben.

Die Botengebühren für die Eilbestellung an Adressaten im Landbezirke ausserhalb des Postortes sind stets von den Adressaten einzuheben und den bestellenden Boten auszufolgen.

Art. II.

Die Einführung von Correspondenzkarten mit bezahlter Antwort soll unmittelbar nach deren Einführung im Gebiete der östr.-ung. Monarchie auch in dem Wechselverkehr von Oesterreich-Ungarn mit der Schweiz stattfinden.

Art. III.

Der Austausch von Werthbriefen auf Grund des Art. 4 des am 1-ten Juni 1878 zu Paris abgeschlossenen Uebereinkommens soll sowohl im directen Wechselverkehr zwischen Oesterreich-Ungarn und der Schweiz als bei dem Transit durch deutsches Postgebiet gegen die Versicherungsgebühr von 15 Cent. für je 200 Frcs mittelst der Briefkartenschlüsse erfolgen.

Mindegyik postaigazgatásnak fenn van azonban tartva értékes levélküldeményeket a kocsipostai tarifa dijtételei mellett a kocsipostai forgalom utján is közvetiteni, ha azoknak tartalma és csomagolása az ide vágó rendeleteknek megfelel.

4-ik czikk.

Az Osztrák-Magyar monarchia és Svajcz közötti kölcsönös forgalomban a 200 frtig, illetőleg 500 frc-ig terjedő postautalványokért az 1878-ik évi junius hó 4-én Párisban kötött Egyezménynek a postautalványok kicserélésére vonatkozó 3-ik szakasza értelmében a minimalis illeték 20 frt, illetőleg 50 frc után 20 kr. illetőleg 50 cent. és a dijak progressioja 10 krral = 25 cent. minden 10 frt azaz 25 frc vagy ennek egy része után határoztatik meg, úgy például hogy 20—30 frtig illetőleg 50—75 frcig terjedő összegekért 30 kr. = 75 cent. jár.

Az utalvány oly nyomtatványon állitandó ki, mely az általános postaegyesületben meghatározott A 1. mintának lényegében megfelel.

Az utalványok expresse is kézbesithetők ugyanoly feltételek mellett, mint a levelezések (1-sö czikk), ha azt a feladó kivánja és a nyomtatványon megjelöli.

Minden egyéb tekintetben az eddigi határozatok mérvadók.

5-ik czikk.

A jelen Egyezmény f. évi april hó 1-ével lép életbe és érvényben marad azon időig, mint az 1878-ik évi junius hó 1-én kötött egyetemes postaszerződés, illetőleg mint az 1868-ik évi julius hó 15-én az osztrák-magyar monarchia és Svajcz között kötött postaszerződés.

Kelt Bécsben és 3 példányban kiállittatott 1879-ik évi február hó 2-án.

A kir. magyar postaigazgatás részéről: Gervay m. p.

A cs. kir. osztrák postaigazgatás részéről: W. Dewéz m. p.

A svajczi postaigazgatás részéről: E. C. Höhn m. p.

Es bleibt jedoch den beiderseitigen Postverwaltungen unbenommen, auch im Fahrpostverkehr gegen die in den Fahrposttarifen festgesetzten Gebühren Werthbriefe gegenseitig auszuliefern, wenn deren Inhalt und Verpackung den diesfälligen Vorschriften entspricht.

Artikel IV.

Für Postanweisungen im Wechselverkehr zwischen Oesterreich-Ungarn und der Schweiz bis zum Meistbetrage von 200 fl. ö. W. = 500 Frcs wird unter Bezugnahme auf Artikel 3 des am 4-ten Juni 1878 zu Paris abgeschlossenen Uebereinkommens, betreffend den Austausch von Postanweisungen, die Minimal-Gebühr für 20 fl. beziehungsweise 50 Frcs mit 20 kr. beziehungsweise 50 Cent. und die Progression der Taxe mit 10 kr = 25 Cent. für je 10 fl. oder 25 Frcs oder einen Theil hievon festgesetzt, so dass z. B. für Beträge von mehr als 20—30 fl. beziehungsweise von 50—75 Frcs die Taxe mit 30 kr. = 75 Cent. etc. entfällt.

Die Ausfertigung der Anweisungen hat auf einem Formulare zu erfolgen, welches dem für den Verkehr im Weltpostverein vereinbarten Formulare A. Nr. 1 im Wesentlichen entspricht.

Bei Anweisungen kann auch eine Eilbestellung, wenn dies vom Aufgeber gewünscht und auf dem Formulare ersichtlich gemacht wird, unter denselben Bedingungen wie bei Correspondenzen (Artikel I.) stattfinden.

In allen übrigen Beziehungen behält es bei den bisherigen Bestimmungen sein Bewenden.

Artikel V.

Das vorstehende Uebereinkommen soll am 1-ten April l. J. in Kraft treten und dieselbe Dauer haben wie der Pariser Weltpostvertrag vom 1-ten Juni 1878, beziehungsweise wie der Postvertrag zwischen Oesterreich-Ungarn und der Schweiz vom 15-ten Juli 1868.

So geschehen in dreifacher Ausfertigung und unterzeichnet in Wien den 2-ten Februar 1879.

Für die kön. ungarische Postverwaltung: Gervay m. p.

Für die k.k. öst. Postverwaltung: W. Dewéz m. p.

Für die schweizerische Postverwaltung: E. C. Höhn m. p.

Megyjegyzések az előző Egyezményhez.

3783.

Az előző Egyezmény foganatositása iránti rendeletek már kiadattak és pedig:

a) az értéknyilvánitással ellátott levelekre nézve 1879-ik évi márczius hó 26-án 7815 sz. a. (P. R. T. 1879, 56-ik lap), VII-dik és X-ik szakasz;

Bemerkungen zu dem vorstehenden Uebereinkommen.

Die Ausführungs- Verordnungen zu dem vorstehenden Uebereinkommen sind schon erschienen, u. z.:

a) hinsichtlich der Briefe mit Werthangabe am 26-ten März 1879 Z. 7815 (P. R. T. 1879, Seite 56), Absatz VII. und X.;

b) a postautalványokra nézve 1879-ik évi március hó 24-ikén 7899 sz. a. (P. R. T. 1879, 53-ik l).

Kiegészitésül még megjegyeztetik :

1) hogy úgy az osztrák-magyar monarchiában mint Svajczban csak a postahivatal székhelyén kézbesitendő küldemények express-kézbesitési dija szedethetik be a föladásnál. Ha valamely express-küldemény a postahivatal székhelyén kivül kézbesitendő, a küldőnczdijat a czimzett tartozik megfizetni ;

2) hogy levelező-lapok fizetett válaszszal egyelőre nem adatnak ki ;

3) hogy a postautalványok express-kézbesitése körül az 1871-ik évi október hó 29-én 10006 szám alatt kelt rendelet (P. R. T. 1871, 136-ik lap) értelmében kell eljárni.

b) hinsichtlich der Postanweisungen am 24-ten März 1879 Z. 7899 (P. R. T. 1879, Seite 53).

Als Ergänzung wird hinzugefügt :

1) Dass sowohl in der österreichisch-ungarischen Monarchie als auch in der Schweiz bei der Aufgabe nur die Expressbestellgebühr für im Sitze des Postamtes zu bestellende Sendungen eingehoben werden kann. Ist eine Express-Sendung ausserhalb des Sitzes des Postamtes zu bestellen, so hat der Adressat den Bothenlohn zu bezahlen.

2) Dass vorläufig Postkarten mit bezahlter Antwort nicht herausgegeben werden.

3) Dass hinsichtlich der expresse zu bestellenden Postanweisungen im Sinne der Verordnung vom 29-ten Oktober 1871 Z. 11006 (P. R. T. 1871, Seite 136) vorzugehen ist.

Budapest, 1879. junius 18.

A Belgiumba szóló kocsipostai csomagokról.

Fahrpostpackete nach Belgien.

15325.

A Belgiumba szóló kocsipostai csomagok 5 kilogram súlyig, melyek a jelenleg érvényben levő tarifák szerint 20+30 = 50 kr. súlyportóval voltak dijazandók, ezentúl 45 kr. egységes súlyportónak lesznek alávetve. Terjedelmes küldeményekért 5 kilogram súlyig 67 kr. szedendő.

Ezen csomagok folyó évi julius hó 1-től kezdve a frankókényszernek vannak alávetve.

Az 5 kilogram súlyt meghaladó csomagok súlyportója, valamint az értékporto változatlanul marad.

Die Fahrpostpackete bis zum Gewichte von 5 Kilogramm nach Belgien, für welche nach den gegenwärtig giltigen Tarifen 20+30 = 50 kr. Gewichtsporto einzuheben ist, unterliegen von nun an einem einheitlichen Gewichtsporto von 45 kr. für gewöhnliches, und 67 kr. für Sperrgut.

Diese Packete unterliegen vom 1-ten Juli l. J. angefangen dem Frankozwange.

Das Gewichtsporto für Packete über 5 Kilogramm und das Werthporto bleibt unverändert.

Budapest, 1879. junius 16.

Gödöllőre postautalványok távirati úton nem intézhetők.

Nach Gödöllő können keine telegrafischen Postanweisungen gerichtet werden.

14827.

Gödöllőn állami távirda-hivatal állandóan és előre meghatározott időben nem működvén, oda postautalványok távirati úton nem intézhetők.

Ennélfogva a kir. postahivatalok az állami távirdák jegyzékéből (P. R. T. 1878, 224-ik lap) Gödöllőt törüljék ki.

Da in Gödöllő ein Staats-Telegrafenamt beständig und in vorher bestimmten Zeiträumen nicht in Wirksamkeit ist, so können telegrafische Postanweisungen dahin nicht aufgenommen werden.

Die kön. Postämter haben daher Gödöllő in dem Verzeichnisse der Staats-Telegrafenstationen (P. R. T. 1878, Seite 224) zu streichen.

Budapest, 1879. junius 10.

Uj és megszüntetett postahivatalok.

A következő helyeken uj postahivatalok léptek életbe:

A magyar postaterületen:

Neue und aufgelassene Postämter.

In den nachstehenden Orten sind neue Postämter in Wirksamkeit getreten:

Im ungarischen Postgebiete:

A postahivatal neve Name des Postamtes	Megye Comitat	Belföldi díjterület Internes Taxfeld	Német egyleti díjnégyszög Vereinsländ. Taxquadrat	Távolság mint Entfernung wie für	Közlekedik Erhält die Verbindung mittelst		
					a postajárat neme Gattung der Post	von honnan	hová nach
Sopornya	Nyitra	324	3673	Tornócz	gyalogküldöncz	Sopornya	Szered
Riény	Bihar	773	4526	Rézbánya	küldönczkocsi	Vaskóh	Belényes
Belényesujlak	„	763	4525	Belényes	gyalogküldöncz	Belényesujlak	„
Nógrádberczel	Nógrád	530	3883	Szirák	küldönczkocsi	Nógrádberczel	Szirák
Savski Marof	Zágráb	897	5028	Zágráb	gyalogküldönéz	Savski Marof	Zaprešic pályaudv.
Severin	Bellovár	909	5034	Bellovár	lovasposta	Kopreinicz	Daruvár

A fenebbi postahivatalok forgalomköre: | *Bestellungsbezirke obiger Postämter:*

Sopornya: Sopornya, Patta, Köpösd, Kövecses.

Riény: Alsópoen, Alsóvalenyagra, Balalény, Belényeslazur, Bragyet, Brost, Buntyest, Dombrovány, Felsőpoen, Felsővalenyagra, Fericse, Gurány, Gyigyisen, Henkeres, Kakocsény, Kiskoh, Kocsuba, Köszvényes, Magura, Petrilény, Petrócz, Riény, Stej, Segyest, Szód.

Belényesujlak: Belényesőrvényes. Belényeszentmiklós Belényesujlak, Belényesvalány, Borz, Dsoszánforró, Havasdumbrovica, Jánosfalva, Petrán, Preszáka, Sólyom, Sonkolyos, Urszád.

Nógrádberczel: Becske, Nógrádberczel, Guta, Kövesd, Szanda, Szandaváralja.

Savski Marof: Drenje, Verbina, Harmica, Januševec, Ključ, Laduč gornji, Laduč dolnji, Prigorje, Prudnica, Savski Marof, Šenkovce, Vukovselo.

Severin: Babinac, Bačkovica, Bedenička, Bedenik, Bulinac, Čadjavac, Jasenik Kašljavac, Lasovac, Orovac, Pisanica velika, Pupelica, Ravneš, Šandrovac, Severin, Dautan, Derljanovac, Kovačica dolnja, Kovačica slovinska, Kazarevac, Medjurača, Nevinac, Orlovac, Pisanica mala, Rača, Rača nova, Rača stara, Sasovac.

A dombegyházai és brunóczi postahivatal ideiglenesen megszüntettetett.

A koltai postahivatal ismét életbe lépett.

Személyzetiek.

I. Kineveztettek: a) postaaltisztekké: Nagy Sándor, Kozma Béla, Banovics József postahivatali szolgák Budapestre, Konnerth János cs. és kir. huszárőrmester és Schunn József postahivatali szolga Nagyszebenben.

b) postamesterekké: a budapesti kerületben: Szlamkay Henrik Nográd-Berczelre; Temenics Emilia Kispestre;

a pozsonyi kerületben: Ferenczy Tivadar tardoskeddi postamester Komjátra, Liha Emil postakezelő Szlaniczára; Wolfbeisz József Nyulasra;

a soproni kerületben: Pick Lipót Siklósra; ifj. Szmodics Lajos segédtanitó Török-Koppányra;

a kassai kerütetben: Kiss János postakezelő Jánosira; Mayer Anna postakezelőnő Szepes-Tótfalvára;

a nagyváradi kerületben: Szentmáriay Irma Szabolcsra; Pajor Lajos postamesteri helyettes Csucsára;

a temesvári kerületben: Schwerer Béla Filipovára;

a zágrábi kerületben: Radosavljević István postakezelő Čalmára, Wertag Ferencz Garčinra.

II. Áthelyeztettek: Maurer Mihály postatiszt Budapestről Temesvárra; Scherbaum Ádám postaaltiszt a nagyszebeni postaigazgatósági kerületből a budapestibe.

III. Nyugdijaztatott: Hofhauser Antal postafőtiszt Budapesten,

IV. Meghaltak: Bárdy Lajos postatiszt Aradon. Bönisch István és Schuberth János postatisztek Zágrábban, Dworzsák Mátyás postaaltiszt Budapesten.

Pályázat.

Postamesteri állomásra, tiszti szerződés mellett:

Kurticson (Aradmegye), biztositék 200 frt, évi járandóság: 400 frt fizetés, 60 frt irodai és 600 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a nagyváradi postaigazgatósághoz intézendők.

Budapest, 1879. Nyomatta Hornyánszky Viktor.

POSTAI
RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest. *25. szám.* *Junius 30. 1879.*

Tartalom:

Postautalványforgalom a külfölddel. — A nyitva föladott pénzeslevelekről. — Az erdészeti államvizsgálati bizottság portomentessége. — A leitmeritzi cs. k. postahivatal felhatalmazása nagyobb összegü utalványok és utánvételek közvetitésére. — A postai szállitás elvonása a „La Lombardia“ és a „Romania Libera“ czimü hirlapoktól. — A postai szállitás elvonásának megszüntetése a „Romanul“ czimü hirlapra nézve. — A Boszniában és Herczegovinában működő cs. és kir. tábori postaintézetek ügyletkörének kiterjesztése. — Uj postahivatalok a magyar postaterületen. — Személyzeti. — Pályázatok.

Inhalt:

Postanweisungsverkehr mit dem Auslande. — Offen aufgegebene Geldbriefe. — Portofreiheit der Staatsprüfungscommission für Forstwirthschaft. — Ermächtigung des Postamtes in Leitmeritz zur Vermittlung von grösseren Postanweisungen und Nachnahmen. — Verbot der Zeitungen »La Lombardia« und „Romania Liberia.“ — Aufhebung des Verbotes der Zeitung »Romanul.« — Erweiterung des Verkehres bei den k. u. k. Feldpostanstalten in Bosnien und der Herzegowina. — Neue Postämter im ung. Postgebiete. — Personale. — Concurse.

Postautalványforgalom a külfölddel.

17041.

A folyó hó 3-án 14892 sz. a. kelt rendelet (P. R. T. 1879, 156-ik lap) kapcsán figyelmeztettetnek a kir. postahivatalok, hogy postautalványokat egyelőre és további intézkedésig csak a levélposta-tarifa 30-ik lapján felsorolt külföldi országokba illetőleg helyekre lehet föladni, nevezetesen: „Németország, Helgoland, Luxemburg, Belgium; Franczia ország és Algéria, Monaco, a Tunisban levő franczia postahivatal, Németalföld, Olaszország, San Marino, a Tunisban levő olasz postahivatal, Svajcz és Éjszakamerika Egyesült Államaiba.

Postanweisungsverkehr mit dem Auslande.

Im Nachhange zu der Verordnung vom 3-ten dieses Monats Z. 14892 (P. R. T. 1879, Seite 156) werden die kön. Postämter aufmerksam gemacht, dass Postanweisungen vorläufig und bis auf Weiteres nur nach den auf der 30-ten Seite des Briefpost-Tarifes angeführten Ländern und Orten des Auslandes zulässig sind, und zwar: nach Deutschland, Helgoland, Luxemburg, Belgien, Frankreich und Algier, Monaco, dem französischen Postamte in Tunis, den Niederlanden, Italien, San Marino, dem italienischen Postamte in Tunis, der Schweiz und den Vereinigten Staaten von Nordamerika.

Budapest, 1879. junius 26.

A nyitva feladott pénzeslevelekről.

15821.

Az utalványügy rendezése folytán az osztrák cs. kir. kereskedelmi ministeriummal egyetértve elhatároztatott, hogy f. évi julius hó 1-től kezdve pénzeslevelek nyitva csak 200 frtot meghaladó értékkel és csak 250 gram súlyig szabad föladni.

Az ezen levelek kezelésére vonatkozó szabályok egyebekben nem változnak.

Offen aufgegebene Geldbriefe.

In Folge der Regelung des Postanweisungwesens ist im Einvernehmen mit dem österr. k. k. Handelsministerium die Verfügung getroffen worden, dass vom 1-ten Juli l. J. angefangen Geldbriefe offen, nur im Werthe von über 200 fl und nur bis zum Gewichte von 250 Gramm aufgegeben werden können.

Die Vorschriften betreffend die Behandlung der offen aufgegebenen Geldbeträge bleiben im Uebrigen unberührt.

Budapest, 1879. junius 20.

Az erdészeti államvizsgálati bizottság portomentessége.

9423.

A Budapesten fölállitott állandó erdészeti államvizsgáló bizottság elnöke a m. kir. pénzügyministerium kirendelt közege lévén, az 1865-ik évi portomentességi

Portofreiheit der Staatsprüfungscommission für Forstwirthschaft.

Die ämtlichen Correspondenzen des Präsidenten der forstwirthschaftlichen Staatsprüfungs-Commission in Budapest, als delegirten Organes des k. u. Finanz-

szabályzat 2-ik czikkének 1-sö pontja alapján hivatalos levelezéseire portomentességet élvez.

ministeriums geniessen auf Grund der Normalvorschrift vom 2-ten Oktober 1865, Art. II Punkt 1. die Portofreiheit.

Budapest, 1879. junius 21.

A leitmeritzi cs. kir. postahivatal felhatalmazása nagyobb összegü utalványok és utánvételek közvetitésére.

Ermächtigung des Postamtes in Leitmeritz zur Vermittlung von grösseren Postanweisungen und Nachnahmen.

16301.

A leitmeritzi cs. kir. postahivatal f. évi julius hó 1-től kezdve fölhatalmaztatik a nagyobb összegü postautalványok közvetitésére felhatalmazott postahivatalokkal való forgalomban 1000 frtig terjedő közönséges és 500 frtig terjedő távirati utalványok felvételére és kifizetésére, úgy szintén 500 frtig terhelt utánvételes küldemények közvetitésére.

Budapestre (főposta) és Bécsbe ezen postahivatal 5000 frtig terjedő közönséges utalványokat vehet fel.

A kir. postahivatalok az emlitett postahivatal nevét a levélposta-tarifa 29-ik és a kocsipostai tarifa 28-ik lapján foglalt B lajstromokba megfelelő helyeken iktassák be.

Das Postamt in Leitmeritz (Böhmen) wird vom 1-ten Juli 1879 angefangen zur Annahme und Auszahlung von gewöhnlichen Postanweisungen bis zum Betrage von 1000 fl. und von telegrafischen Anweisungen bis zum Betrage von 500 fl., dann zur Vermittlung von Sendungen mit Nachnahme bis zum Betrage von 500 fl. im Verkehre mit den zur Vermittlung von grösseren Postanweisungen berufenen Postkassen ermächtigt.

Nach Budapest (Hauptpostamt) und Wien können von dem genannten Postamte gewöhnliche Postanweisungen bis zum Betrage von 5000 fl. aufgenommen werden.

Die kön. Postämter haben das genannte Postamt in den Verzeichnissen auf Seite 29 des Briefpost-Tarifes und auf Seite 28 des Fahrpost-Tarifes ungarischen Textes an entsprechenden Stellen einzutragen.

Budapest, 1879. junius 21.

A postai szállitás elvonása a „La Lombardia“ és a „Romania Libera“ czimü hirlapoktól.

Verbot der Zeitungen „La Lombardia“ und „Romania Libera.“

16417 és 17007.

A Milanóban megjelenő „La Lombardia“ és a Bukarestben megjelenő „Romania Libera“ czimü hirlapok postai szétküldése és kézbesitése a magyar korona országainak területére nézve megtagadtatván, a k. postahivatalok a nevezett hirlapokra se előfizetést ne fogadjanak el, se azoknak szállitását és kézbesitését ne eszközöljék.

Der in Mailand erscheinenden Zeitung „La Lombardia“ und der in Bukarest erscheinenden Zeitung „Romania Libera“ wurde der Postdebit für das Gebiet der Länder der ungarischen Krone entzogen. Demnach sind auf die genannten Zeitungen weder Pränumerationen anzunehmen, noch ist deren Weiterbeförderung und Zustellung zu vermitteln.

Budapesten. 1879. junius 23.

A postai szállitás elvonásának megszüntetése a „Romanul“ czimü hirlapra nézve.

Aufhebung des Verbotes der Zeitung „Romanul.“

16417.

A Bukarestben megjelenő „Romanul“ czimü hirlapra nézve a postai szállitás elvonása megszüntettetvén, a kir. postahivatalok a nevezett hirlapra előfizetéseket ismét fogadjanak el, valamint szállitását és kézbesitését is eszközöljék.

Der in Bukarest erscheinenden Zeitung „Romanul“ ist der Postdebit wieder zugestanden worden. Demnach sind auf die genannte Zeitung Pränumerationen wieder anzunehmen, sowie auch deren Weiterbeförderung und Zustellung zu vermitteln.

Budapesten, 1879. junius 23.

A Boszniában és Herczegovinában működő cs. és kir. tábori postaintézetek ügyletkörének kiterjesztése.

16159.

A jelen rendelettel a kir. postahivatalok a Boszniában és Herczegovinában működő tábori postaintézetek ügyletkörének kiterjesztése tárgyában a cs. és kir. közös hadügyministerium által folyó évi junius 15-én 2514—V. sz. a. kibocsátott és folyó év julius 1-jével hatályba lépő körrendeletet pontos miheztartás végett veszik.*)

Különösen figyelmeztettetnek a kir. postahivatalok ezen körrendelet azon határozmányaira, melyek szerint folyó évi julius 1-től kezdve:

a) a megszállott területre szóló ajánlott magánlevelezések felvétele meg van engedve;

b) a megszállott területen feladott levélpostaküldemények bérmentesitésére külön postai értékjegyek jönnek használatba;

c) a megszállott területen feladott postautalványok maximális összege 200 frtra emeltetik és külön utalványi, illetőleg fedezeti utalványi ürlapok alkalmaztatnak;

d) ezen utalványok elszámolása egy külön C) kifizetési naplóban történjék, ennélfogva a külföldi utalványok naplója D) betüvel jelelendő meg;

e) a határ-frankokényszer a kocsipostánál fennmarad;

f) ruhanemüket tartalmazó csomagok 5 kilogramig magánszemélyektől és magánszemélyekhez is elfogadandók;

g) élelmi szereket, folyadékokat s egyéb romlásnak alávetett tárgyakat tartalmazó küldemények a tábori postákkal való szállitásból kirekesztve maradnak;

h) a megszállott területen a hirlapszolgálat ujonnan berendeztetik.

Ez által a m. évi november 16-án 25938 sz. a., f. é. január 15-én 779 sz. a. és márczius 15-én 5254 sz. a. kelt itteni rendeletek (l. P. R. T. 1878-ik év 31-ik sz. és 1879-ik év 3-ik és 9-ik sz., valamint az előttes postaigazgatóság utján a kir. postahivataloknak juttatott, f. év. január 20-án 1584-ik sz. a. kelt itteni rendelet érvényen kivül helyeztetik.

*) Az emlitett körrendelet a P. R. T. jelen számához van mellékelve (203-ik sat. lap).

Erweiterung des Verkehres bei den k. und k. Feldpostanstalten in Bosnien und der Herzegowina.

Mit der gegenwärtigen Verordnung erhalten die kön Postämter die in Angelegenheit der Erweiterung des Verkehres bei den Feldpostanstalten in Bosnien und der Herzegowina vom k. und k. gemeinsamen Kriegsministerium unterm 15-ten Juni d. J., Zahl 2514—V. erlassene und mit 1-tem Juli d. J. in Wirksamkeit tretende Verordnung zur genauen Darnachachtung.*)

Insbesondere werden die kön. Postämter auf jene Bestimmungen dieser Verordnung aufmerksam gemacht, wonach vom 1-ten Juli d. J. an

a) die Aufnahme rekommandirter Privat-Briefpostsendungen nach dem Okkupationsgebiete zulässig ist;

b) zur Frankirung der im Okkupationsgebiete zur Aufgabe gelangenden Briefpostsendungen besondere Postwerthzeichen in Anwendung kommen;

c) der Maximalbetrag der Postanweisungen aus dem Okkupationsgebiete auf 200 fl. erhöht wird, und eigene Postanweisungs-, beziehungsweise Bedeckungs-Postanweisungs-Blanquette in Gebrauch gelangen;

d) die Ausgabeverrechnung mittelst eines besonderen Ausgabe-Journals C) zu erfolgen hat; in Folge dessen ist das Journal über ausländische Postanweisungen mit dem Buchstaben D) zu bezeichnen;

e) der Grenzfrankirungszwang bei der Fahrpost aufrecht bleibt;

f) Packete mit Effekten (Kleider, Wäsche u. dgl.) bis zum Gewichte von 5 Kilogramm auch von und an Civilpersonen aufzunehmen sind;

g) Ess-, Trink- und sonstige dem Verderben unterliegende Waaren vom Feldpostverkehr ausgeschlossen bleiben;

h) der Zeitungsdienst im Okkupationsgebiete neu eingeführt wird.

Hiedurch werden aufgehoben die hierortigen Verordnungen vom 16-ten November v. J. Zahl 25938, vom 15-ten Jänner d. J. Zahl 779, und vom 15-ten März d. J. Zahl 5254 (P. R. T. ex 1878 Nr. 31, und ex 1879 Nr. 3 und 9) sowie die den kön. Postämtern im Wege der vorgesetzton Postdirektion mitgetheilte hierortige Verordnung vom 20-ten Jänner d. J. Z. 1584.

Budapest, 1879. junius 27.

*) Die erwähnte Verordnung ist der gegenwärtigen Nummer des P. R. T. beigeschlossen (Seite 203 u. ff.)

PRT 25/1879. jún 30

Uj postahivatalok.

A következő helyeken uj postahivatalok léptek életbe.

A magyar postaterületen:

Neue Postämter.

In den nachstehenden Orten sind neue Postämter in Wirksamkeit getreten.

Im ungarischen Postgebiete:

A postahivatal neve Name des Postamtes	Megye Comitat	Belföldi díjterület Internes Taxfeld	Német egyleti díjnégyszög Vereinsländ. Taxquadrat	Távolság mint Entfernung wie für	Közlekedik Erhält die Verbindung mittelst		
					a postajárat neme Gattung der Post	honnan von	hová nach
Resinár	Szeben	995	4997	Nagydisznód	küldönczkocsi	Resinár	Nagyszeben
Somlyóvásárhely	Veszprém	515	4337	Devecser	gyalogküldönéz	postahivatal	pályaudvar
Magyarizsép	Zemplén	365	3319	Nagyszalánc	küldönczkocsi	Magyarizsép	Upor pályaudv.
Ujslankamen	Pétervároadi k.	955	5332	Titel	gyalogküldöncz	Ujslankamen	Beška
Alsószombatfalva	Fogaras	999	4927	Fogaras	személyszállitó	Nagyszeben	Brassó
Kispest	Pest-Pilis-Solt-Kiskun	526	4093	Soroksár	küldönczkocsi	Kispest	Budap. főposta

A fenebbi postahivatalok forgalomköre: | *Bestellungsbezirke obiger Postämter:*

Resinár: Resinár, Riuszatuluj, Trajnej.

Somlyóvásárhely: Kisjenő, Somlyóvásárhely, Lovas.

Magyarizsép: Cselej, Egres, Isztáncs, Magyarizsép, Pelejte, Upor.

Ujslankamen: Slankamen novi, Slankamen stari, Surduk, Ujkarlovic,

Alsószombatfalva: Alsószombatfalva Felsőszombatfalva (nyugoti), Felsőszombatfalva (keleti), Besembák, Dragus, Rukkor, Lisza, Pozsorta, Kisvajdafalva, Nagyvajdafalva, Ludisor, Betlen, Vajla, Luca, Dridiff.

Kispest: Kispest.

Személyzeti.

A földmivelés-, ipar- és kereskedelemügyi m. kir. minister Pfeifer Tófor postatisztet, a zágrábi kir. postaigazgatósághoz ideiglenes minőségü fogalmazóvá nevezte ki.

Pályázatok.

Postamesteri állomásra, tiszti szerződés mellett.

1. Tata-Tóvárosban (Komárommegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, és 40 frt irodai átalány.

Kérvények három hét alatt a budapesti postaigazgatósághoz intézendők.

2. Puszta-Födémesen (Posonymegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 200 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.

3. Vichnyén (Barsmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és nyáron 44 frt, télen pedig 25 frt havi szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a pozsonyi postaigazgatósághoz intézendők.

4. Pacsán (Zalamegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 180 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők.

5. Csik-Rákosban (Csikmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 150 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.

Kérvények három hét alatt a nagyszebeni postaigazgatósághoz intézendők.

Postahivatali szolgai állomásra a soproni kerületben, 100 frt biztositék mellett, 300 frt évi bér, 60 frt lakpénz és szolgálati ruházattal természetben.

Az 1873-ik évi II-ik törvényczikk értelmében felszerelt folyamodványok hat hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők.

Hibaigazitás. A folyó évi P. R. T. 187-ik lapján a közönséges levélpostai küldeményeknek postaaltisztek részéről való elfogadásáról szóló 13509 szánu rendelet 4-ik bekezdésének 2-ik sorában „szóló“ és „bérmentesitett“ szók közé beirandó: „hiányosan vagy nem.“

Melléklet a P. R. T. 1879-ik évi 25-ik számához.

Cirkular-Verordnung vom 15. Juni 1879, Abthg. 5, Nr. 2514.

Erweiterung des Verkehrs bei den Feldpost-Anstalten in Bosnien und der Herzegowina.

Ueber Einvernehmen des k. u. k. gemeinsamen Kriegs-Ministeriums mit dem k. k. österreichischen Handels-Ministerium und mit dem königl. ungarischen Ministerium für Ackerbau, Industrie und Handel wird vom 1-ten Juli 1879 angefangen der Geschäftskreis der k. u. k. Feldpost-Anstalten im Okkupations-Gebiete unter Gestattung ihrer Mitbenutzung seitens der Civil-Personen nach Massgabe der nachfolgenden Bestimmungen erweitert.

I. Abschnitt.

Von den Briefpost-Sendungen.

§. 1.

Im internen Verkehre Bosniens und der Herzegowina ist an Porto einzuheben:

1. Für Briefe, für je 15 Gramm und zwar:
   - im Frankirungsfalle . . . . . 5 kr.
   - im Nichtfrankirungsfalle . . . . . 10 „
2. Für Korrespondenz-Karten per Stück . . . . . 2 „
3. Für Drucksachen bis zum Maximal-Gewichte von 250 Gramm für je 50 Gramm . . . 3 „
4. Für Mustersendungen bis zum Maximal-Gewichte von 250 Gramm für je 50 Gramm . 3 „

§. 2.

Im Verkehre zwischen Bosnien und der Herzegowina einerseits und Oestereich-Ungarn, dann Deutschland andererseits.

1. Für Briefe für je 15 Gramm und zwar:
   - im Frankirungsfalle . . . . . 10 kr.
   - im Nichtfrankirungsfalle . . . . . 20 „
2. Für Korrespondenz-Karten per Stück . . . . . 5 „
3. Für Drucksachen bis zum Maximal-Gewichte von 250 Gramm für je 50 Gramm . . . 3 „
4. Für Waarenproben bis zum Maximal-Gewichte von 250 Gramm für je 50 Gramm . . . 3 „

§ 3.

Für Briefpost Sendungen zwischen Bosnien und der Herzegowina einerseits und den Ländern des Welt-Postvereines (exclusive Oesterreich-Ungarn und Deutschland) beziehungsweise dem Auslande andererseits, sind im allgemeinen dieselben Porto-Gebühren zu entrichten, welche für die betreffenden Sendungen zwischen Oesterreich-Ungarn und dem ausser-deutschen Auslande nach dem amtlichen Briefporto-Tarif entfallen.

§. 4

Die Rekommandations-Gebühr sowie die Gebühr für ein Retour-Recepisse beträgt 10 kr., insofern in dem erwähnten Tarife nicht etwas Anderes festgesetzt ist.

Für in Verlust gerathene rekommandirte Briefe haftet die Feldpost-Anstalt nach den Bestimmungen der Briefpost-Ordnung.

§. 5.

Express-Briefe sind nicht zulässig.

§. 6.

Die Gebühr für Nachfrageschreiben (Quästionen) beträgt 10 kr, welcher Bertag wom Aufgeber im Vorhinein zu entrichten ist, falls nicht die Sendung von einer portofreien Behörde aufgegeben oder die Gebühr für ein Retour-Recepisse entrichtet wurde.

§. 7

Die bei den Feldpost-Anstalten zur Bestellung an Civil-Personen einlangenden Post-Sendungen sind bis zu jenem Zeitpunkte, in welchem der Bestelldienst nach den durch die Landes-Regierung festzusetzenden Modalitäten geregelt sein wird, von den Adressaten im Postlokale abzuholen. Für die Aufbewahrung dieser Sendung wird eine Gebühr nicht eingehoben.

Wünscht jedoch eine Partei, dass die für sie einlangenden Sendungen bei der Feldpost-Anstalt in einem eigenen Fache aufbewahrt und zur Abholung bereit gehalten werden, so ist von derselben für die Aufbewahrung der Sendungen ohne Rücksicht auf die Zahl der letzteren eine Fachgebühr von 1 fl. österr. Währung monatlich und zwar jedesmal beim Beginne des Monates für den vollen Monat im Vorhinein zu entrichten.

In Betreff des Vorganges bei der Einhebung, Abquittirung und Verrechnung der Fachgebühren gelten die im Bereiche der k. k. und königl. ungarischen Post-Verwaltung diesfalls bestehenden Bestimmungen.

§. 8.

Zur Frankirung der Briefpost-Sendungen aus Bosnien und der Herzegowina und im inneren Verkehre dieser Länder sind neu aufgelegte, besondere Briefmarken zu benützen; sie enthalten den kaiserlichen Adler und oberhalb desselben die Preisangabe.

Es werden Marken:

zu	3	Neukreuzer	von grüner	Farbe
„	5	„	„ rother	„
„	10	„	„ blauer	„
„	15	„	„ hellbrauner	„
„	25	„	„ violetter	„

angefertigt.

Korrespondenzkarten werden gleichfalls neu aufgelegt; sie enthalten den Werthstempel von 2 Neukreuzer in gelber Farbe und den kaiserlichen Adler.

§. 9.

Die in Bosnien und der Herzegowina aufgegebenen Briefpost-Sendungen, auf denen sich andere als die vorbezeichneten Briefmarken (Werthstempel) befinden, sind als unfrankirt zu behandeln.

Die nicht genügend frankirten Briefe, sowie unfrankirt oder nicht genügend frankirte Drucksachen und Mustersendungen sind nach den Vorschriften zu behandeln, welche für die Postanstalten in Oesterreich-Ungarn rücksichtlich der unfrankirten oder nicht genügend frankirten Briefpost-Sendungen nach den Ländern des Welt-Postvereines, respective nach dem ausserdeutschen Auslande gelten.

§. 10.

Die Postämter in Bosnien und der Herzegowina haben die Post-Werthzeichen nicht mehr beim k. k. Haupt-Marken-Depot in Wien, beziehungsweise königl. ungarischen Briefmarken-Haupt-Depot in Budapest, sondern bei der k. k. Feldpost-Direktion in Serajevo mittelst Empfang- und Gegenschein abzufassen.

Der mit Ende Juni 1879 verbleibende Vorrath an ausser Gebrauch gesetzten Post-Werthzeichen ist mittelst Empfang- und Gegenschein an die Feldpost-Direktion in Serajevo einzusenden, von welcher derselbe je nach der emittirenden Postverwaltung entweder an das Marken-Hauptdepot in Wien oder an jenes in Budapest zur Abfuhr kommt.

Die alten Werthzeichen können von dem Publikum nur bis 31. Juli 1879 gegen neue umgetauscht werden.

§. 11.

Die nach §. 3 der Dienstvorschrift für die Feldpost der k. u. k. Armee den anspruchsberechtigten Personen der in Bosnien und der Herzegowina befindlichen höheren Kommanden, Truppen und Anstalten eingeräumte Portofreiheit für Privatbriefe bleibt vorläufig aufrecht.

Diese Briefe müssen jedoch nicht nur mit dem Namen und Dienstcharakter des Versenders, sowie mit der Bezeichnuug des Truppenkörpers oder der Anstalt, bei welcher sich derselbe eingetheilt befindet, versehen sein, sondern auch dienstlich gesammelt, der Stückzahl nach in das Dienst-Journal eingetragen, und von dem Bevollmächtigten der betreffenden Abtheilung wie die Dienstbriefe der Feldpost Anstalt übergeben werden. Die letzteren haben so beschaffene und in diesem Wege ihnen zukommende Militärbriefe mit dem Frankostempel zu versehen.

Militärbriefe hingegen, welche von den Absendern direkte in die Brief-Sammlungskästen eingelegt werden, müssen wie Briefe von Civilpersonen mit Briefmarken versehen werden, widrigenfalls dieselben von den Feldpost-Anstalten wie andere unfrankirte Briefe zu behandeln und zu taxiren sind.

Von oder an Militärpersonen aufgegebene rekommandirte Briefe geniessen keine Portofreiheit und unterliegen dieselben den Gebühren wie von Civilpersonen aufgegebene und an Civilpersonen gerichtete rekommandirte Briefe.

II. Abschnitt.

Von den Postanweisungen im Verkehre aus Bosnien und der Herzegowina nach Oesterreich Ungarn.

§ 12.

In Betreff der gewöhnlichen Postanweisungen wird bestimmt:

1. Die Einzahlung hat in österreichischer Bankvaluta zu geschehen und darf der Maximalbetrag einer Postanweisung 200 fl. ö. W. nicht übersteigen.

2 Zu den in Bosnien und in der Herzegovina vom 1. Juli 1879 an zur Aufgabe gelangenden gewöhnlichen Postanweisungeu sind die neu aufgelegten Postanweisungs Blanquette, beziehungsweise Briefmarken zu verwenden.

3. Die neuesten Postanweisungs-Blanquette werden auf grauem Papier ohne eingedruckte Marke aufgelegt.

Der Preis derselben ist mit 1 Kreuzer per Stück festgesetzt.

4. Die mittelst neuer Briefmarken zu berichtigenden Gebühren für zur Aufgabe kommende Anweisungen betragen:

bis	50	fl.	. . . . .				10	kr.
über	50	„	bis	100	fl.	. . . . .	20	„
„	100	„	„	150	„	. . . . .	30	„
„	150	„	„	200	„	. . . . .	40	„

§. 13.

Rücksichtlich der telegrafischen Postanweisungen wird Nachstehendes festgesetzt:

1. Telegrafische Postanweisungen sind zulässig bis zu dem Betrage von 200 fl. österreichischer Währung in Bankvaluta, wenn zwischen der Feldpost-Anstalt des Aufgabsortes in Bosnien oder der Herzegowina und der Postanstalt des Bestimmungsortes in Oesterreich-Ungarn eine Staats-Telegrafen-Verbindung besteht.

2. telegrafische Postanweisungen sind nachfolgende Gebühren zu entrichten:

a) die oben unter §. 12, Ziffer 4. normirte Postanweisungs-Gebühr, welche durch Aufkleben von Briefmarken auf die Bedeckungs-Anweisung berichtigt wird;

b) die Telegrafengebühr für die Depesche vom Aufgabs- bis zum Bestimmungsorte, welche mit einer Grundtaxe von 30 kr. und der Gebühr von 4 kr. für jedes einzelne Wort zu bemessen ist;

c) wenn die Postanweisung nicht poste restante lautet, die gewöhnliche Expressgebühr und zwar: die Bestellgebühr von 15 kr. österreichischer Währung für die Zustellung im Standorte des Abgabs-Postamtes oder ein Botenlohn von 50 kr. per 7.5 Kilometer, sowie für jede Entfernung unter 7.5 Kilometer, wenn der Adressat ausserhalb des Postortes wohnt;

d) für die Uebertragung des Postanweisungs-Telegrammes vom Postamte zur Telegrafen-Station, falls sich nicht Beide in demselben Gebäude befinden, 10 kr.

3. Die Bedeckungs-Anweisungen aus Bosnien und der Herzegowina, welche an das Publikum unentgeltlich hinauszugeben sind, werden auf neu angelegten Blanquetten und zwar auf weissem Papier mit rothem Vordruck ausgefertigt und sind von den Feldpost Anstalten bei der Feldpost-Direktion in Serajevo wie gewöhnliche Drucksorten zu beziehen.

Die k. k. Feldpost-Anstalten haben dem Vordrucke: „Name des Postdirektions-Bezirkes“: „Serajevo“ anzufügen.

§. 14.

Postanweisungen ausgefertigt auf Blanquetten der k. k. österreichischen oder königlich ungarischen Postverwaltung sind von den Feldpost-Anstalten in Bosnien und der Herzegowina vom 1. Juli 1879 angefangen, nicht anzunehmen.

§. 15.

Aus Oesterreich-Ungarn nach Bosnien und der Herzegovina sind Postanweisungen vorläufig nicht zulässig.

§. 16.

Vorstehende Bestimmungen gelten auch für die Angehörigen des k. und k. Heeres in Bosnien und der Herzegowina.

§. 17.

Für die Aufnahme, Ausfertigung und Verrechnung der Postanweisungen überhaupt gelten die für den inländischen Anweisungsverkehr vorgezeichneten Bestimmungen.

§ 18.

Wenn eine im Okkupations-Gebiete aufgegebene Postanweisung unrealisirt zurücklangt, so hat die Aufgabs-Feldpost-Anstalt nachstehendes Verfahren zu beobachten:

1. Dieselbe hat unter Beilage der Postanweisung um die Rückzahlung des angewiesenen Betrages an den Aufgeber, wenn dieser letztere ermittelt wurde, bei der Feldpost-Direktion einzuschreiten.

2. Die Feldpost-Direktion erlässt, falls kein Bedenken dagegen obwaltet, an die Feldpost-Anstalt den Zahlungsauftrag, worauf

3. dem Aufgeber der Anweisungsbetrag gegen besondere ungestempelte Quittung und Einziehung des Aufgabs-Scheines rückbezahlt wird.

4. Der rückgezahlte Betrag ist unter Anschluss der Postanweisung, des Zahlungsauftrages und der sub 3 erwähnten Dokumente im Kassa-Journale zu verausgaben. Diese Ausgabspost bildet ein Guthaben des Militärärars gegenüber dem Postärar, und ist als solches bei der Abrechnung zu berücksichtigen.

5. Ist jedoch der Aufgeber nicht zu ermitteln, so ist die Postanweisung nach dreimonatlicher Aufbewahrung der Postanweisungs-Einnahmerechnung des auf diese Frist nächstfolgenden Monates anzuschliessen und dies unmittelbar unter dem Abschlusse der Rechnung vorzumerken.

§ 19.

Die bei den k. k. und königl. ungar. Postanstalten einlangenden Postanweisungen aus Bosnien und der Herzegowina sind nach den allgemeinen Normen bezüglich ihrer Prüfung, Buchung, Zustellung und Auszahlung zu behandeln.

Die Ausgabs-Verrehnung hat jedoch vom 1. Juli angefangen in einem eigenen mit lit. C zu bezeichnenden Journale zu geschehen. Hienach werden die k. k und königl ungar. Postämter vom 1. Juli 1879 angefangen, statt der bisherigen zwei in Zukunft drei Ausgabs-Journale über Postanweisungen A, B und C zu führen haben.

III. Abschnitt.
Von den Fahrpost-Sendungen.

§. 20.

Zur Beförderung durch die Feldpost-Anstalten werden sowohl von oder an Angehörige des k. und k. Heeres, als auch von und an Civil-Personen im Okkkupations-Gebiete Geldbriefe, Packete mit Papiergeld (Banknoten), Silber und Gold-Sendungen, dann Packete mit Effekten, (Wäsche, Kleider, Uniformirungs-Gegenstände u. dgl.) angenommen.

Das Maximal-Gewicht eines Geldbriefes ist mit 250 Gramm, und jenes eines Packetes mit Papiergeld, einer Metallgeld-Sendung oder eines Packetes mit Effekten mit 5 Kilogramm bestimmt.

Sendungen mit Ess-, Trink- und sonstigen dem Verderben unterliegenden Waaren bleiben auch noch weiterhin vom Feldpost Verkehre ausgeschlossen.

§. 21.

Im internen Verkehre Bosniens und der Herzegovina ist an Gebühren zu entrichten.

Für Sendungen:

1. Von Civil-Versendern an Civil-Adressaten:

a) das Gewichts-Porto
b) das Werth-Porto

} nach dem angeschlossenen Tarife A.

2. Von oder an Angehörige des k. und k. Heeres.

Das Gewichts-Porto und das Werth-Porto wie sub 1, jedoch nur in der Höhe eines Dritttheiles der betreffenden Portosätze.

Diese herabgeminderten Portosätze sind aus dem angeschlossenen Tarife B zu entnehmen.

§. 22.

Im Verkehre zwischen Bosnien und der Herzegowina einerseits, Oesterreich-Ungarn und Deutschland andererseits unterliegen die Sendungen dem Franko-Zwange bis zur Grenze.

An Gebühren ist zu entrichten:

Für Sendungen:

1. Von Civil-Versendern an Civil-Adressaten:

a) im Okkupations-Gebiete die für die Beförderungs-Strecke von der Feldpost-Aufgabs- (Abgabs-) Anstalt bis zum (vom) Tax-Grenzpunkte Brood respektive Imoschi entfallenden Gebühren wie oben unter §. 21, Ziffer 1;

b) in Oesterreich-Ungarn, beziehungsweise Deutschland, für die Beförderungs-Strecke von (bis) Brood, beziehungsweise Imoschi, das Gewichts- und Werth-Porto nach dem österreichisch-ungarischen Tarife, beziehungsweise Wechselverkehrs-Tarife.

2. Von oder an Angehörige des k. und k. Heeres:

a) rücksichtlich der Beförderungs-Strecke im Okkupations-Gebiete und zwar für Geldbriefe bis zum Gewichte von 100 Gramm und 5 fl. Werth eine fixe Gesammt-Gebühr von 5 kr., für Geldbriefe bis zum Gewichte von 100 Gramm und 10 fl. Werth eine fixe Gesammt-Gebühr von 10 kr., für Geldbriefe hingegen, welche das Gewicht von 100 Gramm und den Werth von 5 fl., beziehungsweise 10 fl. überschreiten, für Packete mit Papiergeld, Metallgeld-Sendungen und Packete mit Effekten die unter §. 21, Ziffer 2 festgesetzten ermässigten Gebühren;

b) für die Beförderungs-Strecke bis (von) Brood, beziehungsweise Imoschi die Gebühren wie unter 1 b).

§. 23.

Die von Militär-Personen im Okkupations-Gebiete aufgegebenen Fahrpost-Sendungen geniessen die unter §. 21, Ziffer 2 und §. 22, Ziffer 2 a) festgesetzte Porto-Begünstigung nur dann, wenn auf den betreffenden Sendunden (Geldbriefe auf der Siegelseite, Begleitadressen auf der hiefür bestimmten Stelle) der Name und der Dienst-Charakter des Versenders mit der Bezeichnung des Truppenkörpers oder der Anstalt bei welcher sich derselbe eingetheilt befindet, angegeben ist.

§. 24.

Den Fracht-Sendungen sind Post-Begleitadressen (Frachtbriefe) beizugeben. Für die in Bosnien und der Herzegowina aufgegebenen Sendungen sind besonders aufgelegte, aus grauem Papier mit schwarzem Vo drucke angefertigte Post-Begleitadressen (vorläufig ohne Stempel) zu verwenden, welche bei den Feldpost-Anstalten um 1 Kreuzer per Stück zu beziehen sind.

Den Sendungen aus Oesterreich-Ungarn sind die vorgeschriebenen Frachtbriefe (Post-Begleitadressen) beizugeben.

§. 25.

Nachnahme-Sendungen werden vorläufig zur Beförderung nicht angenommen.

1. Retour-Sendugen an Civil-Personen sind in folgender Weise zu behandeln:

a) im Falle eine Fahrpost-Sendung, welche im Okkupations-Gebiete aufgegeben wurde, wegen Unbestellbarkeit zurückgeleitet wird, hat das österreichisch-ungarische Grenz-Postamt die Sendung vorerst zurückzubehalten, die Aufgabs-Feldpost-Anstalt unter Angabe sämmtlicher den Versender und Adressaten kennzeichnender Daten und aushaftender Porto- und Auslagen-Beträge zu verständigen, worauf die ausständigen Gebühren vom Versender einzuziehen und dem avisirenden österreichisch-ungarischen Grenz-Postamte zu übermitteln hat. Nach Eingang der Gebühren bei letzterem Postamte erfolgt die Abkartirung der Sendung an den Aufgabsort unter Anrechnung des für das Okkupations-Gebiet entfallenden Gebührensatzes;

b) wenn eine in Oesterreich-Ungarn oder in Deutschland aufgegebene Sendung nach dem Okkupations-Gebiete sich als unbestellbar erweist, dann hat die Abgabs-Feldpost-Anstalt das betreffende Aufgabs-Postamt hievon unter Bekanntgabe sämmtlicher sub 1 erwähnter Daten unmittelbar zu avisiren, nach Eingang der für das Okkupations-Gebiet, und zwar für den Hin- und Rückweg entfallenden Gebühren die Sendung als frankirt nach Oesterreich-Ungarn zu leiten. Selbstverständlich ist von dem Grenz Postamte das Retour-Porto für die österreichisch-ungarische Strecke anzurechnen;

c) sollten die unter a) und b) erwähnten Sendungen binnen Einem Monate durch Erlag der ausständigen Gebühren nicht ausgelöst werden, so sind sie nach den für Retour-Sendungen überhaupt bestehenden Vorschriften zu behandeln.

2. Bei Retour-Sendungen an Militär-Personen im Okkupations-Gebiete ist der sub 1 bezeichnete Vorgang zu beobachten, es ist jedoch für die Beförderung dieser Sendungen im Okkupations-Gebiete kein Porto einzuheben, beziehungsweise anzurechnen.

3. Langen Fahrpost-Sendungen an Militär-Personen ein, welche sich an einem anderen, als dem auf der Adresse bezeichneten Bestimmungsorte befinden, so ist für die Nachsendung dieser Sendungen innerhalb des Okkupations-Gebietes eine weitere Portogebühr nicht einzuheben, beziehungsweise nicht anzurechnen.

§. 27.

Für die im Bereiche der Feldpost, das ist bei einer Feldpost-Anstalt, oder während der Beförderung mit der Feldpost sich ergebenden Verluste und Abgänge an Fahrpost-Sendungen übernimmt die Feldpost eine Haftung nur in dem Falle, wenn der Verlust oder Abgang durch Verschulden eines Feldpost-Bediensteten, ohne Unterschied ob derselbe dem Stande der Post-Anstalt oder des Heeres angehört, herbeigeführt wird.

Wenn jedoch eine bei der Feldpost aufgegebene, oder an eine Feldpost-Anstalt gerichtete Sendung während des Transportes zwischen den Civil-Postämtern oder bei einem dieser letzteren in Verlust geräth, oder ein Theil ihres Inhaltes abhanden kommt, so haben bezüglich der Haftung der Post-Anstalt die Bestimmungen der Fahrpost-Ordnung und der betreffenden Post-Verträge unverändert in Anwendung zu kommen.

IV. Abschnitt.

Von den Zeitungen.

§. 28.

Vom 1. Juli 1879 an können im Okkupations-Gebiete österreichisch-ungarische und ausländische Zeitungen durch Vermittlung der Feldpost-Anstalten pränumerirt werden. Es bleibt jedoch den Abonnenten freigestellt, die Bestellung dieser Zeitungen auch direkte bei den betreffenden Redaktionen zu veranlassen.

Zur Zeitungsbestellung sind im Okkupations-Gebiete sämmtliche Feldpost-Anstalten, in Oesterreich-Ungarn jedoch nur die Zeitungs-Expeditionen in Wien, Triest, Prag, Budapest und Brood ermächtigt.

§. 29.

Die Feldpost-Anstalten werden mit einem Zeitungs-Preis-Verzeichnisse versehen und haben nach den darin enthaltenen Bemerkungen sich im Allgemeinen zu richten.

§. 30.

An Pränumerations-Gebühren sind seitens der Feldpost-Anstalten einzuheben.

1. Für in Oesterreich-Ungarn erscheinende Zeitungen:

a) der im Zeitungs-Preis-Verzeichnisse unter der vierten Geld-Rubrik („Erlass-Preis“) angegebene Betrag;

b) der unter der zweiten Geld-Rubrik („Speditions-Gebühr“) aufgeführte Betrag.

Vorstehende Gebühren sind nur in Bank-Valuta einzuheben.

Die unter a) erwähnte Gebühr bildet den an die Zeitungs-Expeditionen in Oesterreich-Ungarn zu sendenden Pränumerations-Betrag, während der unter b) erwähnte Betrag die Gebühr für die Beförderung im Okkupations-Gebiete darstellt.

2. Für die im Auslande erscheinenden Zeitungen:

a) der im Zeitungs-Preis-Verzeichnisse unter der ersten Geld-Rubrik (Ankaufs-Preis) angegebene Betrag mit Zurechnung des Gold-Agio;

b) der unter der zweiten Geld-Rubrik (Speditios-Gebühr) aufgeführte Betrag für Rechnung Oesterreich-Ungarns;

c) die Hälfte des sub b) angeführten Betrages für Rechnung der Postverwaltung im Okkupations-Gebiete.

Vorstehende Gebühren sind in Bank-Valuta einzuheben.

Die unter a) und b) aufgeführten Beträge bilden die an die Zeitungs-Expeditionen in Oesterreich-Ungarn zu sendenden Pränumerations-Gebühren, während der unter c) erwähnte Betrag die Gebühr für die Beförderung im Okkupations-Gebiete darstellt.

§. 31.

Bei Effektuirung dieser Zeitungs-Abonnements ist in folgender Weise vorzugehen:

1. Die k. und k. Feldpost-Anstalten haben nach Empfang des Gebühren-Betrages den Pränumeranten Quittungen auszufolgen.

2. Zur Verrechnung der eingehobenen Pränumerations-Gebühren haben sich die Feldpost-Anstalten des Pränumerations-Buches nach der erhaltenen Drucksorte zu bedienen. Ueber die zweckentsprechende Verwendung dieser Drucksorten geben die vorgedruckten Kopfrubriken derselben ausreichende Aufklärung

3. Das Pränumerations-Buch hat jährlich mit der Nummer 1 zu beginnen und in arithmethischer Reihenfolge so lange fortgeführt zu werden, als Pränumerationen für das Gegenstandsjahr vorkommen. Vom Monate Dezember an sind insolange zwei Pränumerations-Bücher und zwar das eine für die Pränumerationen des laufenden, das andere für jene des nächstfolgenden Jahres zu führen, als überhaupt Einnahmen für die beiden Jahre vorkommen.

4. Die pränumerirten Zeitungen sind von den Feldpost-Anstalten bei einer der betreffenden Zeitungs-Expeditionen Oesterreich-Ungarns mittelst der Drucksorte „Bestellschein“ und unter Anschluss der sub §. 30, Ziffer 1 a) respective §. 30, Ziffer 2 a) und b) bezeichneten Pränumerations-Gebühren sofort zu bestellen.

§. 32.

Die österreichisch ungarischen Zeitungs-Expeditionen, bei welchen diese Pränumerations-Beträge eingehen, haben die den Bestellscheinen beigefügte Quittung abzutrennen, dieselbe ordnungsmässig und genau auszufüllen, mit dem Amtsstempel und der Namensfertigung zu versehen und mit Wendung der Post rekommandirt an diejenige Feldpost-Anstalt, welche die Bestellung bewirkte, zurückzusenden.

§. 33.

Bei Rücklangen der Quittung hat die Feldpost-Anstalt dieselbe mit fortlaufender Nummer zu versehen, und sie im Zeitungs-Pränumerations-Buche in der hifür bestimmten Rubrik vorzumerken.

§. 34

Am Schlusse eines jeden Monates haben die Feldpost-Anstalten sämmtliche Geld-Kolonnen des PränumerationssBuches, von welchem eine Kopie im Amte zurückzubehalten ist, abzuschliessen und die Endsumme derselben einzeln in das Kassa-Journal einzutragen.

Das Pränumerations-Buch bildet als Sub-Journal eine Beilage des Kassa-Journals.

§. 35.

Bei Annahme von Pränumerationen auf inländische und ausländische Zeitungen bei österreichisch-ungarischen Zeitungs-Expeditionen für Personen im Okkupations-Gebiete ist wie folgt vorzugehen:

1. Die österreichisch-ungarischen Zeitungs-Expeditionen haben für Zeitungen, welche bei denselben

von Privaten unmittelbar bestellt werden, die oben unter §. 30, Ziffer 1, beziehungsweise §. 30, Ziffer 2, erwähnten Gebühren einzuheben und das Aviso über die stattgefundene Pränumeration an das betreffende Feldpost-Amt, bei welchem die Ausfolgung geschieht, zu senden.

2. Die eingehobenen Gebühren sind in den Zeitungs-Registern der österreichischen, respektive ungarischen Zeitungs-Expeditionen getrennt nach Erlass- respektive Ankaufs-Preis und Versendungs-Gebühr in Einnahme zu verrechnen.

3. Bei ausländischen Zeitungen ist die Versendungs-Gebühr in Bruchform und zwar für Oesterreich-Ungarn als Zähler und für das Okkupations-Gebiet als Nenner einzustellen.

4. Die verrechnete Speditions-Gebühr für das Okkupations-Gebiet ist jedoch im Register-Abschluss von der Haupt-Abfuhrssumme bei Rubrik „Rückstellungen" unter Zulage eines Ausweises, welcher die Einnahms Verrechnungsdaten zu enthalten hat, in Abzug zu bringen und an die Feldpost-Direktion unter Beischluss eines Aviso behufs Veranlassung der Verrechnung bar zu senden.

Die hierüber auszufertigende Cassa-Quittung ist an die österreichische respektive ungarische Zeitungs-Expedition zurückzuleiten, welche selbe dem Register-Abschlusse beizulegen hat.

§. 36.

Die bei den österreichisch-ungarischen Zeitungs-Expeditionen für Abonnenten in Bosnien und der Herzegowina bestellten Zeitungen sind bei ihrer Absendung an die Abonnenten mit gedruckten, die vollständige Adresse der Pränumeranten enthaltenden Schleifen zu versehen.

Die Zeitungs-Expeditionen haben die Drucklegung der Zeitungs-Schleifen im Wege ihrer vorgesetzten Post-Direktionen zu veranlassen.

Die Erzeugungskosten dieser Schleifen sind von der Militär-Verwaltung den betreffenden Post-Verwaltungen zu vergüten.

§. 37.

Werden im Okkupations-Gebiete erscheinende Zeitungen pränumerirt, so ist folgendes zu beobachten:

1. Im internen Verkehre des Okkupations Gebietes erfolgt die Bestellung der Zeitungen direkte bei den Zeitungs-Redaktionen und wird die Frankirung durch Aufkleben von für das Okkupations-Gebiet besonders ausgegebenen Zeitungsmarken à 1 Kreuzer bewirkt.

Diese Zeitungsmarken werden in ganzen Blättern à 100 Stück und nur an Zeitungs-Redaktionen im Okkupations-Gebiete abgesetzt.

2. Erfolgen bei österreichisch-ungarischen Zeitungs-Expeditionen Pränumerationen auf im Okkupations-Gebiete erscheinende Zeitungen, so werden von den inländischen Pränumeranten beziehungsweise ausländischen Zeitungs-Expeditionen die unter §. 30, Ziffer 2 erwähnten Gebühren; jedoch ohne Gold-Agio eingehoben.

Von inländischen Abonnenten ist die im §. 30, Ziffer 2 lit. c) erwähnte Speditions-Gebühr ganz einzuheben.

Für Zeitungen, welche von russischen Zeitungs-Expeditionen bestellt werden, ist der im §. 30, Ziffer 2, lit. b) angeführte Geldbetrag doppelt einzuheben.

3. Die eingehobenen Gebühren sind im Zeituugs-Register entsprechend in Einnahme zu verrechnen, der Nettopreis sammt der Speditions-Gebühr für das Okkupations-Gebiet im Register-Abschluss bei Rubrik „Rückstellungen" unter Beilage eines Ausweises, welcher die Verrechnungsdaten enthält, in Abzug zu bringen und ist dieser Betrag an die Feldpost-Anstalt, bei welcher die Bestellung erfolgt, von Fall zu Fall bar zu übersenden.

4. Die Feldpost-Anstalt beeinnahmt die erhaltenen Beträge im Zeitungs Pränumerationsbuche unter Beischluss des Bestellscheines und berichtigt unter gleichzeitiger Beausgabung des Ankaufspreises im Pränumerationsbuche die Forderung der Zeitungs-Redaktionen. Der Redaktions-Konto ist der Ausgabspost anzuschliessen.

§. 38.

Werden Zeitungen aus dem Okkupations-Gebiete nach Oesterreich-Ungarn oder umgekehrt dem Abonnenten über dessen Verlangen nachgesendet, so hat derselbe die Ueberweisungsgebühr von 50 kr. zu entrichten.

Für diesen Betrag hat das nachsendende Postamt Briefmarken auf den Ueberweisungs-Zettel zu kleben und den letzteren an jenes Postamt zu leiten, welches fortan die Ausfolgung der Zeitung an den Adressaten zu besorgen haben wird.

§. 39.

Für die in Oesterreich-Ungarn erscheinenden Zeitungen, welche bei den Feldpost Anstalten mittelst Zeitungsmarken frankirt einlangen, ist eine weitere Gebühr vorläufig nicht einzuheben.

Alle anderen nicht im postämtlichen Pränumerationswege bezogenen Zeitungen sind wie Drucksachen zu behandeln.

V. Abschnitt.

Besondere Bestimmungen.

§. 40.

Die Adresse einer jeden, bei den Feldpost-Anstalten zur Aufgabe gelangenden Sendung muss deutlich mit deutschen oder lateinischen Buchstaben geschrieben sein, und den Vor- und Zunamen des Empfängers (Adressaten), sowie dessen Charakter, Wohnung und Bestimmungsort enthalten Bei gleichnamigen oder weniger bekannten Orten ist das Land, die Provinz, der Bezirk oder die letzte Post-Station anzugeben.

§. 41.

Der Versender einer jeden Fahrpost-Sendung hat diese auch mit seiner eigenen vollständigen Adresse (Vor- und Zunamen, Charakter, Wohnung) in deutschen oder lateinischen Buchstaben zu versehen, was auf der Rückseite der Sendung (z. B. bei Geldbriefen) oder aber auf der Postbegleit-Adresse (dem Frachtbriefe) zu geschehen hat.

§. 42.

Rücksichtlich der Beschaffenheit der Briefpost-Sendungen. sowie der Verpackung, des Verschlusses und der Werth-Declaration der im Occupations-Gebiete zur Beförderung gelangenden Fahrpost-Sendungen gelten die im Bereiche der k. k. und königl. ungarischen Post Verwaltung diessfalls bestehenden Bestimmungen.

Graf Bylandt-Rheidt m. p.
Feldmarschall-Lieutenant.

A. Sendungen an Civil-Personen von Civil-Versendern.

Gewichts-Taxe			Werth-Taxe											
Gewicht bis Kilogramm	Porto		Werth bis Gulden	Porto		Werth bis Gulden	Porto		Werth bis Gulden	Porto		Werth bis Gulden	Porto	
	fl.	kr.		fl	kr.		fl.	kr.		fl.	kr.		fl.	kr.
1/2	—	30	10	—	3	1.800	1	95	4 350	4	50	6.900	7	5
1	—	60	20	—	6	1.950	2	10	4.500	4	65	7.050	7	20
1 1/2	—	90	30	—	9	2.100	2	25	4 650	4	80	7.200	7	35
2	1	20	40	—	12	2.250	2	40	4.800	4	95	7.350	7	50
2 1/2	1	50	50	—	15	2.400	2	55	4.950	5	10	7.500	7	65
3	1	80	100	—	18	2 550	2	70	5.100	5	25	7.650	7	80
3 1/2	2	10	150	—	30	2.700	2	85	5.250	5	40	7.800	7	95
4	2	40	300	—	45	2 850	3	—	5.400	5	55	7.950	8	10
4 1/2	2	70	450	—	60	3 000	3	15	5.550	5	70	8.100	8	25
5	3	—	600	—	75	3.150	3	30	5.700	5	85	8.250	8	40
			750	—	90	3.300	3	45	5.850	6	—	8.400	8	55
			900	1	5	3.450	3	60	6.000	6	15	8.550	8	70
			1.050	1	20	3.600	3	75	6.150	6	30	8 700	8	85
			1.200	1	35	3.750	3	90	6.300	6	45	8.850	9	—
			1.350	1	50	3.900	4	5	6.450	6	60	9.000	9	15
			1.500	1	65	4.050	4	20	6.600	6	75	u. s. f. für je 150 Gulden mehr	—	15
			1.650	1	80	4.200	4	35	6 750	6	90			

Werthporto-Tarif

Bosnien und in der Herzegowina.

B. Sendungen von oder an Angehörige des k. und k. Heeres.

A. Für Geldbriefe aus und nach Orten ausserhalb des Occupations-Gebietes bis zum Gewichte von 100 Gramm und 5 Gulden Werth ist eine fixe Gesammtgebühr von . . . . . 5 kr.

B. Für Geldbriefe aus und nach Orten ausserhalb des Occupations-Gebietes bis zum Gewichte von 100 Gramm und 10 Gulden Werth ist eine fixe Gesammtgebühr von . . . . . 10 kr. für die Beförderung im Occupations-Gebiete einzuheben.

C. Für alle Packete aus und nach Orten ausserhalb des Occupations-Gebietes, ferner für derlei Geldbriefe, welche das obige Gewicht oder die obigen Werthe überschreiten, sowie für Fahrpost-Sendungen jeder Gattung im internen Verkehre des Occupations-Gebietes ist eizuheben, und zwar an:

Gewichts-Taxe			**W e r t h - T a x e**											
Gewicht bis Kilogramm	Porto		Werth bis Gulden	Porto		Werth bis Gulden	Porto		Werth bis Gulden	Porto		Werth bis Gulden	Porto	
	fl.	kr		fl.	kr.		fl.	kr.		fl	kr.		fl.	kr.
½	—	10	10	—	1	1.800	—	65	4.350	1	50	6.900	2	35
1	—	20	20	—	2	1.950	—	70	4.500	1	55	7.050	2	40
1½	—	30	30	—	3	2.100	—	75	4.650	1	60	7.200	2	45
2	—	40	40	—	4	2.250	—	80	4.800	1	65	7.350	2	50
2½	—	50	50	—	5	2.400	—	85	4 950	1	70	7.500	2	55
3	—	60	100	—	6	2.550	—	90	5.100	1	75	7.650	2	60
3½	—	70	150	—	10	2.700	—	95	5.250	1	80	7.800	2	65
4	—	80	300	—	15	2.850	1	—	5.400	1	85	7.950	2	70
4½	—	90	450	—	20	3.000	1	5	5.550	1	90	8.100	2	75
5	1	—	600	—	25	3.150	1	10	5 700	1	95	8.250	2	80
			750	—	30	3.300	1	15	5.850	2	—	8.400	2	85
			900	—	35	3.450	1	20	6.000	2	5	8.550	2	90
			1.050	—	40	3.600	1	25	6.150	2	10	8.700	2	95
			1.200	—	45	3.750	1	30	6.300	2	15	8.850	2	—
			1.350	—	50	3 900	1	35	6.450	2	20	9.000	2	5
			1.500	—	55	4.050	1	40	6.600	2	25	u. s. f. für je 150 Gulden mehr	—	5
			1.650	—	60	4.200	1	45	6.750	2	30			

Budapest, 1879. Nyomatta Hornyánszky Viktor.

POSTAI
RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest. *26. szám.* *Julius 1. 1879.*

Tartalom:

Levélpostai és értékes levélforgalom Helgolanddal. — Peru csatlakozása az egyetemes postaegyesülethez. — Anegada, Antigua, Dominica, Montserrat, Nevis, St. Kitts (St. Christopher), Tortola és Virgin-Gorda csatlakozása az egyetemes postaegyesülethez. — Honduras köztársaságnak az egyetemes postaegyesületbe való belépése elhalasztatott. — Franczia postahivatalok fölhatalmazása a nemzetközi postautalványforgalomra. — Forgalomköri változások.

Inhalt:

Briefpost- und Werthbriefverkehr mit Helgoland — Beitritt Peru's zum allgemeinen Postvereine. — Beitritt von Anegada, Antigua, Dominica, Montserrat, Nevis, St. Kitts (St. Christopher), Tortola und Virgin-Gorda zum allgemeinen Postvereine. — Aufschub des Beitritts des Freistaates Honduras zum allgemeinen Postvereine. — Ermächtigung französischer Postämter zum internationalen Postanweisungsverkehre. — Bestellungsbezirks-Veränderungen.

Levélpostai és értékes-levél-forgalom Helgolanddal.

16522.

A Helgolanddal való forgalomban folyó évi julius hó 1-től kezdve, a levélpostai forgalomra nézve a Párisban 1878-ik évi junius hó 1-én kötött egyetemes postaegyesületi szerződés, az értéknyilvánitással ellátott levelek váltására nézve pedig ugyancsak a Párisban 1878-ik évi junius hó 1-én kötött egyezmény határozatai lépnek életbe.

Ennélfogva a levélposta-tarifa 12-ik lapján „121. Helgoland“ alatt a 3—10-ik rovatban az összes dijak törlendők, és a következőkkel helyettesitendők:

„10, 20, 5, 3, 10, 5, 10, 10“

A 11-ik rovat második jegyzete: „*Üzleti papirok nem küldhetők“ szintén törlendő.

Az értéknyilvánitással ellátott levelek az 1879-ik évi P. R. T. 56-ik lapján foglalt 7815 számú rendelet értelmében kezelendők és dijazandók.

A biztositási dij (értékporto) 200 franc = 80 frtért, vagy ezen özszeg tört részéért 15 kr

Dijazási példa:

Helgolandba szóló 85 gram súlyu 1400 franc (560 frt) értékű levélért:

Levélpostai dij 6×10 kr. . . . =	60 kr.
Ajánlási illeték	10 kr.
Biztositási dij 7×15 kr. . . . =	1 frt 5 kr.
Összesen	1 frt 75 kr.

Budapest, 1879, junius 26.

Briefpost- und Werthbrief-Verkehr mit Helgoland.

Im Verkehre mit Helgoland treten mit 1-tem Juli d. J. hinsichtlich der Briefpostsendungen die Bestimmungen des allgemeinen Postvertrages ddto Paris 1-ten Juni 1878, und hinsichtlich der Briefe mit deklarirtem Werthe die Bestimmungen des Übereinkommen ddto Paris 1-ten Juni 1878 in Kraft.

Demzufolge sind auf der 12-ten Seite des Briefpost-Tarifes unter „121. Helgoland“ in den Spalten 3—10 sämmtliche Taxen zu streichen und durch folgende zu ersetzen:

„10, 20, 5, 3, 10, 5, 10, 10.“

Die zweite Anmerkung in der 11-ten Spalte: „*Üzleti papirok nem küldhetők“ ist ebenfalls zu streichen.

Briefe mit deklarirtem Werthe sind im Sinne der Verordnung Z. 7815 auf Seite 56 des P. R. T. 1879 zu behandeln und zu taxiren.

Die Versicherungs-Gebühr (Werthporto) beträgt für 200 Francs = 80 fl., oder einen Theil dieses Betrages 15 kr.

Taxirungs-Beispiel:

Ein Brief nach Helgoland im Gewichte von 85 Gramm und 1400 Francs (560 fl.) Werth:

Briefposttaxe 6×10 kr. . . . =	60 kr.
Recommandations-Gebühr . . .	10 kr.
Versicherungs-Gebühr 7×15 . =	1 fl. 5 kr.
Summa	1 fl. 75 kr.

Peru csatlakozása az egyetemes postaegyesülethez.

15994

Peru az egyetemes postaegyesülethez immár csatlakozván, a levélposta-tarifa 19-ik és 20-ik lapján „204.

Beitritt Peru's zum allgemeinen Postvereine.

Peru ist dem allgemeinen Postvereine nunmehr beigetreten. Demzufolge sind im Briefpost-Tarife auf der

Peru“ alatt a szállitási utak, a dijak és jegyzetek törlendők és a dijak a következőleg jegyzendők be:

„20. 30 8. 6, 13. 8 10. 10.“

19-ten und 20-ten Seite unter „204. Peru“ die Beförderungswege die Taxen und die Anmerkungen zu streichen und die Taxen folgendermassen einzutragen:

„20. 30. 8, 6, 13, 8, 10, 10.“

Budapest, 1879. junius 20.

Anegada, Antigua, Dominica, Montserrat, Nevis, St. Kitts (St. Christopher), Tortola és Virgin-Gorda csatlakozása az egyetemes postaegyesülethez.

Beitritt von Anegada, Antigua, Dominica, Montserrat, Nevis, St. Kitts (St. Christopher), Tortola und Virgin-Gorda zum allgemeinen Postvereine.

11796.

A nyugotindiai szigetekhez, nevezetesen a kis Antillákhoz tartozó következő brit birtokok: Anegada, Antigua, Dominica, Montserrat, Nevis, St. Kitts (St. Christopher), Tortola és Virgin-Gorda f. évi julius hó 1-évei csatlakozván az egyetemes postaegyesülethez, a levélposta-tarifában a következő változtatások eszközlendők.

A 2-ik lapon a 9 és 10 folyószám közt bejegyzendő:

„9 a, Anegada (vastag betűkkel), 20, 30, 8, 6, 13, 8, 10, 10, Amerika, Nyugotindia, brit birtok.“

A 2-ik lapon „13 Antigua“ alatt,
„ 9-ik „ „84 Dominica“ „
„ 15-ik „ „174 Montserrat“ „
„ 16-ik „ „181 Nevis“ „
„ 22-ik „ „243 St. Christopher, (St. Kitts)“ alatt,
„ 23-ik „ „248 St. Kitts (St. Christopher)“ alatt és
„ 25-ik „ „271 Tortola“ alatt a nevek vastag betükkel irandók be, a szállitási utak, a dijak és a 11-ik rovatban olvasható következő jegyzetek „II. Frankokényszer. *Üzleti papirok nem küldhetők“ törlendők és a dijak mindegyiknél a következőleg jegyzendők be:

„20, 30, 8, 6, 13, 8, 10, 10.“

A 28-ik lapon a 290 és 291 folyószám közt bejegyzendő:

„290 a, Virgin-Gorda (vastag betűkkel), 20, 30, 8, 6, 13, 8, 10, 10, Amerika, Nyugotindia, brit birtok.“

A 18-ik lapon „194. Nyugotindia. A. Brit birtok“ alatt a 11-ik rovatban Trinidad után bejegyzendő: „Anegada, Antigua, Dominica, Montserrat, Nevis, St. Kitts (St. Christopher), Tortola, Virgin-Gorda.“

A következő A. 2) jegyzetből pedig törlendők a következő nevek: „Antigua, Dominica, Montserrat, Nevis, St. Kitts (St Christopher), Tortola.“

Die zu den westindischen Inseln, namentlich zu den kleinen Antillen gehörigen britischen Besitzungen: Anegada, Antigua, Dominica, Montserrat, Nevis, St Kitts (St. Christopher), Tortola und Virgin-Gorda treten vom 1-ten Juli 1879 an dem allgemeinen Postvereine bei. Demzufolge sind im Briefpost-Tarife folgende Aenderungen vorzunehmen:

Auf der 2-ten Seite ist zwischen den laufenden Nummern 9 und 10 einzutragen:

„9 a, Anegada (mit starken Buchstaben), 20, 30, 8, 6, 13, 8, 10, 10, Amerika, Nyugotindia, brit birtok.“

Auf der 2-ten Seite unter „13 Antigua“
„ „ 9-ten „ „ „84 Dominica“
„ „ 15-ten „ „ „174 Montserrat“
„ „ 16-ten „ „ „181 Nevis“
„ „ 22-ten „ „ „243 St. Christopher (St. Kitts)“

auf der 23-ten Seite unter „248 St. Kitts (St. Christopher und

auf der 25 ten Seite unter „271 Tortola“ sind die Namen mit starken Buchstaben zu schreiben, die Beförderungswege, die Taxen und in der 11-ten Spalte folgende Anmerkung: „II. Frankokényszer. * Üzleti papirok nem küldhetők“ zu streichen, und die Taxen folgendermassen einzutragen:

„20, 30, 8, 6, 13, 8, 10, 10.“

Auf der 28-ten Seite ist zwischen den laufenden Nummern 290 und 291 einzutragen: „290 a, Virgin-Gorda (mit starken Buchstaben), 20, 30, 8, 6, 13, 8, 10, 10, Amerika, Nyugotindia, brit birtok.“

Auf der 18-ten Seite unter „194. Nyugotindia A. Brit birtok“ ist in der 11-ten Spalte nach Trinidad einzutragen: „Anegada, Antigua, Dominica, Montserrat, Nevis, St. Kitts (St. Christopher), Tortola, Virgin-Gorda.“

Hingegen sind in der folgenden Anmerkung A. 2) die Namen: „Antigua, Dominica, Montserrat, Nevis, St. Kitts (St. Christopher), Tortola“ zu streichen.

Budapest, 1879. junius 20.

Honduras köztársaságnak az egyetemes postaegyesületbe való belépése elhalasztatott.

15496.

Honduras köztársaságnak az egyetemes postaegyesületbe való belépése elhalasztatván, a levélpostatarifa 12-ik lapján „122. Honduras“ alatt Honduras szó után irandó „a) brit birtok.“ Mint következő sor pedig bejegyzendő „b) köztársaság, szállitási útak, dijak és jegyzetek mint „114. Guatemala“ alatt.

Aufschub des Beitritts des Freistaates Honduras zum allgemeinen Postvereine.

Der Britritt des Freistaates Honduras zum allgemeinen Postvereine ist aufgeschoben worden. Demzufolge ist auf der 12-ten Seite des Briefposttarifes unter „122. Honduras“ nach dem Worte „Honduras“ zu setzen: „a) brit birtok,“ [a) Britische Besitzung]. Als nächste Zeile ist nachzutragen „b) köztársaság, szállitási útak, dijak és jegyzetek, mint „114. Guatemala alatt“ [b) Freistaat, Beförderungswege, Taxen und Anmerkungen, wie unter „114. Guatemala“.]

Budapest, 1879. junius 21.

Franczia postahivatalok fölhatalmazása a nemzetközi postautalványforgalomra.

14600.

A nemzetközi postautalványforgalomra fölhatalmazott franczia postahivatalok jegyzékében (P. R. T. 1878, 105-ik stb. lap) megfelelő helyekre a következő postahivatalok iktatandók be:

Ermächtigung französischer Postämter zum internationalen Postanweisungsverkehre.

Im Verzeichnisse der zum internationalen Postanweisungsverkehre ermächtigten französischen Postämter (P. R. T. 1878. Seite 105 u. ff.) sind an entsprechenden Stellen folgende Aemter nachzutragen:

Helység neve Namen der Orte	Département	Helység neve Namen der Orte	Département
Andeville	Oise	Marcols	Ardèche
Auzits	Aveyron	Marly	Aisne
Beaucamps le Vieux	Somme	Marseille Séon St. Henri	Bouches du Rhône
Bertry	Haute Saône	Montestruc	Gers
Breuches	Nord	Pilrac	Haute Garonne
Cabanac	Hautes Pyrénées	Raincy (le)	Seine et Oise
Capelle Biron (la)	Lot et Garonne	Rennes les Bains	Aude
Crevant	Indre	Ribemont sur l'Ancre	Somme
Doruccy	Nièvre	Quend	Somme
Fougères sur Bièvres	Loir et Cher	Sasu	Drôme
Gouhenans	Haute Saône	St. Maté	Lot
Lamalou	Hérault	Ste. Tulle	Basses Alpes
Malay le Vicomte	Yonne	Villard Bonnot	Isère
Marcolès	Cantal		

Budapest, 1879. junius 4.

Forgalomköri változások. | **Bestellungsbezirks-Veränderungen.**

A hely neve Name des Ortes	Község, puszta, csárda vagy telep Gemeinde, Puszta, Csárda oder Ansiedlung	Ország, megye Land, Comitat	Eddigi Bisheriger	Jelenlegi Gegenwärtiger
			Forgalomköre — Bestellungsbezirk	
Kisjenő	község	Veszprém	Tüskevár	Somlyóvásárhely
Somlyóvásárhely	„	„	Devecser	„
Lovas	puszta	„	„	„
Cselej	község	Zemplén	Kozma	Magyarizsép
Egres	„	„	„	„
Magyarizsép	„	„	„	„

A hely neve Name des Ortes	Község, puszta, csárda vagy telep Gemeinde, Puszta, Csárda oder Ansiedlung	Ország, megye Land, Comitat	Eddigi Bisheriger	Jelenlegi Gegenwärtiger
			Forgalomköre — Bestellungsbezirk	
Pelejte	község	Zemplén	Tőketerebes	Magyarizsép
Isztáncs	„	„	Velejte	„
Upor	„	„	„	„
Alsókorompa	„	Pozsony	Boleráz	Nagyszombat
Magyarád	puszta	„	„	„
Annaház	„	„	„	„
Ambróház	„	„	„	„
Slankamen stari	község	Pétervárad ker.	Beška	Ujslankamen
Slankamen novi	„	„	„	„
Ujkarlovicz	„	„	„	„
Surduk	„	„	Óbanovce	„
Kispest	„	Pest-Pilis-Solt-Kiskun	Kőbánya	Kispest
Csáb	„	Hont	Balassagyarmat	Csáb
Csall	„	„	„	„
Apova	„	„	„	„
Keszihócz	„	„	„	„
Alsópribel	„	„	„	„
Felsőpribel	„	„	„	„
Priklek	„	„	„	„
Bikk	puszta	„	„	„
Belej	„	„	„	„
Konszkó	„	„	„	„
Hersám	„	„	„	„
Csehi	„	„	„	„
Skravnik	„	„	Kékkő	„
Besembák	község	Fogaras	Alsóucsa	Alsószombatfalva
Dragus	„	„	„	„
Rukkor	„	„	„	„
Alsószombatfalva	„	„	„	„
Felsőszombatfalva (nyugoti)	„	„	„	„
Felsőszombatfalva (keleti)	„	„	„	„
Lisza	„	„	„	„
Pozsorta	„	„	„	„
Kisvajdafalva	„	„	„	„
Nagyvajdafalva	„	„	„	„
Ludisor	„	„	„	„
Betlen	„	„	„	„
Vajla	„	„	„	„
Luca	„	„	„	„
Dridiff	„	„	„	„
Zimány	„	Somogy	Bűsű	Toponár
Orczi	„	„	Kaposvár	„
Répás	puszta	„	„	„
Zarany	„	„	„	„
Tömörke	„	„	„	„
Toponár	község	„	„	„
Algyest	„	Arad	Buttyin	Borossebes
Berza	„	„	„	„
Vojvogyen	„	„	„	„
Bezedek	„	Baranya	Magyarboly	Maiss
Dályok	„	„	Németboly	„
Lipova	„	„	Magyarboly	„
Maiss	„	„	Mohács	„
Nagynyárad	„	„	„	„

Budapest, 1879. Nyomatta Hornyánszky Viktor

POSTAI
RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest. *27. szám.* *Julius 12. 1879.*

Tartalom:

A Németországból vagy Svajczbol érkező utánvételes küldemények utánvételi összegeinek elengedéséről és leszállításáról. — A postai nyomtatványok megrendeléséről. — Belgiumba és Németalföldre szóló postautalványok irányitása. — A Czernawoda, Küstendsche, Sulina és Tultschában levő cs. és kir. postahivatalok megszüntetése. — Forgalomköri változások. — Pályázatok.

Inhalt:

Auflassung oder Herabminderung der Nachnahmebeträge bei Sendungen aus Deutschland und der Schweiz. — Bestellung der Postdrucksorten. — Instradirung der Postanweisungen nach Belgien und den Niederlanden. — Aufhebung der k. und k. Postexpeditionen in Czernawoda, Küstendsche, Sulina und Tultscha. — Bestellungsbezirks-Veränderungen. — Concurse.

A Németországból vagy Svajczból érkező utánvételes küldemények utánvételi összegeinek elengedéséről és leszállitásáról.

17848.

A Németországból vagy Svajczból érkező utánvételes küldemények utánvételi összegeit el lehet engedni esetleg le lehet szállitani.

Ily esetekre nézve a kir. postahivatalok a következőkben nyernek utasitást:

1. Ha az utánvételi összeg elengedéséért vagy leszállitásáért valamely németországi vagy svajczi postahivatal közvetlenül a magyarországi kézbesitő postahivatalhoz fordul, ez utóbbi a külföldi postahivatal átiratának csatolása és az osztrák kicserélő (átszámitást eszközlő) postahivatal felemlitése mellett [leszállitásnál ezenkivül az utánvételi lap (Vorschuss-Rückschein) csatolása mellett] előttes postaigazgatóságának tegyen jelentést, mely az esetről az osztrák kicserélő postahivatalt értesiteni fogja. Ezen postahivatal a megfelelő rovatlapban a külföldi postahivatal átiratának csatolása mellett, valamint a kézikönyvben (manuale) a szükséges változtatást eszközli.

2. Ha az utánvételi összegek elengedése vagy leszállitása iránt a németországi vagy svajczi postahivatal az osztrák kicserélő postahivatalhoz fordul, ez a kézikönyv és rovatlap helyesitését eszközli és a kézbesitő postahivatalt megfelelően értesiti.

A fenebbiek által a Németország és Svajczból érkezett utánvételes küldemények kezelése iránti utasitás módosulván, a kir. postahivatalok az emlitett uta-

Auflassung oder Herabminderung der Nachnahmebeträge bei Sendungen aus Deutschland und der Schweiz.

Die Nachnahmebeträge der Nachnahme-Sendungen aus Deutschland und der Schweiz können aufgelassen, eventuell herabgemindert werden.

Für solche Fälle werden die kön. Postämter im Folgenden angewiesen:

1. Wenn die Auflassung oder Herabminderung des Nachnahmebetrages von einem deutschen oder schweizerischen Postamte unmittelbar bei dem kön. ungarischen Abgabspostamte verlangt wird, hat das Letztere unter Vorlage der Zuschrift des ausländischen Postamtes und unter Namhaftmachung des österreichischen Auswechslungs- (Umrechnungs-) Postamtes [bei Herabminderungen auch unter Beischluss des Nachnahmescheines (Vorschuss-Rückscheines)] die Anzeige an die vorgesetzte Postdirection zu erstatten, welche hievon das österreichische Auswechslungs-Postamt verständigen wird. Dieses Postamt hat sodann in der betreffenden Eingangskarte unter Beischluss der Zuschrift des ausländischen Aufgabspostamtes und in dem Eingangs-Manuale die entsprechende Abänderung zu bewirken.

2. Wendet sich das deutsche oder schweizerische Postamt um die Auflassung oder Herabminderung der Nachnahmebeträge an das österreichische Auswechslungs-Postamt, so hat dieses die Richtigstellung des Eingangs-Manuales und der Wechselverkehrskarte vorzunehmen und das Abgabspostamt entsprechend zu verständigen.

Da durch das Vorgesagte die Instruction zur Behandlung der Nachnahme-Sendungen aus Deutschland und der Schweiz modifizirt wird, haben die kön. Post-

sitás 3-ik pontjának, 3-ik bekezdését (P. R. T. 1875, 23-ik lap) megfelelőleg változtassák meg.

ämter das 3-te Alinea des 3-ten Punktes der erwähnten Instruction (P. R. T. 1875, Seite 23) entsprechend abzuändern.

Budapest, 1879. julius 4.

A postai nyomtatványok megrendeléséről.

16227.

A folyó évi P. R. T. 75 és következő lapjain kiadott 9941 számu rendelet 4-ik pontjára való hivatkozással utasittattatnak a m. kir. postaigazgatóságok és postahivatalok, hogy darabszámra csak a következő nyomtatványokat rendeljék meg:

20. szám. Postalegény-szolgálati könyvecske.
86. „ Belföldi kocsipostai tarifa.
89. „ Távirati postautalvány.
100. „ Esküminta.
101. „ Panaszkönyv pótfüzettel.
102. „ Postamesteri szerződések. A, B, C, D, E, F.
103. „ Vizsgálati könyv.
104. „ Nyomtatványszámadás.
109. „ Óralevél és fővonatlap szövegbe nyomtatott
110. „ állomásnevekkel.
118. „ Értékczikk-megrendelési könyv.
119. „ Kocsijavitási tarifa. A, B.
149. „ Kézbesitési könyv ajánlott levelekről.
150. „ „ „ kocsipostai küldemény.
169. „ Szelvényes vevények ajánlott levelekről.
170. „ „ „ küldeményekről állitólag.
171. „ „ „ pénzeslevelekről.
172. „ „ „ posta-utalványokról.
173. „ „ „ utánvételekről.
230. „ Másolókönyv mozgóposták részére.

Az itt elő nem sorolt nyomtatványokat kivétel nélkül koncz számra, illetőleg az egy konczon (100 iv) aluli mennyiségeket iv számra, mely azonban tizzel osztható legyen, kell megrendelni.

Bestellung der Postdrucksorten.

16227.

Im Anschlusse an Punkt 4 der Verordnung Zahl 9941 auf Seite 75 und ff. des P. R. T. 1879 werden die kön. Postdirectionen und Postämter angewiesen, nur folgende Drucksorten nach Stückzahl zu bestellen:

Nr. 20. Postillons-Dienstbücher.
„ 86. Inländischer Fahrposttarif.
„ 89. Telegrafische Postanweisung.
„ 100. Eidesformulare.
„ 101. Beschwerdebuch (und Ergänzungsheft).
„ 102. Postmeisterverträge. A, B, C, D, E, F.
„ 103. Revisionsbuch.
„ 104. Drucksortenrechnung.
„ 109. Stundenpass und Hauptkarte mit vorgedruck-
„ 110. ten Stationsnamen.
„ 118. Bestellbuch für Werthzeichen.
„ 119. Wagen-Reparatur-Tarif. A, B.
„ 149. Bestellbuch über rekommandirte Briefe.
„ 150. „ „ Fahrpost-Sendungen.
„ 169. Bolletenrecepisse über rekommandirte Briefe.
„ 170. „ „ Sendungen nach Angabe.
„ 171. „ „ Geldbriefe.
„ 172. „ „ Postanweisungen.
„ 173. „ „ Nachnahmesendungen.
„ 230. Copirbuch für fahrende Postämter.

Die hier nicht angeführten Drucksorten sind ausnahmslos nach Buch, beziehungsweise die Quantitäten unter einem Buch (100 Bogen) nach Bogenzahl, welche jedoch durch zehn theilbar sein muss, zu bestellen.

Budapest, 1879. julius 5.

Belgiumba és Németalföldre szóló postautalványok irányitása.

Minthogy az osztrák-magyar monarchiából Belgiumba szóló postautalványokat kizárólag csak a Bécs-Simbach 14-ik sz. mozgópostahivatal, — a Németalföldre szóló utalványokat pedig csak a Bécs-városi postahivatal számitja át franc-értékre s rovatolja közvetlenül Belgiumba illetőleg Németalföldre, a kir. postahivatalok valamennyi ott föladott, a nevezett országok egyikébe szóló postautalványt Bécs felé irányitsák.

Instradirung der Postanweisungen nach Belgien und den Niederlanden.

17153.

Nachdem die in der österreichisch-ungarischen Monarchie aufgegebenen, nach Belgien lautenden Postanweisungen ausschliesslich von der Ambulanz Wien — Simbach Nr. 14,— und die nach den Niederlanden lautenden Postanweisungen nur von dem Postamte Wien-Stadt in die Frankenwährung umgerechnet und nach dem Bestimmungslande direkt abkartirt werden, haben die kön. Postämter alle nach diesen Ländern lautenden Postanweisungen nach Wien zu leiten.

Budapest. 1879. julius 1.

A Czernawoda, Küstendsche, Sulina és Tultschában levő cs. és kir. postahivatalok megszüntetése.

17152.

A Czernawoda, Küstendsche, Sulina és Tultschában levő cs. és kir. postahivatalok megszüntettettek és a postai szolgálatot immár a rumén postaigazgatás látja el.

Ennélfogva a levélposta-tarifa 25-ik lapján „270. Törökország“ alatt a 11-ik rovatban felsorolt cs. és kir. postahivatalok névsorából „Czernawoda, Küstendsche, Sulina és Tultscha“ törlendők.

Aufhebung der k. und k. Postexpeditionen in Czernawoda, Küstendsche, Sulina und Tultscha.

Die k. und k. Postexpeditionen in Czernawoda, Küstendsche, Sulina und Tultscha sind aufgehoben worden und hat die Ausübung des Postdienstes die fürstlich rumänische Postverwaltung bereits übernommen.

Demzufolge sind im Briefpost-Tarife auf der 25-ten Seite unter „270. Törökország“ aus dem Namensverzeichnisse der in der 11-ten Spalte angeführten k. und k. Postexpeditionen „Czernawoda, Küstendsche, Sulina und Tultscha“ zu streichen.

Budapest, 1879. julius 1.

Forgalomköri változások. | Bestellungsbezirks-Veränderungen.

A hely neve Name des Ortes	Község, puszta, csárda vagy telep Gemeinde, Puszta, Csárda oder Ansiedlung	Ország, megye Land, Comitat	Eddigi Bisheriger Forgalomköre — Bestellungsbezirk	Jelenlegi Gegenwärtiger Forgalomköre — Bestellungsbezirk
Satoristye	község	Baranya	Mohács	Maiss
Udvard	„	„	Pécs	„
Balsa	„	Szabolcs	Gáva	Szabolcs
Kenyézlő	„	„	Rakamaz	„
Szabolcs	„	„	„	„
Timár	„	„	„	„
Viss	„	„	„	„
Zalkod	„	„	Tokaj	„
Paraszkafalu	puszta	Turócz	Óstubna	Mosócz
Vahótfalu	„	„	„	„
Királyhid	telep	„	Mosócz	Óstubna
Lešće	község	Lika-ottočani ker.	Ottočac	Lešće
Čovići	„	„	„	„
Dražica	telep	„	„	„
Ravljane	község	„	„	„
Sinac	„	„	„	„
Fejestó	puszta	Pozsony	Somorja	Nagyég
Mače	község	Varasd	Mihovljan	Zlatar
Ipolybalog	„	Hont	Ipolyság	Balassagyarmat
Lápafő	„	Tolna	Szili	Kocsola
Jánosi	„	Gömör	Rimaszombat	Jánosi
Szutor	„	„	„	„
Belény	„	„	Feled	„
Pálfalu	„	„	„	„
Buntyesd	„	Bihar	Riény	Belényes
Fericse	„	„	„	„
Szód	„	„	„	„
Alsópoen	„	„	„	„
Felsőpoen	„	„	„	„
Kocsuba	„	„	„	„
Gurány	„	„	„	„
Petrócz	„	„	„	„
Belényeslazur	„	„	„	„
Balalény	„	„	„	„
Henkeres	„	„	„	„
Köszvényes	„	„	„	„
Kakacsény	„	„	„	„

PRT 27/1879. jul 12.

Pályázatok.

Három postatiszti esetleg postahivatali gyakornoki állomásra a soproni kerületben 300 frt biztositék mellett, 600 frt fizetés és 100 frt lakpénzzel, illetőleg 300 frt évi segélydijjal.

Kérvények három hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők.

Postamesteri állomásra, tiszti szerződés mellett.

1. Szent-Endrén (Pest-Pilis-Solt-Kiskunmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 260 frt fizetés, 40 frt irodai és 708 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a budapesti postaigazgatósághoz intézendők.

---

2. Czifferen (Posonymegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 160 frt fizetés, 40 frt irodai és 288 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők.

---

3. Felső-Őrsön (Zalamegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés 40 frt irodai és 204 frt szállitási átalány.

4. Pécs-Bányatelepen (Baranyamegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 100 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők.

---

5. Zsidóváron (Krassómegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 150 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.

Kérvények három hét alatt a temesvári postaigazgatósághoz intézendők.

Postmeisterstelle gegen Dienstvertrag in:

6. Ivankovo (Brooder Grenzdistrict), Caution 100 fl., Jahresbestallung 120 fl., Amtspauschale 40 fl., Botenpauschale 200 fl.

Gesuche sind binnen drei Wochen bei der Postdirection in Agram einzubringen.

Öt postahivatali szolgai állomásra a soproni kerületben, 100 frt biztositék mellett, 300 frt évi bér, 60 frt lakpénz és szolgálati ruházattal természetben.

Az 1873-ik évi II-ik törvényczikk értelmében felszerelt folyamodványok hat hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők.

Az ujszivácz i (Bács-Bodrogmegye) egyesitett posta- és távirdahivatal betöltendő.

Ezen állomással tiszti szerződés és 100 frt készpénz-biztositék letételére való kötelezettség mellett a következő illetmények járnak:

a) a postakincstártól: 260 frt évi fizetés, 40 frt irodai átalány és a postaszállitásért 41 kilométernyi távolsághoz képest rendes 3 fogat után az időnkinti hajtópénz;

b) a távirdakincstártól: 150 frt évi dijátalány és a távirda összes bruttobevételéből 10%, mely két czim alatt azonban 250 frt évi dij mindenesetre biztosittatik. Továbbá minden táviratért 0·5 kr. kezelési illeték (tantième) és a helyben kézbesitett vagy postán és küldöncz által továbbitott táviratok után egyenkint 5 kr. kézbesitési illeték.

A kérvények három hét alatt a temesvári postaigazgatósághoz intézendők, hol a megkötendő tiszti szerződés feltételei is megtudhatók.

Budapest, 1879. Nyomatta Hornyánszky Viktor

POSTAI
RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapes *28. szám.* *Julius 18. 1879.*

Tartalom:

A postai küldemények kézbesitéséről, melyeknek czimében több személy neve fordul elő. — A nagybecskereki kincstári postahivatal fölhatalmazása nagyobb összegü utalványok és utánvételek kö[illegible]tésére. — A Francziaország és Algirral való postautalvá[illegible]-forgalomra vonatkozó némely határozat megváltoztatása. — A postai szállitás elvonása „Il Popolo“ és „Rivista illustrata settimale“ lapoktól. — Uj és megszüntetett postahivatalok a magyar s az osztrák postaterületen és a németországi államokban. — Pályázatok.

Inhalt:

Zustellungen von Postsendungen, in deren Adressen mehrere Personen-Namen vorkommen. — Ermächtigung des in Nagybecskerek (Gross-Becskerek) errichteten Aerarial-Postamtes zur Vermittlung von grösseren Postanweisungen und Nachnahmen. — Aenderung einiger Bestimmungen betreffend den Postanweisungsverkehr mit Frankreich und Algier. — Verbot der Blätter „Il Popolo“ und „Rivista illustrata settimale.“ — Neue und aufgelassene Postämter im ungarischen und österr. Postgebiete und in den deutschen Staaten. — Concurse.

A postai küldemények kézbesitéséről, melyeknek czimében több személy neve fordul elő.

Zustellungen von Postsendungen, in deren Adressen mehrere Personen-Namen vorkommen.

17508.

A postai küldemények kézbesitésénél, melyek czimében több személy neve fordul elő, következőleg kell eljárni:

Ha a czim a következő:

„*A*-nak tudakolható *B*-nél,“

„*A*-nak kézbesitendő *B*-nél,“

„*A*-nak *B*. házában,“

„*A*-nak lakik *B*-nél,“

„*A*-nak per Adresse *B*,“

„*A*-nak *B* számára,“ — ezen esetekben a küldemény az előbb emlitett *A*-nak vagy meghatalmazottjának kézbesitendő.

Ha ellenben a czim a következő:

„*A*-nak *B* kezeihez,“

„*A*-nak kézbesitendő *B*-nek,“

„*A* nak aux soins de *B*,“

„*A*-nak care of *B*,“ — ezen esetekben a küldemény az utóbb emlitett *B*-nek vagy meghatalmazottjának kézbesitendő.

„*A*-nak és *B*-nek“ czimü küldemények, ha csak nem bejegyzett czégről van szó, valamint „*A* és *B* házastársaknak“ czimü küldemények mind a két különösen megnevezett személynek együttkézbesitendők illetőleg az átadási okmányok mindkettőjök vagy meghatalmazottjaik által aláirandók

Bei der Zustellung von Postsendungen, in deren Adressen mehrere Personen-Namen vorkommen, ist in nachstehender Weise vorzugehen.

Lautet die Adresse:

„An *A*, zu erfragen bei *B*,“

„An *A*, abzugeben bei *B*,“

„An *A*, im Hause des *B*,“

„An *A*, wohnhaft bei *B*,“

„An *A*, logirt bei B,“

„An *A*, per Adresse des *B*,“

„An *A*, für B,“ — so ist die Sendung an den zuerst genannten *A* oder seinen Bevollmächtigten zuzustellen.

Lautet dagegen die Adresse:

„An *A*, zu Händen des *B*,“

„An *A*, abzugeben an *B*,“

„An *A*, aux soins de *B*,“

„An *A*, care of *B*,“ — so ist die Sendung an den zuletzt genannten *B* oder dessen Berollmächtigten zuzustellen.

Sendungen mit der Adresse:

„An *A* und *B*“ sind, sofern es sich nicht um eine registrirte Handelsfirma handelt, sowie auch Sendungen mit der Adresse „An die Eheleute *A* und *B*“ beiden ausdrücklich benannten Personen gemeinschaftlich zuzustellen, beziehungsweise die Abgabsdokumente von Beiden oder deren Bevollmächtigten zu unterfertigen.

Budapest, 1879. julius 9.

A nagybecskereki kincstári postahivatal felhatalmazása nagyobb összegü utalványok és utánvételek közvetitésére.

Ermächtigung des in Nagybecskerek (Gross-Becskerek) errichteten Aerarial-Postamtes zur Vermittlung von grösseren Postanweisungen und Nachnahmen.

18050.

A nagybecskereki postahivatal folyó évi augusztus hó 1-én kincstárivá átalakittatván, a nagyobb összegü postautalványok közvetitésére felhatalmazott postahivatalokkal való forgalomban 1000 forintig terjedő közönséges és 500 frtig terjedő távirati utalványok felvételére és kifizetésére, úgyszintén 500 forintig terhelt utánvételes küldemények közvetitésére fölhatalmaztatik.

Budapestre (főposta) és Bécsbe ezen postahivatal 5000 frtig terjedő közönséges utalványokat vehet fel.

A kir. postahivatalok az emlitett postahivatal nevét a levélposta-tarifa 29-ik és a kocsipostai tarifa 27-ik lapján foglalt lajstromban megfelelő helyen iktassák be.

Das Postamt in Nagybecskerek (Gross-Becskerek) wird mit 1-ten August d. J. in ein ärarisches umgestaltet, demnach zur Annahme und Auszahlung von gewöhnlichen Postanweisungen bis zum Betrage von 1000 fl. und von telegrafischen Anweisungen bis zum Betrage von 500 fl., dann zur Vermittlung von Sendungen mit Nachnahme bis zum Betrage von 500 fl. im Verkehre mit den zur Vermittlung von grösseren Postanweisungen berufenen Postkassen ermächtigt.

Nach Budapest (Hauptpostamt) und Wien können von dem genannten Postamte gewöhnliche Anweisungen bis zum Betrage von 5000 fl. angenommen werden.

Die kön. Postämter haben den Namen des genannten Postamtes in den Verzeichnissen auf Seite 29 des Briefposttarifes und auf Seite 27 des Fahrposttarifes ungarischen Textes an entsprechender Stelle einzutragen.

Budapest, 1879. julius 10.

A Francziaország és Algirral való postautalvány-forgalomra vonatkozó némely határozat megváltoztatása.

Aenderung einiger Bestimmungen betreffend den Postanweisungsverkehr mit Frankreich und Algier.

17807.

A kir. postahivatalok figyelmeztettetnek, hogy Francziaországban és Algirban most már v a l a m e n n y i postahivatal fel van hatalmazva postautalványok közvetitésére, továbbá hogy az osztrák-magyar monarchiában divó utalványozási mód szerint kiállitott postautalványok Francziaország és Algirból ezentúl nem többé boriték alatt, hanem szabadon boriték nélkül fognak beérkezni.

Die kön. Postämter werden aufmerksam gemacht, dass nunmehr a l l e Postämter in Frankreich und Algier zur Vermittlung von Postanweisungen ermächtigt sind; — ferner dass die nach dem in der österreichisch-ungarischen Monarchie bestehenden Systeme ausgefertigten Postanweisungen aus Frankreich und Algier, in Hinkunft nicht mehr unter Couvert, sondern freilaufend, ohne Couvert einlangen werden.

Budapest, 1879. julius 10.

A postai szállitás elvonása „Il Popolo“ és „Rivista illustrata settimale“ lapoktól.

Verbot der Blätter „Il Popolo“ und „Rivista illustrata settimale“.

18297.

A Genuában megjelenő „Il Popolo“ czimü lap és a Milanóban „Rivista illustrata settimale“ czim alatt megjelenő folyóirat postai szétküldése és kézbesitése a magyar korona országainak területére nézve megtagadtatván, a kir. postahivatalok a nevezett lapokra se előfizetést ne fogadjanak el, se azoknak szállitását és kézbesitését ne eszközöljék.

Der in Genua erscheinenden Zeitung „Il Popolo“ und der in Mailand erscheinenden Zeitschrift „Rivista illustrato settimale“ wurde der Postdebit für das Gebiet der ungarischen Krone entzogen. Demnach sind auf die genannten Blätter weder Pränumerationnen anzunehmen noch ist deren Weiterbeförderung und Zustellung zu besorgen.

Budapest, 1879. julius 11.

Uj és megszüntetett postahivatalok.

A következő helyeken uj postahivatalok léptek életbe:

A magyar postaterületen:

Neue und aufgelassene Postämter.

In den nachstehenden Orten sind neue Postämter in Wirksamkeit getreten:

Im ungarischen Postgebiete:

A postahivatal neve Name des Postamtes	Megye Comitat	Belföldi díjterület Internes Taxfeld	Német egyleti dijnégyszög Vereinsländ. Taxquadrat	Távolság mint Entfernung wie für	Közlekedik Erhält die Verbindung mittelst		
					a postajárat neme Gattung der Post	honnan von	hová nach
Maglód	Pest-Pilis-Solt-Kiskun	536	4094	Monor	gyalogküldöncz	Maglód	Péczel
Árvanagyfalu	Árva	180	3244	Kralován	kariol	Kralován	Saybusch
Herczeglak	Baranya	932	5043	Villány	küldönczkocsi	Herczeglak	Baranyavár
Letkés	Hont	519	3879	Szob	„	Szobb	Ipolyság
Szepestótfalu	Szepes	202	3187	Késmárk	„	Szepesófalu	Béla
Keresztur	Pozsony	320	3672	Nagyszombat	gyalogküldöncz	postahivatal	pályaudvar

A fenebbi postahivatalok forgalomköre:

Bestellungsbezirke obiger Postämter:

Maglód: Ecser, Maglód.

Árvanagyfalu: Árvanagyfalu, Dierova, Isztebne, Parnicza, Poruba, Revisnye, Zabrezs, Zázriva, Zsaskó.

Herczeglak: Herczeglak (Pusztalak), Sárok, Buriglicza, Géta.

Letkés: Letkés, Szalka, Bajta, Leléd.

Szepestótfalu: Krigh, Landok, Tótfalu, Viborna.

Keresztur: Apaj, Farkashida, Keresztur, Szlincs, Zavar, Ólincs, Valachech vagy Novimajor.

Az osztrák postaterületen:

Im österreichischen Postgebiete:

A postahivatal neve Name des Postamtes	Ország Land	Kerület Kreis	Belföldi díjterület Inl. Taxfeld	Német egyleti dijnégyszög Vereinsländ. Taxquad.	Távolság mint Entfernung wie für	Közlekedik Erhält die Verbindung mittelst		
						a postajárat neme Gattung der Post	honnan von	hova nach
Giesshübel-Puchstein	Csehország	Karlsbad	9	2743	Abertham	gyalogküldöncz	Giesshübel-Puchstein	Karlsbad
Unter-Aujezd	„	Leitomischl	135	2973	Leitomischl	„	Unter-Aujezd	Leitomischl

---

Németországi államokban:

In den deutschen Staaten:

A postahivatal neve Name des Postamtes	Külföldi dijnégyszög Ausländisches Taxquadrat	Ország Land	Tartomány Provinz
Aorösund	26	Preussen	Prov. Schlesw.-Holst.
Bingenheim	1902	Grossherzogth. Hessen	Prov. Oberhessen
Bourdonnaye	5635	Lothringen	—
Fischbeck	1154	Preussen	Prov. Hessen-Nassau
Gross-Zschocher	1562	Sachsen	K. D. B. Leipzig
Heinitz	2164	Preussen	Rheinprovinz
Kientzheim	5655	Elsass	—
Klein-Zschocher	1562	Sachsen	K. D. B. Leipzig
Konradsreuth	2018	Bayern	R. B. Oberfranken

A postahivatal neve Name des Postamtes	Külföldi dijnégyszög Ausländisches Taxquadrat	Ország Land	Tartomány Provinz
Langenstein	1327	Preussen	Prov. Sachsen
Merenberg	1780	„	Prov. Hessen-Nassau
Osterzell	2563	Bayern	R. B. Schwaben
Ritschenwalde	969	Preussen	Prov. Posen
Schulendorf	829	„	Prov. Hannover
Schwabsoien	2564	Bayern	R. B. Oberbayern
Taubenheim	1689	Sachsen	K. D. B. Bautzen
Groschowitz	1881	Preussen	Prov. Schlesien
Harbke	1162	„	Prov. Sachsen
Hettenhausen	1906	„	Prov. Hessen-Nassau
Melno	677	„	Prov. Westpreussen
Schottburg	7	„	Prov. Schlesw.-Holst.

Az ideiglenesen megszüntetett kővárremetei postahivatal ismét életbe lépett.
Weichstetten felsőaustriai postahivatal St. Marien bei Neuhofen helységbe tétetett át.
Bieberwier tiroli „ megszüntettetett.
Langen vorarlbergi „ „

Pályázatok.

Postamesteri állomásra, tiszti szerződés mellett:

1. Bélabányán (Hontmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 150 frt fizetés, 40 frt irodai és 240 frt szállitási átalány.

2. Üzbégen (Nyitramegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 150 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.

Kérvények három hét alatt a pozsonyi postaigazgatósághoz intézendők.

3. Szilasbalhásson (Veszprémmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 140 frt fizetés, 40 frt irodai és 708 frt szállitási átalány.

4. Böhönyén (Somogymegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 180 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők.

5. Sókuton (Zemplénmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 150 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.

Kérvények három hét alatt a kassai postaigazgatósághoz intézendők.

6. Mramorákon (Temesmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 336 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a temesvári postaigazgatósághoz intézendők.

A gönyői (Győrmegye) egyesitett posta- és távirdahivatal betöltendő.

Ezen állománnyal tiszti szerződés és 100 frt készpénz-biztositék letételére való kötelezettség mellett a következő illetmények járnak:

a) a postakincstártól: 210 frt évi fizetés, 40 frt irodai és 420 frt szállitási átalány.

b) a távirdakincstártól: 150 frt évi dijátalány és a távirda összes bruttobevételéből 10%, mely két czim alatt azonban 250 frt évi dij mindenesetre biztosittatik. Továbbá minden táviratért 0·5 kr. kezelési illeték (tantième) és a helyben kézbesitett vagy postán és küldöncz által továbbitott táviratok után egyenkint 5 kr. kézbesitési illeték.

A kérvények három hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők, hol a megkötendő tiszti szerződés feltételei is megtudhatók.

Budapest, 1879. Nyomatta Hornyánszky Viktor

POSTAI
RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest. *29. szám.* *Julius 25. 1879.*

Tartalom:

A Törökországba szóló levélpostai küldemények irányitása. — Változás az Olaszországba szóló kocsipostai küldemények tarifájában. — Távolsági kimérés felemelése. — Postai hajtópénz a magyar postaterületen. — Uj és megszüntetett postahivatalok a németországi államokban. — Forgalomköri változások. — Pályázatok.

Inhalt:

Leitung der Briefpostsendungen nach der Türkei. — Aenderung im Fahrposttarife „Italien“ — Distanzerhöhung. — Post rittgeld auf ungarischem Postgebiete. — Neue und aufgelassene Postämter in den deutschen Staaten. — Bestellungsbezirks-Veränderungen. — Concurse.

A Törökországba szóló levélpostai küldemények irányitása.

18394

Tapasztaltatott, hogy a Törökországba szóló levélpostai küldemények az e tekintetben hozott határozat daczára a román fejedelmi postahivataloknak továbbitás végett egyenként kiszolgáltattatnak.

Figyelmeztettetnek tehát a kir. postahivatalok a f. év márczius 12-én 6363 sz. a. kelt s a P. R. T. 10-ik számában közzétett rendeletre, mely szerint sem az európai, sem az ázsiai Törökországban fekvő helyekre szóló levélpostai küldeményeket egyenként idegen postahivataloknak átadni semmi esetre nem szabad.

A novibazári Paschalikba szóló levélpostai küldemények további intézkedésig közvetités végett a konstantinápolyi cs. és kir. követségi postahivatalhoz irányitandók.

Budapest. 1879. julius 17.

Leitung der Briefpostsendungen nach der Türkei.

Es ist die Wahrnehmung gemacht worden, dass entgegen der diessfälligen Bestimmung Briefpostsendungen für die Türkei fürstlich rumänischen Postanstalten im Einzeln-Transit zur Weitervermittlung ausgeliefert werden.

Den kön. Postämtern wird diesfalls die Verordnung vom 12-ten März l. J. Z 6363 (P. R. T. Nr. 10) in Erinnerung gebracht, wornach in keinem Falle eine Einzeln-Auslieferung von Briefpostsendungen nach Orten der europäischen oder asiatischen Türkei an fremde Postanstalten statt zu finden hat.

Briefpostsendungen für das Paschalik Novibazar sind bis auf Weiteres an das österr. ung. Botschafts-Postamt in Constantinopel zur Weitervermittlung zu leiten.

Változás az Olaszországba szóló kocsipostai küldemények tarifájában.

18812.

A kocsiposta tarifának Olaszországra vonatkozó részében a 187-ik lapon a f. évi (P. R. T. 2-ik számában közzétett) 1109 sz. rendelet folytán beirt megjegyzés törlendő.

Budapest, 1879. julius 18.

Aenderung im Fahrposttarife „Italien.“

Die zufolge Verordnung Zahl 1109. (P. R. T. 1879 Nr. 2) im Fahrposttarife „Italien“ deutschen Textes auf Seite 20 und 82 eingetragene Anmerkung ist zu löschen.

Távolsági kimérés felemelése.

18768.

A Kézdivásárhely és Sepsi Szt.-György közti távolsági kiméret f. é. augustus hó 1-től kezdve 34 kilometerről 36 kilometerre emeltetett föl.

Budapest, 1879. julius 17.

Distanzerhöhung.

Die Distanz zwischen Kézdivásárhely und Sepsi-Szt.-György wurde vom 1-ten August l. J. an von 34 auf 36 Kilometer erhöht.

Postai hajtópénz a magyar postaterületen.

16465.

A postai hajtópénz az 1879. év II. felére egy ló és egy myriameter (10 kilométer) után következőkép állapittatott meg:

a budapesti postakerületben	. .	78	krral
a pozsonyi „	. .	76	„
a soproni „	. .	76	„
a kassai „	. .	72	„
a nagyváradi „	. .	76	„
a temesvári „	. .	86	„
a nagyszebeni „	. .	70	„
a zágrábi „	és pedig:		

a) a tengermelléki és zenggi kerületben, továbbá a fiumei állomás részére . . . . 1 frt 7 kr.
b) a likka-ottočani határkerületben 1 frt —
c) az ogulin-szluini határkerületben . — 98 kr.
d) a horvát megyékben és a báni kerületben — 94 kr.
e) a szlavon megyékben és a gradiska-brood-pétervári határkerületben . . . . . — 98 kr.

Fedett állomáskocsiért járó illetékül az egy ló és egy myriameter után eső hajtópénz felerésze, fedetlenért annak negyed része, közönséges (ordinair) kocsiért annak nyolczadrésze számitandó.

Az ostorpénz és kenőcsdij változatlan marad.

Postrittgeld auf ungarischem Postgebiete.

Das Postrittgeld für das II. Semester 1879 wurde pro Pferd und Myriameter (10 Kilom.), wie folgt, festgesetzt:

im Budapester Postbezirke	. .	78	kr.
„ Pressburger „	. .	76	„
„ Oedenburger „	. .	76	„
„ Kaschauer „	. .	72	„
„ Grosswardeiner „	. .	76	„
„ Temesvárer „	. .	86	„
„ Hermanstädter „	. .	70	„
„ Agramer „	und zwar:		

a) im Littorale und im Zengger Bezirke, dann für die Poststation Fiume . . . . . 1 fl. 7 kr.
b) im Licca-Ottočaner Grenzdistrikte 1 fl. —
c) im Ogulin-Sluiner „ . . — 98 kr.
d) in den kroatischen Komitaten und im Banatdistrikte . . . . . — 94 „
e) in den slavonischen Komitaten, dann im Gradiscaner, Brooder und Peterwardeiner Grenzdistrikte . . . . . — 98 „

Die Gebühr für einen gedeckten Stationswagen wird auf die Hälfte, für einen ungedeckten Wagen auf den vierten Theil, für einen Ordinärwagen auf den achten Theil des für ein Pferd und einen Myriameter entfallenden Rittgeldes festgezetzt.

Das Postillonstrinkgeld und das Schmiergeld bleibt unverändert.

Budapest. 1879. julius 14.

Uj és megszüntetett postahivatalok.

A következő helyeken uj postahivatalok léptek életbe:

Németországi államokban:

Neue und aufgelassene Postämter.

In den nachstehenden Orten sind neue Postämter in Wirksamkeit getreten:

In den deutschen Staaten:

A postahivatal neve Name des Postamtes	Külföldi dijnégyszög Ausländisches Taxquadrat	Ország Land	Tartomány Provinz
Bialutten	811	Preussen	Pr. Ostpreussen
Bornstedt	1114	„	Pr. Brandenburg
Coblenrode	1484	„	Pr. Westfalen
Collin	788	„	Pr. Pommern
Grossballhausen	1613	„	Pr. Sachsen
Hessen	5637	Lothringen	—
Illzach	5665	Elsass	—
Klein-Waabs	122	Preussen	Pr. SchleswigHolstein
Marxen	637	„	Pr. Hannover
Mundolsheim	2334	Elsass	—
Romansweiler	5645	„	—
Zillisheim	5669	„	—
Altheide	1976	Preussen	Pr. Schlesien
Boruschin	1022	„	Pr Posen

A postahivatal neve Name des Postamtes	Külföldi dijnégyszög. Ausländisches Taxquadrat	Ország Land	Tartomány Provinz
Bullay-Alf.	1945	Preussen	Rheinprovinz
Cobern-Gondorf	1837	„	„
Dreilinden	1115	„	Pr. Brandenburg
Eller a. d. Mosel	1946	„	Rheinprovinz
Güterglück	1276	„	Pr. Sachsen
Hatzenport	1895	„	Rheinprovinz
Mansfeld 2. (Bahnhof)	1441	„	Pr. Sachsen
Michendorf R. B. Potsdam	1171	„	Pr. Brandenburg
Sanct Märgen	2492	Baden	Kr. Freiburg
Weiss-Hirsch (nur im Sommer)	1686	Sachsen	K. D. B. Dresden
Wengerohr	1994	Preussen	Rheinprovinz

Megszüntetett postahivatalok:

Napierken dijnégyszög 811.
Neuheide „ 1976.
Wannsee „ 1115.
Schmalnau „ 1906.

Mansfeld 1441 dijnégyszög postahivatalnál „1 (Stadt)“ kiteendő.

Chodriesen postahivatal külföldi dijnégyszög 914 Kolmar elnevezést nyert.
Dahlen „ R. B. Düsseldorf „ 1476 Rheindahlen „ „
Kischkowen „ „ „ 1078 Welnau „ „

Forgalomköri változások. | **Bestellungs-Bezirksveränderungen.**

A hely neve Name des Ortes	Község, puszta, csárda vagy telep Gemeinde, Puszta, Csárda oder Ansiedlung	Ország, megye Land, Comitat	Eddigi Bisheriger	Jelenlegi Gegenwärtiger
			Forgalomköre — Bestellungsbezirk	
Adamfölde	község	Sáros	Raszlavica	Eperjes
Balpataka	„	„	„	„
Sopronrákos	„	Sopron	Sopron	Sopronrákos
Medgyes	„	„	„	„
Sirać	„	Pozsega	Pakrac	Daruvár
Csaholc	„	Szatmár	Kölcse	Gacsály
Ujlehota	„	Bars	Barsszentkereszt	Handlova
Motovilec	„	Vas	Muraszombat	Felsölendva
Borhida	„	„	Hidegkut	Muraszombat
Brezóc	„	„	„	„
Gorica	„	„	„	„
Pecsaróc	„	„	„	„
Salamonc	„	„	„	„
Vanecsa	„	„	„	„
Óhid	puszta	Zala	Türje	Sümeg
Erenye	község	„	„	„
Ecser	„	Pest-Pilis-Solt-Kiskun	Vecsés	Maglód
Maglód	mezőváros	„	Péczel	„
Árvanagyfalu	„	Árva	Alsókubin	Árvanagyfalu
Dierova	puszta	„	„	„
Isztebne	község	„	„	„
Parmicza	„	„	„	„
Paruba	„	„	„	„
Revicsnye	„	„	„	„
Zabrezs	„	„	„	„

A hely neve Name des Ortes	Község, puszta, csárda vagy telep Gemeinde, Puszta Csárda oder Ansiedlung	Ország, megye Land, Comitat	Eddigi Bisheriger Forgalomköre — Bestellungsbezirk	Jelenlegi Gegenwärtiger Forgalomköre — Bestellungsbezirk
Zázriva	község	Árva	Alsókubin	Árvanagyfalu
Zsaskó	„	„	„	„
Herczeglak (Pusztalak)	puszta	Baranya	Baranyavár	Herczeglak
Sárok	község	„	„	„
Buriglicza	puszta	„	„	„

Pályázatok.

Postatiszti esetleg postahivatali gyakornoki állomásra a kassai kerületben 300 frt biztositék mellett, 600 frt fizetés és 100 frt lakpénzzel, illetőleg 300 frt évi segélydijjal.

Kérvények három hét alatt a kassai postaigazgatósághoz intézendők.

Postamesteri állomásra, tiszti szerződés mellett:

1. Kéménden (Esztergommegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 2116 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a budapesti postaigazgatósághoz intézendők.

---

2. Nagyapponyban (Nyitramegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 200 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a pozsonyi postaigazgatósághoz intézendők.

---

3. Pornón (Vasmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 1212 frt szállitási átalány.

4. Szent-Gotthárdon (Vasmegye), biztositék 400 frt, évi járandóság: 800 frt fizetés, 110 frt irodai és 408 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők.

---

5. Strabicsón (Beregmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 150 frt fizetés, 40 frt irodai és 300 frt szállitási átalány.

6. Páczinban (Zemplénmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 480 frt szállitási átalány.

7. Bustyaházán (Mármarosmegye) biztositék 100 frt, évi járandóság: 250 frt fizetés, 40 frt irodai és 660 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a kassai postaigazgatósághoz intézendők.

Postahivatali szolgai állomásra 100 frt biztositék mellett:

1. A soproni kerületben, 300 frt évi bér, 60 frt lakpénz és szolgálati ruházattal természetben.

Az 1873-ik évi II-ik törvényczikk értelmében fölszerelt folyamodványok hat hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők.

2. A kassai kerületben, 300 frt évi bér, 60 frt lakpénz és szolgálati ruházattal természetben.

Az 1873-ik évi II-ik törvényczikk értelmében fölszerelt folyamodványok hat hét alatt a kassai postaigazgatósághoz intézendők.

A futtaki (Bács-Bodrogmegye) egyesitett posta- és távirdahivatal betöltendő.

Ezen állomással tiszti szerződés és 100 frt készpénz-biztositék letételére való kötelezettség mellett a következő illetmények járnak:

a) a postakincstártól: 260 frt évi fizetés, 46 frt irodai átalány és menetenként 20 kr. küldönczdij a gőzhajó állomáshoz.

b) a távirdakincstártól: 150 frt évi dijátalány és a távirda összes bruttobevételéből 10%, mely két czim alatt azonban 250 frt évi dij mindenesetre biztosittatik. Továbbá minden táviratért 0·5 kr. kezelési illeték (tantième) és a helyben kézbesitett vagy postán és küldönczczel továbbitott táviratok után egyenként 5 kr. kézbesitési illeték.

A kérvények három hét alatt a temesvári postaigazgatósághoz intézendők, hol a megkötendő tiszti szerződés feltételei is megtudhatók.

Budapest, 1879. Nyomatta Hornyánszky Viktor

POSTAI
RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest. *30. szám.* *Augustus 10. 1879.*

Tartalom:

Kisebb alaku kocsipostai zsacskók forgalomba hozatala. – Bulgária csatlakozása az egyetemes postaegyesülethez. — Figyelmeztetés. —Uj postahivatalok. — Személyzetiek. — Pályázatok.

Inhalt:

Einführung kleinerer Fahrpostbeutel.— Beitritt Bulgariens zum Weltpostverein. — Erinnerung. — Neue Postämter. — Personalien. — Concurse.

Kisebb alaku kocsipostai zsacskók forgalomba hozatala.

17037.

Kisérletképen az eddigieknél kisebb alaku kocsipostai zsacskók is fognak forgalomba hozatni, melyeket az országos postagazdászati hivatal a szokásos módon és darabonként 20 krért fog kiszolgáltatni.

Ezen zsacskók egyelőre csak a magyar korona országainak területén levő postahivatalok közt használhatók és kezelésükre nézve ugyanazon szabályok érvényesek, melyek az 1878. évi P. R. T. 19 s következő lapjain közzétett 3226. számu rendeletben foglalvák, oly megjegyzéssel azonban, hogy a mennyiben e rendelet 8-ik §-ában a zsacskó körülkötésére nézve meghatározott egy tenyérnyi távolságot ezen zsacskók kisebb alakjánál fogva megtartani nem lehetne, a körülkötést a felső széltől kisebb távolságra, de úgy kell eszközölni, hogy a zsacskó szélét a zsineg alól kihúzni ne lehessen.

Egyáltalán figyelmeztettetnek a kir. postahivatalok, hogy a zsacskók körülkötésére különös gondot fordítsanak, csak erős, uj, de ne tulságos vastag zsineget használjanak és a zsacskót minél erősebben kössék körül.

Ezen kisebb zsacskók nem külön 1-től kezdődő sorszámmal látandók el, hanem az illető megrendelő postahivatal zsacskó-állományának folytatólagos számát, ha pedig valamely elhasznált zsacskóért adatnak ki, ez utóbbinak számát kapják.

A postaigazgatóságok e zsacskók használhatósága körül szerzett tapasztalataikról tegyenek egy év mulva jelentést.

Einführung kleinerer Fahrpostbeutel.

Versuchsweise werden Fahrpostbeutel kleinerer Gattung zur Verwendung hinausgegeben, welche von der Landes-Postökonomie-Verwaltung in üblicher Weise zu dem Preise von 20 kr. das Stück ausgefolgt werden.

Diese Fahrpostbeutel dürfen vorderhand nur im Verkehr zwischen Postämtern auf dem Gebiete der ung. Krone verwendet werden, und es sind bezüglich der Behandlung derselben die Bestimmungen der Verordnung vom 9. Feber 1878 Z. 3226 (P. R. T. Seite 19 etc.) massgebend. Insoferne jedoch die im § 8 dieser Verordnung für die Umschnürung bestimmte Entfernung von einer Handbreite vom Beutelrand wegen der kleineren Gestalt dieser Beutel nicht eingehalten werden könnte, ist der Beutel näher dem oberen Rande, jedoch so zu umschnüren, dass Letzterer unter dem Spagat nicht herausgezogen werden könne.

Die k. Postämter werden überhaupt aufmerksam gemacht, dass sie dem Umschnüren der Beutel besondere Sorgfalt widmen, nur starken neuen, jedoch nicht zu dicken Spagat dazu verwenden, und die Beutel so fest als nur möglich umschnüren.

Diese Beutel sind nicht von 1 angefangen besonders, sondern mit dem Beutelstand des bestellenden Postamtes fortlaufend zu numeriren, oder wenn sie statt eines abgenützten Beutels hinausgegeben werden, mit der Nummer des Letzteren zu versehen.

Die Postdirektionen haben über die Zweckmässigkeit dieser Beutel nach einem Jahre Bericht zu erstatten.

Budapest, 1879. augustus 4.

Bulgária csatlakozása az egyetemes postaegyesülethez.

18118.

Bulgária f. évi julius 1-én az egyetemes postaegyesülethez csatlakozván, a levélpostai tarifa XI-ik lapján „1 Belgium“ után irandó „1/b Bulgária“, 6-ik lapján

Beitritt Bulgariens zum Weltpostverein.

Nachdem Bulgarien mit 1 Juli l. J. dem Weltpostverein beigetreten ist, ist im Briefposttarife auf Seite XI nach „1 Belgium“ zu setzen „1/b Bulgarien“, auf der

pedig „52 Buenos Aires“ alatt „52/b Bulgária 10, 20, 5, 3, 10, 5, 10, 10, Európa, török fenhatóság alatt.“

6-ten Seite aber nach „52 Buenos Aires“ „52/b Bulgarien 10, 20, 5, 3, 10, 5, 10, 10 Europa, unter türkischer Oberhoheit“.

Budapest, 1879 julius 24.

Figyelmeztetés.

19641.

A cs. k. tábori poztaigazgatóság jelentése szerint sűrün fordul elő, hogy a Bosznia és Herczegovinában levő főparancsnokságok, csapatok és intézetek kötelékébe tartozó személyeknek szóló magán leveleket — habár azokon az illető egyén rangja és szolgálati jellege jelezve van is — némely kir. postahivatal csak dijfizetés mellett fogadja el, a feladótól bérmentlenül feladott leveleket pedig megdijazva továbbitja.

Ennélfogva, minthogy az efféle levelezésekre fentartott portomentesség a f. é. január hó 22-én 1282. sz. a kelt rendeletben (1879. évi P. R. T. 3-ik száma) ki van mondva, s az abban jelzett portomentességi megszoritásnak mérve iránt az ezen rendelettel kapcsolatos s a m. é. julius 25-én, augustus 8-án és september 7-én 17227, 19465 és 21247. sz. a. kelt (1878 évi P. R. T. 18, 21 és 22-ik száma) határozmányok figyelmes átolvasására s azok szerinti eljárásra a kir. postahivatalok ezennel emlékeztettetnek.

Erinnerung.

Nach einer Anzeige der k. u. k. Feldpostdirektion kommt es häufig vor, dass Correspondenzen an die anspruchsberechtigten Angehörigen der in Bosnien und der Herzegovina befindlichen höheren Commanden, Truppen und Anstalten mit Briefmarken frankirt oder mit Porto belastet bei der Feldpost anlangen, weil mehrere Postämter von der Aufgabs-Partei die Frankirung von derlei Correspondenzen fordern.

Da rücksichtlich der Correspondenzen der erwähnten Militärpersonen die Portofreiheit mit der Verordnung vom 22-ten Jänner l. J. Z. 1282 (P. R. T. 1879. Nr. 3) aufrecht erhalten, und das Mass der darin ausgesprochenen Beschränkung der anlässlich der Mobilisirung der Okkupations-Truppen gewährten Portofreiheit aus den Verordnungen vom 25-ten Juli, 8. August und 7-ten September v. J. Z. 17227, 19405 und 21247 (P. R. T. 1878 Nr. 18, 21 und 22) hervorgeht, wird den k. u. Postämter bedeutet diese Erlässe mit mehr Aufmerksamkeit zu lesen und genau zu beobachten.

Budapest 1879. julius 26.

Uj postahivatalok.

A következő helyeken uj postahivatalok léptek életbe:

A magyar postaterületen:

Neue Postämter.

In den nachstehenden Orten sind neue Postämter in Wirksamkeit getreten:

Im ungarischen Postgebiete:

A postahivatal neve Name des Postamtes	Megye Comitat	Belföldi dijterület Internes Taxfeld	Német egyleti dijnégyszög Vereinsländ. Taxquadrat	Távolság mint Entfernung wie für	Közlekedik Erhält die Verbindung mittelst		
					a postajárat neme Gattung der Post	honnan von	hová nach
Szalánta	Baranya	922	4967	Siklós	gyalogküldönc	Szalánta	Pécs
Gyarmat	Győr	512	4085	Pápa	„	postahivatal	pályaudvar
Kálóz	Fehér	722	4424	Sárbogárd	„	Kálóz	Sopornya
Gyöngyöspata	Heves	531	3885	Gyöngyös	küldönczkocsi	Gyöngyöspata	Gyöngyös
Hirip	Szatmár	570	3900	Erdőd	„	Hirip	Szatmár
Szenográd	Hont	334	3615	Korpona	„	Szenográd	Dobrona
Béregh	Bács	933	4971	Bezdán	„	Dantova	Bezdán
Kolluth	„	933	5045	„	„	„	„

A fenebbi postahivatalok forgalomköre:

Bestellungsbezirke obiger Postämter:

Szalánta: Szalánta, Garé, Bosta Szőke, Szilvás, Németi, Pogány, Ata, Turony, Szőkéd Bisse, Eszterág, Vaskapu, Pusztamalom, Listya, Szentpál.

Gyarmat: Csikvánd, Gyarmat, Csikórét.

Kálóz: Kálóz, Belmajor, Külmajor, Ödönmajor, Kishörcsök, Jenőfalva.

Gyöngyöspata: Gyöngyöspata, Szücsi, Cserepes.

Hirip: Alsóhomoród, Hirip, Ivácskó, Középhomoród, Oroszfalu, Pacafalu, Réztelek.
Szenográd: Szenográd, Cseri Litava, Peres, Szuhány.
Béregh: Béregh.
Kolluth: Kolluth.
A dombegyházai ideiglenesen beszüntetett postahivatal ismét életbe lépett.

Személyzetiek.

Ő cs. és ap. kir. Felsége f. év julius 19-én kelt legfelsőbb elhatározásával legkegyelmesebben megengedni méltóztatott, hogy Gervay Mihály országos postafőigazgató a porosz koronarend csillagos középkeresztjét elfogadhassa és viselhesse.

Ő Felsége f. év julius hó 14-én kelt legfelsőbb elhatározásával Zobel Lipót budapesti postaigazgatónak hosszú, hű és buzgó szolgálatai elismeréséül a királyi tanácsosi czimet díjmentesen legkegyelmesebben adományozni méltóztatott.

I. Kineveztettek
a) postatisztekké: Madlák János, Grimm Gyula és Madarassy Andor postahivatali gyakornokok Budapesten.
b) postamesterekké: a budapesti kerületben: Csendessy Izabella Köbölkútra, Bahunek György Letkésre, Éder Kálmán Ráczkevére és Kallina János Maglódra;
a pozsonyi kerületben: Borbély Sándor néptanitó s községi jegyző Peredre, özv. Kosztolny szül. Kubala Mária Turócz Szt.-Mártonra, Marberger József postakiadó Rutkára;
a soproni kerületben: Czillinger József alsókraljeváczi postamester Villányra;
a temesvári kerületben: Hegedűs Erzsébet Szerb Szt. Péterre, Széchkay Árpád Valkányra;
a nagyszebeni kerületben: Dániel Gusztáv Székre, Lakos János postakiadó Piskire, Retteghy Gyula Apahidára, Vajda János Alparétre;
a zágrábi kerületben: Morovetz Szilárd Orléra.
c) postaaltisztekké: Maschler István postahivatali szolga Sopronban, Papp Vilmos kiszolgált csendőr és Silberberg József cs. és kir. csendőrőrmester Nagyszebenben.

II. Áthelyeztetett:
Maurer Mihály postatiszt Budapestről a temesvári kerületbe.

III. Meghaltak:
Khoor István és Záborszky Gyula postatisztek Budapesten és Czitó Géza postatiszt Kassán.

Pályázatok.

Postatiszti esetleg postahivatali gyakornoki állomásra a nagyszebeni postakerületben, 300 frt biztositék letétele mellett, 600 frt évi fizetés és 100 frt lakpénzzel, illetőleg 300 frt évi segélydijjal.

Kérvények három hét alatt a nagyszebeni postaigazgatósághoz intézendők.

Postamesteri állomásra, tiszti szerződés mellett:
1. Salgótarjánban (Nógrádmegye), biztositék 600 frt, évi járandóság: 1000 frt fizetés, 140 frt irodai és 700 frt szállitási átalány.
2. Várdombon (Tolnamegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 150 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.

Kérvények három hét alatt a budapesti postaigazgatósághoz intézendők.

3. Predméren (Trencsénmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 180 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.
4. Búr-Szt.-Miklóson (Pozsonymegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 180 frt szállitási átalány.
5. Vajkán (Pozsonymegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 240 frt szállitási átalány.
6. Búr-Szt.-Györgyön (Pozsonymegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 280 frt fizetés, 40 frt irodai és 1320 frt szállitási átalány, továbbá 144 frt lótartási segély.

Kérvények három hét alatt a pozsonyi postaigazgatósághoz intézendők.

7. Kaposvárott (Somogymegye) biztositék 100 frt, évi járandóság: 756 frt szállitási átalány.

8. Kiskorpádon (Somogymegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 240 frt szállitási átalány.

9. Noszlopon (Veszprémmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 180 frt szállitási átalány.

10. Bő-Sárkányban (Sopronmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 204 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők.

---

11. Trebusán (Mármarosmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 300 frt fizetés, 40 frt irodai és 966 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a kassai postaigazgatósághoz intézendők.

---

12. Robogányban (Biharmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 200 frt fizetés, 40 frt irodai és 1236 frt szállitási átalány.

13. Krassón (Szatmármegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 882 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a nagyváradi postaigazgatósághoz intézendők

---

14. Román-Bogsánban (Krassómegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 250 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a temesvári postaigazgatósághoz intézendők.

Postmeisterstelle gegen Dienstvertrag in:

14. Novigrad (Kreuzer Comitat). Caution 100 fl., Jahresbestallung 150 fl., Amtspauschale 40 fl. Gesuche sind binnen drei Wochen an die Postdirection in Agram zu richten.

Postaaltiszti esetleg postahivatali szolgai állomásra a nagyszebeni postakerületben, 200 frt illetőleg 100 frt biztositék letétele mellett, 400 frt évi fizetéssel illetőleg 300 frt évi bérrel, 60 frt lakpénzzel és szolgálati ruházattal természetben.

Az 1873-ik évi II-ik törvényczikk értelmében fölszerelt folyamodványok hat hét alatt a nagyszebeni postaigazgatósághoz intézendők.

A nagybocskói (Mármarosmegye) egyesitett posta- és távirdahivatal betöltendő.

Ezen állomással 100 frt készpénz-biztositék letételére való kötelezettség mellett a következő illetmények járnak:

a) a postakincstártól: 300 frt évi fizetés és 40 frt irodai átalány.

b) a távirdakincstártól: 150 frt évi dijátalány és a távirda összes bruttobevételéből 10%, mely két czim alatt azonban 250 frt évi dij mindenesetre biztosittatik. Továbbá minden táviratért 0·5 kr. kezelési illeték (tantième) és a helyben feladott vagy postán és küldöncz által továbbitott táviratokért egyenként 5 kr. kézbesitési illeték.

Kérvények három hét alatt a kassai postaigazgatósághoz intézendők, hol a megkötendő tiszti szerződés részletes feltételei is megtekinthetők.

A f. é. P. R. T. 29-ik számában a nagyapponyi postamesteri állomásra nézve közzétett pályázat helyett következő pályázat hirdettetik:

A nagyapponyi (Nyitramegye) egyesitett posta- és távirdahivatal betöltendő.

Ezen állomással tiszti szerződés és 100 frt készpénz-biztositék letételére való kötelezettség mellett a következő illetmények járnak:

a) a postakincstártól: 120 frt évi fizetés, 40 frt irodai és 200 frt szállitási átalány

b) a távirdakincstártól: 150 frt évi dijátalány és a távirda összes bruttobevételéből 10%, mely két czim alatt azonban 250 frt évi dij mindenesetre biztosittatik. Továbbá minden táviratért 0.5 kr. kezelési illeték (tantième) és a helyben kézbesitett vagy postán és küldöncz által továbbitott táviratokért egyenként 5 kr. kézbesitési illeték.

Kérvények három hét alatt a pozsonyi postaigazgatósághoz intézendők, hol a megkötendő tiszti szerződés részletes föltételei is megtudhatók.

Budapest, 1879. Nyomatta Hornyánszky Viktor.

POSTAI
RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest. *31. szám.* *Augustus 26. 1879.*

Tartalom:

Szállitmányi zsákok használata. — Uj és megszüntetett postahivatalok. — Forgalomköri változások. — Személyzeti. — Pályázatok. — Helyreigazitás.

Inhalt:

Verwendung von Frachtsäcken. — Neue und aufgelassene Postämter. — Bestellungsbezirks-Veränderungen. — Personale. — Concurse. — Fehlerberichtigung.

Szállitmányi zsákok használata.

19804.

A kocsiposta-tarifa mérséklése folytán tetemesen növekedő szállitmányi forgalomnak könnyebb és biztosabb közvetitése és különösen a pályaudvarokban eszközlendő átadás és átvétel gyorsitása czéljából nagyobb forgalmu stabil postahivatalok és mozgópostáknál szállitmányi zsákok lesznek használatba veendők, mely tekintetben a következők rendeltetnek:

1. A szállitmányi zsákok csupán a vasutvonalokon fekvő azon nagyobb forgalmu postahivataloknál és a mozgópostáknál jönnek alkalmazásba, melyek erre a postaigazgatóság által felhatalmaztatnak.

2. Szállitmányi zsákok használhatók:

a) a stabil postahivatalok egymás közti forgalmában,

b) a stabil postahivatalok és a mozgóposták közt, és

c) a mozgóposták egymás közti forgalmában.

3. Minden szállitmányi zsák az elinditó és átvevő postahivatal illetőleg mozgóposta nevével és a leltári számmal fekete festékkel lesz megjelölve és csupán ezen két postahivatal illetőleg mozgóposta közti csereforgalomban használandó.

4. Csak tökéletesen sértetlen és az országos postagazdászati hivatal utján beszerzett szállitmányi zsákok alkalmazása van megengedve.

A stabil vagy mozgópostahivataloknál beérkező szállitmányi zsákok mindenkor akár telve, akár üresen a legközelebbi alkalommal a kiindulási helyre visszarovatolandók, és minthogy stabil postahivataloktól a mozgópostákhoz szállitmányi zsákok egyelőre nem lesznek alkalmazandók, ezen zsákok a mozgópostákhoz további intézkedésig üresen lesznek visszaküldendők.

5. A szállitmányi zsákok 134 centimeter hosszuak, és 63 centimeter szélesek és ugy a kincstári mint a nem kincstári postahivatalok és a mozgóposták számára a

Verwendung von Frachtsäcken.

Zur leichteren und sichereren Vermittlung des in Folge Herabsetzung des Fahrposttarifes bedeutend zunehmenden Frachtenverkehres insbesondere aber zur Beschleunigung der Postübergabe und Uebernahme in den Bahnhöfen sind zwischen den Postämtern mit grösserem Verkehr und den Post-Ambulanzen Frachtsäcke in Verwendung zu nehmen, in welcher Beziehung Folgendes verordnet wird:

1. Die Frachtsäcke kommen blos bei jenen an den Bahnlinien liegenden bedeutendern Postämtern und den Post-Ambulanzen in Anwendung, welche hiezu von der Postdirektion ermächtigt werden.

2. Frachtsäcke können verwendet werden:

a) im Wechselverkehr zwischen stabilen Postämtern,

b) zwischen stabilen Postämtern und Post-Ambulanzen,

c) zwischen Post-Ambulanzen unter einander.

3. Jeder Frachtsack wird mit dem Namen des abfertigenden und übernehmenden stabilen oder fahrenden Amtes und mit der Inventarnummer in schwarzer Farbe versehen und ist ausschliesslich blos zwischen diesen zwei Aemtern zu verwenden.

4. Nur vollkommen unbeschädigte und im Wege der Landes-Postökonomie-Verwaltung beigeschaffte Frachtsäcke dürfen in Verwendung genommen werden.

Die bei den stabilen und fahrenden Postämtern einlangenden Frachtsäcke sind jedesmal ob voll oder leer mit der nächsten Gelegenheit an den Ausgangsort zurück zu kartiren, und nachdem von stabilen Postämtern an die Ambulanzen Frachtsäcke vorläufig nicht in Verwendung zu nehmen sein werden, so sind die einlangenden Frachtsäcke an die Ambulanzen bis auf Weiteres stets leer zurück zu senden.

5. Die Frachtsäcke sind 134 Centimeter lang und 63 Centimeter breit, werden sowohl für die ärarischen und nichtärarischen Postämter als auch für die Ambu-

postakincstár költségére állittatván elő, az illető hivatalok leltárába felveendők.

A stabil postahivatalok és a mozgóposták közt alkalmazásba veendő szállitmányi zsákok mindig a stabil postahivataloknál leltározandók.

6. A szállitmányi zsákokba viaszos vagy közönséges vászonba, továbbá lemezpapirba csomagolt azon kisebbszerü küldemények helyezendők el, melyeknek tartalma nyomás következtében sérülést nem szenved, és melyeknek súlya 3 kilogramot, értéke pedig 100 frtot meg nem halad.

Szegletes, éles szélű vagy hegyes csúcsba végződő s átalában oly szállitmányok, melyek külső alakjuknál fogva egymáson sérülést ejthetnének — mint fából készült ládák, papirdobozok, kosarak s e f. — továbbá melyek folyadékot, gyümölcsöt és törékeny tárgyakat tartalmaznak, a szállitmányi zsákokba nem veendők fel.

Pénzt, ékszereket vagy 100 frtnál nagyobb értéket tartalmazó küldemények — a mennyiben a pénzes zacskókba el nem helyezhetők — az eddigi gyakorlat szerint mint záronkivüli szállitmányok (különfutók) kezelendők.

7. A zárlatnál a szállitmányi zsákba először a nagyobb és nehezebb szállitmányok s azok fölé a könnyebb küldemények helyezendők el olyképen, hogy a zsák hézagai kitöltve és a darabok egymáshoz szorosan szoritva legyenek, mi által surlódásuk elkerültetik.

A szállitmányi zsákok dobálása, ide s tova lökése és leejtése a postakocsiba való átrakodásnál, valamint azoknak a vasuti tornáczon a földön való hurczolása szigoruan tiltva van. A vasuti tornáczon át való szállitás taligán, kézikocsin vagy saraglyán történjék.

8. Stabil postahivatalok által a szállitmányi zsákokba rendszerint csak azon küldemények helyezendők el, melyeket a zsákot elinditó postahivatal az átvevő postahivatalhoz közvetlenül rovatol; a postaigazgatóság azonban megengedheti, hogy a szállitmányi zsákba oly küldemények is tétessenek, melyek egy másik postahivatalhoz intézett és a zsákot átvevő postahivatal által csupán tovább közvetitendő rovatlaphoz tartoznak. P. o. Budapest főposta a Kalocsára indítandó szállitmányi rovatlaphoz tartozó küldeményeket a Kecskemétre inditandó szállitmányi zsákba veheti fel. Ilyképen több rovatolmányhoz tartozó küldemények is egy szállitmányi zsákban indithatók el.

9. A rovatolásnál a stabil postahivatalok a szállitmányi zsákban elhelyezendő darabokat a rovatlap

lanzen auf ärarische Kosten beigestellt und sind somit in die Inventare der betreffenden Aemter aufzunehmen.

Die zwischen stabilen und fahrenden Aemtern in Verwendung genommenen Frachtsäcke sind stets bei den stabilen Aemtern zu inventarisiren.

6. In die Frachtsäcke sind in Wachs- oder gewöhnlicher Leinwand, ferner in Pappendeckel verpakte kleinere Sendungen, deren Inhalt durch Druck nicht leidet und deren Gewicht 3 Kilogramm, und der Werth 100 fl. nicht übersteigt, aufzunehmen.

Eckige, scharfkantige oder spitzige und überhaupt solche Sendungen, welche vermöge ihrer äusseren Form andere Sendungen beschädigen könnten — wie z. B. Holzkisten, Papierschachteln, Körbe u. s. w., ferner Sendungen mit Flüssigkeiten, Obst und zerbrechlichen Gegenständen, dürfen in die Frachtsäcke nicht eingelegt werden.

Sendungen mit Geld und Prätiosen, dann Sendungen deren Werth 100 fl. übersteigt, sind — wenn sie in den Geldbeutel nicht eingeschlossen werden können — in der bisherigen Weise als Sendungen ausser Verschluss (Extralaufer) zu behandeln.

7. In die Frachtsäcke sind zuerst die grössern und schwereren und dann erst die leichteren und kleineren Sendungen derart einzulegen, dass die leeren Räume zwischen den einzelnen Sendungen gehörig ausgefüllt, und die letzteren derart aneinander gepackt werden, dass deren Reibung verhindert werde.

Das Werfen, Fallenlassen, Hin- und Herzerren der Frachtsäcke beim Ein- und Ausladen in den Postwagen, dann das Herumschleifen derselben auf dem Perron des Bahnhofes ist streng verboten. Die Beförderung über den Perron hat mit Handwagen oder Tragbahre zu geschehen.

8. Die stabilen Postämter haben in die Frachtsäcke in der Regel nur jene Sendungen aufzunehmen, welche dieselben an das den Frachtsack übernehmende Postamt direkt kartiren; die Postdirection kann jedoch gestatten, dass in die Frachtsäcke auch solche Sendungen eingelegt werden, welche zu einer an ein anderes Postamt lautenden und durch das den Frachtsack übernehmende Amt blos weiter zu vermittelnden Fahrpostkarte gehören. So kann z. B. Budapest Hauptpost die Sendungen, welche zu der nach Kalocsa abzufertigenden Frachtkarte gehören, in den nach Kecskemét abzusendenden Frachtsack aufnehmen, und können auf diese Art auch zu mehreren Fahrpostkarten gehörende Sendungen in einem Frachtsack abgefertigt werden.

9. Bei der Kartirung haben die stabilen Postämter die in den Frachtsack einzulegenden Stücke in

3. rovatában (tárgy, jelzet) kék irónnal „Z“ betüvel jelöljék meg.

A rovatlap végén a záron kivüli (zsákba nem tartozó) szállitmányi darabok összege, ez összeg mellett a szállitmányi zsák jelzete és száma és az abban elhelyezett küldemények darabszáma akként teendő ki, hogy ez utóbbi szám az „észrevétel“ rovatában legyen előtüntetve.

Ha a szállitmányi zsákban nem csupán az ezt átvevő postahivatalhoz, hanem — mint a 8. pont alatt emlitve van — más postahivatalokhoz rovatolt küldemények is vannak foglalva, ez utóbbiak száma a szállitmányi zsákhoz tartozó rovatlapon az egyes rovatlapok szerint előtüntetendő. P. o.

a „N.-Kikinda 3. sz.“ szállitmányi zsákban

N.-Kikindára	5 drb.
N.-Becskerekre	4 „
Ujvidékre	6 „
Összesen .	15 drb;

egyszersmind azonban a N.-Becskerekre és Ujvidékre szóló rovatlapokon a végén megjegyzendő, hogy 4 illetőleg 6 drb a N.-Kikinda 3. sz. szállitmányi zsákban van.

10. A mozgópostákcsak azon általuk érintett stabil postahivatalokhoz használjanak szállitmányi zsákokat, a melyeknél vagy két tisztviselő, vagy pedig két kiadó veszi át a beérkező postákat és a melyek részére oly számos szállitmány szokott előfordulni, hogy a darabonkénti átadás a vonatok menetrendszerü tartózkodási ideje alatt nem eszközölhető.

A postaigazgatóság az ily postahelyek részére szállitmányi zsákok alkalmazását elrendelvén, a mozgópostát kisérő altiszt, midőn az ily állomáshoz közeledik, összeszedi az ennek számára egybegyült kisebb szállitmányokat s ezeket a mozgópostatiszt jelenlétében a szállitmányi zsákba teszi.

Azon kocsiposta-küldemények, melyek a pénzeszacskókban nem helyezhetők el s ennélfogva eddig mint különfutók adattak át, az átadó jegyzékek kiállitásánál ezentul is mint különfutók tekintendők, a jegyzék lezárásánál, ugymint a levél- és hirlapcsomagok és pénzeszacskók összeaadandók és az összegnél előtüntetendő, hány különfutó van a szállitmányi zsákban, p. o.

	20 különfutó, ebből
	15 drb. a „Szeged 2. sz.“ szállitmányi zsákban van
marad	5 drb. záron kivüli szállitmány.

der 3. Rubrik der Fahrpostkarte (tárgy, jelzet) mit Blaustift mit dem Buchstaben „Z“ zu bezeichnen.

Am Schlusse der Fahrpostkarte ist die Summe der ausser Verschluss gehenden Frachtstücke und neben dieser Summe die Bezeichnung des Frachtsackes und die Stückzahl der darin enthaltenen Sendungen derart anzusetzen, dass die letztere Zahl in der Rubrik „Észrevétel“ ersichtlich sei.

Wenn in dem Frachtsacke nicht blos an das denselben übernehmende Postamt, sondern in Gemässheit des Punktes 8 auch an andere Postämter kartirte Sendungen erhalten sind, so ist die Stückzahl der letzteren in der zum Frachtsack gehörenden Fahrpostkarte nach den einzelnen Fahrpostkarten ersichtlich zumachen; z. B.

im Frachtsack „N.-Kikinda Nr. 3“

für N.-Kikinda	5 Stück.
„ N.-Becskerek	4 „
„ Neusatz	6 „
zusammen .	15 Stück;

gleichzeitig ist aber in den nach N.-Becskerek und Neusatz lautenden Fahrpostkarten am Schlusse anzumerken, dass 4 beziehungsweise 6 Stück im Frachtsacke N.-Kikinda Nr. 3 eingeschlossen sind.

10. Die Postambulanzen haben blos an jene durch dieselben berührten stabilen Postämter Frachtsäcke abzufertigen, bei denen zwei Beamte oder zwei Expeditoren die Uebernahme der einlangenden Posten versehen und für welche so zahlreiche Sendungen vorzukommen pflegen, dass deren stückweise Uebergabe und Uebernahme während des fahrplanmässigen Aufenthaltes des Zuges nicht bewerkstelligt werden kann.

Die Postdirection hat für derartige Postämter die Verwendung von Frachtsäcken anzuordnen und es hat der die Postambulanz begleitende Unterbeamte, sobald sich der Zug einer derartigen Station nähert, die für dieselbe eingelangten kleineren Frachtsendungen zu sammeln und in Gegenwart des Ambulanz-Beamten in den Frachtsack zu hinterlegen.

Jene Fahrpostsendungen, welche in den Geldbeuteln nicht untergebracht werden können und somit bisher als Extralaufer übergeben wurden, sind bei Ausfertigung der Uebergabsverzeichnisse auch fernerhin als Extralaufer zu betrachten; beim Abschluss der Uebergabsverzeichnisse ist nebst der Summe der Brief- und Zeitungspakete und Geldbeutel wie bisher auch die Summe der Extralaufer ersichtlich zu machen und neben der letztern anzusetzen, wieviel von den Extralaufern im Frachtsacke eingeschlossen sind, z. B.

	20 Extralaufer
hievon im Frachtsack Szeged Nr. 2 . .	15 „
verbleiben	5 Extralaufer

ausser Verschluss.

11. Oly postahivataloknál, hol több tiszt vagy kiadó működik, a szállitmányi zsákok az ellenjegyző tiszt illetőleg kiadó közreműködésével zárandók le.

Az ellenjegyző tiszt vagy kiadó a rovatolóval illetőleg a mozgóposta altisztjével a szállitmányi zsákba elhelyezett darabok száma és azonosságaért egyetemlegesen felelős.

12. A szállitmányi zsák lezárásánál annak felső szélei a pénzes zacskók módjára két rétbe hajtva és jól összecsavarva erős zsineggel összehuzandók és a stabil postahivatalok által használt zsákoknál egy czimtáblához kötendők s ez utóbbin a zsineg végei lepecsételendők, a czimtáblára pedig a zsák rendeltetési helyét előtüntető ragczédula ragasztandó, ez utóbbira a hely és kelti betüző lenyomandó és a zsákban levő szállitmányok darabszáma kék irónnal feljegyzendő.

A mozgóposták által stabil postahivatalok és mozgópostákhoz inditott szállitmányi zsákoknál a czimtáblák alkalmazásba nem jövén, az összekötő zsineg végei a mozgóposta leadási jelzőjével a zsákra tartósan leragasztandók.

13. Egy inditással egy stabil vagy mozgópostahivatal egy másik stabil vagy mozgópostahivatalhoz egynél több szállitmányi zsákot nem továbbithat.

14. Addig, mig az átadó jegyzékekben a szállitmányi zsákok számára külön rovat nyittatik, ez utóbbiak a pénzes zacskók rovatába vezetendők be olyformán, hogy szám helyett csupán „Z“ betű iratik.

A jegyzék végén a pénzes és szállitmányi zsákok külön külön adatnak össze és az eredmény tört alakban iratik ki olyformán, hogy a pénzes zacskók száma a számlálót, a szállitmányi zsákok száma a „Z“ betű mellé jegyzésével a nevezőt képezi.

A pénzeszacskók és szállitmányi zsákok száma különben mindenkor betükkel is kiirandó.

15. A szállitmányi zsákok átvételét és felbontását illetőleg, szintugy észlelt sérülés, hiány s a. t. esetében ugyanazon szabályok érvényesek, melyek a pénzeszacskók kezelésére vonatkoznak.

11. Bei jenen Postämtern, bei welchen mehrere Beamte oder Erpeditoren in Verwendung stehen, hat der Schluss der Frachtsäcke unter Intervenirung des contrasignirenden Beamten oder Expeditors, bei den Postambulanzen — wie unter Punkt 10 erwähnt wurde — unter Intervenirung des Ambulanz-Beamten zu geschehen.

Der contrasignirende Beamte oder Expeditor ist mit dem Kartirenden beziehungsweise mit dem Ambulanz-Unterbeamten für die Stückzahl und Identität der in den Frachtsack eingelegten Sendungen gemeinschaftlich verantwortlich.

12. Beim Schliessen des Frachtsackes sind dessen obere Enden nach Art der Geldbeutel in zwei Falten zu legen, gut zusammen zu rollen, mit starkem Spagat zu umschnüren und seitens der stabilen Aemter am Halse des Sackes ein kleines Titelschild mittelst des Spagates zu befestigen, dessen Enden an der Tafel niederzusiegeln sind.

Auf das Titelschild ist ein den Bestimmungsort des Sackes ersichtlich machender Pickzettel anzubringen, auf letzterem der Orts- und Datumstempel aufzudrücken und die im Sack befindliche Stückzahl der Frachten mit Blaustift anzumerken.

Bei den von den fahrenden Aemtern an stabile und fahrende Aemter abgefertigten Frachtsäcken kommen Titelschilder nicht in Anwendung und sind die Enden des zur Verschnürung des Sackes verwendeten Spagates mittelst einer Ambulanze-Abgabsvignette auf den Sack haltbar zu kleben.

13. Mit einer Expedition darf von einem stabilen oder fahrenden Amte an ein anderes stabiles oder fahrendes Amt nie mehr als ein Frachtsack abgefertigt werden.

14. Insolange in den Uebergabsverzeichnissen für die Frachtsäcke nicht eine eigene Rubrik eröffnet wird, sind dieselben in die Rubrik der Geldbeutel derart einzutragen, dass anstatt einer Ziffer blos der Buchstabe „Z“ eingezeichnet wird.

Beim Abschlusse des Verzeichnisses sind die Geldbeutel und Frachtsäcke separat zu summiren und das Ergebniss in Bruchform anzusetzen, so dass die Zahl der Geldbeutel den Zähler, jene der Frachtsäcke den Nenner bildet, welch' letzterem noch der Buchstabe „Z“ beizusetzen ist.

Die Anzahl der Geldbeutel und Frachtsäcke ist ausserdem jedesmal auch noch in Buchstaben auszudrücken.

15. In Betreff der Uebernahme und Eröffnung der Frachtsäcke, sowie in Bezug auf das bei wahrgenommenen Beschädigungen, Abgängen u. s. w. zu beobachtende Verfahren haben dieselben Vorschriften Giltigkeit, welche auf die Behandlung der Geldbeutel Anwendung finden.

Jelen rendelet által a mozgóposták által eszközlendő kocsipostai átrovatolásra vonatkozó szabályrendelet (P. R. T. 1876, 6 sz.) különösen annak a szállitmányi zsákok alkalmazásáról szóló 8. §-a semmiféle változást nem szenved.

Ezekhez képest a postaigazgatóságok a megfelelő további intézkedéseket tegyék meg.

Durch die gegenwärtige Vorschrift erleidet die Instruction betreffend die Fahrpostumkartirung bei den Post-Ambulanzen (P. R. T. 1876, Nr. 6) insbesondere der auf die Verwendung von Packetsäcken Bezug habende §. 8 in keiner Weise einde Aenderung.

Hiernach haben die Postdirectionen die weiteren entsprechenden Verfügungen zu treffen.

Budapest, 1879. augustus 19.

Uj és megszüntetett postahivatalok.

A következő helyeken uj postahivatalok léptek életbe:

A magyar postaterületen:

Neue und aufgelassene Postämter.

In den nachstehenden Orten sind neue Postämter in Wirksamkeit getreten:

Im ungarischen Postgebiete:

A postahivatal neve Name des Postamtes	Megye Comitat	Belföldi díjterület Internes Taxfeld	Német egyleti díjnégyszög Vereinsländ. Taxquadrat	Távolság mint Entfernung wie für	Közlekedik Erhält die Verbindung mittelst		
					a postajárat neme Gattung der Post	honnan von	hová nach
Lajosmizse	Pest-Pilis-Solt-Kiskun	539	4348	Előrkény	küldönczkocsiposta	Lajosmizse	Kecskemét
Pruzsina	Trencsén	178	3304	Vágbesztercze	„	Pruzsina	Bellus
Tótpelsőcz	Zólyom	334	3615	Korpona	„	Szenograd	Dobrona
Toponár	Somogy	717	4739	Kaposvár	gyalogküldönczposta	Toponár	Kaposvár
Déményháza	Maros-Torda	798	4457	—	küldönczkocsiposta	Déményháza	Nyárádszereda
Egbell	Nyitra	307	3481	Sasvár	„	Egbell	Holics
Ujhartyán	Pest-Pilis-Solt-Kiskun	539	4263	Előrkény	„	Ujhartyán	Kecskemét

A fenebbi postahivatalok forgalomköre:

Bestellungsbezirke obiger Postämter:

Lajosmizse: Lajosmizse.

Pruzsina: Alsó- és Felső-Ljeszko, Briesztyeni, Csicsman, Gyurgyove, Mojtin, Podszkal, Pruzsina, Szlopna, Trsztye.

Tótpelsőcz: Bozóklehota, Podjesova, Tótpelsőcz, Szász, Zábava.

Toponár: Orczi, Répás, Toponár, Tömörke, Zarány, Zimány.

Déményháza: Alsó-Köhér, Buzaháza, Déményháza, Ehed, Felső-Köhér, Hodos, Iszló, Jobbágytelke, Kendő, Köszvényes, Köszvényes-Remete, Marked, Mikháza, Nagyszederjes, Selye, Vadad

Egbell: Egbell, Letnicz, Péterfalu, Unin.

Ujhartyán: Ujhartyán.

Az ideiglenesen beszüntetett peredi postahivatal ismét életbe lépett.

Das zeitweilig eingestellte Postamt in Pered wurde reactivirt.

Az osztrák postaterületen:

Im österreichischen Postgebiete:

A postahivatal neve Name des Postamtes	Ország Land	Kerület Kreis	Belföldi díjterület Inl. Taxfeld	Német egyleti díjnégyszög Vereinsländ. Taxquad.	Távolság mint Entfernung wie für	Közlekedik Erhält die Verbindung mittelst		
						a postajárat neme Gattung der Post	honnan von	hova nach
Neum	Herczegovina	—	1101	5578	Jagnina	Lloydgőzös	Cattaro	Triest
Trilj	Dalmát	Sinj	1085	5533	Ugljane	gyorskocsi	Sinj	Metkovič
Klachau	Stájer	Gröbming	463	3993	Irdning	vasut	postahivatal	pályaudvar
Mannersdorf am Leithaberge	Alsó-Ausztria	Bruck L/m.	494	3801	Ebreichsdorf	küldönczkocsi	„	Götzendorf pályaudvar

Dizmo dalmátországi postahivatal véglegesen megszüntettetett.

Pattigham felső ausztriai „ „ „

Forgalomköri változások. | **Bestellungs-Bezirksveränderungen.**

A hely neve Name des Ortes	Község, puszta, csárda vagy telep Gemeinde, Puszta, Csárda oder Ansiedlung	Ország, megye Land, Comitat	Eddigi Bisheriger	Jelenlegi Gegenwärtiger
			Forgalomköre — Bestellungsbezirk	
Géta	puszta	Baranya	Baranyavár	Herczeglak
Letkés	község	Hont	Szob	Letkés
Szalka	mezőváros	„	„	„
Bajta	község	„	Párkány	„
Leléd	„	„	„	„
Krigh	„	Szepes	Béla	Szepestótfalu
Landok	„	„	„	„
„	tanya	„	„	„
Tótfalu	község	„	„	„
Viborna	„	„	„	„

Személyzeti.

Ő cs. és ap. kir. Felsége Borsitzky Antal Ignácz selmeczbányai postamesternek e minőségben tett sok évi hű és hasznos szolgálatai elismeréseül az arany érdemkeresztet adományozta.

Pályázatok.

Postamesteri állomásra, tiszti szerződés mellett:

1. Kaálon (Hevesmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 300 frt fizetés, 40 frt irodai és 552 frt szállitási átalány.

2. Málnapatakon (Nógrádmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 300 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a budapesti postaigazgatósághoz intézendők.

3. Dévényujfalun (Pozsonymegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 130 frt fizetés, 40 frt irodai és 180 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a pozsonyi postaigazgatósághoz intézendők.

4. Aszalón (Abaujmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 280 frt szállitási átalány.

5. Jósafőn (Tornamegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 200 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a kassai postaigazgatósághoz intézendők.

6. Despot-Szt.-Iványban (Bács-Bodrogmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 150 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.

7. Gajdobrán (Bács-Bodrogmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 150 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.

Kérvények három hét alatt a temesvári postaigazgatósághoz intézendők.

Helyreigazitás.

A folyó évi P. R. T. 25-ik számában az uj postahivatalok közt közzétett magyarizsépi postahivatalnál a németegyleti dijnégyszög 3319-ről 3503-ra igazitandó ki.

Fehlerberichtigung

In dem P. R. T. vom l. J. Nr. 25 ist unter der Rubrik „Neue Postämter“ das vereinsländische Taxquadrat des Postamtes in Magyarizsép von 3319 auf 3503 auszubessern.

Budapest, 1879. Nyomatta Hornyánszky Viktor.

POSTAI
RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest. *32. szám.* *Augustus 30. 1879.*

Tartalom:

A postai altiszti, levélhordói és szolgai személyzet egyenruházatára vonatkozó szabályzat. — A községeknek szóló levél- és kocsipostai küldemények kézbesitése. — A postai szállitás elvonása az „Amerikan“ czimű hirlaptól. — Személyzeti. — Pályázatok.

Inhalt:

Dienstkleidung des Postunterbeamten-, Briefträger- und Amtsdienerpersonales. — Zustellung der Brief- und Fahrpostsendungen an Gemeinden. — Verbot der Zeitung „Amerikan.“ — Personale. — Concurse.

A postai altiszti, levélhordói és szolgai személyzet egyenruházatára vonatkozó szabályzat.

8928—1878.

A postai altisztek, levélhordók és szolgák szolgálati ruházatára vonatkozó 1874-ik évi 8238 sz. rendelet (P. R. T. 1874-ik év, 129-ik lap) alábbi módon változtattatik meg: A kelme és egyéb hozzávalók mennyisége következőleg állapittatik meg:

I. Köpenyre:

3·80 méter (1·12 méter széles) gyapjuban festett kékes szürke csilláritatlan posztó,
4·50 méter (0·58 méter széles) kalmuk-bélés,

2 drb piros posztó hajtókaszelet (Paroli),
1 pár szürke szőrzsinór-csatló,
0·78 méter (0·78 méter széles) fehéritetlen vászonbélés,
12 drb fehér lapos nagy érczgomb,
4 „ „ kis gomb,
2 „ postajelvény,

II. Csuklyára:

0·39 méter (1·12 méter széles) köpenyposztó.

III. Téli zubbonyra:

1·55 méter (1·12 méter széles) gyapjuban festett csilláritatlan sötétkék posztó,
0·65 méter (0·73 méter széles) szürke gyapotbélés,
1·15 méter fűzőszalag,
a gallérszegélyre 1·17 méter keményen vert négyszegletes zsinór, és pedig az altiszti zubbonyokra vörös selyemszálakkal kevert ezüst zsinór, a levélhordói és szolgai zubbonyokra pedig világoskék szőrzsinór,

Dienstkleidung des Postunterbeamten-, Briefträger- und Amtsdienerpersonales.

Die Verordnung Z. 8238 ex 1874 (P. R. T. 1874 Seite 129) bezüglich der Dienstkleidung der Postunterbeamten, Briefträger und Amtsdiener wird in nachstehender Weise abgeändert. Das Ausmass an Stoff und Zugehör wird folgendermassen festgesetzt:

I. Für einen Mantel:

3·80 Meter von 1·12 Meter breitem, in der Wolle gefärbtem graublauem Tuche ohne Strich,
4·50 Meter von 0·58 Meter breitem Kalmuckfutter,
2 Stück Paroli aus rothem Tuch,
1 Paar graue Schnurschliessen,
0·78 Meter von 0·78 Meter breiter ungebleichter Futter-Leinwand,
12 Stück grosse weisse flache Metallknöpfe,
4 „ kleine weisse Knöpfe
2 „ Postabzeichen.

II. Für eine Kapuze:

0·39 Meter von 1 12 Meter breitem Manteltuche,

III. Für eine Winterblouse:

1·55 Meter von 1·12 Meter breitem, in der Wolle gefärbtem dunkelblauem Tuche ohne Strich,
0·65 Meter von 0.73 Meter breitem Baumwollfutter,
1·15 Meter Zugband,
zur Krageneinfassung 1·17 Meter festgedrehte Schnur, und zwar auf die Unterbeamtenblousen eine Silberschnur mit rothen Seidenfäden gemengt, für die Briefträgers- und Amtsdienersblousen dagegen eine lichtblaue Schafwollschnur.

5 drb domboru fehér érczgomb,
2 „ postajelvény.

IV. Téli nadrágra:

1·33 méter (1·12 méter széles) gyapjuban festett csilláritatlan kékes-szürke posztó,
0·57 méter (0·78 méter széles) fehéritetlen vászonbélés,
0·03 méter (1·36 méter széles) vörös szegélyposztó.

V. Nyári zubbonyra:

1·22 méter (1·36 méter széles) sötétkék nyári zubbonyszövet.
0·35 méter (0·73 méter széles) szürke gyapotbélés,
2 drb postajelvény.
Az altiszti zubbonyokra ezeken kivül 0·10 méter (0·01 méter széles) ezüst paszomány.

VI. Nyári nadrágra:

2·48 méter (0·58 méter széles) avatott drillvászon,
0.57 méter (0 78 méter széles) vászonbélés.

VII. Dolgozó kabátra:

3 26 méter (0.78 méter széles) zöld csinvat,

2.00 méter (0.73 méter széles) gyapotbélés.

A postaigazgatóságok a megrendeléseket a nyári ruhákra február hó 1-ig, a téli ruhákra pedig augustus hó 1-ig az országos postagazdászati hivatalnak küldjék meg és pedig következő okmányokkal felszerelve:

a) Csatolandó bizonylat és ellenbizonylat egy-egy példányban, mely okmányokban a köpeny, csuklya, altiszti zubbony, szolgai zubbony, nadrág s altiszti és szolgai sapka, dolgozó kabát és nyakravaló, mindegyik külön-külön sorban és a menynyiség számmal és betüvel legyen kiirva.

b) Az illető postahivatalok kötelesek a szükséges ruházatról szóló kimutatásokat az A) minta szerint s a mértékjegyzéket a B) minta szerint elkésziteni és minden év január 15-ig, illetőleg julius 15-ig a postaigazgatóságnak megküldeni.

A postaigazgatóságok ezen kimutatásokból 2—2 példányban összeállitják betüsoros rendben a főlétszámkimutatást és a mértékjegyzéket s megküldik a megrendelésekkel egyidejüleg az országos postagazdászati hivatalnak.

5 Stück convexe weisse Metallknöpfe,
2 „ Postabzeichen.

IV. Für ein Winterbeinkleid:

1·33 Meter von 1·12 Meter breitem, in der Wolle gefärbtem blaugrauem Tuch ohne Strich,
0.57 Meter von 0·78 Meter breiter ungebleichter Futter-Leinwand,
0·03 Meter von 1·36 Meter breitem rothem Passepoiltuch.

V. Für eine Sommerblouse:

1·22 Meter von 1·36 Meter breitem dunkelblauem Sommerblousenstoff,
0·35 Meter von 0·73 Meter breitem grauem Baumwollfutter,
2 Stück Postabzeichen.
Ueberdies zu einer Unterbeamtensblouse noch 0·10 Meter von 0·01 Meter breiter Silberborte.

VI. Für ein Sommerbeinkleid:

2·48 Meter von 0·58 Meter breitem eingelassenem Leinendrill.
0·57 Meter von 0·78 Meter breiter Futter-Leinwand.

VII. Für einen Arbeitskittel:

3.26 Meter von 0.78 Meter breitem grünem Zwilch;
2.00 Meter von 0.73 Meter breitem Baumwollfutter.

Die Postdirectionen haben die Bestellungen bezüglich der Sommerkleidung bis 1. Februar, bezüglich der Winterkleidung aber bis 1. August der Landes-Postökonomie-Verwaltung, u. z. in Begleitung folgender Dokumente einzusenden:

a) Ist anzuschliessen ein Empfangs- und Gegenschein in je einem Exemplar, worin Mäntel, Kapuzen, Unterbeamtensblousen, Dienersblousen, Beinkleider, Unterbeamtens- und Dienerskappen, Arbeitskittel und Halsbinde je auf einer besonderen Zeile und dabei die Anzahl mit Buchstaben und Ziffern einzutragen sind.

b) Die betreffenden Postämter haben daher die Ausweise über die nöthigen Kleider nach dem Formulare Beilage A) und die Massverzeichnisse nach dem Formulare Beilage B) bis zum 15. Jänner, beziehungsweise 15. Juli jedes Jahres der vorgesetzten Postdirection vorzulegen. Letztere haben aus diesen Ausweisen den Hauptstandes-Ausweis und das Massverzeichniss in alphabetischer Ordnung zusammenzustellen und in je zwei Exemplaren gleichzeitig mit den Bestellungen der Landes-Postökonomie-Verwaltung zu übersenden.

A természetben kijáró szolgálati ruházati illetményre, úgyszintén annak kiosztási idejére, valamint a szolgálatból kivált egyén ruházatának beszolgáltatására az 1874. évi P. R. T. 7-ik számában közzétett 999 szám alatt kelt rendelet továbbra is érvényben marad.

A viselés időtartama következőleg állapittatik meg:

Köpenyre nézve	2 év
csuklyára „	6 „
téli zubbonyra nézve	2 „
„ nadrágra „	1 „
nyári zubbonyra nézve	1 „
„ nadrágra „	1 „
dolgozó kabátra „	1 „
sapkára „	1 „

Nyakravaló minden kiosztásnál tehát félévenkint adatik ki.

A megrendelésre kijelölt időpont után kinevezett postaaltisztek, levélhordók és szolgák, ha az országos postagazdászati hivatalnál új vagy viselt ruhák vannak készletben, — ily ruhákban részesülnek; ellenesetben az idézett 999 sz. rendeletben meghatározott pénzbeli váltságra (az altisztnek egy hóra 3 frtra, a levélhordónak és szolgának 2 frt 50 krra) van igényök.

A kiszolgáltatott ruhadarabok a viselési idő első felén túl az illetőnek tulajdonává lesznek ugyan, de azokat nem postahivatalbelieknek eladni egyátalán nem szabad, hanem a postahivatali főnök közbenjárásával csupán kinevezett postahivatalbelinek adhatók el, vagy a postajelvények eltávolitása után tulajdonosaik által házi czélokra használhatók fel. Az ezen szabályokat áthágók ellen a postaigazgatóságok megfelelően eljárnak.

A szolgálatból kivált egyének szolgálati ruhadarabjai, ha azok az illetőnek tulajdonává még nem váltak, az illető postaigazgatóság által az országos postagazdászati hivatalhoz bizonylat és ellenbizonylat mellett beküldendők; azon esetben pedig, ha további használásuk ellen alapos kifogás forogna fenn, például mivel az illető ragályos betegségben halt meg, — a postaigazgatóság tegyen jelentést a ministeriumhoz.

Die Verordnung Z. 999 vom Jahre 1874 (P. R. T. 1874, Nr. 7) betreffs der Gebühr an Natural-Dienstkleidung, des Termins der Verabfolgung und der Ablieferung der Kleidung der aus dem Dienste getretenen Individuen bleibt auch fernerhin in Kraft.

Die Tragdauer wird

für einen Mantel auf	2 Jahre
„ eine Kapuze auf	6 „
„ „ Winterblouse auf	2 „
„ ein Winterbeinkleid auf	1 Jahr
„ eine Sommerblouse auf	1 „
„ ein Sommerbeinkleid auf	1 „
„ einen Arbeitskittel auf	1 „
„ eine Kappe auf	1 „

festgesetzt.

Von Halsbinden werden jedes Jahr zwei Stück ausgefolgt.

Die nach dem Bestellungstermin ernannten Post-Unterbeamten, Briefträger und Diener erhalten neue oder getragene Kleidungstücke, wenn solche bei der Landes-Postökonomie-Verwaltung vorräthig sind, — oder haben in Ermanglung solcher Anspruch auf das in der citirten Verordnung Z. 999 festgesetzte Relutum in Geld (die Unterbeamten auf 3 fl., die Briefträger und Amtsdiener auf 2 fl. 50 kr. für einen Monat).

Die abgetragenen Kleidungsstücke gehen zwar nach der ersten Hälfte der Tragdauer in das Eigenthum der Betreffenden über, dürfen aber unter keinen Umständen an Nichtpostbedienstete verkauft werden, sondern können entweder unter Vermittlung des Postamtsvorstandes an ernannte Postbedienstete verkauft oder nach Abnahme der Postabzeichen von den Eigenthümern im Hause verwendet werden Gegen die Zuwiderhandelnden werden die Postdirectionen entsprechend vorgehen.

Die Dienstkleidung der aus dem Dienste Getretenen ist, wenn die Kleidung noch nicht Eigenthum der Betreffenden geworden ist, von der Postdirection mit Schein und Gegenschein der Landes-Postökonomie-Verwaltung einzusenden.

Falls gegen die fernere Benützung ein begründetes Bedenken vorliegen sollte, z. B. weil der erste Besitzer an einer ansteckenden Krankheit gestorben war, haben die Postdirectionen an das Ministerium Bericht zu erstatten.

Budapest, 1879. augustus 19.

Postaigazgatósági kerület / Postdirectionsbezirk .....

A.

Postahivatal / Postamt .....

Mértékjegyzék ruházatra.

Massverzeichniss zur Dienstkleidung.

Folyó szám Laufende Nummer	*Név* Name	Állás Stellung	*Zubbony — Blouse* (centimeter)										*Nadrág — Beinkleider* (centimeter)								Köpeny *Mantel* (centimeter)	Dolgozó kabát *Arbeitskittel*	Sapka *Kappe*
			Háta hossza Rückenlänge: A gallér bevarrásától derékig — *Von der Kragennath bis zur Taille*	Egész hossza hátul a gallér bevarrásától — *Ganze Länge von d. Kragennaht*	Háta fél szélessége *Halbe Rückenbreite*	Hátközéptől könyökig *Von der Rückenmitte bis zum Ellbogen*	Hátközéptől az üjj egész hossza *Ganze Aermellänge von der Rückenmitte*	Hónaljtól az üjj egész hossza *Ganze Aermellänge von der Achselhohe*	Nyakbőség *Halsweite*	Mellbőség *Brustweite*	Derékbőség *Weite um die Mitte*		Csipőtől térdig *Von der Hüfte bis zum Knie*	Csipőtől egész lábszár hossza *Ganze Beinlänge von der Hüfte*	Lábszár belső hossza *Innere Beinlänge*	Derékbőség *Weite um die Mitte*	Hasbőség *Bauchweite*	Czombbőség *Schenkelweite*	Térdbőség *Kniteweite*	Lábszár alsó bősége *Untere Beinweite*	A földtől 25 centim. leszámitva, fel a gallér bevarrásig hátul *Rückwärts von der Kragennaht bis zur Erde, weniger 25 Cent.*	A gallér bevarrásától térdhajlásig hátul *Rückwärts von der Kragennaht bis zum Kniebug*	A füleken egy centimeterrel felül az egész fej körülete *Ganze Kopfweite ein Centimeter ober den Ohren*

Postaigazgatósági kerület / Postdirectionsbezirk ..... **B.** Postahivatal / Postamt .....

Létszám-kimutatás

Bedarfs-Ausweis

az altiszti, levélhordói és szolgai személyzet 18..... évi ..... ruházatáról.
über die Dienstkleidung für das Unterbeamten-, Briefträger- und Amtsdienerpersonal für das ..... Semester des Jahres 18.....

A ruhában részesitendő egyén **Des mit Kleidung zu betheiligenden Individiums**		***Az egyént illető ruhák*** **Dem zu Betheilenden gebührende Kleidungsstücke**													**Észrevétel Anmerkung**
		Csuklya Kapuze	Köpeny Mantel	Téli nadrág Winterbeinkleid	Téli zubbony *Winterblouse*		Nyakravaló Halsbinde	Dolgozó kabát Arbeitskittel	Nyári nadrág Sommerbeinkleid	Sapka Kappe		Nyári zubbony *Sommerblouse*		
					Altiszti *f. Unterbeamte*	szolgai *f. Diener*				Altiszti *f. Unterbeamte*	szolgai *f. Diener*	altiszti *f. Unterbeamte*	szolgai *f. Diener*	
neve — Name	**állása Stand**	d a r a b — S t ü c k												
Összesen Zusammen														

Kelt .....

.....

A községeknek szóló levél- és kocsipostai küldemények kézbesitésése.

20982.

A folyó évi augustus hó 3-án 22407 sz. alatt kiadott belügyministeri körrendelet értelmében minden község köteles azon postahivatallal, melynél leveleit és küldeményeit átveszi, közölni elöljárósága azon tagjának vagy tagjainak nevét és sajátkezű aláirását, akit vagy akiket a beérkező ajánlott levelek, postautalványok és kocsipostai küldeményekről szóló átadóvevények jogérvényes aláirásával megbizott, valamint annak nevét s aláirását is, a ki a megbizott elöljárósági tagot annak akadályoztatása esetén helyettesíti.

A kir. postahivatalok az ebbeli, a meghatalmazás természetével biró közléseket gondosan örizzék meg, és a községek részére érkező ajánlott leveleket, postautalványokat és kocsipostai küldeményeket az elöljáróság csak azon tagjának aláirására adják ki, kit a község a postahivatalnak irásban megnevezett és kinek sajátkezű aláirását a postahivatallal közölte.

Zustellung der Brief- und Fahrpostsendungen an Gemeinden.

Im Sinne der Circularverordnung des k. ung. Ministeriums des Innern vom 3. August l. J. Z. 22407 ist jede Gemeinde verpflichtet, dem Postamte, bei welchem dieselbe die Brief- und Fahrpostsendungen übernimmt, den Namen und die eigenhändige Unterschrift jenes Mitgliedes oder jeder Mitglieder der Gemeinde-Vorstehung mitzutheilen, welcher oder welche mit der rechtsgiltigen Unterfertigung der Abgabsrecepisse über recommandirte Briefe, Postanweisungenund Fahrpostsendungen betraut sind, und auch den Namen und die Unterschrift desjenigen, welcher das bevollmächtigte Mitglied im Verhinderungsfalle vertritt.

Die kön. Postämter haben daher die diesfälligen mit der Kraft der Bevollmächtigung ausgestatteten gemeindeämtlichen Zuschriften sorgfältig aufzubewahren, und die an die Gemeinde einlangenden recommandirten Briefe, Postanweisungen und Fahrpostsendungen nur gegen die Unterschrift jenes Mitgliedes der Gemeinde-Vorstehung auszufolgen, dessen Name und eigenhändige Unterschrift dem Postamte von der Gemeinde schriftlich mitgetheilt worden ist.

Budapest, 1879. augustus 26.

A postai szállitás elvonása az „Amerikan“ czimü hirlaptól.

22309.

A Chicagóban megjelenő „Amerikan“ czimü hirlaptól a postai szállitási jog a magyar korona országainak összes területére nézve megvonatván, a kir postahivatalok a nevezett lapra se előfizetéseket el ne fogadjanak, se szállitását és kézbesitését ne eszközöljék.

Verbot der Zeitung „Amerikan“.

Der in Chicago erscheinenden Zeitung „Amerikan“ ist der Postdebit für das gesammte Gebiet der Länder der ungarischen Krone entzogen worden. Die kön. Postämter haben daher auf die genannte Zeitung weder Pränumerationen anzunehmen, noch deren Beförderung und Zustellung zu vermitteln.

Budapest, 1879. augustus 25.

Személyzeti.

Ő császári és apostoli királyi Felsége folyó évi augustus 9-én kelt legfelsőbb elhatározásával Kaiu József m. kir. postaaltisztnek hosszas hű, s buzgó szolgálatai elismeréseül a koronás ezüst érdemkeresztet legkegyelmesebben adományozta.

Pályázatok.

Postatiszti esetleg postahivatali gyakornoki állomásra a soproni kerületben, 300 frt biztositék mellett, 600 frt fizetés és 100 frt lakpénzzel, illetőleg 300 frt évi segélydijjal.

Kérvények három hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők.

Postamesteri állomásra, tiszti szerződés mellett.

1. Császártöltésen (Pest-Pilis-Solt-Kiskunmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 300 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a budapesti postaigazgatósághoz intézendők

---

2. Gavosdián (Krassómegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 150 frt fizetés, 40 frt irodai és 250 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a temesvári postaigazgatósághoz intézendők.

Budapest, 1879. Nyomatta Hornyánszky Viktor.

POSTAI
RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest. *33. szám.* *September 8. 1879.*

Tartalom:

A „megye közönsége“ vagy a megyei alispán czimén érkező levelek és küldemények kézbesitése az alispán távollétében. — Az árvaszékekre czimzett levélpostai küldemények kézbesitése. — Uj jelvényű czimszalagok kiadása. — Forgalomköri változások. — Pályázatok. — Figyelmeztetés.

Inhalt:

Zustellung der an die Adresse des Comitats oder des Vicegespanns einlangenden Brief- und anderen Postsendungen in Abwesenheit des Vicegespanns. — Bestellung der an Waisenstühle adressirten Briefpostsendungen. — Ausgabe neuer Kreuzbandschleifen. — Bestellungs-Bezirksveränderungen. — Concurse. — Zur Nachricht.

A „megye közönsége“ vagy a megyei alispán czimén érkező levelek és küldemények kézbesitése az alispán távollétében.

22623.

A kir. postahivatalok figyelmeztettetnek, hogy azon esetre, ha a megye alispánja távol van, annak teendőivel az 1870. évi XLII. t. cz. 59-ik §-a értelmében a megyei főjegyző lévén felruházva, az alispánnak vagy a „megye közönségének“ szóló hivatalos levelek és küldemények, legyenek bár azok az alispán saját kezéhez czimezve, a megyei főjegyzőnek kiadandók; az alispán magán levelei azonban, ha czimzett azok átvételére a megyei főjegyzőt vagy más valakit föl nem hatalmazott avagy másként nem intézkedett, az alispánnak utánküldendők.

Zustellung der an die Adresse des Comitats oder des Vicegespanns einlangenden Brief- und anderen Postsendungen in Abwesenheit des Vicegespanns.

Die kön. Postämter werden aufmerksam gemacht, dass in dem Falle, wenn der Comitats-Vicegespann abwesend ist, mit den Agenden desselben im Sinne des §. 59 des Gesetzartikels XLII vom Jahre 1870 der Obernotär betraut ist, demzufolge die ämtlichen Briefe und anderen Postsendungen, welche an das Comitat oder an den Vicegespann, wenngleich sie zu eigenen Händen des Vicegespanns adressirt wären, dem Obernotär auszufolgen, die Privatbriefe des Vicegespanns aber, wenn der Adressat zur Uebernahme derselben den Obernotär oder einen Anderen nicht ermächtigt oder aber nicht anders verfügt hat, dem Vizegespann nachzusenden sind.

Budapest, 1879. september 1.

Az árvaszékekre czimzett levélpostai küldemények kézbesitése.

22517.

Az árvaszékekre czimzett levélpostai küldemények kézbesitése ezentul ugyanazon postakiadókönyv mellett eszközlendő, melyet az 1874-ik évi september hó 25-én 8994—1286 szám alatt kelt rendelet (l. P. R. T. 1874, 154-ik lap) a kir. bíróságokhoz stb. czimzett levélpostai küldemények kézbesitésére nézve előir.

Ezen könyveket az árvaszék fogja előállitani és a postahivatalbeli tartozik annak rovatait a fennidézett rendeletben előirt módon pontosan kitölteni.

Bestellung der an Waisenstühle adressirten Briefpostsendungen.

Die Bestellung der an Waisenstühle adressirten Briefpostsendungen hat in Hinkunft unter Anwendung derselben „Abgabe-Bücher“ (postakiadókönyv) stattzufinden, welche die Verordnung vom 25-ten September 1874, Z. 8994—1286 (s. P. R. T. 1874, Seite 154) betreffend die Bestellung der an kön. Gerichte u. s. w. einlangenden Briefpostsendungen vorschreibt

Diese Bücher werden von den Waisenstühlen beigestellt, und der Postbedienstete hat die Rubriken auf die in der obbezogenen Verordnung vorgeschriebene Weise genau auszufüllen.

Budapest, 1879 september 1.

M. kir. Postamuzeum Könyvtára.

00472

Uj jelvényű czimszalagok kiadása.

A nyomtatványküldemények bérmentesitésére uj czimszalagok fognak kiadatni, melyek az 1872. augustus 28-án 8332 sz. a. kelt rendelettel (P. R. T. 1872. 113. l.) kiadott s jelenleg is érvényes czimszalagoktól annyiban eltérnek, hogy a 2 kr. levéljegy nem sárga, hanem viola szinben, még pedig nem a szalag bal, hanem jobb sarkára lesz nyomva s ugyan olyan jelvényű lesz, mint a jelenleg érvényes levéljegyek.

Az uj czimszalagok ára ugyan az lesz, mint a régieké, t. i. 5 darabból álló lapja 11 kr., s az alkalmazásukra vonatkozó szabályokban sem fog változás belépni.

A sárga levéljegyes czimszalagok azonban a készlet kifogytáig akadálytalanul használhatók.

Ausgabe neuer Kreuzbandschleifen.

22735.

Zur Frankirung der Drucksachen werden neue Kreuzbandschleifen ausgegeben werden, welche von den mit Verordnung vom 28. August 1872, Z. 8332, (P. R. T. 1872, S. 113) in Verkehr gebrachten auch jetzt noch giltigen Kreuzbandschleifen insoferne abweichen, als die Briefmarke zu 2 kr. nicht in gelber, sondern in violetter Farbe u. z. nicht in der linken, sondern in der rechten Ecke der Schleife eingedruckt und von derselben Zeichnung sein wird, wie die gegenwärtig giltigen Briefmarken.

Der Preis der neuen Kreuzbandschleifen wird derselbe sein, wie der der bisher giltigen, nämlich das Blatt zu 5 Stück 11 kr., desgleichen tritt auch in den Bestimmungen über die Anwendung der Kreuzbandsendungen keine Aenderung ein.

Die Kreuzbandschleifen mit gelben Briefmarken können daneben, soweit der Vorrath reicht, ungehindert verwendet werden.

Budapest, 1879. augustus 29.

Forgalomköri változások. | Bestellungs-Bezirksveränderungen.

A hely neve Name des Ortes	Község, puszta, csárda vagy telep Gemeinde, Puszta, Csárda oder Ansiedlung	Ország, megye Land, Comitat	Eddigi Bisheriger	Jelenlegi Gegenwärtiger
			Forgalomköre — Bestellungsbezirk	
Apaj	község	Pozsony	Nagyszombat	Keresztur
Farkashida	„	„	„	„
Keresztur	„	„	„	„
Szilincs	„	„	„	„
Ólincs	puszta	„	„	„
Zavar	község	„	Nagybresztován	„
Valachech v. Novimajor	major	„	„	„
Szécsiszentlászló	község	Zala	Dobronak	Szentgyörgyvölgye
Acsa	„	Somogy	Igal	Andocs
Bezedek	„	Baranya	Maiss	Magyarboly
Lipova	„	„	„	„
Csikvánd	„	Győr	Téth	Gyarmat
Gyarmat	„	„	„	„
Csikórét	puszta	„	„	„
Szalánta	község	Baranya	Pécs	Szalánta
Garé	„	„	„	„
Bosta	„	„	„	„
Szőke	„	„	„	„
Szilvás	„	„	„	„
Németi	„	„	„	„
Pogány	„	„	„	„
Ata	„	„	Ráczpetre	„
Turony	„	„	Siklós	„
Szökéd	„	„	Pécs	„
Bisse	„	„	„	„
Eszterág	puszta	„	„	„
Vaskapu	„	„	Siklós	„
Pusztamalom	„	„	Vaiszló	„

A hely neve Name des Ortes	Község, puszta, csárda vagy telep Gemeinde, Puszta, Csárda oder Ansiedlung	Ország, megye Land, Comitat	Eddigi Bisheriger Forgalomköre — Bestellungsbezirk	Jelenlegi Gegenwärtiger Forgalomköre — Bestellungsbezirk
Listya	puszta	Baranya	Pécs	Szalánta
Szentpál	„	„	„	„
Csatár	község	Bihar	Nagyvárad	Bihar
Gyöngyöspata	mezőváros	Heves	Gyöngyös	Gyöngyöspata
Szűcsi	község	„	„	„
Cserepes	puszta	„	„	„
Kálóz	mezőváros	Fehér	Sárkeresztur	Kálóz
Belmajor	puszta	„	„	„
Külmajor	„	„	„	„
Ödönmajor	„	„	„	„
Kishörcsök	„	„	„	„
Jenőfalva	„	„	„	„
Alsóhomoród	község	Szatmár	Erdőd	Hirip
Hirip	„	„	Szatmár	„
Ivácskó	„	„	Krassó	„
Középhomoród	„	„	Erdőd	„
Oroszfalu	„	„	Szatmár	„
Paczafalu	„	„	Erdőd	„

Pályázatok.

Postamesteri állomásra, tiszti szerződés mellett:

1. Beő-Sárkányon (Sopronmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 204 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők.

2. Buzinkán (Abaújmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 200 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.

3. Szinnyén (Sárosmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 150 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.

Kérvények három hét alatt a kassai postaigazgatósághoz intézendők

Postmeisterstelle gegen Dienstvertrag in:

4. Ogulin (Ogulin-Sluiner Grenzdistrict), Caution 400 fl., Jahresbestallung 700 fl., Amtspauschale 100 fl., Beförderungspauschale 1280 fl.

Gesuche sind binnen drei Wochen bei der Postdirection in Agram einzubringen.

Die Postmeisterstelle bei dem vereinigten Post- und Telegrafenamte in Ivanec (Warasdiner Comitat) ist zu besetzen.

Mit dieser Stelle sind gegen Dienstvertrag und Cautionserlag von 100 fl. folgende Bezüge verbunden:

a) vom Postärar: Jahresbestallung 300 fl. Amtspauschale 40 fl., Beförderungspauschale 1056 fl;

b) vom Telegrafenärar: Jahresbestallung 150 fl. und 10% von der gesammten Bruttoeinnahme der Telegrafie, unter welchen beiden Titeln 250 fl. Jahreseinkommen auf jeden Fall zugesichert wird. Ferner für jedes Telegramm 0.5 kr Tantième und für die loco bestellten oder mit der Post und mittelst Boten weiterbeförderten Telegramme einzeln 5 kr. Bestellgebühr.

Gesuche sind binnen drei Wochen bei der Postdirection in Agram einzubringen, woselbst auch die detaillirten Bedingungen des abzuschliessenden Dienstvertrages einzusehen sind.

Több ideiglenes minőségü postahivatal szolgai állomásra a budapesti kerületben, 100 frt. bistositék mellett 300 frt évi bér, 60 frt. lakpénz és természetben kiszolgáltatandó ruházattal.

Az 1873-ik évi II-ik törvényczikk értelmében fölszerelt folyamodványok hat hét alatt a budapesti postaigazgatósághoz intézendők.

Figyelmeztetés.

Azon postatisztek, kik az állam számviteltanból az előirt vizsgát még le nem tették, figyelmeztettetnek, hogy amennyiben Budapesten, Kolozsvárt vagy Zágrábban vannak állomásozva, tartoznak magukat az ottani felsőbb tanintézeteknél (tudomány- vagy műegyetem) tartott tanfolyamokra a tanév kezdetén beiratni.

Az esetre, ha a folyó tanévben Budapesten kivételesen külön tanfolyam tartatnék a postahivatalnokok részére, a Budapesten állomásozó postahivatalnokok ezen tanfolyamra tartoznak magukat beiratni

Azon postahivatalnokoknak, kik nem a nevezett helyeken vannak állomásozva, megengedtetik, hogy magán úton készüljenek a vizsgára.

Ezen czélra egyelőre Kasztóvszky János helyettes tanár müve ajánltatik, mely közvetlenül a szerzőnél kapható (lakik. Budapest, vár, Werbőczy-utcza 136. sz.)

A különösen a postaintézetre vonatkozó elszámolási és könyvelési eljárást illetőleg, a postahivatalnokok az 1867-ik évi márczius hó 8-án kelt és az az évi P. R. T. 11-ik számában közzétett utasitásra utaltatnak.

Ha valamely jelölt magát az államszámviteltan emlitett, vagy bármely más tankönyvéből, és az imént idézett utasitásból kellőleg elkészülve gondolja, hivatali főnöke és a postaigazgatóság utján a vizsgáló bizottsághoz intézett bélyegzett folyamodványnyal, megemlitve, mely tankönyvből készült, a vizsgálatra való bocsájtatásért folyamodhatik. A jelöltnek szabadságában áll a vizsgát a budapesti, kolozsvári vagy zágrábi vizsgáló bizottságok bármelyike előtt letenni, mely czélra a postaigazgatóság a jelöltnek, ha a vizsgálati határidő ki van tűzve, nyolcz napi szabadságidőt engedélyez. Az úti költségek azonban nem térittetnek meg.

A vizsga letétele után tartozik a jelölt a nyert vizsgálati bizonyitványt hivatali főnöke utján előttes postaigazgatóságának, minősitvényi táblázatában való feljegyzés végett két hét alatt eredetiben bemutatni.

Zur Nachricht.

Diejenigen Postofficiale, welche die vorgeschriebene Prüfung aus der Staatsrechnungskunde noch nicht abgelegt haben, werden aufmerksam gemacht, dass insoferne sie ihren Standort in Budapest, Klausenburg oder Agram haben, gehalten sind, sich beim Beginn des Schuljahres in die an den dortigen höheren Lehranstalten (Universität und Polytechnikum) gehaltenen Lehrkurse einschreiben zu lassen.

Für den Fall, als ausnahmsweise im laufenden Schuljahre in Budapest für die Postbeamten ein besonderer Lehrkurs abgehalten werden sollte, haben sich die in Budapest stationirten Postbeamten in diesen Lehrkurs einzuschreiben.

Jenen Postbeamten, welche nicht in den benannten Orten stationirt sind, wird gestattet, sich privatim zur Prüfung vorzubereiten. Zu diesem Zwecke wird ihnen vorläufig das Lehrbuch des supl. Herrn Professors Johann Kasztóvszky empfohlen, welches directe bei dem Verfasser (wohnhaft Budapest, Festung, Werbőczygasse Nr. 136) zu beziehen ist.

Hinsichtlich des speciell auf die Postanstalt bezüglichen Verrechnungs- und Buchungswesens werden die Postbeamten auf die im Postverordnungsblatte Nr. 11, vom 8. März 1867 enthaltenen Instruction hingewiesen.

Sobald sich ein Candidat aus dem genannten oder irgend einem andern Lehrbuche der Staatsrechnungskunde und der vorgenannten Instruction gehörig vorbereitet glaubt, kann er im Wege seines Amtsvorstandes und der Postdirection in einem an das Präsidium der Prüfungs-Commission gerichteten gestempelten Gesuche unter Angabe, aus welchem Lehrbuche er sich vorbereitet hat, um Zulassung zur Prüfung einschreiten. Es steht dem Kandidaten frei, bei irgend einer der drei Prüfungs-Commissionen in Budapest, Klausenburg oder Agram die Prüfung abzulegen, zu welchem Behufe die Postdirection dem Kandidaten, sobald der Prüfungs-Termin festgestellt ist, einen achttägigen Urlaub gewährt. Reisekosten werden jedoch nicht vergütet.

Der Kandidat hat nach abgelegter Prüfung das erlangte Prüfungs-Zeugniss binnen 14 Tagen im Wege seines Amtsvorstandes seiner vorgesetzten Postdirection im Originale zur Eintragung in seiner Diensttabelle vorzulegen.

Budapest, 1879. Nyomatta Hornyánszky Viktor.

POSTAI
RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest. *34. szám.* *September 18. 1879.*

Tartalom:

Az értéknyilvánitással ellátott levelek váltása iránt Párisban 1878-ik évi junius hó 1-jén kötött Egyezményhez tartozó Szabályzat VII-ik czikke 3-ik pontjának módositása. — A nagykárolyi postahivatal felhatalmazása nagyobb összegű utalványok és utánvételek közvetitésére. — Forgalomköri változások. — Uj és megszüntetett postahivatalok a németországi államokban. — Személyzetiek. — Pályázatok. — Könyvhirdetés.

Inhalt:

Geänderte Fassung des §. 3 im Artikel VII des Reglements zur Ausführung des Uebereinkommens betreffend den Austausch von Briefen mit Werthangabe ddto Paris, 1-ten Juni 1878. — Ermächtigung des Postamtes in Nagykároly zur Vermittlung von grösseren Postanweisungen und Nachnahmen. — Bestellungs-Bezirksveränderungen. — Neue und aufgelassene Postämter in den deutschen Staaten. — Personalien. — Concurse. — Buchankündigung.

Az értéknyilvánitással ellátott levelek váltása iránt Párisban 1878-ik évi junius hó 1-jén kötött Egyezményhez tartozó Szabályzat VII-ik czikke 3-ik pontjának módositása.

23227.

Az értéknyilvánitással ellátott levelek váltása iránt Párisban 1878-ik évi junius hó 1-jén kötött Egyezményhez tartozó Szabályzat VII-ik czikkének 3-ik pontja (P. R. T. 1879, 176 lap) a következőleg módositandó:

3. Hogy valamely levélcsomagban ily köteg van, vagy esetleg hogy nincs, a levélrovatlap I-sö oldalának alján „Recommandation d'office“ (hivatalos ajánlás) felirás alatt vagy „ . . . . . gram súlyu értékes köteg“ vagy „értékes köteg nincs“ szavakkal jeleztetik.

Geänderte Fassung des §. 3 im Artikel VII des Reglements zur Ausführung des Uebereinkommens betreffend den Austausch von Briefen mit Werthangabe ddto Paris, 1-ten Juni 1878.

Der §. 3 im Artikel VII des Reglements zur Ausführung des Uebereinkommens betreffend den Austausch von Briefen mit Werthangabe (P. R. T. 1879, Seite 176) erhält die nachstehend geänderte Fassung:

3. Das Vorhandensein oder eintretendenfalls das Nichtvorhandensein eines solchen Packetes in einem Briefkartenschlusse, wird am Schlusse der Abtheilung I der Briefkarte unter der Ueberschrift: „Aemtliche Recommandation“ entweder durch den Vormerk: „Ein Packet mit Briefen mit Werthangabe im Gewichte von . . . . . Gramm“ oder durch den Vormerk: „Keine Briefe mit Werthangabe“ ersichtlich gemacht.

Budapest, 1879. septemb-r 6.

A nagykárolyi postahivatal felhatalmazása nagyobb összegű utalványok és utánvételek közvetitésére.

Ermächtigung des Postamtes in Nagykároly zur Vermittelung von grösseren Postanweisungen und Nachnahmen.

23722.

A nagykárolyi postahivatal kincstárivá átalakittatván, a nagyobb összegű postautalványok közvetitésére felhatalmazott postahivatalokkal való forgalomban 1000 frtig terjedő közönséges és 500 frtig terjedő távirati utalványok felvételére és kifizetésére, úgyszintén 500 frtig terhelt utánvételes küldemények közvetitésére felhatalmaztatik.

Budapestre (főposta) és Bécsbe ezen postahivatal 5000 frtig terjedő közönséges utalványokat vehet fel.

A kir. postahivatalok az említett postahivatal nevét

Das Postamt in Nagykároly ist in ein aerarisches umgestaltet worden, und wird demnach zur Annahme und Auszahlung von gewöhnlichen Postanweisungen bis zum Betrage von 1000 fl. und von telegrafischen Anweisungen bis zum Betrage von 500 fl, dann zur Vermittelung von Sendungen mit Nachnahme bis zum Betrage von 500 fl im Verkehre mit den zur Vermittelung von grösseren Postanweisungen berufenen Postcassen ermächtiget.

Nach Budapest (Hauptpostamt) und Wien können von dem genannten Postamte gewöhnliche Anweisungen bis zum Betrage von 5000 fl. angenommen werden.

Die kön. Postämter haben den Namen des genann-

a levélposta-tarifa 29-ik és a kocsipostai tarifa 27-ik lapján foglalt lajstromban megfelelő helyen iktassák be.

ten Postamtes in den Verzeichnissen auf Seite 29 des Briefposttarifes und auf Seite 27 des Fahrposttarifes ungarischen Textes an entsprechender Stelle einzutragen.

Budapest, 1879. september 10.

Forgalomköri változások. | **Bestellungs-Bezirksveränderungen.**

A hely neve Name des Ortes	Község, puszta, csárda vagy telep Gemeinde, Puszta, Csárda oder Ansiedlung	Ország, megye Land, Comitat	Eddigi Bisheriger	Jelenlegi Gegenwärtiger
			Forgalomköre — Bestellungsbezirk	
Réztelek	község	Szatmár	Krassó	Hirip
Dobrasov	telep	Trencsén	Jasztrabje	Felsőmotesicz
Podmachnács	„	„	Trencsénteplicz	„
Zavodje	major	„	—	„
Szenográd	község	Hont	Korpona	Szenográd
Cseri	„	„	„	„
Litava	„	„	„	„
Peres	puszta	„	„	„
Szuhány	község	„	Kékkő	„
Bereg	„	Bács	Szántova	Bereg
Kolluth	„	„	Bezdán	Kolluth
Lajosmizse	„	Pest-Pilis-Solt-Kiskun	Kecskemét	Lajosmizse
Zavar	„	Pozsony	Pozsony-Keresztur	Nagybresztovány
Szilincs	„	„	„	Nagyszombat
Ólincs	puszta	„	„	„
Liptód	község	Baranya	Mohács	Németboly
Stotzing	„	Sopron	Kismárton	Vimpácz
Pettend	„	Somogy	Szigetvár	Gyöngyösmellék
Alsó-Ljeszko	„	Trencsén	Bellus	Pruzsina
Felső-Ljeszko	„	„	„	„
Briesztyeni	„	„	Vágbesztercze	„
Csicsman	„	„	Rajecz	„
Gyurgyove	„	„	Illava	„
Mojtin	„	„	Bellus	„
Podszkal	„	„	„	„
Pruzsina	„	„	„	„
Szlopna	„	„	„	„
Trsztye	„	„	„	„
Bozóklehota	„	Zólyom	Dobrona	Tótpelsőcz
Podjesova	puszta	„	„	„
Tótpelsőcz	község	„	„	„
Szász	„	„	„	„
Zabava	major	„	„	„
Hradiszko	község	Sáros	Raszlavicza	Eperjes
Orczi	„	Somogy	Kaposvár	Toponár
Répás	puszta	„	„	„
Toponár	község	„	„	„
Tömörke	puszta	„	„	„
Zarány	„	„	„	„
Zimány	község	„	Büsü	„
Alsó-Köhér	„	Maros Torda	Görgény-Sz.-Imre	Déményháza
Buzaháza	„	„	Nyárádszereda	„
Déményháza	„	„	Marosvásárhely	„
Ehed	„	„	„	„
Felső-Köhér	„	„	Görgény-Sz.-Imre	„
Hodos	„	„	Marosvásárhely	„
Iszló	„	„	„	„
Jobbágytelke	„	„	„	„
Kendő	„	„	Nyárádszereda	„

A hely neve Name des Ortes	Község, puszta, csárda vagy telep Gemeinde, Puszta, Csárda oder Ansiedlung	Ország, megye Land, Comitat	Eddigi Bisheriger	Jelenlegi Gegenwärtiger
			Forgalomköre — Bestellungsbezirk	
Köszvényes	község	Maros-Torda	Marosvásárhely	Déményháza
Köszvényes-Remete	„	„	„	„
Markod	„	„	Nyárádszereda	„
Mikháza	„	„	Marosvásárhely	„
Nagyszederjes	„	„	Sáromberke	„
Selye	„	„	Nyárádszereda	„
Vadad	„	„	Marosvásárhely	„
Egbell	„	Nyitra	Holics	Egbell
Letnicz	„	„	„	„
Péterfalu	„	„	„	„
Unin	„	„	„	„
Ujhartyán	„	Pest-Pilis-Solt-Kiskun	Felsődabas	Ujhartyán

Uj és megszüntetett postahivatalok.

A következő helyeken uj postahivatalok léptek életbe :

Németországi államokban :

Neue und aufgelassene Postämter.

In den nachstehenden Orten sind neue Postämter in Wirksamkeit getreten :

In den deutschen Staaten :

A postahivatal neve Name des Postamtes	Külföldi dijnégyszög Ausländisches Taxquadrat	Ország Land	Tartomány Provinz
Ahlbeck auf Usedom	449	Preussen	Prov. Pommern
Alt-Markgrafpieske	1175	„	„ Brandenburg
Beiertheim	2281	Baden	Kr. Karlsruhe
Berresheim	1774	Preussen	Rheinprovinz
Birkesdorf, Kr. Düren	1592	„	„
Blottnitz	1935	„	Prov. Schlesien
Bollendorf	1992	„	Rheinprovinz
Brody R. B. Posen	1129	„	Prov. Posen
Exten	1096	„	„ Hessen Nassau
Fürstenau, R. B. Marienwerder	677	„	„ Westpreussen
Gesmold	1093	„	„ Hannover
Gimmel	1523	„	„ Schlesien
Gross-Reichenau	1346	„	„ „
Gross-Selten	1516	„	„ „
Gudow	572	„	„ Schleswig-Holst.
Hedwigshorst	918	„	„ Posen
Heimerzheim, Kr. Rheinbach	1653	„	Rheinprovinz
Kleinsassen	1849	„	Prov. Hessen Nassau
Kobelnitz	1133	„	„ Posen
Krippen	1747	Sachsen	K. D. B. Dresden
Kuschten	1239	Preussen	Prov. Posen
Mariendorf	1116	„	„ Brandenburg
Nausseden	47	„	„ Ostpreussen
Neroth	1892	„	Rheinprovinz
Oyten	761	„	Prov. Hannover
Postnicken	80	„	„ Ostpreussen
Sohra, Kr. Görlitz	1632	„	„ Schlesien
Teutschneureuth	2255	Baden	Kr. Karlsruhe
Uthlede	631	Preussen	Pr. Hannover
Welda	1430	„	„ Westphalen

H ü n e r n (dijnégyszög 1524) és S c h u s t e r n (dijnégyszög 48) postahivatalok véglegesen megszüntettettek.

Die Postanstalten H ü n e r n (Taxquadrat Nr. 1524) und S c h u s t e r n (Taxquadrat Nr. 48) wurden definitiv eingestellt.

Személyzetiek.

I. Kineveztettek: a) postatisztekké: Szekulits Sándor számgyakornok Budapestre, Victorin Győző és Krasznay Ferencz postahivatali gyakornokok Pozsonyba, Bacsinszky Henrik postahivatali gyakornok Kassára, Kralovics Gyula, Gálbory Sándor és Spengel Emil postahivatali gyakornokok Nagyváradra;

b) postamesterekké: a budapesti kerületben: Szecskay Etelka postakezelőnő Gyöngyös-Patára, Nemes Ferencz postakiadó Lajos-Mizsére;

a pozsonyi kerületben: Henzl János Pruzsinára, Gyuris Samu vichnyei postamester Ujbányára, Marschalkó Gyula Vichnyére, Schiller János körjegyző Prencsfalvára, Schiller Gábor Szent-Antalra, Szarvasy Samu Egbellre, Walmrath Károly Bélabányára;

a soproni kerületben: Dobos István Murakeresztúrra, Stary Ferencz Felső-Lendvára, Paizs Endre novai postamester Alsó-Kraljeváczra;

a kassai kerületben: Goldberger Simon nagybocskói postamester Tőke-Terebesre, Maxa János trebusai postamester Técsőre, Kopperdan Endre Pohorellára, Nyulászi Jánosné szül. Farkas Jozefa postakezelőnő Forróra, Schönfeld Adolf postakiadó Encs pályaudvarra;

a nagyváradi kerületben: Eötvös Gyula Hajdu-Doroghra, Ganya Sándor Tisza-Eszlárra, Niemayer Antal Dombegyházára, Uray Bálint Hiripre;

a temesvári kerületben: Szabó Ferencz Tomaseváczra, Ádor Dániel Pacsérra, Zátonyi József Kolluthra, Horváth József Béreghre, Antók István Török-Becsére, Mixich János Neuzinára, ifj. Milasevits Antal Nemes-Milititsre;

a nagyszebeni kerületben: Lászlófy Kálmán Deményházára, Antal Mihály Maksára, Mozes György Czegére.

II. Lemondott: Szarka István postatiszt Budapesten.

III. Meghaltak: Gotsch János postatiszt Zágrábban, Bauer Jakab postaaltiszt Nagyszebenben, Schier János postaaltiszt Károlyvárott.

Pályázatok.

Egy esetleg több postahivatali gyakornoki állomásra a temesvári kerületben, 300 frt évi segélydijjal.

Kérvények három hét alatt a temesvári postaigazgatósághoz intézendők.

Postamesteri állomásra, tiszti szerződés mellett:

1. Hidegkúton (Vasmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 150 frt fizetés, 40 frt irodai és 180 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők.

2. Fekete-Ardón (Ugocsamegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 150 frt fizetés, 40 frt irodai és 480 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a kassai postaigazgatósághoz intézendők.

3. Apahidán (Kolozsmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 200 frt fizetés, 40 frt irodai és 300 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a nagyszebeni postaigazgatósághoz intézendők.

Könyvhirdetés.

Kasztóvszky János, számtanácsos és helyettes egyetemi tanár

„Az állam-számviteltan kézikönyve“

czimü műve legközelebb 2-ik kiadásban fog megjelenni.

Azon postahivatalnokok, kik az államszámviteltanból az előirt vizsgát még nem tették le, ezen művet előttes postaigazgatóságuk utján 3 frt beküldése mellett szerezhetik meg.

A postaigazgatóságok a náluk beérkező megrendeléseket a pénzösszeggel együtt havonkint küldjék be a postaszakszámvevőséghez, mely nekik a megrendelt példányokat kiosztás végett meg fogja küldeni.

Buchankündigung.

Von dem Lehrbuche

„Az állam-számviteltan kézikönyve“

irta Kasztóvszky János, számtanácsos és helyettes egyetemi tanár“ wird demnächst die 2-te Auflage erscheinen.

Diejenigen Postbeamten, welche die Prüfung aus der Staats-Rechnungswissenschaft noch nicht gemacht haben, können dieses Buch gegen Einsendung von 3 fl. im Wege ihrer vorgesetzten Postdirection beziehen.

Die Postdirectionen haben bei ihnen einlangende Bestellungen nebst dem Geldbetrag jeden Monat dem Postfachrechnungs-Departement einzusenden, von welchem sie die bestellten Exemplare zur Weitersendung erhalten werden.

Budapest, 1879. Nyomatta Hornyánszky Viktor.

POSTAI
RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest. *35. szám.* *September 28. 1879.*

Tartalom:

A vasuti vonatokról leadott postaküldemények megőrzése. — A zombori kincstári postahivatal felhatalmazása nagyobb összegü utalványok és utánvételek közvetitésére. — A postai szállitás elvonása az „Inainte“ czimü hirlaptól. — A Bosznia és Herczegovinában létező cs. és kir. tábori postahivatalok jegyzéke. — Hirdetés. — Uj és megszüntetett postahivatalok a magyar postaterületen. — Személyzeti. — Pályázatok.

Inhalt:

Verwahrung der von den Eisenbahnzügen abgegebenen Postsendungen. — Ermächtigung des in Zombor errichteten Aerarialpostamtes zur Vermittlung von grösseren Postanweisungen und Nachnahmen. — Verbot der Zeitung „Inainte“. — Verzeichniss der in Bosnien und der Herzegowina befindlichen k. und k Feldpostämter. — Kundmachung. — Neue und aufgelassene Postämter im ungarischen Postgebiete. — Personale. — Concurse.

A vasuti vonatokról leadott postaküldemények megőrzése.

Verwahrung der von den Eisenbahnzügen abgegebenen Postsendungen.

20533.

Hogy olyan vasuti állomáson, hol a stabil postahivatal küldöncze több vonatot tartozik bevárni, vagy a hol a közutak biztonsági állapota vagy egyéb viszonyok szükségessé teszik, hogy éjjeli vonathoz már este menjen ki a küldöncz, és csak reggel térjen vissza, az átadandó és az átvett postai anyag kellőleg megőriztessék, az illető stabil postahivatal a postaküldemények és zárlatok befogadására a pályaudvar valamely alkalmas helyiségében zárható erős ládát tartozik fölállitani. A láda kemény fából, erősen és tartósan legyen készitve, és Wertheim-féle függő lakattal zárassék be, melynek kulcsa a postahivatalnál illetőleg a küldöncznél legyen. A láda a padlóhoz vagy falhoz szegekkel vagy csavarokkal akképen illesztessék, hogy azt erőszak nélkül eltávolitani ne lehessen. Teriméje legyen a helyi szükségletnek megfelelő.

A fölállitás helyének meghatározása iránt a postaigazgatóságok a postahivatal meghallgatása után az illető vasutrész üzleti főnökével és az illető állomás főnökével egyetértve fognak eljárni.

Minthogy a postahivatalok az átvett anyag biztonságáért felelősek, a ládát az irodai és szállitási átalányból kötelesek beszerezni; szabadságukban állván, hogy a ládát az országos postagazdászati hivatalnál rendeljék meg, mely esetben a postaigazgatóság a beszerzési ár törlesztésére az 1875-ik évi P. R. T. 7-ik számában közzétett 11953 sz. rendelet VI-ik és VII-ik szakaszai értelmében megfelelő részletfizetést engedélyezhet.

Ha a vasuti menetrend megváltozása folytán valamely állomáson a láda fölösleges lesz, a postaigazgatóság

Damit auf Eisenbahnstationen, wo der Bote des stabilen Postamtes die Ankunft mehrerer Züge abzuwarten hat, oder wo der Sicherheitszustand oder andere Verhältnisse es bedingen, dass der Bote zu den Nachtzügen schon Abends auf den Bahnhof gesendet werde, und erst Morgens zurückkehre, — das zu übergebende, und das übernommene Postmaterial nicht gefährdet sei, hat das betreffende stabile Postamt in einer passenden Räumlichkeit des Bahnhofes zur Verwahrung der Sendungen eine Kiste anzubringen. Dieselbe soll aus hartem Holz fest und dauerhaft verfertigt und mit einem Wertheim-Vorhängschloss versehen sein, dessen Schlüssel das Postamt, beziehungsweise der Bote verwahrt. Die Kiste muss an den Fussboden oder an die Wand derart mit Nägeln oder Schrauben von innnen befestigt werden, dass sie ohne Anwendung von Gewalt nicht entfernt werden könne. Ihr Fassungsraum hat dem Lokalbedürfniss zu entsprechen.

Den Ort der Aufstellung werden die Postdirectionen nach Anhörung des Postamtes im Einvernehmen mit der betreffenden Eisenbahnstation bestimmen.

Da die Postmeister für das übernommene Material haften, so haben sie die Kiste aus dem Kanzlei- und Beförderungspauschale anzuschaffen, wobei es ihnen freisteht, die Kiste bei der Landespostöconomie-Verwaltung zu bestellen, in welchem Falle die Postdirection im Sinne der im P. R. T. ex 1875 Nr. 7 erschienenen Verordnung Z. 11953. Absatz VI. und VII. zur Abzahlung des Anschaffungspreises angemessene Raten bewilligen kann.

Wird auf einer Eisenbahnstation in Folge einer Aenderung in der Fahrordnung die Kiste überflüssig, so

azt az idézett rendelet XI-ik szakasza értelmében váltsa meg, vagy járjon közben a végett, hogy azon postahivatal, melynél ezentúl a láda szükséges lesz, azt megváltsa. Egyebekben is az idézett rendelet és a pótrendeletek mérvadók.

A hol a pályaudvaron a postaküldemények megőrzésére úgy is külön zárható helyiség van a postahivatal rendelkezésére, vagy külön postahivatal van a pályaudvaron, a küldemények megőrzésére netán szükséges láda ezen helyiségekben alkalmazandó.

A hol végre a két vonat megérkezése közt olyan kevés idő van, hogy az első vonattól átvett anyag elhelyezésére nem maradna idő a másik vonat megérkezéseig, mit a postaigazgatóságok fognak megbirálni, ott a stabil postahivatal két egyént küldjön ki a pályaudvarra, hogy mindegyik vonatnál lehessen rendesen átvenni s átadni, és az átvett küldeményeket kellőleg megőrizni.

haben die Postdirectionen selbe im Sinne des Absatzes XI. der erwähnten Verordnung abzulösen, oder die Ablösung durch jenes Postamt, welches nunmehr einer Kiste bedarf, zu vermitteln. Auch im Uebrigen sind die citirte Verordnung und die Nachtrags-Verordnungen massgebend.

Wenn auf einem Bahnhof ohnehin eine besondere, sperrbare Räumlichkeit zur Verwahrung der Sendungen dem Postamt zu Gebote steht, oder wenn auf dem Bahnhofe ein Postamt aufgestellt ist, so ist die etwa doch nöthige Kiste in diesen Räumlichkeiten aufzustellen.

Ist endlich zwischen der Ankunft zweier Züge eine so geringe Frist, dass zur Einlegung der vom ersten Zuge übernommenen Sendungen in die Kiste keine Zeit bleibt, — was die Postdirectionen beurtheilen werden, so hat das stabile Postamt zwei Individuen auf den Bahnhof zu senden, so dass bei jedem Zuge ordentlich übernommen und übergeben und die übernommenen Sendungen gehörig bewacht werden können.

Budapest, 1879. september 17.

A zombori kincstári postahivatal felhatalmazása nagyobb összegü utalványok és utánvételek közvetitésére.

Ermächtigung des in Zombor errichteten Aerarial-Postamtes zur Vermittlung von grösseren Postanweisungen und Nachnahmen.

22629.

A zombori postahivatal f. é. október hó 15-én kincstárivá alakittatván át, a nagyobb összegü postautalványok közvetitésére felhatalmazott postahivatalokkal való forgalomban a fennebbi időponttól kezdve 1000 ftig terjedő közönséges és 500 ftig terjedő távirati utalványok felvételére és kifizetésére, úgyszintén 500 ftig terhelt utánvételes küldemények közvetitésére hatalmaztatik fel.

Budapestre (főposta) és Bécsbe ezen postahivatal 5000 ftig terjedő közönséges utalványokat vehet fel.

A kir. postahivatalok az emlitett postahivatal nevét a levélpostatarifa 29-ik és a kocsipostai tarifa 27-ik lapján foglalt lajstromban megfelelő helyen iktassák be.

Das Postamt in Zombor wird mit 15-ten Oktober d. J. in ein ärarisches umgestaltet, demnach zur Annahme und Auszahlung von gewöhnlichen Postanweisungen bis zum Betrage von 1000 fl. und von telegrafischen Anweisungen bis zum Betrage von 500 fl., dann zur Vermittlung von Sendungen mit Nachnahme bis zum Betrage von 500 fl. im Verkehre mit den zur Vermittlung von grösseren Postanweisungen berufenen Post-Cassen ermächtigt.

Nach Budapest (Haupt-Postamt) und Wien können von dem genannten Postamte gewöhnliche Anweisungen bis zum Betrage von 5000 fl. aufgenommen werden.

Die kön. Postämter haben den Namen des genannten Postamtes in den Verzeichnissen auf Seite 29 des Briefposttarifes und auf Seite 27 des Fahrposttarifes ungarischen Textes an entsprechender Stelle einzutragen.

Budapest 1879. september 20.

A postai szállitás elvonása az „Inainte“ czimű hirlaptól.

Verbot der Zeitung „Inainte“.

24799.

A Bukarestben megjelenő „Inainte“ czimű hirlap postai szétküldése és kézbesitése a magyar korona országainak összes területére nézve megtagadtatván, a kir. postahivatalok a nevezett lapra se előfizetést ne fogad-

Der in Bukarest erscheinenden Zeitung „Inainte“ wurde der Postdebit für das gesammte Gebiet der Länder der ungarischen Krone entzogen. Demnach sind auf die genannte Zeitung weder Pränumerationen an-

janak el, se annak szállitását és kézbesitését ne eszközöljék.

zunehmen, noch ist deren Beförderung und Zustellung zu vermitteln.

Budapest 1879. september 23.

A Bosznia és Herczegovinában létező cs. és kir. tábori postahivatalok jegyzéke.

Verzeichniss der in Bosnien und der Herzegowina befindlichen k. und k. Feldpostämter.

24102.

Helynév Ortsname	Ország Land	A tábori postahivatal Des Feldpostamtes jelzete Bezeichnung	A tábori postahivatal Des Feldpostamtes száma Nummer	Helynév Ortsname	Ország Land	A tábori postahivatal Des Feldpostamtes jelzete Bezeichnung	A tábori postahivatal Des Feldpostamtes száma Nummer
Dervent	Bosznia	Etapepostahivatal Etapen-Postamt	I	Višegrad	Bosznia	Etapepostahivatal Etapen-Postamt	XXV
Doboj	„	„	II	Novi	„	„	XXVI
Maglaj (a Boszna mell.)	„	„	III	Ključ	„	„	XXVII
Zepče	„	„	IV	Compagnie Han	„	„	XXVIII
Zenica	„	„	V	Livno	„	„	XXIX
Busovača	„	„	VI	Konjica	„	„	XXX
Kiseljak	„	„	VII	Brood (a Száva mell.)	Bosznia*)	„	XXXI
Travnik	„	„	VIII	Serajevo	„	Tábori postahivatal Feldpostamt	—
Jaice	„	„	IX	Krupa	„	Etapepostahivatal Etapen-Postamt	XXXIII
Sitnica	„	„	X	Varcar-Vakuf	„	„	XXXIV
Banjaluka	„	„	XI	Gradačac	„	„	XXXV
Prjedor	„	„	XII	Mokro	„	„	XXXVI
Petrovac	„	„	XIII	Buna	Herczegov.	„	1
Bihać	„	„	XIV	Domanovic	„	„	2
Dolni Vakuf	„	„	XV	Nevesinje	„	„	3
Bjelina	„	„	XVI	Ljubinje	„	„	4
Brčka	„	„	XVII	Stolac	„	„	5
Dolni Tuzla	„	„	XVIII	Trebinje	„	„	6
Gračanica	„	„	XIX	Jablanica	„	„	7
Zvornik	„	„	XX	Gačko	„	„	8
Rogatica	„	„	XXI	Bilek	„	„	9
Gorazda	„	„	XXII	Blagaj	„	„	10
Čajnica	„	„	XXIII	Ljubuški	„	„	12
Vlašenica	„	„	XXIV	Mostar	„	Tábori fiókpostahivatal Feldpost-Expositur	18

J e g y z e t. Sirokibrieg (Herczegovinában) katonai őrsége elvonulván, az ott működött 11-ik számu etapepostahivatal megszüntettetett.

A novibazári pasaliknak osztrák-magyar katonaság által megszállott Priboj helységében a cs. és kir. 4-ik számu, Plevljében (Tašlicában) az 1a) számu és végre Prjepoljé-ben az 1-sö számu tábori fiókpostahivatal működik.

*) A XXXI-ik számu etapepostahivatal jelenleg még szlavon Broodban működik, de legközelebb a Száván túli hasonnevü boszna városba fog áthelyeztetni.

A n m e r k u n g. In Folge Abmarsches der Garnison aus Sirokibrieg (in der Herzegowina) wurde das dortige Etapenpostamt Nr. 11 aufgehoben.

In den von österr.-ung. Truppen besetzten Theile des Novibazarer Sandschak's und zwar in Priboj fungirt die k. und k. Feldpost-Expositur Nr. 4, in Plevlje (Tašlica) jene Nr. 1a) und in Prjepolje die Feldpost-Expositur Nr. 1.

*) Das Etapenpostamt Nr. XXXI befindet sich derzeit noch in Slavonisch-Brood, wird aber demnächst nach Bosnisch-Brood verlegt werden.

Budapest, 1879. september 16.

Hirdetés.

A m. kir. belügyministerium rendelete folytán a zemplénmegyei varannói járásban fekvő „Tót-Izsép“ község „T a p o l y-I z s é p“ elnevezést nyert.

A m. kir. postahivatalok a „Helynévtárt“ e szerint igazitsák ki.

Kundmachung.

22885.

Das k. ung. Ministerium des Innern hat angeordnet, dass die Gemeinde „Tót-Izsép“ im Zempliner Comitate (Stuhlbezirk Varannó) den Namen „T a p o l y-I z s é p“ zu führen hat.

Die k. Postämter haben hiernach das Ortslexikon richtig zu stellen.

Budapest, 1879. september 16.

Uj és megszüntetett postahivatalok.

A következő helyeken uj postahivatalok léptek életbe:

A magyar postaterületen:

Neue und aufgelassene Postämter.

In den nachstehenden Orten sind neue Postämter in Wirksamkeit getreten:

Im ungarischen Postgebiete:

A postahivatal neve Name des Postamtes	Megye Comitat	Belföldi díjterület Internes Taxfeld	Német egyleti díjnégyszög Vereinsländ. Taxquadrat	Távolság mint Entfernung wie für	Közlekedik Erhält die Verbindung mittelst		
					a postajárat neme Gattung der Post	honnan von	hová nach
Garamujfalu	Bars	332	3677	Aranyosmaróth	gyalogküldöncz	Garamujfalu	Léva
Szentantal	Hont	333	3614	Selmeczbánya	küldönczkocsi	Selmeczbánya	Németi
Prencsfalu	„	333	3614	„	„	„	„
Pohorella vasgyár	Gömör	340	3372	Vereskő	„	Polomka	Vereskő
Veresegyháza	Pest-Pilis-Solt-Kiskun	523	3948	Rákospalota	„	Gödöllő	Veresegyháza
Murakeresztur	Zala	705	4734	Zákány	gyalogküldöncz	postahivatal	pályaudvar

A fenebbi postahivatalok forgalomköre:

Garamujfalu: Csejkő, Garamapáti, Garamkeszi, Garamujfalu, Podluzsány, Pusztaszentkereszt, Solymos.

Szentantal: Illia, Kisziblyi, Kolpach, Szentantal, Szitnyánszka, Zsibritó.

Prencsfalu: Beluja, Kormosó, Kralócz (Királyfalu), Lehotka, Prencsfalu, Teplicska.

Pohorella vasgyár: Helpa, Pohorella vasgyár.

Veresegyháza: Csomád, Kisszentmiklós, Veresegyháza.

Murakeresztur: Erdősfa, Fityeháza, Kollátszeg, Molnári, Murakeresztur, Tótszerdahely.

Bestellungsbezirke obiger Postämter:

A deszpotszentiváni postahivatal ideiglenesen beszüntettetett.

Az ideiglenesen beszüntetett baranyanagyharsányi és bélabányai postahivatal ismét életbe lépett.

Személyzeti.

A földmivelés-, ipar- és kereskedelemügyi m. k. minister Chinorány Géza postafőtisztet a soproni postaigazgatósági kerületbe ideiglenes minőségü postafelügyelővé nevezte ki.

Pályázatok.

Postamesteri állomásra, tiszti szerződés mellett:

1. Jászkarajenőn (Pest-Pilis-Solt-Kiskunmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 480 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a budapesti postaigazgatósághoz intézendők.

---

2. Hajnik-Szliácson (Zólyommegye), biztositék 400 frt, évi járandóság: 600 frt fizetés, 80 frt irodai és 420 frt szállitási átalány.

3. Novákon (Nyitramegye) biztositék 100 frt, évi járandóság: 200 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.

4. Kiszucza-Újhelyen (Trencsénmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 180 frt fizetés, 40 frt irodai és 240 frt szállitási átalány.

5. Rudnón (Nyitramegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 504 frt szállitási átalány.

6. Hodrusbányán (Hontmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 240 frt szállitási átalány.

7. Szkacsán (Nyitramegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 240 frt szállitási átalány.

8. Domanizson (Trencsénmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 200 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a pozsonyi postaigazgatósághoz intézendők.

Budapest, 1879. Nyomatta Hornyánszky Viktor.

POSTAI
RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest. *36. szám.* *Oktober 8. 1879.*

Tartalom:

A vámküldeményekről szóló külön „Értesitvények“ megszüntetése. — Figyelmeztetés. — Helyreigazitás. — Postai hajtópénz az osztrák postaterületen. — Személyzetiek. — Pályázatok. Könyvhirdetés.

Inhalt:

Auflassung der besonderen „Avisi“ über Zollsendungen. — Erinnerung. — Berichtigung. — Postrittgeld auf österreichischem Postgebiete. — Personalien. — Concurse. — Buchanzeige.

A vámküldeményekről szóló külön „Értesitvények“ megszüntetése.

Auflassung der besonderen „Avisi“ über Zollsendungen.

24289.

A vámküldemények megérkezéséről a czimzett részére kiállitott „Értesítvény“ czimű nyomtatvány (nyomtatványszám 140) a jelenlegi készlet elfogytával megszüntettetik és ennek pótlásául azon kir. postahivatalok, melyeknek székhelyén vámhivatal van, „a vámhivatalban átveendő“ köriratu hely és kelti bélyegzőt kapnak.

A vámkezelés alá eső küldeményekről a kir. postahivatalok a czimzettek részére nem fognak többé a megérkezésről szóló értesítvényt adni, hanem az illető szállitóleveleket a fennemlített bélyegző tisztán olvasható lenyomatával fogják megbetűzni és a czimzetteknek a küldeményt terhelő postai illetékek megfizetése után csak az igy megbetűzött szállító-leveleket fogják kézbesiteni.

Azon ritkább esetekben, midőn a czimzett a kézbesitő postahivatal székhelyén kivül lakik, a postahivatal a czimzettnek csak a szokásos értesítvényt (nyomtatványszám 153) küldi meg, a szállító-levelet addig megtartván, mig a küldemény átvétele elismerve és az illetékek megfizetve nincsenek.

A czimzett köteles a szállító-levéllel a küldemény átvétele végett a vámhivatalban jelentkezni.

A vámhivatal az említett bélyegzővel megbetűzött szállító-levél bemutatására a küldeményt kiadja és a szállító-levelet megtartja.

A vámküldemények kezelésére vonatkozó szabályok egyebekben érintetlenül maradnak.

Die über eingelangte Zollsendungen für den Adressaten ausgefertigten besonderen „Avisi“ (Drucksorten-Nr. 140) werden nach Erschöpfung des vorhandenen Quantums aufgelassen und erhalten jene kön. Postämter, allwo sich ein Zollamt befindet, einen Orts- und Datumstempel mit der Umschrift „a vámhivatalban átveendő“ („im Zollamte zu übernehmen“.)

Die kön. Postämter werden demnach über die einer Zollamtshandlung unterliegenden Sendungen für die Adressaten fürderhin kein „Aviso“ ausstellen, sondern die betreffenden Frachtbriefe mit einem deutlich leserlichen Abdrucke der erwähnten Stampiglie versehen und diesen Frachtbrief dem Adressaten nur nach Erlag der auf der Sendung haftenden Beträge zustellen.

In jenen selteneren Fällen, wenn der Adressat ausserhalb dem Sitze des bestellenden Postamtes wohnt, stellt das Postamt dem Adressaten nur das gebräuchliche Aviso („Értesitvény“, Drucksorten-Nr. 153) zu und behält den Frachtbrief so lange zurück, bis die Uebernahme der Sendung bestättigt und die Gebühren entrichtet sind.

Der Adressat ist verpflichtet, behufs Uebernahme der Sendung bei dem Zollamte zu erscheinen.

Das Zollamt folgt die Sendung gegen Vorweisung des mit der erwähnten Stampiglie versehenen Frachtbriefes aus und behält diesen letzteren zurück.

Die Vorschriften über die Behandlung der Zollsendungen bleiben im Uebrigen unberührt.

Budapest, 1879. september 25.

Figyelmeztetés.

25164.

A szerajevoi cs. és k. tábori postaigazgatóság jelentése szerint a kir. postahivatalok a Bosznia és Herczegovinába szóló, elégtelenül bérmentesitett leveleket, nyomtatványokat és árumintákat a f. é. P. R. T. 25-ik számában közzétett hadügyminiszteri körrendelet 9. §-a ellenére az elégtelenül alkalmazott postai értékjegyek tekintetbe vétele nélkül az egész portóval terhelik.

Ujból figyelmeztettetnek a kir. postahivatalok, hogy a Párisban 1878-ik évi junius hó 1-én kötött egyetemes posta-egyesületi szerződés 5. §-ának 2. pontja értelmében (P. R. T. 1879, 98-ik lap) elégtelenül bérmentesitett mindennemü levélpostai tárgy csak a hiányzó rész dij kétszeres összegével terhelendő, a mint ez a f. é. P. R. T. 11-ik számában foglalt 7898 számu itteni szabályrendelettel is világosan előirva lett.

Erinnerung.

Nach Anzeige der k. und k. Feldpost-Direction in Serajevo taxiren die k. Postämter ungenügend frankirte Briefe, Drucksachen und Mustersendungen nach Bosnien und der Herzegowina gegen die Bestimmung des §. 9 der kriegsministeriellen Circular-Verordnung Abth. 5, Nr. 2514 dto 15. Juli l. J. (P. R. T. 1879, Seite 203) ohne Rücksicht der darauf befindlichen Marken als ganz unfrankirte Correspondenzen.

Die k. Postämter werden neuerdings aufmerksam gemacht, dass im Sinne des §. 5, Punkt 2 des in Paris am 1. Juni 1878 abgeschlossenen allgemeinen Postvertrages (P. R. T. 1879, Seite 98) jede ungenügend frankirte Briefpost-Sendung nur mit dem doppelten Betrage des fehlenden Portotheiles zu belasten ist, wie dies auch mit h. ä. Verordnung Nr. 7898 (P. R. T. 1879, Nr. 11) ausdrücklich vorgezeichnet wurde.

Budapest, 1879. september 30.

Helyreigazitás.

25067.

A szerajevoi cs. és kir. tábori postaigazgatóság jelentése szerint Plevljében (Tašlicában) az 1. számu tábori fiókpostahivatal müködik, Prjepoljé-ben pedig postahivatal még nem létezik.

A f. évi P. R. T. 257 lapján a novi-bazári pasalik cs. és kir. postahivatalaira vonatkozó jegyzet ehhez képest kiigazitandó.

Berichtigung.

Die k. und k. Feldpost-Direction in Serajevo meldet, dass die Feldpost-Expositur Nr. 1 in Plevlje (Tašlica) fungirt, in Prjepolje hingegen ein k. und k. Feldpostamt noch nicht existirt.

Die im diesjährigen P. R. T. auf Seite 257 enthaltene Anmerkung bezüglich der im Novi-bazarer Sandschak aufgestellten k. und k. Feldpost-Expositur ist hiernach zu berichtigen.

Budapest, 1879. september 30.

Postai hajtópénz az osztrák postaterületen.

24674.

A cs. kir. osztrák kereskedelmi ministerium a postai hajtópénzt az osztrák postaterületen folyó évi október 1-től 1880-ik évi márczius végéig egy ló és egy miriameter után következőképen állapitotta meg:

Postrittgeld im österreichischen Postgebiete,

Das k. k. österreichische Handelsministerium hat das Postrittgeld auf österr. Postgebiete für die Zeit vom 1-ten Oktober 1879 bis Ende März 1880 per Pferd und Miriameter wie folgt festgesetzt:

Koronaország	Különposták és külön gyorsmeneteknél frt	kr.	Egyéb postahajtásoknál frt	kr.
Alsó-Ausztriában { Bécs és környékén	1	12	—	94
Alsó-Ausztriában { Bécsen kivül	1	5	—	87
Felső-Ausztriában	—	98	—	82
Salzburgban	1	18	—	98
Stájerországban { a) az 1. csoport részére	1	15	—	96
Stájerországban { b) a 2. „ „	—	99	—	83
Stájerországban { c) a 3. „ „	1	10	—	92
Karinthiában	1	1	—	84
Csehországban { a) az 1. és 13. csop. részére	1	6	—	88
Csehországban { b) a 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9. és 10. csoport részére	1	9	—	91
Csehországban { c) a 11. és 12. „ „	1	14	—	95
Morvaország és Sziléziában	1	7	—	89
Tirol és Vorarlbergben	1	33*	1	11
A tengermelléken	1	19	—	99
Krajnában	1	8	—	90
Galicziában { a) az 1., 3.. 8. és 13. csop. rész.	—	87	—	73
Galiczia { b) a 2.,5.,6.,10.,11.,12., 16. és 17.	—	90	—	75
Galiczia { c) a 4. csoport részére	1	1	—	84
Galiczia { d) a 7., és 14. csoport részére	—	95	—	79
Galiczia { e) a 9. és 15. „ „	1	5	—	87
Bukovinában	—	90	—	75

Fedett állomási kocsiért az egy ló és egy miriameter után járó hajtópénz felerésze, fedetlenért annak negyedrésze számittatik.

Az ostorpénz és kenőcsdij változatlan marad.

* Csak külön gyorsmeneteknél érvényes, külön postáknál további rendelkezésig az „egyéb hajtásokért“ egy ló és egy miriameter után járó hajtópénz szedetik.

Kronland	Für Extraposten und Separatfahrten fl.	kr.	Für sonstige Ritte fl.	kr.
Niederösterreich { Wien und Umgebung	1	12	—	94
Niederösterreich { ausser Wien und Umgebung	1	5	—	87
Oberösterreich	—	98	—	82
Salzburg	1	18	—	98
Steiermark { a) für die 1. Gruppe	1	15	—	96
Steiermark { b) „ „ 2. „	—	99	—	83
Steiermark { c) „ „ 3. „	1	10	—	92
Kärnthen	1	1	—	84
Böhmen { a) für die 1. und 13. Gruppe	1	6	—	88
Böhmen { b) „ „ 2., 3., 4., 5.,6., 7.,8., 9. und 10. Gruppe	1	9	—	91
Böhmen { c) „ „ 11. u. 12. „	1	14	—	95
Mähren und Schlesien	1	7	—	89
Tirol und Vorarlberg	1	33*	1	11
Küstenland	1	19	—	99
Krain	1	8	—	90
Galizien { a) für die 1., 3., 8. und 13. Gr.	—	87	—	73
Galizien { b) „ 2.,5.,6.,10.,11.,12., 16.u.17.	—	90	—	75
Galizien { c) „ „ 4. Gruppe	1	1	—	84
Galizien { d) „ „ 7. und 14. Gruppe	—	95	—	79
Galizien { e) „ „ 9. und 15. „	1	5	—	87
Bukowina	—	90	—	75

Die Gebühr für einen gedeckten Stationswagen beträgt die Hälfte, jene für einen ungedeckten Wagen den vierten Theil des für ein Pferd und einen Miriameter entfallenden Rittgeldes.

Das Postillonstrinkgeld und das Schmiergeld bleibt unverändert.

* Nur für Separatfahrten giltig, während für Extraposten bis auf Weiteres das „für sonstige Ritte“ per Pferd und Miriameter festgesetzte Rittgeld einzuheben ist.

Budapest, 1879. september 23.

Személyzetiek.

I. Kineveztettek: a) postatisztekké: Kaszelik Antal postahivatali gyakornok, Losdorfer Ferencz honvédlovas hadnagy és Weinek Károly nyug. cs. és kir. főhadnagy Budapesten; Igaz Dániel postahivatali gyakornok Sopronban; Hauer Ignácz postahivatali gyakornok Temesvárt:

b) postamesterekké: a budapesti kerületben: Tiszó Imre Újhartyánra, Pacsovszky-Reiniss Janka Kálózra, Rimszky Márk Szent-Endrére, Iványkovics István Tatár-Szent-Györgyre, Ráday János Veresegyházra;

a pozsonyi kerületben: Martincsek József Trencsén-Várnára, Hemerka Antal Dojcsra, Deidich Ferencz Lekérre;

a soproni kerületben: Guttmann Gyula Novára, Erhardt Ferencz Pacsára, Sudár Matild Vörösmarthra;

a nagyváradi kerületben: Nagy Ferencz Szilágy-Nagyfalura;

a nagyszebeni kerületben: Barabás Antal Nagy-Borosnyóra;

a zágrábi kerületben: Milanovič Anna Indiára.

II. Áthelyeztetett: Kolbenheyer Károly postatiszt Budapestről a soproni kerületbe.

Pályázatok.

Postatiszti esetleg postahivatali gyakornoki állomásra a pozsonyi kerületben, 300 frt biztositék mellett 600 frt fizetés és 100 frt lakpénzzel, illetőleg 300 frt évi segélydijjal.

Kérvények három hét alatt a pozsonyi postaigazgatósághoz intézendők.

Postamesteri állomásra, tiszti szerződés mellett:

1. Sziget-Szt.-Miklóson (Pest-Pilis-Solt-Kiskunmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 300 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a budapesti postaigazgatósághoz intézendők.

---

2. Vulkapordányban (Sopronmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 180 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők.

---

3. Lemesen (Sárosmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 420 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a kassai postaigazgatósághoz intézendők.

---

4. Vingárdon (Alsófehérmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 420 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a nagyszebeni postaigazgatósághoz intézendők.

Postmeisterstelle gegen Dienstvertrag in:

5. Garešnica (Bellovárer Vicegespanschaft), Caution 100 fl., Jahresbestallung 180 fl., Amtspauschale 40 fl.

Gesuche sind binnen drei Wochen bei der Postdirection in Agram einzubringen.

Könyvhirdetés.

Megjelent Földessy Károly kir. postatiszt műve:

„A Postai Rendeletek Tára Tárgymutatója.'

Ára 30 kr. Megrendelések a szerzőhöz Nyiregyházára küldendők.

Buchanzeige.

Es ist erschienen:

„A Postai Rendeletek Tára Tárgymutatója"

von Karl Földessy, kön. Postofficial. Preis 30 kr. Bestellungen sind an den Verfasser in Nyiregyháza zu richten.

Budapest, 1879. Nyomatta Hornyánszky Viktor.

POSTAI
RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest. *37. szám.* *Oktober 13. 1879.*

Tartalom:

A postai szállitásból kitiltott hirlapok és röpiratok jegyzéke. — Dohányküldemények Olaszországba. — A térti küldemények visszaváltási határidejének meghosszabitása a Bosznia és Herczegovinával való forgalomban. — A román postahivatalok jegyzéke és ezek távolsági fokozatai a határszéli postahivataloktól. — A Várnába szóló küldemények irányitása és dijazása. — Uj postahivatalok a magyar és az osztrák postaterületen. — Pályázatok.

Inhalt:

Verzeichniss jener Zeitungen und Flugschriften, welchen der Postdebit entzogen ist. — Tabaksendungen nach Italien. — Verlängerung des Termines zur Rücknahme der Retoursendungen im Verkehre mit Bosnien und der Herzegowina. — Verzeichniss der rumänischen Postämter und deren Entfernungsstufen von den Taxgrenzpunkten. — Instradirung und Taxirung der Sendungen nach Varna. — Neue Postämter im ungarischen und österreichischen Postgebiete. — Concurse.

A postai szállitásból kitiltott hirlapok és röpiratok jegyzéke.

Verzeichniss jener Zeitungen und Flugschriften, welchen der Postdebit entzogen ist.

25913.

Czim — Titel	Kitiltás ideje Zeit des Verbotes	Nyelv Sprache	Megjelenés helye Ort der Herausgabe
Adige (L')	1876	olasz	Verona
Adriatico, Gazetta dél Veneto (L')	1878	„	Velencze
Albina	1869	oláh	Bécs
Alleanza (L')	1876	olasz	Verona
Amerikan	1879	cseh	Chicago
Arbeiter-Zeitung	1877	német	Bern
Arena (L')	1876	olasz	Verona
Bacchiglione (Il)	1876	„	Padua
Berliner Freie Presse	1878	német	Berlin
Bismark	1879	„	London
Četiri članka (röpirat)	1872	szerb	Svájcz
Chemnitzer Freie Presse	1872	német	Chemnitz
Confine orient. d'Italia (Il)	1870	olasz	Udine
Correspondence Tchèque	1869	franczia	Berlin
Corriere della sera	1878	olasz	Milano
Corriere delle Marche	1874	„	Ancona
Cronograč	1872	horvát	Cetinje
Curierul	1879	oláh	Jassy
Dennice Novověku	1879	cseh	Cleveland
Deutsches Montagsblatt	1879	német	Berlin
Dresdener Nachrichten	1877	„	Drezda
Farfalla (La)	1877	olasz	Milanó
Felleisen	1869	német	Genf
„	1873	„	Zürich
Freiheit	1879	„	London
Frusta (La)	1872	olasz	Róma
Gartenlaube	1876	német	Lipcse
Gazetta della Capitale	1876	olasz	Róma
Gazetta d'Italia	1878	„	Florencz
Gazetta di Treviso	1876	„	Treviso
Jedinsztvo	1872	szerb	Belgrád
Inainte	1879	oláh	Bukarest
Istok	1876	szerb	Belgrád
Italia degl'Italiani (L')	1877	olasz	Nápoly
Lombardia (La)	1879	olasz	Milanó
Mlada Serbadija	1872	szerb	Belgrád
Morgenstern	1872	német	Pest
Movimento (Il)	1878	olasz	Velencze
Neue Social-Demokrat	1875	német	Berlin
Nova Srbija	1877	szerb	Belgrád
Novi Pozor	1869	cseh	Bécs
Nuovo Friuli (Il)	1877	olasz	Udine
Paese (Il)	1878	„	Vicenza
Passauer Zeitung	1876	német	Passau
Patria del Friuli (La)	1879	olasz	Udine
Perseveranza	1868	oláh	Bukarest
Pokrok	1873	cseh	Cleveland
Popolo (Il)	1879	olasz	Genua
Provincia di Brescia (La)	1878	„	Brescia
Pungolo (Il)	1876	„	Milanó
Ragione La)	1876	„	„
Reveil (Le)	1870	franczia	Paris
Rinovamento (Il)	1876	olasz	Velencze
Rivista illustrat. settimanale	1879	„	Milanó
Romania libera	1879	oláh	Bucarest
Secolo (Il)	1876	olasz	Milanó
Sieben Fastenpredigten für Menschen und Ultramontane (röpirat)	1872	német	Passau
Sta je država (röpirat)	1872	szerb	Szerbia
Tagwacht (Die)	1877	német	Zürich
Tempo (Il)	1868 1875	olasz	Velencze
Tydni delnické listy	1879	cseh	New-York
Ujedinyenye	1872	szerb	Belgrád
Volksfreund (Der)	1876	német	München
Volkswille (Der)	1872	„	Bécs
Warrens Wochenschrift	1874	„	„
Wildes und Mildes (röpirat)	1872	„	Passau
Zmova	1870	lengyel	Páris

A kir. postahivatalok az ezen jegyzékben foglalt hirlapokra se előfizetést el ne fogadjanak, se ezek, valamint a benfoglalt röpiratok szállitását és kézbesitését ne eszközöljék, hanem a hozzájuk netán beérkező példányokat előttes postaigazgatóságukhoz terjeszszék fel.

Die kön. Postämter haben auf die in diesem Verzeichnisse aufgeführten Zeitungen keine Pränumerationen anzunehmen und weder die Beförderung noch die Zustellung dieser Zeitungen und der angeführten Flugschriften zu veranlassen, sondern die etwa bei ihnen einlangenden Exemplare ihrer vorgesetzten Postdirection vorzulegen.

Budapest, 1879. oktober 4.

Dohányküldemények Olaszországba.

25670.

Az Olaszországba czimzett és Magyarországon átmenő dohányküldeményekhez a m. kir. pénzügyministerium átviteli engedélyének kell csatolva lenni.

A kir. postahivatalok ezt a kocsipostai tarifa 184-ik lapján a II-ik czikk végén jegyezzék fel.

Tabaksendungen nach Italien.

25670.

Tabaksendungen nach Italien im Transit über Ungarn muss eine Durchfuhrsbewilligung des k. ung. Finanzministeriums beigegeben sein.

Jene kön. Postämter, welche mit dem Fahrposttarife Italien (deutschen Textes) betheilt sind, haben hievon auf den Seiten 14 und 78 bei den Bestimmungen über die Versendung von Tabak und Cigarren Vormerkung zu machen.

Budapest 1879. oktober 7.

A térti küldemények visszaváltási határidejének meghosszabbítása a Bosznia és Herczegovinával való forgalomban.

25692.

Minthogy a magyar-osztrák postaterületről Bosznia és Herczegovinába, vagy megforditott irányban szállitott, de rendeltetési helyükön nem kézbesithető kocsipostai küldeményeknek a feladó által való visszaváltására a f. é. márczius 14-én kelt 5254 számú rendelet 7. §. 3-ik pontjában (P. R. T. 1879, 42. lap) megszabott egy havi határidő a visszjelentési eljárás teljes keresztülvitelére elégtelennek bizonyult, ezen határidő egyetértőleg a cs. és kir. közös hadügy- és a cs. k. kereskedelmi ministeriummal k é t h ó n a p r a meghosszabbittatott.

A kir. postahivatalok ennélfogva az idézett rendelet 7. §. 3-ik pontjában, nemkülönben a f. évi P. R. T. 25. számában közzétett Abth. 5, 2514 számú hadügyministeri körrendelet 25. §. c) pontjában e g y hónap helyett k é t hónapot irjanak és ezentúl ehez képest járjanak el.

Verlängerung des Termines zur Rücknahme der Retoursendungen im Verkehre mit Bosnien und der Herzegowina.

25692.

Nachdem der mit Verordnung vom 14. März l. J. Nr. 5254 im Punkte 3 des §. 7 (P. R. T. 1879, Seite 42) zur Rücknahme der aus Oesterreich-Ungarn nach Bosnien und der Herzegowina oder in umgekehrter Richtung beförderten, jedoch am Abgabsorte unanbringlichen Fahrpostsendungen festgesetzte einmonatliche Termin oft nicht ausreicht, wird im Einvernehmen mit dem k. und k. gemeinsamen Kriegsministerium und dem k. k. Handelsministerium dieser Termin a u f z w e i M o n a t e verlängert.

Die k. Postämter haben demzufolge im Punkte 3 des §. 7 der obenehrwänten Verordnung, sowie im Punkte c) des §. 25 der kriegsministeriellen Circular-Verordnung Abth. 5, Nr. 2514 (P. R. T. 1879, Seite 208) statt „binnen e i n e m Monate“, „binnen z w e i Monaten“ zu schreiben und hiernach fernerhin vorzugehen.

Budapest, 1879. oktober 6.

A román postahivatalok jegyzéke és ezek távolsági fokozatai a határszéli postahivataloktól.

25192.

A román postahivataloknak és ezeknek a határszéli postahivataloktól való távolsági fokozatainak jegyzéke a kocsipostai tarifa 239-ik lapján törlendő, és helyébe a jelen számhoz mellékelt új jegyzék ragasztandó.

A Küstendje-, Sulina- és Tulcea-i postahivatalok neve a kocsipostai tarifa Törökországra vonatkozó részében mindenütt törlendő.

Verzeichniss der rumänischen Postämter und deren Entfernungsstufen von den Taxgrenzpunkten.

25192.

Das Verzeichniss der rumänischen Postämter und deren Entfernungsstufen auf Seite 239 des Fahrposttarifes (ungarischen Textes) ist zu löschen, und an dessen Stelle das der gegenwärtigen Nummer beigegebene neue Verzeichniss einzukleben.

Die Namen der Postämter in Küstendje, Sulina und Tulcea sind im Fahrpost-Tarife Türkei überall zu löschen.

Egyúttal figyelmeztettetnek a kir. postahivatalok, hogy az Itzkány vaspályai román postahivatal Vereşti vaspályára tétetett át. Ezen postahivatal neve a megfelelő távolsági fokozatokkal együtt a most kiadott jegyzékbe már föl van véve.

Unter Einem werden die k. Postämter verständigt, dass das rumänische Postamt in Itzkany Bahnhof nach Vereşti Bahnhof verlegt worden ist. Der Name dieses Postamtes ist sammt den entsprechenden Entfernungsstufen in das gegenwärtig beigegebene Verzeichniss bereits aufgenommen.

Budapest, 1879. oktober 1.

A Várnába szóló küldemények irányitása és dijazása.

24769.

Várnába szóló kocsipostai küldeményeket jelenleg csak Trieszten át lehet szállitani. A kir. postahivatalok tehát ily küldemények irányitására nézve e körülményre tekintettel legyenek. Ezen szállitási útnak megfelelőleg Várnába szóló küldemények úgy dijazandók mint a Trieszten át Konstantinápolyba, Drinápolyba stb. szóló küldemények.

A kocsipostai tarifa „Törökország“ czimü részében e változások följegyzendők.

Instradirung und Taxirung der Sendungen nach Varna.

Fahrpostsendungen nach Varna können gegenwärtig nur über Triest befördert werden. Die kön. Postämter haben daher bei der Instradirung solcher Sendungen auf diesen Umstand Rücksicht zu nehmen. Diesem Beförderungsweg entsprechend sind Fahrpostsendungen nach Varna zu taxiren, wie Sendungen nach Konstantinopel, Adrianopel u. s. w. via Triest.

Im Fahrposttarife „Türkei“ sind diese Veränderungen anzumerken.

Budapest, 1879. oktober 7.

Uj postahivatalok.

A következő helyeken uj postahivatalok léptek életbe:

A magyar postaterületen:

Neue Postämter.

In den nachstehenden Orten sind neue Postämter in Wirksamkeit getreten:

Im ungarischen Postgebiete:

A postahivatal neve Name des Postamtes	Megye Comitat	Belföldi dijterület Internes Taxfeld	Német egyleti dijnégyszög Vereinsländ. Taxquadrat	Távolság mint Entfernung wie für	Közlekedik Erhält die Verbindung mittelst		
					a postajárat neme Gattung der Post	honnan von	hová nach
Tatárszentgyörgy	Pest-Pilis-Solt-Kiskun	539	4347	Előrkény	küldönczkocsi	Tatárszentgyörgy	Előrkény
Törökkoppány	Somogy	715	4586	Felsőiregh	gyalogküldöncz	Törökkoppány	Amlocs
Dojcs	Nyitra	307	3482	Sasvár	küldönczkocsi	Sasvár	Szenicz
Kerekegyháza	Pest-Pilis-Solt-Kiskun	734	4429	Izsák	„	Kerekegyháza	Kecskemét
Szentmártonkáta	„	537	4096	Nagykáta	gyalogküldöncz	Szentmártonkáta	Nagykáta
Uri	„	536	4095	Mónor	„	Uri	Gomba

A fenebbi postahivatalok forgalomköre:

Bestellungsbezirke obiger Postämter:

Tatárszentgyörgy: Peszéradacs, Tatárszentgyörgy.
Törökkoppány: Döröcske, Kara, Miklósi, Németegres, Szorosad puszta, Gyallód, Törökkoppány.
Dojcs: Dojcs, Stepanó, Nagykovaló, Rákos, Bisztava.
Kerekegyháza: Kerekegyháza.
Szentmártonkáta: Szentmártonkáta.
Uri: Tápiosáp, Tápiósüly, Uri.

Az osztrák postaterületen: | *Im österreichischen Postgebiete:*

A postahivatal neve Name des Postamtes	Ország Land	Kerület Kreis	Belföldi díjterület Inl. Taxfeld	Német egyleti dijnégyszög Vereinsländ. Taxquad.	Távolság mint Entfernung wie für	Közlekedik Erhält die Verbindung mittelst		
						a postajárat neme Gattung der Post	honnan von	hova nach
Pořičan	Csehország	Böhm. Brod	35	2795	Böhm. Brod	gyalogküldöncz	postahivatal	pályaudvar
Lavarone	Tirol	Borgo	842	4865	Roveredo	„	Lavarone	Levico
Neu-Benátek	Csehország	Jungbunzlau	32	2751	Alt-Benátek	„	Neu-Benátek	Alt-Benátek
Proschwitz	„	Gablonz	30	2656	Gablonz	rakkocsi	Reichenberg	Tannwald
Kalnica	Gácsország	Lisko	226	3197	*	gyalogküldöncz	Kalnica	Cisna
Ptin (Pteni)	Morva	Prossnitz	149	3107	Konitz	„	Ptin	Plumenau

* A távolság iránt a postahivatalok az előttes postaigazgatóság utján külön rendelettel értesittetnek.

* Bezüglich der Entfernung werden die Postämter im Wege der vorgesetzten Postdirection speziell verständigt.

Pályázatok.

Postatiszti állomásra a pozsonyi kerületben, 300 frt biztositék mellett 600 frt fizetés és 100 frt lakpénzzel.

Kérvények három hét alatt a pozsonyi postaigazgatósághoz intézendők.

Postamesteri állomásra, tiszti szerződés mellett:

1. Sükösdön (Pest-Pilis-Solt-Kiskunmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 492 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a budapesti postaigazgatósághoz intézendők.

2. Krajnán (Nyitramegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 150 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.

Kérvények három hét alatt a pozsonyi postaigazgatósághoz intézendők.

3. Keszthely-pályaudvaron (Somogymegye), biztositék 200 frt, évi járandóság: 400 frt fizetés, 60 frt irodai átalány, 200 frt rakodási dij és ingyen lakás.

Kérvények három hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők.

Postmeisterstelle gegen Dienstvertrag in:

4. Lepoglava (Warasdiner Vicegespanschaft), Caution 100 fl., Jahresbestallung 300 fl., Amtspauschale 40 fl.

Gesuche sind binnen drei Wochen bei der Postdirection in Agram einzubringen.

Budapest, 1879. Nyomatta Hornyánszky Viktor.

Jegyzéke

a román postahivataloknak, és ezek távolsági fokozatai a határszéli postahivataloktól.

A román postahivatalok neve	Távolsági fokozat határszéli postahivataltól					
	Alsó-Simontz	Itzkány	Sóósmező	Felső-Tömös	Vöröstoronyy	Orsova
Adjud	4	4	1	3	4	7
Alessandria	8	7	5	3	4	4
Babadag	7	6	4	6	5	9
Bacâu	3	3	1	3	4	7
Barboşi	6	5	8	4	5	8
Bechet	9	8	6	4	4	3
Bérlad	4	4	2	3	5	8
Botoşani	1	1	3	5	5	8
Brăila	6	5	3	4	5	8
Bucurescĭ (város és vaspálya)	7	6	4	2	4	5
Buhuşi	3	2	1	3	4	7
Buzeŭ	6	5	2	2	4	6
Calafat	9	8	7	5	4	2
Călăraşi	7	7	4	4	5	7
Câmpina	6	5	3	1	3	5
Câmpulung	6	5	3	1	2	4
Caracal	8	7	5	3	3	3
Cernavoda	8	7	5	6	4	8
Craiova	8	7	6	4	3	2
Curtea-de-Argeşŭ	6	6	4	2	1	3
Dorohoĭ	1	1	4	5	6	8
Drăgăşani	7	7	5	3	2	3
Fălciu	4	4	2	4	6	8
Fălticeni	1	1	3	4	5	7
Filipescĭ	6	6	3	1	3	5
Focşani	5	4	2	3	4	7
Gâescĭ	6	6	4	2	2	4
Galaţi	6	5	3	4	5	8
Giurgiu	8	7	5	3	4	5
Hîrşova	7	6	4	5	4	7
Huşi	4	3	2	4	6	8

A román postahivatalok neve	Távolsági fokozat					
	Alsó-Sinoutz	Ifzkány	Soósmező	Felső-Tömös	Vöröstorony	Orsova
	határszéli postahivataltól					
Jaşĭ (város és vaspálya)	3	2	3	4	6	8
Jsaccea	6	6	4	6	4	8
Jvescĭ (vaspálya)	5	5	2	3	5	7
Kiustendje	8	8	6	7	5	9
Măcin	6	6	4	6	4	8
Mahmudie	7	7	5	7	5	9
Măinescĭ	3	3	1	3	4	6
Mangalia	9	9	6	7	6	9
Mărăşescĭ	5	4	2	3	4	7
Mărgineni	6	6	3	2	3	5
Medjidie	8	7	5	6	5	8
Mihăileni	1	1	4	5	6	8
Mizil	5	5	3	2	3	6
Odobescĭ	5	4	2	2	4	7
Oltenitza	8	7	4	3	5	6
Ostrovŭ	2	7	5	5	4	7
Paşcani	3	1	2	4	5	8
Piatra	6	2	2	3	4	7
Pitescĭ	6	6	4	2	2	4
Ploescĭ	5	6	3	2	3	5
Predeal	5	5	2	1	2	5
Rîmnicu-Sărat	6	5	2	2	4	6
Rîmnicu-Vîlcea	6	6	4	2	1	3
Rîu-Văduluĭ (Câineni)	3	5	4	2	1	3
Roman	8	2	2	4	5	7
Ruşiĭ-de-Vede	4	7	5	3	3	6
Sascut (vaspálya)	5	4	1	3	4	7
Sinaia	7	5	2	1	2	5
Slatina	8	7	5	3	3	3
Sulina	5	7	6	8	6	10
Tecucĭ	7	4	2	3	5	7
Tînţăreni (Filiaşi)	7	7	5	4	2	2
Tîrgu-Frumos	2	2	2	4	5	8
Tîrgu-Jiuluĭ	7	7	5	4	2	2
Tîrgu-Neamţu	2	1	2	4	4	7
Tîrgu-Ocna	4	3	1	2	4	6
Tîrguvesteĭ	6	6	3	1	2	6

A román postahivatalok neve	Távolsági fokozat					
	Alsó-Sinoutz	Izrkány	Soósmező	Felső-Tömös	Vöröstoronyy	Orsova
	határszéli postahivataltól					
Tulcea	7	6	6	7	5	9
Turnu-Măgurele	8	8	6	4	4	4
Turnu-Severin	8	8	6	5	3	1
Urlați	6	5	3	2	3	5
Urzicenĭ	6	6	3	2	4	6
Vălenĭ-de-Munte	6	5	3	1	3	5
Vasluĭ	4	3	2	4	5	8
Verciorova (város és vaspálya)	8	8	6	5	3	1
Vereștĭ (vaspálya)	-	1	3	5	5	8
Zimnicea	8	8	5	4	4	5

POSTAI
RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest. *38. szám.* *Oktober 21. 1879.*

Tartalom:

A rakdijak felszámithatása. — A kaposvári kincstári postahivatal fölhatalmazása nagyobb összegü postautalványok és utánvételek közvetitésére. — Forgalomköri változások. — Uj és megszüntetett postahivatalok németországi államokban. — Pályázatok.

Inhalt:

Aufrechnung von Packgeldern. — Ermächtigung des in Kaposvár errichteten Aerarial-Postamtes zur Vermittlung von grösseren Postanweisungen und Nachnahmen. — Bestellungs-Bezirksveränderungen. — Neue und aufgelassene Postämter in den deutschen Staaten. — Concurse.

A rakdijak felszámithatása.

25377.

A rakdijak gyakori helytelen felszámitása folytán figyelmeztettetnek a kir. postahivatalok, hogy a nem kincstárilag kezelt postahivataloknak a 20 kilogram súlyt meghaladó küldemények összsúlya után minden teljes 50 kilogramért 10 kr. rakdijat szabad felszámitani.

Kivételképen meg van ezenkivül engedve, hogy 10 kr. rakdij számittassék fel az esetben is, ha csak egy küldemény van a rakomány közt, mely a 20 kilogram súlyt meghaladja.

Ellenben semminemü rakdij nem számitható fel akkor, ha a rakomány közt 20 kilogram súlyt meghaladó küldemény egy sincs, habár az egész rakomány összsúlya több száz kilogramra terjedne is.

A rakdijat felszámitó közeg tartozik a 20 kilogram súlyt meghaladó küldemény vagy küldemények feladási helyét, ragszámát és súlyát, valamint a felszámitott rakdij összegét is, az óralevél és főrovatlapban feljegyezni, hogy a megfelelő rovatlapból mindig meggyőződés legyen szerezhető, valjon a rakdij felszámitása jogosan történt-e vagy sem.

A felszámitás a havi kezelési kimutatáshoz csatolt, közönséges papiron készült kimutatás alapján történik, melyben a postamenetet, az átrakodás napját és az átrakott, 20 kilogramot meghaladó küldemények föladó helyét, ragszámát és összsúlyát, valamint a felszámitott rakdijat ki kell tenni.

Aufrechnung von den Packgeldern.

In Folge der öfteren irrigen Aufrechnung von Packgeldern werden die königl. Postämter aufmerksam gemacht, dass die nicht aerarischen Postämter für das Gesammtgewicht der 20 Kilogramme einzeln übersteigenden Sendungen für je 50 volle Kilogramme ein Packgeld von 10 kr. aufrechnen dürfen.

Ausnahmsweise ist ausserdem gestattet, ein Packgeld von 10 kr. aufzurechnen in dem Falle, wenn auch nur eine Sendung in der Ladung vorkömmt, welche das Gewicht von 20 Kilogrammen übersteigt.

Hingegen darf kein Packgeld angerechnet werden, wenn unter der Ladung gar keine Sendung vorkömmt, welche das Gewicht von 20 Kilogrammen übersteigt, wenn sich das Gesammtgewicht der ganzen Ladung auch auf mehrere 100 Kilogramme beläuft.

Das Postamt, welches das Packgeld aufrechnet, ist gehalten, den Aufgabsort, die Aufgabsnummer und das Gewicht der 20 Kilogramme übersteigenden Sendung oder Sendungen, sowie die Summe des angerechneten Packgeldes im Stundenpass und Hauptkarte zu vermerken, damit aus der entsprechenden Karte immer entnommen werden könne, ob die Anrechnung des Packgeldes berechtigt war oder nicht.

Die Aufrechnung hat im monatlichen Gebahrungs-Ausweise auf Grund einer auf gewöhnlichem Papier ausgefertigten Nachweisung zu geschehen, in welcher der Postkurs, der Tag der Umladung, dann Aufgabsort, Aufgabsnummer und Gesammtgewicht der verladenen, über 20 Kilogramme schweren Sendungen, sowie die aufgerechnete Umladegebühr anzuführen ist.

Budapest, 1879. oktober 2.

PRT 38/1879 okt. 21

A kaposvári kincstári postahivatal felhatalmazása nagyobb összegű utalványok és utánvételek közvetitésére.

A kaposvári postahivatal f. évi november hó 1-én kincstárivá alakíttatván át, a nagyobb összegű postautalványok közvetitésére felhatalmazott postahivatalokkal való forgalomban a fennebbi időponttól kezdve 1000 frtig terjedő közönséges és 500 frtig terjedő távirati utalványok felvételére és kifizetésére, úgyszintén 500 frtig terhelt utánvételes küldemények közvetitésére hatalmaztatik fel.

Budapestre (főposta) és Bécsbe ezen postahivatal 5000 frtig terjedő közönséges utalványokat vehet fel.

A kir. postahivatalok az emlitett postahivatal nevét a levélpostatarifa 29-ik és a kocsipostai tarifa 27-ik lapján foglalt lajstromban megfelelő helyen iktassák be.

Ermächtigung des in Kaposvár errichteten Aerarial-Postamtes zur Vermittlung von grösseren Postanweisungen und Nachnahmen.

26456.

Das Postamt in Kaposvár wird mit 1-ten November d. J. in ein aerarisches umgestaltet, demnach zur Annahme und Auszahlung von gewöhnlichen Postanweisungen bis zum Betrage von 1000 fl. und von telegrafischen Anweisungen bis zum Betrage von 500 fl., dann zur Vermittlung von Sendungen mit Nachnahme bis zum Betrage von 500 fl. im Verkehre mit den zur Vermittlung von grösseren Postanweisungen berufenen Postkassen ermächtigt.

Nach Budapest (Hauptpostamt) und Wien können von dem genannten Postamte gewöhnliche Anweisungen bis zum Betrage von 5000 fl. aufgenommen werden.

Die Postämter haben den Namen des genannten Postamtes in den Verzeichnissen auf Seite 29 des Briefposttarifes und auf Seite 27 des Fahrposttarifes ungarischen Textes an entsprechender Stelle einzutragen.

Budapest, 1879. oktober 13.

Forgalomköri változások. | Bestellungs-Bezirksveränderungen.

A hely neve Name des Ortes	Község, puszta, csárda vagy telep Gemeinde, Puszta, Csárda oder Ansiedlung	Ország, megye Land, Comitat	Eddigi Bisheriger	Jelenlegi Gegenwärtiger
			Forgalomköre — Bestellungsbezirk	
Cseri	község	Hont	Szenograd	Korpona
Litava	„	„	„	„
Peres	puszta	„	„	„
Alsódacsolám	község	„	Kékkő	Szenograd
Felsődacsolám	„	„	„	„
Felsőmladonya	„	„	Korpona	„
Nemesvarbok	„	„	„	„
Garamujfalu	„	Bars	Léva	Garamujfalu
Garamapáti	„	„	„	„
Garamkeszi	„	„	„	„
Csejkő	„	„	„	„
Podluzsány	„	„	„	„
Solymos	„	„	„	„
Pusztaszentkereszt	puszta	„	„	„
Szentantal	község	Hont	Selmeczbánya	Szentantal
Illia	„	„	„	„
Szitnyánszka	„	„	„	„
Kolpach	„	„	„	„
Zsibritó	„	„	Korpona	„
Kisziblyi	puszta	„	Selmeczbánya	„
Prencsfalu	község	„	„	Prencsfalu
Beluja	„	„	„	„
Kormosó	„	„	Korpona	„
Kralócz (Királyfalu)	„	„	„	„
Lehotka	„	„	Németi	„

A hely neve Name des Ortes	Község, puszta, csárda vagy telep Gemeinde, Puszta, Csárda oder Ansiedlung	Ország, megye Land, Comitat	Eddigi Bisheriger Forgalomköre — Bestellungsbezirk	Jelenlegi Gegenwärtiger Forgalomköre — Bestellungsbezirk
Teplicska	község	Hont	Németi	Prencsfalu
Helpa	„	Gömör	Polonka	Pohorella vasgyár
Pohorella	„	„	Vereskő	„
Pohorella vasgyár	„	„	„	„
Csomád	„	Pest-Pilis-Solt-Kiskun	Dunakesz	Veresegyháza
Kisszentmiklós	„	„	Váczhartyán	„
Veresegyháza	„	„	Gödöllő	„
Maroscsucs	„	Alsófehér	Marosujvár	Marosludas
Maroskoppand	„	„	„	„
Kakucs	„	Pest-Pilis-Solt-Kiskun	Felsődabas	Ujhartyán
Alsóludány	„	Nógrád	Szakál	Szécsény
Felsőludány	„	„	„	„
Erdősfa	„	Zala	Letenye	Murakeresztur
Fityeháza	„	„	Nagykanizsa	„
Kollátszeg	„	„	Kottori	„
Molnári	„	„	Letenye	„
Murakeresztur	„	„	Kottori	„
Tótszerdahely	„	„	Letenye	„
Peszéradacs	„	Pest-Pilis-Solt-Kiskun	Felsődabas	Tatárszentgyörgy
Döröcske	„	Somogy	Szill	Törökkoppány
Kara	„	„	Andocs	„
Miklósi	„	„	„	„
Németegres	„	„	Tab	„
Szorosad	„	„	Andocs	„
„	puszta	„	„	„
Gyallód	„	„	Tab	„
Törökkoppány	község	„	Andocs	„
Ujpalánka	„	Temes	Fehértemplom	Baziás
Dojcs	„	Nyitra	Szenicz	Dojcs
Stepanó	„	„	Sasvár	„
Nagykovaló	„	„	Szenicz	„
Rákos	puszta	„	Sasvár	„
Bisztava	„	„	Szenicz	„
Jászkerekegyháza	község	Pest-Pilis-Solt-Kiskun	Kecskemét	Kerekegyháza
Szentmártonkáta	„	„	Nagykáta	Szentmártonkáta
Tápiósáp	„	„	Monor	Uri
Tápiósüly	„	„	„	„
Uri	„	„	„	„
Tatárszentgyörgy	„	„	Eörkény	Tatárszentgyörgy

Uj és megszüntetett postahivatalok.

A következő helyeken uj postahivatalok léptek életbe:

Németországi államokban:

Neue und aufgelassene Postämter.

In den nachstehenden Orten sind neue Postämter in Wirksamkeit getreten:

In den deutschen Staaten:

A postahivatal neve Name des Postamtes	Külföldi dijnégyszög Ausländisches Taxquadrat	Ország Land	Tartomány Provinz
Aindling	2412	Bayern	R.-B. Oberbayern
Au bei Aibling	2597	„	„ „
Eussenheim	2055	„	R.-B. Unterfranken
Gössenheim	2055	„	„ „

PRT 38/1873. okt. 21

A postahivatal neve Name des Postamtes	Külföldi dijnégyszög Ausländisch Taxquadrat	Ország Land	Tartomány Provinz
Herbitzheim	2223	Bayern	R.-B. Pfalz
Höchberg	2100	„	R.-B. Unterfranken
Huglfing	2593	„	R.-B. Oberbayern
Langenaltheim	2321	„	R.-B. Mittelfranken
Michelau	2014	„	R.-B. Oberfranken
Müdesheim	2055	„	R.-B. Unterfranken
Mühlhausen	2056	„	„ „
Polling	2593	„	R.-B. Oberbayern
Rheingönnheim	2170	„	R.-B. Pfalz
Uffing	2593	„	R.-B. Oberbayern
Bietigheim	2280	Baden	Kr. Baden
Bischofsheim	5649	Elsass	—
Bliesbrucken 1 (Pfalzbahn)	2223	Lothringen	—
Brettnig	1628	Sachsen	K.-D.-B. Bautzen
Caternberg	1308	Preussen	Rheinprovinz
Erbenheim	2001	„	Pr. Hessen-Nassau
Frohnhausen R.-B. Düsseldorf	1364	„	Rheinprovinz
Gelens	803	„	Prov. Westpressen
Gleissen, R.-B. Frankfurt a. d. Oder	1124	„	Pr.Brandenburg

Bliesbrucken már fönálló postahivatalnál „2, (Reichsbahn)“ megjelölés teendő.

Dobritz (dijnégyszög 1277,) Regellen (dijnégyszög 232) és Zyglond (dijnégyszög 803) postahivatalok véglegesen megszüntettettek.

Bei dem bereits bestehenden Postamte Bliesbrucken ist die Bezeichnung „2, (Reichsbahn)“ anzusetzen.

Die Postämter Dobritz (Taxquadrat Nr. 1277) Regellen (Taxquadrat Nr. 233) und Zyglond (Taxquadrat Nr. 803) wurden definitiv eingestellt.

Pályázatok.

Postamesteri állomásra, tiszti szerződés mellett:

1. Pacsán (Zalamegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 180 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők.

Postmeisterstelle gegen Dienstvertrag in:

2. Zengg (kön. Frei- und Seestadt), Caution 400 fl., Jahresbestallung 800 fl., Amtspauschale 110 fl, Bergvorspann 80 fl, Stallbeihilfe 400 fl, Beförderungspauschale 2760 fl.
3. Bošnjaki (Brooder Grenz-District), Caution 100 fl, Jahresbestallung 120 fl, Amtspauschale 40 fl.

Gesuche sind binnen drei Wochen bei der Postdirection in Agram einzubringen.

Postaaltiszti esetleg postahivatali szolgai állomásra a nagyváradi kerületben, 200 frt biztositék mellett 400 frt évi bérrel, illetőleg 100 frt biztositék mellett 300 frt évi bérrel, továbbá 60 frt lakpénzzel és szolgálati öltönnyel természetben.

Az 1873-ik évi II-ik törvényczikk értelmében felszerelt folyamodványok hat hét alatt a nagyváradi postaigazgatósághoz intézendők.

Budapest, 1879. Nyomatta Hornyánszky Viktor.

POSTAI
RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest. *39. szám.* *Oktober 29. 1879.*

Tartalom:

A szőllővesszők szállításának korlátozása.— A frankokényszernek alávetett levelezés figyelmesebb kezelése. — A cs. és kir. 1a számu tábori fiókpostahivatal felállítása Priepoljében. — Uj postahivatalok németországi államokban. — Személyzetiek. — Pályázatok.

Inhalt:

Beschränkung der Versendung von Weinreben. — Aufmerksame Behandlung der dem Frankozwange unterliegenden Correspondenzen. — Aufstellung der k. k. Feldpost-Expositur Nr. 1a in Priepolje. — Neue Postämter in den deutschen Staaten. — Personalien. — Concurse.

A szőllővesszők szállításának korlátozása.

Magyarország több vidékén a phylloxera nevü szőllőpusztitó rovat mutatkozván, ennek terjedését megakadályozandó elrendeltetik, hogy szőllővesszőket csak az egyes községek határán belül szabad engedély nélkül szállítani. Egy községből a másba, de ugyanazon megyében való szállításhoz törvényhatósági (alispáni hivatali), egy megyéből a másba való szállításhoz pedig kereskedelmi ministeriumi engedély szükséges.

Ha tehát ily küldemények a kir. postahivatalknál föladatnak, és más községbe szólnak, az emlitett illető irásbeli engedélynek a küldemény és illetőleg a szállitólevélhez kell csatolva lenni. A kir. postahivatalok ezen engedélyeket a küldemény elrovatalásánál a kocsipostai rovatlapba folyó szám nélkül (mint pl. az utánvételeket) „hatósági engedély“ vagy röviditve „hat. eng.“ megjelöléssel jegyezzék be.

Hasonlóképen az átrovatoló postahivatalok is tartoznak ezen engedélyeket a mondott módon tovább rovatolni.

Oly vidékeken hol a phylloxera tényleg fellépett, szőllőt, szőllőleveleket, ebbe burkolt gyümölcsöt, továbbá fa- és cserjenemű növényeket sem szabad szállitás végett felvenni.

Kivétetnek a hatóságok által a magyaróvári kir. gazdasági akademiához megvizsgálás végett küldött tőkerészek, melyek ládákba, erős lemezpapirból való dobozokba, vagy erős vászonba csomagolva, „hivatalos megvizsgálás végett“ záradékkal ellátva, és b é r m e n t e s i t v e elfogadandók és továbbitandók.

Beschränkung der Versendung von Weinreben.

26222.

In mehreren Gegenden Ungarns ist das „Phylloxera“ genannte Insect vorgekommen, in Folge dessen zur Verhinderung der Weiterverbreitung desselben angeordnet wurde, dass Weinreben nur in dem Bereiche der einzelnen Gemeinden ohne specielle Bewilligung versendet werden dürfen. Zur Versendung aus einer Gemeinde in die andere, jedoch im Gebiete desselben Comitats ist die Bewilligung der Municipalbehörde (Vicegespannsamt), aus einem Comitate in das andere aber die Bewilligung des Handelsministeriums erforderlich.

Wenn daher derlei Sendungen bei den k. Postämtern aufgegeben werden und in eine andere Gemeinde adressirt sind, so muss der betreffende schriftliche Erlaubniss-Schein der Sendung beziehungsweise dem Frachtbriefe beigegeben sein, und haben die kön. Postämter diese Erlaubniss-Scheine bei der Kartirung der Sendungen in der nächsten Zeile der Fahrpostkarte ohne laufende Nummer (wie z. B. die Nachnahmen) mit der Bezeichnung „hatósági engedély“ oder abgekürzt „hat. eng.“ einzutragen. Gleicherweise haben auch die Umkartirungsämter diese Erlaubniss-Scheine auf die gedachte Weise weiter zu kartiren.

In Gegenden, wo die Phylloxera thatsächlich aufgetreten ist, dürfen auch keine Trauben, Rebenblätter, in solchen verpacktes Obst, ferner keine baum- und strauchartigen Gewächse zur Versendung angenommen werden.

Eine Ausnahme ist nur gestattet, wenn Stücke eines angegriffenen Weinstockes zur Untersuchung an die landwirthschaftliche Akademie in Ung.-Altenburg gesendet werden, welche in Kisten, Schachteln oder geeigneter Leinwand-Verpackung mit der Clausel „zur amtlichen Untersuchung“ versehen, und f r a n k i r t anzunehmen und zu befördern sind.

Budapesten, 1879. oktober 25.

A frankokényszernek alávetett levelezés figyelmesebb kezelése.

27689.

A kir. postahivatalok figyelmeztettetnek, hogy valahányszor az egyetemes postaegyesülethez nem tartozó országokba szóló levelek adatnak fel náluk, a levélpostatarifa 11-ik rovatában mindig nézzék meg, valjon a föladott levél a szállitási útra való tekintettel nincs-e a frankokényszernek alávetve, igenlő esetben pedig a levelet csak akkor vegyék fel, illetőleg továbbitsák, ha teljesen bérmentesitve van, ellenkező esetben adják a föladónak bérmentesités végett vissza

Ha pedig a föladó postahivatal elnézés következtében valamely bérmentetlen vagy elégtelenül bérmentesitett, de a frankokényszernek alávetett levelet mégis továbbitana, a legelső átrovatoló postahivatal küldje azt vissza, följegyezvén a levélre: „Frankokényszernek levén alávetve, elégtelen / nem- bérmentesités miatt nem továbbittathatik."

Aufmerksame Behandlung der dem Frankozwange unterliegenden Correspondenzen.

Die kön. Postämter haben, wenn ein Brief aufgegeben wird, welcher nach einem, dem allgemeinen Postvereine nicht angehörigen Lande lautet, in der 11-ten Spalte des Briefposttarifes immer nachzusehen, ob der aufgegebene Brief mit Rücksicht auf den Beförderungsweg dem Frankozwange unterliege oder nicht, im bejahenden Falle ist der Brief nur dann anzunehmen, beziehungsweise weiter zu befördern, wenn er vollständig frankirt ist, im entgegengesetzten Falle ist derselbe dem Aufgeber behufs Frankirung zurückzustellen.

Wenn aber das Aufgabspostamt aus Versehen einen unfrankirten oder ungenügend frankirten, dem Frankozwange unterliegenden Brief doch befördern sollte, so hat das nächste Umkartirungspostamt denselben mit der Bemerkung: „Unterliegt dem Frankozwange. Wird wegen ungenügender / Nicht- Frankirung nicht weiter befördert" zurückzusenden.

Budapesten, 1879. oktober 22.

A cs. és kir. 1 a számú tábori fiókpostahivatal felállitása Priepoljében.

27247.

A szerajevói cs. és kir. tábori postaigazgatóság jelenti, hogy a novibazári pasalik Priepolje helységében az 1a. számú tábori fiókpostahivatal már megkezdte működését és a Plevljében levő 1 számú tábori fiókpostahivatallal áll összeköttetésben.

A f. é. P. R. T. 257-ik lapján a novibazári pasalik cs. és kir. tábori fiókpostahivatalaira vonatkozó jegyzet ehhez képest helyreigazitandó.

Aufstellung der k. k. Feldpost-Expositur Nr. 1 a in Priepolje.

Zufolge Anzeige der k. und k. Feldpost-Direction in Serajewo hat die Feldpost Expositur Nr. 1 a in dem Orte Priepolje des novibazarer Sandschaks ihre Wirksamkeit begonnen und steht mit der Feldpost-Expositur Nr. 1 in Plevlje in Verbindung.

Die im P. R. T. 1879 auf Seite 257 enthaltene Anmerkung bezüglich der im novibazarer Sandschak aufgestellten k. und k. Feldpost-Exposituren ist hiernach richtig zu stellen.

Budapest, 1879. oktober 22.

Uj postahivatalok.

A következő helyeken uj postahivatalok léptek életbe:

Németországi államokban:

Neue Postämter.

In den nachstehenden Orten sind neue Postämter in Wirksamkeit getreten:

In den deutschen Staaten:

A postahivatal neve Name des Postamtes	Külföldi dijnégyszög Ausländisches Taxquadrat	Ország Land	Tartomány Provinz
Gross-Dölzig	1561	Sachsen	K.-D.-B. Leipzig
Grossenbehringen	1611	Sachsen-Coburg-Gotha	—
Gundershofen	5632	Elsass	—
Gurnen	234	Preussen	Pr Ostpreussen
Guscht	1017	„	Pr. Brandenburg
Hammermühle	319	„	Pr. Pommern
Harlingerode	1270	Braunschweig	Kr. Wolfenbüttel

A postahivatal neve Name des Postamtes	Külföldi dijnégyszög Ausländisch Taxquadrat	Ország Land	Tartomány Provinz
Iffezheim	2307	Baden	Kr. Baden
Kiöwen	413	Preussen	Pr. Ostpreussen
Kirchbrak	1210	Braunschweig	Kr. Holzmünden
Klein-Tinz	1820	Preussen	Pr. Schlesien
Lasdinehlen	65	„	Pr. Ostpreussen
Limmritz	1682	Sachsen	K.-D.-B. Leipzig
Lippink	607	Preussen	Pr. Westpreussen
Lübzow	167	Preussen	Pr. Pommern
Manderfeld	1832	„	Rheinprovinz
Mockau	1504	Sachsen	K.-D.-B. Leipzig
Mocker in Oberschlesien	2073	Preussen	Pr. Schlesien
Mörsch	2280	Baden	Kr. Karlsruhe
Nedlitz	1222	Preussen	Pr. Sachsen
Neu-Skardupönen	65	„	Pr. Ostpreussen
Oetzschau	1621	Sachsen	K.-D.-B. Leipzig
Rugenwaldermünde	209	Preussen	Pr. Pommern
Rützenhagen	525	„	„
Schorellen	86	„	Pr. Ostpreussen
Schulzendorf	840	„	Pr. Brandenburg
Schweighausen	5640	Elsass	—
Selmsdorf	362	Mecklenb.-Schwerin	—
Silberbach	402	Preussen	Pr. Ostpreussen
Sigolsheim	5655	Elsass	—
Steinpleis	1800	Sachsen	K.-D.-B. Zwickau
Tzschecheln	1457	Preussen	Pr. Brandenburg

Személyzetiek.

I. Kineveztettek: a) postatisztekké: Wilheim Adolf cs. és kir. főhadnagy Budapesten, Roszn á k y Gyula honvédhadnagy Kassán, Fischhof Mihály gyakornok Sopronban, Follert Károly és Köblös Dezső gyakornokok Nagyszebenben;

b) postamesterekké: a budapesti kerületben: Pazsith Mihály Jász-Kerekegyházára, Soncz Ida Szentmártonkátára, Juhász Elek Úrira, Raksányi Mihály Dunaegyházára;

a pozsonyi kerületben: id. Marczell Rezső Puszta-Fődémesre, Weisz Miksa Morvalieszkóra, Bartal József Vajkára, Grünhut Bernát Bür-Szt.-Miklósra, Bellony Lajos Bür-Szt.-Györgyre, özv. Csernyey Józsefné Predmérre, Löw-Beer Miksa Magyarfalvára, özv. Győrössy Emma Czifferre, Hinffner József Nyitrára;

a soproni kerületben: Luttor Ignácz Böhönyére, Pick Lipót Siklósra, Kerkapoly Tivadar Felső-Eőrsre;

a nagyváradi kerületben: ifj. Erdélyi Mihály Borosjenőre, Lovasy Albert Robogányra, Kabdebo Kálmán Csaba vaspályára;

a kassai kerületben: Schütz Sándor Sókutra, Bárczy Ilona Páczinra, Kubányi Ottilia Bustyaházára;

a temesvári kerületben: Horváth Imre Ráczkeresztúrra;

a nagyszebeni kerületben: Lehner Venczel Csik-Rákosra;

a zágrábi kerületben: Strell Lipót Ogulinra.

II. Áthelyeztetett: Vetier János postatiszt a budapesti kerületből a temesváriba.

III. Leköszönt: Hinffner József postatiszt Nyitrán.

IV. Meghaltak: Alexy Győző postatiszt Budapesten, Nagy Károly postatiszt Gyulafehérvárt.

Pályázatok.

Postatiszti esetleg postahivatali gyakornoki állomásra a nagyváradi kerületben 300 frt biztositék mellett 600 frt fizetés és 100 frt lakpénzzel, illetőleg 300 frt évi segélydijjal.

Kérvények három hét alatt a nagyváradi postaigazgatósághoz intézendők.

Postamesteri állomásra, tiszti szerződés mellett:

1. Miskolcz pályaudvaron (Borsodmegye), biztositék 400 frt, évi járandóság: 600 frt fizetés, 50 frt irodai átalány és ingyen lakás.

Kérvények három hét alatt a budapesti postaigazgatósághoz intézendők.

---

2. Nagylégen (Pozsonymegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 372 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a pozsonyi postaigazgatósághoz intézendők.

---

3. Miháliban (Sopronmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 280 frt fizetés, 40 frt irodai és 600 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők.

---

4 Rozgonyban (Abaujmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 150 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.

Kérvények három hét alatt a kassai postaigazgatósághoz intézendők.

---

5. Tauczon (Aradmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 400 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a nagyváradi postaigazgatósághoz intézendők.

Postmeisterstelle gegen Dienstvertrag in:

6. Šarengrad (Vukovarer Vicegespannschaft), Caution 100 fl., Jahresbestallung 150 fl., Amtspauschale 40 fl.

Gesuche sind binnen drei Wochen an die Postdirection in Agram zu richten.

A tasnádi (Szilágymegye) egyesitett posta- és távirdahivatal betöltendő.

Ezen állomással tiszti szerződés és 400 frt készpénz-biztositék letételére való kötelezettség mellett a következő illetmények járnak:

a) a postakincstártól: 560 frt évi fizetés, 70 frt irodai és 1380 frt szállitási átalány.

b) a távirdakincstártól: 150 frt évi dijátalány és a távirda összes bruttobevételéből 10%, mely két czim alatt azonban 250 frt évi dij mindenesetre biztosittatik. Továbbá minden táviratért 0.5 kr. kezelési illeték (tantième) és a helyben kézbesitett vagy postán vagy küldönez által továbbitott táviratokért egyenként 5 kr. kézbesitési illeték.

A kérvények három hét alatt a nagyváradi postaigazgatósághoz intézendők.

Budapest, 1879. Nyomatta Hornyánszky Viktor.

POSTAI
RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest. *40. szám.* *November 9. 1879.*

Tartalom:

A postai szállitólevelek használata átadó vevényül. — Folyadékokat, zsir- és festéknemü anyagokat tartalmazó áruminták szállitása. — A postai szállitás elvonása a „La cause général“ czimü hirlaptól. — Uj postahivatalok németországi államokban. — Pályázatok. — Felhivás.

Inhalt:

Verwendung der Post-Begleitadressen (Frachtbriefe) als Abgabs-Recepisse. — Zulässigkeit der Versendung von Mustern mit Flüssigkeiten, Fett- und Farbestoffen. — Verbot der Zeitung „La cause général. — Neue Postämter in den deutschen Staaten. — Concurse. — Aufruf.

A postai szállitólevelek használata átadó vevényül.

Verwendung der Post-Begleitadressen (Frachtbriefe) als Abgabs-Recepisse.

26901.

A nem kincstári postahivatalok a megérkezett kocsipostai csomagokról ezentúl nem fognak átadó vevényeket kiállitani, hanem azok helyett a küldeményekkel érkező szállitóleveleket fogják használni.

A czimzett tartozik a szállitólevelek (úgy a közönségesek, mint az utánvételesek) hátlapján „Az átvevő nyugtája“ czim alatt nyomtatott rovatot kitölteni és aláirni.

A szállitólevél szelvényét a czimzett lemetszheti és megtarthatja.

A nyugtázott szállitólevél bemutatása iránt a csomag kiadatik.

Ha valamely csomag pótszállitólevéllel érkezik, ennek hátlapján nyugtázza a czimzett az átvételt.

Ha pedig a küldemény szállitó- és pótszállitólevél nélkül érkezik, vagy ha a szállitólevél ugyan megérkezett, de a küldemény vámkezelés alá tartozik (l. P. R. T. 1879, 259 ik lap), a kézbesitő postahivatal átadó vevényt állit ki és a kézbesitést ennek alapján teljesiti.

A kincstári postahivataloknál a kézbesitő könyvecskék ezentúl is megmaradnak és a kézbesités bizonyitékát ezek képezik: a közönségtől nem kell tehát követelni, hogy a szállitóleveleket is nyugtázza; a szállitólevelek azonban a csomag kiadása után nem adhatnak vissza, és ennélfogva azoknak a „kiadatott“ bélyegzővel való megbetüzése is elesik.

A háznál kézbesitett küldemények szállitóleveleit a levélhordók, a szelvénynek a czimzett által való le-

Die nicht ärarischen Postämter werden von nun an über die eingelangten Fahrpostpackete keine Abgabs-Recepisse ausfertigen, sondern anstatt dieser die mit der Sendung einlangenden Frachtbriefe benützen.

Der Adressat ist gehalten die auf der Rückseite der Frachtbriefe (sowohl der gewöhnlichen als der Nachnahmefrachtbriefe) vorgedruckte Rubrik: „Az átvevő nyugtája“ (Quittung des Empfängers) auszufüllen und zu unterfertigen.

Den Coupon des Frachtbriefes kann der Adressat abschneiden und behalten.

Gegen Einziehung des quittirten Frachtbriefes wird die Sendung ausgefolgt.

Wenn ein Packet mit einem Speditionsscheine einlangt, quittirt der Adressat den Empfang der Sendung auf der Rückseite des Speditionsscheines.

Wenn hingegen das Packet ohne Frachtbrief und auch ohne Speditionsschein einlangt, oder wenn der Frachtbrief zu einer der zollämtlichen Behandlung unterliegenden Sendung gehört (s. P. R. T. ex 1879, Seite 259), so stellt das Bestimmungspostamt ein Abgabs-Recepisse aus, und vollzieht die Bestellung auf Grund desselben.

Bei den ärarischen Postämtern bleiben die Bestellungsbücher auch ferner in Verwendung und bilden dieselben den Beweis der Bestellung, daher die Abquittirung der Frachtbriefe nicht zu fordern ist; die Frachtbriefe jedoch werden nach Ausfolgung der Packete nicht zurückgegeben, in Folge dessen auch die Obliterirung derselben mit der Stampiglie „kiadatott“ (ausgefolgt) entfällt.

Die Frachtbriefe der in das Haus bestellten Sendungen werden die Briefträger nach der Abtrennung

metszése után szintén vissza fogják hozni és a postahivatalban a kocsiposta átadó-osztály vezetőjének visszaadni.

A nem kincstári postahivatalok a szállítóleveleket az esetleges pótszállítólevelekkel és átadó vevényekkel együtt folyó számmal lássák el és ugyanazon rendben tartsák, mint eddig az átadóvevényeket.

A kincstári postahivatalok ellenben a szállítóleveleket és pótszállítóleveleket gyüjtsék össze, és az egy napon kézbesitett csomagokhoz tartozókat napok szerint kössék egy csomóba és ezt a helyi és kelti bélyegzővel való megbetüzés után tegyék el, három évig őrizzék, azután pedig selejtezzék el.

des Coupons durch den Adressaten ebenfalls zurückbringen, und im Postamte dem Leiter der Fahrpost-Abgabsabtheilung zurückgeben.

Die nicht ärarischen Postämter haben die Frachtbriefe sammt den eventuellen Speditionsscheinen und Abgabs-Recepissen mit laufender Nummer zu versehen und in derselben Weise zu verwahren, wie bisher die Abgabs-Recepisse.

Die ärarischen Postämter hingegen haben die Frachtbriefe und Speditionsscheine zu sammeln, und die zu den an einem Tage bestellten Packeten gehörigen nach Tagen in je einen besonderen Bund zusammen zu binden, diesen mit dem Orts- und Datumstempel zu bezeichnen, drei Jahre lang zu bewahren und dann zu skartiren.

Budapesten, 1879. november 3.

Folyadékokat, zsir- és festéknemű anyagokat tartalmazó áruminták szállitása.

27355.

Áruminták, melyek folyadékokat, zsir- és festéknemű anyagokat tartalmaznak, ezentúl az osztrák-magyar monarchia belforgalmában, valamint az argentinai köztársaság, Belgium, Brit-India, Egyptom, Franciaország és a franczia gyarmatok, Görögország, Olaszország, Japan, Németalföld és a Keletindiában levő németalföldi gyarmatok, Peru, Ruménia, Szerbia, Svájcz és Törökországgal való forgalomban is szállithatók a következő feltételek alatt:

1. Folyadékokat és könnyen olvadó zsirnemüeket erős üvegekbe kell légmentesen elzárni és azután az üveget fából vagy lemezpapirból készült második tartályba kell helyezni, melynek fürészporral, pamuttal, vagy egyéb az esetleg kiszivárgó folyadék felszivására alkalmas anyaggal kell kitöltve lenni. Végül ezen tartályt magát is érczdobozba kell helyezni.

Magától értődik, hogy az egész csomagolásnak úgy kell előállitva lenni, hogy a tartalom könnyen megvizsgálható legyen.

2. Nem könnyen olvadó zsirnemüek, melyek a többi küldeményeket nem veszélyeztetik, egyszerű tartályban (doboz, gyolcszacskó, hártyapapir) adhatók fel, ha ezt fából vagy érczből való más tartály védi.

3. Pornemű száraz minták, akár fognak, akár nem, lemezpapirból való dobozokban adhatók fel, mely utóbbiaknak ismét fénymázos vagy kátrányos vászonba vagy hártyapapirba kell burkolva lenni.

Zulässigkeit der Versendung von Mustern mit Flüssigkeiten, Fett- und Farbestoffen.

Muster, welche Flüssigkeiten, Fett- und Farbestoffe enthalten, können von nun sowohl im internen Verkehre von Oesterreich Ungarn, als auch im Verkehre mit der argentinischen Republik, Belgien, Britisch-Indien, Egypten, Frankreich und der französischen Colonien, Griechenland, Italien, Japan, den Niederlanden und den niederländischen Colonien in Ostindien, Peru, Rumänien, Serbien, der Schweiz und der Türkei, unter den folgenden Bedingungen zur Beförderung gelangen:

1. Flüssigkeiten und leicht schmelzbare Fette sind in hermetisch verschlossenen Fläschchen von starkem Glas zu verwahren. Jedes solche Fläschchen ist sodann in ein zweites Behältniss aus Holz oder Pappendeckel zu legen, welches mit Sägespänen, Wolle oder irgend einem anderen zur Aufsaugung der allfällig sich absetzenden Flüssigkeit geeigneten Stoffe ausgefüllt sein muss. Schliesslich ist dieses Behältniss selbst wieder in eine Metallhülle einzuschliessen.

Es ist selbstverständlich, dass dieser Verschluss in der Weise hergestellt sein muss, dass eine Prüfung des Inhaltes leicht möglich sei.

2. Schwerer schmelzbare Fette, bei deren Beförderung eine Gefährdung der übrigen Sendungen nicht zu befürchten ist, können in einem einfachen Behältnisse (Schachtel, Leinwandsäckchen, Pergament u. s. w.) verwahrt sein, wenn dieses durch eine zweite Umhüllung von Holz oder Metall geschützt ist.

3. Pulverähnliche trockene Muster, ob dieselben abfärben oder nicht, können in Kartons aufgegeben werden, welche selbst wieder in eine Umhüllung aus gefirnisster oder getheerter Leinwand oder Pergament verwahrt sind.

4. A forró égöv alatti országokkal való forgalomban sűrűn folyó, kenőcs alaku, nem könnyen olvadó zsirnemű anyagok sat. szintén ugy csomagolandók mint a folyadékok.

A kir. postahivatalok az előadottakat a levélpostatarifa V-ik lapján, az árumintákról szóló VI-ik czikk utolsó bekezdése előtt jegyezzék fel.

Végül figyelmeztettetnek a k. postahivatalok, hogy az emlitett árumintákat a németországi postahivatalokhoz inditott levélzárlatokba felvenni nem szabad.

4. Im Verkehre mit Ländern der heissen Zone müssen auch dickflüssige Stoffe, sowie solche in Salbenform, schwerer schmelzbare Fette u. s. w. auf dieselbe Weise wie die Flüssigkeiten verpackt sein.

Die k. Postämter haben das Vorstehende auf Seite V des Briefposttarifes vor der letzten Alinea des Artikels VI. über die Waarenmuster vorzumerken.

Es wird noch bemerkt, dass Sendungen mit den in Rede stehenden Mustern in die Briefkartenschlüsse an deutsche Postanstalten nicht aufgenommen werden dürfen.

Budapesten, 1879. oktober 30.

A postai szállitás elvonása a „La cause général“ czimű hirlaptól.

Verbot der Zeitung „La cause général.“

28607.

A Genfben orosz nyelven megjelenő „La cause général“ (Obszeje dilo) czimű hirlap postai szétküldése és kézbesitése a magyar korona országainak összes területére nézve megtagadtatván, a kir. postahivatalok a nevezett lapra se előfizetést ne fogadjanak el, se annak szállitását és kézbesitését ne eszközöljék.

Der in Genf in russischer Sprache erscheinenden Zeitung „La cause général“ (Obszeje dilo) wurde der Postdebit für das gesammte Gebiet der Länder der ungarischen Krone entzogen. Demnach sind auf die genannte Zeitung weder Pränumerationen anzunehmen, noch ist deren Beförderung und Zustellung zu vermitteln.

Budapesten, 1879. november 3.

Uj postahivatalok.

A következő helyeken uj postahivatalok léptek életbe:

Németországi államokban:

Neue Postämter.

In den nachstehenden Orten sind neue Postämter in Wirksamkeit getreten:

In den deutschen Staaten:

A postahivatal neve Name des Postamtes	Külföldi dijnégyszög Ausländisches Taxquadrat	Ország Land	Tartomány Provinz
Albendorf Kr. Neurode	1976	Preussen	Pr. Schlesien
Altendorf R.-B. Arnsberg	1365	„	Pr. Westphalen
Ammerschweier	5658	Elsass	—
Baumbiedersdorf	5617	Lothringen	—
Bornitz	1566	Sachsen	K.-D.-B. Leipzig
Brühl	2201	Baden	Kr. Mannheim
Brülingen	5621	Lothringen	—
Bülowsheide	538	Preussen	Pr. Westpreussen
Emstek	818	Oldenburg	Ob. G.-B. Vechta
Füchtorf	1148	Preussen	Pr. Westphalen
Gambsheim	2335	Elsass	—
Gertraudenhütte	856	Preussen	Pr. Posen
Gross-Varchow	582	Mecklenb.-Schwerin	—
Hassum	1194	Preussen	Rheinprovinz
Kappel	1802	Sachsen	K.-D.-B. Zwickau
Kolrep	836	Preussen	Pr. Brandenburg
Langenberg	5636	Lothringen	—
Liebenstein	1793	Sachsen-Coburg-Gotha	—
Marienthal bei Zwickau	1800	Sachsen	K.-D.-B. Zwickau
Monneren	5610	Lothringen	—

A postahivatal neve Name des Postamtes	Külföldi dijnégyszög Ausländisch Taxquadrat	Ország Land	Tartomány Provinz
Nauheim Kr. Gr.-Gerau	2049	Grossherzogth. Hessen	Pr. Starkenburg
Niederheimbach	1999	Preussen	Rheinprovinz
Oberhausen bei Waghäusel	2229	Baden	Kr. Karlsruhe
Ober-Stephansdorf	1640	Preussen	Pr. Schlesien
Philippsruhe-Kesselstadt	1954	„	Pr. Hessen-Nassau
Rauenstein	1912	Sachsen-Meiningen	—
Rehfelde	1063	Preussen	Pr. Brandenburg
Rossdorf	1789	Sachsen-Meiningen	—
Sanct-Egidien	1801	Sachsen	K.-D.-B. Zwickau
Seeth	150	Preussen	Pr. Schleswig-Holstein
Stockheim	1903	Grossherzogth. Hessen	Pr. Oberhessen
Ulmen i. d. Eifel	1893	Preussen	Rheinprovinz
Veilsdorf	1911	Sachsen-Meiningen	—
Vitte auf Hiddensee	160	Preussen	Pr. Pommern
Vordermenzenschwand	2522	Baden	Kr. Waldshut
Wangenburg	5644	Elsass	—
Weil, Amt Lörrach	2548	Baden	Kr. Lörrach
Zackenzin	128	Preussen	Pr. Pommern

Pályázatok.

Postamesteri állomásra, tiszti szerződés mellett:

1. Parndorfban (Mosonmegye), biztositék 200 frt, évi járandóság: 400 frt fizetés, 60 frt irodai és 1788 frt szállitási átalány.

2. Szántón (Hontmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 210 frt fizetés, 40 frt irodai és 780 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a pozsonyi postaigazgatósághoz intézendők.

Postmeisterstelle gegen Dienstvertrag in:

3. Kapela (Bellovarer Vicegespannschaft), Caution 100 fl., Jahresbestallung 120 fl., Amtspauschale 40 fl., Botenpauschale 260 fl.

Gesuche sind binnen drei Wochen an die Postdirection in Agram zu richten.

Felhivás.

Polster János borostyánkői postamester tűzvész által vagyonában tetemes kárt szenvedvén, felhivásnak a postamester urak, hogy kárvallott kartársukat tőlük telhetőleg segélyezzék, — és könyöradományaikat a soproni postaigazgatósághoz küldjék.

Einladung.

Der Postmeister in Borostyánkő, Johann Polster hat in Folge einer Feuersbrunst namhaften Schaden erlitten. Die Herren Postmeister werden eingeladen ihren durch den Schaden betroffenen Standesgenossen nach Thunlichkeit zu unterstützen, — und die gewidmeten Beträge an die Postdirection in Oedenburg zu senden.

Budapest, 1879. Nyomatta Hornyánszky Viktor.

POSTAI
RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest. *41. szám.* *November 13. 1879.*

Tartalom:

A Boszniában és Herczegovinában működő cs. és kir. tábori postaintézeteknek katonai postaintézetekké való átalakitása, a nevezett két tartományban elhelyezett katonai személyek levelezéseire fennálló portomentesség megszüntetése, annak további fentartása a novibazári pasalikban állomásozó cs. és kir. katonai személyek levelezéseire, végre lejebbszállitott levélpostai dijak behozatala a Bosznia és Herczegovina és az osztrák-magyar monarchia közti forgalomban. — A Törökországba és Bulgáriába szóló kocsipostai küldemények csomagolása és irányitása. — Uruguayba és az argentinai köztársaságba szóló levelezések szállitása Genuán át. — Pályázat.

Inhalt:

Umgestaltung der bisherigen Feldpostanstalten in Bosnien und der Herzegowina in Militär-Postämter, Aufhebung der Portofreiheit für die in diesen Ländern befindlichen Militär-Personen, Aufrechterhaltung derselben für die im Sandschak Novibazar dislocirten Militär-Personen, endlich Einführung einer ermässigten Taxe für Briefpostsendungen im Wechselverkehre zwischen der österreichisch-ungarischen Monarchie und Bosnien und der Herzegowina. — Verpackung und Instradirung der Fahrpostsendungen nach der Türkei und Bulgarien. — Beförderung der Correspondenzen nach Uruguay und der argentinischen Republik über Genua. — Concurs.

A Boszniában és Herczegovinában működő cs. és kir. tábori postaintézeteknek katonai postaintézetekké való átalakitása, a nevezett két tartományban elhelyezett katonai személyek levelezéseire fennálló portomentesség megszüntetése, annak további fentartása a novibazári pasalikban állomásozó cs. és kir. katonai személyek levelezéseire, végre lejebbszállitott levélpostai dijak behozatala a Bosznia és Herczegovina és az osztrák-magyar monarchia közti forgalomban.

28349.

A P. R. T. jelen számának mellékletében a cs. és kir. közös hadügyministerium által a Boszniában es Herczegovinában működő cs. és kir. tábori postaintézeteknek katonai postaintézetekké való átalakitása és ezzel kapcsolatos intézkedései tárgyában mult hó 25-én 4607—V. szám alatt kibocsátott körrendelet van közzétéve.

Ezen körrendelet egyes határozmányaira a kir. postahivatalok miheztartás és eljárás végett következőleg figyelmeztettetnek:

Folyó évi november hó 16-tól kezdve

a) a Bosznia és Herczegovinában jelenleg működő cs. és kir. tábori postaintézetek (tábori postaigazgatóság, tábori és etape-postahivatalok) állandó cs. és kir. katonai postaintézetekké (katonai postaigazgatóság, katonai postahivatalokká) alakittatnak át.

Ezen hivatalok az uj bélyegzők beszerzéseig az eddigi tábori és etape-postahivatalok bélyegzőit fogják használni, de azután is ugyanazon számmal fognak megjelöltetni, mint ez utóbbiak; a serajevói katonai postahivatal XXXII, a mostari 13 számmal lesz megjelölve.

A folyó évi P. R. T. 257-ik lapján közzétett kimutatás ehez képest kiigazitandó.

Umgestaltung der bisherigen Feldpostanstalten in Bosnien und der Herzegowina in Militär-Postämter, Aufhebung der Portofreiheit für die in diesen Ländern befindlichen Militär-Personen, Aufrechterhaltung derselben für die im Sandschak Novibazar dislocirten Militär-Personen, endlich Einführung einer ermässigten Taxe für Briefpostsendungen im Wechselverkehre zwischen der österreichisch-ungarischen Monarchie und Bosnien und der Herzegowina.

Der heutigen Nummer des P. R. T. ist die von dem k. und k. gemeinsamen Kriegsministerium anlässlich der Umgestaltung der k. und k. Feldpostanstalten in Bosnien und der Herzegowina in stabile Militär-Postanstalten und der hiedurch nothwendig gewordenen Verfügungen unterm 25-ten October d. Js Z. 4607—V erlassene Circular-Verordnung beigeschlossen.

Insbesondere werden die k. Postämter auf nachstehende Bestimmungen dieser Verordnung aufmerksam gemacht:

Vom 16-ten November d. J. an

a) werden die in Bosnien und der Herzegowina derzeit fungirenden k. und k. Feldpostanstalten (Feldpost-Direction, Feldpost- und Etapenpostämter) in stabile k. u. k. Militär-Postanstalten (Militär-Postdirection, Militär-Postämter) umgewandelt.

Diese Militärpostämter benützen bis zur Betheilung mit neuen Stampiglien die gegenwärtig im Gebrauche befindlichen Stampiglien der Feldpost- und Etapenpostämter und werden auch weiterhin die Nummern, welche letztere dermal führen, beibehalten. Das bisherige Feldpostamt in Serajewo erhält die Nummer XXXII und jenes in Mostar die Nummer 13.

Das im P. R. T. 1879 auf Seite 257 enthaltene Verzeichniss der in Bosnien und der Herzegowina befindlichen Postämter ist hiernach richtig zu stellen.

b) A tábori postaszolgálati utasitás 3. §-a értelmében a Bosznia és Herczegovinában elhe'yezett főparancsnokságok, csapatok és intézetek kötelékébe tartozó személyek levelezéseire ez évi január 22-én 1282 szám alatt kelt rendelettel (P. R. T. 1879, 18-ik lap) megszorított portomentesség egészen megszünik ; tehát ezen katonai személyeknek vagy viszont általuk f. é. november 15-ig bezárólag feladott, 70 gram súlyt meg nem haladó levelek még portomentesek, a f. é. november 16-án feladottak azonban, — ha az alább következő tarifa szerint bérmentesitve nincsenek, — már csak a megfelelő portóval terhelve kézbesithetők.

c) Bosznia és Herczegovina belforgalmában, valamint e két tartománynak az osztrák-magyar monarchiával való forgalmában úgy katonai mint polgári személyek levelezéseire nézve f. é. november hó 16-tól kezdve a következő dijtételek érvényesek:

1. levelekért 15 gramonként
   bérmentve . 5 kr.
   bérmentetlenül 10 kr.
2. levelező lapokért darabonként . . . 2 kr.
3. nyomtatványokért 1 kilogram maximális súlyig 50 gramonként . . . . . 2 kr.
4. árumintákért 250 gram maximális súlyig 50 gramonként . . . . . 2 kr.;
   de legalább 5 kr. darabonként.

d) A novibazári pasaliknak cs. és kir. csapatok által megszállott részében állomásozó főparancsnokságok csapatok és intézetek kötelékébe tartozó személyek 70 gram súlyt meg nem haladó levelezéseinek a tábori postaszolgálati utasitás 3 §-a értelmében engedélyezett portomentesség további intézkedésig fenmarad. Ennélfogva a Plevljében (Tašlicában) működő 1 számu, a Priepoljében levő 1a számu, végre a Pribojban működő 4 számu cs. és kir. tábori fiókpostahivataloknál a f. évi P. R. T. 25 számában közzétett hadügyministeri körrendelet 11 §-a szerint feladott, vagy általuk kézbesitendő katonai levelek ezentúl is portomentesen kezelendők.

e) A novibazári pasalikban működő cs. és kir. tábori postahivataloknál polgári személyek által feladott, vagy nekik kézbesitendő levelezésekért az osztrák-magyar monarchiával való forgalomban az imént idézett hadügyministeri körrendelet 2 §-ában felsorolt dijak szedendők be, ugyanis:

1. levelekért 15 gramonként
   bérmentve . . 10 kr.
   bérmentetlenül . 20 kr.
2. levelezőlapokért darabonként . . . . 5 kr.

b) hört die nach §. 3 der Dienstvorschrift für die Feldpost der k. und k. Armee mit h. ä. Verordnung vom 22-ten Jänner d. J. Nr. 1282 (P. R. T. 1879 Seite 18) auf die Correspondenzen der anspruchsberechtigten Personen der in Bosnien und der Herzegowina befindlichen höheren Commanden, Truppen und Anstalten beschränkte Portofreiheit gänzlich auf.

Die von diesen Militärpersonen oder an sie bis inclusive 15-ten November d. J. aufgegebenen, nicht über 70 Gramm schweren Briefe sind noch portofrei. Die vom 16-ten November 1879 an aufgegebenen derlei Briefe aber unterliegen, — wenn sie nach dem weiter unten folgenden Tarife nicht frankirt sind, — der entsprechenden Taxirung.

c) vom 16-ten November 1879 angefangen sind für die Briefpostsendungen der Militär- und Civilpersonen sowohl im internen Verkehre Bosniens und der Herzegowina als auch im Wechselverkehre zwischen diesen Ländern einerseits und der österreichisch-ungarischen Monarchie andererseits, die nachfolgenden Taxen giltig und zwar:

1. für Briefe für je 15 Gramm im Frankirungsfalle . . . . . 5 kr.
   im Nichtfrankirungsfalle . . . . . 10 kr.
2. für Correspondenzkarten per Stück . . 2 kr.
3. für Drucksachen bis zum Maximal-Gewichte von 1 Kilogramm für je 50 Gramm . . 2 kr.
4. für Mustersendungen bis zum Maximalgewichte von 250 Gramm für je 50 Gramm 2 kr.
   als Minimum jedoch 5 kr. per Sendung.

d) die nach §. 3 der Dienstvorschrift für die Feldpost der k. und k. Armee den anspruchsberechtigten Personen der im Sandschak Novibazar befindlichen höheren Commanden, Truppen und Anstalten eingeräumte Portofreiheit für Privatbriefe bis zum Gewichte von 70 Gramm bleibt noch bis auf Weiteres aufrecht. Folglich sind die bei den im Sandschak Novibazar fungirenden k. und k. Feldpost-Exposituren Nr. 1 in Plevlje (Tašlica), Nr. 1 a. in Priepolje und Nr. 4 in Priboj von dort stationirten Militärpersonen nach den Bestimmungen des § 11 der im diesjährigen P. R. T. Nr. 25 verlautbarten kriegsministeriellen Circular-Verordnung aufgegebenen oder an dieselben zu bestellenden Briefe auch fernerhin portofrei zu behandeln.

e) für die bei den k. und k. Feldpostämtern des Sandschak's Novibazar aufgegebenen oder zu bestellenden Briefpostsendungen der Civilpersonen sind im Wechselverkehre mit Oesterreich-Ungarn die im § 4 der ebenbezogenen kriegsministeriellen Circular-Verordnung aufgezählten Portogebühren einzuheben und zwar:

1. für Briefe für je 15 Gramm im Frankirungsfalle . . . . . 10 kr.
   im Nichtfrankirungsfalle . . . . 20 kr.
2. für Correspondenzkarten per Stück . 5 kr.

3. nyomtatványokért 1 kilogram maximális súlyig 50 gramonként . . . . . 3 kr.
4. árumintákért 250 gram maximális súlyig 50 gramonként . . . . . 3 kr.
de legalább 5 kr. darabonként.

A 2. 3. 4. szám alatt felsorolt dijakat hasonnemű küldeményekért a novibazári pasalikban elhelyezett katonaszemélyeknek is meg kell fizetni.

f) A postautalványok és kocsipostai küldeményeknek Bosznia és Herczegovina és az osztrák-magyar monarchia közti forgalmára az ismételve hivatolt 2514—V számu hadügyministeri körrendeletben közzétett dijtarifa változatlanul érvényben marad és érvénye egyúttal a novibazári pasaliknak cs. és kir. csapatok által megszállott része és az osztrák-magyar monarchia közti forgalomra is kiterjesztetik.

A kir. postahivatalok ezek szerint változtassák meg, illetőleg egészitsék ki a P. R. T. 25-ik számához mellékelt 2514—V számu hadügyministeri körrendeletet. Továbbá a levélposta-tarifa XI-ik lapján „1. Belgium" után irandó „1/a Bosznia," továbbá „6. Görögország" után „6/b Herczegovina" és „10. Norvégia" után „10/b Novibazári pasaliknak cs. és kir. csapatok által megszállott része;" az 5-ik lapon pedig „42 Borneo" után irandó „42/b Bosznia 5. 10. 2. 2*.—5. 10. 10 Európa, osztrák-magyar igazgatás alatt * Üzleti papirok nem küldhetők"; és a 12-ik lapon „121. Helgoland" után „121/b Herczegovina" ugyanazon dijtételekkel és jegyzetekkel mint Bosznia; végre a 17-ik lapon „191. Nova Scotia" alatt „191/b Novibazári pasalik 10. 20. 5. 3.*—5. 10. 10. Európa, cs. és kir. csapatok által megszállott terület Plevlje (Tašlica), Priepolje és Priboj helységekkel * Üzleti papirok nem küldhetők."

3. für Drucksachen bis zum Maximalgewichte von 1 Kilogramm für je 50 Gramm . 4 kr.
4. für Mustersendungen bis zum Maximal-Gewichte von 250 Gramm für je 50 Gramm . 3 kr.
als Minimum jedoch 5 kr per Sendung.

Die sub 2. 3. 4. bezeichneten Gebühren gelten auch für die gleichen Sendungen der Militärpersonen im Sandschak Novibazar.

f) Bezüglich der Postanweisungen und Fahrpostsendungen im Verkehre zwischen Bosnien und der Herzegowina einerseits, und der österr.-ungar. Monarchie andererseits bleiben die in der wiederholt bezogenen kriegsministeriellen Circular-Verordnung Nr. 2514—V enthaltenen Tarifbestimmungen unverändert aufrecht und wird deren Giltigkeit auch auf die bei den k. und k. Feldpostanstalten des Sandschak's Novibazar nach der österreichisch-ungarischen Monarchie aufgegebenen Postanweisungen und Fahrpostsendungen, sowie auf die in umgekehrter Richtung zur Bestellung einlangenden Fahrpostsendungen ausgedehnt.

Die kön. Postämter haben nach diesen neuen Bestimmungen die im diesjährigen P. R. T. Nr. 25 als Beilage verlautbarte Circular-Verordnung Zahl 2514—V des Kriegsministeriums zu ändern, ferner im Briefposttarife auf Seite XI nach „1 Belgium" zu setzen „1/a Bosznia" dann nach „6. Görögország" „6/b Herzegowina" und nach „10. Norvégia" „10/b Novibazári pasaliknak a cs. és kir. csapatok által megszállott része" ferner auf der 5-ten Seite nach „42 Borneo" „42/b Bosznia 5. 10. 2. 2*.—5. 10. 10. Európa, osztrák-magyar igazgatás alatt *Üzleti papirok nem küldhetők" auf der 12-ten Seite nach „121. Helgoland" „121/b Herzegowina" mit den selben Taxen und Bemerkungen wie Bosnien, endlich auf der 17-ten Seite nach „191. Nova Scotia" „Novibazári pasalik 10. 20. 5. 3*— 5. 10. 10. Európa, cs. és kir. csapatok által megszállott terület Plevlje (Tašlica), Priepolje és Priboj helységekkel. *Üzleti papirok nem küldhetők."

Budapest, 1879. november 5.

A Törökországba és Bulgáriába szóló kocsipostai küldemények csomagolása és irányitása.

Verpackung und Instradirung der Fahrpostsendungen nach der Türkei und Bulgarien.

29261.

Eset fordulván elő, hogy Törökországba küldött kocsipostai csomagok burkolata a hosszú tengeri és szárazföldi szállitásnak nem felelt meg, és a csomagok ennélfogva többé-kevésbbé sérült burkolattal érkeztek meg rendeltetési helyükön, figyelmeztettetnek a kir. postahivatalok, hogy a Törökországba és Bulgáriába szóló csomagokat csak erősen és tartósan csomagolva fogadják el, miért is vékony fa- vagy lemezpapir-dobozok visszautasitandók.

Es sind Fälle vorgekommen, dass die Emballage von Fahrpostsendungen nach der Türkei mit Rücksicht auf den langen Land- und Seetransport ungenügend war, und demzufolge die Sendungen mehr oder weniger verletzt am Bestimmungsorte angelangt sind. Die kön. Postämter werden daher aufmerksam gemacht, nur fest und dauerhaft verpackte Sendungen nach der Türkei und Bulgarien aufzunehmen, besonders aber dünne Holz- und Pappendeckelschachteln zurückzuweisen.

A Törökországba és Bulgáriába czímzett küldemények további intézkedésig Triesten át irányitandók, kivévén a Widdin és Rustschukba szólókat, melyek Orsovára rovatolandók.

A dijazás a kocsipostai tarifa 311—320-ik lapján foglalt tarifák szerint eszközlendő, amely tarifából a Tultsa, Küstendje és Sulinára vonatkozó adatok törlendők.

A Várnába szóló küldemények a folyó évi október hó 7-én 24769-ik szám alatt kelt rendelet (P. R. T. 1879, 265-ik lap) értelmében egyelőre úgy dijazandók, mint a Konstantinápolyba stb. szóló küldemények.

Die Sendungen nach der Türkei und Bulgarien sind bis auf weitere Verfügung über Triest zu instradiren, mit Ausnahme jener nach Widdin und Rustschuk, welche nach Orsova zu kartiren sind.

Die Taxirung hat nach den Tarifen auf Seite 311—320 des Fahrposttarifes (ungarischen Textes) zu erfolgen, aus welchen Tarifen die auf Tultsa, Küstendje und Sulina bezüglichen Angaben zu streichen sind.

Die Sendungen nach Varna sind im Sinne der Verordnung vom 7-ten October l. J. Z. 24769 (P. R. T. 1879, Seite 265) bis auf Weiteres so zu taxiren, wie die Sendungen nach Konstantinopel u. s. w.

Budapest, 1879. november 3.

Uruguayba és az argentinai köztársaságba szóló levelezések szállitása Genuán át.

Beförderung der Correspondenzen nach Uruguay und der argentinischen Republik über Genua.

25960.

Genua és Montevideo, illetőleg Buenos-Ayres közt havonkint kétszeri rendes postaösszeköttetés lépvén életbe, az Uruguayba és az argentinai köztársaságba szóló levelezések Olaszországon (Genuán) át is szállithatók.

A levélposta-tarifa 27-ik lapján ennélfogva „285 Uruguay“ alatt mint ötödik szállitási út bejegyzendő:

2-dik rovat		„V. Genuán át
3.	„	26
4.	„	44
5.	„	—
6.	„	7*
7.	„	—
8.	„	9
9.	„	—
10.	„	—
11.	„	„V. Frankokényszer

*Üzleti papirok nem küldhetők.“

Zwischen Genua und Montevideo, beziehungsweise Buenos-Ayres ist eine monatlich zweimalige regelmässige Postverbindung ins Leben getreten. In Folge dessen können Correspondenzen nach Uruguay und der argentinischen Republik auch über Italien (Genua) befördert werden.

Auf der 27-ten Seite des Briefposttarifes ist daher unter „285 Uruguay“ als fünfter Beförderungsweg einzutragen:

2-te Spalte:		„V. Genuán át“
3.	„	26
4.	„	44
5.	„	—
6.	„	7*
7.	„	—
8.	„	9
9.	„	—
10.	„	—
11.	„	V. Frankokényszer.

*Üzleti papirok nem küldhetők.“

Budapest, 1879. november 8.

Pályázat.

Postamesteri állomásra, tiszti szerződés mellett:

Vadászon (Aradmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 624 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a nagyváradi postaigazgatósághoz intézendők.

Budapest, 1879. Nyomatta Hornyánszky Viktor.

Circular-Verordnung des k. und k. gemeinsamen Kriegs-Ministeriums vom 25-ten October 1879, Abthg. 5, Nr. 4607.

Umwandlung der bisherigen Feldpost-Anstalten in Bosnien und der Herzegowina in Militär-Postämter; Aufhebung der Porto-Freiheit für die in diesen Ländern befindlichen Militär-Personen und Einführung einer ermässigten Taxe für Briefpostsendungen, dann Aufrechthaltung der Porto-Freiheit für die im Sandschak Novibazar dislocirten Militär Personen.

Das k. und k. gemeinsame Kriegs-Ministerium verordnet im Einvernehmen mit dem k. k. Handels-Ministerium und dem königl. ungarischen Ministerium für Ackerbau, Industrie und Handel, wie folgt:

1. Die im Sinne der organischen Bestimmungen und der Dienst-Vorschrift für die Feldpost der k. und k. Armee in Bosnien und der Herzegowina etablirten mobilen Feldpost-Anstalten werden vom 16-ten November 1879 an ihres mobilen Charakters entkleidet und gleichzeitig bis auf Weiteres in stabile Militär-Post-Anstalten umgewandelt.

2 Die Feldpost-Direction in Serajewo fungirt von dem obigen Zeitpunkte ab als Militär-Post-Direction in Serajewo. Sie ist dem Chef des k. und k. General-Kommando in Serajewo zunächst untergeordnet und erstreckt sich ihr Wirkungskreis auf die in Bosnien und in der Herzegowina aufgestellten Militär-Post-Anstalten, ferner auf die im Sandschak Novibazar gegenwärtig befindlichen, mobilen Feldpost-Anstalten.

Der Chef dieser Post-Direction ist mit allen Befugnissen ausgestattet, welche dem Vorsteher einer Post-Direction eingeräumt sind.

3. Die bisherigen Feldpost-Anstalten in Bosnien und der Herzegowina erhalten die Benennung: „k. und k. Militär-Postämter“ und haben die Nummern, welche sie als Etapen-Postämter dermal führen, auch weiterhin beizubehalten. Das bisherige Feldpost-Amt in Serajewo erhält die Nummer XXXII und Mostar 13.

4. Bis zur Betheilung der Militär-Postämter mit neuen Stampiglien haben dieselben die gegenwärtig im Gebrauche befindlichen zu benützen.

Die Militär-Postämter haben den Dienst nach den allgemeinen Manipulations-Vorschriften und nach den speciellen Weisungen der Militär-Post-Direction zu besorgen.

6. Durch die Auflassung des Feldpost-Dienst-Betriebes in Bosnien und der Herzegowina hat die auf Grund des Artikels II, Punkt 21 des Gesetzes vom 2-ten Oktober 1865 über die gebührenfreie Benützung der k. und k. Post-Anstalt (Porto-Freiheit) und nach §. 3 der Dienst-Vorschrift für die Feldpost der k. und k. Armee den bei den Feldpost-Aemtern in Bosnien und der Herzegowina aufgegebenen und bei denselben einlangenden, unrecommandirten Privat-Briefen der in den genannten Ländern stationirten k. und k. Militärs (Offiziere, Militär-Parteien und Mannschaft) und Militär-Beamten zugestandene Porto-Freiheit mit inclusive 15-ten November 1879 aufzuhören.

7. Vom 16-ten November 1879 angefangen sind für die Briefpost-Sendungen der Angehörigen des k. und k. Heeres und der Civil-Personen, sowohl im internen Verkehre Bosniens und der Herzegowina, als auch im Verkehre zwischen diesen Ländern einerseits und Oesterreich-Ungarn andererseits, die nachfolgenden Porto-Gebühren einzuheben, und zwar:

1. Für Briefe für je 15 Gramm :
   - im Frankirungsfalle . . . . . 5 kr.
   - im Nichtfrankirungsfalle . . . . . 10 „
2. Für Correspondenz-Karten per Stück . . . . . 2 „
3. Für Drucksachen bis zum Maximal-Gewichte von 1 Kilogramm für je 50 Gramm . . 2 „
4. Für Muster-Sendungen bis zum Maximal-Gewichte von 250 Gramm, für je 50 Gramm 2 „

als Minimum jedoch 5 kr. per Sendung.

Für Bosnien und die Herzegowina treten hiernach die §§ 1 und 11 der hierortigen Circular-Verordnung vom 15-ten Juni 1879 Abthg 5, Nr. 2514 ausser Wirksamkeit, und sind im § 2 dieser Verordnung in der Zeile 1 die Worte „Oesterreich-Ungarn, dann“ zu streichen.

8. Die nach § 3 der Dienst-Vorschrift für die Feldpost der k. und k. Armee den anspruchsberechtigten Personen der im **Sandschak Novibazar** befindlichen höheren Commanden, Truppen und Anstalten eingeräumte Porto-Freiheit für Privat-Briefe bleibt noch bis auf Weiteres aufrecht und haben für die Adressirung, Aufgabe und weitere Behandlung dieser Briefe die bisherigen Bestimmungen des § 11 der citirten, hierortigen Circular-Verordnung vollinhaltlich auch noch weiterhin zu gelten.

9. Für die im Sandschak Novibazar aufgestellten und der Militär-Post-Direction in Serajewo unterstehenden, m o b i l e n Feldpost-Anstalten bleiben vorläufig die einschlägigen Normen der Dienst-Vorschrift für die Feldpost der k. und k. Armee, beziehungsweise alle derzeit für die Feldpost-Anstalten in Bosnien und der Herzegowina giltigen Bestimmungen aufrecht, und haben sich daher die in Rede stehenden Feldpost-Anstalten bei der Aufnahme von gewöhnlichen und recommandirten Privat- und Dienst-Correspondenzen, dann bei Post-Anweisungen und Fahrpost-Sendungen, sowie bei der Vermittlung von Zeitungs-Pränumerationen nach der mehrbezogenen Circular-Verordnung Abthg 5, Nr. 2514 zu benehmen.

Graf Bylandt-Rheidt m. p.
Feldmarschall-Lieutenant.

POSTAI
RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest. *42. szám.* *November 21. 1879.*

Tartalom:

Németországból érkező „Nachnahme"-val megjelölt utalványok ki nem fizetendők. — Robbantó gyutacsok és villanyos aknagyujtók kizárása a postai szállitásból és gyutacsok szállitásának korlátozása. Az utalványlapok átlyukasztása. — Forgalomköri változások. — Pályázatok. — Hibaigazitás.

Inhalt:

Postanweisungen mit der Bezeichnung „Nachnahme" aus Deutschland sind nicht auszuzahlen. — Ausschliessung von Sprengkapseln und elektrischen Minenzündern vom Posttransporte und Einschränkung der Beförderung von Zündhütchen. — Durchschlagen der Postanweisungen. — Bestellungsbezirks-Veränderungen. — Concurse. — Fehlerberichtigung.

Németországból érkező „Nachnahme"-val megjelölt utalványok ki nem fizetendők.

18995.

A németországi belforgalomban az utánvételes küldeményekről a kézbesitő postahivatalok nem utánvételi lapot, hanem az utánvételről szóló utalványt „Nachnahme" jelzéssel küldenek a fölvevő postahivatalhoz. Ezen eljárás azonban nem terjed ki a Magyarországból eredő s Németországba szóló utánvételekre is, melyek mint a belföldi forgalmunkban csak a befizetési záradékkal ellátott eredeti utánvételi lapra fizetendők ki.

Megtörtént azonban, hogy a német postahivatalok az utánvételi lapon kivül tévedésből utánvételi utalványt is küldtek az illető fölvevő magyar postahivatalhoz, mely a tévedést nem vevén észre, ugyanazon összeget kétszer fizette ki.

A kir. postahivatalok tehát a Németországból beérkező utalványokat jól vizsgálják meg, és ha valamely utalványon a „Nachnahme" jelzést találják, az illető összeget ne fizessék ki, hanem az utalványt előttes postaigazgatóságuk utján a ministeriumhoz haladéktalanul terjeszszék fel, bejelentvén egyúttal, valjon az illető utánvételi lap is vissza érkezett-e már vagy sem.

Postanweisungen mit der Bezeichnung „Nachnahme" aus Deutschland sind nicht auszuzahlen.

Die deutschen Postanstalten senden im internen Verkehre über die eingehobenen Nachnahmebeträge keine Nachnahmescheine, sondern Postanweisungen mit der Bezeichnung „Nachnahme" an das Aufgabs-Postamt zurück. Dieses Verfahren gilt jedoch für die aus Ungarn herrührenden Sendungen nicht, deren Nachnahmen ebenso wie in unserem inländischen Verkehre nur gegen den mit der Einzahlungsklausel versehenen Originalscheine ausgezahlt werden.

Es ist indess vorgekommen, dass deutsche Postämter ausser dem Nachnahmeschein aus Versehen auch eine Nachnahmeanweisung an das betreffende ungarische Aufgabsamt absandten, welch' Letzteres den Irrthum übersah und denselben Betrag zweimal ausbezahlte.

Die Postämter haben daher die aus Deutschland einlangenden Postanweisungen genau zu prüfen und wenn sie auf einer Anweisung die Bezeichnung „Nachnahme" wahrnehmen, den angewiesenen Betrag nicht auszuzahlen, sondern die Anweisung im Wege der vorgesetzten Postdirection dem Ministerium vorzulegen, und zugleich zu berichten, ob der betreffende Nachnahmeschein schon zurückgelangt sei oder nicht.

Budapest, 1879. november 12.

Robbantó gyutacsok és villanyos aknagyujtók kizárása a postai szállitásból és gyutacsok szállitásának korlátozása.

29607.

Robbantó gyutacsok és villanyos aknagyujtók, mint könnyen gyuló és robbanó tárgyak, a postai szállitásból feltétlenül ki vannak zárva.

Ausschliessung von Sprengkapseln und elektrischen Minenzündern vom Posttransporte und Einschränkung der Beförderung von Zündhütchen.

Sprengkapseln und elektrische Minenzünder sind als leicht entzündbare und explodirbare Gegenstände vom Transporte mit der Post unbedingt ausgeschlossen.

Gyutacsfélékből pedig csak puskagyutacsok és gyujtókészülékkel ugyan ellátott, de töltetlen töltényhüvelyek szállithatók.

A kir. postahivatalok ezt a kocsipostai tarifa 2-ik lapján a II-czikk 2-ik pontja után jegyezzék fel.

Die Postbeförderung von Zündhütchen wird auf „Gewehrzündhütchen und ungefüllte Patronenhülsen mit Zündvorrichtung“ eingeschränkt.

Die kön. Postämter haben hievon auf Seite 2 des Fahrposttarifes (ungarischen Textes) nach Absatz 2 des Artikels II. die Vormerkung zu machen.

Budapest, 1879. november 17.

Az utalványlapok átlyukasztása.

Durchschlagen der Postanweisungen.

24359.

Némely kir. postahivatal az utalványlapokat a betűvel kiirt összegben, a keltezési bélyegben vagy több helyen lyukasztja át, vagy az utalványlap szövegébe belevág.

Minthogy az ily eljárás az utalványszámadások megvizsgálását felette nehezíti, utasíttatnak a kir. postahivatalok, hogy érvénytelenités végett az utalványlapokat vagy a „kifizettetett“ bélyegzővel jelezzék meg, vagy a korona és a kifizetési szám közt az erre szánt vassal aként lyukaszszák át, hogy a számvevőség a be- és kifizetési és az elszámolási adatokat még könnyen kivehesse.

Einige kön. Postämter durchschlagen die Postanweisungen in der in Buchstaben angegebenen Summe, im Datumstempel oder an mehreren Stellen, oder schneiden in den Text der Postanweisung.

Da ein solcher Vorgang die Prüfung der Anweisungsrechnungen erschwert, werden die kön. Postämter angewiesen, zur Ungiltigmachung die Postanweisungen mit der Stampiglie „kifizettetett“ zu bezeichnen oder dieselben zwischen der Krone und der Auszahlungsnummer mittelst des hiezu bestimmten Eisens derart durchzuschlagen, dass die Buchhaltung die Ein- und Auszahlungs- und die Verrechnungsdaten noch leicht erkennen könne.

Budapest, 1879. november 15.

Forgalomköri változások.

Bestellungs-Bezirksveränderungen.

A hely neve Name des Ortes	Község, puszta, csárda vagy telep Gemeinde, Puszta, Csárda oder Ansiedlung	Ország, megye Land, Comitat	Eddigi Bisheriger	Jelenlegi Gegenwärtiger
			Forgalomköre — Bestellungsbezirk	
Sarlósár	község	Pest-Pilis Solt-Kiskun	Előrkény	Tatárszentgyörgy
Baracs	„	„	Szabadszállás	„
Bene	puszta	„	—	„
Bagonya	község	Hont	Bakabánya	Bát
Dunaegyháza	„	Pest-Pilis-Solt-Kiskun	Apostag	Dunaegyháza
Nánfalva	„	Mármaros	Sugatag	Szurdok
Váncsfalva	„	„	„	„
Dánfalva	„	Szatmár	Sülelmed	Nagysomkút
Lukácsfalva	„	„	„	„
Pribékfalva	„	„	„	„
Szinfalu	„	„	Krassó	Hirip
Etéd	„	Udvarhely	Parajd	Székelykeresztúr
Küsmöd	„	„	„	„
Siklód	„	„	„	„
Szolokna	„	„	„	„
Nyulas	„	Mosony	Parndorf	Nyulas
Sásony	„	„	Széleskut	„
Pusztafödémes	„	Pozsony	Diószeg	Pusztafödémes
Orosz	puszta	„	„	„
Ujhely	„	„	„	„
Réti	major	„	„	„
Csataj	község	„	Cziffer	„
Tárnok	puszta	„	„	„

A hely neve Name des Ortes	Község, puszta, csárda vagy telep Gemeinde, Puszta, Csárda oder Ansiedlung	Ország, megye Land, Comitat	Eddigi Bisheriger	Jelenlegi Gegenwärtiger
			Forgalomköre — Bestellungsbezirk	
Mezősas	község	Bihar	Mezősas	Furta
Körmösd	puszta	"	"	Beregböszörmény
Kenéz	"	"	"	Komádi
Kisnyéstya	"	"	"	"
Nagynyéstya	"	"	"	"
Prácsa	község	Pozsony	Pozsony p. u.	Pozsony város
Csataj	"	"	Pusztafödémes	Szempcz
Nagyvalkház	"	Bars	Füss	Óhaj
Esső	puszta	Pest-Pilis-Solt-Kiskun	Előrkény	Tatárszentgyörgy
Encs	község	Abauj	Forró	Encs p. u.
Alsóméra	"	"	"	"
Felsőméra	"	"	"	"
Devecser	"	"	"	"
Gibárt	"	"	Abaujszántó	"
Halászi	"	Nógrád	Szakál	Szécsény
Felsőnána	"	Tolna	Hőgyész	Zomba
Kolpach	"	Hont	Szentantal	Selmeczbánya
Livinaapáti	"	Nyitra	Nagytapolcsán	Nyitrazsámbokrét
Bugyi	"	Pest-Pilis-Solt-Kiskun	Laczháza	Bugyi
Nagyappony	"	Nyitra	Pereszlény	Nagyappony
Kisappony	"	"	"	"
Kovárc	"	"	"	"
Gödöllő	puszta	"	"	"
Podluzsán	"	"	"	"
Szulóc	község	"	"	"
Burszentmiklós	"	Pozsony	Sasvár	Burszentmiklós
Burszentpéter	"	"	"	"
Bilkahumenec	puszta	"	"	"
Sajdikhumenec	"	"	"	"
Aszaló	község	Abauj	Szikszó	Aszaló
Baksaszentistván	"	"	"	"
Halmaj	"	"	"	"
Nagykinizs	"	"	"	"
Agyagos	"	Zemplén	Hanusfalva	Sókút
Csáklyó	"	"	Varannó	"
Zamutó	"	"	"	"
Tótjesztreb	"	"	"	"
Sókút	"	"	"	"
Mramorak	"	Temes	Deliblat	Mramorak
Bukevje	"	Zágráb	Veleševec	Orle
Jezero	"	"	"	"
Novaki	"	"	"	"
Novigrad	"	"	"	"
Obed	"	"	"	"
Orle	"	"	"	"
Ruča	"	"	"	"
Stružec	"	"	"	"
Suša	"	"	"	"
Veleševec	"	"	"	"
Vrbovo	"	"	"	"
Oprakerczesora	"	Fogaras	Alsóporumbák	Alsóucsa
Strézsakerczesora	"	"	"	"
Tuzberek	puszta	Pest-Pilis-Solt-Kiskun	Péczel	Maglód
Németegres	község	Somogy	Törökkoppány	Táb
Magyaregres	"	"	Kaposvár	Hetes
Baczur	"	Zólyom	Bélabánya	Dobrona
Dubova	"	"	"	"

Pályázatok.

Több postatiszti állomásra a budapesti kerületben, 300 frt biztositék mellett 600 frt fizetés és 150 frt lakpénzzel.

Kérvények három hét alatt a budapesti postaigazgatósághoz intézendők.

Postamesteri állomásra, tiszti szerződés mellett:

1. Böhönyén (Somogymegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 180 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők.

---

2. Szacsúron (Zemplénmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés 40 frt irodai és 420 frt szállitási átalány.

3. Dernőn (Tornamegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 280 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a kassai postaigazgatósághoz intézendők.

---

4. Széplakon (Biharmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 1068 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a nagyváradi postaigazgatósághoz intézendők.

A rohonczi (Vasmegye) egyesitett posta- és távirdahivatal betöltendő.

Ezen állomással tiszti szerződés és 200 frt készpénz-biztositék letételére való kötelezettség mellett a következő illetmények járnak:

a) a postakincstártól: 400 frt évi fizetés, 60 frt irodai és 744 frt szállitási átalány.

b) a távirdakincstártól: 150 frt évi dijátalány és a távirda összes bruttobevételéből 10%, mely két czim alatt azonban 250 frt évi dij mindenesetre biztosittatik. Továbbá minden táviratért 0.5 kr. kezelési illeték (tantième) és a helyben kézbesitett vagy postán vagy küldöncz által továbbitott táviratokért egyenként 5 kr. kézbesitési illeték.

Kérvények három hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők, melynél a megkötendő tiszti szerződés részletes feltételei is megtudhatók.

Egy postaaltiszti és egy esetleg két postahivatali szolgai állomásra a pozsonyi kerületben, 200 frt biztositék mellett 400 frt évi bér, illetőleg 100 frt biztositék mellett 300 frt évi bér, továbbá mindkettőnek 60 frt lakpénz és szolgálati öltöny természetben.

Az 1873-ik évi II-ik törvényczikk értelmében felszerelt folyamodványok négy hét alatt a pozsonyi postaigazgatósághoz intézendők.

Több postahivatali szolgai állomásra a budapesti kerületben, 100 frt biztositék mellett 300 frt évi bér, 60 frt lakpénz és szolgálati öltönynyel természetben.

Az 1873-ik évi II-ik törvényczikk értelmében felszerelt folyamodványok hat hét alatt a budapesti postaigazgatósághoz intézendők.

Postahivatali szolgai állomásra a soproni kerületben, 100 frt biztositék mellett 300 frt évi bér, 60 frt lakpénz és szolgálati öltönynyel természetben.

Az 1873-ik évi II-ik törvényczikk értelmében felszerelt folyamodványok hat hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők.

Hibaigazitás.

A folyó évi P. R. T. 41-ik számában, a 281-ik lapon felülről, a német szöveg második sorában a nyomtatványok dija 4 krajczárról 3 krajczárra igazitandó ki.

Fehlerberichtigung.

In Nr. 41 des P. R. T. vom l. J. ist auf Seite 281 in der zweiten Zeile des deutschen Textes von oben die Taxe für Drucksachen von 4 kr. auf 3 kr. zu berichtigen.

Budapest, 1879. Nyomatta Hornyánszky Viktor.

POSTAI
RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest. *43. szám.* *December 2. 1879.*

Tartalom:

A postai szállitás elvonása a „Viitorul“ czimü hirlaptól. — Sicilia és Sardinia szigetekre szóló kocsipostai küldemények. — Levélpostai dijak a Chilivel való forgalomban. — Forgalomköri változások. — Uj postahivatalok németországi államokban. — Pályázatok.

Inhalt:

Verbot der Zeitung „Viitorul“. — Fahrpostsendungen nach den Inseln Sicilien und Sardinien. — Briefposttaxen im Verkehre mit Chili. — Bestellungsbezirks-Veränderungen. — Neue Postämter in den deutschen Staaten. — Concurse.

A postai szállitás elvonása a „Viitorul“ czimű hirlaptól.

30602.

A Bukarestben megjelenő „Viitorul“ czimű hirlap postai szétküldése és kézbesitése a magyar korona országainak összes területére nézve megtagadtatván, a kir. postahivatalok a nevezett lapra se előfizetést el ne fogadjanak, se annak szállitását és kézbesitését ne eszközöljék.

Budapest, 1879. november 24.

Verbot der Zeitung „Viitorul.“

Der in Bukarest erscheinenden Zeitung „Viitorul“ wurde der Postdebit für das gesammte Gebiet der Länder der ungarischen Krone entzogen. Demnach sind auf die genannte Zeitung weder Pränumerationen anzunehmen, noch ist deren Beförderung und Zustellung zu vermitteln.

Sicilia és Sardinia szigetekre szóló kocsipostai küldemények.

30028.

A kocsipostai tarifa Olaszországra vonatkozó részében a 186-ik lap végén a következők jegyzendők elő:

„f) Sicilia és Sardinia szigetekre szóló kocsipostai küldemények csak Genuáig vagy Savonáig bérmentesithetők, és valamely közvetitőhez kell intéztetniök, ki a rendeltetési helyig való továbbitást eszközli.

A Genuától vagy Savonától való továbbszállitásért a felső-olaszországi vasuttársaság igazgatósága nem szavatol.

Ha a föladónak az emlitett helyeken levelezője nincs, ajánlatos a küldeményt a következő czégek egyikéhez intézni: „Carlo Fantoni fú Antonio, via S. Lorenzo 15“ vagy „Gebrüder Gondraud“ mindkettő Genuában.“

Budapest, 1879. november 17.

Fahrpostsendungen nach den Inseln Sicilien und Sardinien.

Auf Seite 17 des Fahrposttarifes Italien (deutschen Textes) ist der vierte Absatz folgendermassen zu ändern:

„Fahrpostsendungen nach der Insel Sicilien und nach der Insel Sardinien können nur bis Genua oder Savona frankirt werden, und müssen an eine Mittelsperson daselbst adressirt sein, durch welche die Weiterbeförderung an den Bestimmungsort veranlasst wird.

Für die Beförderung von Genua oder Savona ab übernimmt die Verwaltung der oberitalienischen Eisenbahnen keine Haftung.

Sollte dem Absender ein Correspondent nicht zur Verfügung stehen, so empfiehlt sich die Zusendung an die Firma „Carlo Fantoni fú Antonio, via S. Lorenzo 15“ oder an die Firma „Gebrüder Gondraud“ beide in Genua.“

Levélpostai díjak a Chilivel való forgalomban.

30740.

A levélposta-tarifa 7-ik lapján „69 Chili“ alatt a II a) Hamburgon és a Magellan-szoroson át való szállitásnál a dijak a következőleg változtatandók meg:

Briefposttaxen im Verkehre mit Chili.

Auf der 7-ten Seite des Briefposttarifes (ungarischen Textes) sind unter „69 Chili“ bei der Beförderung über II a) Hamburg und die Magellanstrasse die Taxen folgendermassen zu ändern:

3-ik	rovat	„22
4.	„	—
5.	„	—
6.	„	7*
7.	„	—
8.	„	9
9.	„	10
10.	„	—;“

a II b) Hamburgon és Panamán át való szállításnál pedig következőleg változtatandók meg a dijak:

3-ik	rovat	„42
4.	„	—
5.	„	—
6.	„	11*
7.	„	—
8.	„	13
9.	„	10
10.	„	—.“

Azon kir. postahivatalok, melyek az „A. Továbbfrankotáblázattal“ birnak, abban a következő változtatásokat tegyék:

A fejezet 3-ik rovatában a súlytétel 15 gramról 50 gramra igazitandó ki.

„Amerika I Via Németország directe 1. Chili“ alatt mint első szállitási út bejegyzendő:

1-ső	rovat	„a) Hamburgon és a Magellan-szoroson át
2-ik	„	30
3.	„	10
4.	„	10
5.	„	—;“

a Hamburgon és Panamán át való szállitási útra vonatkozó adatok a következőleg igazitandók ki:

1-ső	rovat	„b) Hamburgon és Panamán át
2-ik	„	80
3.	„	20
4.	„	20
5.	„	—;“

a „b) a többi útakon“ való szállitásra vonatkozó adatok mind törlendők.

3-te	Rubrik	„22
4.	„	—
5.	„	—
6.	„	7*
7.	„	—
8.	„	9
9.	„	10
10.	„	—;“

bei dem Beförderungswege über II b) Hamburg und Panama hingegen sind die Taxen zu ändern wie folgt:

3-te	Rubrik	„42
4.	„	—
5.	„	—
6.	„	11*
7.	„	—
8.	„	13
9.	„	10
10.	„	—.“

Jene kön. Postämter, welche mit der Weiterfrankotabelle A. (ungarischen Textes) betheilt sind, haben die folgenden Aenderungen vorzunehmen:

In der 3-ten Rubrik des Kopfes ist der Gewichtssatz von 15 Gramm auf 50 Gramm zu berichtigen.

Unter „Amerika I Via Németország directe 1. Chili“ ist als erster Beförderungsweg einzutragen:

1-te	Rubrik	„a) Hamburgon és a Magellan-szoroson át
2.	„	30
3.	„	10
4.	„	10
5.	„	—;“

die Angaben bezüglich des Beförderungsweges über Hamburg und Panama sind folgenderweise zu berichtigen:

1-te	Rubrik	„b) Hamburgon és Panamán át
2.	„	80
3.	„	20
4.	„	20
5.	„	—;“

die Angaben bezüglich der übrigen Beförderungswege: „b) a többi útakon“ sind sämmtlich zu streichen.

Budapest, 1879. november 25.

Forgalomköri változások. | Bestellungs-Bezirksveränderungen.

A hely neve Name des Ortes	Község, puszta, csárda vagy telep Gemeinde, Puszta, Csárda oder Ansiedlung	Ország, megye Land, Comitat	Eddigi Bisheriger	Jelenlegi Gegenwärtiger
			Forgalomköre — Bestellungsbezirk	
Mocsár	község	Bars	Bélabánya	Garamberzencze
Szuchy	csárda	„	„	„
Császártöltés	község	Pest-Pilis-Solt-Kiskun	Hajós	Császártöltés
Majszin	„	Mármaros	Majszin	Felsővissó
Alsóróna	„	„	Rónaszék	Mármarossziget
Felsőróna	„	„	„	„
Disznópatak	„	„	„	„
Rónaszék	„	„	„	„

Uj postahivatalok. | Neue Postämter.

A következő helyeken uj postahivatalok léptek életbe :

In den nachstehenden Orten sind neue Postämter in Wirksamkeit getreten :

Németországi államokban : | *In den deutschen Staaten* :

A postahivatal neve Name des Postamtes	Külföldi dijnégyszög Ausländisches Taxquadrat	Ország Land	Tartomány Provinz
Arnsdorf, Kr. Görlitz	1631	Preussen	Pr. Schlesien
Collochau	1393	„	Pr. Sachsen
Deutsch-Brzozie	745	„	Pr. Westpreussen
Golzern	1564	Sachsen	K.-D.-B. Leipzig
Hassleben	1613	Sachsen-Weimar-Eisenach	—
Helmershausen	1851	„ „ „	—
Herzberg	578	Mecklenb.-Schwerin	—
Hindisheim	5649	Elsass	—
Lodersleben	1500	Preussen	Pr. Sachsen
Mothern	2279	Elsass	—
Mülverstedt	1611	Preussen	Pr. Sachsen
Neuenbrook	357	„	Pr. Schleswig-Holstein
Neukirch, R.-B. Danzig	468	„	Pr. Westpreussen
Niederemmel	1994	„	Rheinprovinz
Ringleben, R.-B. Erfurt	1613	„	Pr. Sachsen
Salza, Kr. Nordhausen	1438	„	„
Tollack	477	„	Pr. Ostpreussen
Vigtsgrün	1861	Sachsen	K.-D.-B. Zwickau
Wallstawe	887	Preussen	Pr. Sachsen

Pályázatok.

P o s t a f ő t i s z t i állomásra a budapesti kerületben, 600 frt biztositék mellett 1000 frt fizetés és 200 frt lakpénzzel.

Kérvények h á r o m h é t alatt a b u d a p e s t i postaigazgatósághoz intézendők.

Két p o s t a t i s z t i esetleg két p o s t a h i v a t a l i g y a k o r n o k i állomásra a temesvári kerületben, 300 frt biztositék mellett 600 frt fizetés és 100 frt lakpénzzel, illetőleg 300 frt évi segélydijjal.

Kérvények h á r o m h é t alatt a t e m e s v á r i postaigazgatósághoz intézendők.

Postamesteri állomásra, tiszti szerződés mellett:

1. Kis-Tapolcsányban (Barsmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 180 frt fizetés, 40 frt irodai és 200 frt szállitási átalány.

2. Bollesón (Trencsénmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 150 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.

3. Nagybobróczon (Liptómegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 300 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a pozsonyi postaigazgatósághoz intézendők.

---

4. Sirokán (Sárosmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 150 frt fizetés, 40 frt irodai és 996 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a kassai postaigazgatósághoz intézendők.

---

5. Szeghalmon (Békésmegye), biztositék 200 frt, évi járandóság: 400 frt fizetés, 60 frt irodai és 744 frt szállitási átalány.

6. Nyir-Acsádon (Szabolcsmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 252 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a nagyváradi postaigazgatósághoz intézendők.

---

7. Folyán (Temesmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 288 frt szállitási átalány,

Kérvények három hét alatt a temesvári postaigazgatósághoz intézendők.

---

8. Málnáson (Háromszékmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 150 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.

Kérvények három hét alatt a nagyszebeni postaigazgatósághoz intézendők.

Postmeisterstelle gegen Dienstvertrag in:

9. Novska (Gradiskaner Grenzdistrikt), Caution 100 fl., Jahresbestallung 200 fl., Amtspauschale 40 fl., Beförderungspauschale 3312 fl.

10. Prezid (Delnicer Vicegespannschaft), Caution 100 fl, Jahresbestallung 150 fl, Amtspauschale 40 fl.

Gesuche sind binnen drei Wochen bei der Postdirection in Agram einzubringen.

A kiskőrösi (Pest-Pilis-Solt-Kiskunmegye) egyesitett posta- és távirdahivatal betöltendő.

Ezen állomással 200 frt készpénz-biztositék letételére való kötelezettség mellett a következő illetmények járnak:

a) a postakincstártól: 500 frt évi fizetés, 70 frt irodai és 1020 frt szállitási átalány.

b) a távirdakincstártól: 150 frt évi dijátalány és a távirdai összes bruttobevételből 10% jutalék. Ezen két czim alatt 250 frt évi dij mindenesetre biztosittatik. Továbbá minden táviratért 0.5 kr. kezelési illeték (tantième) és a helyben kézbesitett vagy postán és küldöncz által tovább küldött táviratok után egyenként 5 kr. kézbesitési illeték.

Kérvények három hét alatt a budapesti postaigazgatósághoz intézendők, melynél a megkötendő tiszti szerződés részletes feltételei is megtekinthetők.

Postaaltiszti állomásra a temesvári kerületben, 200 frt biztositék mellett 400 frt évi bér, 60 frt lakpénz és szolgálati öltönynyel természetben.

Az 1873-ik évi II-ik törvényczikk értelmében felszerelt folyamodványok hat hét alatt a temesvári postaigazgatósághoz intézendők.

Postahivatali szolgai állomásra a kassai kerületben, 100 frt biztositék mellett 300 frt évi bér, 60 frt lakpénz és szolgálati öltönynyel természetben.

Az 1873-ik évi II-ik törvényczikk értelmében felszerelt folyamodványok hat hét alatt a kassai postaigazgatósághoz intézendők.

Postahivatali szolgai állomásra a temesvári kerületben, 100 frt biztositék mellett 300 frt évi bér, 60 frt lakpénz és szolgálati öltönynyel természetben.

Az 1873-ik évi II-ik törvényczikk értelmében felszerelt folyamodványok hat hét alatt a temesvári postaigazgatósághoz intézendők.

Budapest, 1879. Nyomatta Hornyánszky Viktor.

POSTAI
RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest. *44. szám.* *December 13. 1879.*

Tartalom:

A 200 frtot meghaladó távirati postautalványok visszjelentésének dijáról. — A Bésán- és Jettim-féle ösztöndij-alapitványok és a nagyalmási ösztöndijalap portomentessége. — A kisbirtokosok országos földhitelintézetének portomentessége. — Venezuela csatlakozása az egyetemes postaegyesülethez. — A Pribojban működő cs. és kir. tábori fiókpostahivatal elnevezésének megváltoztatása. — Uj postahivatalok németországi államokban — Pályázatok. — Elveszett küldemény.

Inhalt:

Rückmeldungstaxe für telegrafische Postanweisungen über 200 fl. — Portofreiheit der Bésán'schen und Jettim'schen Schul-Stiftungen und des Nagyalmáser Stipendienfonds. — Portofreiheit der Landes-Bodencreditanstalt für Kleingrundbesitzer. — Beitritt von Venezuela zum allgemeinen Postvereine — Aenderung der bisherigen Bezeichnung der in Priboj aufgestellten k. und k. Feldpost-Expositur. — Neue Postämter in den deutschen Staaten. — Concurse. — Fehlende Fahrpostsendung.

A 200 frtot meghaladó távirati postautalványok visszjelentésének dijáról.

16016.

A f. évi május hó 14-én 12388 sz. a. kelt rendelet (P. R. T. 1879, 140-ik lap) kapcsán figyelmeztettetnek a kir. postahivatalok, hogy a 200 frtot meghaladó távirati postautalványok visszjelentéseért a földadótól ezentúl is 20 szóból álló távirat dija = 64 kr. (helyi forgalomban 32 kr.) szedendő.

Minthogy azonban a visszjelentés 20 szót nem mindig vesz igénybe, a távirdahivatalok pedig a kevesebb szóból álló táviratért az összes 64 krt (32 krt) nem fogadják el, ennélfogva a kir. postahivatalok az esetleg fenmaradó pár krajczárnyi összeg erejéig ragaszszanak levéljegyeket az utalványtáviratra és ezeket betüzzék át, miáltal minden további elszámolás szüksége elesik.

Rückmeldungstaxe für telegrafische Postanweisungen über 200 fl.

16016.

Im Nachhange zur Verordnung vom 14-ten Mai l. J. Z. 12388 (P. R. T. 1879, Seite 140) werden die kön. Postämter verständigt, dass für die Rückmeldung von telegrafischen Postanweisungen über 200 fl. von dem Aufgeber auch in Hinkunft die Taxe für ein Telegramm von 20 Wörtern = 64 kr. (im Local-Verkehre 32 kr.) einzuheben ist.

Da jedoch die Rückmeldung 20 Wörter nicht immer beansprucht und die Telegrafenämter für ein Telegramm von weniger Wörtern die gesammten 64 kr. (32 kr.) nicht annehmen, haben die kön. Postämter für den Betrag der allenfalls übrig bleibenden einigen Kreuzer Briefmarken auf das Anweisungs-Telegramm zu kleben und zu obliteriren, wodurch die Nothwendigkeit jeder weiteren Verrechnung entfällt.

Budapest, 1879. december 3.

A Bésán-és Jettim-féle ösztöndij-alapitványok és a nagyalmási ösztöndijalap portomentessége.

6888.

Az állami kezelés alatt levő Bésán-féle ösztöndij-alapitvány gondnoka és a szintén állami felügyelet alatt álló Jettim-féle ösztöndij-alapitvány igazgatósága kirendelt állami megbizottak levén, a portomentes közhatóságokkal, a nyilvános tan- és képző-intézetek igazgatóival és más tanügyi hatóságokkal és közegekkel a nevezett alapitványok ügyében váltott levelezésük portomentes, ha a levél czimiratán ezen záradék „Bésán"- vagy „Jettim-féle alapitványi ügyben portomentes" ki van téve.

Portofreiheit der Bésán'schen und Jettim'schen Schul-Stiftungen und des Nagyalmáser Stipendienfonds.

6888.

Der Curator der vom Staate verwalteten Bésán'schen und die Direction der unter der Ueberwachung des Staates stehenden Jettim'schen Schulstiftung sind als delegirte Staatsorgane zu betrachten, daher deren Correspondenzen mit portofreien Behörden, mit den Directoren der öffentlichen Unterrichts- und Bildungsanstalten und mit anderen Schulbehörden und Organen in Angelegenheit der obbenannten Stiftungen portofrei zu behandeln sind, wenn auf der Adress-Seite des Briefes die Klausel „Bésán"- oder „Jettim-féle alapitványi ügyben portomentes" beigesetzt ist.

Továbbá a Kolozsmegyében fekvő nagyalmási birtok az erdélyi róm. kath. ösztöndijalap javára megvásároltatván közalapitványt képez, minélfogva a nevezett ösztöndijalap nagyalmási uradalmi gondnoksága az 1875-ik évi február hó 23-án 11590—1874 sz. a. kelt rendelet (P. R. T. 1875, 68-ik lap) értelmében portomentességben részesül.

Ferner bildet die für den siebenbürgischen römisch-katholischen Stipendienfonds angekaufte Nagyalmáser Besitzung im Klausenburger Comitate eine, allgemeinen Zwecken gewidmete Fundation, in Folge dessen der Nagyalmáser Güter-Direction des genannten Fonds im Sinne der Verordnung vom 23-ten Februar 1875 Z. 11590—1874 (P. R. T. 1875, Seite 68) die Portofreiheit zukömmt.

Budapest, 1879. december 3.

A kisbirtokosok országos földhitelintézetének portomentessége.

Portofreiheit der Landes-Bodencreditanstalt für Kleingrundbesitzer.

31472.

Az 1879-ik évi XXXIX-ik t. cz. 2-ik §-a alapján a kisbirtokosok országos földhitelintézetének portomentes hatóságokkal váltott levelei és küldeményei, a magyar földhitelintézet portomentessége tárgyában 1872-ik évi márczius hó 2-án 2401/273 sz. a. kiadott rendeletben (P. R. T. 1872, 43-ik lap) előirt feltételek alatt portomentesen kezelendők.

Auf Grund des §. 2 des Gesetzartikels XXXIX vom Jahre 1879 sind die mit portofreien Behörden gewechselten Correspondenzen und Sendungen der Landes-Bodencreditanstalt für Kleingrundbesitzer unter den in der Verordnung vom 2-ten März 1872 Z. 2401/273 (P. R. T. 1872, Seite 43) betreffs der Portofreiheit der ungarischen Bodencreditanstalt vorgeschriebenen Bedingungen portofrei zu behandeln.

Budapest, 1879. december 4.

Venezuela csatlakozása az egyetemes postaegyesülethez.

Beitritt von Venezuela zum allgemeinen Postvereine.

32136.

Venezuela 1880-ik évi január hó 1-jével csatlakozván az egyetemes postaegyesülethez, a levélposta-tarifában a 27-ik lapon a 288-ik folyó szám alatt a Venezuela név vastag betükkel irandó be, a szállitási útak, a dijak és jegyzetek (a „Délamerika“ szó kivételével) törlendők és a dijak következőleg jegyzendők be:

„20, 30, 8, 6, 13, 8, 10, 10.“

Azon kir. postahivatalok, melyek az „A. Továbbfrankotáblázat“-tal el vannak látva, abból „Amerika I Via Németország directe 2,“ — „II Via Németország és Anglia 1,“ — és „IV Via Franczіaország 3,“ alatt Venezuelát törüljék ki.

Venezuela tritt vom 1-ten Jänner 1880 an dem allgemeinen Postvereine bei; demzufolge ist auf der 27-ten Seite des Briefposttarifes bei der laufenden Nummer 288 der Name „Venezuela“ mit starken Buchstaben zu schreiben, die Beförderungswege, die Taxen und die Anmerkungen (mit Ausnahme des Wortes „Délamerika“) zu streichen und die Taxen folgendermassen einzutragen:

„20, 30, 8, 6, 13, 8, 10, 10.“

Jene kön. Postämter, welche mit der A. Weiterfranko-Tabelle betheilt sind, haben in derselben unter „Amerika I Via Németország directe 2,“ — „II Via Németország és Anglia 1,“ — und „IV Via Franczіaország 3“, Venezuela zu streichen.

Budapest, 1879. december 10.

A Pribojban müködő cs. és kir. tábori fiókpostahivatal elnevezésének megváltoztatása.

Aenderung der bisherigen Bezeichnung der in Priboj aufgestellten k. und k. Feldpost-Expositur.

31174.

A cs. és kir. közös hadügyministeriumben közös szerint a novibazári pasalik Priboj helységében müködő cs. és kir. 4 számú tábori fiókpostahivatal ezentúl 1 b) számu tábori fiókpostahivatalnak fog elneveztetni.

Nach einer Mittheilung des k. und k. gemeinsamen Kriegsministeriums wird die im Orte Priboj des Sandschaks Novibazar fungirende Feldpost-Expositur Nr. 4 fortan die Bezeichnung Feldpost-Expositur Nr. 1 b) führen.

A folyó évi P. R. T. 257-ik lapján a novibazári pasalik cs. és. kir. tábori fiókpostahivatalaira vonatkozó jegyzet ehhez képest kiigazitandó.

Die im P. R. T. 1879. auf Seite 257 enthaltene Anmerkung bezüglich der im Sandschak Novibazar aufgestellten k. und k. Feldpost-Exposituren ist hiernach richtig zu stellen.

Budapest, 1879. november 30.

Uj postahivatalok.

A következő helyeken uj postahivatalok léptek életbe:

Németországi államokban:

Neue Postämter.

In den nachstehenden Orten sind neue Postämter in Wirksamkeit getreten:

In den deutschen Staaten:

A postahivatal neve Name des Postamtes	Külföldi dijnégyszög Ausländisches Taxquadrat	Ország Land	Tartomány Provinz
Böhlitz-Ehrenberg	1503	Sachsen	K.-D.-B. Leipzig
Dratzig	965	Preussen	Pr. Posen
Grossen-Wiehe	93	„	Pr. Schleswig-Holstein
Gross-Wittensee	153	„	„ „ „
Güls a. d. Mosel	1838	„	Rheinprovinz
Hadmersleben. Bahnhof	1218	„	Pr. Sachsen
Hamme, Kr. Bochum	1365	„	Pr. Westphalen
Herzogswalde, R.-B. Oppeln	1878	„	Pr. Schlesien
Horburg	5659	Elsass	—
Jävenitz	1052	Preussen	Pr. Sachsen
Malgarten	983	„	Pr. Hannover
Medelby	71	„	Pr. Schleswig-Holstein
Mittelsteine	1926	„	Pr. Schlesien
Monreal	1836	„	Rheinprovinz
Neumühlen	196	„	Pr. Schleswig-Holstein
Ostenholz	881	„	Pr. Hannover
Tanndorf	1622	Sachsen	K.-D.-B. Leipzig
Volkmarsdorf bei Leipzig	1562	„	„ „
Wahlershausen	1490	Preussen	Pr. Hessen-Nassau
Wattweiler	5664	Elsass	—
Wulfsen	638	Preussen	Pr. Hannover

Pályázatok.

Postamesteri állomásra, tiszti szerződés mellett:

1. Szentandráson (Zólyommegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 240 frt fizetés, 40 frt irodai, 960 frt szállitási átalány és 36 frt lótartási segély.

2. Kuttiban (Nyitramegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 300 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a pozsonyi postaigazgatósághoz intézendők.

---

3. Sárvárott (Vasmegye), biztositék 600 frt, évi járandóság: 1000 frt fizetés, 140 frt irodai és 552 frt szállitási átalány.

4. Mozsgón (Somogymegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 150 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.

5. Cseszneken (Veszprémmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 400 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők.

---

6. Szakállosfalván (Szatmármegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 150 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.

Kérvények négy hét alatt a nagyváradi postaigazgatósághoz intézendők.

---

7. Debelyácsán (Torontálmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 150 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.

Kérvények három hét alatt a temesvári postaigazgatósághoz intézendők.

Postmeisterstelle bei dem vereinigten Post- und Telegrafenamte in Krapina (Krapina-Toplicaer Vicegespannschaft) gegen Dienstvertrag und Cautionserlag von 300 fl. in Baarem.

Für die Besorgung des Postdienstes: Jahresbestallung 655 fl., Amtspauschale 55 fl., Beförderungspauschale 768 fl.;

für die Besorgung des Telegrafendienstes: 150 fl. Pauschale und eine 10%-ige Tantième aus dem Telegrafen-Bruttoerträgnisse, welche, wenn sie zusammen mit dem Pauschale per 150 fl. nicht mindestens 250 fl. erreicht, auf diese Summe aus der Telegrafenkassa ergänzt wird; ferner 0.5 kr. Telegrafen-Tantième für jedes dort aufgegebene oder eingelangte Privattelegramm, und endlich 5 kr. Zustellungsgebühr für jedes ausser dem Amte zugestellte oder durch Boten oder aber mittelst der Post abgesendete sowohl gebührenfreie als der Gebührenentrichtung unterliegende Telegramm.

Gesuche sind binnen drei Wochen bei der kön. Postdirection in Agram einzubringen, woselbst auch die näheren Bedingungen des abzuschliessenden Dienstvertrages einzusehen sind.

Két postahivatali szolgai állomásra a soproni kerületben, 100 frt biztositék mellett 300 frt évi bér, 60 frt lakpénz és szolgálati öltönynyel természetben.

Az 1873-ik évi II-ik törvényczikk értelmében felszerelt folyamodványok hat hét alatt a soproni postaigazgatósághoz intézendők.

Elveszett küldemény.

„Pauzner Hubert hadnagy Petrovač" czimű, Raudnitzon föladott, 50 frt értékű, 4 kilogram 200 gram súlyu, 49 ragszámu küldemény elveszett. A küldemény egy lefaucheux-fegyvert tartalmazott és fekete viaszos vászonba volt göngyölve. A czímlap a küldeményre úgy volt ráragasztva, tehát szállitás közben könnyen leeshetett.

Ha a kir. postaigazgatóságok- vagy postahivatalok-nak ily küldeményről tudomásuk van, közöljék a serajevoi cs. és kir. katonai postaigazgatósággal.

Fehlende Fahrpostsendung.

Eine Sendung an „Hubert Pauzner, k. k. Lieutenant in Petrovač", aufgegeben in Raudnitz, Werth 50 fl., 4 Kilogramm, 200 Gramm schwer, Aufgabenummer 49, ist ausser Evidenz gerathen. Die Sendung enthielt ein Lefaucheux-Gewehr und war in schwarze Wachsleinwand verpackt. Die Adresse war auf die Sendung geklebt, so dass sie während des Transportes leicht herunterfallen konnte.

Falls die kön. Postdirectionen oder Postämter von einer derlei Sendung Kenntniss haben, ist dies der k. und k. Militär-Postdirection in Serajevo mitzutheilen.

Budapest, 1879. Nyomatta Hornyánszky Viktor.

POSTAI
RENDELETEK TÁRA.

Kiadja a földmivelés-, ipar- s kereskedelemügyi m. k. Ministerium.

Budapest. *45. szám.* *December 29. 1879.*

Tartalom:

A postai szállitási jog elvonásának megszüntetése a „Dresdener Nachrichten" czimü hirlapra nézve. — A pénzeslevelek és kocsipostai csomagok göngyölése és pecsételése. — Árjegyzék az országos postagazdászati hivatalnál megrendelhető postai szerekről. — Személyzetiek. — Pályázatok. — A hirlapárjegyzék kiadása az 1880-ik évre.

Inhalt:

Aufhebung des Verbotes der Zeitung „Dresdener Nachrichten." — Verpackung und Siegelung der Geldbriefe und Fahrpost-Packete. — Preisverzeichniss der bei der Landes-Postökonomie-Verwaltung bestellbaren Postrequisiten. — Personalien. — Concurse. — Herausgabe des Zeitungspreisverzeichnisses für das Jahr 1880.

A postai szállitási jog elvonásának megszüntetése a „Dresdener Nachrichten" czimű hirlapra nézve.

32784.

A Drezdában megjelenő „Dresdener Nachrichten" czimű hirlapra nézve a postai szállitási jog elvonása megszüntettetvén, a kir. postahivatalok a nevezett hirlapra előfizetéseket ismét fogadjanak el, valamint szállitását és kézbesitését is eszközöljék.

Budapest, 1879. december 15.

Aufhebung des Verbotes der Zeitung „Dresdener Nachrichten."

Der in Dresden erscheinenden Zeitung „Dresdener Nachrichten" ist der Postdebit wieder zugestanden worden. Demnach sind auf die genannte Zeitung Pränumerationen wieder anzunehmen, sowie auch deren Weiterbeförderung und Zustellung zu vermitteln.

A pénzeslevelek és kocsipostai csomagok göngyölése és pecsételése.

22659.

A P. R. T. mai számához mellékelve kapják a magy. kir. postahivatalok a fennebbi czimmel ellátott és az A) melléklet alatt nyomtatott hirdetmény külön lenyomatát a kocsipostai küldemények göngyöléséről és pecsételéséről.

Ezen hirdetményt a kir. postahivatalok a hivatalos helyiségben a közönségnek könnyen hozzáférhető szembeötlő helyen függeszszék ki és a közönség által esetleg kért felvilágositásokat készséggel adják meg. Ezen bővebb felvilágositásokat a kir. postahivatalok a kocsipostai küldemények szállitási tarifájának 3—16-ik lapján foglaltakból nemkülönben a czimzésre nézve a levélpostatarifa III. lapján foglalt „I. A czimzésről" feliratu czikkből merithetik.

Budapest, 1879. december 6.

Verpackung und Siegelung der Geldbriefe und Fahrpost-Packete.

Mit der heutigen Nummer des P. R. T. erhalten die kön. ung. Postämter den Separat-Abdruck der sub Anlage A) hinausgegebenen Kundmachung über die Verpackung und die Siegelung der Fahrpostsendungen.

Die k. Postämter haben diese Kundmachung im Amtslokale an einem dem Publikum leicht zugänglichen Orte aufzuhängen und etwaige, vom Publikum verlangte Aufklärungen bereitwillig zu ertheilen. Diese näheren Aufklärungen sind aus dem Fahrpost-Tarife ungarischen Textes Seite 3 bis 16, sowie bezüglich der Adressirung aus dem Artikel „I. A czimzésről" auf Seite III. des Briefposttarifes (ungarischen Textes) zu entnehmen.

A) melléklet.

A pénzeslevelek és kocsipostai csomagok göngyölése és pecsételése.

1. Pénzeslevelek csak jó minőségű papirból készült borítékokban, jó minőségű pecsétviaszból álló, és vésett pecsétnyomóval lenyomott öt ép pecséttel lezárva fogadtatnak el.

Verpackung und Siegelung der Geldbriefe und Fahrpost-packete.

1. Geldbriefe müssen in Couverts aus gutem Papier verwahrt und mit fünf deutlichen Abdrücken eines gravirten Petschaftes in gutem Siegellack versehen sein.

A borítékhoz sem vonalozott, sem fekete vagy színes szegélyű papirt használni, sem a czímiratban a czimzett nevét, a rendeltetési helyet vagy egyéb feljegyzést aláhúzni nem szabad.

Ha a pecsétben betűk, név vagy egyéb szavak fordulnak elő, ajánlatos vagy a pecsétnek fekete lenyomatát alkalmazni a viaszpecsét mellé vagy az esetleges betűket, nevet vagy szavakat felirni.

A bankjegyeket a boritékba való helyezésük előtt külön papirba kell burkolni, és ha kevés nagy értékű bankjegy van, czélszerű azokat ezen belső papirburokhoz hozzáfüzni.

Czélszerű pénzeslevélboritékot minden postahivatalnál kaphatni darabonként 1 krért.

Ha a küldendő pénzösszeg oly tömeget képez, hogy boritékban czélszerűen elhelyezni nem lehet, fonákjával kifelé forditott viaszos vászon, tartós gyolcs vagy bőrbe kell csomagolni. — Hasonló óvatosság szükséges ékszer-, arany- és ezüst-, valamint egyátalán csekély súlyukhoz képest nagy értékű küldeményeknél.

II. A csomagoknak úgy kell göngyölve lenniök, hogy tartalmukat a göngyölet külső befolyás ellen megvédje.

A csomag tartalmának természete, a hosszabb vagy rövidebb, vizen vagy szárazon, vasúton vagy tengelyen való szállitás majd egyszerűbb majd erősebb, tartósabb göngyölést igényel.

A belforgalomban a csomagok a föladó egyenes kivánságára és veszélyére kivételképen gyengébb göngyölettel is elfogadhatók, ha a csomag nyilvánitott értéke a 100 frtot meg nem haladja, és különben is nem képvisel súlyához képest nagy értéket. — Ily esetben a felvevő postaközeg úgy a szállitólevélre mint a föladóvevényre felirja: „gyenge göngyölet.“ — Ily küldemények megsérülése esetén a feladónak kárpótlásra nincs igénye.

Külföldre szóló küldeményeknek azonban nem szabad gyengén göngyölve lenniök, mert ezek a határon visszautasittatnak.

A közönség érdeke, hogy készpénzt más tárgyakkal egybe ne csomagoljon, mert a pénz hiányozásáért kárpótlás az erősen göngyölt csomagok megsérülése esetén sem adatik.

A csomagoknak átalában pecsételve is kell lenniök, és pedig úgy, hogy a pecsétek megsértése nélkül a csomag tartalmához hozzá férni ne lehessen.

Zu dem Couvert darf weder linirtes, noch schwarz- oder andersfärbig geändertes Papier verwendet, noch auf der Adresse der Name des Adressaten, der Bestimmungsort oder sonst eine Bemerkung unterstrichen werden.

Wenn in dem Siegel Buchstaben, ein Name oder sonstige Wörter vorkommen, so empfiehlt es sich entweder einen schwarzen Abdruck des Petschaftes neben dem Siegel aus Siegellack anzubringen, oder die Buchstaben, Namen oder Wörter dort aufzuschreiben.

Die Banknoten sind vor der Einlage in das Couvert in besonderes Papier zu hüllen, und wenn nur einige grössere Banknoten versendet werden, ist es angezeigt, dieselben an die erwähnte Papierhülle anzuheften.

Zweckmässige Couverts sind bei jedem Postamt, das Stück zu 1 kr. zu bekommen.

Hat das zu versendende Banknoten-Packet einen solchen Umfang, dass es in einem Couvert nicht passend eingeschlossen werden kann, so ist zur Verpackung Wachsleinwand mit der rauhen Seite nach aussen, starke Leinwand oder Leder zu verwenden. Eine ähnliche Verwahrung hat auch bei Sendungen mit Schmuck, Gold oder Silber, sowie überhaupt bei Sendungen mit einem im Verhältnisse zum Gewicht bedeutenden Werthinhalt stattzufinden.

2. Die Packete müssen so verpackt sein, dass ihr Inhalt gegen äusseren Einfluss geschützt sei.

Je nach dem Inhalt, der längeren oder kürzeren Beförderungsstrecke dann nach der Weise, wie dieser Weg zurückgelegt wird, zu Wasser oder zu Lande, mit der Eisenbahn oder auf anderen Wagen, beanspruchen die Packete bald eine stärkere dauerhaufte, bald eine einfachere Verpackung.

Im inländischen Verkehr können auf ausdrücklichen Wunsch und auf Gefahr des Aufgebers ausnahmsweise auch schwach verpackte Sendungen aufgenommen werden, wenn der deklarirte Werth des Packets 100 fl nicht übersteigt, und dabei im Verhältniss zum Gewicht überhaupt nicht bedeutend ist. In solchen Fällen notirt der aufnehmende Beamte sowohl auf den Frachtbrief als auch auf das Aufgabsrezepisse die Worte „Schwache Verpackung“. Im Falle der Beschädigung einer solchen Sendung hat der Aufgeber keinen Anspruch auf Ersatz.

Sendungen nach dem Auslande dürfen jedoch keinesfalls schwach verpackt sein, weil sie sonst an der Grenze zurückgewiesen werden.

Es ist im Interesse des Publikums Baargeld mit anderen Gegenständen nicht zusammen zu packen, weil für den Abgang des Geldes, selbst bei genügender Verpackung solcher Sendungen kein Ersatz gegeben wird.

Die Sendungen müssen im Allgemeinen auch gesiegelt sein, u. zw. so, dass der Inhalt ohne Verletzung der Siegel nicht zugänglich sei.

Pecsételés nélkül csak lakattal bezárt utazó táskák, böröndök, jól abroncsolt hordók, erősen beszegezett ládák, továbbá vadhús, fegyverek, szerszámok, géprészek, vasrudak s eféle egy darabból álló tárgyak fogadtatnak el, ha az osztrák-magyar monarchiába, Németországba, Olaszországba vagy a Svajczba vannak czimezve és érték nincs nyilvánitva.

A pecsételéshez csak jó minőségű pecsétviasz használandó. A ki rosz minőségű pecsétviaszt használ, ennek következményeit maga tartozik viselni.

Ha a csomaghoz szállitólevél is szükséges, ennek ugyanazon pecsétlenyomattal kell ellátva lenni, mint a minők a csomagon alkalmazva vannak.

Szállitólevél szükséges minden csomaghoz 50 gramon felül és pénzeslevelekhez 250 gramon felül. Az 50 gramon aluli csomagokhoz szállitólevél csak akkor kell, ha azok nem levélalakuak.

A czimirat irassék teljesen magára a göngyöletre. Ha azonban e czélra a göngyölet nem volna elég nagy, vagy a göngyöleten csak nehezen lehet irni, ez esetben legalább a czimzett neve, vagy az ezt jelző betűk és számok, a rendeltetési hely, az érték és esetleg az utánvétel legyen a göngyöletre irva. A czim oly szabatosan és tisztán olvashatóan legyen irva, hogy a czimzett azonossága és tartózkodása iránt minden kételyt kizárjon.

Ha a czimet a göngyöletre irni egyátalán nem lehet, ez esetben azon papirlapot, melyre a czim iratik, nemcsak széleivel, hanem egész lapjával a csomagra kell ragasztani.

Aranyt, ezüstöt, ékszert vagy pénzt és efélét tartalmazó küldeményekre, valamint azon küldeményekre is, melyek értéke 100 frtot meghalad, sem czimlapot, sem más tárgyat ragasztani nem szabad, mely a göngyölet esetleges sérülését eltakarhatná.

A gyorsan romló tárgyak göngyöletén és szállitó levelén legyen kitéve a „gyorsan romló,“ — a törékenyekén a „törékeny“ megjelelölés, vagy az utóbbiakon a törékenységet jelző szokásos palaczk-alak.

A Fiume és Triesztbe valamint a külföldre szóló küldeményekhez esetleg szükséges vámnyilatkozatok száma és kiállitása vagy a csomagolás és pecsételés feltételei, valamint a czimirat szerkesztése iránt a felvevő postaközeg, esetleg a postahivatal főnöke ad bővebb felvilágositást.

Ungesiegelt werden nur mit Schloss versperrte Reisetaschen, Felleisen, gut bereifte Fässer, fest genagelte Kisten, ferner Wildpret, Waffen, Werkzeug, Maschinentheile, Eisenstangen u. drgl. aus einem Stück bestehende Gegenstände aufgenommen, wofern sie in die österr.-ungarische Monarchie, nach Deutschland, Italien, oder der Schweiz lauten, und kein Werth darauf deklarirt ist.

Zum Siegeln ist nur guter Siegellack zu verwenden; wer schlechten benützt, hat die Folgen selbst zu tragen.

Wenn zu einer Sendung auch ein Frachtbrief nöthig ist, so ist dieser mit dem Abdruck desselben Petschaftes zu versehen, wie die Sendung.

Ein Frachtbrief ist zu jedem Packet über 50 Gramm und zu Geldbriefen über 250 Gramm nöthig. Zu Sendungen unter 50 Gramm ist ein Frachtbrief nur dann nothwendig, wenn sie nicht die Form eines Briefes haben.

Die Adresse ist vollständig auf die Emballage selbst zu schreiben. Ist hiezu die Emballage nicht gross genug, oder lässt sich darauf schwer schreiben, so muss wenigstens der Name des Adressaten, oder die diesen bezeichnenden Buchstaben und Ziffern, der Bestimmungsort der Werth und eventuell die Nachnahme auf die Emballage geschrieben werden. Die Adresse soll so genau, und gut leserlich geschrieben sein, dass sie hinsichtlich der Identität und des Aufenthaltsortes des Adressaten keinen Zweifel zulasse.

Kann die Adresse überhaupt nicht auf die Emballage geschrieben werden, so ist das Papierblatt, auf das die Adresse geschrieben wird, nicht nur mit den Rändern, sondern in seiner ganzen Ausdehnung auf die Sendung zu kleben.

Auf Sendungen mit Gold, Silber, u. dgl. sowie auf solche mit 100 fl. übersteigendem Werthe überhaupt, darf weder die Adresse, noch ein anderer solcher Gegenstand geklebt werden, welcher eine etwaige Verletzung der Verpackung verbergen könnte.

Auf die Verpackung und den Frachtbrief von Gegenständen, welche schnellem Verderben unterliegen, ist die Bemerkung „Schnell verderbend,“ bei gebrechlichen Gegenständen die Bemerkung „Zerbrechlich“ aufzuschreiben, oder bei Letzteren die die Zerbrechlichkeit bezeichnende übliche Flaschenfigur anzubringen.

Ueber die Zahl und Form der zu Sendungen nach Fiume und Triest, sowie nach dem Auslande etwa nöthigen Zolldeclarationen, die Erfordernisse hinsichtlich der Verpackung, Siegelung und Verfassung der Adresse kann bei dem Aufgabs-Postamt, beziehungsweise bei dessen Vorstand nähere Auskunft erhalten werden.

Budapest, 1879. december 8.

Árjegyzék

az országos postagazdászati hivatalnál megrendelhető postai szerekről.

(Érvényes 1880-ik év január 1-től további intézkedésig.)

A megrendelhető mennyiség minimuma Minimum des bestellb. Quant.		Megnevezés — Benennung	Ár Preis frt	kr.
0,5	kilogram	*) Bélyegfesték szelenczével — *Stempelfarbe sammt Büchse*	—	95
0,5	„	*) „ szelencze nélkül — *Stempelfarbe ohne Büchse* .	—	76
1	darab Stück	*) Bélyegző „Ajánlott“ felirattal — *Stampiglie mit der Aufschrift* „Ajánlott“ . .	—	63
1	„	*) „ „Bérment“ felirattal — *Stampiglie mit der Aufschrift* „Bérment“ . .	—	43
1	„	*) „ „Express“ felirattal — *Stampiglie mit der Aufschrift* „Express“ . .	—	96
1	„	*) „ „Inditás után“ felirattal — *Stampiglie mit der Aufschrift* „Inditás után“	—	76
1	„	*) „ „Kifizettetett“ felirattal — *Stampiglie mit der Aufschrift* „Kifizettetett“ .	—	76
1	„	*) „ „T“ felirattal — *Stampiglie mit Aufschrift* „T“	—	25
1	„	*) „ tojásdad (3 soros) — *Ovale Stampiglie (3-zeilig)*	1	96
1	„	*) „ párna — *Stempelpolster*	—	55
1	„	*) Betétszám, egy számjegyü rézből (1—9) — *Einsatzstift, einzifferig* (1—9) *von Messing* . . .	—	10
1	„	*) „ egy számjegyü aczélból (1—9) — *Einsatzstift, einzifferig* (1—9) *von Stahl*	—	18
1	„	*) „ két számjegyü rézből (10—31) — *Einsatzstift, zweizifferig* (10—31) *von Messing*	—	16
1	„	*) „ két számjegyü aczélból (10—31) — *Einsatzstift, zweizifferig* (10—31) *von Stahl* .	—	30
1	csomag Packet	Boriték, 100 db. nyomtatott, enyvezve — *Couvert, 100 Stück, gedruckt und geleimt*	—	32
1	darab Stück	Bőrzsák, I 95 cm. h., 45 cm. sz., 37 cm. magas — *Felleisen, I 95 cm. l., 45 cm. br., 37 cm. hoch*	33	—
1	„	„ II 84 cm h., 37 cm. sz., 32 cm. magas — *Felleisen, II 84 cm. l., 37 cm. br., 32 cm. hoch*	31	40
1	„	„ III 76 cm. h., 35 cm. sz., 30 cm. magas — *Felleisen, III 76 cm. l., 35 cm. br., 30 cm. hoch*	30	—

Preisverzeichniss

der bei der Landes-Postökonomie-Verwaltung bestellbaren Postrequisiten.

((Giltig vom 1-ten Jänner 1880 bis auf weitere Verfügung.)

A megrendelhető mennyiség minimuma Minimum des bestellb. Quant.		Megnevezés — Benennung	Ár Preis frt	kr.
1	darab Stück	*) Czímtábla, 95 cm. magas, 58 cm. széles — *Amtsschild, 95 cm. hoch, 85 cm. breit*	3	40
1	„	*) „ 53 cm. magas, 37 cm. széles — *Amtsschild, 53 cm. hoch, 37 cm. breit*	2	—
1	„	*) Helybetűző rézből — *Orts-Stampiglie von Messing*	—	76
1	„	*) Hely- és kelt-bélyegző — *Orts- und Datum-Stampiglie*	9	—
1	„	*) Hely- és kelt-bélyegző fej — *Orts- und Datum-Stampiglie-Kopf* .	5	50
1	„	Ingaóra — *Pendel-Uhr*	7	25
6	„	Irón, fekete — *Bleistift*	—	18
6	„	Irón, kék vagy vörös — *Blau- oder Rothstift*	—	33
1	„	Fatábla, mozgópostai zsákra — *Holztafel zu Ambulance-Beuteln* . . .	—	9
1	kilogram	Fonal — *Bindfaden*	1	10
50	„	Kocsikenőcs — *Wagenschmiere* . .	8	25
1	darab Stück	Kosár, altiszti, 95 cm. h., 47 cm sz., 47 cm. m. — *Unterbeamtens-Korb, 95 cm. l., 47 cm. br., 47 cm. hoch*	25	—
1	„	„ mozgópostai, 76 cm. h., 47 cm. sz., 47 cm. m. — *Ambulance-Korb, 76 cm. l., 47 cm. br., 47 cm. hoch*	19	50
1	„	„ ólmozó, 95 cm. h., 47 cm. sz., 47 cm. m. — *Plombir-Korb, 95 cm. l., 47 cm. br., 47 cm. hoch*	26	—
1	„	Lakat, küldönczládára (Wertheim) — *Wertheim-Schloss zur Boten-Truhe*	1	50
1	„	„ kulcs hozzá — *Schlüssel dazu*	—	50
1	„	„ kariolra (Wertheim) — *Wertheim-Schloss zum Cariolwagen*	2	60
1	„	„ kulcs hozzá — *Schlüssel dazu*	—	60
1	„	Lakatátalakitás vagy javitás — *Umänderung oder Ausbesserung eines Schlosses*	—	60
1	„	Levélgyüjtő-szekrény, kicsi, betéttáska nélkül — *Briefsammlungs-Kasten, klein, ohne Einlagtasche* . .	10	—
1	„	Levélgyüjtő-szekrény, nagy, betéttáska nélkül — *Briefsammlungs-Kasten, gross, ohne Einlagtasche* .	22	50
1	„	Levélmérleg súly nélkül — *Briefwage ohne Gewichte*	5	20

A megrendelhető mennyiség minimuma Minimum des bestellb. Quant.		Megnevezés — Benennung	Ár Preis frt	kr.
1	darab Stück	Lyukasztóprés (Utalványokhoz) — *Durchschlagpresse (für Postanweisungen)*	6	—
1	„	Lyukasztóvas (Utalványokhoz) — *Durchschlageisen (für Postanweisungen)*	—	—
1	„	Mallepénztár — *Malle-Casse* . . .	—	—
1	„	Másolóprés I. sz. 296.250 mm. terjü — *Copierpresse Nr.* I 296.250 *Mm.* . . .	15	—
1	„	Másolóprés III. sz. 475—330 mm. t. — *Copierpresse Nr.* III 475—330 *Mm.* . . .	34	—
1	„	Másoló préshez való betétszekrény, I. sz. — *Einsatzkasten zur Copierpresse Nr.* I	2	10
1	„ „ „	való betétszekrény, III. sz. — *Einsatzkasten zur Copierpresse Nr.* III	2	50
1	„ „ „	való áztatószekrény, I. sz. — *Befeuchtungskasten zur Copierpresse Nr.* I . . .	1	80
1	„ „ „	való áztatószekrény, III. sz. — *Befeuchtungskasten zur Copierpresse Nr.* III . . .	2	—
4	„ „ „	való betétlemez I. sz. — *Einsatzplatte Copier-Presse Nr.* I. . . .	1	60
4	„ „ „	való betétlemez III. sz. — *Einsatzplatte Copier-Presse Nr.* III. . . .	2	40
1	„ „ „	való minta I. vagy III. szám — *Modell-Copier-Presse Nr.* I. *oder* III.	—	16
1	„	Méter-rúd — *Meterstock*	—	40
1	„	Mézga-ponyva I. szám, 1—1 méter terjü — *Kautschuk-Decken Nr.* I, 1—1 *Met.*	1	55
1	„ „ „	II. szám. 1.5—1 méter terjü — *Kautschuk-Decken Nr.* II, 1.5—1 *Meter*	2	23
1	„ „ „	III. sz. 1_5—1_5 méter terjü — *Kautschuk-Decken Nr.* III, 1.5—1.5 *Meter*	3	24
1	„ „ „	IV. sz. 2—1.5 méter terjü — *Kautschuk-Decken Nr.* IV, 2—1.5 *Meter.*	4	25
1	„ „ „	V. szám. 2—2 méter terjü — *Kautschuk-Decken Nr.* V, 2—2 *Meter*	5	60
1	darab Stück	Mézgaponyva, VI. sz. 3—2 méter terjü — *Kautschuk-Decken Nr.* VI, 3—2 *Meter*	8	10
1	„	Őrköpeny — *Mantel für Bedeckungs-Mannschaft*	22	70
0.5	Koncz	Papir, áztató — *Beize-Papier* . . .	—	63
1	Buch	„ boriték — *Couvert-Papier* . .	—	84
1	„	„ csomagoló- — *Pack-Papier* .	1	44
1	„	„ fogalmazványi - *Concepts-Papier*	—	62
1	„	„ irodai — *Kanzlei-Papier* . .	—	58
1	„	„ itatós — *Lösch-Papier* . . .	—	32
2	db. Stk.	„ lemez — *Pappendeckel* . . .	—	24
5	Koncz	„ másoló — *Copier-Papier* . .	—	95
1	Buch	„ ministeri — *Ministeri-Papier* .	—	91
1	darab Stück	*) Pecsétnyomó, kisebb, rézből — *Amts-Siegel, kleiner, von Messing*	1	30
1	„	*) „ kisebb, aczélból — *Amts-Siegel, kleiner, von Stahl*	2	30
1	„	*) „ nagyobb, rézből, zsákzáráshoz — *Amts-Siegel, grösser, von Messing z. Verschluss der Beutel*	1	45
1	„	*) „ nagyobb, aczélból, zsákzáráshoz — *Amts-Siegel, grösser, von Stahl z. Verschluss der Beutel*	2	60
1	kilogram	Pecsétviasz, szögszinű — *Siegellack, braun*	—	78
1	darab Stück	Pokrócz, fedezeti őr részére — *Kotzen für Bedeckungs-Manschaft* .	7	—
1	„	„ lótartó — *Kotzen für Pferde*	7	—
1	„	Postalegényi kalap, közönséges — *Postillons-Hut, gewöhnlich*	4	35
1	„	„ kalap, dísz — *Postillons-Paradehut*	5	35
1	„	„ nadrág — *Postillons-Hose*	6	30
1	„	„ szűr csuklyával — *Postillons-Mantel sammt Kapuze*	18	10
1	„	„ zubbony — *Postillons-Blouse*	7	85
1	„	„ faláda a csomagoláshoz — *Postillons-Holzkiste zum Verpacken*	1	—
1	„	Postasip, 4 karimás — *Posthorn, 4-gewindig*	1	40
1	„	„ 3 karimás — *Posthorn, 3-gewindig*	1	30
1	„	„ fadoboz a csomagoláshoz — *Posthorn-Holzschachtel zum Verpacken*	—	30
1	„	„ zsinor — *Posthornschnur* .	1	20
1	„	Revolver, 6 lövetü — *Revolver sechsläufig*	8	—
1	„	„ táska — *Revolvertasche.* .	1	50
1	Készlet Garnitur	Rézsuly, levélmérleghez — *Messinggewichte zu Briefwaagen.* .	1	60

A megrendelhető mennyiség minimuma Minimum des bestellb. Quant.		Megnevezés — Benennung	Ár Preis frt	kr.
1	készlet Garnitur	Rézsuly, tizedmérleghez — *Messinggewichte zu Decimalwaagen*	1	60
1	darab Stück	„ 1 gramos — *Messinggewichte zu 1 Gramm*	—	5
1	„	„ 2 gramos — *Messinggewichte zu 2 Gramm*	—	7
1	„	„ 5 gramos — *Messinggewichte zu 5 Gramm*	—	9
1	„	„ 10 gramos — *Messinggewichte zu 10 Gramm*	—	10
1	„	„ 20 gramos — *Messinggewichte zu 20 Gramm*	—	13
1	„	„ 50 gramos — *Messinggewichte zu 50 Gramm*	—	20
1	„	„ 100 gramos — *Messinggewichte zu 100 Gramm*	—	32
1	„	„ 200 gramos — *Messinggewichte zu 200 Gramm*	—	42
1	„	Sokszorosító hozzáv. együtt 40/50 cm. — *Vervielfältig.-Apparat*	8	50
1	üveg Glas	„ ténta — *Tinte zum Vervielfältigungs-Apparat*	—	25
1	kilogram	„ töltelék — *Vervielfältigungs-Füllmaterial*	1	70
1	kilogram	Stearingyertya, asztali, 6-os — *Stearin-Kerzen für Tischbeleuchtung 6-er*	—	92
1	„	„ kocsilámpába, 8- vagy 11-es — *Stearin-Kerzen für Wagenlampen 8- oder 11-er*	-	92
1	darab Stück	Táska, általvető, 48—37 cm. terjmü — *Reit-Tasche, doppelte, 48—37 cm. Umfang*	21	50
1	„	„ levélgyüjtő szekrényhez — *Briefsammlungs-Kasten-Tasche*	12	—
1	darab Stück	Táska, levélhordói, zár nélkül I sz. 58—48 cm. terjedelmü — *Briefträger-Tasche ohne Schloss, Nr. I, 58—48 cm. Umfang*	11	80
1	„	„ levélhordói, zár nélkül, II sz. 43—43 cm. trjmü — *Briefträger-Tasche ohne Schloss, Nr. II, 43—43 cm. Umf.*	9	25
1	„	„ levélhordói, zár nélkül, III sz. 32—29 cm. terjmü — *Briefträger-Tasche ohne Schloss, Nr. III. 32—29 cm. Umf.*	6	—
1	„	„ levélhordói, zárral, I sz. — *Brieftr.-Tasche s. Schloss, Nr. I*	12	80
1	„	„ levélhordói, zárral, II sz. — *Brieftr.-Tasche s. Schloss, Nr. II*	10	25
1	„	„ levélhordói, zárral, III sz. — *Brieftr.-Tasche s. Schloss, Nr. III*	7	—
1	„	„ küldönczi, zár- és 2 kulcscsal, 48—45 cm. terjmü — *Boten-Tasche sammt Schloss, 2 Schlüsseln, 48—45 cm. Umf.*	11	50

A megrendelhető mennyiség minimuma Minimum des bestellb. Quant.		Megnevezés — Benennung	Ár Preis frt	kr.
1	darab Stück	Táska, pénzes, zár- és 2 kulcscsal. 48—45 cm. terjmü — *Geld-Carnier sammt Schloss und 2 Schlüsseln, 48—45 cm. Umf.*	10	85
1	„	„ rovatlapokra, zár nélkül 26—20 cm. terjmü — *Karten-Tasche, ohne Schloss, 26—20 cm. Umf.*	4	50
1	„	Táskakulcs külön — *Taschen-Schlüssel extra*	—	50
1	„	Tizedmérleg, 30 kilóra, súly nélkül — *Decimalwaage auf 30 Klg. ohne Gewichte*	9	80
1	„	„ 50 kilóra, súly nélkül — *Decimalwaage auf 50 Klg. ohne Gewichte*	12	50
6	„	Tollnyél — *Feder-Stiel*	—	12
1	„	Tüz ellenes pénztár 00 sz., 580 mm. magas, 475 mm. széles, 395 mm. mély — *Feuersichere Cassa Nr. 00, 580 mm. hoch, 475 mm. breit, 395 mm. tief*	78	—
1	„	„ ellenes pénztár Nr 0, 633 mm. magas, 527 mm. széles, 461 mm. mély — *Feuersichere Cassa Nr. 0, 633 mm. hoch, 527 mm. breit, 461 mm. tief*	95	—
1	„	„ ellenes pénztár, 1 sz., 685 mm. magas, 580 mm. széles, 527 mm. mély — *Feuersichere Cassa Nr. 1, 685 mm. hoch, 580 mm. breit, 527 mm. tief*	120	—
1	„	„ ellenes pénztár 2 sz., 817 mm. mag., 606 mm. szél., 580 mm. mély — *Feuersichere Cassa Nr. 2, 817 mm. hoch, 580 mm. breit, 606 mm. tief*	140	—
1	„	„ ellenes pénztár 3 sz., 1003 mm. magas, 659 mm. széles, 633 mm. mély — *Feuersichere Cassa Nr. 3, 1003 mm. hoch, 659 mm. breit, 633 mm. tief*	170	—
1	„	Vaspénztár, 1 sz., 475 mm. hosszú, 369 mm. széles, 264 mm. mély — *Eiserne Cassa Nr. 1, 475 mm. lang, 369 mm. breit, 264 mm. tief*	45	—
1	„	„ 2 sz. 527 mm. hosszú, 396 mm. szél., 290 mm. mély — *Eiserne Cassen Nr. 2, 527 mm. l., 396 mm. breit, 290 mm. tief*	50	—
1	„	„ 3 sz. 580 mm. hosszu, 422 mm. szél., 316 mm. mély — *Eiserne Cassen Nr. 3, 580 mm. l., 422 mm. breit, 316 mm. tief*	56	—

A megrendelhető mennyiség minimuma Minimum des bestellb. Quant.		Megnevezés -- Benennung	Ár Preis frt	kr.
1	darab Stück	Vaspénztár, 4 sz. 622 mm. hosszú, 475 mm. szél., 422 mm. mély — *Eiserne Cassen Nr. 4, 622 mm. l., 475 mm. breit, 422 mm. tief* .	64	—
1	készlet Garnitur	Vassúly (= 0.5, 1, 2 kilos) — *Eisengewicht* (= 0.5, 1, 2 *Kilogr.*)	—	97
1	darab Stück	„ 0.5 kilós — *Eisengewicht zu* 0.5 *Kilogram*	—	19
1	„	„ 1 kilós — *Eisengewicht zu* 1 *Kilogram*	—	30
1	„	„ 2 kilós — *Eisengewicht zu* 2 *Kilogram*	—	48
1	„	„ 5 kilós — *Eisengewicht zu* 5 *Kilogram*	1	—
1	„	*) Zsák, altiszti 135—95 cm. terjmű — *Unterbeamtens-Sack,* 135—95 *cm. Umf.*	1	48
1	„	*) „ kocsipostai I. — *Fahrpost-Beutel Nr.* I.	—	42
1	„	*) „ kocsipostai II. — *Fahrpost-Beutel Nr.* II.	—	32

*) A csillaggal jelölt tárgyak kizárólag az országos postagazdászati hivatalnál rendelendők meg.

A megrendelhető mennyiség minimuma Minimum des bestellb. Quant.		Megnevezés — Benennung	Ár Preis frt	kr.
1	darab Stück	*) Zsák kocsipostai kisebb alaku — *Fahrp.-Beutel, kleinere Gattung*	—	20
1	„	*) „ levélpostai I. 134—63 cm. terjü — *Briefsack* I 134—63 *cm. Umfang*	—	82
1	„	*) „ levélpostai II. 95—55 cm terjü — *Briefsack* II. 95—55 *cm. Umfang*	—	50
1	„	*) „ levélpostai III. 74—47 cm. terjü — *Briefsack* III. 74—47 *cm. Umfang*	—	38
1	„	*) „ szállitm. 134—63 centim terjü — *Frachtsack* 134—63 *cm. Umfang*	—	82
1	„	„ bontó kés — *Beutelmesser* .	—	35
1	„	Zárkapocs, mozgópostai levélzsákra — *Schliessring für Amb.-Beutel*	2	10
1	„	„ kulcs — *Schlüssel zum Schliessring*	—	25
1	kilogram	Zsineg, vastag — *Spagat, grob* . .	—	60
1	„	„ vékony — *Spagat, fein* . .	—	86

*) Die mit Stern bezeichneten Gegenstände sind ausschliesslich bei der Landes-Postöconomie-Verwaltung zu bestellen.

Figyelmeztetés.

A helytelen megrendelés folytán keletkezhető tévedés, késedelem és munkaszaporitás elkerülése czéljából pontos miheztartás végett a következő szabályok állapittatnak meg.

1. A megrendeléshez bizonylatot és ellenbizonylatot (a 23 és 24 számu nyomtatvány) kell használni, azokat kellőleg kitölteni, a megrendelt mennyiséget számmal és betüvel törlés és javitás nélkül tisztán és olvashatólag kiírni, a bizonylatot aláirni, a hely és kelti bélyegző olvasható lenyomatával ellátni és felül az előttes igazgatóság nevét feljegyezni.

2. A megrendelésnél ugy a tárgy, mint a mennyiségre nézve azon elnevezés használtassék, mely ezen árjegyzékben meg van szabva.

3. Különös figyelembe veendő az árjegyzékben kitüntetett mennyiség minimuma, a mennyiben csakis ezen mennyiség vagy ennek többszöröse rendelhető meg.

4. A bizonylatokban a „rovancs szám“ feliratu rovat az országos postagazdászati hivatal jegyzései részére üresen hagyandó.

5. Hivatali pecsétnyomókat, hely és kelt bélyegzőket, helybetüzőket, tojásdad bélyegzőket és uj Wert-

Erinnerung.

Um den aus unrichtigen Bestellungen entspringenden Irrungen, Verspätungen und überflüssigen Arbeiten vorzubeugen, werden folgende Bestimmungen zur genauen Darnachachtung festgesetzt:

1. Zur Bestellung ist ein Empfang- und Gegenschein (Drucksorte Nro 23 und 24) zu verwenden, derselbe gehörig auszustellen, die bestellte Quantität in Ziffern und Buchstaben ohne Streichung und Correctur rein und deutlich anzugeben, der Empfangschein zu unterfertigen, mit einem reinen Abdruck des Orts- und Datumstempels zu versehen, und der Namen der vorgesetzten Postdirection oben aufzuschreiben.

2. Die in diesem Verzeichnisse angegebene Benennung ist hinsichtlich der Gegenstände wie auch des Quantums beizubehalten.

3. Besonders ist das in diesem Verzeichnisse angegebene Minimum des bestellbaren Quantums vor Augen zu halten, indem nur diese Quantität oder das Mehrfache derselben, bestellt werden kann.

4 In den Empfang- und Gegenscheinen ist die Rubrik „rovancs szám“ für die Einzeichnungen der Landes-Postöconomie-Verwaltung offen zu lassen.

5. Amtssiegel, Orts und Datumstampiglien, ovale Stampiglien, neue Schlüssel zu einem Wertheim-

heimlakat-kulcsokat csak is az előttes igazgatóság engedélyével lehet megrendelni, e végből az ily megrendelések a jóváhagyási záradékkal való ellátás végett előbb az előttes postaigazgatósághoz terjesztendők fel kellő indokolás mellett.

6. Kocsipostai, levélpostai és szállitmányi zsákok az előttes postaigazgatóságnál rendelendők meg.

A budapesti postaigazgatósági kerületbe tartozó postahivataloknak azonban kivételesen megengedtetik, hogy elhasznált zsákjaik helyett hason számu uj zsákokat közvetlenül az országos postagazdászati hivatalnál rendelhessenek, mely esetben az elhasznált zsák előlegesen beküldendő, hogy a kizárási jellel ellátassék.

A zsák-állomány szaporitása végett szükséges uj zsákok kiadását csak az előttes postaigazgatóság engedélyezheti.

7. Postasíp vagy postalegényi ruhadarabok megrendelésekor a csomagoláshoz szükséges fadoboz, illetőleg faláda beküldendő, vagy ilyen nem lévén, az is a bizonylat és ellenbizonylatba kellőleg bejegyezve rendelendő meg.

8. Betétszám megrendeléshez egy ép betétszámot kell mintául csatolni.

9. Részletfizetésre való megrendelésnél az előttes igazgatóság engedélyét előlegesen kell kikérni.

10. A bizonylatokat nem kell ajánlva beküldeni.

11. A megrendelt s kizárólag csak hivatalos használatra szánt, 20 kilonál nem nehezebb tárgyak portomentesen küldetnek ki a kir. postahivataloknak.

A postahivatalok azonban kötelesek egy havi szükségleteiket a hónap elején egyszerre megrendelni. Csak kivételes sürgős esetekben engedhető meg egy hónapon át második megrendelést tenni, mely esetben azonban az ily második küldemény a különben engedélyezett portomentesség kedvezményében még akkor sem részesül, ha az a 20 kilogram súlyt tul nem haladná is.

12. Azon tárgyak, melyek ezen árjegyzékben felemlitve nincsenek, az országos postagazdászati hivatalnál nem rendelhetők meg.

13. Ha valamely kir. postaigazgatóság postahivatal részére vagy saját használatára tesz megrendelést, határozottan jelölje meg a bizonylat és ellenbizonylatban valjon a tárgyat a kincstár költségén vagy a postahivatal vagy saját költségén rendeli-e meg.

A postakincstár költségén történt megrendelés mindenkor külön bizonylat és ellenbizonylat mellett eszközlendő.

Schloss können nur mit Bewilligung der vorgesetzten Postdirection bestellt werden, solche Bestellungen sind daher gehörig motivirt letzterer vorher vorzulegen, damit selbe mit der Bewilligungs-Clausel versehen werden.

6. Fahrpostbeutel, Briefsäcke und Frachtsäcke sind bei der vorgesetzten Postdirection zu bestellen.

Den Postämtern des Budapester Postdirections-Bezirkes wird ausnahmsweise gestattet statt der verbrauchten Beutel die mit gleicher Zahl zu versehenden neuen Beutel unmittelbar bei der Landes-Postöconomie-Verwaltung zu bestellen, in welchem Falle die verbrauchten Beutel im vorhinein einzusenden, und selbe mit dem Ausschliessungs-Zeichen zu versehen sind.

Die zur Vermehrung des Beutelstandes nothwendigen neuen Beutel können nur mit Bewilligung der vorgesetzten Postdirection ausgefolgt werden.

7. Bei der Bestellung des Posthorns oder der Postillons-Monturstücke ist auch eine Holzschachtel, beziehungsweise eine Holzkiste einzusenden oder in Ermangelung solcher in dem Empfang- und Gegenschein gehörig eingezeichnet zu bestellen.

8. Der Bestellung von Einsatzstiften ist ein unversehrter Stift als Muster beizulegen.

9. Bei der Bestellung auf Ratenzahlung ist die Bewilligung der vorgesetzten Postdirection im vorhinein einzuholen.

10. Die Empfang- und Gegenscheine sind unrecommandirt einzusenden.

11. Die bestellten und ausschliesslich nur zum Amtsgebrauche bestimmten Gegenstände werden bis zum Einzelgewicht 20 von Kilogram den kön. Postämtern portofrei zugesendet.

Die Postämter sind indessen vepflichtet den einmonatlichen Bedarf am Anfang des Monates auf einmal zu bestellen. Nur in ausserordentlich dringenden Fällen ist es statthaft in einem Monate eine zweite Bestellung zu machen, in welchem Falle aber eine solche zweite Sendung die sonst zugestandene Portofreiheit auch dann nicht geniesst, wenn die Sendung das Gewicht von 20 Kilogram nicht übersteigt.

12. Jene Gegenstände, welche in diesem Verzeichnisse nicht angegeben sind, können bei der Landes-Postöconomie-Verwaltung nicht bestellt werden.

13. Wenn eine kön. Postdirection eine Bestellung für ein Postamt oder für eigenen Gebrauch macht, ist in dem Empfang- und Gegenschein ausdrücklich anzugeben, ob der Gegenstand auf Kosten des Aerars oder des Postamtes, oder auf eigene Kosten bestellt wird.

Die Bestellung auf Kosten des Postaerars hat immer mittelst abgesonderten Empfang- und Gegenscheines zu geschehen.

14. Az ellenbizonylat az országos postagazdászati hivataltól aláirva a megrendelő postahivatalnak visszaküldetik, annak jeléül, hogy a megrendelt tárgyak kiadattak.

A megrendelő postahivatal köteles azon szerek vételárát, melyek nem a kincstár költségén adatnak ki, az ellenbizonylat csatolása mellett a kezelési kimutatásban a 14-ik tétel alatt bevételbe helyezni, és pedig azon hóban, melyben az országos postagazdászati hivatal az ellenbizonylatot kiállitotta.

15. A megrendelt tárgyakat kötelesek a kir. postahivatalok megtartani; azokat visszaküldeni vagy a vételárak elszámitását elhalasztani nem szabad.

Ha valamely átvett tárgy minősége ellen alapos kifogás emelhető, a tárgy bemutatása mellett az előttes postaigazgatóságnál panasz emelhető, ki az ügyet az országos postagazdászati hivatallal egyetértőleg eldönti, a postahivatal azonban az előirt összeget minden körülmény között köteles bevételbe helyezni.

A kir. postahivatalok ezen szabályokat annál is inkább tartsák szem előtt, mert az ezek ellenére eszközölt megrendeléseket az országos postagazdászati hivatal nem foganatositja, hanem portóval terhelve fogja visszaküldeni.

14. Der Gegenschein wird von der Landes-Postöconomie-Verwaltung unterfertigt an das bestellende Postamt zurückgesendet, als Beweis, dass die bestellten Gegenstände ausgefolgt wurden.

Das bestellende Postamt ist verpflichtet den Einkaufspreis jener Requisiten, welche nicht auf Rechnung des Postaerars ausgefolgt worden sind, unter Anschluss des Gegenscheines im Gebahrungsausweise unter Post Nr. 14 in Einnahme zu verrechnen, und zwar in jenem Monate, in welchem der Gegenschein von der Landes-Postöconomie-Verwaltung ausgestellt worden ist.

15. Die Postämter sind verpflichtet die bestellten Gegenstände zu behalten; es ist daher nicht gestattet, dieselben zurück zu senden, und die Verrechnung der Einkaufspreise zu unterlassen.

Wenn gegen die Qualität des erhaltenen Gegenstandes begründete Klage geführt werden kann, so hat dies unter Einsendung des Gegenstandes bei der vorgesetzten Postdirection zu geschehen, die mit Einverständniss der Landes-Postöconomie-Verwaltung entscheidet, das Postamt aber ist verpflichtet den vorgeschriebenen Betrag unter allen Umständen in Einnahme zu verrechnen.

Die kön. Postämter haben diese Bestimmungen um so mehr vor Augen zu halten, weil diesen Bestimmungen nicht entsprechende Bestellungen von der Landes-Postöconomie-Verwaltung nicht effectuirt, sondern mit Porto belastet zurückgesendet werden.

Személyzetiek.

I. Kineveztettek: a) postatisztekké: Bodnár Sándor, Davidovits Lipót, Kraszner Károly, Fulvy Victor, Henisch Győző, Galambos Adolf, Kerbler Lajos, Lampel Simon, Glauber Vincze, Nagy Elemér, Nemcsek Károly, Bacher Sándor, Nagy Lajos postahivatali gyakornokok Budapesten, Kiss Nándor postahivatali gyakornok Pozsonyban, Takács Lajos, Bileszky Gusztáv és Udvary Gáspár postahivatali gyakornokok Sopronban, Kafga János, Seiffert Fülöp és Schummer János postahivatali gyakornokok Temesvárt és Lukács Emil poshivatali gyakornok Zágrábban;

b) postaaltisztekké: Ledabil József, kiszolgált katonai altiszt, Márczy Jenő levélhordó és Mitlacsek János postahivatali szolga Budapestre;

c) postamesterekké: a budapesti kerületben: Schwartz Jakab Tisza-Beőre, Schwab Gyula Kaálra, Eötvös Eszter Kocsolára, Michl Ruppert Tata-Tóvárosba, Szűcs Endre Tisza-Abád-Szálokra, Szánthó Ödön Bugyira, Mussony Gáspárné szül. Langenberger Katalin Pomázra, Urban Erzsébet Tárnokra, Gallina Frigyes Császár-Töltésre, Voditska János Tökölre;

a pozsonyi kerületben: özv. Zabretzky Jozefa Dévény-Ujfalura, Sztrharszky György Tót-Pelsőczre, Knüppel Rezső Nagy-Apponyra, Tordony Ferencz Üzbégre, Veszely János Kiszucza-Ujhelyre.

Pályázatok.

Postafőtiszti állomásra a nagyszebeni kerületben, 600 frt biztositék mellett 1000 frt fizetés és 150 frt lakpénzzel.

Kérvények három hét alatt a nagyszebeni postaigazgatósághoz intézendők.

Postatiszti állomásra a pozsonyi kerületben, 300 frt biztositék mellett 600 frt évi fizetés és 100 frt lakpénzzel.

Kérvények három hét alatt a pozsonyi postaigazgatósághoz intézendők.

Postatiszti esetleg postahivatali gyakornoki állomásra a nagyszebeni kerületben, 300 frt biztositék mellett 600 frt fizetés és 100 frt lakpénzzel, illetőleg 300 frt évi segélydijjal.

Kérvények három hét alatt a nagyszebeni postaigazgatósághoz intézendők.

Postamesteri állomásra, tiszti szerződés mellett:

1. Letkésen (Pest-Pilis-Solt-Kiskunmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 150 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.

Kérvények három hét alatt a budapesti postaigazgatósághoz intézendők.

---

2. Lokcsán (Árvamegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 750 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a pozsonyi postaigazgatósághoz intézendők.

---

3. Patroha-Tasson (Szabolcsmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 600 frt szállitási átalány.

---

4. Bikszádon (Szatmármegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 120 frt fizetés, 40 frt irodai és 312 frt szállitási átalány.

Kérvények három hét alatt a nagyváradi postaigazgatósághoz intézendők.

---

5. Harinán (Beszterce-Naszódmegye), biztositék 100 frt, évi járandóság: 250 frt fizetés és 40 frt irodai átalány.

Kérvények három hét alatt a nagyszebeni postaigazgatósághoz intézendők.

Postmeisterstelle gegen Dienstvertrag in:

6. Neu-Slankamen (Peterwardeiner Grenzdistrict), Caution 100 fl, Jahresbestallung 120 fl, Amtspauschale 40 fl, Botenpauschale 250 fl.

Gesuche sind binnen drei Wochen bei der Postdirection in Agram einzubringen.

Postahivatali szolgai állomásra a temesvári kerületben, 100 frt biztositék mellett 300 frt évi bér, 60 frt lakpénz és szolgálati öltönynyel természetben.

Az 1873-ik évi II-ik törvényczikk értelmében felszerelt folyamodványok hat hét alatt a temesvári postaigazgatósághoz intézendők.

Postahivatali szolgai állomásra a nagyszebeni kerületben, 100 frt biztositék mellett 300 frt évi bér, 60 frt lakpénz és szolgálati öltönynyel természetben.

Az 1873-ik évi II-ik törvényczikk értelmében felszerelt folyamodványok hat hét alatt a nagyszebeni postaigazgatósághoz intézendők.

A hirlapárjegyzék kiadása az 1880-ik évre.

A P. R. T. jelen számával kapják a kir. postahivatalok „a bel- és külföldi hirlapok és folyóiratok árjegyzékét“ az 1880-ik évre.

A jegyzék ára a közönség részére ismét 25 kr. Megrendelésére és elszámolására nézve az 1877-ik évi julius hó 1-jén 4705 szám alatt kelt rendelet (P. R. T. 1877, 73-ik lap) irányadó.

Egyebekben tartsák a kir. postahivatalok az 1878-ik évi deczember hó 5-én 28029 szám alatt kelt rendeletben foglalt utasitásokat (P. R. T. 1878, 215-ik lap) szem előtt.

Herausgabe des Zeitungspreisverzeichnisses für das Jahr 1880.

Mit der heutigen Nummer des P. R. T. erhalten die kön. Postämter das Preisverzeichniss der in- und ausländischen Zeitungen und Zeitschriften für das Jahr 1880.

Der Preis des Verzeichnisses beträgt für das Publikum wieder 25 kr. Betreffs der Bestellung und Verrechnung ist die Verordnung vom 1-ten Juli 1877, Zahl 4705 (P. R. T. 1877, Seite 73) massgebend.

Im Uebrigen haben die kön. Postämter die in der Verordnung vom 5-ten December 1878, Zahl 28029 (P. R. T. 1878, Seite 215) enthaltenen Anweisungen vor Augen zu halten.

Budapest, 1879. Nyomatta Hornyánszky Viktor.